

Hrvatsko-engleski pomorski rječnik

(A Croatian–English Maritime Dictionary)

Obrnuti rječnik elektronički kreiran iz računalnoga rječnika
“*Maritime Dictionary English – Croatian*”
koristeći Tlex Dictionary Compilation Software (<http://tshwanedje.com/>)

(Translation equivalents obtained by a **reversal** (unedited!) of the English-Croatian Maritime Dictionary into Croatian-English Dictionary using Tlex Dictionary Compilation Software (<http://tshwanedje.com/>))

Za bolji pregled hrvatsko-engleske i englesko-hrvatske inačce rječnika preporučuje se koristiti https://www.pfri.uniri.hr/bopri/IMEC_Proceedings/Rjecnik_Eng_Hrv.pdf i upisivanjem tražene riječi u polje Find pdf-dokumenta.

(For a better view of both Croatian-English and English Croatian version of this maritime dictionary it is recommended to use this dictionary in combination with the **English-Croatian Maritime Dictionary**. Click on https://www.pfri.uniri.hr/bopri/IMEC_Proceedings/Rjecnik_Eng_Hrv.pdf and enter the search word in the Find box of the pdf document.)

Za korištenje potpunije inačice ovoga pomorskog rječnika potrebno je preuzeti i instalirati:

(A more elaborate and user-friendly reader version of the dictionary can be viewed and used by downloading):



[tlReader](#)

Free, distributable viewer for TLex dictionaries, tlTerm termbases, and [tlDatabase](#) files.

TshwaneDJe Software and Consulting

<https://tshwanedje.com/tshwanelex/>

Sastavio i uredio: Boris Pritchard

boris.pritchard@pfri.uniri.hr

ԼՏԻՆԱԳ ՈՐԵՃՈՒՄՆԻԿՈՆ

Listopad 2023

abandon abandonment
abdomen abdomen
abracija aberration
ablacija ablation
ablacija boje trupa laserom laser ablation
abnormalnost abnormality
abrazija abrasion
abrazivan abrasive
abrazivno platno crocus cloth
abriva carry her away, headway
abriva po krmi gather sternway sternway
abriva po pramcu vessel making headway
acidičan acidic
aciditet acidity
acidometar acidimeter
adapter (npr. za cijevi drugačijeg navoja) adaptor
adaptirati convert
Adcockova antena Adcock aerial
adekvatan adequate
adhezija adhesion
aditiv aditive, additive
aditiv gorivu fuel additive
aditivi brodskom gorivu marine fuel additives
administracija paperwork
administrativna zabrana administrative injunction
administrativni časnik (ratnog broda) Administrative Officer
administrativni odjel (tarnog broda) Administrative
administrativni poslovi paperwork
admiral admiral, admiral of the fleet, fleet admiral
admiral flote admiral of the fleet, fleet admiral, Admiral of the Fleet
admiralitesko sidro Admiralty anchor; admiralty anchor
admiralitet admiralty admiralty; admiralty
admiralitetska karta Admiralty chart
admiralitetske karte Admiralty charts
Admiralitetske tablice morskih mijena Admiralty Tide Tables
Admiralitetski oglasi za pomorce Admiralty Notices to Mariners
Admiralitetski popis radio signala Admiralty List of Radio Signals
admiralitetsko pravo admiralty admiralty; admiralty, Admiralty law
admiralitetsko sidro Admiralty anchor fisherman's anchor
admiral mornarice admiral of the fleet, fleet admiral

admiral ratne mornarice Admiral of the Fleet
admiralska brodica barge
adresa prebivališta permanent address
adresa za kontaktiranje permanent address for communication
adresa za obavijest¹ Notify address notify address
adresa za obavijest² Notify address
advekcija advection
adveksijska magla advection fog
advokat attorney
advokat pomoraca maritime attorney
AE indeks AE (Auroral Electrojet) index
aerodromske pristojbe landing fees
aeronautičko svjetlo aeronautical light
aerordomske pristojbe landing fees
aerosol aerosol
affidavit affidavit
afamax tanker Aframax tanker
afretman COA affreightment
afterpick after peak after peak; afterpeak
agač bass, sea-bass
agencija agents agent, compound
agencija IMO-a IMO compound
agencija za obavljanje carinskih formalnosti customs clearance agent
customs clearance agents
agencija za pružanje općih agencijskih usluga brodu u luci husbandry
agent
agencija za zapošljavanje recruitment agency
agencija za zapošljavanje pomoraca crewing agency
agencijska naknada agency fee
agencijski troškovi agency fee
agencijski ugovor agency agreement
agens agent
agent agent
agent koji obavlja carinske formalnosti za vlasnika tereta clearing
agent
agent koji posreduje pri ukrcaju tereta loading broker
agent P&I kluba P&I correspondent
agent posrednik chartering broker, shipbroker
agent-posrednik loading broker
agent posrednik (u SAD) cabling agent

agonička linija akademski stupanj prvostupnika brodogrojarstva s posebnim uspjehom (iznad propisanih standarda)

agonička linija line of no variation

agregat genset set

agregat električne energije electric-power unit

agregat za brodicu boat generator

agrumi citrus fruit

aguantare stop the line

Agvanta cimu! Hold on the line!

Agvantaj! Avast!; avast

Agvantaj! (uže, konop) Avast!

agvantat hold on

AIS AIS (Automated Identification System), AIS

AIS objekt u mirovanju sleeping AIS target

AIS pokazuje da AIS shows that

AIS pozicija (broda) AIS plot

AIS-predajnik AIS transmitter

AIS-prijamnik AIS receiver

AIS-SAR predajnik AIS-SART

AIS-signal AIS target

AIS-sustav Automated Identification System

AIS-transponder AIS transponder

AIS uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru AIS MOB device

AIS uređaj za otkrivanje osobe u moru AIS MOB device

akademska sprema; akademski stupanj obrazovanja 3. Engineer

Officer's Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation

Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to

BEng (Hons) Marine Engineering and Management., 3. Deck Officer -

Foundation Degree (Bachelor of Science Degree in Marine Operations

/ Nautical Science), Deck Officer - Bachelor of Science Degree in

Marine Operations / Nautical Science) , Deck Officer - Bachelor of

Science Degree in Marine Operations / Nautical Science)

akademski stupanj prvostupnika Bachelor of Science (Honours)

Degree

akademski stupanj prvostupnika Bachelor of Science (Honours)

Degree

akademski stupanj prvostupnika brodogrojarstva s posebnim

uspjehom Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine

Engineering and Management

akademski stupanj prvostupnika brodogrojarstva s posebnim

uspjehom (iznad propisanih standarda) Bachelor of Science (Honours)

Degree in Marine Engineering and Management

akademski stupanj prvostupnika brodogotrojarstva (s uspjemom iznad propisanih standarda) akcije sustava potrage i spašavanja (nako primitka DSC-uzbune)

akademski stupanj prvostupnika brodogotrojarstva (s uspjemom iznad propisanih standarda) Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Engineering and Management

akademski stupanj prvostupnika brodskog strojarstva (UK) BSc Degree Marine Engineering, B.Sc. Degree Marine Engineering

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti BSc Degree Marine Operations Management - UK, BSc Degree Nautical Science - UK, B.Sc. Degree Marine Operations Management, B.Sc. Degree Nautical Science

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebnim uspjemom (iznad propisanih standarda) BSc (Hons) Marine Operations Management

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebnim uspjemom (iznad propisanih standarda)¹ Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebnim uspjemom (iznad propisanih standarda)² Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management, BSc (Hons) Marine Operations Management

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebnim uspjemom (iznad propisanih standarda)³ Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebnom uspjemom (iznad propisanih standarda) Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti (s uspjemom iznad propisanih standarda) Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management

akademski stupanj prvostupnika s posebnim uspjemom (iznad propisanih standarda) Bachelor of Science (Honours) Degree

akademski stupanj prvostupnika (s uspjemom iznad propisanih standarda) Bachelor of Science (Honours) Degree

akceleracija acceleration

akcija izbjegavanja avoiding action

akcija nakon primitka signala o pogibli alert response

akcija potrage i spašavanja SAR mission

akcija reakcije u nuždi emergency response operation

akcija sprječavanja izljeva nafte u more oil spill response

akcije potrage i spašavanja SAR response

akcije sustava potrage i spašavanja (nako primitka DSC-uzbune)

search and rescue response

ako as long as, incase of, on condition that in case of, condition, provided that, providing that

ako ne unless

ako postoji sumnja if in doubt

ako se sumnja if in doubt

akoštat to berth bow on / to

akoštavanje berthing

ako vrijeme dopušta weather permitting

akreditiv letter of credit documentary credit, letter of credit (L/C)

akreditivna banka issuing bank

akrilni đelkot acrylic gelcoat

akrilni zaštitni sloj acrylic gelcoat

aksijalni pomak broda pri okretanju advance

aksijalni / uzdužni poriv propelera axial thrust

aksijalno opterećenje axial load

aksijalno opterećenje thrust load

aksijalno protočna pumpa axial flow pump

akt act

akta acts

aktiva i pasiva assets and liabilities

aktiva i pasiva (u bilanci) assets and liabilities

aktivan AIS objekt activated AIS target

aktivator actuator

aktiva (u bilanci) assets

aktivirati activate actuate

aktivirati alarm activate an alarm activate the alarm

aktivirati EPIRB activate EPIRB

aktivirati epirb activate the epirb

aktivirati operaciju spašavanja launch

aktivirati paljenje activate ignition

aktivirati požarni alarm activate fire alarm

aktivirati radiosignal pogibli trigger the distress beacon

aktivirati se go off

aktivirati uzbunu activate the alert

aktivirati zaustavljanje (prekid rada) u nuždi the emergency stop

aktivni kombinacijski softver za smanjivanje potrošnje goriva active combinator

aktivni radarski reflektor active radar reflector

aktivno kormilo active rudder

aktualne cijene (goriva, zaliha)

alarmna ploča u slučaju smrti (časnika straže)

aktualne cijene (goriva, zaliha) current price

aktualni krcatelj actual shipper

akumulacija build-up

akumulacija leda build-up

akumulator battery, storage battery

akumulator je prazan battery is flat

akumulatorska baterija, akumulator accumulator battery

akumulatorski alati cordless tool

akumulatorski plinovi battery gases

akumulatorski pogon battery power, battery-powered system

akumulatorski sustav (za pogon broda) battery system

akumulator s punjenjem na mrežni napon rechargeable battery

akumulator s regulacijskim ventilom olovne kiseline VRLA battery;
valve regulated lead acid battery)

akumulator s regulacionim ventilom olovne kiseline VRLA battery;
valve regulated lead acid battery)

akumulator s tekućim elektrolitom i čepovima liquid electrolyte battery

akumulator za dnevnu uporabu (rasvjetu, hlađenje itd. na brodici)
service battery

akumulator za upućivanje motora (brodice, jahte, jedrilice, glisera)
starting battery

akvakultura aquaculture

akvatorij water area

akvizicija tereta canvassing

alabanda hard over

alaj alongside, be moored alongside

alarm alarm

alarma upozorenja za sudar (na ARPA radaru) collision warning

alarma za opću uzbunu general emergency alarm

alarm cilja target alarm

alarm dubine mora depth alarm

Alarmirajte brodove u blizini! alert the vessels in vicinity!

alarmirati alert

alarmirati lučku postaju alert the port control

alarmi su se aktivirali the alarms activated

alarm iz strojarnice engineering alarm

alarm kaljuža bilge alarm

alarm kaljužnog tanka bilge alarm

alarm koji ne radi inoperative alarm

alarmna ploča u slučaju smrti (časnika straže) deadman alarm panel

alarmna ploča za slučaj požara fire detection panel
alarmni prijatelj watchkeeping receiver
alarmni sustav plovidbene straže na mostu BNWAS
alarmni sustav za osobu palu u more man-overboard alarm system
alarmni uređaj alarm system alarm
alarmno dugme u slučaju smrti (časnika straže) deadman alarm button
alarm o pogibli distress alarm
alarm pada tlaka low-pressure alarm
alarm putem GMDSS-a GMDSS alarm
alarm sustava GPS GPS alarm
alarm u strojarnici engine room alarm
alarm za opću opasnost general emergency alarm
alarm za praznu bateriju / akumulator battery alarm
alarm za preniski tlak low-pressure alarm
alarm za slučaj opasnosti emergency alarm
alarm za unesene objekte target alarm
alarm zbog curenja / propuštanja leak alarm
alarm zbog prenapunjenosti overfill alarm
alarm zone oko broda GUARD ALARM
alat tool
alati za hvatanje tereta lifting gear
alati za rukovanje teretom cargo handling gear
alatni stroj power tool
alatni strojevi (za obradu materijala) machine tools
alatni stroj za politranje buffing machine
alatni stroj za sjajenje buffing machine
alat za centriranje alignment tool
alat za fino brušenje cilindra cylinder hone
alat za honanje cilindra cylinder hone
alat za honovanje cilindra cylinder hone
alat za narezivanje navoja die
alat za rezanje cutting tool
alavija Steady as she goes
albero di contramezzana (tal.) gaffsail mast
albero di trinchetto (tal.) fore mast
albero / tronco di maestra (tal.) main mast
albero / tronco di mezzana (tal.) mizzen mast (tal.)
alun common seabream
aldis lampa Aldis lamp, daylight signalling lamp
alfanumerička tipkovnica alphanumeric keypad

alfanumerički pokazivač alphanumeric display
alidada alidade; alidad, alidade azimuthal sight
a list of items loaded in a specific container and where appropriate their sequence of loading. container load plan
alizija allision
alkohol alcohol
alkotest sobriety test
Allanovo odstupanje ADEV - Allan deviation
all-hatch brod all-hatch ship
All ships should have an auxiliary steering gear system operating in case of a main system failure. auxiliary steering gear
almanah almanac
alotman allotment
alsrmni sustav alarm system
alternativna luka alternative port
alternativni pogon dual-fuel propulsion
alternativni pogon broda alternative propulsion
alternativno gorivo alternative fuel
alternator alternator
altokumululus altocumulus
altostratus altostratus
aluminij aluminium aluminium; (Al)
alumijska bronca aluminium bronze
alumijska legura aluminium alloy aluminium alloy
alumijska slitina aluminium alloy aluminium alloy
alumijske i slikonske čestice u brodskom gorivu CAT fines
ambalaža packaging, packing
ambalaža za prijevoz morem seaworthy packing
ambulanta za pomorce clinic for seamen
ambulantna brodica ambulance boat
ambulantna brodica marine ambulance boat
Američka obalna straža USCG USCG; (US Coastguard)
američka platana sycamore
američka tona short ton
Američki registar brodova American Bureau of Shipping American Bureau of Shipping; (ABS)
Američko nacionalno udruženje za brodsku elektroniku NMEA NMEA; National Marine Electronics Association
amerikana burtoning
amfibija amphibious craft; amphibian amphibious craft

amfibijska vozilo/brodica duck boat
amonij ammonium
amonijak ammonium, NH₃, ammonia
amortizacija (broda) depreciation
amortizator damper
amortizer buffer, buffer spring
amortizer (priveznog konopa) snubber
amortizer priveznog konopa dock shackle, dock Shockle line snubber
amortizer priveznog užeta mooring snubber, shackle, line snubber,
Shockle line snubber, mooring compensator
amortizer sidrenog lanca anchor snubber
amortizer za privezni konop snub
amortizirati buffer
amo-tamo to-and-fro
ampermetar ammeter
amplituda amplitude
analitički centar AC - analysis center , AC - analysis center
Analiza opasnosti radi utvrđivanja mjera sigurnosne zaštite SSA/PFSA
- Ship Security Assessment / Port Facility Security Assessment
analiza (poslovanja) diligence
analizator kisika oxygen analyzer
analizator kisika oxygen analyzer
analizirati perform an analysis
analogno – digitalni pretvarač ADC - analog-to-digital converter – , ADC
- analog-to-digital converter –
analogno-digitalni pretvarač ADC – Analog to Digital converter
anatomija i fiziologija 31 Anatomy and physiology
anatomija ribe fish anatomy
ancikora apron
ančuga anchovy
Andersonov zaokret Anderson turn
anel anchor ring
anel; Italian:anello mooring ring
anemometar anemometer
aneroidni barometar aneroid barometer
angažirati commission engage
angažirati (spasilački brod, tegljača) contract
Anglo-Saksonsko pravo common law
anglo-saksonsko pravo common law
angula common eel

ankora anchor

ankora; Italian:**ancora** anchor

ankora; Italian: **ancora** anchor

anoda anode

anoda od cinka zinc anode

anodna ploča od cinka zinc plate

anodni materijal anode material

antena aerial, antenna

antena podmornice wire

antena s prorezima slotted waveguide scanner slotted waveguide scanner

antena s usmjeravajućim površinama effective array/area antenna

antena sustava GPS GPS aerial

antena s valovodima waveguide antenna

antenna fiksnog dijagrama zračenja FRPA - fixed radiation pattern antenna

antenna fiksnog dijagrama zračenja FRPA - fixed radiation pattern antenna

antenska dubina (podmornice) antenna depth

antenska skretnica duplexer

antenski jarbol antenna mast

antenski sustav scanner

antensko pojačalo antenna amplifier

antibakterijski aditivi za gorivo fuel antibacterial additives

anticiklona area of high pressure anti-cyclone; anticyclone, high

anticiklonsko kruženje anticyclonic circulation

antička galija galley

Anti-doping kodeks Anti-Doping Code

antifouling bottom paint antifouling paint

antikoroziiv rust preventer

antikorozivna boja anticorrosive paint

antimeridijan date line

antimon antimony antimony; (Sb)

antiseptička krema antiseptic cream

antisifonska cijev (protiv povrata vode za hlađenje u cilindar)

anti-syphon swan-neck fitting

antivegetativna boja antifouling paint

anulairati abort

anulirati abort

aparat contrivance, device, set

aparat za disanje air breathing apparatus breathing apparatus
aparat za disanje na komprimirani zrak compressed air breathing apparatus

aparat za gašenje požara extinguisher, fire extinguisher
aparat za gašenje suhim prahom dry powder extinguisher
aparat za gašenje suhom pjenom dry chemical extinguisher
aparat za lučno zavarivanje arc-welding machine
aparat za zavarivanje welding equipment

apelacija appeal

apelacioni sud court of appeal

apeogejske mijene apogeean tides

a picco anchor's apeak

a piko apeak; apeek

a piko; Italian: **a picco** apeak

a piko; Italian: **a picco** apeak

aplikacija za praćenje kretanja brodova ship tracking app

aplikacije za nautičare nautical applications

Aplikacijski modul GPS prijemnika, GRAM GPS - receiver application module -

Aplikacijski modul GPS prijemnika, GRAM GPS - receiver application module -

apogeja apogee

apostol hawse-timbers

apoštol breast hook

apslutna preciznost absolute accuracy

apsorbirati absorb

apstrakt abstract

a quarantine building or ship lazaretto

arbitraža arbitrage arbitration

arbitraža (u regatnom natjecanju) arbitration

arbitražna odluka arbitral award

arbitražni postupak arbitral proceedings

arbitražni sud¹ arbitral tribunal

arbitražni sud² arbitration

arbitražni sudac arbitrator

arbor common pandora

arbun common pandora, pandora, red snapper, sea bream

arbun (sjevernoafrički Atlantik) red pandora

areometar hydrometer

argola tiller

argutla A small amount of water was also put down the exhaust uptake, care being taken to allow this to drain off before it reached the

argutla tiller

Arhimedov zakon Archimedes' principle

arhitektura blockchaina system architecture

arkaj striped seabream

Arktičko more Arctic Ocean

arma rig

armat fit

armat; armati fit out

armat(i) fit out

armator owner

armatura fittings accessories

armirano uže armoured cable

armiž berth, boat equipment

armižator mooring man

armižatori mooring party, rope-runners

armižatori; armižadori rope-runners

ARPA ARPA ARPA (Automatic Radar Plotting Aid)

ARPA-cilj ARPA target

ARPA radar ARPA ARPA (Automatic Radar Plotting Aid), ARPA radar

ARPA-radar je zakazao ARPA radar failed

artikl article

artiljerija ordnance

artiljerijska služba gunnery department

Arktičko more bez leda ice-free

Arktik Arctic Ocean

as engine apprentice

a seafarer (usually able-bodied) who steers the ship by turning the helm helmsman

asfaltiran paved

ASF konvencija International Convention on the Control of Harmful Anti-fouling Systems on Ships 2001

asimetrični spinaer gennaker

asimetrični špinaker asymmetric spinnaker

asinkroni motor a-synchronous motor

asistent engineering cadet assistant

asistent stroja engine cadet, trainee engineer engineering cadet, engine apprentice, engine-room cadet

asistentura engineering cadet

asistirati assist in, assist

A small amount of water was also put down the exhaust uptake, care

being taken to allow this to drain off before it reached the main engine.

atomska sekunda

being taken to allow this to drain off before it reached the main engine.

main engine

assorted sterile dressings

As the ship's crew manually heaved in the messenger, it became apparent that the tow line had become jammed under other turns on the winch barrel. barrel

astrolab astrolabe

astronomska navigacija astronomical navigation, celestial navigation

astronomske tablice za pomorce Sight Reduction Tables for Marine Navigation

astronomski almanah astronomical almanac

astronomski godišnjak astronomical almanac

astronomski horizont celestial horizon

astronomski trokut PZX triangle

astronomsko motrenje astronomical observation

astronomsko snimanje pozicije astronomical observation

ašta stem

ašta od krme sternpost

ašta od prove stem

aštulin flagstaff

At 1621, the vessel's agent was informed and he arranged for an ambulance, medical assistance, and first aid to the casualty. medical assistance

At about 1415, the fishing vessel returned to the mussel beds and started dredging again. After a few tows, when the vessel was heading into shallower water and turning to starboard to haul the starboard dredge dredge

A-tank Type A tank

A terminal is defined as a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo. terminal

atlanski arbun red snapper

atlantski arbun Northern red snapper

atmosferska korozija atmospheric corrosion

atmosferski tlak barometer atmospheric pressure

atmosferski zrak open air

atol atoll

atomizacija atomization

atomska sekunda SI atomic second

atomska sekunda SI atomic second

atomsko pogonsko postrojenje nuclear propulsion plant

atreso beam

audio snimak s uređaja za zapis plovidbenog putovanja VDR audio recording

audio snimak s VDR uređaja VDR audio recording

audit audit

aitomatska kuka za privezivanje automatic mooring hook

aureola aureole

aurora aurora

aurora australis *aurora australis*

aurora borealis *aurora borealis*

autoalarm auto alarm

autoCAD softver AutoCAD

autocisterna (za prijevoz goriva) tanker

autodizalica mobile crane

autogeno rezanje gas cutting, oxy-acetylene cutting

autogeno zavarivanje gas welding

automatizacija automation

automatizacija broskog stroja engine automation

automatizacija utemeljena na umjetnoj inteligenciji AI-based automation

automatiziran automated

automatizirani sustav prijave / manifesta tereta Automated Manifest System

automatizirano namještanje lokalnog oscilatora (broskog radara) AFC AFC; (Automatic Frequency Control)

automatska identifikacija (pošiljke) automatic identification

automatska kaljžna sisaljka / pumpa automatic bilge pump

automatska kontrola pojačanja Automatic gain control

automatska kontrola pojačanja Automatic gain control

automatska kontrola pojačanja prijamnika sensitivity time control

automatska pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice) auto-bailer

automatska sigurnosna sklopka breaker

automatska sisaljka auto-bailer

automatska sisaljka (za automatsko pražnjenje vode iz jedrilice) bailer

automatska skladišna kontejnerska dizalica automatic stacking crane

automatska stezna brava fully automatic twist lock

automatska straža UMS watch UMS (unattended machinery space) watch

automatska strojarnica UMS unattended machinery space, unmanned

machinery space, unattended machinery space , UMS (unattended machinery space), unattended machinery space (UMS), unmanned engine room

automatska strojarnica (rad bez osoblja u stroju) fully automated unattended machinery space

automatska strojarnica (upravljana s mosta) unattended machinery space, unmanned machinery space unattended engine-room, unattended machinery space; (UMS), unmanned machinery space (UMS)

automatski automated self-acting, self-loading

automatski identifikacijski sustav AIS, automatic identification system AIS (Automated Identification System), automatic identification system; (AIS)

automatski isključnik breaker

automatski javljač požara automatic fire detector

automatski ovisan nadzor , ADS - automatic dependent surveillance

automatski ovisan nadzor , ADS - automatic dependent surveillance

automatski pilot automatic pilot; autopilot, autopilot, Iron Mike

automatski pogon self-propulsion

automatski požarni alarm automatic fire alarm

automatski prekidač circuit breaker

automatski regulator governor

automatski sustav gašenja požara raspršivanjem automatic spray sysetm

Automatski sustav međusobne pomoći brodova AMVER

automatski sustav prijave tereta na brodu (manifesta tereta) AMS

automatski uključiti znak uzbune trigger the alarm

automatski upravljan brod automated ship

automatski ventil automatic valve

automatski zapovjednički most automated bridge system

automatsko centriranje slike AUTOTRIM PICTURE ALIGNMENT

automatsko hvatanje cilja / objekta putem ARPA-a ARPA auto acquisition

automatsko isključivanje automatic shutdown

automatsko kormilarenje automatic steering

automatsko kormilo automatic helm autopilot

automatsko kormilo na magnetski kompas magnetic compass autopilot

automatsko kormilo na žirokompas gyroscopic autopilot

automatsko određivanje smjera ADF - automatic direction finding , ADF

- **automatic direction finding**

automatsko pristajanje broda autodocking, auto berthing

automatsko pritežno vitlo automatic mooring winch

automatsko satelitsko usmjeravanje automated satellite tracking

automatsko tipkalo automatic keying device

automatsko ucrtavanje automatic plotting

automatsko usporavanje rada stroja automatic slowdown

automatsko uzorkovanje automatic sampling

autonoman brod autonomous ship

autonomija endurance

autonomija broda cruising range

autonomija broda (maksimalni domet u plovidbi, s jednim punjenjem goriva) endurance

autonomija plovidbe cruising range

autonomna navigacija autonomous navigation

autonomna plovila unmanned craft

autonomni brod unmanned vessel, MASS

autonomni brodovi Maritime Autonomous Surface Ships (MASS)

autonomno besposadno plovilo uncrewed underwater vessel

autonomno bezposadno plovilo autonomous underwater vessel

autonomno brodovlje autonomous shipping

autonomno površinsko plovilo autonomous surface vessel

autopilot automatic helm automatic pilot; autopilot, autopilot

avancanje rank promotion

avancat rank promotion

avans advance, down-payment

avans brodu za vozarinu advance on freight

avans plaće advance note

avarija average

avionski teret air freight

avionsko gorivo paraffin

azbestna protupožarna zaštita fire blanket

azbestni protupožarni pokrov fire blanket

azimut azimuth, bearing

azimutalni krmeni porivnik ASD

azimuti koji se približavaju / odvajaju closing / opening bearings

closing /opening bearings

azimuti koji se približavaju/udaljuju converging / diverging bearings

converging/diverging bearings

azimutna skala (na radarskom prikazu) bearing scale

azimutni krug azimuth circle
azimutni porivnik steerable propulsion system azipod
azimutni porivnik za plovidbu u ledenim uvjetima icepod
azimut pravi true bearing
azimutska rezolucija bearing resolution
azimutski električni porivnik azimuthing electrical podded propulsor
azimutski kompas azimuth compass
azimutski kut bearing circle
azimutski porivnik azimuth thruster azimuthing electrical podded propulsor
azimut (snimljen) s plutače bearing from a buoy
azimut u odnosu na kopnenu oznaku bearing to a landmark
azipod azipod, pod
azipodna propulzija azipod propulsion
azipodni pogon azipod propulsion
azipodni porivnik azipod propulsor, pod
azipodni propulzor azipod propulsor
azola slot weld
ažuriran in date to date, updated, up-to-date; up to date
ažurirana karta up-to-date chart
ažuriran popis updated list
ažuriranje updating
ažuriranje jednog događaja SEU single event updat
ažuriranje navigacijskih karata chart updating chart 1
ažurirati update
ažurirati / osvježavati podatke o putovanju u sustavu AIS update AIS voyage details
ažurirati pomorske karte i nautičke publikacije update the chart and nautical publications
babica mrkulja tompot blenny
babinja forkbeard
bacalo heaving line
bacanje heaving
bacanje (ribolovnim štapom) casting
bacanje stvari u more dumping
bacanje u staro željezo scrapping
bacati stvari u more deep six
bacati (teret) u more dump, throw overboard
bacati teret u more throw cargo overboard
baccalaureus B.Sc

baciti cast drop

baciti (brod) u staro željezo scrap

baciti (dobaciti) konop na obalu to get line ashore

baciti / dobaciti konop (na obalu) to send away the line

baciti konop to cast a line

baciti (konop) heave

baciti (konop) cast

baciti konop ili bacalo na obalu (drugi brod) to heave the line

baciti konop (na obalu, na drugi brod / brodicu) cast the line

baciti konop (s broda na obalu, drugi brod) send out the line

baciti konop / uže cast the line

baciti preko palube u more throw overboard

baciti sidro cast the anchor

baciti smeće u more dump garbage in the sea

baciti (tanji konop, pandul na obalu) heave

baciti u smeće discard

baciti uže na obalu get the line ashore

bačva drum, keg

bačva (drvena, rjeđe metalna) barrel

bačva (drvena, za alkoholna pića) cask

bačva (pivska) hogshead

bačvica keg

bager¹ dredge, dredger hopper

bager² dredger

bageriranje dredging

bagerirarti dredge

bagerirati morsko dno dredge the seabed

bager s grabilicom grab dredger

bager s lijevcima grab hopper dredger

bajbot dinghy, tender, tender boat

bajpas by-pass

bajpasirati by-pass

bakalar cod, haddock codfish

bakar copper copper (Cu)

bakista storage locker

baklja flare

baklja narančastog dima orange smoke flare

baklja s padobranom parachute flare

baklja za slučaj pogibli distress flare

baklja za upozorenje o pogibli distress flare

bakrena cijev copper tube, bank of tubes
bakrena slitina copper alloy copper alloy
bala freeboard mark bale
balanser rocker arm
balansiranje balance
balansiranje jedrilice boat balance
balansirati maintain balance
balans (jedrilice) balance
balansni uteg balance weight
balansno kormilo balanced rudder
bala pamuka cotton bale
balast ballast
balastna kobilica ballast keel
balastna kobilixa ballast keel
balastna pumpa ballast valve
balastna voda ballast, ballast water
balastni kanal ballast duct
balastni sustav ballast system
balastni tank ballast tank
balastni tank dvodna double bottom ballast tank
balaustra rail, ship's rail
bale Bls, draught marks Bls.; bales
balisaža balisage, buoyage, buoyage system
balstni sustav ballast system
baltički vez (jednim bokom uz obalu i jedno sidro na suprotnoj strani)
Baltic moor
banak thwart
banana banana connector
banana konektor banana connector
banana tank buffer tank
bananijer banana carrier
banda side
banka koja izdaje akreditiv issuing bank
banknota bill
bankomat ATM, cash machine, cashpoint, cashpoint machine
bankovna mjenica bank draft
bankovni komercijalni kredit documentary credit
bankovni račun account, bank account
bankrot bankruptcy
banjašuga boot topping

bar bar

baraj two-banded bream

barakuda baracuda

baraterija wilful misconduct barratry, wilful; willful misconduct

barba master

barber barber, barber haulier

barbeta painter

barbeta; Italian:**barbetta** painter

barbotin cable lifter, warping head, wildcat

barbun striped red mullet

barel oil barrel, barrel oil barrel (BBL)

barerirati morsko dno dredge the seabed

baricentrički nebeski referentni sustav BCRS - barycentric celestial reference system

baricentrički nebeski referentni sustav BCRS - barycentric celestial reference system

baricentrično dinamičko vrijeme TDB barycentric dynamic time

baricentrično koordinatno vrijeme TCB barycentric coordinate time

barijera oil boom boom

barijera (za sprječavanje širenja onečišćenja mora) (plutajuća) floating boom

bark barque; bark, full rigged ship - barque

barka boat

barkajol boat-keeper, boatman

barke small craft

barkentin barquentine; barkentine

barograf barograph

barokomora recompression chamber

barometar barometer, glass

barometarski tlak barometric pressure

barometar s membranom diaphragm pressure gauge diaphragm pressure gauge

barometar s valovitim komorom below pressure gauge

barrakuda baracuda

barter barter

barža barge, lighter

baštun bowsprit

baštun (jedrilice) bowsprit

batana scow

baterija battery

baterija aparata / uređaja battery

baterija je prazna battery is flat

baterija s punjenjem na mrežni napon rechargeable battery

baterije el. energije dobivene iz vodika Fuel Cell Batteries

bateriji je isteklo vrijeme trajanja battery is out of date

baterijska svjetiljka torch

baterijska udarna bušilica cordless impact drill

baterijski pogon battery-powered system

baterijski ulošci za svjetiljke batteried for torches

baterijsski ulošci za svjetiljke batteried for torches

batimetrija seafloor mapping

batimetrijska navigacija bathymetric navigation

batimetrijski pregled bathymetric survey

batiskaf bathyscaphe batyscaphe

batoglav stargazer

batoglavac axillary seabream

bat za kalafatanje beetle

bava light breeze

bay container bay

baza base

baza jedra foot of the sail, foot of sail

baza kontejnera ili prikolica base

bazen basin

bazen za ispitivanje modela brodova na visokim valovima seakeeping
basin

bazične luke basic ports

bazični broj (ulja za podmazivanje cilindra) BN

bazna crta (u hiperboličnoj navigaciji) base line

bazna stanica AIS-a AIS base station

bazni proces s kisikom basic oxygen process

bazno ulje base oil

baždarenje broda tonnage measurement

baždarenje (broda) tonnage measurement tonnage measurement

baždarenje brzinomjera log calibration

baždarna istisnina moulded displacement

baždarna širina broda breadth moulded

baždarna tonaža tonnage

baždarna visina broda depth moulded

baždarna visina trupa broda moulded depth

baždarne dimenzije sekcije broda moulded dimensions of the ship

section

baždarni gaz izmjeren na krmenoj okomici (perpendikularu) t-aft; t-aft;

baždarni gaz izmjeren na pramčanoj okomici (perpendikularu) t-fwd

baždarni gaz na glavnom rebru moulded draught amidships T;

moulded draught amidships

baždarska oznaka tonnage mark

baždarska svjedodžba tonnage measurement certificate

baždarska širina moulded beam

baždarska širina broda molded breadth, moulded breadth

baždarska visina trupa broda molded depth

baždarske isprave tonnage measurement certificates

BCH kodeks BCH Code, Code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk - Res. MSC.9(53), (MSC.212(81))

Beaufortova ljestvica Beaufort windforce scale

beep beep

BeiDou (NR Kina) BeiDou (China)

bej bay, container bay

benzin gas gasoline; gasolene, gas (US), petrol

benzinski izvanbrodski motor petrol outboard engine

benzinski motor gasoline engine (US), gasoline engine, petrol engine

benzinski tank petrol tank

bermudska oputa Bermuda rigging

bermudska snast / oputa Marconi rig

bermudski slup Bermudan sloop

bermudski trokut Bermuda triangle

bermudsko jedro Bermuda sail

Bernoulijeva jednadžba Bernouli effect

Bernoulijev zakon Bernouli effect

bespilotna letjelica drone

bespilotni minolovac mine-hunting drone

bespilotno istraživačko plovilo marine drone

bespilotno plovilo drone

bespilotno plovilo za otvoreno more ocean drone

besposadna ronilica unmanned underwater vesse; ROV, unmanned underwater vessel; ROV

besprijekoran fail-proof accurate

besprijekoran rad failsafe operation

besprijekoran rad (motora, uređaja) failsafe running

besprijekorna naprava / uređaj fail-safe device

besprijekporan fail-proof
bešavna cijev seamless pipe
beštijun figure-head
bez abrive dead in the water
bez ambalaže in bulk
bezbakrene protuobraštajne boje copper-free antifouling paints
bezbaterijski telefon soundpowered telephone, sunpowered telephone
bezbrotan countless
bezcarinska zona duty free zone
bez chartererove provizije free of ADDCOMM free of ADDCOMM;
address commission
bezdeplasmansko plovilo (npr. jedrilica) non-displacement craft
bez greške free from defect, flawless
bez koljena bracketless
bez koljenastog spoja bracketless
bez kretanja dead in the water
bez kršenja / povrede odredaba (ugovora, pravilnika, konvencije)
without prejudice to (the provision of ...)
bez kvara fail-safe
bez ljudskog nadzora unattended
bez nedostataka free from defect
bez obzira notwithstanding
bez obzira je li brod na vezu ili nije berth no berth, whether in berth or
not
bez obzira na notwithstanding nevertheless
bez obzira na (članak nekog zakona, ugovora itd.) notwithstanding
bezobzirno recklessly
bezobzirno i sa sviješću / znanjem recklessly and with knowledge
bez odobrenja without approval
bez oklijevanja prompt
bezopasan safe
bez pakovanja loose, unpackaged bulk, unpackaged
bez pakovanja (teret) loose
bezplimne vode non-tidal waters
bez plina gas free
bez posade unattended
bezposadni površinski brod (dron) uncrewed surface vessel
bez prethodne dozvole without prior permission
bez primjedaba without qualification
bez problema without a hitch

bez provizije čartereru free of ADDCOMM free of ADDCOMM; address commission

bez smetnje clear

bez smetnje / zapreke clear

bez smetnji flawless

bez svjetla unlit

bez štete za without prejudice to (the provision of ...)

bez tereta in ballast light

beztlačni non-pressurised

bez uspjeha nema nagrade no-cure no-pay

bezuspješan inefficient

bez vibracija smooth

bezvrijedan valueless

bez zaleta plovila dead in the water

bez zapreke¹ delivery order, ship's delivery order clear

bez zapreke² delivery order, ship's delivery order

bez žurbe with more leisure

bežični alati cordless tool

bežmek stargazer

BFD Diskvalifikacija prema pravilu 30.4 BFD Disqualification under rule 30.4

bibavica cross sea, swell

bifurkacija bifurcation

bigota dead-eye, fly block

bijeg escape

bijela baklja white flare

bijelac pilchard

bijela karta plotting sheet

bijela kovina white metal

bijela mrlja (na radaru) pip

bijela riba white-flesh(ed) fish; white fish (UK), high quality fish, white fish

bijeli dim (iz motora) white smoke

bijeli lim tin plate

bijeli metal white metal

bijeli olovni minij white lead

bijelo osoblje catering staff, steward's / catering department catering department, steward department, hotel staff

bijelo svjetlo white light

bilanca topline heat balance

bilizma pompano
bilješka note
bilješka na poledini dokumenta endorsement indorsement
bilješka na poledini dokumenta endorsement
bilješka u dnevniku log entry
bilješka (u dnevniku, upisniku brodova itd.) entry
bilješke o kalu record of the ullages
bilježenje logging
bilježenje podataka data-logging, data logging
bilježiti take notes, record
bilježiti (podatke) keep the records
bimba green wrasse
BIMCO-ov ugovor o najmu broda Gencon GENCON
BIMCO-ov ugovor o najmu broda na vrijeme baltime
BIMCO (svjetska udruga za zaštitu interesa brodovlasnika i brodara)
BIMCO
bimetalna traka bimetallic strip
bimetalni termometar bimetallic thermometer, bimetalic strip thermometer
bimini bimini
Binarno podešavanje faznog pomaka Binary Phase Shift Keying
biografija resume
biološka raznolikost biodiversity
biološki obraštaj biofouling
biološko gorivo biofuel
bioobraštaj biofouling
bip beep
bipod bipod mast
birač dometa radara RANGE SELECTOR SWITCH
birač prstenova za mjerenje udaljenosti RANGE SELECTOR SWITCH
birati choose
birati (broj, vrijednost na instrumentu) dial
birema bireme
biskajska ciklona Biscay low
bistar clear
bita bitt; bits, cleat
bita, bite bitt; bits
bita, bite; Italian:bitta bitt; bits
bitcoin bitcoin
biti bočno od be abeam of

biti dalje od drugog broda come clear of the vessel
 biti dalje od plutače clear of the buoy
 biti dežuran be on duty
 biti direktorom manage
 biti dorastao cope with
 biti duboko uronjen u vodi float low in the water
 biti dugačak measure
 biti dužan have the duty to
 biti dužan da bound to
 biti dužan da ... liable for
 biti dužan (nekome) owe
 biti dužan (nešto učiniti) due to be bound to
 biti dužan (nešto učiniti) due to
 biti dužan / obvezan liable to
 biti izvan plovidbenoga kanala be clear of the channel
 biti izveden pred sud stand trial
 biti izvrnut be subject to be subject to
 biti izvrnut trošenju suffer wear-out
 biti kažnjen za be fined for
 biti kažnjen zbog be fined for
 biti kriv be at fault
 biti kućište nečemu house
 biti na azimutu od bear
 biti na azimutu od ... stupnjeva bear
 biti nadležan za provide jurisdiction
 biti nadležan (zadužen, odgovoran za) be in charge
 biti na domak kopna to be in sight of land
 biti na dužnosti be on duty
 biti na kanalu listen to the channel, be on the channel
 biti na kormilu man the wheel
 biti na kursu od ... (o brodu) be on a course of ...
 biti na mrtvom vezu be in lay up
 biti na mrtvom vezu (o brodu) be in lay-up
 biti na najvećem oprezu exercise extreme caution
 biti na popravku (o brodu) undergo repair
 biti na prvom putovanju be on the maiden voyage
 biti na radnom mjestu na mostu man the bridge
 biti na sidrištu be at anchor
 biti na sidru lay at anchor, lie at anchor (of a ship or boat), be at anchor,
 lie at anchor ride, ride at anchor

biti naslonjen na trup broda (o peljarskoj brodici)

biti podvrgnut radovima održavanja

biti naslonjen na trup broda (o peljarskoj brodici) rest against the hull

biti na snazi remain in force

biti na straži be on duty

biti nasukan be aground, be stranded

biti na udaljenosti od ... be at a range of ..., be at/on a range of ...

biti na vezi hold on

biti na vezi putem VHF-a be in VHF contact

biti na VHF vezi be in VHF contact

biti nekome odgovoran liable to

biti nošen strujom i vjetrom drift

biti obvezan¹ be bound to, have the duty to be compulsory, liable for, be obliged

biti obvezan² be bound to

biti obvezan da bound to

biti obvezan / dužan due

biti obvezan / dužan platiti be liable for for the payment of

biti odgovoran nekome accountable to

biti odgovoran za account for

biti odgovoran nekome accountable to

biti odmaknut od veza clear of the berth / jetty / dock / wquay clear of the berth

biti okrenut bokom prema vjetru / valovima (o brodu) become broadside to the wind / sea

biti okrenut pramcem prema struji stem the tide

biti okrenut prema head to

biti okrenut u smjeru sjevera / juga itd. head north / south etc.

biti opremljen (s) be fitted with with

biti osiguran be insured

biti osjetljiv na respond to

biti oslobođen odgovornosti be cleared of any liability

biti oslobođen odgovornosti be discharged / released from liability

biti oštećen suffer damage to suffer damage

biti oštećen habanjem suffer wear-out

biti ovlašten be entitled to

biti ozlijeđen suffer injury

biti podložan be subject to be subject to to

biti pod utjecajem impair

biti podvrgnut be subject to be subject to to

biti podvrgnut popravku (o brodu) undergo repair

biti podvrgnut radovima održavanja undergo maintenance

biti pogođen (olujom, orkanom)

biti u skladu s

biti pogođen (olujom, orkanom) get hit
biti postavljen na be stationed on
biti potresen eksplozijom be rocked by an explosion
biti prekriven s be overlaid with
biti privezan uz obalu be moored alongside, be secured alongside
biti sklon tend
biti sklon nečemu tend to
biti slobodan (da) be at liberty to
biti smješten lie
biti smješten u be accommodated in
biti spreman be on call
biti spreman / pripravan stand by
biti spreman (za pružanje pomoći) stand by
biti stacionaran remain stationary
biti subočice be abeam of
biti suočen s tražbinama face claims
biti suočen s tužbom face charges
biti svjestan da be aware that
biti svjestan (nečeg) be aware of
biti svjestan opasnosti be aware of the danger
biti u be carried
biti u blizini stand by
biti udaljen od drugog broda come clear of the vessel
biti udaljen od veza (gata, obale) be off the dock
biti udubljen set in
biti u gvardiji keep a lookout, keep a watch be on duty, keep the watch
biti u jednom smjeru bear
biti ukrcan (radi službe na brodu) serve
biti u kvaru / defektu fail
biti u linijskoj službi (o brodu) be engaged on a liner service
biti unaprijeđen u rang časnika be promotee to the rank of officer be promoted to the rank of officer
biti u / na straži be on duty
biti u plovidbi engage
biti u plovidbi/servisu/liniji operate
biti u pogonu run, be in service
biti u pratnji accompany
biti u raspremi be in lay-up be in lay up
biti usidren lay at anchor, lie at anchor (of a ship or boat) ride at anchor
biti u skladu s comply with, conform

biti u skladu s pravilima to conform with the rules

biti u službi be on duty

biti u smjeru (od stupnjeva od drugog broda ili objekta) bear

biti u smjeru prema head

biti uspješan u nečemu (figurative use) to be on a steady course

biti u straži be on duty

biti u teglju be under tow

biti uvjeren be assured

biti uz bok lie alongside (of a ship or boat)

biti uz lučku obalu (o brodu) be alongside

biti veći od exceed exceed (iznos, količinu itd.)

biti vezan bočno lie alongside (of a ship or boat)

biti vezan na (sidru, plutači) lie to

biti vezan (o brodu) berthed

biti vlasnik broda own the ship

biti vlasnikom broda own a ship own the ship

biti zadržan (o brodu) suffer detention

biti za kormilom man the wheel / helm, conn man the wheel

biti zanošen (o brodu) go adrift

biti zaposlen na brodu serve

biti zapovjednikom be in command

biti zaslijepljen svjetlom be blinded by the light

biti zaustavljen get trapped, lie

biti zaustavljen (o brodu) suffer detention

bitna / istinska veza (između države i broda) genuine link

bitni čimbenici stakeholders

bitva bitt; bitts, mooring bitt

bitva (u obliku priveznog stupa, na obali ili na brodu) bollard(s)

bitva u oplati broda (za bočno tegljenje) dutch bollard

bitva u oplati broda (za tegljenje na kratko) Scotch bollard

bitva u oplati broda (za teljenje na kratko) Scotch bollard

bitva za privezivanje (obično na obali) bollard

bitva za ventilaciju bollard

bitveni stup (na obali) bollard

bitvica cam cleat cleat

bitvica (s rogovima) cleat

bizantska dromona dromon

bižot common eel

bjanko indosament endorsement in blank

bjanko teretnica open bill of lading

bjeličasti valovi white horses
bjelkaste boje witish in colour witish in colour (UK); color (US)
bježanje (broda) u vjetar broaching to
bježanje (jedrilice) u vjetar broaching to
bježanje od vjetra lee helm
bježanje u iorcu broaching to
bježanje u orcu broaching to, yawing
bježanje u vjetar yawing
bježanje u vjetar (kad se ispusti rudo/kolo kormila) weather helm
bježati od vjetra broach
bježati s broda (koji tone) bail out
bježati u orcu luff
bježati u poju broach
bježati u poju pa zatim naglo u orcu broach
bježati u vjetar luff, point
blagajna cashpoint Cashier's Office
blagostanje pomoraca crew wellness, seafarers' wellbeing, seafarers' wellness, seafarer wellbeing crew welfare
blagostanje posade crew wellness, crew welfare
blagovaonica dining room, mess, messroom
blagovaonica posade crew mess
blankirati linijske polaske brodova blank the sailings
blanko teretnica open bill of lading
blanja rabbit plane, planer
blatno foul
blato contaminant, sludge
blazinica shell
blazinica ležaja bearing shell
blazinica temeljnog ležaja main bearing shell
blenda goriva blend
blendirano gorivo blended fuel
blendirati blend
blinker blinker, fishing spoon
bliski susret (brodova) near miss
blister blister
blizak susret close encounter
blizina proximity
blizu close by close
blizu nečemu close to
blizu (nečemu, nečega) adjacent to

blizu po boku close on the beam

blizu po krmi close astern

blizu po pramcu close ahead, close on the bow

blizu pramca close the bow afore

blizu veza off the berth

blockchain blockchain

blockchain ledger blockchain ledger (in a blockchain)

blockchain-tehnologija blockchain technology

blockchain teretnica blockchain bill of lading - types, blockchain bill of lading

blok casting

blokada (luke) blockade

blokator plamena flame arrester

blok (broda) block

blok broda za smještaj putnika accommodation block

blok cilindra cylinder casting, cylinder block

blok čekrka fall block

blok-dijagram block-diagram

blokiran jammed, blocked

blokirati arrest, jam block, contain

blokirati se arrest, get trapped, seize

blok motora cylinder block, engine block

blokovi transakcija (u blockchainu) blocks of transactions

blok razvodnika distributor block

blok-sekcija block

blok-sekcija broda ship block

blok -sekcija trupa broda hull block

blok-sekcija trupa broda hull block

blok-shema block-diagram, diagram

blok shema brodskog radara marine radar block diagram

blok shema GPS prijamnika GPS receiver block diagram

blok-shema navigacijskog sustava DGPS DGPS - block-diagram

blok-vagoni block train

blok ventila valve block

blok-vlak block train

blufin tuna

bljesak pip

bljesak pip

bljeskajuće svjetlo flash, flashing light

bljeskati flash

bljeskovi 2+1 u grupi FI (2+1) composite group flashing

bljeskovi 3 u grupi group flashing

bljeskovi u grupi (2+1) FI (2+1) composite group flashing

bljeskovi u grupi (3) group flashing

BN BN

Boat's bow should have been secured to the ship's deck by a painter to
avoid broaching. avoid broaching

boba, buba bogue

bobcat bobcat

bobina coil

bobin knotter bobin knotter

bobulina bogue

boca¹ air receiver, lashing air reservoir

boca² air receiver

boca (kisika, plina) cylinder

boca s kisikom za disanje pod vodom scuba

boca s komprimiranim zrakom compressed air cylinder

bocat, bocavat to stopper off the line

bocati lash

boca užeta rope clip

boca zraka za upućivanje receiver

boce anchor lashings, lashing, rope lashes

bocel block

boce od konopa slip rope

boce (tanja užad za osiguranje priveznih konopa) lashing rope

boce (za pričvršćivanje sidrenog lanca) chain / cable lashings

boce (za pričvršćivanje sidrenog lanca) chain / cable lashings

bocman bosun's mate

bocman (from hol. bootsman) boatswain

bocun (za kiseline) glass container

bocun (za kiseline itd.) glass container

bocun (za prijevoz kiselina itd.) carboy

bočna dvodna wing double bottoms

bočna hrptenica bilge keelson

bočna hrptenica bilge keelson

bočna kočarica beam trawler

bočna krmena vrata stern quarter ramp

bočna oplata side plating

bočna oznaka lateral buoy

bočna plutača lateral buoy

bočna proveza side stringer
bočna rampa side ramp
bočna sila side thrust
bočna sjedala (na navozu) bilge blocks
bočna strana krme quarter
bočna svjetla sidelights
bočna vertikalna projekcija side elevation
bočna vrata (ro-ro broda) side door
bočne daske za podlaganje
bočne lepeze side lobes
bočne letve skladišta cargo battens
bočne oznake lateral marks
bočne oznake prema IALA-1 IALA lateral marks
bočne serpentine side coils
bočne zračnosti side clearance
bočnica dvodna margin plate
bočni dio krme quarter
bočni dio palube side deck
bočni izboj propelera transverse effect of the propeller
bočni kljun ram
bočni kočar side trawler
bočni konop pilot ladder sideropes
bočni nosač dna bottom side girder
bočni nosač palube deck centre girder
bočni odziv propelera transverse thrust
bočni pogled side elevation
bočni pomak transfer
bočni pomak broda transfer
bočni potporanj (za držanje brodice u gradnji uspravnom) shore
bočni potpornji za vezivanje kontejnera za strukturu broda buttress
bočni potpornji za vezivanje kontejnera za strukturu broda buttress
bočni profil side elevation sideelevation
bočni siz port gangway
bočni tank side tank, wing tank
bočni uzdužni presjek side panel
bočni val beam sea
bočni valovi beam seas
bočni vez berthing, berthing alongside
bočni viličar side loader
bočni vjetar beam wind, wind on the beam

bočni vodocijevni ekran side watertube wall
bočno abreast, alongside, athwart
bočno dopasmo bilge keelson
bočno gibanje broda transverse movement swaying
bočno kormilo quarter rudder
bočno krmeno uže stern breast line
bočno krmeno uže stern breast line
bočno more beam sea
bočno navigacijsko svjetlo sidelight
bočno okno side light; side lights
bočno okno (s poklopcem i bez) sidescuttle
bočno pasmo bilge clamp
bočno po pramcu forward; for'ard of the beam
bočno porinuće sideway launching side launching
bočno porinuće broda sideways launch
bočno povlačenje (i naginjanje) tegljača pod silom tegla girding
bočno pramčano uže forward breast line
bočno pristajanje berthing alongside
bočno privezivanje dvaju brodova (na sidrištu ili vezu) rafting
bočno tegljenje hip towing
bočno uže breast line
bočno vezani brodovi (jedan do drugoga) nest
bočno vezivanje broda mooring alongside
boćata (voda) brackish
bodeč black scorpionfish
bodljikava srčanka olive green cockle
bodovanje (u jedriličarskom natjecanju) scoring
bodovi (u regati) scores
bodovna kazna (u regati) scoring penalty
bodovna vrijednost hendikapa (koji se daje jedrilici u regati) rating
bogatstva mora marine resources
bog mora (starogrčki) Neptune
boja colour colour (UK); color (US), paint
bojanje blokova broda painting of blocks
bojati wield a paint brush
bojati se fear
bojati se / strahovati da je teret oštećen fear damage to cargo
boje i lakovi (za manje popravke) paint and varnish (minor repairs)
boje i simboli (na radarskom prikazu, u sustavu ECDIS itd.) colours and symbols

bojna služba (ratnog broda)

bolovi u prsima i druge smetnje u radu srca i cirkulaciji krvi

bojna služba (ratnog broda) Combat Systems Department

bojna služba (ratnog broda), Combat System Department

bojne postaje (na brodu) general quarters

bojni brod combatant ship battleship

Bojni informacijski sustav Combat Information System

bojni sustav "Aegis" Aegis Combat System

bojni sustav (ratnog broda) Combat Systems Department, Combat System Department

boka broda sa zaobljenim zgibom soft-chined

boka brod sa zaobljenim zgibom soft-chined

boka¹ hatchcover boat hatch, hatch, hatchway

boka² deck hatch

boka³ ; **buka³** deck hatch

boka⁴; **buka⁴** hatchway

boka⁵ (sjev. Jadran) hatchcover

bok broda beam

bok broda s oštrim zgibom hard-chined vessel

bokobran fender

bokocrt sideelevation, side elevation

bokom prema valovima / vjetru broadside

bokoštitinica wale

bokoštitnice battens

bokoštitnice (u brodskom skladištu) spar ceiling

bokoštitnice u skladištu cargo battens

bokovi broda beam ends

boksit bauxite

bok zuba (na zupčaniku) flank

bolcen gudgeon pin, piston pin

bolesnička njega medical attendance

bolesnička skrb medical attendance

bolesnik patient

bolest disease, sickness

bolestan sick

bolesti dišnih organa 15 Respiratory diseases

bolesti kože 20 Skin diseases

bolesti respiratornih organa 15 Respiratory diseases

bolnički brod hospital ship

bolovanje sick pay

bolovi u prsima i druge smetnje u radu srca i cirkulaciji krvi 14 Chest pain and other disorders of the heart and circulation

bol u trbuhu abdominal pain

bonaca¹ lull

bonaca² calm

bonaca, tiho more calm seas

bonaca; Italian:bonaccia calm, lull

bonus allowance

bonus za godišnji vez berth benefits

Bonjeanove krivulje Bonjean curves Bonjean curves; Bon-Jean curves

bor pine

boravak residence, stay

boravišna pristojba sojourn tax

boraviti na sidrištu remain at anchor

borbeni brod combat ship

bordada leg tack

bordižanje sailing

bordižat tack

bordižati sail

bordižat (Sjev Jadran) tack

bordižat (Sjev. Jadran) tack

boriti se protiv combat

boriti se protiv požara combat fire, tackle a fire

borovina pine

Boschova pumpa jerk pump

Boschova pumpa goriva in-line injection pump

Bosch pumpa fuel pump

Bosch-pumpa jerk pump

boškaina boarding ladder, Jacob's ladder, pilot ladder

boškaina; Italian:biscaglina pilot ladder

Bourdonova cijev Bourdon tube

bova buoy

bova; Italian:boa buoy

bowman bowman

Boyle-Mariottov zakon Boyle's Law

Boyleov zakon Boyle's Law

božman bosun's mate, bosun

božman (na jedrenjacima) boatswain

brac afterguy brace

brac špinakera guy

bracul (drvene brodice) knee

bračno stanje (oženjen/udana / neoženjen/neudana) civil status

bradva hatchet

braga¹ rope sling, strop

braga² rope sling

braga tereta draft of cargo

braga za spašavanje rescue sling

brak hump, seamount

brana dam, lock

brana ustave lock gate

brana u ustavi dock gate, dock gate

brana za suzbijanje širenja uljne mrlje oil containment boom

brana za u lučki bazen dock gate

brancin sea-bass, sea bass; seabass, European seabass

brandun sheer

branitelj defense attorney

braniti protect

braniti se od tražbina / odšetnih zahtjeva defend claims

brašno flour

brava lock

brazda blackwash, wash

brazda broda the vessel's wake

brazda (broda) wake

brazdasto korodiranje pitting

brazditi ply

bregasta osovina camshaft

brevet CoC, Certificate of Competency certificate of competency

brevet certificate of competency

brgljun anchovy

brid kljuna bobstay-piece, bobstay -piece

brid krmenog okvira knuckle moulding, knuckle rail, margin

brid pramca (u dodiru s morem) cutwater

brid pramčane statve cutwater

brifanje brief

brifing departure briefing, briefing

briga care, charge, concern

brigantin brigantine

briga o smeću handling of garbage

brijeg (kvruga) pumpe za gorivo fuel cam

brijeg (razvodne osovine) cam

brijeg ubrizgača (na bregastom vratilu / osovini) injector cam

brik brig

brik-škuner schooner-brig
brinuti se o cater for
brisač stakla window wiper
brisač vjetrobrana windscreen wiper
brisač vjetrobranskog stakla windscreen wiper
brisanje broda (iz upisnika brodova) deletion of a ship
brisanje radarskih smetnja od padalina ACR
brisanje radarskih smetnji od padalina ACR; Anti Clutter Rain
brisanje smetnji s padalina ACR ACR; Anti Clutter Rain
brisati rub off
brisati (iz upisnika) cancel
Briselske konvencije Brussels conventions
brisovna klauzula cancelling clause
britanska konjska snaga British horsepower; British horse-power (HP; hp)
britanska toplinska jedinica BTU British thermal unit
Britanska udruga za spašavanje na moru RNLI
Britanski admiralitet (zgrada, Uprava ratne mornarice) admiralty; admiralty
Britanski admiralitet (zgrada, Uprava ratne mornarice) admiralty; admiralty, admiralty, Admiralty
britvela hinge
briva vessel making headway
brkovi samarice preventers
brk samarice derrick guy
brk (samarice) guy
brk za zakretanje samaraice u stranu slewing guy
brk za zakretanje samarice u stranu slewing guy
brod boat, carrier, ship, vessel
(brod, uređaj) u lošem stanju in poor state of repair
brod-ambulanta marine ambulance boat
brod Američke ratne mornarice USS USS; (United States Ship)
brodar sea carrier, shipping operator carrier, disponent owner, operator, owner, sea carrier; sea-carrier, ship operator, shipowner; ship owner, shipping company, steamship company, temporary shipowner
brodarac boatman
brodar brodova unutrašnje plovidbe brown water operator
brodar će se držati odgovornim za the shipowner will be held liable for
brodar će se smatrati odgovornim za the shipowner will be held liable

for

brodarina freight

brodar izdavalatelj teretnice Carrier Issuing the Bill of Lading

brodar koji upravlja vezom (terminalom) u luci wharfinger

brodar odgovoran za prijevoz kontejnera morem i kopnom carrier haulage

brodarova flota company fleet

brodarov agent Owner's Agent owner's servant, shipping agent

brodarov agent / predstavnik u luci ukrcaja loading broker

brodarova najbolja ponuda owners' best BSS owners' best BSS (basis)

brodarova odgovornost Owner's liability owner's liability

brodarov broker loading broker, Owners broker

brodarove obveze (npr. iz čartera) Owner's liability

brodarove obveze (npr. iz ugovora o najmu broda / čartera) Owner's liability

brodarov kontejner self-owned container

brodarov mešetar Owners broker

brodarovo pravo na zadržavanje robe carrier's lien

brodarov posrednik Owners broker

brodarov privilegij na robu carrier's lien

brodarov službenik owner's servant

brodarov vez dedicated berth, single-user berth

brodar raspolagatelj chartered owner, disponent owner, freight contractor

brodarska agencija shipping agents

brodarska društvo - članica (brodarske) konferencije member of the conference

brodarska knjižica service record book

brodarska kompanija line, the Line, shipping company

brodarska konferencija¹ shipping conference conference, steamship conference

brodarska konferencija² shipping conference

brodarska linija trade line, service, shipping line, steamship line

brodarska privreda shipping industry

brodarska računalna mreža (svih sudionika u uvozu/izvozu i prijevozu roba) blockchain in shipping

brodarska ruta trade

brodarska tvrtka shipowner; ship owner

brodarski agent shipping agent

brodarski *blockchain* blockchain in shipping

brodarski *blockchain* blockchain (in shipping)
brodarski *kartel* shipping cartel
brodarski *pool* pool, shipping *pool*, shipping pool
brodarski *pul* pool, shipping *pool*, shipping pool
brodarski *ugovor* charter party charter, charter party (C/P)
brodarski *ugovor na vrijeme (EUDict)* time charterparty
brodarski *ugovor na vrijeme za cijeli brod* time charter
brodarski *ugovor o kratkoročnom najmu broda* spot fixture
brodarski *ugovor za jedno putovanje* single voyage charter
brodarski *ugovor za jedno putovanje* single voyage charter
brodarski *ugovor za putovanje* voyage charterparty
brodarski *ugovor za više uzastopnih putovanja* consecutive voyage charter
brodarsko *društvo* line, the Line company, shipping company, steamship company
brodarsko *društvo (u Pravilniku o upravljanju sigurnosti)* SMS Company
brodarsko *društvo (US)* steamship company
brodarsko *gospodarstvo* shipping, shipping industry
brodarsko *linijsko poduzeće* shipping line
brodarsko *poduzeće* ship operator, shipowner; ship owner, shipping company
brodarsko *trgovačko društvo* shipping company
brodar *slobodne plovidbe* tramp line
brodarstvo marine industry, maritime industry shippingindustry, shipping, shipping industry
brodarstvo *u slobodnoj plovidbi* tramp shipping
brodar *za kružna putovanja* cruise line, cruise operator
broda *za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru)* nomination
broda *za rudaču/ulje* ore bulk oil carrier
brod *bez nadgrađa* flush deck vessel
brod *bez opreme za krcanje/iskrcaj tereta* gearless ship
brod *bez posade* autonomous ship, unmanned vessel
brod *bez postavljenih jedara* bare poles
brod *bez tereta* light ship
brod *blizanac (iste konstrukcije)* sistership
brod *bolnica* hospital ship
brod *britanske državne pripadnosti* UK flagged ship
brod (brodica) *za hitne intervencije i spašavanje* emergency response and rescue vessel emergency response and rescue vessel (ERRV)

brod čije sidro ore dragging anchor

brod dizalica crane ship

brod državne uprave government ship

brod duge plovidbe seagoing ship / vessel seagoing ship, deep-sea ship

brod-elektrana floating power plant

brod građen s punim dimenzijama materijala full scantling vessel

brod-hladnjača reefer, reefer ship, refrigerated ship

brod hrvatske državne pripadnosti Croatian flagged ship

brod hrvatske zastave Croatian flagged ship

brodica boat

brodica na električni pogon electric boat

brodica na vesla row boat

brodica od stakloplatike fiberglass boat

brodica od trske reed boat

brodica (ribarska itd.) centralnom konzolom centre console boat

brodica (ribarska itd.) centralnom konzolom centre console boat

brodica sa zaoštrenim pramcem i krmom double-ended boat

brodica s dva motora twin engine boat

brodica s dva propelera twin screw boat

brodica s dva vijka twin screw boat

brodica s hibridnim pogonom hybrid boat

brodica s jednim motorom single-engine boat

brodica u obliku guca double-ended boat

brodica za izvođenje radova i popravaka workboat

brodica za krstarenje cruising yacht

brodica za ophodnju patrol boat

brodica za prijevoz posade / putnika (do i s brodova na sidrištu) shore launch

brodica za prijevoz posade (na brod, platformu itd. ili s broda, platfpre itd.) boat transfer

brodica za prijevoz posade / putnika (do i s brodova na sidrištu) shore launch

brodica za razmjenu posada boat transfer

brodica za razonodu recreational craft, leisure craft, leisure boat, leisure craft (gliseri, jedrilice itd.), pleasure yacht pleasure boat, pleasure craft, recreational boat

brodica za spašavanje lifeboat, LB LB; (lifeboat), life-boat

brodica za spašavanje Britanske udruge za spašavanje na moru RNLI lifeboat

brodica za spašavanje koja se spušta vlastitom težinom

brod koji je isplovio iz luke

brodica za spašavanje koja se spušta vlastitom težinom freefall lifeboat
freefall life-boat

brodica za spašavanje na slobodan pad free fall lifeboat, free-fall
lifeboat, freefall lifeboat

brodica za spašavanje od stakloplastike GRP lifeboat

brodica za spašavanje sa spuštanjem na slobodni pad freefall lifeboat

brodica za spašavanje u svim vremenskim uvjetima
all-weather-lifeboat

brodica za spašavanje u zraku (po boku broda) suspended lifeboat

brodica za spašavanje za sve vremenske uvjete all-weather lifeboat
(ALB)

brodica za traganje i spašavanje (obalne straže, lučkih vlasti itd.)
rescue boat

brodice small craft

brodice; barke watercraft

brod ili plutajući objekt (u ugovorima o ukrcanju pomorca) vessel/unit

brod iste brodaske kompanije sistership

brod iste kompanije sistership

brod izvan pogona idle vessel

Brod je zapeo o zapreku come fast upon an obstruction

brod kitolovac whaler

brod koji uplovljava / isplovljava inward / outward vessel

brod kojega drugi brod pretječe overtaken ship

brod koji daje pravo puta give-way vessel

brod koji dolazi / ulazi u luku incoming vessel

brod koji dolazi / ulazi u luku / u plovodbeni kanal incoming vessel

brod koji gori burning vessel

brod koji ima pravo puta head-on vessel privileged vessel, right-of-way
vessel, stand-on vessel

brod koji ima pravo puta head-on vessel

brod koji isplovljava (iz luke, ušća, plovnog kanala itd.) outbound ship

brod koji izbjegava giving-way ship burdened vessel, give-way vessel

brod koji izbjegava giving-way ship

brod koji je dobio dozvolu za uplovljenje / isplovljenje cleared

brod koji je doživio pomorsku nesreću a vessel involved in a marine
casualty

brod koji je dužan izbjegavati burdened vessel

brod koji je dužan izbjegavati (drugi brod) giving-way ship

brod koji je dužan izbjegavati drugi brod give-way vessel

brod koji je isplovio iz luke vessel underway

brod koji je ograničen u manevriranju zbog svojeg gaza

brod koji prelazi kurs drugog broda

brod koji je ograničen u manevriranju zbog svojeg gaza vessel
constrained by her draught

brod koji je pretrpio brodolom shipwreck

brod koji je (pri manovri odvezivanja) ostao na po jendom užetu na
pramcu i krmi singled up

brod koji je (pri manovri odvezivanja) ostao samo na jednom užetu na
pramcu i krmi singled up

brod koji je rezervirao/zaključio vez u luci (prolaz kanalom itd.) booked
vessel

brod koji je sudjelovao u sudaru a ship involved in collision

brod koji je ujednostručio užad za privezivanje (pri manovri
odvezivanja) singled up

brod koji je upravo napustio vez clear of the berth / jetty / dock / wquay
clear of the berth

brod koji je zadržan vjetrom windbound ship

brod koji kočari vessel engaged in trawling

brod koji krši međunarodne propise dark vessel

brod koji krši pravila (o izbjegavanju sudara) rogue vessel

brod koji mora imati peljara vessel pilotage to pilotage

brod koji ne može manevrirati vessel not under command (NUC)

brod koji nije rezervirao vez u luci (plolazaknalom itd.) non-booked
vessel

brod koji nije uvijek u plutajućem stanju, ali leži sigurno na dnu (npr.
brod koji se oslanja na dno u lukama s plimnim režimom, čekajući
plimu) NAABSA

brod koji obvezno mora imati peljara vessel subject to compulsory
pilotage

brod koji obvezno mora imati / uzeti peljara vessel subject to
compulsory pilotage

brod koji plovi underway, vessel underway; vessel under way;

brod koji plovi poprijeko kanala crossing vessel

brod koji plovi prema luci (kanalu itd.) inbound ship

brod koji plovi prijeko kanala crossing vessel

brod (koji plovi) u obalnoj plovidbi vessel engaged in coastal trade

brod koji pluta i otpada (sa strujom, valovima ili vjetrom) drifting vessel

brod koji pluta nošen strujom vessel adrift

brod koji podliježe obveznom peljarenju vessel subject to compulsory
pilotage

brod koji podliježe peljarenju vessel pilotage to pilotage

brod koji prelazi kurs drugog broda crossing vessel

brod koji presijeca kurs (drugom brodu)

brod na metanolski pogon

brod koji presijeca kurs (drugom brodu) crossing vessel

brod koji presijeca kurs (drugom brodu) crossing vessel

brod koji pretječe overtaking vessel

brod koji pretrpio pomorsku nesreću a vessel involved in a marine casualty

brod koji riba vessel engaged in fishing

brod koji ribari vessel engaged in fishing

brod koji se kreće prema izlazu (iz luke, kanala) outward-bound ship

brod koji se kreće prema luci (ušću, kanalu, tjesnacu) inbound ship

brod koji se ne pridržava propisa non-compliant vessel

brod koji se ne pridržava propisa non-compliant vessel

brod koji se upravo odvezao clear of the berth / jetty / dock / wquay clear of the berth

brod koji siječe kurs (drugom brodu) crossing vessel

brod koji uplovljava inbound ship

brod koji uplovljava u luku (kanal itd.) inbound ship

brod koji ustupa put give-way vessel

brod koji zbog svoje širine mora oploviti Rt Dobre Nade ili Rt Cape Horn capesize vessel

brod Kraljevske mornarice (GB) HMS HMS; H.M.S.; (Her Majesty's Ship)

brod kratke plovidbe short sea ship

brod lak za manevriranje /plovidbu na jedra weatherly

brod linijske plovidbe liner

brod-lutalica tramp, tramp ship

brod maloga gaza low draft vessel

brod-matica mother ship

brod međunarodne plovidbe foreign-going vessel

brod Mornarice SAD-a USS; (United States Ship)

brod na akumulatorski pogon battery-powered ship

brod na baterijski pogon battery-powered ship

brod na diezel-električni pogon diesel-electric vessel

brod na hidrauličkim stupovima (za instaliranje naftnih platformi, vjetroelektrana itd.)) jack up vessel

brod na izlasku iz (luke, kanala) outward-bound ship

brod na jedra sailing ship sailing vessel

brod najviše klase first class ship

brod nakrcan do maksimuma full and complete cargo

brod na LNG pogon LNG fuelled ship

brod na metanolski pogon Methanol (CH₃OH),-fuelled vessel, methanol (CH₃OH),-fuelled vessel

brod na motorni pogon¹ motor ship, motor vessel, MS motor ship, motorship; (m.s.), motor vessel, (m.v.), power-driven vessel

brod na motorni pogon² MS; M.S.; M/S; (Motor Ship)

brod na mrtvom vezu idle vessel laid-up ship

brod na nuklearni pogon NS, nuclear-powered ship NS; (nuclear ship)

brod na parni pogon S.S. SS; S.S.; (steamship), steamer

brod na plinski pogon gas-fuelled vessel

brod na pogon ukapljenim prirodnim plinom LNG fuelled ship

brod na putovanju iz bound from

brod na putovanju za bound for

brod na putu za bound for bound to

brod na sidru ship at anchor cable

brod na vodikov pogn hydrogen fuel cell vessel

brod na vodikov pogon fuel cell ship, hydrogen fuel cell vessel

brod nečije državne pripadnosti flagged ship

brod nečije zastave flagged ship

brod nesposoban za manevriranje disabled vessel vessel not under command (NUC)

brod obalne plovidbe coastal vessel / ship coastal vessel, coaster

brod obalne straže guard ship

brod odobalne instalacijske i montažne radove offshore installation ship

brodogradilišna firma shipbuilders

brodogradilišne vještine shipbuilding skills

brodogradilište¹ shipyard builders, dockyard, shipbuilder, shipbuilders, yard

brodogradilište² shipyard

brodogradilište - shema prptoka materijala shipyard material flow

brodogradilište za brodice boat yard

brodograditelj builder shipbuilder

brodograditelj (mali) shipwright

brodograditelj (manji) shipwright

brodogradilište tradicijskih brodov traditional boat builders

brodogradnja naval architecture shipbuilding

brodograđevna šperploča marine (grade) plywood

brodograđevno nazivlje shipbuilding terms

brodograđevno nazivlje shipbuilding terms

brod ograničene mogućnosti manevriranja vessel restricted in her ability to manoeuvre (RAM)

brod ograničene sposobnosti kretanja (u SMCP-u) hampered vessel

brod ograničene sposobnosti manevriranja vessel restricted in her ability to manouver, vessel restricted in her ability to manoeuvre (RAM)

(brod) ograničene sposobnosti manevriranja zbog svog gaza constrained by draught

brod ograničene sposobnosti manevriranja zbog svog gaza constrained by draught

brod ograničene sposobnosti manevriranja zbog svojega gaza vessel constrained by her draught

brod ograničen svojim gazom deep draft vessel, vessel constrained by her draught

brodoiskrcavač shipunloader, ship unloader

brodoiskrcavač (na terminalu za rasute terete) unloader

brod o kojemu je riječ the vessel involved

brod okomito iznad sidra apeak apeak; apeek

brodolom shipwreck, wreck, wreckage

brodolomac castaway beachcomber, survivor

brodolvje na LNG pogon LNG-fuelled shipping

brodoopskrbljivač shipchandler chandler

brodoopskrbljivač shipchandler

brod (općenito) steamship

brod opremljen s uređajem GMDSS GMDSS ship

brodoprivezivač line runner

brodoprivezivači berthing party line handlers, line runners

brodoremont ship repair

brodorezalište breaking yard

brodostrojski inženjer engineering officer

brodostrojski predstavnik brodara u luci port engineer

brodostrojski predstavnik brodara u luci port engineer

brodostrojarstvo marine engineering

brodoukcavač (za rasute terete) ship loader

brodoukrcavač shiploader

brodoukrcavač (za rasute terete) ship loader

brodoupavitelj ship manager

brodovi watercraft shipping, tonnage

brodovi koji napuštaju hrvatske luke ships leaving Croatian ports

brodovi koji plove prema luci (ušću, ulazu u plovni kanal) inbound traffic

brodovi koji su izgubili posao (zbog stečaja ili slično) stranded ship

brodovi koji uplovljavaju u hrvatske luke ships entering Croatian ports

brodovi kratke plovidbe short-haul shipping
brodovi na čekanju (za uplovljenje u luku) queued ships
brodovi na LNG pogon LNG-fuelled shipping
brodovi na pogon ukapljenim prirodnim plinom LNG-fuelled shipping
brodovi s nultim ispuštanjem (ugljika) zero-emission shipping
brodovi s nultom emisijom (ugljika) zero-emission shipping
brodovi s pogonom bez ugljika zero carbon shipping
brodovi u međusobnom vidokrugu (kada vide jedan drugoga, bilo okom ili radarom) vessels insight of each other vessels in sight of each other
brodovi u (na)suprotnim kursovima head-on situation
brodovi u pratnji escort
brodovi upravljani s kopna autonomous shipping
brodovi u tom području vessels in the area
brodovi za plovidbu otvorenim morem blue water ships
brodovi za unutrašnje plovne putove brown water tonnage
brodovlasnik charter owner, Owners company, owner, shipowner, owners, shipowner; ship owner
brodovlasnik/brodar Owner/Operator
brodovlasnikov agent Owner's Agent
brodovlasnikova kabina owner cabin
brodovlje craft, fleet, shipping, tonnage
brodovlje bez posada autonomous shipping
brodovlje nekog brodovlasnika owner's fleet
brod-platforma za proizvodnju električne energije korištenjem plime i oseke tidal energy platform
brod plovi na novoj liniji the vessel operates on a new line
brod pogonjen vjetrom wind-powered ship
brod potpuno ukrašen galom dressed full
brod prekomorske plovidbe deep sea vessel
brod privezan i vezovi učvršćeni (u izvješću poslanom ptem radija) ship made fast and secured
brod privezan i vezovi učvršćeni (u izvješću radijom) ship made fast and secured
brod propušta the ship has developed a leak
brod prve klase first class ship
brod radionica repair ship, workshop
brod Ratne mornarice SAD-a USS
brod Ratne mornarice Velike Britanije HMS
brod redovite plovidbe liner

brod riječne plovidbe brown water vessel
brod s alternativnim pogonom dual-fuel ship
brod sa sošnim jedrom gaff-rigged ship
brod sa stražom u stroju manned machinery space, manned engine room
brod sa zaštitnom palubom shelter deck vessel
brod sa zatvorenom zaštitnom palubom closed shelter deck vessel
brod s djelomičnom manevarskom palubom partial awning deck vessel
brod s dva mosna nadgrađa twin-island ship
brod s dva mosta (ratni) twin-island ship
brod s dva trupa double hull
brod s dvovrsnim pogonom dual-fuel ship
brod s dvovrsnim pogonom dual-fuel ship
brod s elektro-hibridnim pogon battery electric-hybrid vessel
brod se nagnuo the ship has a heel the ship has a heel
brod se nasukao vessel aground
brod s gorivim ćelijama vodika hydrogen fuel cell vessel
brod s jednom međupalubom (ispod glavne palube) tween deck vessel
brod s jednom palubom single deck vessel
brodska apoteka 33 The ship's medicine chest, ship's pharmacy
brodska automatizacija shipboard automation
brodska boja waterborne paint
brodska bolnica ship's hospital infirmary, sick bay, sick room
brodska bolnica ship's hospital
brodska centrala ship's generating unit
brodska cijev line
brodska citadela (zaštitna prostorija za posadu) ship's citadel
brodska dizalica ship's crane, shipboard crane
brodska dizalica za ukrcaj/iskrcaj nafte ship's loading arm
brodska elektrana generating plant, generating unit, electrical plant, power plant
brodska električna centrala generating unit
brodska električna razvodna ploča marine panel
brodska elektronika marine electronics
brodska forma ship form
brodska hipoteka ship mortgage
brodska instalacija marine installation
brodska interventna grupa (u slučaju opasnosti) ship's emergency squad
brodska knjiga za osiguranje i slaganje tereta Cargo Securing Manual

brodska kontejnerska dizalica shiptainer
brodska kuhinja galley
brodska kupaonica head
brodska kupaonica sa zahodom heads compartment
brodska linija route line, shipping line
brodska linija (putnička) line
brodska ljekarna dispensary, ship's pharmacy
brodska mapa file
brodska medicina marine medicine, naval medicine
brodska medicinska oprema ship's medicine chest
brodska medicinska škrinja medicine chest
brodska meteorološka postaja ships meteorological station
brodska mjed naval brass
brodska mosna dizalica shipboard gantry crane
brodska nafta fuel oil, marine diesel, marine diesel oil, marine gas oil
fuel oil (FO), marine diesel oil (MDO)
brodska nafta, brodsko gorivo gorivo FO, F.O. (fuel oil)
brodska ograda rail, railing ship's rail
brodska oprema apparel, marine equipment
brodska oprema za hitno tegljenje on-board emergency towing devices
brodska oprema za tegljenje u opasnosti emergency towing devices
brodska paluba za helikoptere shipboard heliport
brodska plinska turbina marine gas turbine
brodska plinsko ulje (destilat između 230 i 425 stupnjeva C) marine gas
oil
brodska posada complement, ship's complement, manning, personnel,
ship's company, ship's crew
brodska posada (sve osobe zaposlene na brodu) crew
brodska posada za privezivanje mooring crew
brodska pregrada bulkhead
brodska primjena marine application, shipboard service
brodska privezička posada mooring crew
brodska privezička užad ship's moorings
brodska privezna užad vessel's own moorings
brodska rampa (na ro-ro brodovima) hinged door
brodska ruka gang, hand, ship's gang
brodska sekcija block, section
brodska sirena ship's horn whistle
brodska skala accommodation gangway, accommodation ladder
boarding ladder, gangway

brodska skala (tavalon) brow gangplank

brodska skala za ukrcaj peljara s peljarske brodice accommodation ladder

brodska služba shipboard service

brodska sprema store

brodska staja za prijevoz stoke pen

brodska straža (na našim starim brodovima) od 00:00 do 04:00 sata dog watch

brodska straža od 16:00 do 18:00 first dog watch

brodska straža od 18:00 do 20:00 last dog watch

brodska straža od 16:00 do 20:00 sati dog watch

brodska strojarnica engine room, machinery engine room; engineroom;(E.R.), ship's machinery

brodska strojna postrojenja ship's machinery

brodska ugradba marine installation

brodska uporaba shipboard service

brodska zemaljska postaja / stanica (u satelitskoj komunikaciji) ship earth station ship earth station (SES)

brodska zviždaljka whistle

brodske i pomoračke potreštine chandlery

brodske isprave ship documents, ship's papers

brodske isprave i knjige ship's papers

brodske knjige ship's books, ship's records

brodske komunikacije marine communications

brodske linije body lines

brodske namirnice provisions

brodske otpadne vode sullage

brodske postaje ship stations

brodske stanice ship stations

brodske zalihe stores

brodske zalihe i rezervni dijelovi stores and spares

brodske zalihe (materijala) supplies

brodske zaštitne boje marine coatings

brodski FO inboard, marine, naval, on board, shipboard, shipborne

brodski administrator purser

brodski agent ship's agent ship agent, ship's agent/s, steamship agent

brodski agent (za pružanje usluga brodu, ali ne i teretu) husbandry agent

brodski barograf marine barograph

brodski barometar marine barometer

brodski časnik elektrotehnike/elektronike Marine Electrotechnical Officer; METO

brodski časnik za umjetnu inteligenciju AI Engineer

brodski DGPS i GLONASS prijamnik DGPS and GLONASS maritime radio beacon receiver equipment

brodski dimnjak funnel, stack

brodski dizel motor marine diesel engine

brodski dizelski motor marine diesel engine

brodski dizelski stroj marine diesel engine

brodski dizel stroj marine diesel engine

brodski dnevnik log book, logbook ship's log, log book, logbook

brodski dočasnik midshipman

brodski dočasnik (Američke obalne straže) boatwain's mate

brodski doktor Doctor / Physician, surgeon, Hospital Corpsman

brodski dokumenti ship's documents

brodski ekonom purchaser, purser

brodski ekonomat steward's / catering department catering department

brodski električar (STCW III/7) III/7 - CoC for electro-technical rating, Certificate of Competency (III/7) for electro-technical rating, IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/7) for electro-technical rating, Certificate of Competency (III/7) for electro-technical rating

brodski električni pogonski motor inboard electric motor

brodski električni sustavi marine electrical systems

brodski elektro-časnik electrical officer

brodski elektrohidraulički strojevi electrohydraulic machinery on board

brodski elektrotehnički časnik electrotechnical officer

brodski epirb ship's EPIRB

brodski frižider cold store

brodski generator generating plant

brodski GNSS uređaj / oprema GNSS - ship's system / equipment

brodski hodnik alleyway

brodski inspektor marine surveyor: marine surveyor

brodski inspektor tereta marine cargo surveyor

brodski inspektor za štete na teretu marine cargo surveyor

brodski inspektor za štete na teretu marine cargo surveyor

Brodski interventni plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem Ship Oil Pollution Emergency Plan, SOPEP

brodski ispust ship discharge

brodski kapacitetni plan ship's capacity plan

brodski kapelan sky pilot
brodski komesar purser
brodski kompas marine compass, mariner's compass
brodski kondenzator marine condenser
brodski konobar messman, steward
brodski kotao marine boiler
brodski kraj obalnog priključnog kabela boat end
brodski kroničar onboard reporter
brodski kuhar cook ship's cook
brodski lak marine varnish
brodski liječnik Doctor / Physician surgeon
brodski management (ekonomsko iskorištavanje brodova) ship management
brodski manifest ship's manifest ship manifest
brodski manifest ship's manifest
brodski *manifold* manifold
brodski medicinski priručnik International Medical Guide for Ships
brodski medicinski priručnik International Medical Guide for Ships
brodski mehaničar marine mechanic
brodski mešetar shipbroker
brodski modul block
brodski motor engine marine engine, inboard engine
brodski nuklearni akumulatorski sklop nuclear ship battery
brodski obalni siz shore gangway
brodski odbojnici marine fenders
brodski odbojnik ship's fender, marine fender
Brodski odbor za sigurnost Shipboard Safety Committee
brodski operativni troškovi Per Operating Day (Month/Year) Costs
brodski otpad ship's waste
brodski papiri ship's documents
brodski pekar/slastičar bakery/pastry man
brodski pisar Master clerk
Brodski plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem Ship Oil Pollution Emergency Plan, SOPEP
Brodski plan za slučaj onečišćenja mora Shipboard Marine Pollution emergency plan; (SMPEP)
Brodski plan za slučaj opasnosti onečišćenja štetnim tekućim tvarima Shipboard Marine Pollution Emergency Plan for Noxious Liquid Substances
Brodski plan za slučaj opasnosti onečišćenja uljem Shipboard Oil

Pollution Emergency Plan, SOPEP

Brodski plan za upravljanje energetsom učinkovitosti Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP)

brodski pogon marine propulsion

brodski pogonski stroj marine propelling engine

brodski policajac (mornarički) Master-at-Arms

brodski porivni stroj marine propelling engine

brodski porivni sustav marine propulsion

brodski premazi marine coatings

brodski prostor compartment, shipping space

brodski prostor (za teret) shipping space

brodski prozor window

brodski punjač battery charger

brodski radar marine radar

brodski radar - tehničke osobine marine radar - technical specifications

brodski radijski dnevnik i dnevnik GMDSS-a Ship Radio/GMDSS Logbook

brodski razglas PA System, Public Address System Public Address System (PA-system), public address system (PA system)

brodski razglas (na ratnom brodu) ship announcing system

brodski razvod marine electrical power distribution

brodski razvodnik tereta (na tankerima) ship's manifold

brodski reduktor marine gearbox

brodski sat ship's clock

brodski servis shipping line, steamship line

brodski sikstant marine sextant

brodski sistemi ship systems

brodski siz accommodation gangway accommodation ladder, boarding ladder, gangway

brodski skladišni prostor hold space

brodski skladištar storekeeper

brodski softver marine software

brodski stroj marine diesel engine, engine, marine engine

brodski strojar marine engineer

brodski strojevi marine machinery

brodski stroj s pogonom na ukapljeni prirodni plin LNG-fuelled engine

brodski stroj s reduktorom geared engine

brodski stroj u manevarskom režimu manoeuvring mode

brodski stroj Wärtsila 34DF Wärtsila 34DF engine

brodski sustav autonomne navigacije ship's autonomous navigation system

brodski sustav dinamičkog pozicioniranja marine dynamic positioning sistem

brodski sustav hvatanja, obrade i skladištenja ugljika Onboard Carbon Capture Utilisation and Storage

brodski sustavi ship systems ship's systems

brodski sustavi grijanja, ventilacije i kondicioniranja zraka HVAC systems

brodski sustav nadzornih kamera marine CCTV system

brodski sustav uzbune ship's alarm system

brodski sustav za suzbijanje požara fire suppression system

brodski telegraf (na mostu) bridge telegraph

brodski teretni prostor shipping space

brodski teretni uređaj ship's gear

brodski teretni uređaji ship's tackle

brodski tesar carpenter, chippy

brodski tim za interventnu zdravstvenu pomoć medical response team

brodski tim za interventnu zdravstvenu pomoć medical response team

brodski traser loftsmen

brodski uređaji i alati za teret lifing plant

brodski uređaji za krcanje tereta lifting equipment

brodski uređaj LORAN-C shipborne LORAN-C

brodski uređaj za krcanje tereta gear

brodski uređaj za teret ship's gear

brodski vez (krmeni ili pramčani vez) moorings

brodski video-nadzor marine CCTV

brodski vijak propeller, screw

brodski visokotlačni vodocijevni kotao high-pressure marine watertube boiler

brodski vodocijevni kotao s dvostrukim bubnjem double-drum marine watertube boiler

brodski WC ship's toilet

brodski zahod ship's toilet head, sea toilet

brodski zapisi ship's notes

brodski zdenac cockpit

brod s klasičnim dizalicama za teret lo-lo ship

brod s klasičnim uređajem za teret lift on/lift off vessel

brod s klasičnom posadom manned ship traditionally manned ship

brodsko dizel gorivo marine diesel, marine diesel oil, MDO marine diesel oil (MDO)
brodsko dno ship's bottom
brodsko gorive marine fuel
brodsko gorivo marine fuel oil marine fuel, marine fuel oil (MFO)
brodsko gorivo od biomase biomass fuel
brodsko gorivo s izuzetno niskim udjelom sumpora ultra-low sulphur fuel oil
brodsko gorivo s ultraniskim udjelom sumpora ultra-low sulphur fuel oil
brodsko meteorološko izvješće marine meteorological report, ship weather report
brodsko motrenje ship observation, ship's lookout
brodsko okno air port, side light; side lights
brodsko okno (bez otvaranja) portlight
brodsko okno (na otvaranje) porthole
brodsko osoblje shipboard staff
brodsko plinsko gorivo marine gas fuel (MGF)
brodsko plinsko ulje marine gas oil, marine gas, MGO
brodsko pogonsko gorivo marine diesel oil marine diesel oil (MDO)
brodsko postrojenje marine engineering plant, marine installation, marine plant
brodsko putovanje passage
brodsko skladište HA, HO HA (hatch), hatch, HO (hold), hold, cargo hold
brodsko skladište br. 3 No. 3 hold hold No. 3
brodsko skladište br. 1, 2, 3 ... Hatch #1, #2, #3, ...
brodsko skladište broj 1 Hatch #1
brodsko skladište broj 2 Hatch No. 2
brodsko smeće garbage
brodsko strojarstvo marine engineering
brodsko vrijeme ship bell
brodsko vrijeme ship bell
brodsko zvono bell
brod s križnim jedrima square-rigged ship
brod slobodne plovidbe tramp, tramp ship
brod s nedostatnom posadom undermanned ship
brod s niskim gazom low draft vessel
brod s niskim nadvođem low freeboard vessel
brod s osojnom palubom shade deck vessel

brod s otvorenom zaštitnom palubom open shelter deck vessel

brod s pogonom na amonijak ammonia-powered vessel

brod s pogonom na dizel-motor diesel-driven ship

brod s pogonom na dvije vrste goriva (naftu i ukapljeni prirodni plin)
dual-fuel ship

brod s pogonom na električnu struju electric ship

brod s pogonom na metanol methanol-powered vessel

brod s pogonom na plin gas-fuelled vessel

brod s pogonom na plinske turbine GTS GTS; (gas turbine ship)

brod s pogonom na plinsko ulje gas-fuelled vessel

brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin LNG-fuelled ship,
LNG-powered vessel LNG-fuelled vessel, LNG-fueled ship

brod s posadom u stroju manned machinery space

brod sposoban za plovidbu seaworthy

brod s potrebnom posadom manned

brod s pravom puta stand-on vessel

brod s propisanom posadom manned

brod s punim dimenzijama elemenata full scantling vessel

brod spuštenih jedara bare poles

brod s tornjem turret deck vessel

brod s tradicionalnom posadom traditionally manned ship, manned
ship

brod s trodijelnim nadgrađem (kaštel, most, krmica) three-island vessel

brod s uzdužnim jedrima fore-and-aft rigged ship

brod s uzdužnom snasti fore-and-aft rigged ship

brod s velikim gazom larger draft ship

brod svjetionik lightship

brod s vlastitim uređajem za ukrcaj/iskrcajtereta geared ship

brod tipa Aframax Aframax

brod tipa Liberty Liberty ship

brod tipa Panamax Panamax

brod tipa post-panamax post-panamax ship

brod tipa SES surface effect ship; (SES), surface effect ship

brod tipa Suezmax Suezmax Suezmax

brod / trajekt za prijevoz vozila vehicle ferry

brod trgovačke mornarice merchant ship

brod trimovan / triman po krmi trimmed by the stern

brod trimovan / triman po pramcu trimmed by the bow

brod-tvornica factory ship

brod u bojnoj brazdi ship of the line

brod u bojnoj liniji ship of the line

brod u čarteru chartered vessel

brod udaljen od veza clear of the berth / jetty / dock / wquay clear of the berth

brod u gradnji ship under construction

brod u koćarenju vessel engaged in trawling

brod u kretanju underway

brod u luci iskrcaja (prema ugovoru o prijevozu) arrived ship

brod u međunarodnoj plovidbi ship in international navigation

brod u međunarodnoj plovidbi sea-going ship, foreign-going vessel

brod u nelegalnoj službi dark vessel

brod u nevolji ship in need of assistance

brod untrašnje plovidbe

brod unutarne plovidbe inland waterway vessel

brod unutrašnje plovidbe brown water vessel, inland navigation ship

brod unutrašnjih plovni putova inland vessel

brod u plovidbi vessel underway, vessel underway; vessel under way;, vessel under way

brod u plovidbi underway, under way

brod u plovidbi prema luci / ulazu u plovni kanal inward vessel

brod u plovidbi za bound for bound to

brod u pogibli distress vessel

brod u potpunosti spreman za isplovljenje (uređen i počišćen) shipshape

brod upravljan s kopna autonomous ship, unmanned vessel, remote ship

brod u raspremanju laid-up ship

brod u raspremi lay off ship laid-off ship, laid-up ship

brod u raspremi

brod u raspremi lay off ship

brod u razvozu feeder ship

brod u stabilnoj ravnoteži stable condition

brod u sudaru a ship involved in collision

brod u teglju consort under tow

brod u vožnji vessel under way

brod u zadnjoj luci svoga putovanja the ship at her terminal port

brod u zanošenju drifting vessel

brod uz obalu vessel alongside

brod (u žargonu vlasnika jahte, glisera, jedrilice itd) boat

brod vezan bočno uz obalu vessel alongside

brod vezan desnim bokom uz obalu berthed starboard side to
brod vezan lijevim bokom uz obalu berthed port side to
brod vezan pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu)
berthed head-in

brod vezan pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu)
berthed head-in

brod X i brod Y sudarili su se ... vessel X and vessel Y collided ...

brod za automobile car carrier

brod za bojna djelovanja combatant ship

brod za bušenje nafte drilling ship

brod za cement cement carrier

brod za dinamičko pozicioniranje DP vessel

brod za drvo lumber carrier, timber carrier

brod za drvo i drvne prerađevine forest product carrier

brod za generalni teret conventional cargo ship general cargo ship,
general cargo vessel, zz_general_cargo_ship

brod za generalni teret (novijeg tipa) break-bulk vessel break-bulk
vessel

brod za generalni teret - presjek sredine broda
zz_gen_cargo_ship_midship_section

brod za hidrografska istraživanja hydrographic vessel

brod za interventne namjene intervention vessel

brod za klasični teret conventional cargo ship

brod za kružna putovanja cruiser, cruise ship

brod za mješovite rasute terete combination carrier

brod za mješovite tekuće i rasute terete combination carrier

brod za mješoviti teret combi carrier, combination carrier

brod za obavljanje inspekcije, održavanja i popravaka Inspection,
Maintenance and Repair Vessel (IMR)

brod za odobalne radove offshore construction vessel

brod za opći teret general cargo ship

brod za opskrbu supply ship

brod za opskrbu LNG gorivom LNG bunker vessel

brod za opskrbu odobalnih objekata offshore vessel

brod za opskrbu platforma platform supply vessels; PSV

brod za opskrbu / snabdijevanje platformi PSV PSV; (platform supply
vessel)

brod za otpatke waste disposal vessel

brod za papir newsprint carrier, newsprint ship, paper carrier

brod za piljenu građu lumber carrier

brod za plutače buoy laying vessel
 brod za polaganje kabela cable ship cable ship; CS
 brod za polaganje kablova cable-laying ship
 brod za polarna kružna putovanja polar expedition ship
 brod za postavljanje plutača buoy laying vessel
 brod za preradu ribe fish-processing ship
 brod za preradu ulova ribe fish factory ship
 brod za prijevoz automobila i teretnih vozila PCTC
 brod za prijevoz banana banana carrier
 brod za prijevoz cementa cement carrier
 brod za prijevoz cestovnih vozila vehicles carrier ro-ro ship
 brod za prijevoz drva timber carrier
 brod za prijevoz južnog voća fruit carrier
 brod za prijevoz kemijskih proizvoda chemical carrier
 brod za prijevoz komprimiranog prirodnog plina CNG carrier
 brod za prijevoz mješovitog rasutog tereta combi carrier
 brod za prijevoz nafte, sipkih tereta i rude oil-bulk-ore ship oil-bulk-ore ship (OBO carrier)
 brod za prijevoz naftnih derivata product carrier
 brod za prijevoz otpada waste disposal vessel
 brod za prijevoz papira newsprint ship, paper carrier
 brod za prijevoz plina gas carrier
 brod za prijevoz pogonskog vodika hydrogen ship
 brod za prijevoz (putničkih) automobila car carrier
 brod za prijevoz rudača ore carrier
 brod za prijevoz stoke cattle ship, livestock carrier
 brod za prijevoz teglenica barge carrier, barge carrying vessel, lighter-aboard-ship, lighter aboard ship (LASH)
 brod za prijevoz teglenica (maona, barža) LASH ship
 brod za prijevoz teglenica tipa Seabee seabee ship
 brod za prijevoz teretnih vozila roll-on/roll-off vessel
 brod za prijevoz trupaca log vessel log carrier
 brod za prijevoz ukapljenih petrolejskih plinova liquefied petroleum gas carrier liquefied petroleum / pressurized gas carrier (LPG carrier)
 brod za prijevoz ukapljenih plinova LNG carrier
 brod za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova liquefied natural gas carrier liquefied natural gas carrier (LNG carrier)
 brod za prijevoz ukapljenog plina pod tlakom LPG carrier
 brod za prijevoz ukapljenog prirodnog plina LPG carrier
 brod za prijevoz ulova ribe fish carrier

brod za prijevoz vozila ro-ro freight vessel vehicle carrier

brod za prijevoz žitarica grain carrier

brod za rashlađeni teret refrigerated cargo ship

brod za rasute terete dry cargo carrier, bulker

brod za rasute terete bez uređaja za ukrcaj/iskrcaj tereta gearless bulk carrier

brod za rasute terete bez vlastitog teretnog uređaja gearless bulker

brod za rasute terete s vlastitim teretnim uređajem geared bulker

brod za rasute terete s vlastitim uređajem za iskrcaj tereta

self-unloading bulk-carrier self-unloading bulk carrier; buklcarrier

brod za rasute terete s vlastitom opremom za ukrcaj/iskrcaj tereta geared bulk-carrier

brod za rasute terete tipa "kamsarmax" (dužine do 229 m) kamsarmax

brod za rasute terete tipa newcastlemax newcastlemax

brod za rasute teret tipa handymax (maksimalne nosivosti do 60000 dwt) handymax

brod za rasutev terete bez uređaja za ukrcaj/iskrcaj tereta gearless bulk carrier

brod za rasuti teret bulk-carrier, bulk vessel bulk cargo carrier, bulk carrier; buklcarrier

brod za razne usluge service ships

brod za razvoz feeder ship

brod za razvoz kontejnera feeder

brod za razvoz posada (naftnih platforma, vjetroturbina itd.) crew transfer vessel

brod za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina Floating Storage Regasification Unit

brod za rezanu građu lumber carrier

brod za ribolov fish-catching ship

brod za ribolov panulama troller

brod za ribolov parangalima long-line fishing boat

brod za ronilačke radove DSV DSV; (diving support vessel; deep submerged vessel)

brod za rudaču ore carrier

brod za rudaču, rasuti teret i ulje ore bulk oil carrier ore bulk oil carrier; OBO carrier

brod za rudaču/ulje ore bulk oil carrier

brod za servisiranje elektrovjetrenjača Wind Farm Service Vessel

brod za servisiranje vjetroelektrana Wind Farm Service Vessel

brod za sipke terete bulker

brod za sipki teret

brojke (o teretu) zabilježene na obali (od strane predstavnika u luci)

brod za sipki teret grain carrier

brod za stoku cattle ship, livestock carrier

brod za suhe masovne terete bulk vessel

brod za suhe (rasute) terete dry cargo carrier

brod za tekući teret liquid cargo vessel

brod za teške terete heavy lift ship

brod za trupce log carrier

brod za ugljen coal carrier, collier

brod za ugradnju vjetroelektrana wind turbine installation vessel

brod za ukapljene petrolejske plinove liquified petroleum gas carrier
liquified petroleum gas carrier (LPG)

brod za ukapljene plinove liquified gas carrier liquified gas carrier
(LPG)

brod za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina Floating Storage
Regasification Unit

brod za vertikalne operacije s teretom lift on/lift off vessel, lo-lo ship

brod za voće fruit carrier

broj figure

brojačka knjižica tally book

brojački listić tally sheet

brojač okretaja revolution counter

brojač okretaja motora tachometer

brojač (tereta) tally clerk

brojač (tereta u luci) tallyman

brojanje tereta tally, tallying

brojati count

brojati (teret) tally

brojčana oznak numeral pennant

brojčana oznaka numeral pennant

brojčana oznaka kontejnera container check digit

brojčanik dial

brojčani plamenac numeral pennant

broj članova posade manning crew level

brojilo prijeđenog puta distance counter

broj i oznake koleta (u teretnici) number and kind of packages

brojka figure

brojke (o teretu) zabilježene na brodu (od strane brodske posade)
ship's figures

brojke (o teretu) zabilježene na obali (od strane predstavnika u luci)
shore figures shore figures

broj lažnih alarma sveden na konstantnu veličinu (o ARPA-i) CFAR

CFAR; constant false alarm rate

broj na jedru sail number

broj novogradnje (u brodogradilištu) hull number

broj obrtaja (o/min) Rotation rate (rpm)

broj okretaja speed range

broj okretaja / obrtaja motora engine speed

broj okretaja (o/min) Rotation rate (rpm) Rotation rate (rpm)

broj okretaja stroja engine revolution

broj okretaja u minuti rpm (revolutions per minute)

– broj orbitalnih ravnina (6) Number of orbital planes

– broj orbitalnih ravnina (6) Number of orbital planes

broj pomorske knjižice Seafarer's Book Number

broj ruka na brodu number of gang on board

broj ruku na brodu number of gangs on board

broj satelita u orbitalnoj ravnini (4) Number of satellites in a plane

broj stupnjeva promjene smjera rate of turn

broj TEU kontejnera po milji teu-miles

broj trupa hull number

broj vertikalnih redova kontejnera na palubi za kontejnerske brodove

Number of Tiers on Deck for Container Carriers Number of Tiers on Deck for Container Carriers

broka nail

broker broker, chartering broker

brokeri tereta cargo brokers, commodity brokers

brokerska provizija brokerage commission bokerage commission

brokerske usluge brokerage bokerage

brokerstvo brokerage bokerage

brokerstvo na tržištu suhih (rasutih) tereta dry cargo brokering

brokva nail

bronca bronze

bronza bronze

bropd u teglju consort

brtva gasket, gland, packing, seal

brtva brtvenice stuffing box packing

brtva glave cilindra head gasket

brtva očnice stern gland packing

brtva osovine kormila rudder packing

brtva propellerske osovine propeller shaft packing

brtva statvene cijevi stern tube packing

brtva šupernice stern gland packing
brtva za vrata door gasket
brtvena pletenica od sintetičkog vlakna braided-synthetic packing
brtvenica gland, packing box, stern gland, stuffing box
brtvenica statvene cijevi stern gland
brtveni materijal packing
brtveni prsten compression ring, sealing ring
brtveni prsten čepa za gorivo fuel fill cap O-ring
brtveni učin sealing effect
brtveni uložak packing
brtvica kilja stop-water
brtvilo brass bush, gasket, gland, packing, seal
brtvilo brtvenice stuffing box packing
brtvilo od lana i teflona flax plus teflon packing
brtviti caulk caulk; calk, seal, seal off, form a sealing, make a sealing
brtvljenje packing, sealing
brtvljenje statvene cijevi stern tube sealing arrangement
Bruceovo sidro Bruce anchor
brukva nail
brum chum
brumanje chumming
brunal limber hole
brusilica grinder, sander grinding machine
brusilica (za brodice/jahte) sander
brusiti grind grind, ground, ground
brusna ploča grinding disc
brusni disk grinding disc
brusni kamen hone
brusni papir sand paper
brušen smooth
brušenje grinding, grinding-in
brušenje ventila valve grinding
bruto dubina ispod kobilice gross UKC, gross under keel clearance
gross UKC (under-keel clearance)
brutodubina ispod kobilice gross under keel clearance
bruto iznos gross amount
bruto / neto registraska tonaža gross/net register tonnage
bruto/neto registraska tonaža gross/net register tonnage
bruto registarska tona gross register tonnage (GRT)
bruto težina gross weight

bruto tona gross ton, GT GT (gross ton)

bruto tonaža gross tonnage, gross tonnage (GT)

bruto uvjeti prijevoza (prijevoznik plaća troškove ukrcaja i iskrcaja)
gross terms

brz prompt

brza arapska brodica s latinskim jedrom dhow

brza brodica skiff

brza brodica za spašavanje fast rescue craft (FRC)

brzac (riječni) rapid

brzac (struje) tidal race

brza Fourieova transformacija, FFT - fast Fourier transform

brza Fourieova transformacija, FFT - fast Fourier transform

brza organizacija prijevoza putem sustava EDI quick response: QR

brza otprema quick dispatch

brza otprema (tereta) quick despatch

brza pomoć prompt assistance

brzi bjeskovi na prekide interrupted quick flashing light

brzi brod high speed ship

brzi brodovi high speed craft, HSC high speed craft; HSC

brzi brodovi koji koriste utjecaj površine mora high speed
surface-effect ship

brzi jedrenjak clipper

brzina rate, speed, velocity

brzina broda pri ukrcaju peljara boarding speed

brzina dizanja hoist speed, lifting speed

brzina dizanja kraka dizalice derrick hoist

brzina dizanja (uređaja za dizanje tereta na dizalici) hoist speed

brzina dopreme robe do lučke obale (za ukrcaj na brod) inventory
velocity

brzina (horizontalnog) okretanja dizalice slewing speed

brzina iskrcaja discharging rate, rate of discharge, rate of loading

brzina iskrcaja (npr. tona na sat) discharge rate

brzina iskrcaja (u tonama) discharge rate

brzina isparivanja evaporation rate

brzina i udaljenost speed and distance

brzina izvan pogona idle speed

brzina kretanja broda speed of advance speed of advance (SOA)

brzina kroz vodu speed through the water speed through the water
(STW), STW (speed through the water)

brzina krstarenja cruising power, cruising speed

brzina manevriranja manoeuvring speed
brzina (motora) u praznom hodu idle speed
brzina nagiba (zvrka) tilting
brzina na pokusnoj plovidbi trial speed
brzina napredovanja (oluje, ...) speed of advance (SOA)
brzina okretaja (motora) running speed
brzina okretanja rate of turn
brzina okretanja broda (stupnjevi./min) rate of turn, ROT
brzina okretanja (kod žiroskopskog kompasa) rate of turn
brzina otpadanja drift rate
brzina padanja broja okretaja drop speed
brzina plimne struje tidal drift, drift of tide
brzina plovidbe speed of advance (SOA)
brzina podizanja kraka dizalice level luffing speed
brzina pomaka (osi zvrka) drifting
brzina potrage search speed
brzina potrebna za paljenje firing speed
brzina potrebna za planiranje jedrilice planning speed
brzina preko dna SOG SOG (speed over ground), speed over ground (SOG)
brzina preko zemljine površine ground speed
brzina približavanja brodova closing speed
brzina približavanja (brodova u situaciji opasnih blizina) speed of approach
brzina približavanja (kursova) closing speed
brzina približavanja (objektu, luci, vezu itd.) SOA
brzina približavanja objektu (luci, obali, vezu, plovidbenom kanalu itd.) speed of advance
brzina približavanja (oluje, ...) speed of advance
brzina prolaska (npr. kroz kanal) transit speed
brzina prolaza transit speed
brzina prometa (u plovidbenom kanalu) traffic speed
brzina prometnoga tijeka traffic speed
brzina protoka flow rate
brzina protoka ulja oil flow rate
brzina stroja engine speed
brzina stroja je pala (o broju obrtaja) main engine speed dropped
brzina struje speed of current drift of current, drift of tide
brzina širenja (radarskih) valova propagation speed
brzina ukrcaja i iskrcaja loading/discharge rates loading/discharge

rates

brzina ukrcaja (u tonama,oletima, broju kontejnera) loading rate

brzina u normalnoj plovidbi cruising speed

brzina u plovidbi service speed

brzina u službi service speed

brzina zagreta broda rate of turn; (ROT)

brzina za kormilarenje steerage

brzina zakreta broda rate of turn, ROT

brzina zanošenja drift rate

brzinomjer log, speed log, common log

brzinomjer (mehanički vanbrodski) patent log

brzi otvrđivač fast hardener

brzi popravak temporary repair

brzi putnički brod high-speed craft, high speed craft high speed craft;
HSC, high speed ship

brzi trajekt fast ferry

brzohodni / brzokretni motor high-speed engine

brzohodni dizelski stroj high speed diesel engine

brzohodni motor high speed engine

brzootpusna kopča snap-hook, snap shackle

brzootpusna kuka quick-release hook, quick release hook, snap-hook

brzootpusna kuka za tegljenje quick release towing hook

brzorukujući grotleni poklopac fast-handling hatchcover

brzo spustiti jedra douse; dowse douse

brzozaporni ventil quick speed valve

brzo zatvaranje u nužni emergency shutdown

brzo zvonjenje rapid bell ringing

brz ukrcaj (tereta) quick despatch

B-tank Type B tank

bubanj cylinder

bubanj, motor, reduktor, vratilo i kočnica električnog vitla cargo winch
drum, motor, gears, shafts, and brakes cargo winch drum, motor,
gears, shafts, and brakes

bubanj motovila capstan head

bubanj priteznog vitla (na krajevima sidrenog vitla) gipsy

bubanj ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na
ribarskom štapu) spinning reel

bubanj ribolovnog štapa fishing reel, reel

bubanj rol-mehanizma furler drum

bubanj sidrenog vitla gipsy; gipsey, windlass barrel

bubanj sustava za namatanja prednjeg ili glavnog jedra roller furler drum

bubanj sustava za namatanja prednjeg ili glavnog jedra roller furler drum

bubanj sustava za namatanje (genove) roller furler drum

bubanj teretnog vitla cargo winch barrel

bubanj vitla winch barrel, winch head winch drum

bubanj (vitla) barrel, drum

bubanj vitla (za namatanje užeta) rope drum

bubanj vitla (za pritezanje priveznog konopa) warping end

bubanj za namatanje i zatezanje konopa (na sidrenom vitlu) warping drum

bubanj za namatanje prednjeg jedra roller-furling drum

bubanj za uže (na sidrenom vitlu) gypsy, warping head

bubrežne smetnje i ostale smetnje mokraćnog sustava 17 Kidney and other urinary disorders

bucel block

bucel škote mainsheet block

budan alert

budno / pomno / djelotvorno / dobro motrenje alert / good / efficient / sharp lookout

budnost alertness, vigilance

budući da since

bugva bogue

bujol bucket

buka noise

bukaporta hatchcover boat hatch, hatchway

bukaporta (južni Jadran) hatchcover

bukiranje booking

bukirati book

bukirati brodski prostor to book the cargo / shipping space book shipping space

bukola bearing bush

bukovina beech

bukula¹ bush, bushing

bukula² bearing bush

bukula; Italian:boccola bush

bukula; It.:boccola bearing bush

bukva bogue beech

bukvina bogue

bulb bulb, bulbous bow
bulbasti pramac bulbous bow
bulb kobilice bulb
bulb pramca bulbous bow
buldožer bulldozer
bum boom
bum floka club
bum krmenog jedra driver boom (4)
bumpreš bowsprit
bum za namatanje jedra boom furler
bunker bunkering, bunkers bunker
bunker bunkers
bunker (dizalice za rasuti teret) hopper
bunkeriranje bunkering
bunker za pogonsko gorivo fuel oil bunker
bunker za pogonsku naftu fuel oil bunker
bunker za ugljen coal bunker
bura north-east wind
burdežat tack
burdežat (Dalmacija) tack
burin land breeze
burno vrijeme priming
burno vrijeme priming
burza brodskog prostora i tereta Baltic Exchange
burza čarterskih tereta Baltic Exchange
burza financijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica itd.) spot trade
burza ročnica futures exchange
burza rokovnih ugovora futures exchange
burza tereta freight market.
burzovni ugovor o kupoprodaji roba ili financijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica) po prethodno dogovorenim cijenama ali s naknadnim datumom izvršenja futures contract
busola compass
busola; Italian:bussola compass
busterica booster pump
buster pumpa booster pump
buster-sisaljka booster pump
bušaći čekić rotary hammer
bušen drilled, punched

bušenje drilling, boring

bušilica drilling machine drill, grinder

bušilica bez iskrenja sparkless grinding machine

bušilica na vertikalnom stupu drill press

buškaina Jacob's ladder

buškamenat framing

bušotina well

bušotina za naftu drilling rig

BWM Konvencija International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004

CAD CAM softver CAD CAM

cadet

caklina glaze

C/A kod C/A Code

CALDOVREP CALDOVREP

cant cant

caresize capesize vessel

capostiva (It.) hatchman

capul (drvene barke, gajete) frame

cargo osiguranje cargo insurance

carica alto uphaul

carina customs, duty

carina na uvozu robu import duties

carinarnica Custom House, Customs Custom House, custom-house, customs

carinska agencija clearance agents

carinska dadžbina clearing fees

carinska deklaracija Customs entry customs entry, debenture

carinska izjava debenture

carinska kontrola broda clearance procedures

carinska luka custom port

carinska naknada za uvozne proizvode (u SAD-u) harbour maintenance fee

carinska naknada za uvuzne proizvode (u SAD-u) harbour maintenance fee

carinska posrednička agencija custom broker

carinska prijava custom manifest, customs declaration, Customs entry, customs entry

carinska prijava (dokument) entry

carinska pristojba duty custom duty

carinska procjena robe appraisement
carinske pristojbe customs duties
carinske vlasti Custom Authority, custom authorities
carinski agent customhouse broker clearing agent
carinski blagajnik Collector of Customs, Collector of customs
carinski brod custom boat
carinski broker customs broker, customhouse broker
carinski inspektor Custom Inspector
carinski manifest custom manifest
carinski mešetar customs broker, customhouse broker
carinski organi Custom Authority
carinski otpremljeno bez pregleda cleared without examination (CWE)
carinski pregled customs clearance, customs exam
Carinski pregled robe u uvozu (iskrcaju) Customs Inward Clearance
carinski propisi customs regulations
carinski sanitarni službenik preventive officer
carinski službenik customs officer
carinski službenik zadužen za izdavanje dozvole za obavljanje lučkih operacija Waterguard Officer
carinsko brokerstvo custom brokerage
carinsko dopuštenje customs allowances
carinsko dopuštenje customs allowances
carinsko odobrenje customs clearance
carinsko posredništvo custom brokerage
carinsko skladište Customs Bonded House bonded store, bonded warehouse
cartnski broker custom broker
Carvelov sustav gradnje broda Carvel-method, touching paneling (Carvel method)
ceduljica / bilješka s podacima o riziku covering note, slip
celularan cellular
celuloza pulp
Celzij C
celzij C
Celzijev stupanj C
celzijev stupanj C, centigrade
celzijus C (Celsius; centigrade; carbon)
centar center, centre, centre (UK)
centarbot centreboard centreboard (UK); centerboard (US)
centar oluje centre of the storm

centar plutanja centre of flotation

centar uzgona centre of buoyancy centre of buoyancy; (B)

centar uzgona iznad krmene okomice xB xB; centre of buoyancy from aft perpendicular

Centar za koordinaciju potrage i spašavanja Rescue Coordination Centre Rescue Coordination Centre (RCC)

Centar za određivanje orbita u Europi CODE - Center for Orbit Determination in Europe

Centar za određivanje orbita u Europi CODE - Center for Orbit Determination in Europe

centar za punjenje i pražnjenje kontejnera Container Freight Station Consolidated Freight Station; (CFS), Container Freight Station; (CFS)

centistoke centistoke

centracija trima trim calculation

centralne potklade keel blocks

Centralni alarmni sustav zapovjedničkog mosta Bridge Alert Management System Bridge Alert Management System; BAM

centralni nosač dna bottom centre girder

centrifuga centrifuge

centrifugalan centrifugal

centrifugalna crpka centrifugal pump

centrifugalna pumpa centrifugal pump, centrifuge pump

centrifugalna sila centrifugal force

centrifugalna sisaljka centrifugal pump

centrifugalni dio regulatora ball head

centrifugalni ventilator blower

centrifugalno puhalo centrifugal compressor

centrifugiranje centrifuging

centrifugirati centrifugate

centriran in line (with)

centriranost ojnice connecting rod alignment

centriranje alignment

centriranje ojnice connecting rod alignment

centriranje pokretnih dijelova running gear alignment

centrirati align

cerada paulin, tarp, tarpaulin

cerada biminija bimini top

certifikat certificate

cesta road

cesta na potpornicima / stupovima trestle

cestovni prijevoz

cijena s osiguranjem i vozarinom (označena luka odredišta)

cestovni prijevoz road haulage

cestovni prijevoznik freight hauler hauler, road haulier

cestovni prijevoz / transport road haulage

cestovni prilaz (luci) road access

cestovni tegljač tractor

cestovno teretno vozilo road haulage vehicle

cestovno vozilo road vehicle

cetanski broj cetane number

cetanski indeks cetane index

CEU jedinica CEU

check ~ check stay

check-liste (u brodskom priručniku sigurnosti) bridge cards

CIF plus provizija CIF & C

CII -klauzula CII Clause

cijediti drip

cijela dužina broda full length

cijena broda u čarteru chartered in vessel cost

cijena i vozarina (s naznakom luke odredišta) C&F (named port of destination) C.&F (cost and freight) (named port of destination)

cijena (koštanja praznog) kontejnera container price

cijena peljarenja pilot charges

cijena (praznog) kontejnera shipping container price

cijena prijevoza shipping cost cost of shipment

cijena prijevoza ne uključuje troškove nastale zbog partikularne avarije
F.P.A. F.P.A. (free of particular average)

cijena prijevoza robe morem freight rate

cijena prijevoza teglenicom lighterage

cijena prijevoza uključuje i troškove iskrcaja tereta F.O. F.O. (free out)

cijena (proizvoda, robe, tereta u transportu) cost

cijena putničkog prijevoza fare

cijena putničkog prijevoza fare

cijena robe cost of commodity

cijena robe i transportno osiguranje Cost and Insurance

cijena (robe) i vozarina C&F C.&F (cost and freight)

cijena s osiguranjem, vozarinom i provizijom CIF & C

cijena s osiguranjem i vozarinom CIF, CIP CIF, C.I.F. (cost, insurance, freight)

cijena s osiguranjem i vozarinom (označena luka odredišta) CIF
(named port of destination) CIF, C.I.F. (cost, insurance, freight) (named port of destination)

cijena s vozarinom C.F.R.
cijena transporta cost of transport
cijena / troškovi radne snage labour cost labour, (US) labor cost
cijene brodova ship prices
cijene lučkih usluga port tariff
cijene na licu mjesta spot prices
cijene usluga tariff
cijepiti (se) inoculate
cijepljenje vaccination
cijepljenje (radi imunizacije) inoculation
cijev hose duct, pipe, tube
cijevasti element sleeve
cijev brodskih cijevnih instalacija line
cijev dizel goriva diesel oil line
cijev goriva fuel pipe, fuel hose
cijevi pipework, piping, generating tube
cijevi i oprema cjevovoda za teret cargo pipes and fittings
cijevi izmjenjivača topline heat exchanger tubes
cijevi složene jedna do druge closely packed tube
cijevi za odvod kondenzata drainage pump
cijevi za vodu water tube
cijev izmjenjivača topline heat exchanger tube
cijev jarbola (aluminijskog) mast tube
cijev je pukla the hose parted
cijev kaljuže bilge pipe
cijev koja pušta leaking hose
cijev kondenzatora condenser tube
cijev (kotla) za protok vode water tube
cijev lanca chain pipe
cijev lančanika chain pipe, spurling pipe
cijev malog promjera small diameter tube
cijev manometra gauge tube
cijevna armatura piping fittings
cijevna komora header
cijevna spirala coil
cijevna stijena tube plate
cijevni adapter (za vatrogasne cijevi drugačijen navoja) adaptor; adapter
cijevni kolektor pipe header
cijevni ogranak branch pipe

cijevni sakupljač header
cijevni vatrodojavni javljač smoke detector system
cijev odušnika breather pipe
cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju) oil boom boom
cijev (platnena / sintetička) hose
cijevploča tube plate
cijev protupožarnog vodovoda fire main line
cijev rolfoka foil
cijev široka promjera large bore pipe
cijev za ispuštanje fekalnih voda waste pump-out line
cijev za opskrbu gorivom bunker line, bunkering hose
cijev za osovinu broskog vijka stern tube
cijev za opskrbu gorivom bunker pipe
cijev za paru steam hose
cijev za propuštanje ulja leak oil pipe
cijev zaslona screen tube
cijev za sondiranje sounding pipe
cijev za špinaker spinnaker chute
cijev za tekući teret line
cijev za zrak air pipe
cijev zraka za upućivanje starting air line
cik-cak zakivanje zigzag riveted joint
cikloidni brodski vijak Voith-Schneider propeller
ciklon cyclone
ciklona depression, low
ciklona u slabljenju diminishing depression
ciklonska kiša cyclone rain
ciklonska oluja orkanske jačine hurricane force force storm low
ciklonski vjetar cyclone wind
ciklonsko kruženje cyclonic circulation
ciklonsko vrijeme cyclone
ciklus cycle
ciklus benzinskog motora Otto cycle
ciklus ponavljanja staze na Zemlji (2 ophoda / siderički dan) Ground track repeat cycle
ciklus zbivanja cycle of events
cilindar barrel, cylinder
cilindar razvodnika control bushing
cilindar zraka air cylinder

cilindričan cylindrical

cilindrična plutača can buoy can

cilindrični zupčanici s kosim zupcima single-helical gears

cilindrični zupčanici s ravnim zupcima spur gears

cilj aim objective, target

ciljati aim for aim, aim at

ciljati u / prema aim at

cilj izgubljen target lost

cilj / objekt na ARPA-i ARPA target

cilj radarskog motrenja radar target target

cima line, mooring line

ciminjera funnel, stack

ciminjera; fumaiolo funnel

cink zinc

cink-anoda zinc anode

cink-ploča zinc plate

cink-protektor anode

cipal mullet, grey mullet

cipal grey mullet

cipal balavac thin lip grey mullet

cipal blataš flathead mullet

cipal mržnjak leaping grey mullet, sharpnose grey mullet leaping grey mullet, sharpnose grey mullet

cipal od porta flathead grey mullet

cipal zlatac golden grey mullet

ciplu grey mullet

cirkulacija circulation

cirkulacija zraka draught

cirkulacijska cijev circulating tube

cirkulacijski ventil by-pass valve

cirkulaciona pumpa circulating pump

cirkular circular saw

cirkuliranje zraka u kontejneru top-air delivery

cirkulirati circulate

cirocumulus cirrocumulus

cirrostratus cirrostratus

cirus cirrus cloud

cisterna tank

cjedilo strainer

cjelina unit

cjelina atomskog sata u svemiru ACES - atom clock ensemble in space

cjelokupna usluga prijevoza end-to-end service

cjelokupni overall

cjelovit solid, thorough

cjeloviti brodski teret full load

cjelovito istraživanje a thorough investigation

cjepivo vaccine

cjevovod line, pipeline, piping

cjevovod dizel goriva diesel oil line

cjevovodi piping system

cjevovod iskrcaja discharge line

cjevovod kaljuže i balasta bilge and ballast system

cjevovod plina gas piping

cjevovod praha za gašenje dry powder piping

cjevovod sustava za hlađenje cooling piping

cjevovod tereta cargo piping system cargo piping

cjevovod za gašenje požara vodom fire main, fire mains

cjevovod za iskrcaj cementa bulk cement pipeline

cjevovod za pretakanje transfer pipe system

cjevovod za pretakanje goriva transfer pipe system for oil-fuel

cjevovod zraka air line

cjevovod zraka za upućivanje starting air line

cluster cluster

CO alarm CO alarm

CO detektor CO detector

cogulin swivel

cok wooden plank

controfiocco (tal.) 8. flying jib

control room control room

copul futtock

CO-2 sustav CO2 system

COURSE UP COURSE UP presentation

CPA closest point of approach

crewing crewing

crijevo za snabdijevanje gorivom bunkering hose

crna bura squall

crna kutija black box, VDR, voyage data recorder VDR; Voyage Data Recorder, voyage data recorder; (VDR)

crna lista (zemalja) blacklist

crnej damsel fish

crnelj damsel fish
crni glavoč goby
crni tank black water tank
crni ugljik black carbon
crnoprugac white bream
crpiti pump
crpka pump
crpka vode iz kupaonice shower sump pump
crpna savitljiva cijev suction hose
crpni uređaj pumping equipment
crt feature, line
crt azimuth bearing line
crt drawing board
crt / linija presijecanja line of intersection
crtanje manevarskog dijagrama radar plotting
crt odvojene plovidbe traffic separation line
crt pokrivenog smjera leading line
crt srednje niske vode mean low-water line
crt srednje više visoke vode mean high-water line
crtati kurs plot the course
crt teretnih linija load lines
crt design, diagram
crv worm
crvena baklja red flare
crvena svjetla pokrivenog smjera red sector of the leads
crveni snapper red snapper
crveni škorpion scorpion fish
crveni tunj tuna
crvi vermin
CSS kodeks Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing, 1991
C-tank Type C tank
cunningham cunningham
curenje dribbling, escape, leak, leakage, spill, spillage
curenje goriva fuel leak, oil leak, fuel leakage
curenje hidrauličkog ulja hydraulic oil leakage, hydraulic leak
curenje nafte oil leakage
curenje plina gas leak gas leakage
curenje (prosipanje) tereta za vrijeme ukrcaja/iskrcaja spillage during loading/discharging

curenje ulja oil leak

curenje vode water leakage

curiti spill

cv CV **cv; CV;** (curriculum vitae)

cvasti boom

cvjetati boom

čađa soot

čahura (plodova mahunastih biljaka; graha, graška) pod

čahura ubrizgača injector sleeve

čaklja boat hook, boat-hook; boathook

čamac boat

čamac na vesla row boat

čamac od trske reed boat

čamac za spašavanje lifeboat, LB LB; (lifeboat), life-boat

čančica spiny cockle

čančol damsel fish

čarapa špinakera spinnaker snuffer

čarter charter party charter, charterparty, charter party, charter party (C/P)

čarterer charterer, disponent owner

čartererov agent charterer's agent

čarter-jahta charter yacht

čarter o brodarskom poolu pool charter

čarter partija charter party charter party (C/P)

čarter-partija charter, charterparty, charter party

čarterska služba (brodarskog društva) chartering department

čarterski broker chartering agent

čartirati charter

čartrum char troom

časnici i posada na mostu man the bridge

časnici i posada u strojarnici man the engineroom

časnici palube DECK OFFICERS

časnici za taktička djelovanja tactical action officers , tactical action officers

časnička blagovaonica wardroom messroom, officers' mess officers' messroom

časnička kabina officer's stateroom

časnička potvrda M/R mate's receipt, receipt

časnički namjesnik warrant officer

časnički rang rank

časnički salon časnik plovidbene straže na brodu do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 3-4),

časnički salon ward room, officer's lounge

časnički salon ward room

časnički vježbenik (u mornarici) midshipman

časničko ovlaštenje licence

časničko znakovlje officers' insignia

časnik officer

časnika koji upravlja brodicom za spašavanje conning officer

časnik borbene jedinice na brodu Line Officer

časnik elektrotehnike i elektronike na brodu electrotechnical officer
electrotechnical officer; ETO

časnik elektrotehnike (STCW III/6) III/6 - CoC for electro-technical officers, Certificate of Competency (III/6) for electro-technical officers (ETO), IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/6) for electro-technical officers (ETO)

časnik ili član posade u straži watchstander

časnik koji koristi radiostanicu radio operator

časnik koji kormilari brodom conning officer

časnik koji preuzima / smjenjuje stražu relieving officer

časnik koji upravlja brodom conning officer

časnik kontrole/nadzora od strane države luke u kojoj se brod nalazi
PSCO

časnik na mostu bridge officer

časnik odgovoran za sigurnosnu zaštitu broda ship security officer

časnik odgovoran za sigurnosnu zaštitu na brodu SSO - Ship Security Officer

časnik odgovoran za teret cargo master

časnik opće službe catering officer

časnik palube ship's operations officer deck officer, mate, navigating officer

časnik palube (ratnog broda) Officer of the Deck

časnik palube u straži duty deck officer

časnik palubne straže u neograničenoj plovidbi OOW - Unlimited

časnik plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1) Officer in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more (IMO STCW A-II/1)

časnik plovidbene straže na brodu do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 3-4), II/3 - CoC for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages, Certificate of Competency (II/3) for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of

časnik plovidbene straže na brodu od 500 BT ili većem (STCW II/1) časnik stroja II. klase (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995)

less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages , IMO Certificates of Competency (DECK) (II/3) for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages , Certificate of Competency (II/3) for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages

časnik plovidbene straže na brodu od 500 BT ili većem (STCW II/1) II/1 - CoC for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more, Certificate of Competency (II/1) for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more, IMO Certificates of Competency (DECK) (II/1) for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more

časnik plovidbene straže na brodu od 500 BT ili većem (STCW II/1), Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management., Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW III/I OOW), and the award of the Higher National Certificate (HNC) in Marine Engineering.

časnik pred napredovanjem Line Officer

časnik radiotelekomunikacija radio-officer

časnik (ratne mornarice) commissioned officer

časnik sigurnosne zaštite na brodu security officer

časnik sigurnosti na brodu safety officer

časnik s ovlaštenjem certified officer

časnik straže officer in charge, officer-of-the-watch, OOW duty officer, officer of the watch, officer-of-the-watch (OOW), watchkeeping officer, watch officer

časnik straže na mostu bridge officer, bridge watchkeeper

časnik straže na palubi - za neograničenu plovidbu OOW - Unlimited

časnik straže u stroju Engineer Officer of the Watch, EOOW, EOOW (Engineer Officer of the Watch)

časnik straže u stroju na poziv on-call duty engineer

časnik straže u stroju - za neograničenu snagu stroja EOOW - Unlimited

časnik stroja assistant engineer, engineer, engineer officer, engineering officer

časnik stroja II. klase (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995) III/1 - CoC for officers in

časnik stroja odgovoran za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1), čavli, vijci, svornjaci i matice - razni

charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room, Certificate of Competency (III/1) for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room, IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/1) for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room, Certificate of Competency (III/1) for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room

časnik stroja odgovoran za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1), III/1 - CoC for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room, Certificate of Competency (III/1) for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room, IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/1) for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room, Certificate of Competency (III/1) for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room

časnik stroja (US) assistant engineer

časnik stroja u straži watch engineer, watchkeeping engineer

časnik stroja za rashladne uređaje reefer engineer

časnik (trgovačke mornarice) commissioned officer

časnik u gvardiji officer of the watch

časnik zadužen za medicinsku zaštitu medical officer

časnik zadužen za sustav GMDSS GMDSS officer

časnik za električne uređaje i instalacije electrical officer

časnik za vezu liaison officer

čašica sohe davit socket

čatrnja tank

čaval nail

čavao nail

čavli, vijci, svornjaci i matice - razni nails, screws, bolts, and nuts - assorted

čavli, vijci, svornjaci i matice - razni nails, screws, bolts, and nuts - assorted

Čekajte!

čelični amortizer na oprugu oprugu (za priveznu užad)

Čekajte! stand by on!

čekanje (brodova na ulaz u kanal itd.) backlog

čekanje brodskih ruku ship gang waiting time

čekanje na prolaz kanalom waiting time

čekanje (na ulaz u luku) wait

čekanje (zbog zakrčenosti luke, prolaza, kanala itd.) backlog

čekati izvan luke wait off the port

čekati izvan luke (o brodu) wait off the port

čekati izvan plovidbenog kanala wait outside the channel

čekati na daljnje informacije wait for further information

čekati na (isplovljenje, uplovljenje, ulaz u kanal, ...) await

čekati na moru za ulaz u luku lie off heave to

čekati na moru (za ulaz u luku ili radi obavljanja popravka) hove-to

čekati na poziv na radiopostaji stand by

čekati na vez wait for a berth, await berthing space

čekati (s isplatom) withhold; withhold

čekati vez wait for a berth

čekići i bat hammers and mallet

čekić izbijača spojne karike (sidrenog lanca) kenter pin hammer

čekić s procjepom (za vađenje čavala) claw hammer

čeklita plana plovidbe passage plan check list

čekrk fall, hoist block and tackle, purchase, tackle

čekrk brodice za spašavanje (za dizanje i spuštanje brodice) boat tackle

čekrk brodskog siza gangway fall

čekrk glavne škote mainsheet tackle

čekrk kraka samarice span tackle

čekrk manje snage burton

čekrk s tri koloturnika i kukom Spanish burton

čekrk za podizanje tereta (na samarici, dizalici) cargo purchase

čelična braga wire sling

čelična letva za pričvršćenje platna na grotlu batten

čelična motka steel rod

čelična motka za vezivanje kontejnera lashing bar

čelična motka za vezivanje tereta lashing rod

čelična poluga - podigač crow bar

čelična šipka steel rod

čelična šipka za vezivanje tereta lashing rod

čelične trake steel strapping teel strapping

čelični amortizer na oprugu oprugu (za priveznu užad) mooring shock

absorber

čelični amortizer na oprugu (za priveznu užad) mooring shock

absorber

čelični amortizer (za privezne konope) mooring spring

čelični brod steel ship

čelični *gindac* tye

čelični lim steel plate, steel sheet

čelični limovi i profili steel plates and profiles

čelični pasac steel sling, wire sling

čelični podigač jedra tye

čelično tegleno uže tow wire

čelično uže wire line, steel rope, wire, wire rope

čelično uže između pramčane statve i kosnika bobstay (H) bobstay

čelično uže na bočnim stranama palube za hvatanje jedriličara u
nevremenu jackstays

čelično uže nosač kraka dizalice topping wire

čelično uže ograde lifeline

čelično uže za dizanje tereta whip lifting rope

čelično uže za opasivanje i vezivanje tereta (trupaca, rezane građe itd.)
wiggle wire

čelično uže za peljara pilot wire

čelično uže za spuštanje sidrenog lanca easing wire

čelično uže za tegljenje tow wire

čelik steel

čelik čelo wire line

čelik-čelo wire rope wire line, steel rope, wire

čelikčelo za pričvršćivanje užadi slip wire

čelik otporan na koroziju corrosion-resistant steel

čelik otporan na zamor fatigue steel

čelik sitnozrnate strukture fine-grained steel

čelina šipka za vezivanje tereta lashing rod

čelnik spur gear

čelni viličar front loader

čelni zazor (prstena) butt clearance

čelni zupčanici spur gears

čelni zupčanič spur gear

čelno zavarivanje butt welding

čelo klipa piston crown

čelo sidra anchor crown

čeljust debla (donjeg dijela jarbola) cheek, hound-piece

čeljusti (škripca / *morše*) jaws
čeoni viličar front loader
čeoni zupčanici spur gears
čeono zavarivanje butt welding
čep tenon blind, plug
čep brodskega okna deadlight
čep goriva (na izvanbrodskom motoru) fuel cap
čep izljeva draining plug
čep na ispustu za ulje oil drain tap
čep na palubi za krcanje goriva / vode deck plate
čep odljeva scupper plug
čep ručice crankshaft journal pin
čep sidrene cijevi hawse plug
čep za gorivo (na palubi brodice) fuel fill cap
čep za ispusni otvor bung
čep (za otvore trupa jedrilice) plug
čestica particle
čestični filter PF particle filter
česti obilasci requent rounds
češalj black tail seabream
češljic two-banded bream
četinjak black scorpionfish
četka brush
četka za čišćenje cleaning brush
četskica/e contact brushes
četskica/e contact brushes
četvrtast square
četverostruki kolotur four-sheave block
četverotaktni dizelski stroj 4 stroke diesel engine
četverotaktni motor four-stroke engine
četverovesla quadrireme
četverovez Med-Moor Mediterranean moor
četverovez (za brodice, jahte) Mediterranean moor
četvorotaktni motor four-stroke engine
četvrtača baulk
četvrtače quarterings, scantlings
četvrtasto jedro square sail
četvrtina quarter
Čif First Mate; 1st Mate
čif First Mate, Chief officer chief officer

čimbenik koji pridonosi (nesreći/nezgodi) contributing factor

čime whereby

čin act, rank

čin generalne avarije General Average act

činiti / sačinjavati (pošiljku) make up

čin kadeta cadetship

činovnik clerk, officer, official

čin peljarenja acts of pilotage

čin zajedničke havarije general average act

činjenično stanje statement of facts

činjenično stanje o utrošenom vremenu (broda u luci) statement of facts

čipkarski uzao single lace hitch

čip mjerilo atomskog sata CSAC - chip scale atomic clock

čip mjerilo atomskog sata CSAC - chip scale atomic clock

čist clean

čistač (u službi stroja) cleaner, wiper

čista dobit (iz poslovanja) net profit

čista mjenica clean draft

čista potvrda o primitku tereta clean receipt

čista teretnica clean bill of lading - types, clean bill of lading - types bill of lading clean bill of lading, unclaused bill of lading

čista zarada net wages

čistilac filter

čisti naftni proizvodi clean petroleum products

čisti pomorski zdravstveni list clean bill of health

čistiti keep clean, cleanse, purge, purify

čistiti dno broda od obraštaja bream

čistiti iznutricu ribe to gut fish

čistiti obalu clean-up the coastline

čistiti ribu to clean fish

čisti zdravstveni list clean bill of health

čistoća cleanliness

čistoća tankova cleanliness of the tanks

čišćenje cleaning, cleanup

čišćenje dna (brodice) bottom cleaning

čišćenje dna (brodice) bottom cleaning

čišćenje mina mine clearance, minesweeping

čišćenje na suho dry wipe

čišćenje suhim sredstvom dry wipe

čišćenje tanka ispiranjem purging

čišćenje tankova tank cleaning

čišćenje trupa (obraštaja dna broda) hull cleaning

čišćenje turbopuhala cleaning of the turbo blower

čišćenje ulja / nafte oil clearance

čitač karte chart reader

čitati pomorsku kartu read the nautical chart

čitava dužina lanca (i konopa) između broda i sidra rode

čivija treenail

čizme za jedrenje boots

članak section

članak ugovora article

član brodske posade (svaki član: časnik ili mornar) crewmember

član nižeg osoblja stroja engine-room rating

član niže posade crewmember

član obitelji (zaposlenog pomorca) dependant

članovi obitelji next-of-kin

članovi posade palube deck ratings staff

član posade crew, crewman, hand, rating

član posade bez časničkog ovlaštenja non-commissioned officer

član posade jedrilice crew

član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/4), II/4 - CoC for ratings forming part of a navigational watch, Certificate of Competency (II/4) for ratings forming part of a navigational watch

član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/4), III/4 - CoC for ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room, Certificate of Competency (III/4) for ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room , IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/4) for ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room , Certificate of Competency (III/4) for ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room

član posade koji čini dio straže rating forming part of a watch

član posade palube deckhand, deck rating

član posade (ratnog broda) shipmate

član posade stroja engine room crew

član posade u straži Messenger of the Watch

član Uprave member of the board of directors

čok choke

čovjek u moru person in water, MOB man overboard, person in the water (PIW), person overboard

čovjek u moru (osoba pala s jedrilice) MOB

čovjek žaba frogman

čudan peculiar

Čujete li me? Do you read me?

čujnost audibility

čun (na rijeci) punt

čuti read

čuvanje preservation

čuvanje (robe, tereta) custody

čuvanje robe kod depozitara (u depozitnom skladištu i sl.) bailment

čuvati guard, watch

čuvati se od krađe guard against pilferage

čuvati teret watch the cargo

čvor knot hitch

čvor (mjera za brzinu plovidbe) knot

čvor (mjera za brzinu plovidbe) knot

čvor (mjera za brzinu vjetrova, morske struje) knot

čvor protiv izlaska užeta iz užnice (bucela) stopper knot

čvor protiv otpletanja konopa overhand knot

čvor protiv raspletanja užeta stopper knot

čvor za kopčanje skosavice jig fishing knot, T-knot

čvor (za spajanje skosavice) s kopčom na T T-knot

čvor za udicu fishing knot, fishing line knot

čvrljak green wrasse

čvrst robust, solid, substantial, tight, tough

čvrsti, nepropusno zakovani spojevi sound tight riveting

čvrstina (broda) strength

čvrsti vez (za brodice / jahte u marini) permanent moorings

čvrstoća soundness

čvrstoća broda ship's strength

čvrstoća (materijala) strength

čvrstoća na udar impact strength

čvrsto držati grip

čvrsto povezati maintain compression

čvrsto povući square

čvrsto povući (uže) haul taught

čvrsto povučo (uže) haul taught
 čvrtsti vez na plutači permanent moorings
 ćać stargazer
 ćaća stargazer
 Ćapaj *cimu!* Hold on the line!
 ćapat to pick up the line
 ćelija (radarskog zaslona) pixel; (picture cell)
 ćelija (u brodskom skladištu za kontejnere) cell
 ćif chief officer, First Mate
 ćuskija crow bar, pinch bar, pinchers
 ćuskija (turc.) pinchers
 Da. Affirmative

Da, spremni smo za isplovljenje/plovidbu. Ne, nismo spremni (još) za
 isplovljenje/plovidbu. Bit ćemo spremni za isplovljenje/plovidbu za...
 minuta. Yes, we are ready (to get underway). No, we are not ready (yet)
 (to get underway). We will be ready to get underway in ... minutes.

- DAB digital audio broadcast- digitalno audio emitiranje DAB -
 digital audio broadcast- digitalno audio emitiranj

- DAB digital audio broadcast- digitalno audio emitiranje DAB -
 digital audio broadcast- digitalno audio emitiranj

dadžbina fee

dadžbine dues

dadžbine za prolaz kanalom canal due(s)

dadžbine za prolaz Sueskim kanalom Suez canal due

dagnja Mediterranean mussel, mussel

dakron dacron, terylene

daleko od obale aloof

dalekozor a pair of binoculars binoculars

dalje od obale aloof, offshore

dalje od pramca afore

dalje od soha clear of the davits

dalje od veza clear of the berth

daljinar distance tables, RANGE MARKER

daljinar (na radaru) range strobe

daljinomjer rangefinder telemeter

daljinomjer rangefinder

daljinska kontrola remote control

daljinska kontrola na krilima mosta wing control

daljinski nadzor (broda) remote survey

daljinski nadzor (broda) remote survey

daljinski pokazivač gaza remote draft indicator
daljinski upravljač remote control
daljinski upravljači kormilarskog uređaja remote steering gear controls
daljinski upravljan remotely controlled
daljinski upravljana dizalica remotely controlled crane
daljinski upravljana ronilica ROV
daljinski upravljan brod remote ship
daljinski upravljano istraživačko plovilo marine drone
daljinski upravljano plovilo remotely operated vehicle; ROV
daljinski vođeno peljarenje remote pilotage
daljinsko upravljanje remote control
daljnji izgledi vremena (za sljedećih 12 sati) further weather outlook
daljnji prijevoz/transport¹ onward carriage on-carriage
daljnji prijevoz/transport² onward carriage
damsel fish ⁽ⁿ⁾ (*fishing*) Lat. *Chromis chromis* crnelj
dan day, daylight
dan brisanja vremena stojnica cancelling date / day cancelling date
dan dospijevanja (plaćanja) due date
Danfortovo sidro Danforth's anchor
danguba demurrage
dani dopusta vacation days
dan i noć round the clock
dani određeni brodu za ukrcaj/iskrcaj tereta laydays
dan isplate plaća eagle flies
dan isplovljavanje broda iz brodogradilišta sail away
dan izvan čartera off hire day
dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida layday cancelling date
LAYCAN (layday cancelling date; laydays cancelling)
dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida (ako brod dođe u luku / na vez prema ugovoru o najmu broda) LAYCAN
dan obustave stojnica cancelling date / day cancelling date
Dan pomoraca Day of the Seafarer
dan predaje (pisma spremnosti) reporting day
dan prestanka stojnica layday cancelling date LAYCAN (layday cancelling date; laydays cancelling)
dan prestanka stojnica (rok brodaru za dolazak broda u luku prema ugovoru o najmu broda) LAYCAN
danje svjetlo daylight
danju in daylight
daska batten

daska (debljine najmanje 2 inča), 250x50 cm

dati naredbu kormilaru

daska (debljine najmanje 2 inča), 250x50 cm deal

daska podnice bottom board

daska (tanja, do 30 mm debljine) board

daska za jedrenje board, surfboard sailboard

daska za jedrenje s hidrokrilcem foiling surfboard

daska za jedrenje s ravnim listom kobilice straight surfboard

daske deals

daske grotlenih poklopaca hatch boards

daske podnica ceiling planks

daske podnice limber boards

daske / tavaloni grotlenih poklopaca hatch boards

daske za podlaganje dunnage boards dunnage

daske za podlaganje tereta skids

dati impart provide, render

dati brod na poslovno vođenje trećoj stranci manage by a third party

dati brod u charter charter out, lease

dati brodu dopuštenje za uplovljenje / isplavljenje clear the ship for entry / departure

dati brodu ime name the ship

dati brodu klasu class the ship

dati brod u najam charter out

dati (brodu) slobodan prolaz to give a clear passage

dati brodu vez u luci accommodate

dati brod u zakup bareboat charter

dati CPA give the closest point of approach of ...

dati dokaz provide evidence

dati dopuštenje grant permission

dati dozvolu grant permission, give permission

dati dugi zvižduk (brodskom sirenom) sound a long blast

dati dugi zvučni signal sound a long blast

dati gas rev

dati gas na barci / gliseru / jedrilici rev the boat engine

dati izjavu o declare

dati koncesiju grant concession

dati kormilo sve u desno / lijevo apply a full starboard / port wheel

dati kratke upute (o nekoj radnji ili akciji) brief

dati na dražbu auction

dati nalog order

dati naredbu order

dati naredbu kormilaru order the rudder

dati naredbu kormilaru sve lijevo / sve desno

datum i mjesto potpisivanja radnoga ugovora

dati naredbu kormilaru sve lijevo / sve desno order the rudder hard to port / starboard

dati naredbu kormilaru order the helm to

dati naredbu za kormilarenje order the helm to

dati naredbu za vožnju naprijed order the engine ahead

dati naredbu za vožnju natrag order the engine astern

dati narudžu place an order

dati na uvid dokaze produce the evidence

dati nekoliko brzih okretaja naprijed kick ahead

dati nekoliko brzih okretaja natrag kick astern

dati nekome ovlaštenje confer the power to

dati nekome ugovor (om poslu, usluzi) award the contract

dati nekome zadaću da assigns someone to carry out the task

dati oblik shape

dati odobrenje give approval, grant clearance

dati / odobriti (brodu) slobodan promet grant free pratique

dati otkaz (pomorcu) dismiss (a seafarer)

dati ovlaštenje license

dati pomoć give assistance

dati pravo prolaza drugom brodu give way

dati pravo puta give way, keep clear

dati pravo puta (drugom brodu) give way to give way (to)

dati prostor (kod) oznake give mark-room

dati pun gas rev up

dati ruku bear a hand

dati u leasing lease to, lease

dati u najam hire

dati upute give orders

dati u zakup lease to, lease

dati znak brodskom sirenom sound a blast

dati znak uzbune sound the alarm, raise the alarm

dati znak za opću uzbunu sound the general alarm

dati zvučni alarm za požar sound a fire alarm

dati zvučni signal sound the sound signal, make a sound signal sound

datoteka file

datum date

datum / dan polaska borda sailing date

datum gradnje (broda) date of build

datum i mjesto iskrcaja Date and Place Signed off Articles

datum i mjesto potpisivanja radnoga ugovora Date and Place Signed

off Articles Date and Place Signed on Articles

datum i mjesto završetka radnoga ugovora Date and Place Signed off Articles

datum iskrcanja (pomorca) sign off date

datum isplovljenja sailing date

datum isporuke (broda) date of delivery

datum istjecanja deadline

datum istjecanja važnosti (isprave, dokumenta) date of expiry

datum istjeka roka (akreditiva, tarifa itd) expiry date

datumi stupanja na snagu početka / završetka ugovora effective dates of contract

datum izdavanja i istjeka važnosti (isprave, dokumenta) date of issue and expiry

datum izdavanja (isprave, dokumenta) date of issue

datum izdavanja teretnice Bill of Lading date

datum oslobađanja od zadržavanja (broda) date of release from detention

datum polaganja kobilice (broda) keel laying date

datum pomorske nesreće date of casualty

datum postavljanja kobilice broda keel date

datum pregleda date of inspection

datum sklapanja ugovora o gradnji broda date of building contract

datum ugradnje (opreme itd.) date of installation

datum završetka ugovora o najmu broda cancelling date / day, cancelling date

datum završetka ugovora o ukrcanju (pomorca) sign off date
dava dhow

davač zapovijedi stroju bridge telegraph

davanje imena brodu christening

davanje informacija provision of information

davanje kisika to administer oxygen

davanje lažnih podataka o poziciji na GPS-u GPS spoofing

davanje prava puta / prolaza keeping clear

davanje umjetnog disanja cardiopulmonary resuscitation (CPR)

davanje u zamjenu interchange

davati naredbe kormilaru con

davati naredbe za kormilarenje con the ship / vessel

DCS kodeks DCS Code

d.d. limited liability company

de-aerator de-aerator

deaktivirati uređaj AIS na brodu deactivate AIS

debalastiranje de-ballasting

debeo thick

deblene pripone lower shrouds

debleni križ main yard

debleni križ krmenog jarbola mizzen yard (9)

debleni križ velejarbola main / lower yard (1)

debleno jedro 1. mainsail (main course)

deblenjača topping lift

deblenjak boom

deblenjak floka club

deblenjak krmenog jedra driver boom (4)

deblenjak prečke whisker pole

deblenjak sošnog jedra gaff-sail boom

deblenjak spinakera spinnaker boom spinacker boom

deblenjak špinakera spinnaker pole

deblenjak za namatanje jedra boom furler

deblo derrick boom, lower mast

deblo glavnog jarbola main mast (A)

deblo krmenog jarbola mizzen mast (G)

deblo pramčanog jarbola fore mast (D)

deblo velejarbola main mast (A)

deblja daska plank

deblja flandža deep flange

debljak košnog krilnog jedra topmast-studding-sail booms

deblja prirubnica deep flange

deblje uže warp

deblji konop warp hawser

debljina thickness

decentralizirana baza podataka (blockchaina) decentralised database

decentralizirana baza podataka (blockchaina) decentralised database

defekt defect, fault

defektan defective, deficient

defekt sustava ispiranja fault in the scavenge system

deflekcija deflection

deflekcija koljena deflection of the webs

defleksija deflexion; see: deflexion

defleksija koljena deflection of the webs

deflektor deflector

deformacija deformation, distorsion; distortion, strain

deformacije trupa hull deflection
deformirati distort
deformirati dijafragmu to deflect diaphragm
deformirati se strain
degazacija kontejnera degassing
degradirati downgrade, demote disrate
degradirati (časnika, člana posade) degrade
deka blanket
dekarbonizacija decarbonisation
dekarbonizirati decarbonize
deklaracija declaration
Deklaracija o nadzoru štetnih sustava protiv obrastanja International
Anti-Fouling System Declaration
Deklaracija o opasnim ili onečišćujućim tvarima Declaration of
Dangerous or Polluting Goods
Deklaracija o opasnim teretima na brodu Dangerous Goods
Declaration
deklaracija o sigurnosnoj zaštiti declaration of security, DOS -
Declaration of Security
deklarirana težina (tereta) declared weight
deklariranje opasnih tereta Dangerous Goods Declaration
deklarirati (na carini) declare
deklinacija (na kompasu) declination
deklinacija (u astronomskoj navigaciji) declination
dekomoditizacije (u logistici kontejnerskog ptransporta)
de-commoditization
dekonsolidacija kontejnerskog tereta deconsolidation
delaminacija delamination
delić cargo boom derrick
delikt tort
delikt u pomorskom pravu maritime tort
delivery order¹ ship's delivery order delivery order
delivery order² ship's delivery order
delta križ delta spar
demagnetiziranje degaussing
demagnetizirati degauss
demodulator i kontrolni modul data bit demodulation and core control
demontaža disassembly
demontaža (brodova) demolition
demonirati dismount disassemble, dismantle, dissemble, tear up

demulzivnost

desni bok (jednog broda) prema desnom boku (drugoga broda)

demulzivnost demulsibility

denčana roba packaged goods

denčani teret packaged goods

dental common dentex

deplasman displacement tonnage displacement

deplasmanski trup displacement hull

deponent bailor

deponirana roba bailment

depozit bail

depozitar bailee

depresija depression

deranje tear

deratizacija deratisation, de-ratting

derić cargo boom, derrick

derić kontejnerske dizalice container crane lifting boom, derrick boom
of the container crane

deriva drift

derivat derivative

desalinator boat watermaker desalinator

desalinizacija morske vode desalination

desantna brodica assault boat landing craft

desantni brod landing craft

desantni brod-minopolagač landing minesweeper

desantno-jurišni brod landing assault ship

desantno plovilo landing watercraft

desetcentimetarski radar S-band radar; 10 cm radar

Deset desno! Starboard ten!

desna strana starboard side

desna strana broda starboard beam starboard

desna strana pramca starboard shoulder, starboard bow

desna škota on starboard tack

desna škota (vidjeti hrvatski naziv: *na desnim uzdama*) on starboard
tack

desna škota (vijdeti hrvatski naziv *na desnim uzdama*) on starboard
tack

desna uzda starboard tack

desne uzde starboard tack

desni starboard

desni bok broda starboard beam starboard

desni bok (jednog broda) prema desnom boku (drugoga broda)

starboard to starboard

desni i lijevi tank dvodna br. 4 No4 DB TK S&B water ballast

desni i lijevi tank dvodna br. 4 No4 DB TK S&B water ballast

desni kvartir starboard quarter, starboard quarter

desnim bokom uz obalu starboard side to

desni obični suk right regular lay

desni pramac starboard bow

desni stroj starboard engine

desnokretan clockwise

desnokretni propeler right-hand propeller, right-hand(ed) propeller

desno navigacijsko svjetlo starboard sidelight

desno po boku on the starboard beam

desno po pramcu on the starboard bow

desno po pramčanom boku broad on on the starboard beam

desno sidro starboard anchor

desno svjetlo starboard light

destilator fresh water generator

destilirana voda distilled water

destilirana voda za dolijevanje akumulatorskih ćelija distilled water for
topping up batteries

Dest lijevo! Port ten!

detalj konstrukcijske izvedbe design feature

detaljna pretraga detailed examination

**detaljni izvještaj o poslovanju (na temelju temeljitog snimanja i
ispitivanja tvrtke)** due diligence

detaljni plan (broda) detail ship design

detaljno projektiranje (broda) detail ship design

detektiv bunkera bunker detective

detektor detector

detektor dima smoke detector

detektor magle fog detector

detektor naftne maglice oil mist detector

detektor plamena flame 1, flame detector

detektor plina gas detector

detektor požara fire detector

detektor prisustva vode u sustavu water detector

detektor propuštanja goriva fuel leakage detector

detektor raznih vrsta plina multi-gas detector

detektor topline heat detector, thermal detector

detektor ugljičnog dioksida CO2 detector

detektor ugljičnog monoksida CO detector
detektor uljne maglice oil mist detector
detektor uljnih para oil mist detector
detektor vode water detector
devijacija deviation clause
devijacija deviation clause
devijacija kompasa compass deviation
devijacija (kompasa) deviation
devijacija u opasnosti destroyer turn
devize domestic currency
dezinficirati disinfect
dežgranat put the windlass out of gear
dežuran in attendance
dežurni časnik officer in charge duty officer
dežurni časnik palube duty deck officer
dežurni časnik (službe VTS, Obalne straže itd.) duty officer
dežurni časnik stroja duty engineer engineer officer in charge
dežurni kontrolor prometa u luci DPC
dežurni operater službe VTS-a watchstander
dežurni prijamnik watch receiver
dežurni radiočasnik radio operator
dežurni službenik službe nadzora pomorske plovidbe Vessel traffic
Service Operator
dežurni strojar engineer officer in charge
dežurni u službi nadzora plovidbe DPC
dići rise fly, rise
dielektrična antena dielectric antenna
diferencijal faze nositelja CDGNSS - carrier-phase differential
diferencijal faze nositelja CDGNSS - carrier-phase differential
diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije DGPS, Differential
Global Positioning System DGPS; (Differential Global Positioning
System)
diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije broda Differential
Global Positioning System; DGPS
diferencijalni GNSS DGNSS - differential GNSS
diferencijalni GNSS DGNSS - differential GNSS
diferencijalno pozicioniranje faze vala nositelja Differential
carrier-phase positioning
difuzor diffuser diffuser; diffusor
diga dike dam, dyke, embankment, levee

diga; Italian:diga dam

digitalizacija digitalisation, digitalization

digitalizacija brodarstva digital transformation of shipping

digitalizirana luka smart port

digitalizirana mreža korisnika u transportu roba blockchain (in shipping)

digitalizirana mreža svih sudionika u uvozu/izvozu i prijevozu roba blockchain (in shipping)

digitalizirana platforma **blockchain** blockchain platform

digitalizirana platforma **blockchain** blockchain platform

digitalizirana platforma umreženog lanca sudionika u pomorskom pothvatu blockchain platform

digitalizirani umreženi lanac blockchain

digitalizirati 'digitalize

digitalizirna platforma ulančanih blokova blockchain platform

digitalna baza podataka (u blockchain tehnologiji) ledger (in a blockchain)

digitalna glavna knjiga ledger (in a blockchain)

digitalna glavna knjiga (baza podataka o transportu roba u blockchain mreži) blockchain ledger (in a blockchain)

digitalna imovina digital asset

digitalna inačica teretnice paperless bill of lading

digitalna knjiga transakcija (na webu) ledger (in a blockchain)

digitalna modulacija minimalnog pomaka faze (u sustavu AIS)

Gaussian maximum shift keying Gaussian maximum shift keying; (GMSK)

digitalna modulacija pomakom frekvencija (u sustavu AIS) frequency shift keying frequency shift keying; (FSK)

digitalna mreža korisnika u transportu roba blockchain

digitalna navigacija e-navigation

digitalna preobrazba pomorskog gospodarstva digital transformation of shipping

digitalna špediterska platforma freight forwarding platform

digitalna teretnica digital bill of lading - types, digital bill of lading, paperless bill of lading - types, e-bill of lading, eBL, paperless bill of lading

digitalna transformacija pomorskog prijevoza digital transformation of shipping

digitalna uzbuna o pogibli: brod-brod (putem DSC) ship-to-ship distress alert

digitalna uzbuna o pogibli: brod-kopno (putem DSC) ship-to-shore distress alert

digitalna uzbuna o pogibli (poslana putem DSC u sustavu GMDSS) distress alert

digitalna uzbuna o pogibli (putem DSC u sustavu GMDSS) distress alert

digitalne komande (brodica) DTS

digitalni brodar digital shipping line

digitalni dokument o prijenosu (prava na teret) Blockchain Document of Transfer

digitalni linijski brodar digital shipping line

digitalni mjerni alati digital measuring tools

digitalni otpremnik digital freight forwarder

digitalni poziv za pomoć u pogibli (poslan putem DSC u sustavu GMDSS) distress alert

digitalni prijenosni dokument Blockchain Document of Transfer

digitalni pristup (blockchainu) digital assets,

digitalni procesor digital processing unit

digitalni selektivni broj maritime mobile service identity

digitalni selektivni poziv DSC DSC; (Digital Selective Calling), digital selective call (DSC)

digitalni selektivni poziv (DSC) Digital Selective Calling Digital Selective Calling; (DSC)

digitalni selektivni poziv u pomoć putem GMDSS-a GMDSS DSC alert

digitalni selektivni poziv u pomoć u pogibli DSC distress alert

digitalni selektivni poziv (u sustavu GMDSS) digital selective call, digital selective calling digital selective call (DSC)

digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli (u GMDSS-u) distress alert

digitalni selektivni poziv u pogibli DSC distress alert

digitalni špediter digital freight forwarder

digitalni visinski model DEM - digital elevation model

digitalni visinski model DEM - digital elevation model

digitalno selektivno pozivanje Digital Selective Calling, DSC Digital Selective Calling; (DSC), DSC; (Digital Selective Calling)

digitalno selektivno uzbunjivanje o pogibli distress alerting

digitalno upravljanje komandama gasa i kopče (brodice) DTS

digitalno video emitiranje DVB - digital video broadcasting

digitalno video emitiranje DVB - digital video broadcasting

dignuti sidro weigh

dignuti sidro (i isploviti) hoist anchor

dignuti tlak pare raise steam
dihalice snorkel
dijafragma diaphragm
dijafragma na dnu tanka (za mjerenje tanka) diaphragm plate
dijagonale broda diagonals
dijagram diagram
dijagramatski diagrammatic
dijagram indikatora motora engine indicator diagram
dijagram naprezanja stress-strain diagram
dijagram naprezanja i deformacije stress-strain diagram
dijagramni list broda hydrostatic curves
dijagram paljenja firing diagram
dijagram parnog procesa diagram of steam cycle
dijagram plotiranja (na radaru) plotting diagram
dijagram temperatura u kontejneru Partlow chart
dijagram vlačnih sila na kuki (tegljača) bollard pull diagram
dijametar diameter
dijeliti se (cijev) branch off
dijeliti se u break down
dijelova na milijun ppm ppm; (parts per million)
dijelovi konstrukcije broda parts
dijeljena oputa fractional rig
dijeljeno s divided by
dijeljenje division
dijeljenje podataka data sharing
dijeljenje profita ili gubitka na vožarinama (u brodarskim konferencijama) pooling
dilatacijski umetak expansion piece
dij (mjesto gradnje za manje brodove) building berth
dim fume, fumes
dimenzija dimension
dimenzije (broda) measurement measurement
dimenzije očitavanja (navigacijskog sustava) fix dimension
dimenzije očitavanja (navigacijskog sustava) fix dimension
dimenzije (tereta) measurement measurement
dim iz brodskog dimnjaka funnel smoke
dimna plutača smoke buoy
dimni detektor smoke detector
dimni javljač požara smoke fire detector
dimni otkrivač požara smoke detector

dimni signal smoke signal
dimnjak smoke stack
dimocijev fire tube
dimocijevni kotao fire-tube boiler
dimovod uptake
dina dune
dinamička stabilnost dynamic stability
Dinamički podržavano plovilo DSC craft
dinamičko naprezanje dynamic load dynamical load
dinamičko pozicioniranje dynamic positioning, DP
dinamičko vrijeme Dynamic time
dinamičko vrijeme Dynamic time
dinamometar dynamometer torque wrench
dingi dinghy, dink
dio part, piece, portion
dioba prijevoza tereta (na različite brodare, agente itd.) allotment
diobna teretnica delivery order
dio broda iznad vodne linije topside
dio broda zahvaćen (udarom, nasukanjem itd.) impacted portion
dio broskog putovanja voyage segment
dio broskog skladišta compartment
dio broskog skladišta za uzdužno slaganje kontejnera container bay
dio dana na brodu (1/8 dana) bell
dio jarbola (između križeva) panel
diona teretnica certificate of shipment, delivery order
dionica share
dionica putovanja bez tereta empty leg
dionice, obveznice, teretnice i drugi vrijednosni papiri securities
dioničar shareholder
dioničko društvo limited company, limited liability company
dioničko društvo, d.d. limited liability company
dio plaće allotment
dio pošiljke parcel
dio (provedbe plana) stage
dio putovanja bez komercijalnog tereta dead leg
dio putovanja broda/brodce haul
dio putovanja između dvije promjene kursa / pozicije leg of voyage
dio putovanja kada brod prevozi teret loaded leg
dio putovanja pod teretom loaded leg
dio putovanja u balastu (bez tereta) ballast leg

dio regulatora za aktiviranje diploma o završenom visokom stručnom studiju nautike / navigacije

dio regulatora za aktiviranje actuating portion

dio rute (između dva letanja / između dvije *bordade*) route leg

dio rute (između dva mijenjanja kursa) leg

dio tereta u prijevoznikom poslu (dodijeljen drugom brodaru, agentu itd.) allotment

dio trupa između pramca i krme (jedrenjaka) waist

dio trupa iznad vodne linije topsides

dio ukupne količine tereta parcel

diploma diploma

diploma o završenom akademskom studiju / stupnju obrazovanja degree

diploma o završenom diplomskom studiju / magisterij M.Sc degree /Master of Science degree

diploma o završenom poslijediplomskom / doktorskom studiju Ph.D degree

diploma o završenom preddiplomskom studiju brodstrojarstva B.Sc degree in Marine Engineering

diploma o završenom preddiplomskom studiju brodske elektrotehnike/elektronike B.Sc degree in Marine Electrical/Electronic Engineering

diploma o završenom preddiplomskom studiju magementa i logistike u pomorstvu B.Sc degree in Management and Logistics of Maritime Transport

diploma o završenom preddiplomskom studiju nautike / nautičkih znanosti B.Sc degree in Marine Operations / Nautical Studies

diploma o završenom preddiplomskom studiju; (prvostupnik; univ. bacc.) B.Sc degree / Bachelor of Science degree

diploma o završenom visokom stručnom studiju 2. Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering, Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering (visoka stručna sprema), Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering

diploma o završenom visokom stručnom studiju brodstrojarstva Higher National Diploma Engine

diploma o završenom visokom stručnom studiju brodske elektrotehnike Higher National Diploma Electro-Technical

diploma o završenom visokom stručnom studiju - nautika 2. Deck Officer - Higher National Diploma (HND), Deck Officer - Higher National Diploma (HND)

diploma o završenom visokom stručnom studiju nautike / navigacije Higher National Diploma Deck

diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju Foundation Degree

diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju
brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa - brodsko
strojarstvo (temeljni studij) Foundation Degree in Marine Engineering
Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog
časnika elektrotehnike Foundation Degree - Marine Electro-Technical Officer (METO)

Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike
Higher National Diploma (HND) in Nautical Science

diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike
Associate Diploma in Nautical Science

diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i
tehnologije pomorskog prometa Foundation Degree in Marine
Operations Management, Foundation Degree in Marine Operations
Management - Nautical Science

diploma / svjedodžba o visokoškolskom obrazovanju (dvogodišnjem)
diploma of Higher Education (DipHE)

diploma visokog stručnog obrazovanja Higher National Diploma

diploma višeg stručnog obrazovanja Higher National Diploma (HND)

diploma višeg stupnja (sa standardnim ocjenama) ordinary degree

diploma višeg stupnja (s nadstandardnim ocjenama u višim godinama
studija) honours degree

diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu
visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - brodsko
strojarstvo academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine
Engineering, academic awards in ship officer programmes - Marine
Engineering, academic awards in ship officer programmes - Marine
Engineering

diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu
visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - nautičke
znanosti academic awards in ship officer programmes (UK) -
Navigation, academic awards in ship officer programmes - Marine
Operations

diptank deep tank

dirati (neovlašteno) tamper

dirati se u nešto (neovlašteno) tamper with

dirati (teret, kolete) disturb

dirati (teret ili pošiljku neovlašteno) tamper with

direkcija head office

direktan straight

direktan pogon (bez reduktora) direct drive

direktan promet through traffic

direktan promet / transport / plovidba through traffic

direktan vozarinski stav through rate

direktini priključak direct-coupled engine

direktna / izravna teretnica through bill of lading - types through bill of lading

direktna kontejnerska pošiljka F.C.L.

direktna teretnica¹ multimodal or combined bill of lading through bill of lading

direktna teretnica² multimodal or combined bill of lading

direktna vozarina through rate

direktni kontejnerski vlak block train

direktni preket direct reversing

direktni prijevoz (od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe) door-to-door service

direktni priključak direct-coupled engine direct coupling

direktni transport through transport

direktno straight

direktno hlađeni klip direct cooled piston

direktno ispisivanje direct-printing

direktno preketan directly reversible

direktno printanje direct-printing

direktno spojeni motor (na osovini) direct-coupled engine

direktno uskopojasno ispisivanje narrow-band direct printing

direktno uštrcavanje direct injection

direktor manager managing director

direktor nabave Director of procurement

direktor operativne službe (brodarske tvrtke, luke itd.) Operations Manager

direktor operativne službe (brodarske tvrtke) za rasute terete Operations Manager (Dry Bulk)

dirnuti come to touch

dirrnuti come to touch

disanje breathing

disanje usta na usta mouth-to-mouth rescue breathing

disanje usta na usta mouth-to-mouth rescue breathing

disciplinski časnik/dočasnik na brodu Master-at-Arms

disciplinski odjel Master-at-Arms

disciplinski postupak disciplinary proceedings

disinfekcija disinfection

disk disc, disk

disk s lopaticama turbine wheel

disk za brušenje (plastike, metala) sanding disc

disk za rezanje cutting disc

dispač dispatch

dispensa pantry, storeroom

disperzivno sredstvo dispersant

displej visual display unit display, visual display unit (VDU)

dispozicija disposition

dispozicija ukrcaja shipper's note, shipping order

dispozicija (ukrcaja) loading order

distancer distance piece

distancioni element distance piece

distorzija distorsion; distortion

distribuirati disassemble

distribuirati disassemble

dišni aparat za izlaz u nuždi emergency escape breathing device; EEBD

dišni aparat za izlaz u slučaju opasnosti emergency escape breathing device; EEBD

dišni putovi airway

dišno aparat za izlaz u nuždi Emergency Escape Breathing Apparatus, Emergency Escape Breathing Device

ditching ditching

divergencija divergence

divergencija nositelja koda CCD - code-carrier divergence

divergencija nositelja koda CCD - code-carrier divergence

divergentan (kurs) diverging

divergentni kursovi diverging courses, opening courses

divergirajući graničnici diverging limiters

dividenda dividend

divizijun brodova division

Divizijun za potporu Support Division

Divizijun za površinsko djelovanje Surface Action Division

dizalica crane

dizalica iznad broskog skladišta hatch crane

dizalica kod grotla hatch crane

dizalica na gusjenicama crawler crane

dizalica na lučkom doku dockside crane

dizalica pri brodskom skladištu hatch crane

dizalica (s crijevom, manigom) za krcanje tankera marine loading arm (mla)

dizalica (s crijevom, manigom za krcanje tankera mla (marine loading arm)

dizalica s fiksnim krakom fixed boom crane

dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za krcanje tankera marine loading arm (mla)

dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za ukrcaj / iskrcaj tankera cargo arm, chickson loading arm

dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za ukrcaj / iskrcaj tankera chickson

dizalica (s fleksibilnom / savitljivom cijevi) za ukrcaj / iskrcaj tankera loading arm

dizalica s grabilicom grab crane

dizalica s krakom na podizanje i spuštanje level-luffing crane

dizalica s nepomičnim krakom (granom) fixed boom crane

dizalica s podiznim krakom (granom) level-luffing crane

dizalica s pomičnim krakom (granom) level-luffing crane

dizalica za krcanje tankera (s fleksibilnom / savitljivom cijevi, manigom) MLA

dizalica za rukovanje fleksibilnim cijevima (na tankerima) hose-handling crane

dizalica za rukovanje ukrcajnim / iskrcajnim cijevima hose-handling crane

dizalica za teret cargo crane

dizalica za teške terete heavy crane

dizaličar crane driver, crane operator

dizaličarova kabina operators' cab

dizalo na škarama scissor-supported platforms

dizalo (za peljara) hoist

dizalo za peljara pilot hoist

dizalo za teret cargo hoist

dizalo (za zapovjednički most) elevator

dizanje i spuštanje heaving

dizanje i spuštanje tereta lift on/lift off

dizanje mora (od valova prema obali) surge

dizanje sidra weighing anchor

dizanje zastave pripadnosti broda (u suton) make colours

dizati rise lift, rise

dizati se rise ascend, rise

dizati sidro weigh

dizel diesel oil

dizel-električni pogon diesel-electric drive, diesel-electric propulsion
diesel-electric drive

dizel-električni pogon diesel-electric drive

dizel generator diesel generator

dizel-generator diesel generator, diesel genset

dizel generator za nuždu emergency diesel alternator

dizel gorivo DO diesel fuel, diesel oil (DO), DO, D.O. (diesel oil)

dizel motor diesel engine

dizel-motor diesel, compression ignition engine

dizelska jedinica diesel unit

dizelski generator diesel-alternator

dizelski motor diesel

dizelski pogon diesel drive, diesel propulsion

dizelski stroj diesel engine, diesel unit

dizelsko gorivo diesel oil

djelatnosti koje se bave vađenjem nafte, ruda itd. marine industries

djelatnost kamionskog prijevoza trucking industry

djelatnost popunjavanja brodske posade manning industry

djelatnost zapošljavanja pomoraca manning industry

djelo act, action

djelo javnih neprijatelja Act of public enemies

djelomična paluba half deck

djelomična pregrada partial bulkhead, wash-plate

djelomična rebrenica, partial floor

djelomični gubitak / šteta partial loss

djelomični teret parcel

djelomično oblačno partly cloudy

djelomično rješavanje dvosmislenosti , PAR partial ambiguity
resolution

djelomično rješavanje dvosmislenosti , PAR partial ambiguity
resolution

djelomično upravljive sile semi-controllable forces

djelotvoran effective

djelotvorno motrenje effective lookout

djelotvorno sredstvo effective means

djelotvornost efficiency

djelovanje action, effect, working

djelovanje klipa action of the piston
djelovanje korozije corrosive action
djelovanje nevremena stress od weather
djelovanje urona broda effect of squat
djelovanje zamora effect of fatigue
djelovati take effect act, effect, function
djelovati kao prijenosnik / medij act as a vehicle
djelovati na have effect on act upon, affect
djelovati (na) impart
djelovati nepovoljno affect adversely
djelovati protiv zanošenja counter drift
djelovati suprotivno counteract
djelovati suprotno counteract
djelovati u skladu s (nečim) act accordingly
djelovati u suprotnom smjeru counteract
dlijeto chisel
dlijeto za dubljenje gouge
dlijeto za šuperenje caulking-iron
DME distance measuring equipment DME - distance measuring equipment
DNC Nije startala; nije došla u područje starta DNC Did not start; did not come to the starting area
DNE Diskvalifikacija koja se ne može isključiti DNE Disqualification that is not excludable
dnevna najamnina broda charter rates
dnevna najamnina broda u ugovoru na vrijeme time charter rate
dnevna najamnina (kontejnerskog broda) charter rates
dnevna najamnina za brod vessel daily hire vessel haily hire
dnevna najamnina za supertankere VLCC rates, daily rates for VLCCs
dnevna oznaka daybeacon, dayboard, day mark; day marker
dnevna vozarina (za kontejnerski brod) charter rates
dnevne oznake daylight marks, daylight shapes
dnevne prekostojnice per diem detention fees
dnevni diurnal
dnevnice daily subsistence allowance (DSA)
dnevničar day worker
dnevni kapitalni trošak broda daily vessel capital cost
dnevnik (brodski, palube itd.) log
dnevnik mjerenja kaljuža sounding logbook
Dnevnik palube Deck Logbook

dnevnik palube deck log, deck log book, deck logbook deck log book, logbook
dnevnik pozicija broda position log
dnevnik radara radar logbook
dnevnik radio-službe radio log
dnevnik stroja engine room log book, engine room log, engine log book engine book, engine log, engine logbook
dnevnik stroja (telegrafa) bellbook
dnevnik temperatura temperature log
Dnevnik ukrcaja tereta na palubu Deck Logbook
dnevnik ulja oil record book
dnevnik (ulja itd.) record book
dnevnik vođen elektroničkim putem electronic log
dnevnik zapovijedi stroju engine movement log
dnevnik zapovjedničkog mosta bridge log
dnevni (mjesečni,/godišnji) troškovi broda Per Calendar Day (Month/Year) Costs
dnevni operativni troškovi broda daily operating costs
dnevni sastanak lučke koordinacije daily berthing meeting
dnevni signal day signal
dnevni tank daily tank, service tank, settling tank
dnevni troškovi eksploatacije broda daily operating costs
dnevni vez daily berth
dnevni vjetar diurnal wind
dnevno per diem
dnevno izvješće o situaciji (potrage i spašavanja) daily , daily
DNF Nije završila DNF Did not finish
dno base bottom, ground, underside
dno broda ship's bottom
dno (broda, barke, brodice) bottom
dno broskog skladišta floor
dno dobro za sidrenje holding ground
dno gata (prema obali) foot of pier
dno kartera oil sump sump
dno koje drži dobro holding ground, good holding ground, a good holding ground
dno koje ne drži dobro poor holding ground
DNS Nije startala (osim DNC i OCS) DNS Did not start (other than DNC and OCS)
do, dok pending

Dobacite bacalo (pandul) na obalu. 4 Send the heaving lines ashore!

Dobacite pramčani konop. 3 Send out headline!

dobaciti cast

dobaciti (baciti, dodati, prebaciti, predati konop tegljaču itd.) to get the line across

dobaciti konom / uže (na obalu, drugi brod / brodicu / jedrilicu / barku itd.) pass a line

dobaciti konop heave the line

dobaciti (konop) cast

dobaciti konop (na obalu) to cast a line

dobaciti konop (na obalu, drugu brodicu / jedrilicu) toss a line

dobaciti konop / uže cast the line

dobaciti konop / uže (na obalu, drugi brod / brodicu / jedrilicu / barku itd.) pass a line

dobaciti (tanji konop, pandul) heave

dobaciti uže get the line across

dobaciti uže do obale get the line ashore

dobaciti uže na brod get the line on board

dobacivanje (konopa na obalu) heaving

dobar priručnik za prvu pomoć good first-aid manual

dobar spoj fit, close fit

dobava delivery, supply

dobava / dovod napojne vode supply of feed water

dobava goriva fuel charge, fuel delivery, fuel-oil supply, fuel supply

dobava (tekućine, plina, goriva) delivery

dobava zraka air supply

dobaviti secure

dobaviti gorivo to supply fuel

dobaviti paru supply steam

dobavljač contractor, sub-contractor; subcontractor, supplier

dobavljačevo skladište supplier's storehouse

dobavljanje supply

dobavljati supply

dobavmi ventil delivery valve

dobavna pumpa booster pump feed pump, supply pump

dobavna pumpa goriva za brod bunkering supply pump

dobavna pumpa ulja za podmazivanje lubricating oil supply pump

dobavni lanac supply chain

dobavni rezervoar supply tank

dobavni sustav feed system, supply system

dobavni tank supply tank
dobavni tlak delivery pressure
dobavni ventil delivery valve
dobavni ventil pumpe pump delivery valve
dobit profit
dobitak/jačina Gain (dB) Gain (dB)
dobiti obtain
dobiti dozvolu obtain permission
dobiti dozvolu od službenih organa secure permit from the authorities
dobiti dozvolu (za uplovljenje ili isplavljenje) obtain clearance obtain clearance
dobiti informaciju obtain the information
dobiti / ishoditi informacije / podatke obtain information
dobiti / ishoditi slobodan promet obtain free pratique
dobiti morsku bolest get seasick
dobiti obavijest obtain the information
dobiti odobrenje gain approval, obtain clearance
dobiti / odrediti poziciju broda to obtain a fix
dobiti opekline sustaining burns
dobiti posao to be awarded the contract be awarded the contract
dobiti posao (na natječaju) award
dobiti potvrdu o primitku obtain acknowledgement obtained obtain acknowledgement obtained
dobiti slobodan promet receive free pratique
dobiti ugovor to be awarded the contract
dobiti ugovor (na natječaju) be awarded the contract
dobiti zamah / poticaj gain impetus
dobivanje veza u luci berthing arrangements
dobivanje veza za brod u luci berthing arrangements
dobivati brzinu pick up speed
dobivati na brzini gather speed
dobra vidljivost good visibility 7 good visibility
dobre radne karakteristike (motora itd.) good performance
dobro demesne
dobrobit pomoraca seafarers' wellness
dobrobit posade crew welfare
dobro ekološko stanje morskog okoliša good environmental status
dobro pristajati / sjedati close fit be a close fit
dobro reagirati na kormilo (o brodu) answer to helm
dobro upoznat s familiar with

dobrovoljac

dodana vrijednost (pri planiranju i nadziranju plovidbenog putovanja)

dobrovoljac volunteer

dobrovoljačka organizacija volunteer organisation

dobrovoljan voluntary

dobro zaštićena luka well sheltered harbour

dočasnik petty officer

dočasnik (npr. 'bosun'-vođa palube i 'donkeyman'-vođa stroja) petty officer

dočasnik palube boatwain's mate, bosun's mate

dočasnik palube (na jedrenjaku) boatwain's mate

dočasnik palube (na ratnim jedrenjacima) bosun's mate

dočasnik-pomoćnik vođe palube boatwain's mate

dočasnik posade broda boatwain's mate

dočasnik (ratne mornarice) non-commissioned officer

dočasnik (vođa palube, stroja) non-commissioned officer

dočasnik vođe posade boatwain's mate

dočim whereas

doći (do) reach

doći do curenja experience a leak

doći do luke reach the port

doći do međutočke reach the waypoint

doći do napuknuća develop a crack

doći do obale (o cikloni) make the landfall

doći do odredišta get to the destination

doći do otkazivanja glavnog stroja sustain engine failure

doći do požara experience fire

doći do veza reach the berth

doći na brod to come aboard the ship, board, board the ship

doći na kopno come ashore

doći na međutočku arrive at a waypoint

doći na pola okreta round the turn

doći na snagu come into force

doći u arrive at

doći u dodir come to touch

doći u dodir s (drugim brodom) come into contact with

doći u stanje mirovanja come to rest

doći u vezu s establish communications with

Dodajte bacalo na obalu. 4 Send the heaving lines ashore!

Dodajte pramčani konop. 3 Send out headline!

do danas to date

dodana vrijednost (pri planiranju i nadziranju plovidbenog putovanja)

added value

dodatak accessory accesory, addition, bonus, supplement

dodatak gorivu aditive, additive

Dodatak Međunarodnoj svjedodžbi o zaštiti od onečišćenja zraka

Supplement of the IAPP

dodatak na vozarinu za (brodarovo) poštivanje gornje granice udjela

sumpora u gorivu sulphur, sulphur cap surcharge

dodatak na vozarinu zbog povećanja cijene goriva bunker adjustment factor surcharge

dodatak (ugovoru) appendix

dodatak za dnevnice daily subsistence allowance (DSA)

dodatci brodskom gorivu marine fuel additives

dodati (dati, predati) konop nekome (niz brod) to pass the line (down) to

dodati gas rev

dodati istočni / zapadnu devijaciju add easterly / westerly deviation

dodati konop / uže pass a line

dodati konop / uže na obalu send ashore

dodati privezno uže na obalu run / pass a mooring line ashore

dodati uže send away the line

dodatna komponenta additional component

dodatna masa (trupa broda) added mass

dodatna naknada za plovību u balastu ballast bonus

dodatna pumpa booster pump

dodatna stabilizacija radarske slike ground lock

dodatni accessory

dodatni brod u linijskom servisu (radi povećanih zahtjeva tržišta) dog ship

dodatni dijelovi accessories

dodatni dio additional component

dodatni troškovi (iznad iznosa vozarine) surcharges

dodatni troškovi rukovanja teretom na terminalu Terminal Handling Charges –THC

dodatni troškovi uslijed fluktuacije cijena brodskog goriva Bunker Adjustment Factor– SBF

dodatni troškovi uslije fluktuacije cijena brodskog goriva Bunker Adjustment Factor– SBF

dodatni troškovi (uz osnovnu ugovornu cijenu ili tarifu) accessorial charges

dodatno bočno jedro (na izdanku križa) studding sail

Dodatno osiguranje unajmitelju kontejnera Damage Protection Plan
dodavanja gasa u praznom hosu revving the boat in neutral
dodavanje addition
dodavanje vode water make-up
dodavati make up
dodavati/oduzimati zrak u mješavini (izvanbrodskoga benzinskog motora) choke
dodijeliti assign allocate, grant
dodijeliti brodu mjesto sidrenja assign an anchorage
dodijeliti brodu vez (u luci) to allocate a berth
dodijeliti brodu vez u luci allocate a berth
dodijeliti (dužnost zadaću) assign
dodijeliti dužnost / zadaću assign duty
dodijeliti dužnost / zadatak / posao assign the duty
dodijeliti posao award the contract
dodijeliti slobodan promet grant Free Pratique
dodijeliti stipendiju award scholarship
dodijeliti posao to be awarded the contract
dodijeljen assigned
dodijeljena klasa brodu class of ship
dodijeljena pozicija assigned position
dodijeljeni peljar assigned pilot
dodijeljeni VHF kanali designated VHF channel
dodijeljeno mjesto sidrenja assigned anchorage
dodijeljeno sidrište assigned anchorage
dodir contact, touch
dodir broda s dnom bottom contact
dodir (broda s obalom, morskim dnom itd.) contact
dodir (dna broda) bottom contact
dodir dnom (broda) bottom contact
dodirivanje dna take the ground
dodirni spoj flush joint
dodirni zagrijač direct-contact heater, direct contact heater
dodirnuti contact, make contact, make contact with, touch
dodirnuti dno i nastaviti putovanje touch and go
dodirnuti dno i nastaviti putovanje (o brodu) touch and go
dodirnuti dno (npr. brod na vezu) touch the bottom
dodirnuti (drugi brod) come into contact with
dodirnuti morsko dno (o brodu) take the ground
dodirnuti obalu make contact with the quay

dodirnuti oznaku (u regati) touch a mark
dodjela (diplome, svjedodžbe) award
dodjela (diplome, svjedodžbe, posla/ugovora) award
dodjela dužnosti (u operaciji SAR) tasking
dodjela zadaća (u operaciji SAR) tasking
dodjeliti koncesiju / licencu award licence
dodjeljivati sredstva allocate resources
događaj event occurrence
događaj event
događaj potrage i spašavanja Search and Rescue Incident
događaj potrage i spašavanja na moru maritime search and rescue incident
doglas hailer, voice hailer
doglasna cijev speaking tube
doglasnik portable megaphone
doglasni otvor communication hatch
dogodio se sudar a collision occurred between ... and ...
dogoditi se occur, take place
dogođaj incident, occurrence
dogotrajan ugovor o najmu broda long-term lease
dogovaranje vozarine freight negotiation
dogovarati uvjete ugovora arrange the agreement
dogovor agreement, arrangement
dogovoreni nadnevak due date
dogovoreno isplovljenje broda departure arrangements
dogovoriti agree arrange, make provision for
dogovoriti pomoć tegljača arrange tug assistance
dogovoriti pregled arrange for a survey
dogovoriti se agree
dogovoriti se tajno (radi izbjegavanja konkurencije) collude
dogovoriti tegljenje make arrangements for tug assistance
dogovoriti vez arrange a berth
dogovoriti vez u luci agree berthing arrangements arrangements agree berthing arrangements
dogovoriti vez za brod u luci to make berthing arrangements arrangements to make berthing arrangements
dogovor o privezivanju mooring arrangements
dogovor (o rješenju spora, problema itd.) settlement deal
dogovor o susretanju i mimoilaženju brodova meeting and passing arrangements

dogovor o vezu u luci **berthing arrangements**
dogovor s posadom o dolasku broda **pre-arrival conference**
dogovor susreta (broda i plovila u pomoći brodu) **rendez-vous**
dogovor susreta (dvaju brodova ili broda i plovila koje stiže u pomoć brodu) **rendez-vous**
dograditi **undergo retrofits**
dogradnja **retrofit**
dohodak prije odbitka kamata, poreza, i amortizacije **EBTIDA**
dohrptenica **bilge keelson sister keelson, side keelson**
dohvat **range**
dohvat dizalice **reach outreach**
dohvatiti (o dizalici) **reach**
dohvat na obalnoj / morskoj strani **waterside outreach**
dohvat s kopnene strane **landside outreach**
do ispunjenja garancije **pending completion of the security**
dojaviti (požar) **report**
dok **basin, pending, pier, wharf, whereas, while, whilst**
dokaz **confirmation, evidence, proof**
dokazati **prove**
dokazivati tražbinu **defend a claim**
dokazna dokumentacija **documentary evidence**
dokaznica pomorske nezgode **Sea Protest**
dokaz prima facie (na prvi pogled, po izgledu) **prima facie evidence**
dok brod plovi **while underway**
doker **docker**
dokeri **port workers**
dokiljni voj **garboard strake, keel strake**
dok nasuprot tome ... **whereas**
dokobilična platica **garboard plank**
dokobilična trenica **garboard plank**
dokobilične trenice / planke **garboard planks garboar planks**
dokobilični voj **garboard strake, keel strake**
dokolica **leisure**
dokovanje **drydocking**
dokovati **dry-dock**
dokovska luka **dock**
dokovska usatva **dock gate**
dokovske pristojbe **dock dues**
doktorat **Ph.D degree**
doktor znanosti; (dr. sc.) **Ph.D degree**

dokument act, chit

dokumentacija tereta cargo documentation

dokumentacijski trag (kretanja kontejnera u prijevozu) paper trail

dokumentarni akreditiv documentary credit

dokumenti acts

dokument kontrole sučelja ICD - interface control document

dokument kontrole sučelja ICD - interface control document

Dokument odobrenja količine ispuštanja neobrađenih sanitarnih

otpadnih voda Document of approval for the rate of sewage discharge

dokument primljen putem faksimil uređaja fax

dolazak (broda) na peljarsku postaju APS APS (arrival pilot station)

dolazak broda na peljarsku postaju - početak najma broda Arrival Pilot Station

dolazak broda / tegljača u luku arrival in port of a ship / tug

dolazak broda u luku arrival at the port

dolazak na brod boarding of the vessel

dolazak na brod (članova posade, putnika, servisera itd.) boarding

dolazak na vez arriving at a berth

dolazak peljara arrival in port of the pilot

dolazak u luku arrival in port

dolazeći clearance clearance inwards

dolazeći klirens clearance inwards

dolazeći zrak incoming air

dolaziti ravno u pramac come head on on

dolazni zrak incoming air

dolfin dolphin

dolijevati make up

dolijevni tank napojne vode make-up feed tank

dolina (ciklone / zračne fronte) trough

dolina koja se produbljava deepening low

dolina vala trough

doliti top up

dolnji kutni okovi kontejnera bottom corner fittings

doljnje skladište lower hold

domaća sredstva plaćanja domestic currency

domaća teretnica (za cestovni prijevoz/špediciju) domestic bill of

lading - types domestic bill of lading

domaća valuta domestic currency

domaće životinje (u transportu) live animals

domaći prijevoznik common carrier

domena domain

domet range

domet radara radar range

donekle to some extent

do nesreće je došlo ... the accident occurred ..., the accident happened ..., the accident happened ...

donijeti bring

donijeti kaznu issue a fine

donijeti na snagu promulgate

donijeti odluku make a decision

donijeti odluku o kazni issue a fine

donijeti odluku o odgodi izvršenja (sudske odluke) issue stay on

donijeti sudsko rješenje / odluku award

donošenje odluka decision-making

donja blazinica bottom shell, lower shell

donja glava ojnice big end, large end, connecting rod large end

donja klobučnica (križa jarbola) lower-lifts

donja klobučnica (križa jarbola) lower-lifts

donja komora lower drum

donja mrtva točka bottom dead centre (BDC) bottom dead centre (UK) (BDC), bottom dead centre

donja mrtva točka bottom dead centre

donja paluba lower deck

donja polica lower channel

donja pripona lower shroud

donja razma ograde main rail, rough tree rail

donja samica lower gudgeon

donja strana underside

donje krmeno jedro 1. mizzen sail (mizzen course)

donje leto lower stay

donje pripone lower rigging

donje skladište lower hold

donje sponje u krmenom piku beams in aft peak

donje vršno leto velejarbola lower main topgallant stay (I)

donji bočni tank hopper tank, lower wing tank

donji bubanj lower drum

donji dio underside

donji dio jarbola lower mast

donji dio jarbola (jedrenjaka) course

donji dio ojnice big end, large end

donji dio rebra 1st futtockss
donji kolut koloturnika lower block
donji kraj underside
donji kraj / dio foot
donji krajnji položaj klipa bottom of the stroke
donji kraj ojnice bottom end, large end connecting rod large end
donji križ course yard lower yard
donji križ glavnog jarbola main / lower yard (1)
donji ležaj ojnice bottom end bearing
donji oslonac pregrade bottom stool
donji porub jedra¹ foot of sail foot
donji porub jedra² foot of sail
donji prednji kut jedra tack
donji rub jedra foot of sail
donji tank lower tank
donji tok lower reach
donji usis morske vode za hlađenje (za plovidbu na otvorenom moru)
low sea water cooling suction
donji voj lower strake
donji voj pregrade lower bulkhead strake
d.o.o. joint stock company
doplatak allowance, bonus
doplata na vozarinu zbog poštivanja doljnje granice udjela sumpora u
gorivu low sulphur surcharge
dopler mapa kašnjenja signala DDM - delay-Doppler-map
dopler mapa kašnjenja signala DDM - delay-Doppler-map
Doplerov efekt Doppler effect
doplov cruising range
doploviti do kopna make the landfall
doploviti do kopna / obale make a landfall, make the land
doploviti do međutočke reach the waypoint
doploviti do sidrišta reach the anchorage
dopodnevnna straža fore-noon-watch
dopodsponjak clamp
dopodsponjak skladišta hold beam shelve
Doppler-log Doppler log
Doppler orbitografija i radiopozicioniranje integrirano satelitom DORIS
- Doppler orbitography and radiopositioning integrated by satellite ,
DORIS - Doppler orbitography and radiopositioning integrated by
satellite

Dopplerov efekt Doppler effect

doprijeti do penetrate

doprinijeti make a contribution

doprinijeti nesreće contribute to the accident , contribute to the accident

doprinijeti nesreći contribute to the accident, contribute to the accident

doprinos contribution

doprinos (učesće) u generalnoj havariji contribution

doprinos u zajedničku havariju general average contribution

doprinos zdravstvenom osiguranju sickness contribution

doprinjeti make a contribution

dopuna addition supplement

dopuna ugovora novim odredbama rider clauses

dopuniti top up

dopuniti dijagram complete the diagram

dopuniti mjere zaštite amend safeguards

dopuniti tank (do vrha) top up the fuel tank

dopunske usluge accessorial service

dopunski accessory

dopunski pogon broda sa jedrom-zmajem kite sail technology

dopunjavanje akumulatora recharge the battery

dopunjavati make up

Dopunjena Haška pravila Hague-Visby Rules

dopusnica za izlaz na kopno leave

dopusnica za izlaz na kopno / u grad leave

dopust leave

dopustiti grant permission afford, to make a concession to, permit

dopustiti isplovljenje (brodu) allow to sail

dopustiti si afford

dopustiv admissible

dopuštanje allowing for, concession

dopušten cleared, safe

dopuštena poprečna sila allowable shear force

dopušteni gaz permissible draft

dopušteni vertikalni momenti (u Knjizi trima i stabilnosti) permitted vertical moments

dopušteni vertikalni momenti (u Knjizi trima i stabilnosti) permitted vertical moments

dopušteno radno opterećenje Safe Working Load Safe Working Load (SWL), SWL (safe working load)

dopušteno vrijeme čekanja na ukrcaj / iskrcaj tereta waiting costs

dopušteno vrijeme stajanja broda (kontejnera) u luci (bez posebne naplate) grace period

dopušteno vrijeme stojnica allowed lay time

dopuštenje permit

dopuštenje za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) clearance / clearing inwards

do sada as yet

doseći overtake, reach

doseći gornju mrtvu točku reach top dead centre reach top dead centre; (TDC)

doseg range, scope

doseg plovidbe cruising range

doseg vjetrova fetch

dosezanje (oznake regatnog polja) fetching

dosezati fetch

dosezati (oznaku bez letanja) fetch

dosjedanje u radu running fit

dospijeti fall due

dospijevati fall due

dospjeće due date

dospjela vozarina freight due

dospjelost due time, maturity date

dospjeti (do) reach

dospjeti (za naplatu, obnovu itd.) come due

dostatna dubina sufficient depth

dostava supply

dostava unutar zemlje haulage

dostaviti forward deliver, submit

dostaviti (pošiljku) consign

dostaviti tražbinu submit a claim

dostavljač consignor

dostavnica goriva BDN

dostavno vozilo delivery van

dostići status / status tropske oluje achieve tropical storm status

dostupnost interneta pomorcima connectivity at sea

dostupnost interneta pomorcima na brodu connectivity on board

došlo je do eksplozije the explosion occurred

došlo je do sudara a collision occurred between ... and ...

do te mjere da to such an extent that, to the extent that

doticaj touch
dotičan respective
dotjerati improve
dotok supply
doveden na mjesto sidrenja (o brodu) brought up
dovesti convey
dovesti brod bočno uz obalu bring the ship alongside
dovesti brod do mjesta ukrcaja vlasti (carinskih, zdravstvenih, lučkih, pogranične policije itd.) bring to
dovesti brod do peljarske postaje bring a ship to the pilot station
dovesti brodicu na (pontonski) vez u marini put a boat in its slip
dovesti brod na poziciju sidrenja bring to, bring up
dovesti brod na vez uz obalu bring a ship alongside a pier
dovesti brod pramcem prema vjetru bring the ship head to wind
dovesti do lead to give rise to, tender
dovesti do kašnjenja give rise to delay
dovesti do nečega to give rise to
dovesti do paljenja cause ignition
dovesti do paljenja / zapaljenja lead to ignition
dovesti do položaja opasnih blizina lead to a close quarter/s situation
dovesti do propuštanja spring a leak
dovesti do štete to give rise to damage
dovesti gorivo supply fuel oil supply fuel oil (FO)
dovesti paru supply steam
dovesti paru u admit steam
dovesti pod kontrolu bring under control
dovesti pod nadzor bring under control
dovesti požar pod nadzor / kontrolu bring fire under control
dovesti pramac u vjetar bring the ship's head into the wind into the wind
dovesti robu ispod broskog čekrka (=dizalice, samarice) tender the goods to the ship's tackle
dovesti / staviti požar pod nadzor bring the fire under control
dovesti u opasnost¹ bring into danger imperil
dovesti u opasnost² bring into danger
dovesti u teglju bring under tow
dovikivati hail
dovikivati (u regati) hail
dovod admission, inlet, supply
dovod električne energije power supply

dovod goriva

dozrijevati (od tekućeg do krutog stanja: o epoksidnoj smoli)

dovod goriva fuel line, fuel supply, oil supply, fuel-oil supply

dovoditi carry, conduct, let in

dovoditi gorivo supply fuel oil to admit fuel, supply fuel oil (FO)

dovoditi ulje za podmazivanje carry the lubricating oil

dovod loživog goriva fuel-oil supply

dovodna cijev inlet pipe conducting pipe, delivery pipe, supply 1, guide tube

dovodna cijev goriva fuel line

dovodni kabel supply cable, power cable

dovodnik svježeg zraka fresh air trunk

dovodni sustav goriva fuel-oil supply system

dovodni ventil inlet valve, delivery valve

dovod plina gas supply

dovod svježeg zraka admission of fresh-air charge supply of fresh air

dovod svježeg zraka admission of fresh-air charge

dovod vode water supply

dovod za motor engine inlet

dovod zraka air supply airway

dovod zraka za upućivanje starting air supply

dovođenje broda na poziciju ukrcaja vlasti bringing to

dovoljno prostora za manevriranje enough sea room

dovoljno vremena ample time

dovoz od pošiljatelja do broda pre-carriage

dovoz robe do broda (kolicima / kamionom / prikolicom radi ukrcaja na brod) cartage

dovršen complete

dovršen ribolovni alat rig

dovršenje completion

dovršiti complete

dovršiti krug complete the cycle

dovršiti shemu complete the diagram

dozapovjednik (ratnog broda) Executive Officer

dozirana dobava goriva metered fuel supply

dozivati hail

doznačiti allot

doznaka (dijela) plaće allotment

doznaka (plaće) allotment note

dozrijevanje (voća) ripening

dozrijevati ripen

dozrijevati (od tekućeg do krutog stanja: o epoksidnoj smoli) cure

dozvola clearance, licence pass, permission, permit
dozvola brodu za isplovljenje clearance of the vessel
dozvola (brodu) za uplovljenje u dokovsku luku dock pass
dozvola (članu posade) za ulaz u grad shore leave, shore pass
dozvola je istekla dana ... 2009 the licence expired on 2009.
dozvola lučkih zdravstvenih vlasti za uplovljenje broda pratique, certificate of pratique, free pratique
Dozvola odlaska broda permit of Vessel Departure
dozvola (pomorcu) za izlaz u grad dock pass
dozvola za *bageriranje* dredging licence
dozvola za isplovljenje outward clearance (clearance outwards) outward clearance (clearance outwards), clearance outwards, outward clearance
Dozvola za isplovljenje broda permit of Vessel Departure
dozvola za isplovljenje iz zadnje luke ticanja clearance from the last port of call clearance from the last port of call
dozvola za izlazak (s broda) u grad shore pass
dozvola za izlazak (s broda) u grad shore pass
dozvola za izvoz export licence
dozvola za jaružanje dredging licence
dozvola za održavanje dubine plovnog kanala dredging licence
Dozvola za početak komercijalnih operacija broda u luci Inward Clearing Bill
Dozvola za rad brzog plovila Permit to Operate High-speed Craft
Dozvola za rad dinamički podržavanog plovila Permit to Operate Dynamically Supported Craft
dozvola za rad s alatima koji proizvode visoku temperaturu hot work permit
dozvola za ulazak u luku permission for entry permission for entry
dozvola za uplovljenje inward clearance (clearance inwards), permission for entry inward clearance (clearance inwards), clearance inwards, inward clearance, permission for entry
Dozvola za uplovljenje broda (od strane carinskih vlasti) Entering inwards
dozvola za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) clearance / clearing inwards
dozvola za uplovljenje / isplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) clearance clearance
dozvola za uplovljenje (ulaz) u luku port clearance
dozvola za upravljanje brodicama i jahtama

(www.mppi.hr/UserDocsImages) licences for operating small vessels and yachts

dozvola zdravstvenih vlasti za uplovljenje free pratique

dozvoliti afford, permit

dozvoliti uplovljenje brodu (od strane carinskih vlasti) clear the ship inwards

dozvoljeno opterećenje safe working load

doživjeti experience

doživjeti curenje experience a leak

doživjeti havariju (o glavnom stroju) break down

doživjeti havariju (o glavnom stroju) break down

doživjeti ozljedu suffer injury

doživjeti požar experience fire

doživjeti pro/puštanje experience a leak

DPI Dodijeljena prosudbena kazna DPI Discretionary penalty imposed

dragocjenosti valuables

dragovoljac volunteer

dragovoljačka organizacija volunteer organisation

dragovoljna pomoć u traganju i spašavanju volunteer assistance

dražba auction

dreban lathe

drebang; njem. *Drehbank* lathe

dredža dredge

drenaža ulja oil drain

drenažni kanali na vodu zraka air drain

drenažni otvori kntejnera drains

drenažni pipac cock drain

drenažni tank drain tank

drenažni tank pod atmosferskim tlakom atmospheric drain tank

drhtulja electric ray

drhtulja šarulja electric ray

dricat right

driftanje drifting *drifting*

drifter drifter

drifting drifting

drobljenje (tereta, pakovanja) crushing

dromona dromon

dron drone

dron-minolovac mine drone

dron sa solarnim i vjetrenim pogonom saildrone

dron s jedrom saildrone drone

drozak green wrasse green wrass

drozd green wrasse

druga paluba (prva ispod glavne palube) second deck

drugi brodski kuhar second cook

drugi časnik palube Second Officer; 2nd Officer, Second Mate, Second Officer second mate, 2nd Officer, Second officer, Second Mate; 2nd Mate

drugi časnik stroja 2nd assistant engineer, 2nd engineer, 2nd assistant engineer (US), second assistant engineer (US), Second Engineer; (2nd Engineer)

drugi časnik stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3.000 kW (STCW III/3), III/3 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power, Certificate of Competency (III/3) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power, IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/3) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power, Certificate of Competency (III/3) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power

drugi časnik stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3.000 kW ili jačim (STCW III/2, točke 1-2), III/2 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, Certificate of Competency (III/2) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/2) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, Certificate of Competency (III/2) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more

drugi časnik stroja (na hrvatskim brodovima) second engineer

drugi časnik stroja (na hrvatskim brodovima; on board Croatian ships) second engineer

drugi časnik stroja (u hrvatskom sustavu) third engineer

drugi hrv. nazivi: babaš, glavaš, javra, mulj, skakavac, žuc; lat. MUGIL CEPHALUS drvena građa

drugi hrv. nazivi: babaš, glavaš, javra, mulj, skakavac, žuc; lat. MUGIL CEPHALUS flathead grey mullet

drugi hrv. nazivi: babaš, glavaš, javra, mulj, skakavac, žuc; lat. MUGIL CEPHALUS flathead grey mullet

drugi komplet teretnice switch bill of lading

drugi komplet teretnice promijenjena sadržaja switch bill of lading

drugi korijen square root

drugi korijen iz square root of square root of

drugi krat second reef

drugi kuhar second cook

drugi (od dva) latter

drugi (od koverte / kuverte) Second Mate; 2nd Mate, Second Mate

drugi (od makine) second assistant engineer (US)

drugi od makine second engineer, Second Engineer; (2nd Engineer)

drugi oficir stroja Second Engineer; (2nd Engineer)

drugi plov regate the second race of the sailing regatta

drugi set teretnice promijenjena sadržaja switch bill of lading

drugostepeni sud court of appeal

drugostupanjski sud court of appeal

druk print

društvena odgovornost social responsibility

društvena prostorija (na brodu) public room

društveni ugovor articles of association

društveni ugovor (o osnivanju trgovačkog društva) memorandum of association

društveni ugovor (ugovor o osnivanju trgovačkog društva) articles of association

društveno-odgovorna kompanija Corporate Social Responsibility

društveno-odgovorno brodarstvo Corporate Social Responsibility in shipping

društvo s ograničenom odgovornošću joint stock company

društvo s ograničenom odgovornošću, d.o.o. joint stock company

društvo za konsolidaciju kontejnerskog tereta i vagona za prijevoz kamiona intermodal marketing company

drvena bačva cask

drvena barka (s oplatom od trenica) planked boat

drvena barka (s oplatom od trenica) planked boat

drvena bočna oplata side planking

drvena brodica (s oplatom od trenica) planked boat

drvena građa deals and boards deals and boards (DB)

drvena građa (brodski teret) DBB, deals
drvena oplata planking
drvena oplata dna bottom planking
drvena oplata palube deck planking
drvena oplata trupa hull planking
drvena podnica bottom board
drveni bat za šuperenje caulking-mallet
drveni blok wooden plank
drveni brod wooden ship
drveni čamac (s oplatom od trenica) planked boat
drveni čavao treenail
drveni jedrenjak wooden ship
drveni klin peg, wooden wedge
drveni klin za pričvršćivanje bačava quoin; coign; coigne
drveni koloturnik sa zaporom dead-eye
drveni malj mallet
drveni materijal za podlaganje tereta timber dunnage
drveni oblog dvodna hold ceiling
drveni peleti pellets
drveni podmetač wooden plank
drveno rebro savijeno parom steam bent frame
drvena građa lumber
drvena građa (brodski teret) DBB, deals
drvena oprema za učvršćivanje timber lashings
drvni palubni teret timber deck cargo
drvo lumber, timber
drvo podložno pljesnivošću green timber
drvo - razni komadi wood - assorted pieces
drvo (teret) lumber lumber (US)
drvo/željezni parobrod composite ship
drvo života lignum vitae
držač mandrel
držalo (za ispitivanje razmaka) mandrel
držalo za ispitivanje razmaka (utora klipa, ...) testing mandrel
držanje gvardije watchstanding
držanje primljene oštećene robe salvage retention
držanje straže watchstanding
držanje straže na mostu bridge watchkeeping
držanje tereta (duže od roka predviđenog ugovorom) detention
držanje u zarobljeništvu captivity

držanje zaliha na skladištu storage

držati deem, hold on hold, keep, maintain

držati deem

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu lay-up a boat / ship ashore

držati brod koso (prema obali) cant

držati brod koso (prema obali / od obale) cant

držati brod u poziciji position

držati čistim keep clean

držati hladnim keep cool

držati i radu keep running

držati konop zategnutim keep tight

držati kormilo man the wheel / helm

držati krmu dalje od veza hold the stern off the berth

držati krmu na razmaku od veza hold the stern off the berth

držati krmu uz vez / obalu hold the stern on the berth

držati kurs steer a course to keep the course, to maintain the course, to steer the course, maintain the course, steer the course

držati kurs i brzinu (brod koji ima pravo puta) stand on

držati nekoga odgovornim za hold someone responsible for

držati poziciju broda hold position

držati pramac broda u smjeru ... hold the ship's head in ...

držati pramac u vjetar hold the ship's head into the wind

držati pramčanicu na maintain the heading

držati pramčani kut maintain heading

držati radiostražu maintain listening watch maintain listening watch

držati ravan kurs keep a straight course

držati rudo kormila man the tiller

držati rutu follow the track

držati se blizu hug

držati se na sidru lijevo / desno po pramcu hold the port / starboard bow

držati (se na užetu) hold on

držati se nečega adhere to

držati se / oduprijeti se nevremenu stand the weather

držati se plana plovidbe keep to the passage plan, follow the passage plan

držati se podalje give a wide berth, stay clear

držati se podalje od stand clear of keep clear of, stand clear of

držati se podalje od (drugog broda) keep clear from (the vessel)

držati se pravila o izbjegavanju sudara adhere to Collision Rules,

držati se pravila sustava usmjeravanja plovidbe državna luka s privatnim slagačkim i skladišnim operatorima

observe the COLREGS adhere to Collision Rules (COLREGS)
držati se pravila sustava usmjeravanja plovidbe follow traffic routeing scheme

držati se što bliže ... stay as close to as ...

držati se u nevremenu ride out

držati se za brodicu za spašavanje cling to the lifeboat

držati se (za nešto) hold on

držati se za rukohvat hold onto the manrope

držati se za uže rukohvata hold onto the manrope

držati sigurnu brzinu maintain safe speed

držati sigurnu i neprekidnu stražu maintain a safe and continuous watch

držati / smatrati da prijevoznik nije kriv hold the carrier harmless

držati / smatrati da prijevoznik nije kriv hold the carrier harmless

držati smjer maintain the heading steer

držati stražu keep a lookout, keep a watch maintain the watch, keep the watch, stand the watch

držati stražu / gvardiju stand a lookout

držati stražu (na brodu, brodici) stand the watch

držati stražu na frekvenciji za pogibao i isgurnost keep a communications watch on the distress and safety frequencies

držati (stroj itd.) u radu keep running

držati (stroj itd.) u radu keep running

držati sustav AIS u stalnom radnom stanju maintain AIS in operation

držati u pogonu keep running

držati u pritvoru keep in custody

držati u ravnoteži balance

držati za taoce hold hostage

država luke port state

država pripadnosti broda flag of ship

država pripadnosti (broda) flag

država u kojoj je napisano / sastavljeno izvješće reporting country

država u kojoj je napisano / sastavljeno izvješće reporting country

država u kojoj se nalazi luka port state

država upisa broda authority

država zastave broda flag state

državljanstvo citizenship

državna luka service port

državna luka s privatnim slagačkim i skladišnim operatorima tool port

državna luka s privatnim slagačkim i skladišnim operatorima tool port

državna luka za javni promet public service port
državna poduzeća government agencies government agencies
državna potpora subsidy
državna potpora brodarstvu maritime subsidies
državna pripadnost right of flag
državna pripadnost broda nationality of the ship
državna regulativa government regulation
državna trgovačka društva government agencies government agencies
državne obalne vlasti coastal authorities
državne potpore brodarima (putem poreznih olakšica itd.) maritime subsidies
državne potpore brodarskom gospodarstvu (putem poreznih olakšica itd.) maritime subsidies
državni poticaj za ribolov fishery subsidies
državni propisi government regulation
državni sektor public sector
državno dobro demesne
državno financiranje (brodogradnje) state funding
Drži! Avast!; avast
Drži čvrsto! Hold on tight!
Držite se na zadnjem bočnom konopu hold on aft breast line
držite se podalje od podrtine give the wreck a wide berth
Držite špringove nategnutima. 10 Keep the springs tight!
Drži! (uže, konop) Avast!
DSC Code DSC Code
DSC kodeks Code of Safety for Dynamically supported craft , Code of Safety for Dynamically supported craft
DSC poruka o uzbuni DSC alert message
DSC poziv za pomoć u pogibli DSC distress alert
DSC-poziv za pomoć u pogibli DSC distress alert
DSC uzbuna DSC
DSC uzbuna o pogibli distress alert, DSC distress alert
DSQ Diskvalifikacija DSQ Disqualification
dubina depth
dubina ispod kobilice UKC UKC (under-keel clearance), under-keel clearance
dubina izmjerena ultrazvukom depth taken by sounding
dubina karte chart depth
dubina lučke obale depth alongside, depth alongside
dubina mora depth of the water

dubina mora na ulazu u luku depth at entrance
dubina mora uz vez depth of the water at the berth
dubina na karti chart depth
dubina nepoznata depth unknown
dubina plovnoaga kanala fairway depth
dubina pod kobilicom under keel clearance (UKC) under-keel clearance
dubina rječne obale depth of the bank
dubina trbuha jedra draft
dubina ucrtana na karti charted depth
dubina uz lučku obalu depth alongside, depth alongside
dubina uz vez broda depth at the berth
dubina veza depth alongside
dubinomjer depth finder, fathometer, depth sounder
dubinomjer s utegom sounding weight
dubinska analiza vetting
dubinska analiza poslovanja due diligence
dubinska analiza poslovanja (tvrtke) due diligence
dubinska analiza stanja broda (radi sklapanja ugovora o najmu) ship
vetting
dubinska procjena / revizija (tvrtke) due diligence
dubinska procjena stanja broda (radi sklapanja ugovora o najmu) ship
vetting
dubinska prosudba vetting
dubinska prosudba o posadi (sigurnosna, zdravstvena, pravna itd.)
vetting of the crew
dubinske bombe depth charge
dubinsko snimanje poslovanja (tvrtke) due diligence
duboka ciklona deep depression
duboka voda deep water deep water
duboki gaz deep draft
duboki tank deep tank
duboki tank za tešku naftu heavy fuel oil deep tank
duboko more deep water deep water
duboko na pramcu by the head
duboko razmišljati ponder
duboko rebro deep frame
dubok rez gash
dubrovačka galija galley
dubrovačka karaka argosy
dug debt

duga stave

dugačka tona long ton

dugački impuls long pulse length

duga plovdba deep-sea navigation, deep-sea service, deep-sea trade, ocean navigation

duga tona (2240 lbs) long ton (UK)

dugi bljeskovi long flashing

dugi valovi long sea

dugi znak long blast

dugi zvižduk long blast

dugi zvučni signal long blast

dugi zvuk / signal prolonged blast

dugme-preklopka push button

dugme za pojačanje osjetljivosti / kontrasta GAIN

dugme za pojačanje radarskog prijamnika i kontrasta slike GAIN

dugme za preuzimanje kormila helm TAKE OVER button

dugme za uključivanje alarmnog signala u pogibli distress alert button
distress alert button (DIST)

dugme za uključivanje digitalnog selektivnog alarma o pogibli distress alert button

dugme za uključivanje i isključivanje key

dugme za uzbunu alert button

dugme za zaustavljanje u slučaju opasnosti emergency stop button

dugo bljeskajuće svjetlo long flashing light

dugonosica striped red mullet

dugoročna obveznica debenture, debenture bond

dugoročni brodarski ugovor na putovanje contract of affreightment, COA

dugotrajna plovdba long sea passage long passage

dugotrajniji prolonged

dugotrajno mirovanje prolonged shutdown

dugovati (nekome) owe

duhovi na radaru angels

duhovno blagostanje pomoraca spiritual crew wellness

duljina broda length of ship

duljina impulsa Pulse length Pulse length

duljina impulsa (radara) pulse length

duljina između okomica length between perpendiculars

duljina na vodnoj liniji length on waterline

duljina parkirnih staza u metrima (za teret vozila na ro-ro brodu) lane

metres of freight

duljina preko svega length overall

duljina vala wavelength

duneđ dunnage

dunić dunnage

duniđ dunnage

duple komande dual control

duple škote twin sheets

duplin slip line bridle, doubled line, whip wire

duplin slip line

dušični monoksid nitrogen oxide, nitrogen monoxide

dušični oksid nitrogen oxide

dušični oksidi NOx

dušik nitrogen, nitrogen (N)

dušikov oksid N₂O

dužan oprez due care

duža podnica pilot ladder spreader, pilot ladder spreader (preventer step)

duža stepenica (protiv uvijanja peljarske ljestve) pilot ladder spreader, pilot ladder spreader (preventer step)

duži boravak broda u luci (zbog zastoja u ukrcaju/iskrcaju) delay in port

dužica stave

dužina length

dužina broda ship's length

dužina (broda) preko svega length overall (LOA)

dužina hoda cilindra length of piston stroke [mm]

dužina ispuštenog sidrenog lanca i/ili konopa anchor rode

dužina između okomica LBP, length between perpendiculars (LBP), Lpp; Length between perpendiculars,, length between perpendiculars

dužina kolnika za kamione (u ro-ro brodu) lane metres

dužina kretanja dizalice duž obale range of movement

dužina lanca cable-length

dužina lanca od 600 stopa (182,88 m) cable-length

dužina lanca u moru scope of chain

dužina lanca u moru (za brod usidren s dva sidra) ground scope

dužina lanca (u odnosu na dubinu mora) scope

dužina preko svega LOA

dužina preko svega length overall

dužina pristaništa quay length

dužina privjetrišta fetch length

dužina ravnog puta broda pri okretanju advance
 dužina sidrenog lanca i konopa anchor rode
 dužina sidrenog lanca u moru scope of chain
 dužina sidrenog lanca u odnosu na dubinu mora scope of chain
 dužina veza quay length
 dužina vodene linije LWL
 duži znak broskom sirenom / zviždaljkom prolonged blast
 dužna briga due care
 dužna pažnja due diligence
 dužna pažnja urednog brodara due diligence
 dužnička masa contributory amount, contributory value
 dužnik debtor, drawee
 dužnosnik officer, official
 dužnost duty, obligation
 dužnosti časnika straže duties of the officer-of-the-watch, duties of the
 OOW duties of the officer-of-the-watch (OOW)
 dužnosti držanja *gwardije* watch duties
 dužnosti držanja straže watch duties
 dužnosti i odgovornosti prvog časnika stroja Duties and
 responsibilities of the First Assistant Engineer
 dužnost motrenja lookout duty
 dužnost motritelja lookout duty
 dužobalno peljarenje coastal pilotage
 dužobalno putovanje broda coastal passage
 dva broda koja se susreću u nasuprotnim kursovima (pramac prema
 pramcu) two vessels meeting end on ...
 dva jarbolna svjetla two steaming lights
 dva propelera twin propellers
 dva prsta desno po pramcu two points on the starboard bow
 dva vjetra po pramcu s desne strane (tj. oko 23 stupnja) two points on
 the starboard bow
 dva vjetra (prsta, =oko 23 stupnja) po pramcu s desne strane two
 points on the starboard bow
 dvenik stroja engine log book, logbook
 dvije plime i dvije oseke dnevno semidiurnal tide
 dvobok double skin
 dvobrzinska rola two-speed spinning reel
 dvodjelni jarbol splittable mast
 dvodno double bottom
 dvodno (broda) double-bottom

dvodno u strojarnici engine room double bottom tank

dvogled a pair of binoculars binoculars

dvojba doubt

dvojiti doubt

dvojna dvoradna pumpa duplex double acting pump

dvojni modus rada (motora) dual-fuel mode

dvojni način rada (motora) dual-fuel mode

dvojni prikaz elektroničke karte dual ENC dual ENC (Electronic Navigational Chart)

dvojni režim rada (motora) dual-fuel mode

dvojno rebro spectacle frame

dvokanalna radijska straža dual channel watch

dvokanalno osluškivanje dual channel watch

dvokatni poklopac cilindra cylinder cover of double deck construction

dvokomponentni lak two-part varnish

dvokraka poluga rocker lever, rocker arm

dvokraki propeller two-bladed propeller

dvonožni jarbol bipod mast

dvopletka cut-splice

dvoradna pumpa double-acting pump

dvoradni double-acting

dvoradni motor / stroj double-acting engine

dvoradni stap double-acting piston

dvoradni stroj double-acting engine

dvorana room

dvosjed double-seater

dvosjedni zatik dowel

dvosmisleno raslojavanje preciznosti , ADOP - ambiguity dilution of precision

dvosmisleno raslojavanje preciznosti , ADOP - ambiguity dilution of precision

dvosmjerni plovidbeni pravac two-way route

dvosmjerni prijevoz na kraćim rutama shuttle service

dvosmjerni satelitski prijenos vremena i frekvencije, TWSTFT two-way satellite time and frequency transfer

dvosmjerni satelitski prijenos vremena i frekvencije, TWSTFT two-way satellite time and frequency transfer

dvostrani kutni radarski reflektor dihedral corner reflector

dvostruka dimna komora double-flow

dvostruka dizalica twin crane

dvostruka drvena oplata double planking
dvostrukae škote twin sheets
dvostruka petlja bowline-upon-the-bight
dvostruka ploča doubler
dvostruka pregrada double skin bulkhead, double skin bulkhead
dvostruka razma rubbing strake
dvostruka razma rubbing strake
dvostruki čelični lim (dio ojačanja za montažu opreme na palub)
doubler
dvostruki čelični lim (dio ojačanja za za popravak oštećene oplate)
doubler
dvostruki kolotur double block
dvostruki koloturnik union purchase uninon purchase
dvostruki koloturni nateg double whip
dvostruki konop (za izvlačenje s kuke, koloture itd.) whip wire
dvostruki pašnjak bowline knot on the bight
dvostruki plašt (kotla) double casing
dvostruki poluuzao two half hitches
dvostruki poluuzao s vojem round turn and two half-hitches
dvostruki pročistač
dvostruki ribarski uzao timber hitch
dvostruki stožac diamond shape
dvostruki tank duplicate tank
dvostruki uzao za kuku catspaw
dvostruki vrzni uzao rolling 1
dvostruki zastavni uzao double sheet bend
dvostruki žljeb za prednji rub prečke / floka / genove double luff groove
dvostruko upravljanje dual control
dvotaktni dizelski stroj 2 strokediesel engine
dvotaktni motor two-stroke engine
dvotaktni radni proces two-stroke cycle
dvotrupac double hull catamaran, twin hull ship
dvovesla bireme
dvovoj two round turns
džajro gyrocompass
džep pocket
džeparac out-of-pocket expenses
džep letvice u jedru batten pocket
džepovi u dnu kontejner forklift pockets
džep za špinaker spinnaker pouch

džoglovani spoj joggled joint

džojstik joystick control

džunka junk

đelkot gelcoat

đelkot sa zrakastim napuklinama crazed gelcoat

đenaker gennaker

đenova genoa genoa; Genoa jib

đenova; tal genoa Genoa

điga mole

điganje vertical jiggling

dingula garfish

dogulin anchor swivel, swivel, top swivel

dogulin rol-mehanizma furler swivel

ebanovina ebony

eduktor eductor

eduktor tereta (nafte) cargo eductor

efekt effect

efekt bježanja broda u vjetar (zbog smjera vrtnje propelera i kuta zanošenja) luffing effect

efektivna izotropna izračena snaga EIRP - effective isotropic radiated power

efektivna izotropna izračena snaga EIRP - effective isotropic radiated power

efektivna površina antene effective aperture on the antenna

efekt koraka propelera pitch effect

efekt prekretnog propelera ili azipoda pitch effect

efekt rušenja (na vrhu reda tereta) tipping effect

efekt slobodnih površina free surfaces effect

efekt vodenog udara water hammer effect

efekt zamora effect of fatigue

efemerida ephemeris

efemeride ephemerides

efemeridno vrijeme ET (ephemeris time), ET – ephemeris time

efemeridno vrijeme ET (ephemeris time), ET – ephemeris time

efikasan effective efficient

efikasna zaštita effective protection

efikasno motrenje effective lookout

efikasnost efficiency

efikasnost goriva fuel efficiency

efikasnost otkrivanja objekata (u SAR-u) sweep width

efikasnost propelera propeller performance, propeller efficiency

efikasnost zadržavanja sidra anchor holding efficiency

egipatska smokva sycamore

e-goriva e-fuels

egzaustor blower

eholot hydroacoustic echosounder

ejektor eductor ejector

ejektor tereta (nafte) cargo eductor

ekipa party

eklipsa eclipse

ekologija i higijena 29 Environmental control and hygiene

ekološka nagrada environmental award, environmental salvage

ekološka šteta environmental damage

ekološki čisti brod green ship

ekološki čisti brod budućnosti green ship of the Future

ekološki prihvatljiv brod green ship, eco-friendly ship

ekološki prihvatljiv morski transport green shipping

ekološki prihvatljivo brodarstvo green shipping

ekološki prolagođen environmentally-friendly

ekološki uvjeti environmental conditions

ekološko stanje morskog okoliša environmental status

ekonomajzer economiser economiser; economizer

ekonomična brzina economic speed

ekonomija razmjera economy of scale

ekonomija velikih brojeva economy of scale

ekonomika luka port economics

ekonomski iskorištavati brod operate the ship

ekonomski iskorištavati terminal operate a terminal, operate the terminal

ekonomski upravljati brodom¹ manage, manage the ship

ekonomski upravljati brodom² operate a vessel

ekonomsko upravljanje brodovima ship management

ekpanzijski takt power stroke

ekran VDU, visual display unit screen, VDU (visual display unit), visual display unit (VDU)

ekran na ARPA-i ARPA display

ekran na dodir touch screen

ekranoplan Wing-in-Ground Craft

ekran (radara) display

ekranska cijev screen tube

ekscentar cam

ekscentar za ubrizgač (na bregastom vratilu / osovini) injector cam

ekscetrički položaj težine off-centre weight

ekscerpt abstract

ekslipsa eclipse

ekspanzija expansion

ekspanzijski omjer expansion ratio

ekspanzijski takt expansion stroke

ekspanzijski takt (u radu motora) expansion stroke

ekspanzijski tank expansion tank

ekspanzijski ventil expansion valve

ekspanzioni element expansion piece

ekspanzioni spoj expansion piece

ekspanzioni tank expansion tank

eksploatacijska brzina running speed

eksploatirati brod operate the ship

eksplodirati burst, go off

eksplozija explosion

eksplozija je potresla brod an explosion rocked the ship

eksplozija je zaljuljala brod an explosion rocked the ship

eksplozivi explosives

1. eksplozivi 1 Explosives

eksplozivi 1. 1 Explosives

eksplozivna naprava explosion device

eksplozivni takt (motora) firing stroke

eksponent power

ekstrahirati extract

ekstremno nevrijeme extreme weather

ekstremno ultravioletno zračenje , EUV - extreme ultraviolet

ekstremno ultravioletno zračenje , EUV - extreme ultraviolet

ekstremno veliki kontejnerski brod ULCV, Ultra Large Container Vessel

Ekvator Line line

ekvator equator

ekvatorijalna tišina doldrums

ekvatorijalni mjehur plazme EPB - equatorial plasma bubble, EPB -
equatorial plasma bubble

ekvatorijalno područje zatišja equatorial trough

ekvinocij equinox

ekvinocijska oluja line storm

ekvinokcijska oluja line storm

elastičan flexible

elastičan materijal flexible material

elastična cijev flexible pipe

elastična cijev (gumena, platnena, sintetička) flexible hose

elastična granica elastic limit

elastična mreža (između dva trupa) na katamaranu trampoline

elastična plutajuća cijev (za naftu) flexible floating hose

elastična podloška spring washer

elastična spojka elastic coupling

elastična spojnica elastic coupling

elastična vezica (s metalnim ili plastičnim kukicama za vezivanje bez čvora) bungee cord

elastične cijevi flexible tubing

elastični čelik elastic steel

elastični ležaj (propelerske osovine) spring bearing

elastičnost flexibility

electric ~ electric fire

eleiptična krma broda fantail

elektrana electrical plant, power plant

elektricitet electricity

električar electrician

električar (brodski) electrician

električka provodljivost electrical conductivity

električka vodljivost electrical conductivity

električna baterija battery

električna bušilica (12 v), svrdla i nastavci za odvijanje power drill (12 volts), drill bits and screwdriver bits

električna centrala power plant

električna crpka electric pump

električna energija electric power

električna iskra electrical spark

električna kaljužna pumpa electric bilge pump

električna lokomotiva (u Panamskom kanalu) mule

električna mreža electrical wiring

električna oluja electrical storm

električna osovina self synchronizing system

električna propulzija electric propulsion

električna pumpa electric pump

električna razvodna ploča electrical panel

električna shema wiring diagram

električna sisaljka electric pump
električna struja³ electrical power, electric power electricity
električna struja² electric power
električna traka electrical tape
električna utičnica electrical socket
električna vodljivost electrical conductivity
električna vrpca electrical tape
električne instalacije wiring
električni electric, electrical
električni alati power tools
električni alati za kućnu radinost power tools for DIY enthusiasts
električni aparat electric device
električni azipod electrical pod
električni brodski zahod electric marine head
električni desalinator (za brodice, jahte) power desalinator
električni generator electric generator, generator
električni grijač electric heater
električni inverter inverter
električni izvanbrodski motor electric outboard engine
električni kabel power cable cable, electrical cable
električni krug circuit
električni kvar electrical fault
električni lukovi arcing
električni naboj electrical load electric charge
električni napon tension, voltage
električni ormarić electrical panel
električni pogon electric drive electric propulsion
električni pogon na dvojno gorivo dual fuel electric propulsion
električni pogon putem azipoda azipod electric propulsion system
električni pogonski motor (za brodice, jahte) electric motor
električni pokretač ventila electric valve control actuator
električni potrošači consumers
električni predgrijač electric pre-heating coil
električni strujni krug electric circuit
električni sustavi electrical system
električni trajekt electric ferry, e-ferry
električni udar electric shock
električni uređaj electrical plant, electric device
električni uređaji electrical equipment
električni usmjerivi porivnik electrical pod

električni vod line

električni vodovi electrical wiring, wiring electric wiring

električni vodovi wiring

električni zahod electric toilet

električni zahod / WC electric head / toilet

električno iskrenje arcing

električno napajanje electrical power

električno opterećenje electrical load

električno ožičenje electrical wiring

električno porivnik-kormilo electrical pod

električno postrojenje electrical plant

električno uzemljenje electrical grounding

električno vitlo electrical winch electric cargo winch, electric winch

električno vozilo electric vehicle

električno zavarivanje electric welding

elektroalati power tools

elektroda electrode

elektroinženjer electrical engineer

elektroliza electrolysis galvanic corrosion

elektrolučno zavarivanje electric arc welding

elektromagnet sa svitkom solenoid

elektromagnetski brzinomjer electromagnetic speed log

electromagnetic speed log

elektromagnetski val electromagnetic wave electromagnetic wave;
(EM)

elektromotor electrical motor electric motor, motor

elektromotorna pumpa motor driven pump

elektronička karta EC, electronic navigational chart ECDIS chart, EC
(Electronic Chart), electronic chart, electronic navigational chart;
(ENC)

elektronička naprava electronic device

elektronička navigacija e-navigation electronic navigation

elektronička navigacijska karta electronic navigational chart, ENC
electronic navigational chart; (ENC), ENC (Electronic Navigational
Chart)

elektronička navigacijska oprema electronic navigation equipment

elektronička navigacijska pomagala electronic aids electronic
navigation aids

elektronička navigacijska pomagala za otkrivanje ciljeva electronic
detection aids

elektronička oznaka azimuta electronic bearing marker electronic bearing marker (EBM)

elektronička razmjena podataka EDI, Electronic Data Interchange Electronic Data Interchange; (EDI)

elektronička teretnica eBL e-bill of lading, electronic bill of lading

elektronička trgovina e-commerce

elektronička vizualna naprava za slanje signala uzbune o pogibli eVDSD

elektronički brzinomjer electronic log

elektronički daljinomjer ERM electronic range marker

elektronički dnevnik electronic log

elektronički instrumenti calibrating instruments

elektronički kartografski sustav ECDIS

elektronički krug electronic circuit

elektronički navigacijski uređaji electronic navigation equipment

elektronički navigacijsko-informacijski sustav Electronic Chart Display and Information System Electronic Chart Display and Information System; (ECDIS)

elektronički pokazivač nagiba broda electronic inclinometer

elektronički prijenos transportnih dokumenata electronic trade document transfer , electronic trade document transfer

elektronički prijevozni zapis electronic transport record

elektronički upravljani brod smart ship

elektronički upravljani ubrizgač Electronic Unit Injector

elektronički uređaj electronic device

elektroničko brodarstvo e-shipping

elektroničko praćenje tereta electronic tracking electronic tracking

elektroničko smjeralo EBL, electronic bearing line EBL; (electronic bearing line), ELECTRONIC BEARING LINE; EBL

elektroničko smjeralo za mjerenje udaljenosti i smjerova electronic range and bearing line electronic range and bearing line; (ERB

elektroničko traženje tereta electronics

elektroničko upravljanje strojem electronic engine control

elektronika electronics

elektronska cijev s hladnom katodom cold cathode tube

elektropneumatski detektor electro-pneumatic detector

elektroshema electric wiring diagram

elektrošok electric shock

elektrotehničar član posade electrotechnical rating

elektrotehnički časnik ETO

elektrotehnički odjel E Division

element part, piece, unit

element filtera zraka air cleaner element

elementi konstrukcije broda structural components

elementi šine rol-mehanizma furler extrusions

element konstrukcije member

element konstrukcije trupa structural member of the hull

elevacija angle of elevation, side elevation

elevator elevator

emisija emission

emisija ispušnih plinova exhaust gas emission

emisija (štetnih plinova, ugljika itd.. s broda) emission

emisija ugljika carbon emission

emitiranje broadcast

emitiranje informacija o traganju i spašavanju broadcast of search and rescue related safety information

emitiranje Informacije o sigurnosti na moru (MSI) putem SafetyNET EGC-a MSI SafetyNET EGC Broadcasts

emitiranje MSI DSC poruka MSI DSC Broadcasts

emitiranje MSI poruka putem navtexa MSI NAVTEX Broadcasts

emitiranje MSI poruka putem SafetyNET EGC-a MSI SafetyNET EGC Broadcasts

emitiranje na VHF-u transmission on VHF

emitiranje prenesene VHF DSC uzbune/poruke o pogibli VHF-DSC Distress Relay Alert Broadcast

emitirati broadcast, transmission, transmit

emitirati informacije / podatke broadcast the information

emitirati poziv za pomoć i poruku o pogibli broadcast a distress call and message

emitirati signal o žurnosti transmit urgency alert

emocijsko blagostanje pomoraca emotional crew wellness

Empirijski CODE orbitalni model ECOM - Empirical CODE Orbit Model

Empirijski CODE orbitalni model ECOM - Empirical CODE Orbit Model

emulzivno sredstvo emulsifier

e-navigacija e-navigation

energana power plant

energetski kabel power cable

energetski ormarić za struju i vodu (u marini) power and water pedestal

energija energy, power

energija radiofrekvencije radio frequency energy r.f. energy; (radio

Engine indicator is the device used to take the indicator diagram, which can be considered as a 'stethoscope' for diesel engines. evakuacija životno ugroženih osoba

frequency energy)

Engine indicator is the device used to take the indicator diagram, which can be considered as a 'stethoscope' for diesel engines. engine indicator

englesko pravo (izvori/vrela engleskog prava) English law

enkripcija podataka (u blockchainu) data encryption

epikontinentalni pojas¹ continental shelf epicontinental shelf

epikontinentalni pojas² continental shelf

epikontinentalno more epicontinental sea

epirb Emergency Position Indicating Beacon, EPIRB Emergency Position Indicating Beacon; (EPIRB), EPIRB; emergency position indicating radiobeacon

EPIRB radioplutača EPIRB

epoksidna smola epoxy, epoxy resin

epoksidno ljepilo i kit epoxy glue and fillers

epoksi kit epoxy filling

epoksi-smola epoxy, epoxy resin

eproveta specimen

erodirajuća protuobraštajna boja eroding antifouling paint

erozija erosion

ESP kodeks International Code on the Enhanced Programme of Inspections during Surveys of Bulk Carriers and Oil Tankers, 2011

estuar estuary

ETA Estimated Time of Arrival estimated time of arrival (ETA)

etanolsko gorivo ethanol fuel

etapa stage

etiketa label

etilni alkohol ethanol fuel

55 eura preko odobrenog limita OD € 55 away from the overdraft limit, €55 OD

europska lignja squid

Europska platforma za izvješćivanje o pomorskim nesrećama i nezgodama (pri EMSA-i) EMCIP

Europska svemirska agencija ESA - European Space Agency

Europska svemirska agencija ESA - European Space Agency

Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovidbe CESNI - European Committee for drawing up Standards

evakuacija bolesnika helikopterom MEDEVAC

evakuacija helikopterom helicopter evacuation helicopter rescue

evakuacija životno ugroženih osoba critical medical evacuation

evakuirati

faston konektor (s maticom za pritezanje stopice, kabela)

evakuirati evacuate

evakuirati bolesnika helikopterom medevac, MEDEVAC

evakuirati helikopterom evacuate by helicopter

evakuirati posadu evacuate the crew

evakuirati sve ljude s broda evacuate the vessel

evaporacija evaporation

evaporator vaporiser air cooler, evaporator

evidencija records

evoluirana potrošna lansirna vozila EELV - evolved expendable launch vehicles

evoluirana potrošna lansirna vozila EELV - evolved expendable launch vehicles

Extreme weather was a contributing factor in at least 25% of the 54 total vessel losses reported in 2021 extreme weather

fathom fathom

fajl file

fajla file

faks facsimile receiver, fax

faksimil pisač faximile recorder

faksimil prijamnik facsimile receiver

faksimil uređaj fax

faktor doprinosa (nesreći/nezgodi) contributing factor

faktor doprinosa (nesreći/nezgodi) contributing factor

faktor nadoplate na vožarinu zbog povećanja cijene goriva Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge

faktor opterećenja load factor

faktor pokrivenosti (u SAR-u) coverage factor

faktor promjene cijena goriva BAF BAF; Bunker Adjustment Factor

faktor promjene tečaja valute CAF

faktor slaganja stowage factor

faktura invoice

faktura za vožarinu freight bill

fakturirana težina (tereta) billed weight

falkuša falkusa

falšakilja false keel

falša kilja keel shoe

far beacon

farba paint

fascikl ledger file

faston konektor (s maticom za pritezanje stopice, kabela) FASTON

connector

fatalna ozljeda fatal injury

faza stage

faza lansiranja i rana orbita LEOP launch and early orbit phase

faza lansiranja i rana orbita LEOP launch and early orbit phase

faza neizvjesnosti (o postojanju pogibli - u sustavu SAR) uncertainty phase (of the emergency phase)

Faza nositelja ili Dopplerova frekvencija carrier phase or Doppler frequency

Faza nositelja ili Dopplerova frekvencija carrier phase or Doppler frequency

faza opasnosti / pogibli distress phase (of the emergency phase)

faza opasnosti (u traganju i spašavanju) emergency phase

faza planiranja operacije potrage i spašavanja planning stage

faza plime flood stage

faza potrage i spašavanja search and rescue stage

faza primopredaje (broda, dizalice, opreme itd.) commissioning phase

faza saznavanja o potencijalnoj opasnosti (u sustavu potrage i spašavanja) awareness stage

faza ubrizgavanja injection timing

faza usisa suction stroke

faza uzbunjivanja (u sustavu SAR) alert phase (of the emergency phase)

faza vala nosioca satelitskog signala carrier phase

faza vala nosioca satelitskog signala carrier phase

faza visoke vode (rijeke) flood stage

faze EU I, II, III A, III B, i IV za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva Stages (I, II, III A, III B, IV)

faze EU I, II, III A, III B, i IV za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva Stages (I, II, III A, III B, IV)

faze opasnosti degrees of emergency

fazna modulacija PM phase modulation

fazni detektor phase detector

FCL/FCL FCL/FCL

Federalna pomorska agencija (US) FMC

feeder feeder, feeder ship

feeder servis feeder service

fekalije sludge, sullage

fekalne vode blackwater

felun greater amberjack

feroda brake lining

frekvencijski pojasevi i polarizacija Frequency Bands and Polarization

fiberglas fiberglass

fider feeder

fijukati howl

fikat pitch

fiksan stationary

fiksan dio stationary component

fiksna dnevna najamnina broda fixed daily hire

fiksna kobilica s utegom fin keel

fiksna kružnica udaljenosti fixed range ring

fiksna naknada forfeit rate

fiksne razdjelne daske permanent dunnage

fiksne vozarine fixed rates

fiksni balast permanent ballast, permanent ballast

fiksni CO2 sustav fixed CO2 system

fiksni element fixed part

fiksni i plutajući objekti izvan epikontinentalnog pojasa fixed and floating Outer Continental Shelf (OCS) Facilities

fiksni (nepokretni) dio brka samarice guy pendants

fiksni porivnik fixed pitch propeller

fiksni propeler fixed pitch propeller fixed propeller

fiksni propeler (s dvije ili tri lopatice) fixed propeller

fiksni sustav za detekciju propuštanja plina fixed gas detection

fiksni / ugrađeni uređaji na gašenje požara fixed fire installations

fiksni vez na plutači permanent moorings

fiksni vez (za brodice / jahte u marini) permanent moorings

fiksno-pomična kobilica keel/centerboard

fiksno svjetlo fixed light

fila leader, row

filare l'ancora walk back

filijala branch office

film film

film ulja oil film

fil (oplate drvene brodice) strake

filtar filter

filtar benzina petrol filter

filtar goriva fuel filter

filtar (grubl) strainer

filtar ispirnog ulja scavenge oil filter
filtar morske vode za hlađenje motora seawater filter
filtarski uložak / umetak filter element
filtar ulja oil filter
filtar usisa i pražnjenja suction and discharge filter
filtar vode za hlađenje motora raw water filter
filtar zraka (izvanbrodskog motora) air cleaner
filter filter, strainer
filter / čistilac ulja za podmazivanje lube oil filter
filter upravljačkog zraka pilot air filter
filter zraka air filter
filtri goriva fuel filters
fin finn
finacijska pomoć funding
finacijska potpora funding
finalni proizvodi finished goods finished goods
financijska pomoć grant
financijska sredstva funds
financijsko / bankarsko izvršenje financial settlement
financijsko učešće u generalnoj havariji General Average contribution
financiranje funding
fina regulacija tuning
fine podvrste tereta grades of cargo
fineštrin porthole
finka grouper
fino brusiti hone
fino brušenje honing
fino namještanje tuning
fino podešavanje tuning
fiting ispusta kroz trup through hull
fitinzi fittings
fitinzi za cijevi hose fittings
fitosanitarna svjedodžba Phytosanitary Inspection Certificate
fizička radna snaga manual labour
fizička šteta physical damage
fizičko blagostanje pomoraca physical crew wellness
fizičko / mehaničko oštećenje damage mechanical damage
fizičko oštećenje mechanical damage
fizikalna osobina physical property
fizikalno svojstvo physical property

flanda flange

flanda (prirubnica na priključnoj cijevi za krcanje nafte) manifold

flat¹ Container on Flat Car, flat Container on Flat Car; (COFC)

flat² flat

flat kontejner flat container, flat rack

fleksibilan flexible

fleksibilna cijev hose, flexible hose

fleksibilna cijev (vatrogasna, za prekrcaj nafte itd.) hose

fleksibilna cijev za krcanje tekućih tereta loading hose

fleksibilna cijev za opskrbu gorivom bunker hose

fleksibilna cijev za opskrbu gorivom bunkering hose

fleksibilna cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.) hose

fleksibilna cijev za prekrcaj (tereta ili goriva) s broda na brod STS hose

**fleksibilna cijev za protuzakonito (zaobilazno) ispuštanje onečišćenih
voda u more magic pipe**

fleksibilna cijev za teret cargo hose

fleksibilna lančanica flexible catenary

fleksibilna spojka flexible coupling

fleksibilne cijevi flexible tubing

flok headsail, 7. outer jib foresail, head sail, jib

flokist crew

flok; Italian:fiocco jib

flok za lagani vjetar light-air headsail

flota fleet, shipping

flota brodara company fleet

flota/brodovi u nelegalnoj službi dark fleet

flotila flotilla

Flotila HRM HRM flotilla

filtri ulja oil filters

fluorkarbonska prama fluorcarbon leader

**fluorkarbonski povraz fluorcarbon fishing line; monocarbon line,
fluorcarbon line**

fluorkarbonski predvez fluorcarbon rig

flybidge flybridge

FLYCO postaja (na nosaču aviona) FLYCO

fogišta; Italian:fuochista stoker

fogun galley

foil jedrilica foiler

foil (jedrilice) foil

foil u moru / izvan mora foil in / out

folija wrap

fond generalne havarije general average fund

fond zajedničke havarije general average fund

fond za namirenje tražbina iz zajedničke havarije general average fund

fond za prijevoz opasnih i štetnih tvari (koji plaćaju primatelji tereta)

HNS Fund

fonetski abecedar za sricanje slova (u radiokomunikaciji) phonetic alphabet

Forbesov dnevnik Forbes log

forfaitni ugovor forfait contract

forfetna otprema forfeit shipment

forfetna špedicija forfeit shipment

forfetni stavak forfeit rate forfeit clause

forfetni ugovor forfait contract

foribordo outboard engine

formacija compound

formacija ratnih brodova u brazdi line

formaldehid formaldehyde

formalnost formality

format poruke message format

format poziva (u pomoć u pogibli) call format

Format razmjene podataka neovisan o prijemniku RINEX - Receiver

Independent Exchange Format

formiranje leda ice formation

formiranje magle fog forming

formular form

formula za izračun hendikepa handicap gauge

forpik fore peak fore peak; forepeak

fosfat phosphate

fosfor phosphor (P)

fosforna bronca phosphor bronze

Foucaltova struja eddy current

FPSO-brod Floating production, storage and offloading vessel, floating production, storage and offloading vessel

Franc Poincaré Franc Poincaré

francuski ključ¹ monkey wrench, wrench, adjustable wrench adjustable spanner, crescent wrench

francuski ključ² adjustable spanner

francuz adjustable spanner

franko ... ex.

franko brod F.O.B. F.O.B. (free on board)

franko brodar F.C.A. F.C.A. (free carrier- (named place)

franko brod (kupac plaća transport do luke) F.O.B. Freight Allowed

franko brod (prodavalac/izvoznik prijevoz do luke) F.O.B. (Freight Prepaid)

franko brod (prodavalac je dužan pripremiti izvozne dokumente) F.O.B. vessel

franko brod (prodavalac plaća prijevoz do imenovane luke) F.O.B. (named port of exportation);

franko brod (s naznakom luke ukrcaja) F.O.B. (named port of shipment) F.O.B. (free on board) (named port of shipment)

franko iskrcaj free out F.O., free out; (FO)

franko iskrcaj tereta F.O. F.O. (free out)

franko lučka obala (pod čekrk broda) F.A.S.

franko lučka obala (pod čekrk broda) F.A.S. (free alongside)

franko (morski) prijevoznik F.C.A.

franko morski prijevoznik F.C.A. F.C.A. (free carrier- (named place)

franko prijevoznik Free Carrier ...

franko tvornica Ex Works

franko u free in

franko u i iz, složeno i poravnato free in and out stowed and trimmed free in and out stowed and trimmed; (FIOST)

franko ukrcaj F.I., free in F.I. (free in)

franko ukrcaj, iskrcaj na teret brodara F.I.L.O. F.I.L.O. (free in, liner out)

franko ukrcaj, vozarina, iskrcaj, ocarinjeno za uvoz, uključivo sve naknade i uvozne dadžbine DDP

franko ukrcaj i iskrcaj F.I.O., free in and out F.I.O. (free in and out), free in and out (f.i.o.)

franko ukrcaj i iskrcaj te slaganje tereta F.I.O.S. F.I.O.S. (free in and out stowed)

franko ukrcaj i iskrcaj u linijskoj službi Liner F.I.O.

franko ukrcaj i skrcaj uključujući vezivanje, pričvršćivanje i podlaganje tereta FIOLS & D - Free In and Out, Lashed, Secured and Dunnaged

franko ukrcan/iskrcan, složen i triman (uvjet prijevoza tereta) F.I.O.S.T.

franko ukrcan/iskrcan, složen i triman (uvjet prijevoza tereta)

F.I.O.S.T. (free in/our, stowed and trimmed)

franko ukrcano na brod F.O.B.

franko ukrcano na brod F.O.B. (free on board)

franko uz bok broda F.A.S. alongside, F.A.S. (free alongside), free alongside ship

franko uz bok broda (s naznakom luke ukrcaja) frustracija ugovora o prijevozu ili najmu broda

franko uz bok broda (s naznakom luke ukrcaja) F.A.S. (named port of shipment) F.A.S. (free alongside) (named port of shipment)

franko uz bok broda u luci Rijeka F.A.S. port of Rijeka F.A.S. (free alongside) port of Rijeka

franko vozar F.C.A. F.C.A. (free carrier- (named place)

frankul two-banded bream

franšiza franchise

fratar two-banded bream base, common two-banded seabream

freccia di maestra (tal.) gaff-topsail

fregata frigate

fregata Mornarice SAD-a U.S.F U.S.F.; (United States Frigate)

frekvencija (MhZ) Frequency (MHz) Frequency (MHz)

frekvencija navođenja na cilj homing frequency

frekvencija ponavljanja impulsa (Hz) Pulse repetition rate (Hz) Pulse repetition rate (Hz)

frekvencija treperenja (šum) , FLFR - flicker frequency (noise)

frekvencija treperenja (šum) , FLFR - flicker frequency (noise)

frekvencije ponavljanja impulsa PRF , PRF PRF; (pulse repetition frequency)

frekvencije radarskih pojaseva radar bands frequencies

frekvencijska glava (radara) radio frequency head

frekvencijski modulirani CW radar FM CW radar; frequency modulated continuous wave radar FM CW radar; continuous wave radar; frequency modulated continuous wave radar

frekvencijski pojasevi i polarizacija Frequency Bands and Polarization , Frequency Bands and Polarization

frekvencijski pojas S S band

frekvencijski pojas X band X

freza cutting machine cutter, milling machine

frigo-priključci reefer plugs

frikcija friction

frikcijska spojka friction coupling

frižideri refrigerated accommodation

fronta front

frontalna ciklona frontal cyclone

frontalna magla frontal fog

frontalni poremećaj frontal disturbance

FRSJ Floating Storage Regasification Unit

frustracija ugovora o prijevozu ili najmu broda Frustration of Charter , Frustration of Charter

FSRJ FSRU**FSS kodeks** International Code for Fire Safety Systems, 2008**FTP kodeks** Fire Test Procedures Code, 1998**fumigacija** fumigation**funkcija** function**funkcija broda** vessel's status**funkcija gustoće vjerojatnosti** PDF probability density function**funkcija gustoće vjerojatnosti** PDF probability density function**funkcija mapiranja (u GNSS)** mapping function**funkcija mase vjerojatnosti** PMF probability mass function**funkcije luke** port functions**funkcionar** official**funkcioniranje** working**funkcioniranje strojarne** operation of the machinery**funkcionirati** function**fuoribordo** outboard motor**furnir** veneer**fusion** ~ cutting**futuresi** futures**futures ugovor** futures contract**fuzaljka** slipway slipway; slipways**fuzija** fusion, merger**fuzijsko rezanje (dušikom)** fusion cutting**gabija (svako košno jedro)** topsail**gabja** topsail**gajba** crate**galerija** gallery, sponson**galija** galley, long ship galleon**galijun** galleon**Galileo (EU)** Galileo (EU) , Galileo (EU)**galinjača** grouper**galvaniziran** galvanized**galvanizirati** galvanize galvanize; galvanise**gamad** vermin**gambet** shackle**gambuža** victuals store**ganač; Italian:gancio** hook**ganga** gang**gar** soot**garancija** guarantee, letter of guarantee, security, warranty

garantirati insure guarantee, insure (US); ensure (UK)
garantno pismo affidavit letter of guarantee, letter of indemnity
garantno pismo (pri dolasku broda) letter of guarantee
garantno pismo (za nadoknadu štete) Letter of indemnity
garnitura ventila set of valves
gas throttle
gasiti požar attack the fire, make an attack on fire on fire fight the fire, tackle the fire
gasiti vatru polijevanjem douse fire
gastrointezinalne bolesti i bolesti jetra 16 Gastrointestinal and liver diseases
gaša bowline knot
gašenje extinguishing
gašenje motora shutting down the engine
gašenje požara attack on fire
gašenje stroja shutting down the engine
gat catwalk, pier dock, jetty, mole, wharf
gat (izgrađen okomito na obalnu liniju) finger pier
gat (lučki) pier
gat u marini dock
gat za brodove za ukapljeni plin gas jetty
gavetel float
gavon storage locker
gavone di prua fore peak
gavone doi poppa
gavun Mediterranean sand smelt, sand smelt
gavun oliga big-scale sand smelt, big scale sand smelt
gaz bez tereta light draught
gaz broda draft, draught
gaz i nadvođe draught and feedboard
gazište ljestava ladder rung
gazište (peljarskih ljestava) spreader
gaziti (o brodu) draw
gaz na glavnom rebru mjereno od donje strane kobilice TK;
gaz nakon ukrcaja / iskrcaja anticipated draught
gaz nakrcanog broda loaded draft laden draft
gaz na krmi aft draught, after draft draft aft, draught aft
gaz na pramcu draft forward, draught forward
gaz na sredini broda draught amidships
gaz nenakrcanog boda light draught

gaz pri dolasku (broda u luku)

generator vode (iz mora)

gaz pri dolasku (broda u luku) arrival draft

gaz pri dolasku / uplovljenju draught on arrival

gaz pri isplovljenju departure draught, draught on departure, sailing draught

gaz prije isplovljenja departure draft

gaz u boćatoj vodi dolasku pri dolasku broda BWAD

gaz u dolasku arrival draught

gaz u odlasku departure draught

gaz u plovidbi sailing draft sailing draught

gaz u slatkoj vodi fresh water draught

gaz u sredini broda midship draught

gdje god wherever

gegav brod tender ship

gegav (brod) tender

generalna avarija general average

generalna havarija general average

generalni agent broda u luci ship's husband

generalni plan broda general arrangement plan

generalni teret break bulk cargo, general cargo, conventional cargo

generalni teret (koji nije kontejnerski) break bulk cargo breakbulk cargo, break bulk cargo

generalni teret (osim kontejnera) break bulk

generator generating set; genset, genset generating set, generator, generator set

generator električne struje electric generator

generator elektromagnetskih impulsa (u predajniku radara) pulse

generator amplifier / symbol generator; PA/SG

generator inertnog plina inert gas generator

generator istosmjerne struje D.C. electric generator

generator izmjenične struje alternating current generator alternating current (AC) generator, alternator

generator pare steam generator

generator plina generator

generator pogonjen glavnim strojem engine-driven alternator

generatorski sklop generating set; genset generating set

generator slatke vode fresh water generator

generator s permanentnim magnetima permanent magnet generator

generator struje generator

generator vode watermaker

generator vode (iz mora) boat watermaker

generator za rad u nuždi emergency generator
generator za slučaj nužnosti emergency generator
generator za slučaj opasnosti emergency generator
generator za slučaj opasnosti / nužde emergency diesel generator
generiranje električne energije electric generation
generirati generate
genova Genoa, jenny genova; Genoa jib, Genoa sail
genova (izg. *đenova*) genoa
genova na namatanje furl genoa sail
Geocentrični terestrički referentni GTRS - Geocentric Terrestrial Reference System
Geocentrični terestrički referentni GTRS - Geocentric Terrestrial Reference System
geocentrično koordinatno vrijeme TCG Geocentric Coordinate Time
geocentrično koordinatno vrijeme TCG Geocentric Coordinate Time
geografska dužina longitude
geografska pozicija geographical position geographical position (GP)
geografska širina latitude
geografski domet nominal range
geografski informacijski sustav Geographic Information System, GIS
Geographic Information System; (GIS), GIS (Geographic Information System)
geografski oblik geography
geografski oblik akvatorija geografski geography of the body of water
geografski pojas zone
geomagnetske oluje geomagnetic storms
geometrija sustava sidrenja geometry of anchoring system
geometrija trupa jedrilice hull geometry
geometrijsko raspršenje položajne preciznosti (u GNSS) Geometric dilution of precision (GDOP)
geometrijsko raspršenje preciznosti (u sustavu GPS) geometrical dilution of precision geometrical dilution of precision; (GDOP)
gera pickerel; pickarel
Germ. *Rohrzange* adjustable pipe wrench
gibanja broda ship's motions
gibanje motion, movement
gibanje amo tamo to-and-fro motion
gibanje (broda) kroz vodu way
gibanje broda naprijed vessel making headway
gibanje broda oko bilo koje osi degree of freedom

gibanje broda prema naprijed headway

gibanje broda prema natrag sternway

gibanje broda u natrag vessel making way in reverse

gibanje gore-dolje up-and-down motion, up-and-down movement

gibanje klipa piston travel

gibati se move

gibati se move

gibati se izmjenično oscillate

gibati se kružno revolve

gibati se oko osi swing

gibati se u zglobu pivot

gibital sposobnosti kormilarenja loss of steering

giblji materijal flexible material

gija messenger, messenger line

gindac fall, halliard, halyard

gindac buma topping lift

gindac floka jib halyard

gipsani zavoj plaster dressing

gira pickerel; pickarel

gira oblica pickerel; pickarel

giričar comber

GIS Geographic Information System Geographic Information System;
(GIS)

giza cast iron, gray iron, pig iron

gladak even, smooth

glasovna poruka u pogibli mayday

glasovno prenošenje poziva za pomoć u pogibli (radiotelefonijom)

distress call relay

glatka gradnja (barke, brodice, jedrenjaka) carvel work

glatko 0 calm (glassy) (0 m)

glava frame head

glava cilindra cylinder cover, cylinder head

glava (cilindra) head

glava cilindra s dvostrukom stijenkom double-decked cylinder head

glava cilindra s dvostrukom stjenkom double-decked cylinder head

glava gata berth head pier head

glava (gata, doka) head

glava klipa piston head piston crown

glava letećeg ležaja large / big end, crankpin end

glava lukobrana breakwater head

glava motora head
glava motovila capstan head
glava ojnice end
glava samarice head of the derrick
glava skosavice jig head
glava sohe davit head
glavatac grey mullet
glava ventila valve head
glava veza berth head
glava vitla winch head warping end
glavčina propelera boss
glavčina (propelera) hub
glavić pločar giant goby
glavina debla (jarbola) cap
glavina kosnika bowsprit cap
glavina kosnog nastavka topmast cap
glavna cijev main line
glavna debljača 1. mainsail (main course)
glavna fronta main front
glavna istočna oznaka east cardinal marks
glavna južna oznaka south cardinal marks
glavna knjiga general ledger
glavna knjiga upisnika brodova main register
glavna komora main drum
glavna kontrolna stanica (u sustavu GPS) MCS MCS; (multiple console support)
glavna latica main lobe
glavna lepeza main lobe
glavna luka hub port principal port
glavna luka hub port
glavna/ nadređena radiostanica master station
glavna napojna pumpa main feed pump
glavna oznaka cardinal buoy leading mark
glavna paluba main deck, main deck stanchion, strength deck
glavna pripona cap shroud
glavna prozivka muster
glavna radarska latica radar beam
glavna rasklopna ploča main switchboard
glavna razvodna ploča main switchboard
glavna sjeverna oznaka north cardinal marks

glavna uzda main brace
glavna uzda main brace
glavna ventilska stanica cjevovoda za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru ili na terminalu) manifold
glavna vrata (luke, terminala) gate
glavna zapadna oznaka west cardinal marks
glavne luke basic ports
glavne mjere broda ship tonnage
glavne oznake cardinal buoys cardinal marks
glavni basic, principal
glavni antenski sustav main aerial system
glavni brod (ratne formacije) liner
glavni brodski dnevnik official log
glavni brodski dnevnik official log
glavni brodski kuhar chief cook
glavni brodski porivnik marine propelling engine
glavni dio bulk
glavni dio jarbola lower mast
glavni dioniočari main stakeholders
glavni dovod električne energije mains
glavni generator main generator
glavni izvršni direktor chief executive officer, CEO
glavni jarbol main mast, main mast (A) mainmast
glavni je stroj bio imobiliziran the main engine was immobilized
glavni kanal main channel preferred channel
glavni kanal je lijevo / desno preferred channel to port / starboard
glavni kompresor zraka main air compressor
glavni konobar chief steward, Chief steward
glavni kormilarski uređaj main steering gear
glavni križ main yard
glavni kuhar chief cook
glavni ležaj main bearing
glavni majstor-brodograditelj master shipbuilder
glavni morski prometni pravci Main Maritime shipping routes
glavni motor main machinery main engine
glavni napojni cjevovod main feed line
glavni od zahoda Captain of the head
glavni peljar lead pilot
glavni pilot lead pilot
glavni pogonski stroj main machinery main propulsion plant

glavni pokretački stroj prime mover
glavni porivni stroj main engine
glavni prekidač (na brodici, jedrilici) battery switch
glavni prekidač za uključivanje i isključivanje motor-generatora ili
statičkog konvertera START-STOP
glavni protupožarni cjevovod fire main
glavni pult centre console
glavni razvodni ventil za tekuće tereta na brodu cargo manifold
glavni sastavni dijelovi main components
glavni smjer plovidbe general direction of traffic flow
glavni stroj main propulsion plant main engine
glavni strojevi main propulsion plant
glavni štraj main stay
glavni ulaz / izlaz (luke, terminala) gate
glavni upisnik brodova main register book
glavni ventil master valve
glavni ventil za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru ili na terminalu)
manifold
glavni ventil zraka air master valve
glavni vod main line mains, head pipe
glavni zaporni ventil main stop valve
glavni žiroskopski kompas master gyrocompass
glavna luka za razmjenu posada crew change hub
glavno donje križno jedro main course
glavno jedro main, mainsail
glavno jedro (krstaša, jedrilice) mainsail parts
glavno križno jedro course
glavno pogonsko postrojenje main propulsion plant main propulsion
machinery, main propulsion unit
glavno porivno postrojenje main propulsion machinery, main
propulsion plant
glavno rebro midship-bend main frame, midship section
glavoč goby
glavoč od fanga goby
glavonošci mollusk
glavonožac mollusk
glazura veneer glaze
Gle čuda! Lo and behold!
gledište standpoint
glib silt

glikol glycol

glina clay

glinen clayish

gliser recreational craft, speedboat, power craft pleasure craft, powerboat, skimmer, skimming boat, speedboat; speed-boat

glisiranje (jedrilice) planing

glisirati skim

glisirati (jedrilicom) plane

globa forfeit fine

Globalna služba upozorenja za plovību World-wide Navigational Warning Service World-wide Navigational Warning Service (WWNWS)

globalni navigacijski satelitski sustav global navigational satellite system, GNSS global navigational satellite system (GNSS)

Globalni pozicijski sustav – američki GNSS sustav GPS – Global Positioning System (US)

Globalni radio-navigacijski sustav Worldwide Radio Navigation System Worldwide Radio Navigation System; WWRNS

Globalni sustav određivanja pozicije Global Positioning System Global Positioning System; (GPS)

globalni sustav određivanja pozicije GPS GPS; (Global Positioning System)

Globalni sustav satelitske navigacije GLONASS GLONASS; (Global Navigation Satellite System)

globalni tlak i temperatura (model) GPT - global pressure and temperature (model)

globalni tlak i temperatura (model) GPT - global pressure and temperature (model)

Globalno područje Sea Area A4

globiti fine

globiti zbog onečišćenja fine for pollution violation

globus globe

glodalica cutting machine milling machine

glomazan bulky

glomazan teret bulky cargo

gljivasti ventilacijski otvor na kabini mushroom ventilator

gljivasto sidro mushroom anchor

gljivice (štetočine na teretu) fungi

GMDSS GMDSS

GMDSS alarm GMDSS alarm

GMDSS i DSC GMDSS and DSC

GMDSS radio operator (STCW IV/2) IV/2 - CoC for GMDSS radio operators, CoC for GMDSS radio operators, Certificate of Competency (IV/2) for GMDSS radio operators , IMO Certificates of Competency (DECK) (IV/2) for GMDSS radio operators , Certificate of Competency (IV/2) for GMDSS radio operators

gnomonička projekcija gnomonic projection

gnomonska karta gnomonic chart

gnomonska projekcija gnomonic projection

gnomonski gnomonic

GNSS prijamnik GNSS receiver

GNSS prijamnik za ispitivanje GRAS GNSS - receiver for atmospheric sounding

GNSS prijamnik za ispitivanje GRAS GNSS - receiver for atmospheric sounding

GNSS prijemnik GNSS receiver

GNSS - vrste i pripadnost GNSS - various systems and providers

gnječenje crushing

gnjiljenje decay

godina gradnje (broda) year of build

godina granje broda year of build year of build, yr. of build

godina izgradnje broda year built

godišnja inspekcija annual inspection

godišnjak almanac

godišnja premija osiguranja broda u P&I osiguranja call

godišnja varijacija annual variation

godišnje pristojbe annual dues

godišnji dopust Annual Paid Leave

godišnji oglasi za pomorce (izdaju se na početku svake godine) annual Notices to Mariners

godišnji pregled annual inspection annual survey

Godišnji prikaz pomorskih nesreća i nezgoda Annual Overview of Marine Casualties and Incidents

godišnji promet tereta annual cargo movement

godišnji urod (žitarica itd.) crop

godišnji vez annual berth

gof amber jack, greater amberjack, yellowtail, yellow tail

gofa greater amberjack

golac mackerel, Spanish mackerel

Golfska struja Gulf Stream, the Golf Stream

goli brod (bez posade, goriva, zaliha, hrane itd.) bare vessel

goli trup broda

gorivo s vrlo niskim udjelom sumpora

goli trup broda main body

golub bull ray, eagle ray

gomilanje build-up

gomoljasta uglovnica bulb angle

gomoljasti T-profil T-bulb bar

gondolijera topping lift

gong gong

gong za maglu fog gong

goniometar direction finder direction finder; DF

goniti push

goods roba, teret **hazardous goods** opasni teret

gorač burner

gore aloft

gore, iznad, nad above

goreća površina burning surface

goreći burning

gorenje burning

gorionik burner, oil-burner

gorionik s raspršivanjem putem vodene pare steam blast jet burner

goriva ćelija vodika (za pogon broda) hydrogen fuel cell

goriva na parafinskoj bazi paraffinic-based fuel

gorive ćelije vodika fuel cell

gorivo gas oil, bunker fuel bunker, bunkers, fuel, fuel oil, fuel oil (FO), gas (US) oil, oil-fuel

gorivo bez ugljika carbon-free fuel

gorivo bez ugljikohidrata green fuel

gorivo biloškog podrijetla biofuel

gorivo na aromatskoj osnovi aromatic-based fuel

gorivo niskoga stupnja rafiniranosti dirty oil

gorivo slabe kakvoće low grade fuel

gorivo s niskim postotkom sumpora low sulphur fuel

gorivo s niskim sadržajem sumpora LSFO

gorivo s niskim udjelom (sadržajem, postotkom) sumpora low sulphur fuel, LSF, LSS

gorivo s niskim udjelom sumpora LSFO

gorivo s ultraniskim udjelom sumpora ULSFO

gorivo s visokim postotkom sumpora HSFO

gorivo s visokim sadržajem sumpora HSFO

gorivo s visokim udjelom sumpora HSFO

gorivo s vrlo niskim udjelom sumpora VLSFO

gorjeti burn

gornja blazinica top shell, upper shell

gornja glava ojnice small end, top end of connecting rod

gornja granica cap

gornja granica ispuštanja sumpora cap on sulphur emissions

gornja granica sadržaja sumpora cap on sulphur

gornja granica sadržaja sumpora (u brodskom gorivu) sulphur cap

gornja hrtpenica rider keelson

gornja komora upper drum

gornja komora (kotla) upper drum

gornja mrtva točka top dead centre, top dead centre; (TDC)

gornja mrtva točka (hoda klipa motora) top dead centre, TDC

gornja paluba upper deck

gornja polica upper channel

gornja pripona upper shroud

gornja razma topgallant rail

gornja ručica kormilarskog kola king-spoke

gornja stijenka dvodna tank ceiling

gornja točka top centre top centre (UK)

gornja topnička paluba upper gun deck

gornje / donje odmorište broskog siza upper / lower accommodation platform

gornje skladište upper upper

gornje vršno leto velejarbola upper main topgallant stay (I)

gornji bočni tank upper wing tank, overhead wing tank

gornji bubanj upper drum

gornji dio head, upper end

gornji dio deblenjaka (o jedrenjaku) head

gornji dio (ojnice) upper end

gornji dio rebra 4th futtockss, top timber

gornji dio (stalka) motora entablature

gornji kolut koloturnika upper block

gornji kraj upper end

gornji krajnji položaj top end

gornji kraj ojnice top end small end

gornji kraj (ojnice) upper end

gornji križ topgallant yard

gornji križac topmast cross-tree

gornji kutni okovi kontejnera top corner fittings

gornji ležaj ojnice small end bearing, connecting rod upper end bearing

gornji nastavak (jarbola) topgallant mast
gornji položaj klipa top of stroke
gornji položaj stapaja top of stroke
gornji prsten klipa top piston ring
gornji prsten stapa top piston ring
gornji rogalj jedra head head of sail
gornji rub sošnog / četvrtastog jedra head
gornji tank upper tank
gornji tok upper reach
gornji usis morske vode za hlađenje (za plovidbu u plitkoj vodi) high
sea water cooling suction
gornji voj upper strake
gorući plinovi burning gases
gospodarski sektor suhih rasutih tereta dry bulk cargo sector
gospodarstvo brodova za kružna putovanja cruise industry
gotovina cash
gotovinsko plaćanje cash
gotovinsko plaćanje po nalogu / narudžbi Cash with order
gotovinsko plaćanje po predaji prijevoznih dokumenata (teretnice itd.)
cash against documents plaćanje , cash against documents plaćanje
gotovinsko plaćanje uz predaju prijevoznih dokumenata (teretnice itd.)
cash against documents plaćanje , cash against documents plaćanje
gotovinsko tržište spot market
Gotovo. Radiotelefonski razgovor završen. Out., Over and Out.
gotov sistem (ribolovnog alata) rig
govor o zaposlenju (npr. pomorca) contract of employment
GPS alarm GPS alarm
GPS digitalni srednji frekvencijski signal GPS digital IF signal
GPS digitalni srednji frekvencijski signal GPS digital IF signal
GPS karta GPS chart
GPS Klobučarov model za ionosfersko kašnjenje satelitskog signala.
GPS Clobuchar model
GPS navigacija GPS navigation
GPS navigacijska poruka navigation message
GPS predajnik GPS transmitter
GPS prijamnik GPS receiver
GPS signal GPS satellite signals
GPS uređaj GPS set
GPS-uređaji GPS
grabežljivac predator fish

grabilica grab

grabilica u obliku vjedra bucket grab

grabilica (za sipki tereti) cargo grab

gradelaj floor grating grating

gradelaj floor grating

gradele floor grating

gradijent gradient

graditelj strojeva engine designer

graditi build

gradnja construction

gradnja broda building of a ship shipbuilding

gradska luka city port

gradski cestovni promet traffic

gradski priobalni pojas waterfront

graduira opruga calibrated spring

građanski postupak civil procedure

građanski spor civil dispute

građanskopravna tužba civil proceedings

građansko pravo civil law

građenje sekcija broda (blokova) unaprijed block outfitting

građevinarstvo (za morsku / lučku infrastrukturu) civil engineering

građevinski radovi works

graf diagram

grafičke oznake kontrole radara radar controls - International Symbols for Radar Controls

grafički prikaz diagram, graph, graphic display

grafikon diagram, graph

grafitno brtvilo pure graphite packing

grana derrick boom

grana dizalice lifting boom

grana gospodarstva industry

grana privrede industry

grana sohe davit arm

granata shell

granati se branch off

grancigula spinous spider crab

grane hiperbole arms of hyperbola

granica limit

granica alkohola u tijelu alcohol limit

granica elastičnosti elastic limit

granica izdržljivosti endurance limit
granica naprezanja na vlak ultimate tensile stress ultimate tensile stress; (UTS)
granica popuštanja yield point
granica ravnog boka side flat line
granica ravnog dna bottom flat line
granica razvlačenja yield point
granica tečenja yield point
granica vlažnosti tereta u transportu Transportable Moisture Limit
granica zamora fatigue limit
granica zamora materijala fatigue limit
granice luke harbour limit
granice peljarenja pilotage limits
granice peljarenja nadležne lučke uprave Competent Harbour Authority pilotage limits
granice plovidbe navigable limits
granična devijacija deviation limit
granična policija immigration office
granična točka benchmark
granične količine alkohola u krvi alcohol consumption limits
granični iznos osiguranja insurance limit
graničnik limit stop
graničnik jedra na jarbolu mast gate
granični postotak sumpora sulphur limit
granični prekidač end switch
granični sadržaj sumpora (u gorivu) sulphur content limit
granični sadržaj vlažnosti (u rasutom teretu) za siguran prijevoz Transportable Moisture Limit (TML)
granični segment stop segment
granični udio sumpora (u gorivu) sulphur limit
granično skretanje (s putanje/rute) deviation limit
granik gantry, gantry crane
gran pavesse dressed full
granula granule
grativ luff-line
gravitacija gravity
gravitacijska brodica za spašavanje free fall lifeboat, free-fall lifeboat, freefall lifeboat
gravitacijska soha gravity davit
gravitacijski tank gravity tank

gravitacijsko područje luke hinterland

grb corb, sea crow

grba cam

grbava rebra bossed framing

grdobina angler, anglerfish, frogfish, monkfish, sea devil

grdobina žutka frogfish

grebanje abrasion

grebati scrape

greben collar reef, rock, rock awash

greben anticiklone ridge

greben (u međunar. pravu mora) reef

greda bar, baulk, beam, carrier, cross bar, girder

greda / nosač grotla hatch beam

greda palube deck girder

greda za teške terete heavy lifting beam

greda za (teški) teret lifting beam

grede scantlings

gredice četvrtastog profila quarterings

gredna kobilica bar keel

grego north-east wind

grepsti scratch

greška default, defect, error, fault, flaw, malfunction

greška bočnog otpadanja od kursa cross track error cross track error (XTE)

greška bočnog otpadanja od kursa u sustavu GPS GPS cross-track error

greška kompasa compass error

greška u određivanju početne pozicije (potrage i spašavanja) Initial Position Error

greška u određivanju pozicije potrage i spašavanja zbog zanošenja drift error

greška žirokompasa gyro error

greškom poslan signal o pogibli inadvertent distress alert

grijaća zavojnica heating coil

grijan tempered

grijanje heating

grijanje goriva oil heating

grijanje prostora space heating

grijanje prostorija space heating

grijanje prostorije space heating

grijati heat

grješka defect, error, fault, flaw

grješka brzinomjera log error

grješka kompasa compass error

grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja yaw error

grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja broda yaw error

grješka ponavljanja repeatable error

grješka sekstanta¹ error of the sextant

grješka sekstanta² error of the sextant

grješka susreta brodova relative accuracy

grješka zbog širine radarskog snopa beamwidth error

grješke sustava ARPA ARPA errors ARPA (Automatic Radar Plotting Aid) errors

grmljavina thunder

grmljavinska anticiklona thunderstorm high

grmljavinska oluja thunderstorm

grmljavinsko nevrijeme thunderstorm

grobar black sea bream

grog grog

grom lightning, thunder

grongo conger

grop knot

grotla bez zapreka unobstructed hatches

grotlena sponja hatch end beam

grotleni poklopac hold hatch cover hatchcover

grotleni poklopci s automatskim zatvaranjem automatic hatchcover

grotleni poklopci s automatskim zatvaranjem automatic hatchcover

grotleni ponton hatch pontoon

grotleno poklopac teretnjaka cargo ship hatchcover

grotlište hatch trunk

grotlište strojarnice (na starim brodovima) engine casing

grotlo cargo hatch, HA HA (hatch), hatch, hatchway

grotlo brodske kuhinje caboose

grotlo broskog skladišta hold hatch

grotlo strojarnice engine room hatch engine casing, engine-room casing

grotlo strojarnice za izlaz u nuždi engine room escape hatch

grotlo za izlaz u nuždi emergency escape hatch

grotlo za izlaz u opasnosti escape hatch

grotlo za krcanje tereta cargo hatch
grozd cluster
grub coarse rough
gruba aproksimacija (u GNSS) navigation error= DOP x UERE ,
navigation error= DOP x UERE
gruba četka (za pranje palube itd.) scrub brush
gruba navigacijska pogreška gross navigational error
gruba nemarnost gross negligence
gruba pogreška gross navigational error
gruba turpija rough-cut file
grub nemar gross negligence
grubo more rough sea
gruj conger
grujeva mati forkbeard
grupa party
grupa lučkih radnika gang
grupa (ljudi) cluster
grupa/tim za djelovanje u nuždi emergency party
grupa/tim za djelovanje u opasnosti emergency team
grupa zadužena za sidrenje anchor cable party
grupa za hitne intervencije (popravke, servisiranja itd.) riding squad
grupa za od/vezivanje kontejnera un/lashing gang
grupa za od/vezivanje tereta / kontejnera un/lashing gang
grupa za rukovanje cijevi za ukrcaj / iskrcaj (nafte, tekućih tereta) hose
party
grupa za sidrenje cable party
grupa za sprječavanje prodora vode damage control station
grupa zvijezda cluster
grupiranje tereta groupage
grupirati (teret) group
grupirati teret (za slaganje u kontejner) consolidate
grupna teretnica Groupage Bill of Lading
grupni bočni vez rafting alongside
grupni vez na plutači rafting on a buoy
grupno kašnjenje emitiranja BGD - broadcast group delay
grupno kašnjenje emitiranja BGD - broadcast group delay
gubici casualties
gubitak casualty, forfeiture, loss
gubitak efikasnosti loss in efficiency
gubitak manevarskih sposobnosti loss of manoeuvrability

gubitak (pogonske) snage power loss

gubitak prava¹ forfeit forfeiture

gubitak prava² forfeit

gubitak propulzije loss of propulsion

gubitak prostora loss of space

gubitak snage power loss

gubitak sposobnosti kormilarenja loss of steering

gubitak sposobnosti za kormilarenje loss of steering

gubitak struje outage

gubitak svjesnosti o stanju loss of situational awareness

gubitak tereta (s broda) loss of cargo

gubitak tereta (uslijed trošenja, hlapljenja ili curenja) wastage

gubitak tlaka loss in pressure

gubitak topline heat loss

gubitak života loss of life

gubitak života u službi death in service

gubiti brzinu zakreta (broda) lose the rate of turn

gubiti se fade

gubiti snagu lose power

gubljenje fading, forfeiture

guljenje (trenjem) chafing

guma rubber

gumena brtva rubber gasket, rubber packing, rubber ring, rubber seal

gumena cijev rubber hose hose

gumena cijev u sustavu pranja tankova tipa Butterworth Butterworth hose

gumena / fleksibilna cijev dizalice za krcanje tankera loading arm hose

gumena / fleksibilna cijev u sustavu pranja tankova tipa Butterworth Butterworth hose

gumena / fleksibilna cijev za naftu cargo hose

gumena / plastična cijev hose

gumeni amortizer mooring rubber snubber

gumeni amortizer (za privezne konope) mooring spring

gumeni bat rubber mallet

gumeni malj rubber mallet

gumeni odbojnici rubber fender

gumeni prsten rubber ring

gumenjak inflatable boat

gumenjak s plastičnim/aluminijskim V dnom rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB)

gumenjak s plastičnim V dnom (tipa Avon, Zodiac itd.) RIB
gumenjak s tvrdim dnom RHIB; Rigid Hull Inflatable Boat, RIB
gumenjak s tvrdim V dnom rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB)
gumenjak s tvrdim V dnom (tipa Avon, Zodiac itd.) RIB
gumenjak tipa Avon / Zodiac rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB)
gumenjak tipa *zodiac* zodiac
gurač pusher boat, push tug
guranje thrust
guranje (broda tegljačem) pushing
gurati brod dok se ne odvoji od veza push clear the ship of the berth
gurati krmu push ahead
gurati (o tegljaču) box, push
gurati po krmu push on the stern push ahead
gurati prema krmu / nazad push astern
gurati prema pramcu / naprijed push ahead
gurati teglenicu (maonu) push a barge
gusar corsair, privateer
gust dense
gusta magla dense fog, fog bank, thick weather, 1 dense fog
gusta naoblaka bank, bank of clouds
gusti dim dense smoke
gusti oblak s tamnom osnovom nimbostratus
gusti sloj magle fog bank
gustoća density
gustoća dima smoke density
gustoća prometa density of traffic, traffic density
gustoća zraka air density
gust promet dense traffic, heavy traffic
gušća mreža finer mesh
gušće očice filtra finer mesh
gušenje choking
gušiti se choke
gvardaman manrope
gvardija shift, watch
gvardija broda na sidru anchor anchor cable
habanje abrasion, wear, wear-in, wear-out
habanje i trošenje wear and tear
habanje (konopa) chafe
habanje priveznih konopa dockline chafe
habati se tear, wear

habati se (o konopu) He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter.

habati se (o konopu) chafe

hajmica (jarbola) truss

hajmica samarice derick support, derrick chock

halač white bream

Hallenova samarica Hallen derrick

Hallovo sidro Hall's anchor

halo halo

halon halon

hama meagre shade fish

Hamburška pravila (o prijevozu rob/stvari morem) Hamburg Rules

handy size tanker handy size tanker

hangar shed

haringa herring

harmonizirana elektronička najava dolaska brodova putem

Jedinstvenog europskog pomorskog prozora harmonized ship notification through the European Maritime Single Window, harmonized ship notification through the European Maritime Single Window

harpun gaff

hasura matting

Haška pravila (o teretnici), dopunjena i izmijenjena s Hague/Visby Rules Hague Rules

havarija breakdown average, failure, fault

havarija broda damage

havarija (broda) damage

havarija glavnoga stroja main engine damage

havarija motora engine breakdown, engine failure

havarija stroja damage, engine damage, machinery breakdown, machinery damage engine breakdown

havarija (stroja) breakdown, breakdown, break-down, damage

havarija (stroja, uređaja itd.) casualty

havarijska obveznica average Bond, average bond

havarijski procjenitelj average adjuster, surveyor

havariran broken down

havariran (brodski stroj) damaged

havarirani brod casualty

HEAD UP HEAD UP presentation

He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter. bearing line

helidrom heliport

helikopter helicopter

helikopter se srušio u more a helicopter has ditched into the water

helikopterske operacije helicopter operations

helikopter u sastavu Službe potrage i spašavanja SAR helicopter

helikopter u sastavu Službe traganja i spašavanja SAR helicopter

helikopter za prijenos pomorskih peljara marine pilot transfer

helicopter

helikopter za spašavanje rescue helicopter

helikopter za spašavanje na moru rescue helicopter

heliograf heliograph

helipad helipad

hendikepiran handicapped

hendikep (u regatama) handicap handycap

hermetičan air-tight

hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit
apsorbiran unutar gela) GEL battery (gel cell battery)

hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit
apsorbiran unutar staklene vune) AGM battery (absorbed glass mat)

He was attempting to dismantle a hydraulic pipe on deck to carry out
repairs. hydraulic pipe

hibridni brodski pogon marine hybrid

hibridni brodski pogonski motor marine hybrid

hibridni dize-električni motor diesel electric hybrid engine

hibridni pogon hybrid power

hibridni poriv hybrid propulsion

hibridno pogonsko postrojenje Hybrid Propulsion Plant

hibrini pogon hybrid propulsion

hidrant fire plug, hydrant

hidrant vatrogasnih cijevi hose hydrant

hidrant za gašenje požara fire hydrant

hidraulička cijev hydraulic line, hydraulic pipe

hidraulička dizalica hydraulic ram hydraulic jack, ram

hidraulička energija hydraulic power

hidraulička fleksibilna cijev hydraulic hose

hidraulička grabilica hydraulic grab

hidraulička izvrstiva spojka hydraulic clutch

hidraulička naprava (za podizanje, razdvajanje teških komada)

hydraulic jack

hidraulička preša hydraulic press

hidraulička savitljiva cijev hydraulic hose
hidraulička spojka hydraulic coupling
hidraulička spojka / kopča hydraulic clutch
hidraulički grabilica hydraulic grab
hidraulički hydraulic
hidraulički elektronički ubrizgač Hydraulic Electronic Unit Injector ,
Hydraulic Electronic Unit Injector
hidraulički klip hydraulic ram, hydraulic piston
hidraulički motor hydraulic motor
hidraulički pogon hydraulic drive system, hydraulic power
hidraulički pogonski sustav hydraulic drive system
hidraulički poklopac grotla hydraulic hatchcover
hidraulički pokretač hydraulic actuator
hidraulički pritezni uređaj (za vijke) hydraulic jack
hidraulički regulator hydraulic governor
hidraulički regulator motora hydraulic governor
hidraulički strojevi hydraulic machinery
hidraulički sustav hydraulic system
hidraulički sustav nagibanja kobilice hydraulic canting system
hidraulički vod hydraulic line
hidrauličko kvačilo hydraulic clutch
hidrauličko postrojenje hydraulic machinery
hidrauličko pritezanje (vijaka na motoru) hydraulic tensioning
hidrauličko upravljanje hydraulic control
hidrauličko vitlo hydraulic winch
hidraulična obalna rampa (za ro-ro brodove) linkspan
hidraulična pumpa hydraulic pump
hidraulična rampa (za ro-ro brodove) link span
hidraulična tekućina hydraulic fluid
hidraulični hydraulic
hidraulično postrojenje hydraulic machinery
hidraulično ulje hydraulic oil
hidraulično vitlo hydraulic winch
hidraulika hydraulics
hidroavion seaplane
hidrobus water bus
hidrodinamički brzinomjer hydrodynamic speed log
hidrodinamički utjecaji hydrodynamic effects
hidrografska karta hydrographic chart
hidrografska nula datum benchmark, chart datum

hidrografska nula² datum
hidrokrilna jedrilica foiler
hidrokrilna kobilica hydrofoil
hidrokrilna kobilica (jedrilice) foil
hidrokrilni brod hydrofoil
hidrokrilni katamaran foiling catamaran
hidrokrilni trajekt hydrofoiling ferry
hidrokrilo hydrofoil
hidrokrilo (jedrilice) foil
hidrokrilo na uvlačenje/izvlačenje retractable foil
hidrokrilo u moru / izvan mora foil in / out
hidrometar hydrometer
hidrometar (za provjeru akumulatora) hydrometer (for checking battery cells)
hidrostatska kopča hydrostatic release unit
hidrostatske informacije hydrostatic stability data
hidrostatske informacije broda hydrostatic data
hidrostatske tablice hydrostatic tables
hidrostatski podatci hydrostatic particulars
hidrostatski podatci broda hydrostatic data
hidrostatski podatci za brod na ravnoj kobilici i za trim hydrostatic data for even keel and trim
hidrostatski podatci za stabilnost broda u neoštećenome stanju
Hydrostatic data for intact stability
hidrostatski proračun hydrostatic calculation
hidrostatski proračun za jednu vodenu liniju hydrostatic calculation for one waterline
hidrostatski proračun za određeni trim hydrostatic calculation for a specific trim
hidrostatski tlak vode (pri prodoru vode u brod) hydrostatic water pressure
hidrostatski uređaj za otpuštanje hydrostatic release unit
higijena hygiene
higrometar hygrometer
higroskopski tereti hygrosopic cargoes
hiperbola hyperbola
hiperbolička navigacija hyperbolic navigation
hipertermija hyperpyrexia
hipoteka mortgage
hipoteka na brodu mortgage of ships, mortgage on a ship, registered

ship mortgage, ship mortgage

hipoteka na brodu upisanom u upisnik brodova registered mortgage

hipotekarna tražbina mortgage claim, mortgage of ships

hipotekarni vjerovnik mortgagee

hipoteka upisana u upisnik brodova registered mortgage

hipotermija hypothermia

hitac upozorenja warning shot

hitan slučaj emergency

hitar prompt

hitna naredba emergency order

hitni popravak emergency repair

hitni poziv emergency call

hitnoća emergency

hitnoća (drugi stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama)
urgency

Hitno punom snagom naprijed / krmom! Emergency full ahead!

hladionica refrigerated hold

hladionice refrigerating chambers

hladiti cool

hladna anticiklona cold anti-cyclone; anticyclone

hladna ciklona cold depression

hladna fronta cold front

hladni pogon hotel load

hladni pogon broda na mrtvom vezu cold lay-up

hladnoća pojačana vjetrom wind chill factor

hladno oblikovanje trupa (dijelova barke: rebara, trenica itd.) cold
molding

hladnjak cooler

hlađeni kontejner reefer reefer container, refrigerated container

hlađeni kontejner s otvorima za dovod i odvod zraka porthole container
porthole container

hlađeni tereti reefer cargoes, refrigerated cargoes

hlađen vodom water cooled, water-cooled

hlađenje cooling, refrigeration

hlađenje košuljice cilindra liner cooling

hlađenje kroz radijalne kanale bore cooling

hlađenje kroz radijalne kanale u košuljici bore-cooled liner

hlađenje kroz zavojne provrte bore cooling

hlađenje vodom water cooling

hlamina black tail seabream

hlap European lobster common lobster, lobster
hlapljivi organski sastojci volatile organic compounds volatile organic compounds (VOCs)
hlapljivost volatility
hoblerica planer
hobotnica octopus
hod course, travel
hod gore-dolje up-and-down motion
hod klipa piston stroke, piston travel
hod (klipa) stroke
hod (motora) running
hod (motora) running
hodnici uz nastambe posade / putnika accommodation alleyways
hodnici uz smještajne kabine accommodation alleyways
hodnik passageway alleyway, passage
hodnik u nastambama posade accommodation alleyway
hod propelera prop walk
hod propelera u jednom okretaju slip
hod stapa piston stroke
hod (stroja) operation, working
holandski uzao lark's head
honanje honing
honati hone
honorar fee
honovanje honing
honovati hone
horizontalna koljena oko grotla lodging knees
horizontalna komponenta GGh GGh; horizontal component
horizontalna komponenta raspršenja točnosti horizontal dilution of precision; HDOP
horizontalna užnica za vođenje / usmjeravanje užadi pedestal fairlead
horizontalni kut bearing
horizontalni kut upada EM vala na cilj beam-on aspect
horizontalni nosač limova horizontal plate girder
horizontalni plan water line plan
Horizontalni podatak Horizontal datum
Horizontalni podatak Horizontal datum
horizontalni poprječni pomak sustavnoga težišta broda horizontal transverse shift of centre of gravity
horizontalni snop horizontal radar beam

horizontalni uzdužni pomak sustavnoga težišta broda horizontal
longitudinal shift of centre of gravity

horizontalno koljeno sponje skladišta hold beam lodging knee

horizontalno oko za privez pedestal fairlead

horizontalno raspršenje položajme preciznosti Horizontal dilution of
precision (HDOP)

Ho-ruk! (uzvik pri potezanju konopa) Heave and Away!

Ho-ruk! (uzvik pri potezanju konopa) Heave and Away!

hospitalizacija hospitalisation

HOW (predaja signala) HOW (Hand Over Word)

H-profil H-beam

hrana, ugostiteljska possluga i voda za piće na brodu food, catering and
drinking water on board

hrana (kao vrst tereta) foodstuff

hrapav rough

hrastovina oak

hrđa rust

hrđanje corrosion

hrđati rust

hrid cliff, reef

hrpa pile

hrptenica bottom centre girder, bottomline centre girder, centre girder,
centre keelson, keelson

HSC kodeks High Speed Craft code (HSC code), HSC Code

H₂S; vodikov sulfid H₂S

<https://splash247.com/> extreme weather

<https://www.cnbc.com> all-electric ferry

huckepack transport piggyback; pickaback piggyback

hučne četrdesete paralele roaring

humanitarna nezgoda humanitarian incident

humanitarne akcije potrage i spašavanja humanitarian, humanitarian
search

hvatač iskri spark arrester

hvataj grip

hvatalo vjetra (radi ventilacije) wind scoop

hvataljka fitting

hvataljka (dizalice) za kontejner spreader

hvataljka kontejnera container spreader

hvataljka ta drvo (rezanu građu) lumber clamp

hvataljka za bale bale clamp

hvataljka za teret barrel clamp

hvataljka za teret (bačve itd.) clamp

hvataljka za trupce log grab

hvataljke za teret load slinging equipment

hvatanje, obrada i skladištenje ugljika Carbon Capture Utilisation and Storage

hvatanje (kormila) grip

hvatanje plutače (radi privezivanja) pick up the mooring

hvatati se get trapped

hvatište pivot

iako notwithstanding although, though

IBC Kodeks International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk

IBC kodeks IBC Code, 1985, 2004

ići na brod go aboard

ići na more (npr. na izlet) to go to the seaside

ići na popravak undergo repair

ići u korak s cope with

ići u poju bear off

ići u pokusnu vožnju undergo a sea trials

ići u pomorce keep to sea

ići ususret opasnosti run into danger

identifikacija SAR-slučaja SAR case identification

identifikacija slučaja SAR-a SAR case identification

identifikacija zvijezda identification of stars

identifikacijska oznaka pošiljatelja ili primatelja digitalnoga selektivnog poziva maritime mobile service identity

identifikacijski broj broda ili postaje u opasnosti MMSI MMSI; (Maritime Mobile Service Identity Number)

Identifikacijski broj pomorske mobilne postaje MMSI MMSI; (Maritime Mobile Service Identity Number)

identitetna klauzula identity of carrier clause

identitetne klauzule identity clause

idicirana snaga motora indicated horse power

idro sail

IFO gorivo intermediate fuel oil, IFO intermediate fuel oil (IFO)

IGC kodeks IGC Code

IGF kodeks IGF Code, International Code of Safety for Ship Using Gases or Other Low-flashpoint Fuels , International Code of Safety for Ship Using Gases or Other Low-flashpoint Fuels

iglan Mediterranean spearfish

igla (obalna samarica za teške terete) Scotch derrick

igla za mrežu netting needle

iglica garfish

iglice konektora connector pins

igličasti ležaj needle bearing

igličasti ventil needle valve

igličasti ventil ubrizgača injector needle valve

iglun swordfish

Italian:aragosta common spiny lobster

Italian:astice European lobster

Italian:manovrare maneuver, manoeuvre

Italian:occhiata saddled bream

Italian:sparo white seabream

ilegalno, neprijavljeno, neozakonjeno ribarstvo illegal, unreported, unregulated fishing (ILL fishing)

ilovača clay

imalac holder

imalac (isprave, dokumenta, teretnice; stvari) holder

imalac originalnog primjerka teretnice holder of the original B/L

imalac (posjednik) originalnog primjerka teretnice holder of the original B/L

Imalac prenosivog prijevoznog dokumenta holder

imatelj teretnice holder of the bill of lading

imati be fitted with with

imati brod u Inijjskoj službi deploy on the service

imati dužnost have the duty to

imati gaz draw

imati gaz od ...metara have a draught of ... metres

imati koristi od benefit from

imati kormilara u pripravnosti have a helmsman on stand-by have a helmsman on standby

imati kvar / defekt break down

imati morsku bolest be seasick seasick

imati (na, na sebi) carry

imati (na brodu, na sebi) carry

imati namjeru aim at

imati na oku keep a watch on

imati na sebi carry

imati na sebi odijelo za preživljavanje donn the survival suit

imati negativan učin na stabilnost

imenovati (brod)

imati negativan učin na stabilnost affect stability

imati peljara na brodu carry the pilot

imati pogon na vodik (o brodu) run on hydrogen

imati posadu man

imati posadu (o brodu) man

imati pravo na claim, be entitled to

imati pravo puta to have the right of way

imati pravo zaloga na have a lien on

imati primjedbu object

imati primjenu find application

imati rezerve o nečemu reservation reservation

imati slobodan promet be in free pratique

imati slobodu (za) be at liberty to

imati smjer (o morskoj struji, plimnoj struji) set

imati tendenciju tend

imati ubrizgač carry the injector

imati učin na have effect on

imati udio own a stake

imati udio own a stake

imati ugrađen uređaj za zapis plovidbenog putovanja carry a VDR

imati u izobilju abound

imati uključene signale (znakove) display the signals

imati u sebi incorporate

imati za cilj aim at

imati za posljedicu involve

imati oznaku na sebi bear a mark

imbragat sling (slung, slung)

imbragat; Italian:*imbracare* sling (slung, slung)

*imbragivanje*¹ slinging pre-sling, pre-slinging

*imbragivanje*² slinging

imbragivanje% pre-slinging

IMDG kodeks IMDG Code, International Maritime Dangerous Goods
(IMDG) Code, 1965, 2002

ime broda name of ship, ship's name

imenovan named

imenovana luka (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.) named port

imenovanje broda ship naming

imenovanje zraka kompasa boxing the compass

imenovati tag appoint

imenovati (brod) christen

imenovati koordinatora aktivnosti potrage i spašavanja IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2),

imenovati koordinatora aktivnosti potrage i spašavanja appoint the SMC

imenovati likvidatora generalne havarije appoint the adjuster

imenovati XY za likvidatora zajedničke havarije appoint XY as general average adjuster

imenovati za glavnog direktora appoint (as) chief executive officer

imenovati za zapovjednika appoint as Master

imobilizacija (noge, ruke itd.) immobilisation; immobilization immobilization

imobilizacija stroja immobilisation; immobilization immobilization

imobilizirati (brodski stroj) immobilise; immobilize immobilize

IMO i ribarski radar - vršna snaga ≤75 kW IMO and fishing radar - peak power ≤75 kW

IMO klasa IMO class

IMO kodeks/pravilnik o sigurnom slaganju i učvršćenju tereta Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing

IMO-ov broj (broda) IMO Number

IMO-ov globalni integrirani pomorski informacijski sustav GISIS, Global Integrated Shipping Information System

IMO-ov identifikacijski broj broda IMO Number

IMO-ov identifikacijski broj luke IMO Number

IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi IMO SMCP 2001, SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases

IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases

IMO-ov kod za vrstu broda ship type IMO Code

IMO-ov standardni navigacijski pomorski rječnik SMNV; IMO Standard Marine Navigational Vocabulary, 1979

IMO-ov standardni pomorsko-komunikacijski rječnik SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases

IMO-ov standardni navigacijski pomorski rječnik SMNV; IMO Standard Marine Navigational Vocabulary, 1979

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1) Class 2 Certificate of Competency (Deck)

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja odgovornog za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1) Class 2 Certificate of Competency (Engineer)

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2),

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg (STCW II/2) indeks vozarina je porastao

Class 1 Certificate (Engineering)

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg (STCW II/2) Class 1 Deck Officer Certificate

imovina property

impeler impeller

impeler pumpe za vodu water pump impeller

improviziran makeshift

improvizirana oprema jury rig

improvizirana oputa i jedrilje (u izvanrednim okolnostima) jury rigging

improvizirana snast / oputa jury rigging

improvizirani jarbol (nakon obaranja jarbola) jury mast

improvizirano jedrilje (u izvanrednim okolnostima) jury rig

improvizirano opremljen jury-rigged

improvizirano sidro jury anchor

improvizirano ugrađen jury-rigged

impulsa u sekundi PPS pulse per second

impulsna frekvencija pulse repetition rate (PRR)

IMSBC Kodeks IMSBC

IMS revizija IMS audit

imunitet broda ship's immunity

inačica derivative

incinerator incinerator

INCOTERMS delivery terms, terms of sale

inćun anchovy, European anchovy

indeks index

indeks bazičnosti (ulja za podmazivanje cilindra) BN

indeks energetske učinkovitosti broda EEDI

indeks energetske učinkovitosti za postojeće brodove energy

efficiency index for existing vessels (EEXI)

indeksirati index

indeks očekivanoga kratkoročnog trenda cijena za prazne kontejnere

Container Price Sentiment Index

indeks smanjenja ispuštanja stakleničkih plinova (pri projektiranju brodova) EEXI

indeks tankerskih vozarinskih API-ja (za specifičnu težinu tereta) API Scale

indeks vozarina freight index,

indeks vozarina

indeks vozarina je pao freight index fell

indeks vozarina je porastao freight index rose

indeks vozarina se popeo freight index climbed

indeks vozarina za Capesize brodove capesize index

indeks vozarina za rasute terete (burze vozarina Baltic Exchange)

Baltic index

indeks vozarina za suhe rasute terete dry bulk seafreight index

indeks vozarina za suhe terete (burze vozarina Baltic Exchange) Baltic index

indeks vremena čekanja tereta na ukrcaj na brod u luci dwell time

indeks za energetske učinkovitost broda Energy Efficiency Design Index (EEDI)

indeks za energetske učinkovitost (goriva) Energy Efficiency Design Index (EEDI)

indicirana konjska snaga motora indicated horse power

indicirana snaga indicated horsepower; rated output rated power

indicirana snage indicated power

indiferentna ravnoteža neutral condition, indifferent equilibrium, neutral equilibrium

indij indium

indikacijski pipac indicator cock

indikator indicator, pointer

indikator gustoće ugljika (u gorivu) carbon intensity indicator (CII), CII

indikator motora engine indicator

indikatorski dijagram indicator diagram

indikatorski papirić card indicator

indikatorski pipac indicator cock, indicator valve

indikator zapaljivog plina combustible gas indicator

indirektna jeka indirect echo

individualni detektor plina personal gas detector

indosament endorsement

indosirana teretnica endorsed bill of lading

indosiranje endorsing

indosiranje (teretnice) endorsement of the bill of lading

indosirati (mjenicu, teretnicu, ček itd.) endorse

indosirati teretnicu to endorse the bill of lading - types, endorse the B/L to endorse the bill of lading

indosman endorsement

indosman na teretnici endorsement on the bill of lading

indosman teretnice endorsement on the bill of lading

inducirati induce

indukcija inductance, induction

industrija industry

industrija raspreme brodova ship breaking industry

industrija recikliranja brodova ship recycling industry

industrija rezanja brodova demolition industry ship breaking industry

industrija (teška, naftna itd.) industry

industrijski materijal engineering material

inercija inertia

inercijalna mjerna jedinica IMU - inertial measurement unit

inercijalna mjerna jedinica IMU - inertial measurement unit

inercijalna navigacija inertial navigation

inercijska sila inertia force

inertiranje inerting

inertirati (prazan prostor u tanku) inert

inertni plin inert gas, inert gas; (IG)

infektivna bolest infectious disease

INF kodeks International Code for the Safe Carriage of Packaged Irradiated Nuclear Fuel, Plutonium and High-Level Radioactive Wastes on board Ships

informacija o pomorskoj nesreći marine casualty information

informacija o stabilitetu stability information

informacije intelligence

informacije dobivene sustavom AIS AIS information

informacije na karti chart data

informacije o poziciji i kretanju brodova (na web-u) ship tracking service

informacije o prometu traffic information

Informacije o sigurnosti na moru MSI

Informacije o sigurnosti na moru (prioritet br. 3 u komunikacijama o pogibli, žurnosti i sigurnosti na moru) Maritime Safety Information

informacije o stroju engine data

informacije za kormilarenje helm input

informacijski sustav i prikaz elektroničkih karata ECDIS ECDIS (Electronic Chart Display Information System)

informatički napad cyber-attack

informatika u pomorstvu maritime informatics

infracrven infrared

infrastruktura infrastructure

infrastruktura ulančanih blokova system architecture

inglun garfish

ingoti sirovog željeza bars of pig iron

ingranat put the windlass in gear

inherentan inherent

inhibitor inhibitor

inicijali initials

inicijali brodova Američke obalne straže USCG USCG; (US Coastguard)

inicijalno odobrenje Approval in Principle , Approval in Principle

inklinacija cant

inklinacija orbite = 55° (kut između orbitalne i ekvatorijalne ravnine)

Inclination

inklinometar clinometer

in personam (lat.) in personam

in rem *in rem* in rem (lat.)

insolventnost insolvency

inspekcija inspection

inspekcija broda ship , ship

inspekcija (broda, opreme itd.) survey

inspekcija broda (opreme itd.) marine survey

inspekcija broda radi najma ship vetting

inspekcija je otkrila (da ..) inspection revealed (that)

inspekcija je otkrila da .. inspection revealed that

inspekcija je pokazala da inspection revealed that

inspekcija je pokazala (da..) inspection revealed (that)

inspekcija oštećenja damage inspection

inspekcija stanja broda i procjena broda radi prodaje i osiguranja

Condition & Valuation (C&V) for Purchase & Insurance:

inspekcija stupnja korozije Corrosion Inspection

inspekcija trupa inspection of the hull

inspekcijski nadzor domaćih brodova flag state requirements

inspekcijski nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi PSC

inspection

inspekcijski nadzor stranih brodova port state control

inspekcijski pregled inspection

inspekcijski pregled broda ship , ship inspection, ship

inspekcijski pregled i nadzor brodova ship inspection and survey

inspekcijski pregled skladišta hold inspection

inspektor inspector, surveyor

inspektor broda marine surveyor:

inspektor broskog trupa i strojeva Hull & Machinery Surveyor

inspektor iz registra brodova class surveyor

inspektor jahti i brodica Yacht & Small Craft Surveyor

inspektor / kontrolor tereta cargo superintendant
inspektor sigurnosti plovidbe inspector
inspektor tereta cargo surveyor, Cargo Surveyor supercargo
inspektor za štete na teretu cargo surveyor
instalacija installation
instaliranje installation
instalirati install
institut napuštaja broda abandonment
Institutske klauzule ua brod (ua kasko osiguranje) Institute Time
Clauses - Hulls
Institutske klauzule za lučki rizik Institute port risk clauses
Institutske klauzule za osiguranje rizika od rata i štrajka Institute War
and Strike Clauses
Institutske klauzule za rizik gradnje Institute clauses for builders
Institutske klauzule za teret (za kargo-osiguranje) Institute Cargo
Clauses
instrument instrument
instrument plaćanja security
instrument za mjerenje vlažnosti hygrometer
instrument za određivanje udaljenosti rangefinder
instrument za provjeru stabilnosti broda u oštećenome stanju damage
stability verification instrument
integracija merger
integracija slike (na ARPA radaru) paint integration
integralna franšiza non deductible franchise
integralni transport intermodal transport
integrator s vodom za kašnjenje (impulsa u raconu) defruitor
integrirani mikrovalni krug (radara) MIC MIC; microwave integrated
circuit
integrirani navigacijski sustav INS INS; integrated navigation system
integrirani (strujni) krug IC IC; integrated circuit
Integrirani sustav upravljanja sigurnošću Integrated Management
System
intenzitet odraza na (radarskom) ekranu gain
intenzivna inspekcijska kampanja (provedbe neke konvencije, pravila
itd.) Concentrated Inspection Campaign (CIC)
interakcija zapovjednika i peljara Master-Pilot Exchange, Master/Pilot
Exchange Master-Pilot Exchange (MPX)
interferencijske smetnje (na radaru) interference
interkalarna kamata interim rate

interkalarno izvješće interim report
interkomunikacijski sustav talkback system
interkosta intercostal
interkostalna bočna hrptenica dvodna intercostal side keelson
interkostalna uglovnica proveze glavne palube main deck stringer bar
interkostalne uglovnice palubne proveze stringer angle lugs
interlinijski teret interline freight
intermodalni centar IMX IMX; (intermodal exchange)
intermodalni prijevoznik integrated carrier
intermodalni transport intermodal transportation intermodal transport,
intermodal transportation (US)
internetske *cloud* usluge (u transportu / brodarstvu) cloud service
internet stvari (IoT) IoT
interni prijevoz intra-carrier drayage
interscan smjeralo interscan bearing cursor
intersignalna korekcija ISC intersignal correction
intersignalna korekcija ISC intersignal correction
intertirati (prazan prostor u tanku) inert
interval očitavanja (mjernih podataka) fix rate
interval snimanja dubine sounding interval
intervencija u slučaju onečišćenja i poziva za spašavanje pollution and
salvage response
interventna grupa (slučaju opasnosti) emergency squad
interventna služba emergency services
interventni nalog intervention order
In the 1950s, as trade volume increased, the industry started to develop
special tankers designed to carry up to 40 parcels of different
chemicals within a single ship. designed to
In this case, the inboard section of the failed line recoiled a short
distance towards the base of the winch. base
invaliditet disability
invazivni organizmi invasive species
inventar inventory
invertirana F antena IFA - inverted-F antenna
inverzija inversion
investicije privatnog sektora private sector investment
investicije u privatnom sektoru private sector investment
involvirati involve
inženjer brodogradnje naval architect
inženjer brodostrojarstva marine engineer

inženjer elektrotehnike electrical engineer

inženjerstvo engineering

ionizacijska komora ionization chamber

ionosfera ionosphere

ionosferska razmjena (format), IONEX ionosphere exchange (format)

ionosferska razmjena (format), IONEX ionosphere exchange (format)

ionosferski učinci na propagaciju GNSS signala Ionospheric Effects on GNSS Signal Propagation – , Ionospheric Effects on GNSS Signal Propagation –

ionosfersko kašnjenje satelitskog signala Ionospheric signal delay

ionosfersko kašnjenje satelitskog signala Ionospheric signal delay

ipak notwithstanding nevertheless

I-profil I-section

iritacija (trenjem) chafing

IRNSS — NAVIC (Indija) IRNSS — NAVIC (India)

isbočina na oplati trupa in the hull plating

iscijediti drain off

iscijep split

iscrpna pretraga detailed examination

iscrpna pretraga / istraga a thorough examination

iscrpsti se run out

iscrtati scratch

iscuren spilled

iscurena nafta oil / fuel spilled

iscureno gorivo oil / fuel spilled

iscuriti spill

ishabati wear-out

ishabati se wear out

Isherwood sustav Isherwood System

ishod istrage outcome of investigation

ishoditi / dobiti slobodan promet obtain free pratique

ishoditi dozvolu obtain clearance obtain a permit, obtain permission, procure a permit

ishoditi informaciju obtain the information

ishoditi (npr. dozvolu, rezultat itd.) obtain

ishoditi odobrenje gain approval, obtain clearance

ishoditi plaćanje obtain payment

ishoditi zabranu (od suda) protiv prijevoznika / vozara obtain an injunction against a carrier

ishodovati plaćanje recover the monies

isječak segment

iskaz statement

isključen turned off

isključena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) no-go zone

isključeno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) no-go area

isključenje električnog sustava outage

isključenje iz plovidbe phasing out

isključenje pogona shutdown

isključiti cut off, cut out, detach, disconnect, shut off, switch off, turn off

isključiti alarm disconnect the alarm

isključiti alarm za objekte deactivate the 1

isključiti dobavu goriva cut out the fuel supply

isključiti (pogon, stroj) disengage

isključiti primopredajnik switch on the transceiver

isključiti radar (iz napona) switch on the radar set

isključiti se (o stroju) shut down

isključiti se (o vitlu) clutch out

isključiti spojku sidrenog vitla put the windlass out of gear

isključiti spoj *manige* disconnect the loading arm

isključiti spoj mehaničke ruke disconnect the loading arm

isključiti stroj shut off the engine

isključiti uređaj AIS na brodu turn off AIS

isključivanje i označavanje uređaja (u slučaju nepredviđenih okolnosti, neželjenog startanja itd.) lockout / tagout operations

isključivi gospodarski pojas exclusive economic zone

isključivo kao agent as agent only

isključivo u svojstvu aganta as agent only

isključivo u svojstvu agenta as agent only

IS Kodeks International Code on Intact Stability, 2008

iskopčati disconnect

iskopčati se trip out

iskopčavanje brodice za spašavanje release of the lifeboat

iskoristiti take the advantage of employ

iskoristivost efficiency

iskoristivost goriva fuel efficiency

iskoristivost istisnine deadweight coefficient

iskoristivost spektra spectral efficiency

iskorištavanje employment, utilization

iskorištavanje (tuđega) usufruct

iskorištavati brod manage the ship

iskorišteno vrijeme stojnica used laytime

iskovan od jednog dijela solid forged

iskra spark

iskrcaj discharge operations, discharging discharge

iskrcaj balastnih voda de-ballasting

iskrcaj broda discharge, unloading

iskrcaj (ereta (nafte, rasutih tereta itd)) discharge

iskrcaj goriva (radi rasterećenja broda) debunkering

iskrcaj iz taložnog tanka u more decanting

iskrcaj (ljudi na) obalu landing

iskrcajna fleksibilna cijev discharge hose

iskrcajna gumena cijev discharge hose

iskrcajna linija discharge line

iskrcajna luka disport disport (discharging port), discharge port

iskrcajna platforma (za naftu) unloading platform unloading platform

iskrcajni kran unloading arm

iskrcajni transporter ship unloading conveyor ship unloading conveyor

iskrcajni učin discharge rate

iskrcajno-ukrcajni cjevovod (za naftu i druge tekuće terete) shore pipeline

iskrcaj (peljara) disembarkation

iskrcaj peljara pri isplovljenju broda DOP DOP (dropping last pilot)

iskrcaj pomorca discharge

iskrcaj (posade, putnika ili drugih osoba) disembarking

iskrcaj preostalog taloga iz tanka u teglenicu discharge the remaining slops to the barge

iskrcaj pročišćenog sadržaja taložnog tanka u more decanting

iskrcaj smeća garbage discharge

iskrcaj / spuštanje (roba / tereta na obalu) landing

iskrcaj tereta cargo discharge, out-turn unloading

iskrcaj (tereta) out-turn

iskrcaj (tereta, naročito nafte, rasutih tereta itd) discharge

iskrcaj u more (balasta, nafte itd.) overboard discharge

iskrcaj u more (npr. tereta nafte ili balasta) discharge overboard

iskrcaj zadnjeg peljara pri isplovljenju broda DLOSP DLOSP (dropping last outwards sea pilot)

iskrcani teret out-turn

iskrcanje posade (po završetku ugovora) discharge of crew

iskrcati discharge offload, unload

iskrcati balast discharge ballast

iskrcati (nekoga) land

iskrcati peljara disembark a pilot, land the pilot, take off pilot disembark the pilot, drop the pilot

iskrcati (peljara) drop

iskrcati (pomorca) put ashore

iskrcati putnike disembark the passengers

iskrcati (s broda) lift off

iskrcati se disembark the pilot, sign off

iskrcati se (član posade, putnik, peljar) land

iskrcati se iz brodice za spašavanje disembark the lifeboat

iskrcati se na kopno / obalu land ashore

iskrcati se (o peljaru, putniku, osobi) disembark

iskrcati se (o pomorcu) come ashore put ashore

iskrcati se (s broda) get off, leave

iskrcati se s broda disembark a vessel / ship

iskrcati se s broda (završiti ili prekinuti zaposlenje na brodu) sign off

iskrcati se s brodice za spašavanje disembark the lifeboat

iskrcati teret land the cargo

iskrcati (teret) discharge

iskrcati (teret, ulja, kaljužu itd.) land

iskrcati (teret) s broda get off

iskrcati(teret) s broda get off

iskrcati unesrećenu osobu disembark the casualty

iskrcati životinje disembark the animals

iskriviti bend curve, distort

iskrivljena / nejasna slika (na radaru) broken image

iskrivljenost distorsion; distortion

iskrivljenost koljenastog vratila crankshaft deflection

iskrivljenje distorsion; distortion

iskrolovka spark arrester

iskupljenje (u regati) exoneration

iskusan experienced

iskusan član posade senior crew member

iskusan jedriličar expert sailor

iskusan mornar sea dog

iskusni brodograditelj (u maloj brodogradnji) master shipbuilder

iskusni mornar A.B., able-bodied seaman, old salt efficient deckhand (E.D.H.)

iskustvo proficiency

iskušati experience

ISM kodeks International Safety Management Code, ISM Code

isnspekcija oštećenja Damage Inspection;

ispad električnog pogona outage

ispad iz rada trip

ispaliti fire

ispaliti baklju fire the flare

ispaliti raketu fire a missile

ispaljat bail out

ispareni ukapljeni prirodni plin natural boil off gas

isparivač vaporiser air cooler, evaporator

isparivačke cijevi generating tubes

isparivanje evaporation

isparne cijevi generating tubes

ispasti iz pasca (o teretu) drop off a sling

ispasti iz pogona / sistema break down

ispasti iz rada trip out

ispasti iz rada (o stroju, motoru, pumpi itd.) trip

ispiranje rinse

ispiranje (c ilindra) scavenge

ispiranje (cilindra) scavenge scavenging

ispiranje cjevovoda prije uporabe priming

ispiranje tankova butterworth

ispiranje tankova vrućom vodom hot water wash

ispirati cleanse, purge, rinse

ispirna pumpa scavenger pump scavenging pump

ispirni kanal scavenge port, scavenging port

ispirni sustav scavenging system

ispis (izgovorenoga teksta) transcript

ispis razgovora putem VHF radija transcript of the VHF conversation

ispit examination

Ispitaj! Meet her!

Ispitajte! (osjetljivost kormila) Meet her!

ispitati interrogate examine, prove, test

ispitati kako su postavljene peljarske ljestve inspect the pilot ladder arrangement

ispitati navigacijsku opremu test the navigation equipment

ispitivanja broda u brodogradilištu ili na opremnom vezu prije primopredaje isploviti (iz luke)

ispitivanja broda u brodogradilištu ili na opremnom vezu prije primopredaje dock trials

ispitivanja rada pojedinih sustava broda light off tests

ispitivanje test, testing, trial

ispitivanje kočnice priteznog vitla brake testing of a mooring winch

ispitivanje kojim se određuje položaj težišta broda inclining experiment

ispitivanje modela broda u bazenu tank-test

ispitivanje (motora) na probnom stolu test-bed trial

ispitivanje nesreće accident inspection, accident inspection

ispitivanje opterećenja load-test

ispitivanje (poslovanja) diligence

ispitivanje propuštanja usisa zraka prskanjem uputne tekućine starting fluid leak test

ispitivanje rastezanja tensile test

ispitivanje sposobnosti raspoznavanja boja colour vision test

ispitivanje strojeva machinery trials

ispitivanje sudara investigation of the collision

ispitivanje tvrdoće po Rockwellu Rockwell hardness test

ispitivanje zamora materijala feromagnetskim paškom magnaflux

ispitivati interrogate, investigate

ispitivati u bazenu tank-test

ispitna oprema test equipment

ispitni bazen za modele brodova seakeeping basin

ispitni stol (motora) test-bed

ispit vodonepropusnosti watertightness test

isplanirati manovru plovidbe zavojem rijeke negotiate a bend

isplanirati manovru promjene kursa (u ograničenim vodama) negotiate a course change

isplatiti pay allot

isplatiti plaće pay the wages

isplativ profitable

isplativija dionica putovanja broda headhaul

isplativost ulaganja return on investment

isploviti leave the dock, go to sea, leave the port, make sail, set out
depart, get underway, leave the port, leave the moorings, slip the
moorings, proceed to sea, put to sea, sail, set sail, get under way

isploviti proceed

isploviti iz depart from

isploviti iz kanala leave the channel, clear the channel, exit the channel

isploviti (iz luke) clear leave

isploviti iz luke clear the port, depart the port, exit the port leave the port

isploviti iz plovnog kanala leave the leave

isploviti prema otvorenom moru head out to sea

isploviti sa sidrište leave the anchorage

isploviti sa veza depart the berth

isploviti s veza manoeuvre the ship off the berth

isploviti za (neku luku) set sail for set sail for

isplovljavanje getting underway

isplovljavanje broda vezanim lijevim/desnim bokom uz obalu, s ili bez pramčanog porivnika getting underway port/starboard side to the berth/quay/wharf/pier/dock, with / without a bow thruster

isplovljavanje s bočnog veza leaving berth

isplovljavanje (s veza) krmom leaving stern first

isplovljavati proceed outwards

isplovljenje departure sailing

isplovljenje broda vessel's departure

isplovljenje (broda) dispatch

isplovljenje iz doka float out

isplovljenje motorom leaving the berth under power

isplovljenje plovila iz Republike Hrvatske sailing out from the Republic of Croatia

isplovljenje s veza unberthing

isplovljenje vlastitim pogonom leaving the berth under power

isplovljivanje s bočnog veza leaving berth

ispod brodske dizalice under ship's tackle

ispod čekrka broda under ship's tackle

ispod palube below deck

ispod vitla broda under ship's tackle

ispolac bailee, bailer, bailor, scoop bailer

isporedi cf.

isporučeno i ocarinjeno DDP

isporučeno na granici delivered at frontier

isporučeno na mjestu odredišta delivered at place

isporučeno na terminalu Delivered at Terminal

isporučeno s broda Delivered Ex Ship

isporučeno s lučke obale (naznačena luka predaje tereta/robe)
Delivered Ex Quay (named port of delivery)

isporučitelj dealer

isporučitelj robe supplier

isporučiti

ispraviti geografsku širinu i brzinu na žiroskopskom kompasu

isporučiti deliver, dispatch, hand over

isporučiti brod deliver, deliver the ship

isporučiti robu deliver the goods

isporučiti robu prema fakturi deliver the goods against invoice

isporučiti robu / teret / pošiljku deliver the goods / cargo / consignment

isporuka dispatch

isporuka broda delivery of the ship

isporuka broda (od starne brodogradilišta brodovlasniku) delivery

isporuka na lokaciju DAP

isporuka na mjestu odredišta delivered at place

isporuka po gotovinskom plaćanju collect, or cash delivery

isporuka tereta delivery of the cargo, cargo delivery

isporuka (tereta, robe) delivery

isporuka tereta primatelju release of the cargo

isporuka / ukrcaj goriva bunker delivery

isporuka uvoznog tereta import cargo delivery

ispostaviti fakturu / račun make out an invoice

isprati flush

isprava act

ispravak adjustment

isprava koja daje naslov na teret document of title

ispravak pogreške udaljenosti RRC range-rate correction

ispravak pogreške udaljenosti RRC range-rate correction

ispravak pseudoudaljenosti PRC pseudorange correction

ispravak pseudoudaljenosti PRC pseudorange correction

ispravak za utjecaj slobodnih površina free surface correction

ispravan accurate, sound

isprava o ispunjavanju uvjeta IMO STCW konvencije certificate of proficiency

isprava o izlasku broda iz najma certificate of redelivery

Isprava o obračunu pristojba na temelju tonaže Tonnage Dues Slip

isprava o pravu vlasništva nad teretom document of title

isprava o stavljanju broda u najam Certificate of Delivery

isprava o ulasku broda u najam Certificate of Delivery

isprave acts

Isprave za prolaz Sueskim kanalom Suez Canal Required Documents

ispraviti make adjustment, rectify

ispraviti brod right, correct the sheer

ispraviti geografsku širinu i brzinu na žiroskopskom kompasu correct the gyrocompass for latitude and speed error

ispraviti kartu

isprobati strojeve (prije manovre itd.)

ispraviti kartu correct the chart

ispraviti nagib correct the list

ispraviti nedostatak rectify the deficiency, make up any deficiency

ispraviti plan plovidbe amend the passage plan

ispraviti pramčanicu adjust the heading

ispraviti procijenjeno vrijeme dolaska amend the ETA

ispraviti rutu adjust a track

ispravljač battery charger

ispravljač (izmjenične u istosmjernu struju) rectifier

ispravljanje karata chart correction

ispravljanje kompasa compass adjustment

ispravljanje (nedostatka nakon inspekcije) rectification

ispravljanje preokrenute jedrilice righting from inversion, righting the boat

ispravljanje prevrnuće jedrilice capsize recovery

ispravna briga (o teretu) proper care of cargo

ispravna ruta right track

ispravno properly

isprazniti empty empty , exhaust

isprazniti jedro luff, round up

isprazniti kontejner strip

isprazniti se (akumulator, baterija) discharge

isprazniti se (baterija) discharge

isprazniti (teret s broda) u teglenicu lighter

ispred forward, forward of forward; for'ard of

ispred broda ahead, on the bow

ispred (dijela broda) forward of

ispred (nečeg na brodu) before

ispred pramca by the head

ispred (vlastitog broda) forward of

isprekidan intermittent

isprekidano svjetlo intermittent light

isprintana matična ploča , PCB printed circuit board

isprobati prove, test

isprobati glavni stroj test the main engine

isprobati rad kormilarskog uređaja test the steering gear

isprobati ručno kormilarenje test manual steering

(is)probati stroj try the engine

isprobati stroj try the engine

isprobati strojeve (prije manovre itd.) try out the engines

isprobati stroj (npr. kratko zavoziti krmom prije ili za vrijeme uplovljenja) ispunjavati zahtjeve
sheme javljanja brodova

isprobati stroj (npr. kratko zavoziti krmom prije ili za vrijeme uplovljenja) test run

isprobati vožnju krmom test run

isprobavanje kormilarskog uređaja steering gear test

ispružiti extend

ISPS kodeks ISPS code

ispuh exhaust

ispuhati blow off, blow out

ispuhnuti blow off

ispuh plinova escaping gases

ispuh zraka air exhaust

ispuna za neiskorišteni brodski prostor broken stowage

ispuniti fill, fulfill, terminate

ispuniti brodski dnevnik fill up the log, fill in the log

ispuniti carinske formalnosti to comply with customs formalities

ispuniti ček draw a cheque

ispuniti / obaviti formalnosti complete the formalities

ispuniti obrazac fill out / fill in / complete a form

ispuniti (obrazac) complete, fill in, fill out

ispuniti (obrazac, dokument itd.) fill

ispuniti obrazac i glavnim informacijama compile a summary sheet of information

ispuniti obrazac izvješća o pomorskoj nesreći complete the marine casualty reporting form

ispuniti peljarski listić complete the pilot card

ispuniti / popuniti obrazac fill in, fill out

ispuniti / popuniti teretnicu to complete the bill of lading - types to complete the bill of lading

ispuniti teretnicu compile the bill of lading - types compile the bill of lading

ispuniti uvjet to fulfill the condition

ispunjavanje compliance

ispunjavanje (dokumenta, obrasca) completion

ispunjavanje (konvencije, zakona, propisa, obveze, ugovora, ...) compliance

ispunjavati / poštivati propise to comply with with the regulations

ispunjavati zahtjeve comply with the requirements

ispunjavati (zahtjeve) comply with

ispunjavati zahtjeve sheme javljanja brodova comply with the reporting scheme

ispunjenje compliance

ispupčenje bulge

ispusna cijev outlet pipe, relief pipe

ispusni čepovi (na dnu broda, pri dokovanju) bleeders

ispusni kanal drain channel

ispusni otvor drain hole

ispusni pipac drain cock drain tap

ispusni ventil drain valve relief valve

ispusni žljeb drain channel

ispust discharge, exhaust

ispust goriva fuel charge, fuel discharge

ispustiti drain away blow off, drain, drain off, drop, omit

ispustiti / baciti zauljene kaljuže u more dump oil bilge in the water / ocean

ispustiti balast discharge ballast

ispustiti kaljužnu vodu u more discharge bulge water

ispustiti lanac (da isklizne) u more slip

ispustiti (plina, goriva, tereta nafte itd. u more) release

ispustiti pod tlakom discharge under pressure

ispustiti ulje/naftu u more leak oil

ispustiti vodu drain the water off

ispustiti zrak bleed air

ispust iz motora engine discharge

ispust kroz trup (jedrilice, brodice) through hull

ispust kroz trup (metalni, plastični) through hull fitting

ispust sudopera sink outlet

ispust za ulje oil drain

ispust zraka air exhaust

ispušna cijev exhaust pipe

ispušna para bleed steam, exhaust steam

ispušna razvodna cijev exhaust manifold

ispušni cjevovod exhaust line

ispušni kanal exhaust port

ispušni kolektor exhaust manifold

ispušni otvor exhaust port

ispušni plin exhaust gas, exhaust gase exhaust

ispušni plinovi exhaust gases

ispušni sustav exhaust arrangement

ispušni sustav / sistem exhaust system

ispušni takt exhaust stroke

ispušni ventil exhaust valve, outlet valve
ispušni ventil za paru blow off valve
ispušni vod exhaust line
ispušno kućište outlet casing
ispušno strujanje exhaust stream
ispuštanje discharge, omission, outlet
ispuštanje dušičnog monoksida NOx emission
ispuštanje ispušnih plinova exhaust gas emission
ispuštanje nafte emission of oil
ispuštanje (nafte, tekućine) s broda leak, leakage
ispuštanje (nafte, ulja) u more discharge
ispuštanje (onečišćene vode, nafte, ulja) u more dumping
ispuštanje (plinova u zrak) emission
ispuštanje samotokom gravity drain
ispuštanje stakleničkih plinova GHG emission, greenhouse gas emission
ispuštanje sumpora iz brodova sulphur emission from vessels
ispuštanje sumpora (u zrak) sulphur emission
ispuštanje ugljičnog dioksida CO2 emission
ispuštanje (ugljika, štetnih plinova itd. u zrak) emission
ispuštanje ugljika (u zrak) carbon emission
ispuštanje u more discharge overboard
ispuštanje u more (balasta, nafte itd.) overboard discharge
ispuštanje u more (nafte, onečišćenja itd.) release
ispuštanje usputnog lova release of bycatch
ispuštati exhaust discharge, give off, heave out
ispuštati exhaust
ispuštati gorivo leak fuel
ispuštati konop ili lanac veer
ispuštati (lanac) run out
ispuštati otpad u more discharge oily waste , discharge oily waste
ispuštati (paru, vodu, ...) bleed
ispuštati sidreni lanac pay out the anchor cable run out anchor chain, veer out
ispuštati sidreni lanac (kontrolirano) to veer out the cable
ispuštati sidreni lanac (kontrolirano) to veer out the cable
ispuštati (ulje) leak
ispuštati (ulje, naftu) u more leak
ispuštati ulje / naftu u more leak oil
ispuštati (u zrak) emit

ispuštati (vodu, ulje, tekućinu)

istisninska brzina (jedrilice, brodice)

ispuštati (vodu, ulje, tekućinu) drain

ispuštena para bleed steam

ispušteni sidreni konop anchor rode

ispušteni sidreni lanac anchor rode

ispušteni sidreni lanac i konop anchor rode

istaknuta oznaka landmark

istaknuti fly

istaknuti oznake na brodu display shapes

istaknuti oznaku na brodu display a shape

istaknuti / pokazati svjetlo exhibit a light, show a light

istaknuti svjetla display lights

istaknuti svjetlo display a light

istaknuti (svjetlo, signal) exhibit

istaknuti zastavice display flags

istaknuti zastavu hoist a flag, display the flag, hoist the flag

istaknuti (zastavu) hoist

istaknuti znak / oblik (npr. kuglu, dvostruki stožac itd.) exhibit a shape

istam isthmus

isteći elapse

isteći (o roku) elapse

istegnuti lengthen

istekli rok očekivanoga povratka/dolaska broda overdue

isteklo vrijeme očekivanoga povratka nestalog broda overdue

istezanje elongation

istezanje (priveznog užeta) creep

istezanje (užeta) elongation

isticanje svjetala display of lights

isticati display

isticati signale display the signals

isticati znakove display the signals

istijek ugovora o zaposlenju termination of employment

istiskivati (tlačenjem) expel

istisnina displacement DISP; displacement, displacement tonnage

istisnina broda displacement tonnage displacement

istisnina dobivena iz očitavanja gaza displacement from draught readings

istisnina prodrle vode (u brodu u oštećenom stanju) damaged displacement

istisnina (pumpe) displacement

istisninska brzina (jedrilice, brodice) displacement speed

istisninska pumpa displacement pump
istisniska pumpa displacement pump
istisnuće (pumpe) displacement
istisnuta zapremnina displaced volume
istisnuti displace, extract, force out, supersede, supplant
istisnuti plinove iz akumulatora purge the battery gases
istjecanje escape, outlet
istjecanje metana u okoliš methane slip
istjecanje tekućine (nafta, goriva) iz cijevi / tanka leaking
istjeći elapse escape
istjeći (o roku) elapse
istjeći (ugovor) expire
istjeći (ugovor, dozvola) expire
istjek roka (trajanja) expiry
istjek roka trajanja (ugovora) termination
istjek stojnica expiry of laytime
istjek (ugovora) expiration, expiry
istjek vremena stojnica expiry of laytime
istjerati expel, force out
istočni smjer easterly heading
istočni vjetar Levanter easterlies, easterly wind
istočni (vjetar) easterly
istočno / sjeverno / južno / zapadno od pluitače br. ... east / north / south / west of buoy No. ...
istočnjak easterly winds, Levanter easterlies, easterly
istodobno simultaneously
istokaren turned
istokračna uglovnica equal angle
istosmjerna struja direct current direct current; DC
istosmjerni motor unidirectional engine
istosmjerni sustav ispiranja uniflow scavenging
istosmjerno ispiranje uniflow scavenge
istovariti (iz vagona, kamiona) lift off
istovremeno simultaneously
istraga examination, inquiry, enquiry, investigation
istraga je utvrdila da ... the investigation revealed that ...
istraga nesreće investigation into an accident, investigation into an accident
istraga o događaju (nesreći / nezgodi) investigation into the incident
istraga o nesreći accident investigation, accident investigation

istraga o sigurnosti na moru marine safety investigation
istraga pomorske nesreće marine casualty investigation
istraga pomorske nezgode incident investigation, marine accident investigation
istraga pomorske nezgode/nesreće marine investigation
istraga pomorskih nesreća investigation of marine casualties
istraga sudara investigation of the collision
istražitelj pomorske nezgode marine accident investigator
istražiti examine
istražiti nasukanje broda investigate the grounding
istražiti pomorsku nezgodu / nesreću investigate the incident
istražiti (slučaj) investigate
istražiti spor / slučaj investigate into the matter
istraživački brod research vessel, RV research ship, RV; (research vessel), survey vessel
istraživanje examination
istraživanje morskog dna survey of seafloor
istraživati inquire, enquire, investigate
istraživati uzrok sudara investigate the cause of collision
istražni sud court of enquiry
istrgnuti pull out
istrošen worn
istrošena i oštećena čelična užad worn and damaged wires
istrošena košuljica cilindra worn liner
istrošen brod hulk
istrošeni ubrizgač worn injector
istrošiti wear-out
istrti rub off
... i sudarili su se a collision occurred between ... and ...
isušenje (kanala ili tjesnaca) uslijed vjetra drought, draught
isušiti drain, drain off, dry off
isušiti tank drain the water off
isušivanje de-watering
iščupati blow clear of
iščupati s broda blow overboard
ITF kolektivni ugovor collective agreement
ITF kolektivni ugovor collective agreement
ITF poseban ugovor special agreement
iver flounder
iverak flounder

iverka plaice

iz ex.

iza aft of, astern power of, beyond abaft

izabrani sud arbitration

izabrati choose

izabrati mjernu jedinicu promjenjive kružnice udaljenosti choose the VRM unit

izabrati prioritet select the priority

izaći egress escape

izaći iz gumenjaka / brodice get out of the tender

izaći iz kanala exit the channel

izaći iz luke clear the port, exit the port

izaći iz najma (o brodu) go off hire

izaći iz plovidbene staze (u shemi odvojene plovidbe) clear the traffic lane

izaći iz plovidbenoga smjera clear the traffic lane

izaći iz raspreme come out of lay-up

izaći iz tanka exit the tank

izaći iz ustave exit the lock

izaći iz zapovjedničkog mosta leave the bridge

izaći iz zavoja rijeke clear the bend

izaći iz zone javljanja brodova leave the ship reporting scheme

iza mosta abaft the bridge

izazvan incurred

izazvana šteta damage caused

izazvati lead to give rise to, incur, set up

izazvati kašnjenje cause delay, give rise to delay

izazvati koroziju cause corrosion

izazvati (kvar) bring about

izazvati naplavljivanje cause flooding

izazvati (nesreću, kvar, ...) trigger

izazvati nešto to give rise to

izazvati ozljedu cause injury

izazvati paljenje cause ignition

izazvati porezotinu (na trupu broda) tear a gash

izazvati / prouzročiti nestanak električne struje cause a blackout

izazvati / prouzročiti potpun nestanak električne struje cause complete blackout

izazvati / prouzročiti štetu to cause damage

izazvati stvaranje kamenca cause scale

izazvati / stvoriti udubljenje **dent**
 izazvati sudar **cause a collision**
 izazvati uključivanje **fara trigger the beacon**
 izazvati vibracije **create vibration**
 izazvati zabrinutost **raise concern**
 izazvati zakrčenost (**prometa**) **cause congestion, cause congestion**
izazvati zakrčenost (**prometa**)
 izbaciti **force out**
 izbaciti konop sa stopera **uncleat**
 izbaciti (o osiguračima) **trip**
 izbaciti (osigurač) **trip out**
 izbaciti se van (na trapezu) **swing out**
 izbaciti vodu (iz barke, jedrilice) **bail out**
 izbaciti vodu (iz barke, jedrilice, splavi) **bale out the water**
 izbacivanje iz rada / pogona **trip**
 izbacivanje tereta iz broskog skladišta u more **jettison from underdeck**
 izbacivanje tereta s broda u more **jettison of cargo**
 izbacivanje tereta s broda u more (radi olakšanja broda) **jettison**
 izbacivanje tereta s palube u more **jettison from on deck**
 izbacivanje u slučaju prevelike brzine **overspeed trip**
 izbacivanje vode **de-watering**
 izbacivati se **project**
 izbacivati teret u more **jettison**
 izbacivati vodu iz jedrilice **bail**
 izbacivati vodu iz jedrilice **bail**
 izbacivati vodu (iz santine) **bail**
 izbacivati (vodu iz skladišta, tanka, prostorija) **pump out**
 izbačeni krak brodice / jedrilice **outrigger**
 izbačeni krak jedrilice / kanua **outrigger**
 izbačeni krak/krakovi jedrilice / kanua **outrigger(s), outrigger**
 izbačeni krak (trimarana) **ama**
 izbačeni teret (radi olakšanja broda) **jetsam**
 izbaviti se manovrom **manoeuvre clear of**
 izbijač spojne karike (sidrenog lanca) **kenter pin punch**
 izbijanje (vatre, požara) **outbreak**
 izbiti (o požaru) **break out, break out out**
 izbiti (o požaru) **break out out break out**
 izbjeći **escape**
 izbjeći bježanje u vjetar **avoid broaching**

izbjeći (brod, sudar) avoid
izbjeći (drugi brod) keep clear from (the vessel)
izbjeći drugi brod avoid the ship, give way to give way (to), keep clear
izbjeći (neku zapreku) manovrom manoeuvre clear of
izbjeći nesporazume avoid misunderstandings
izbjeći nesreću avoid the accident, avoid a accident, avoid the accident
avert the casualty
izbjeći nezgodu avoid a accident
izbjeći onečišćenje avoid pollution
izbjeći opasnos od avoid the risk of
izbjeći opasnost avoid danger
izbjeći ozljedu escape injury
izbjeći položaje opasnih blizina avoid close-quarters situation
izbjeći položaj opasnih blizina avoid the close quarter/s situation
izbjeći rizike od internetskih napada avoid cyber risks
izbjeći sudar to avoid collision
izbjeći štetu to avoid damage
izbjeći zagađivanje avoid pollution
izbjeći za malo narrow escape
izbjeću plutaču / oznaku avoid the buoy
izbjegavanje sudara collision avoidance
izbjegavati keep clear of
izbjegavati keep clear of
izbjegavati (brod) keep clear
izbjegavati (brod, sudar) avoid
izbjegavati (drugi brod) keep out of the way
izbjegavati (drugu jedrilicu; u jedriličarskom natjecanju) keep clear (in
Racing Rules of Sailing)
izbjegavati pogrešne manovre avoid erratic manoeuvre
izbjegnuta nezgoda near miss
izbočina bulge projection, shoulder
izbočina u brodskom skladištu, koja može oštetiti teret) projection
izboj transverse thrust
izbojak projection
izboj krme transverse shift of stern
izboj naprijed prop work ahead
izboj propelera propeller thrust
izboj unatrag prop work astern
izbor option
izbornik menu

izbrbljati blow the gaff
izbrusiti rub off
izbušena rupa borehole
izdaci disbursements, heads
izdaci brodara prije početka putovanja broda disbursements
izdaci (za agencijske usluge brodu prije putovanja) disbursements
izdaci za gorivo bunker spend
izdanak bulwark stay projection
izdanak jarbola skysail pole
izdanak (jarbola) pole
izdanak (jedrilice) outrigger
izdanak kosnog nastavka topmast head
izdanak rebra bulwark stanchion, top timber
izdanak /trupa) stub
izdanak trupa za kobilicu keel stub
izdanje (dokumenta, časopisa) issue
izdatak expenditure expense
izdatak expenditure
izdati časničko ovlaštenje license
izdati časničku potvrdu issue q receipt
izdati čistu teretnicu issue a clean B/L
izdati dokument issue a document
izdati dozvolu grant permission
izdati dozvolu za isplovljenje / uplovljenje to issue a clearance to issue a clearance
izdati dozvolu za izlazak s broda u grad/luku issue a shore pass
izdati ispravu issue a document
izdati (ispravu, dokument) issue
izdati *klirens* to issue a clearance to issue a clearance
izdati koncesiju grant concession
izdati kontejner sa skladišta to release a container from depot
izdati licencu / koncesiju / ovlaštenje grant licence
izdati nalog issue orders
izdati nalog za zadržavanje / zaustavljanje broda warrant detention to a ship
izdati naredbu issues a direction
izdati naredbu (nekome) give orders to
izdati naredbu za kormilarenje order the rudder, issue a helm orders
izdati odobrenje grant clearance
izdati ovlaštenje license

izdati potvrdu issue a certificate

izdati potvrdu o primitku tereta issue a receipt

izdati signal uzbune o pogibli issue alert

izdati svjedodžbu issue a certificate

izdati svjedodžbu o klasi broda issue a certificate of class

izdati teretnicu make out a bill of lading - types, issue the bill of lading
make out a bill of lading

izdati teretnicu bez primjedaba issue a clean B/L

izdati upozorenje issue a warning

izdati upozorenje o oluji / nevremenu issue a gale warning

izdati upute issue instructions

izdati zabranu grant an injunction

izdati zapovijed issue orders

izdati zapovijed za kormilo u sredinu order helm amidships

izdavanje (dokumenta) issuance

izdavanje (isprave, dokumenta) issue

izdavanje ovlaštenja licensing

izdavanje podataka IOD - issue-of-data

izdavanje podataka IOD - issue-of-data

izdavanje podataka o efemeridama IODE - issue-of-data ephemeris

izdignuti rub (stola, police) fiddle

izdržati nevrijeme withstand adverse weather weather

izdržati (nevrijeme, štetu) withstand

izdržljiv heavy-duty

izdržljivi ležajevi heavy-duty bearings

izdržljivost endurance

izdržljivost broda na vjetru windage

izdržljivost broda u olujnim uvjetima seakeeping

izdržljivost sredstva SAR-a na mjestu potrage i spašavanja on-scene
endurance

izdržljivost (vrijeme plovidbe s jednim punjenjem goriva) endurance

izdržljiv stroj heavy-duty engine

izdubak temeljnice jarbola mast mortise

izdubljen cutout, hollow

izdužavanje odraza echo stretch

izduženi gat (za prihvat brodova/brodica s obje strane) finger jetty

izduženje stress-strain diagram, projection

izdvajanje screening

izdvajanje pokretnih ciljeva (na radaru) MTI MTI; Moving Target
Identification

izdvajanje sredstava (za neku specifičnu namjenu)

izgubiti kontrolu / nadzor nad

izdvajanje sredstava (za neku specifičnu namjenu) appropriation

izdvajati (financijska) sredstva allocate resources

izdvojena jedinica compound

izdvojena jedinica IMO-a IMO compound

izdvojeni nepovratni ventil isolating non-return valve

izgarajući plinovi burning gases

izgaranje combustion

izgarati burn

izgarna komora combustion chamber, combustion space

izgarni prostor combustion space

izglađivač smoother

izglađivač (smoother

izglađivanje brodskih linija i privjesaka fairing

izgled prospect

izgled (broda) aspect

izgledi prospects

izgledi vremena (za 12 sati) outlook, weather outlook

izgledi vremena za sljedećih nekoliko dana extended outlook

izgledi vremena za sljedećih 12 sati further outlook

izgubiti kontrolu lose control

izgubiti poriv lose power

izgobljeni slotovi lost slots

izgorjeli dio burn

izgorjeli plinovi burnt gases

izgorjeti burn out

izgraditi build

izgraditi brod build a ship

izgradnja construction

izgradnja broda building of a ship

izgradnja luka port construction

izgradnja trupa hull assembly

izgrađena riječna obala embankment

izgubiti lose

izgubiti abrivu lose headway

izgubiti brzinu lose speed

izgubiti kontejnere lose containers

izgubiti kontejner (pad kontejnera u more) lose a container

izgubiti kontejner u moru lose a container overboard

izgubiti kontrolu nad poznavanjem stanja lose situational awareness

izgubiti kontrolu / nadzor nad to lose control of

izgubiti kontrolu upravljanja lose control
izgubiti na brzini lose speed
izgubiti nadzor nad lose control
izgubiti osobu / člana posade u moru lose a person overboard
izgubiti pravo forfeit
izgubiti pravo / jamčevinu forfeit
izgubiti ravnotežu lose balance
izgubiti snagu lose power
izgubiti sposobnost kormilarenja lose steerageway, lose steering
izgubiti sposobnost manevriranja lose manoeuvrability
izgubiti svijest lose consciousness
izgubiti svijest o situaciji lose situational awareness
izgubiti u moru (o teretu, gorivu itd.) lose to the sea
izgubiti vezu / kontakt lose contact
izgubiti zalet broda / plovila lose headway
izgubljen AIS objekt lost AIS target
izgubljena mjesta za slaganje kontejnera (zbog slaganja
izvangabaritnih tereta na brodu) lost slots
izgubljena toplina waste heat
izgubljeni kontejner lost container
izgubljeni / neiskorišteni brodski prostor wasted space
izgubljeni prostor broken stowage
izgubljeno ili nije izgubljeno lost or not lost
izgurati supplant
izići na kraj cope with
iziskivati call for require
iziskivati call for
izjasniti se krivim plead guilty
izjava declaration, statement
izjava, pod zakletvom, o nekoj činjenici pred službenikom koji može
(zakonski) primiti tu zakletvi (IG) affidavit
izjava o činjeničnom stanju statement of facts
Izjava o opasnim teretima na brodu Dangerous Goods Declaration
izjava o opasnim teretima na brodu dangerous goods declaration
Izjava o palubnom teretu deck Cargo Memo
Izjava o porijeklu robe declaration of origin
izjava o sukladnosti statement of compliance
izjava pod prisegom pred sudom deposition
izjava po prisegom / zakletvom affidavit
izjava zdravstvenih organa Sanitary Statement

izjaviti declare

izjednačavanje (u bodovanju regate) handicap

izjednačenost jedrilica na linji cilja (u regati) race tie

izjednačenost u ukupnim bodovima serije (u regati) series tie

izjednačiti offset

iz jednog komada solid

izlaz escape, exit, outlet, resort

izlazak egress

izlazak sunca sunrise

izlaz ispušnih plinova exhaust gas outlet

izlaziti egress exit

izlazna cijev outlet pipe

izlazna osovina terminal shaft, output shaft

izlazna sabirna cijev outlet header

izlazna vrata exit door

izlazni kolektor outlet header

izlazni (odvodni, odušni) otvor outlet

izlazni plinovi kotla boiler exit gases

izlazni plovidbeni kanal exit channel

izlazni ventil outlet valve

izlaz senzora sensor output

izlaz u opasnosti escape route

izlaz u slučaju opasnosti emergency escape, emergency exit

izlaz vode water outlet

izlaz za nuždu escape route

izlaz za slučaj opasnosti emergency escape

izlaz zraka air exhaust

izlaženje egress

izletnički brod excursion ship

izlijevanje overflow

izlijevati se flow

izliti spill

izložena paluba weather deck

izloženost exposure

izloženost exposure

izloženost oštećenju liability to damage

izloženost oštećenju zbog ... liability to damage by ...

izloženost toplini exposure to heat stroke

izloženost vremenskim prilikama / nevremenu / atmosferilijama

exposure to weather

izložiti subject to
izložiti (nečemu) expose (to)
izložiti se opasnosti run into danger
izložiti stranu broda prema present
izlučivati give off
izljev overflow, scupper
izljev (nafte, ulja) spill, spillage
izljevnicu scupper
izljevni otvor u ogradi freeing port
izljev ulja / nafte u more oil spill
izljev ulja/nafte u more oil spill
izljev ulja/nafte zadržan na brodu oil spill
izmaglica mist
između ostalog inter alia
izmijeniti amend
izmijenjeni propis revised regulation
izmijenjeno pravilo revised regulation
izmjena exchange, interchange, qualification
izmjena posada crew change crew changes
izmjena ulja change oil
izmjene i dopune pravila o izbjegavanju sudara amendments to the COLREGS
izmjenična struja alternating current alternating current (AC)
izmjenično gibanje up-and-down movement
izmjenično naprezanje fluctuating stress
izmjenjivač topline heat exchanger
izmjenjivač topline i isparivač (ukapljenog prirodnog plina a u brodskom LNG stroju) pump vaporizer unit
izmjenjivač topline i isparivač (ukapljenog prirodnog plina u brodskom LNG stroju): PVU
izmjenjivač topline i isparivač (ukapljenog prirodnog plina u brodskom LNG stroju): PVU
izmjenjivanje interchange
izmjenjivati se interchange
izmjenjivati se interchange
izmjenjivati se međusobno interchange
izmjere (broda) measurement dimension, measurement
izmjere jedara sail measurements; I-J-P-E
izmjere kala ullages ullage readings
izmjeriti azimut measure the bearing, take the bearing

izmjeriti azimut do objekta putem elektroničkog smjerala (EBL)

measure the bearing with an EBL measure the bearing with an EBL
izmjeriti azimute između dva objekta measure the bearing between two targets

izmjeriti azimut nekog objekta¹ to take the bearing of an object

izmjeriti azimut nekog objekta² measure the bearing to a target

izmjeriti azimut s pomoću elektroničkog smjerala measure the bearing by EBL

izmjeriti azimut s pomoću kursora (na radaru) measure the bearing by cursor

izmjeriti domet radara measure radar range

izmjeriti dubinu take depth soundings

izmjeriti dubinu (mora, tanka) sound

izmjeriti dubinu (mora/tanka) take the soundings

izmjeriti gaz take the draft, take the draught

izmjeriti indiciranu snagu measure indicated horse power measure indicated power

izmjeriti kaljuže take the bilge soundings

izmjeriti kut measure the bearing

izmjeriti naprezanje measure the stress

izmjeriti puls take the pulse

izmjeriti radarski azimut measure radar bearing

izmjeriti razinu tereta u tankovima mjernom šipkom take the dips of the cargo tanks

izmjeriti udaljenost do nekog objekta radarom measure the radar range to a target

izmjeriti udaljenost nekog objekta determine range

izmjeriti udaljenost (radarom) measure the range

izmjeriti uranjanjem šipke dip

izmjeriti zračnost / razmak / zazor diametrical clearance

iznad beyond

iznad (moći) beyond

iznad mora keep the head clear of the water

iznad mora (konop, sidro) clear of the water

iznad palube aloft, above deck

iznad površine zemlje aloft

iznajmitelj lessor

iznajmitelj kontejnera container lessor

iznajmiti hire, lease to, lease

iznajmiti brod charter out

iznajmiti (brod, brodicu) lease

iznajmiti (nekome) hire to

iznajmljivanje kontejnera container lease

iznenadna havarija glavnog stroja sudden failure of the main engine

iznijeti lay out, lay up

iznijeti na vidjelo reveal

iznimka exception

iznimka u lockdownu exemption to the lockdown

iznimni slučajevi excepted perils

iznimno teško more phenomenal sea

iznos amount, rate, value

iznos carine duty

iznos dnevnica daily subsistence allowance (DSA)

iznos dnevnice DSA DSA (daily subsistence allowance)

iznosi kala record of the ullages

iznosi najma broda charter rates

iznosi plaće (pomorca) rate of pay

iznositi account for

iznos najamnine broda rate, hire rate

iznos najma broda hire rate

iznos naknade za prekovremeni rad overtime rate

iznos odštete damages

iznos plaće rate of pay

iznos prekostojnica demurrage rate

iznos promjene gaza pri ulasku u područje različite gustoće vode dock water allowance (DWA)

iznos troška prekostojnica demurrage amounts

iznos ugovora contract rate

iznos vozarine charge freight rate

iznos zakreta kormila amount of rudder

iznova staviti u pogon restart

izobara isobar

izobata depth contour

izobličenost deformation

izobličenje distorsion; distortion, strain

izobličenje širinom snopa (radara) beam width distorsion

izobličiti distort

izobličiti se strain

izobrazba training

izobrazba na brodu on board training

izobrazba prije ukrcanja

izrada laminata (jedrilice, plastične brodice) vakuumskom infuzijom

izobrazba prije ukrcanja pre sea training

izobrazba uz rad on-the-job training

izobrazba (za časnička ili mornarska zvanja) apprenticeship

izobrazba za upoznavanje familiarization training

izofazno svjetlo (jednak period svjetla i tame) isophase light

izoklinska stabilnost isocline stability

izokronijski regulator isochronous governor

izokronijski regulator isochronous governor

izolacija insulation

izolacija električnog kabela cable insulation

izolacija upore pillar coffering

izolacijska traka electrical tape

izolacijsko pluto cork

izolator insulator

izoliran insulated

izolirani kontejner (zaštićen od temperaturnih djelovanja) insulated container

izoliranje lagging

izoliranje (od temperature, mehaničkog dodira itd.) insulation

izolirati isolate insulate

izolirati požar isolate the fire

izolirati teret insulate

izomera isomeric line

izostaviti omit

izostaviti (neku luku) iz linijskih ticanja blank the sailings

izostaviti neku luku / lanac luka itd. iz redovitog linijskog ticanja blank

izostavljanje omission

izoterma isotherm

izotermija isothermy

izračun calculation, computation

izračunati gaz calculate draft

izračunati učinak slobodnih površina calculate the free surface effect

izračunavanje vrijednosti statičke stabilnosti calculating GZ values

izračun broskog stabiliteta ship's stability calculation

izračun gaza draft calculations

izračun stabiliteta stability calculation

izračun stabiliteta broda u oštećenome stanju damage stability calculation

izračun troška slot slot cost calculation

izrada laminata (jedrilice, plastične brodice) vakuumskom infuzijom

VAIL

izrada navoja tapping

izrada šablona linija broda lofting

izrada šablona linija broda lofting

izradba manufacture

izradba kalupa moulding

izraditi rutu construct a track

izrađen manufactured

izrađevina manufacture

izrađivač kalupa pattern maker

izrađivač modela pattern maker

izravan straight

izravan / direktan prijevoz door-to-door service

izravna kontejnerska pošiljka F.C.L.

izravna kontejnerska pošiljka kamionom FTL

izravna kontejnerska pošiljka (sav teret u kontejneru glasi na istog primatelja) full container load; FCL

izravna teretnica through bill of lading

izravnati straighten

izravnati brod correct the list right

izravnati rub (daske) square off

izravni / direktni kontejner (sav teret u kontejneru glasi na istog primatelja) F.C.L. (full container load)

izravni linijski prijevoz kontejnera (brodar odgovoran za prijevoz tereta od izvoznika do uvoznika) liner's haulage

izravni odštetni zahtjev direct action

izravni prijevoz through transport

izravni sudar direct collision

izravni zahtjev za naknadu štete direct action

izravno immediately, straight

izrazit substantial

izraziti sumnju o nečemu make a reservation regarding make a reservation regarding

izreći globu fine

izreći naglas call out

izrez scalop, skalop, split

izrezak za osnac kormila pintle score

izroniti na antensku dubinu poke the wire

izručiti (dokument) present

izručnica delivery order, ship's delivery order

izuzeće exemption

izuzeće od exemption from

izuzeće od obveze predočenja svjedodžbe o deratizaciji Exemption from Deratisation Certificate

izuzeće od obveze uzimanja peljara (u luci) pilot exemption certificate

izuzetak exception

izuzeti dani excepted days

izuzeti dani (nedjelja i praznici) excepted days

izuzeti / isključeni (brodski) prostori excluded spaces

izuzeti slučajevi excepted perils

izuzetna vidljivost 9 exceptional visibility

izuzetne opasnosti excepted perils

izuzetno praktičan extremely versatile

izuzetno teško more 9 confused (higher than 14 m)

izuzevši with the exception of

izvadak iz brodskog dnevnika log abstract

izvaditi abstract, extract, withdraw

izvaditi barku na suho (radi bojanja i održavanja) careen

izvaditi brod iz raspreme take a ship out of lay-up

izvaditi (brodolomca) iz mora pick up

izvaditi brodolomca iz mora pick up the survivors

izvaditi čovjeka / brodolomca iz mora recover man overboard

izvaditi kuku (s tereta) unhook

izvaditi svrdlo bušilice remove the drill bits

izvaditi svrdlo iz bušilice remove the drill bits

izvan off, outward

izvana externally, outward

izvan broda outboard overboard

izvan broda / brodice / jedrilice outboard

izvanbrodski outboard

izvanbrodski dizel motor outboard diesel engine

izvanbrodski motor outboard engine, outboard, outboard motor

izvancentičnost misalignment

izvan centra out of alignment

izvan čartera off-hire

izvan dometa out of range

izvan funkcije out of action

izvan gabarita / dimenzija (npr. teret) out-of-gauge

izvangabaritni kontejneri out-of-gauge boxes

izvangabaritni teret ODC awkward cargo

izvangabaritni (teret) OOG cargo
izvangabaritni tereti out-of-gauge cargoes
izvan kontrole beyond control
izvan moći beyond control
izvan mora (konop, sidro) clear of the water
izvan mora / vode clear, clear of the water
izvan najma off-hire
izvan pogona out of service
izvan pozicije off station
izvanredna manovra emergency manoeuvre
izvanredni događaj extraordinary event
izvanredni poziv na dužnost callout
izvanredni poziv na dužnost callout
izvanredni pregled special survey
izvanredni pregled broda special inspection, occasional inspection
izvanredni pregled (broda) occasional survey
izvanredno povišenje vozarine zbog rasta cijena goriva emergency
bunker surcharge
izvanredno stanje emergency situation emergency
izvanredno veliki val rogue wave
izvan službe off duty, out of service
izvansudska nagodba out-of-court settlement
izvanugovorna odgovornost torts
izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i broдача noncontractual
liability of the shipowner and the ship noncontractual liability of the
shipowner and the ship , noncontractual liability of the shipowner and
the ship operator
izvanugovorno pravo tort law, tort
izvanugovorno pravo (u britanskom i američkom pravu) tort law
izvan vode / mora (o sidru) awash
izvći (brodolomca) iz mora rescue
izvedba derivative, manufacture arrangement, construction, design,
performance
izvedba motora make of the engine
izvedbeni nacrt design drawings
izvedbeni standardi (radara) performance standards
Izvedbeni zahtjevi za navigacijsku opremu IMO-a IMO Performance
Standards for Navigational Equipment
izvedena totalna šteta constructive total loss
izvedeni potpuni gubitak constructive total loss

izvedeni potpuni gubitak roda constructive total loss

izvesti arrange, carry out, deduct, perform

izvesti manovru carry out the manoeuvre conduct the manoeuvre

izvesti manovru izvlačenja iz pličine to maneuver clear of shallows

izvesti promjenu kursa make an alteration of course

izvesti promjenu kursa (u ograničenim vodama) negotiate a course change

izvešćivanje o pomorskoj nesreći marine casualty reporting

izviđački avion reconnaissance aircraft

izviđati lookout lookout, look-out

izvijanje deflection

izvijanje deflection

izvijanje kad je brod u progibu buckling in compression

izvijanje / savijanje koljena deflection of the webs

izvijanje trupa hull deflection

Izvijestite ako bod ne sluša kormilo! Report if she does not answer the wheel!

Izvijestite ako brod ne sluša kormilo! Report if she does not answer the wheel!

Izvijestite o svojim opažanjima! Report sightings!

izvijestiti make a report, report

izvijestiti o (nečemu) report on

izvijestiti o nezgodi report the incident

izvijestiti o oštećenju / šteti report damage

izvijestiti o ozljedi report an injury

izvjesiti¹ exhibit post

izvjesiti² exhibit

izvjesiti informaciju o stabilitetu post stability information

izvjesiti zastavu hoist a flag

izvjesiti (zastavu) fly

Izvjestite o svojim opažanjima! Report sightings!

izvijestiti o ispuštanju report emission

izvješća o akciji potrage i spašavanja SAR mission reports

izvješća o lažnim uzbunama o pogibli hoaxes reports

izvješća o operaciji potrage i spašavanja SAR operation reports

izvješće account, report

izvješće / izvještaj o isplovljenju departure report

izvješće / izvještaj o polasku iz luke departure report

izvješće o dugovanju / zaduženju debit note

izvješće o havariji damage report

izvješće o inspekciji (broda, opreme) survey report
izvješće o iskrcanom teretu out-turn report
izvješće o istrazi investigation report
izvješće o kalu ullage report
izvješće o količini i stanju iskrcanog tereta (s broda) out-turn report
Izvješće o kontejneru koji prelazi u ruke drugoga prijevoznika ili
krcatelja Container Interchange Report
izvješće o nesreći accident report, accident report
Izvješće o obavljenom pregledu (broda) od strane države luke (u kojoj
se brod nalazi/o) Port State Control Report of Inspection
izvješće o odobrenju (financijskih) sredstava credit note
izvješće o oštećenom teretu damaged cargo report
izvješće o pomorskog sigurnosnoj istrazi marine safety investigation
report
izvješće o pomorskoj nesreći marine casualty report
izvješće o pomorskoj nezgodi incident report, marine accident report,
marine incident report
izvješće o poziciji broda position report
izvješće o pregledu inspection report
izvješće o prometu tereta (u luci) traffic report
izvješće o provjeri sukladnosti conformance test report
izvješće o situaciji situation report
izvješće o situaciji (potrage i spašavanja) SITREP
izvješće o skretanju deviation report
izvješće o stanju (potrage i spašavanja) SITREP
izvješće o stanju prometa brodova (u plovnom kanalu, luci) traffic
report
izvješće o stanju prometa brodova (u plovnom kanalu, luci) traffic
report
izvješće o stanju (u plovidbi, u području plovidbe) situation report
izvješće o šteti damage report
izvješće o točkama svijanja Loadmaster Damage Survey
Izvješće o ukrcanim kontejnerima container Loading Report
izvješće o utjecaju na okoliš environmental impact statement
izvješće o vidljivosti visibility report visibility report
izvješće o vremenskim prilikama weather wizard
izvješćivanje o izbjegnutim nezgodama near miss reporting
izvješćivanje o nesreći accident reporting, accident reporting
izvješćivanje o pomorskoj nesreći marine casualty reporting
izvještaj report

izvještajna točka izvoditi protupožarnu vježbu , vježbu spuštanja brodica za spašavanje i ostale vje

izvještajna točka waypoint

izvještaj o dolasku broda arrival report

izvještaj o havariji / kvaru / šteti damage report

izvještaj o iskrcanom teretu (prilikom prijave štete itd.) cargo outturn report

izvještaj o isplovljenju departure report

Izvještaj o mjerenju buke Noise Survey Report

izvještaj o nesreći accident report, accident report

izvještaj o omorskoj nezgodi marine incident report

izvještaj o ozljedama injury report

izvještaj o polasku broda iz luke departure report

izvještaj o pregledu survey report

izvještaj o putovanju (broda) passage report

izvještaj o radio stanici i komunikacijama radio report

izvještaj o radovima u luci port activity report

izvještaj o šteti damage report

izvještaj o šteti na teretu Cargo Damage Report

izvještaj o uplovljenju arrival report

izvještaj o vremenu weather report

Izvještaj s pojačanog programa (ESP) pregleda Enhanced survey programme (ESP) report file

izvješteno reported

izvlačenje removal, withdrawal

izvlačenje broda na navoz / kopno / dilj haul out

izvlačenje helikopterom helicopter evacuation

izvlačenje jedrilice iz mora (na prikolicu) recovery

izvlačenje osobe iz mora MOB recovery recovery

izvlačiti withdraw

izvlačiti brod na kopno / dok (radi popravka) haul

izvlačiti i povlačiti užu na prekide veer and haul the line

izvlačiti (lanac) run out

izvlačiti užu / konop veer the line

izvlačiv telescopic

izvlakač klipnih prstenova piston ring opener, ring expander

izvlakač ležajeva bearing puller, bearing puller set, bearing puller kit, jaw gear puller

izvod abstract

iz vode / mora clear

izvoditi brod sa veza manoeuvre the ship off the berth

izvoditi protupožarnu vježbu , vježbu spuštanja brodica za spašavanje i

osteale vježbe u slučaju opasnosti perform a fire, lifeboat or other emergency drill

izvod iz dnevnika stroja engine log abstract

izvođač radova contractor

izvođač (radova, ugovorenog posla) sub-contractor; subcontractor

izvor talker

izvorni primjerak teretnice original bill of lading - types original bill of lading

izvorni račun original invoice

izvorni tekst the original wording

izvorni vlasnik tereta/robe endorser

izvor paljenja source of ignition

izvor topline heat source

izvoz export

izvozna deklaracija export declaration

izvozna dozvola export licence

izvozna luka export port

izvozna pošiljka outbound shipment

izvozni teret export(ed) cargo

izvozni vozarinski stav export rate

izvrgnuti subject to

izvrgnuti (nečemu) expose (to)

izvrstna vidljivost excellent visibility

izvrstiva spojka clutch coupling, flexible coupling

izvršenje execution completion, conduct

izvršenje na brodu security on a ship

izvršenje okreta (broda radi izbjegavanje zapreke) execution of the turn

izvršenje (sudske odluke) execution

izvršiti¹ prosecute accomplish, carry out, commit, effect, fulfill, perform

izvršiti² prosecute

izvršiti analizu perform an analysis

izvršiti ispravak make adjustment

izvršiti manovru carry out the manoeuvre

izvršiti naredbu effect the order

izvršiti naredbu VTS-a comply with the VTS order

izvršiti plaćanje effect payment

izvršiti popravak effect a repair

izvršiti potrebne radnje perform the actions required

izvršiti pregled perform the inspection

izvršiti preket make reversal of

izvršiti putovanje

izvući sidro i pripremiti se za privezivanje broda ili tegljenje

izvršiti putovanje prosecute the voyage

izvršiti reviziju perform an audit

izvršiti ugovor complete a contract

izvršiti ugovor o putovanju broda terminate the voyage

izvršiti ugovor (o zapovjedniku, upravitelju stroja, časniku, članu posade) complete a contract

Izvršna služba (ratnog broda) Executive Department

izvršni časnik (ratnog broda) Executive Officer

izvršni direktor chief executive officer, CEO

izvršni direktor odstupio (s položaja) chief executive officer steps down

izvršnik actuator

izvršni službenik executive

izvršni upravitelj managing director

izvrtani otvor borehole

izvući extract, pull off, pull out, withdraw

izvući brod / brodicu na kopno / dok (radi popravka) haul

izvući brodicu iz mora hoist the boat clear of the water

izvući brodicu za spašavanje izvan boka broda (radi spuštanja) swing out the lifeboat

izvući brod / krmu brod dalje od veza pull the ship / stern off the berth

izvući brod s dna recover the sunken ship

izvući člana posade u jedrilicu / brodicu retrieve crew

izvući člana posade u jedrilicu / brodicu retrieve crew

izvući (čovjeka iz mora) vitlom helikoptera winch

izvući iz mora / vode hoist out of the water

izvući / izvlačiti konop (s palube, kroz oko) to run the line out

izvući konop iz stopera uncleat

izvući na kopno haul out

izvući (nasukani brod) pull clear

izvući (onečišćenje) iz mora recover

izvući osobu helikopterom s broda recover

izvući (osobu) iz mora recover

izvući osobu iz mora haul, recover

izvući plutaču s dna recover the buoy

izvući (potonuli brod / stvari) iz mora recover the sunken ship recover

izvući se manovraom manoeuvre clear of

izvući se manovrom manoeuvre clear of

izvući sidreni lanac run out anchor chain

izvući sidro i pripremiti se za privezivanje broda ili tegljenje hang off an

anchor

izvući sidro (iz sidrenog oka) anchor walk out, anchor

izvući sidro iz sidrenog oka veer the anchor, walk out the anchor, ease out the anchor of the hawse-pipe

izvući sidro (iz sidrenog oka, prije obaranja) walk out

izvući sidro iz sidrenog oka (tako da visi iznad mora ili u moru) walk out the anchor

izvući uže iz kolotura unreeve

jabolna košara basket

jabučnica truck

jabuka jarbola truck

jacera cold store

jackstay jackstay

jača klauzula superseding clause

jačanje anticiklone intensification of anti-cyclone; anticyclone

jačanje fronte fog increase, sharpening of a front

jača promjena kursa substantial alteration of course

jačati booster

jače valovito 5 rough (2.5-4)

Jače! (vuci, diži itd.) Heave ho!

jačina strength

jačina držanja sidra holding power of anchor

jačina držanja (sidra, lanca) holding power

jačina hidrauličkog sustava hydraulic power

jačina jeke echo strength

jačina odraza echo strength

jačina plimne struje drift of tide

jačina pumpe head of pump

jačina struje effect of drift drift, drift of current, drift of tide

jačina struje iz generatora generator power

jačina vjetrova force of wind, wind force

jačina (vjetra) force

jadranska barakuda Mediterranean barracuda

jagla garfish

jahač van carrier

jahanje na valovima surfing, surfing

jahati ride

jahta yacht

jahta-jedrilica sailing yacht

jahta (za razonodu) pleasure yacht

jahting yachting

jajasto olovo egg sinker weight

jak heavy-duty substantial, violent

jaka grmljavinska oluja severe thunderstorm

jaka kiša heavy rain

jaka magla 2 thick fog

jaka mareta choppy sea

jaka odobalna struja (nastala uslijed povlačenja plime) rip tide

jaka oluja storm

jaka upredenica power braid

jak dodir heavy contact

jak dodir (broda s drugim brodom) hard contact

jaki ležajevi heavy-duty bearings

jaki mlaz zraka blast of air

jaki nalet vjetra popraćen kišom heavy weather squall

jaki nosač girder

jaki olujni vjetar 9 strong gale

jaki orkanski vjetar 11 violent storm, violent storm

jaki tegljač powerful tug

jaki udarac heavy blow

jaki vjetar 6 strong breeze, gale warning 6 strong breeze

jak (kiša) heavy

jak kontakt heavy contact

jako violently

(jako, čvrsto) napinjati (konop) dok ne bude zategnut heave tight

jako curenje a major leak

jako jedro heavy sail

jako krvarenje severe bleeding

jako lupanje heavy knocking

jako lupanje (u motoru) heavy knocking

jako mrtvo more heavy swell

jako nakrcan brod argosy

jako nakrcan (brod) deep laden

jako nevrijeme boisterous weather

jako opteretiti work

jako oštećenje heavy damage

jako pojačati boost

jako pro/puštanje a major leak

jakopska kapica pilgrim's scallop, scallop

jako rasti (o vozarinama) soar

jako rasti (vozarine, promet, dobit) boost
jako savijena koljenasta osovina heavily bent crankshaft
jakost naprezanja intensity of stress
jako / teško oštećenje serious damage
jako udaranje (npr. motora, ventila, ...) heavy knocking
jako u *orcu* close-hauled
jako valovito 6 very rough (4-6)
jako valovito more angry sea heavy seas, high seas, rough sea
jakovljice Jacob's ladder, pilot ladder
jak promet heavy traffic
jakubice pilot ladder
jak udar heavy blow
jak vjetar near gale near gale , high wind, strong breeze, heavy wind
jalovi takt idle stroke
jalov takt idle stroke
jamasto korodiranje pitting
jama za sidro anchor locker
jama za špinaker spinnaker chute
jamčevno pismo letter of indemnity
jamčiti insure guarantee
jamčiti plaćanje secure payment
jamstveni list letter of guarantee
jamstvo bail, guarantee, letter of guarantee, security, warranty
jamstvo za nagradu / naknadu za spašavanje salvage security
jamstvo (za slučaj neuručene teretnice) Bond of Indemnity
jamstvo za zajedničku havariju general average security
jaram (izbačeni krak barke, za veslanje i dr.) outrigger(s)
jaram (izbačeni krak brodice/čamca, za veslanje i dr.) outrigger
jaram (kormila) yoke
jaram ventila valve bridge
jarbol mast
jarbolet flag pole
jarbolet (na pramcu) flagstaff
jarbolet za zastavu na pramcu staff
jarboli, deblenjaci, križevi itd. spar
jarboli, deblenjaci, križevi itd. (skupni naziv) spar
jarboli i križevi (na jedenjacima) masts and spars - sailing vessels,
sailing ship - masts
jarbol(i) i oputa mast(s) and rigging
jarbol / jarbul od majstra main mast

jarbol / jarbul od medzarije main mast
jarbol / jarbul od pala (Pelješac) mizzen mast (tal.)
jarbol / jarbul od prove fore mast
jarbol jedrilice boom mast
jarbol (jedrilice) mast
jarbol krmenog sošnog jedra spanker mast
jarbolna antena mast aerial
jarbolna kućica mast house
jarbolno svjetlo masthead light, masthead tricolour light
jarbol od gabije topmast
jarbol oslonjen na palubi deck stepped mast
jarbol s delta križom delta mast
jarbol s priponama i letom unstayed boom unstayed mast
jarbolje i jedrilje the rig
jarbulet od kontrarande gaffsail mast
jarbulet od majstre topgallant mast
jarbulet od prove topgallant mast
jarbul od paroketa topmast
jarbul od rande spanker mast
jarbun common pandora
jargola tiller
jaružalo dredge dredger
jaružalo grtalica grab dredger
jaružalo s grabilicom grab dredger
jaružalo s lijevcima grab hopper dredger
jaružalo s lijevkom hopper
jaružalo s uređajem za ispumpavanje podmorskog iskopa cutter
suction dredger
jaružalo usisavač suction dredger
jaružalo vjedričar bucket wheel dredger
jaružalo žličar dipper dredger, bucket wheel dredger
jaružanje dredging operations dredging
jaružati dredge
jaružati morsko dno dredge the seabed
jaružati plovidbeni kanal dredge the fairway
jasan apparent clear, obvious
jasna i nedvsmisljena komunikacija clear and unambiguous
communication
jasno i nedvosmisleno sporazumijevanje clear and unambiguous
communication

jastog common spiny lobster crayfish, langouste, lobster, common slimy lobster, spiny lobster

jastuk pocket

jato riba schoool of fish

jato (riba) school

Javit ćemo naš ETA ponovno za šest sati reverting our ETA in six hours

javiti report

javiti položaj broda report

javiti se ponovno revert

javljač plamena flame detector

javljač požara fire detector

javljanje broda reporting

javna glavna knjiga transakcija (u blockchain tehnologiji, na webu) public ledger (in a blockchain)

javna ili privatna mreža (u blockchainu) public or private network.

javna luka kojom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava service port

javna luka kolom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava service port

javna nabava public procurement

javna rasprava public hearing

javni bilježnik notary public

javni brod public ship

javni građevinski radovi general works

javni natječaj call for tender, public tender

javni prijevoz common carriage, common-carrier service

javni prijevoznik common carrier

javni radovi general works

javni sektor public sector

javno dioničko društvo public limited company (plc)

javno dobro demesne, public domain

javno dostupna robna dokumentacija (u blockchain mreži) public ledger (in a blockchain)

javno ročište public hearing

javno saslušanje public hearing

javno skladište public warehouse

javno trgovačko društvo general partnership

jedan propeler single propeller

jedan ulaz-jedan izlaz SISO single-input-single-output

jedinica unit

jedinica mjerenja unit

jedinica mjere za brodsko vrijeme ship bell

jedinica mjere za prijevoz / pošiljku drvene građe board foot

jedinica mjere za prijevoz / pošiljku drvene građe board foot

jedinica napajanja (radara) motor generator, static converter

jedinica potrage i spašavanja na moru SAR unit

jedinica površine unit area

jedinica prijevoza tereta: jedna tona tereta prevezenog u duljini od
jedne milje tonne-miles, tonne-mile

jedinica prikaza radar display

jedinica prikaza (radara) display unit

jedinica radarskog prikaza presentation

jedinica senzorskog sučelja (VDR-a) sensor interface unit; (SIU)

jedinica snage power unit

jedinica ta mjeru drva u prijevozu Petrograd standard

jedinica tereta lot, package, packing, parcel

jedinica TEU TEU TEU (twenty-foot-equivalent unit)

jedinica trupa broda hull unit

jedinica ukupnog sadržaja elektrona TECU – Total electron content unit

jedinica za mjeru u prijevozu drva (Franc., Italija) stere

jedinica za napajanje power unit

jedinica za pohranjivanje podataka (VDR-a) protection storage unit;
(PSU)

jedinica za praćenje i usporedbu sata CMCU - clock monitoring and
comparison unit

jedinica za prijevoz automobila CEU

jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a) data acquisition unit, data
collection unit data acquisition unit; (DAU), data collection unit; (DCU)

jedinica za propulziju i kormilarenje steerable propulsion system

jedinica za reprodukciju i procjenu podataka (VDR-a) reply and
evaluation unit; (REU)

jedinica za sprječavanje prodora vode damage control team

jedinica za uzbunu na zapovjedničkog mjestu (u uređaju VDR) bridge
alarm unit

jedinica za uzbunu na zapovjedničkom mjestu (u uređaju VDR) bridge
alarm unit; (BAU)

jediničan (teret) unitised

jedinični generalni teret (koji nije kontejneriziran) break bulk cargo

jedinični moment trima moment to change trim

jedinični teret unit load, unit cargo

jedinični teret (na paletama) unit cargo

jedinični teret (na paletama itd.) unitised cargo, unit load

jedinično naprezanje unit stress

jedini motritelj sole lookout

jedini teret na brodu full cargo

Jedinstvena pravila i običaji za dokumentarne akreditivne, 1993 Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (1993)

jedinstveni devetoznamenasti identifikacijski broj mobilne postaje MMSI MMSI; (Maritime Mobile Service Identity Number)

Jedinstveni europski pomorski prozor (za elektroničku najavu dolaska brodova) European Maritime Single Window

jedinstveni lateralni sustav označavanja (na moru) uniform lateral buoyage system

Jedinstveni međunarodni identifikacijski IMO broj broda IMO ship identification number

Jedinstveni međunarodni identifikacijski IMO broj broda IMO ship identification number

Jedinstveni međunarodni identifikacijski IMO broj kompanije IMO unique Company and Registered Owner identification number

Jedinstveni međunarodni identifikacijski IMO broj kompanije IMO unique Company and Registered Owner identification number

jedna četvrtina one quarter

jednadžba equation

jednadžba radara radar equation

jednak even, uniform

jednaka sloboda prolaska equal freedom of passage

jednako pravo prolaska equal freedom of passage

jedna strana letanja tack

jedna zadanja točka (u SAR-u) single datum

jednobitna memorija binary storage unit

jednodjelni ventil one-piece valve

jednodnevne mijene diurnal tide

jednogodišnja carinska obveznica continuous bond

jedno jarbolno svjetlo single steaming light

jednokomponentni lak one-part varnish

jednokrako sidro single arm anchor

jednokratni prikaz elektroničke karte single ENC single ENC (Electronic Navigational Chart)

jednoličan uniform

jednoličan zakretni moment smooth torque
jednolična površina poprečnog presjeka uniform cross-sectional area
jednolik uniform
jednolinijski sustav (pumpa) common rail system
jednom na dan diurnal
jednoobrazan uniform
jednoplošno kormilo plate rudder, single plated rudder
jednoradna pumpa single-acting pump
jednoradni motor single-acting engine
jednoradni motor / stroj single-acting engine
jednoradni (stroj) single-acting
jednosjed single-handed yacht
jednosmjerna noseća faza OWCP one-way carrier-phase , OWCP one-way carrier-phase
jednosmjerna pumpa single-acting pump
jednosmjerni stroj unidirectional engine
jednosmjerni stroj unidirectional engine
jednostruk single
jednostruka komanda (brodice) single engine control
jednostruka razlika SD single-difference
jednostruka razlika SD single-difference
jednostruka samarica single swinging derrick
jednostruki kolotur single block
jednostruki valjani profil single rolled section
jednostruki zastavni uzao single sheet bend
jednotrupac (jedrila / brodica) monohull
jednotrupac s kosnikom monohull with bowsprit
jednotrupac s otvorenim krmom open transom
jednotrupac s otvorenom krmom open transom
jednotrupac za krstarenje cruising monohull
jednovlaknasti najlon mono
jednovlaknasti najlon / povraz mono fishing line
jednovremen single
jednovremeni skladišni kapacitet single storage capacity
jednovremeno uskladištenje single storage capacity
jedoradna pumpa tipa simplex simplex single acting pump
jedra jedrenjaka sailing vessel sails
jedra jedrenjaka - hrvatsko nazivlje sailing vessel sails - Croatian nomenclature
jedrar sailmaker sail maker

jedrarska igla sail needle

jedrarska kuka sail hook

jedrarski dlan sailmaker's palm

jedrarski trn marlinspike

jedrarsko šilo sailmaker's awl, sailmaker's needle

jedra u leptiru goosewinged sails

jedra za lagani vjetar (u regatama) light wind sails

jedrenac narrow rope

jedrenina sailcloth

jedreno platno sailcloth

jedrenjaci - jedra glavnog jarbola sailing ships - main mast sails

jedrenjaci - jedra krmenog jarbola sailing ships - mizzen mast sails

jedrenjaci - jedra prednjeg / pramčanog jarbola sailing ships - fore mast sails

jedrenjaci - jedra prednjeg / pramčanog jarbola sailing ships - fore mast sails

jedrenjaci - leta sailing ship - stays

jedrenjaci - pripone sailing ships - shrouds

jedrenjak full rigged sailing vessel, sailing boat, sailing ship, sailing vessel, SV; (sailing vessel), tall ship, windjammer

jedrenjak / jedrilica je na drugoj uzdi about

jedrenjak (obično trojarbolni) s punom snasti (tj. oputom i jedrima) fully-rigged

jedrenjak s punom snasti i jedrima (obično trojarbolni) fully-rigged

jedrenjak tipa bark full rigged ship - barque

jedrenje sailing

jedrenje bočnim vjetrom beam reaching

jedrenje bočno od vjetra broad reaching

jedrenje bočno uz vjetar close reaching

jedrenje kursa (u regati) sailing the course

jedrenje na dasci windsurfing

jedrenje na desnim uzdama starboard tack

jedrenje na lijevim uzdama port tack

jedrenje niz vjetar before the wind

jedrenje niz vjetra dead run

jedrenje oštro u orcu close-hauling

jedrenje oštro uz vjetar close-hauled sailing, close-hauling

jedrenje otvoreno uz vjetar close reach

jedrenje preoštro uz vjetar (jedra lepršaju) feathering

jedrenje sa skraćenim jedrom reef sailing

jedrenje s bočnim vjetrom reaching, beam reaching

jedrenje s hidrokrilnom kobilicom foiling

jedrenje s kratom reef sailing

jedrenje s vjetrom u bok beam reach

jedrenje s vjetrom u bok ili pola krme reaching

jedrenje s vjetrom u krmu run, running

jedrenje s vjetrom u pola krme broad reach, broad reaching

jedrenje široko u vjetar broad reaching

jedrenje u cik-cak tacking, zigzagging

jedrenje u jednosjedima single-handed sailing

jedrenje u leptiru wing and wing

jedrenje u položaju leptira goosewinging

jedrenje uz vjetar close-hauled, close reach, close reaching, pointing

jedrilica sailing boat

jedrilica s dva jarbola ketch

jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti sloop

jedrilica sailing boat, sailing ship, sloop, sloop-rigged sailboat dinghy, sailboat, sailing vessel, yacht

jedrilica bez vjetro becalmed

jedrilica-jahta sail yacht

jedrilica jednosjed single-handed yacht

jedrilica je na drugoj uzdi about

jedrilica katamaran catamaran

jedrilica klase "laser" laser

jedrilica koja dovikuje (u regati) hailing boat

jedrilica kojoj se dovikuje (u regati) hailed boat

jedrilica-krstaš cutter

jedrilica na kopnu dry storage

jedrilica okrenuta sasvim u vjetar, bez kretanja in irons in-irons, in stays

jedrilica opće namjene general-purpose dinghy

jedrilica sa samoletajućim flokom self tacker

jedrilica sa sedmosminskom oputom fractionally rigged sailing sloop

jedrilica s čvrstom kobilicom keel boat

jedrilica s dijeljenom oputom fractionally rigged sailing sloop

jedrilica s dva jarbola ketch rig

jedrilica s fiksnom kobilicom keel boat

jedrilica s flokom i jedrom sloop rig

jedrilica s hidrokrilima foil-borne sailboat, foiler

jedrilica s hidrokrilnom kobilicom foiling sailboat

jedrilica (s jednim jarbolom)

jedriti s vjetrom u bok ili pola krme

jedrilica (s jednim jarbolom) sloop

jedrilica s kobilicom keelboat

jedrilica slična keču, ali joj je zadnji jarbol smješten iza statve kormila
jawl

jedrilica slobodna po krmi clear astern

jedrilica slobodna po pramcu clear ahead

jedrilica s prečkom i jedrom sloop rig

jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti sloop-rigged sailboat

jedrilica tipa *finn* finn

jedrilica (u regati) boat

jedrilica za razonodu cruising yacht dinghy

jedrilice iste klase one design

jedriličar sailor yachtsman

jedriličarka yachswoman

jedriličar-novak novice sailor

jedriličar početnik Corinthian

jedriličarska igla sail needle

jedriličarska klasa IMOCA Open 60 IMOCA Open 60

jedriličarska regata race sailing regatta, sail match

jedriličarski klub yacht club

jedriličarski nož /'reinwo:te/ sailing knife

jedriličarsko natjecanje racing

jedriličarsko natjecanje America's Cup America's Cup

jedriličarsko natjecanje monotipskih klasa one-design

jedriličarsko / veslačko natjecanje regatta

jedriličar-taktičar (u regati) tactician

jedrilje set of sails, suit of sails

jedrilje krstaša cutter rig

jedriti sail

jedriti blago od vjetra by and large

jedriti jedrilicom s hidrokrlnom kobilicom foil

jedriti mezonave reach

jedriti niz vjetar run run free

jedriti od vjetra sail downwind

jedriti oštro u vjetar point

jedriti prema vjetru sail upwind

jedriti previše u vjetar (izgubiti vjetar) pinch

jedriti protiv vjetra stalnim letanjem beat up

jedriti s povoljnim vjetrom high, wide and handsome

jedriti s vjetrom u bok ili pola krme reach

jedriti s vjetrom u krmu run
jedriti u *bordadama* beat up
jedriti u cik-cak (protiv vjetra) tack
jedriti u *orcu* beat
jedriti u u vjetar haul up
jedriti u vjetar beat
jedriti uz vjetar beat
jedriti uz vjetar (u privjetrini drugom brodu) i uzeti mu vjetar take the
wind out of his sails
jedriti u željenom smjeru (bez letanja) lay
Jedričarsko natjecanje Kup Amerike America's Cup
jedro mainsail, sail
jedro (jedrenjaka) sail
jedro krstaša - dijelovi mainsail parts
jedro namjerno prebačeno na stranu vjetra (radi usporavanja ili
zaustavljanja jedrilice) aback
jedro na namatanje (u jarbol ili deblenjaka) furl sail
jedro na zadnjem jarbolu mizzen sail
jedro podignuto i napunjeno vjetrom set
jedro postavljeno suprotno vjetru radi usporavanja ili zaustavljanja
aback
jedro s letvicama po cijeloj širini jedra fully battened sail
jedro za jači vjetar heavy sail
jedro za pomoćni pogon (broda) seawing
jedrtiličar amater Corinthian
jedva izbjeći narrow escape
jeftina prigodna kupnja bargain
jeftina zastava flag of convenience
jeftino at a bargain
jegulja common eel, eel
jeka echo
jeka na radarskom zaslonu radar echo
jeka prikazana na radarskom zaslonu displayed echo (on the radar
screen)
jeke druge vremenske baze (radara) multiple-time-around echoes
jelovina fir
jelovina (vrste tereta u transportu) deal
jenbrek pilchard
jer since
jesetra sturgeon

Jeste li spremni za isplovljenje/plovidbu? Are you ready to get underway?

jestivo ulje edible oil

ješka bait

jet ski personal watercraft

jet ski personal watercraft (PWC)

jezeraš laker

jezerski brod laker

jezgra nucleus nucleus; pl. nuclei, nucleuses

jezgro konopa core, heart

jezičac tenon

jezična komunikacija verbal communication

jezik language

jezik pomorske struke shipping jargon

jidro sail

jig jig

jiganje vertical jigging

jig udica jig hook

jokavec black scorpionfish

jol jawl, yawl

jola yawl

Jonesov zakon Jones Act

još furthermore

joystick za mavevriranje u luci (na vezu) docking joystick

joystick za motore Volvo Penta IPS docking joystick

jugo southeasterly, south-east wind

jugoistočni pasati south-east trades

jugoistočni vjetar south-east wind

jugoistočnjak southeasterly, south-east wind

juta jute

jutarnja gvardija coffee watch, morning watch

jutarnja straža coffee watch, morning watch

južni southbound

južni konvoj southbound convoy

Južni ocean Southern Ocean

južni vjetar sirocco; scirocco sirocco, southerly

južno voće citrus fruit

kabel line

kabel (1/10 nm = 185,2 m) cable

kabel pod naponom live wire

kabelska armatura cable armour
kabelska rola cable reel
kabelska stezaljka cable termination
kabelska uvodnica cable gland
kabelska zaštita cable armour
kabelski priključak cable connection, cable termination
kabelski spoj cable connection
kabel s tri žile three pole cable
kabel za obalni priključak shorepower cord
kabina cabin
kabina dizaličara operators' cab
kabina na krmi aft cabin
kabina s radiouređajem radio cabin
kabina za goste stateroom
kabina za pomorske karte chart house
kabina zapovjednika captain's cabin
kabina za spavanje sleeping cabin
kabine za posadu crew's quarters
kablič bucket
kablovi wiring
kabotaža coasting cabotage, coastal service, coastal trade, coasting trade
kabotažna ograničenja cabotage restrictions
kacati jedro trim the sail
kacati konop trim the line
kacat(i) škotu haul in
kaciga helmet
kadena anchor chain
kadet navigating apprentice officer, navigating cadetship cadet, navigating cadet, deck cadet, apprentice officer
kadet na ratnom brodu cadet
kadet palube deck cadet
kadet palube i stroja dual cadet
kadetura apprenticeship, cadetship
kadina anchor chain
kado navigating cadet
kadrovsko popunjavanje brodova manning
kaić caique
kakaovac cocoa
kako bi so as to

kako bi (pri izražavanju namjere) in order to
kako je podnesena (teretnica) as presented
Kako me čujete? How do you read me?, How do you read?
Kako radi sidreni lanac? How is the cable leading?
Kako radi sidreni lanac? How is the cable leading?
Kako se proteže sidreni lanac? How is the cable growing?
kako treba dully
kakvoća grade
kakvoća nepoznata (u teretnici) quality unknown
kakvoća nepoznata (u teretnici) quality unknown
kal sludge
kala ullages
kalafatanje caulking
kalafatati caulk; calk
kalafatat(i) caulk
kalaj tin tin; (Sn)
kalamar squid
kalandraka calandraca
kaldaja boiler boiler-room
kaldaja; Italian:caldaia boiler-room
kalem spool reel
kalem (ribarskog najlona) spool
kalibar template bore, gauge
kalibracija calibration
kalibracijske tablice calibration tables
kalibracijski prsten VRM range ring, VRM (Variable Range Marker)
kalibriran calibrated
kalibriranje brzinomjera log calibration
kalibrirati gauge
kaliger damsel fish
kaliper caliper
kalkanj stern knee
kalkulator krcanja i slaganja tereta u kontejnere loading calculator
kalkulator krcanja tereta loadmaster
kalkulator krcanja tereta i stabiliteta broda loading calculator,
loadmaster
kalkulator metanskog broja methane number calculator
kalkulator svijanja (određenih točaka broda) Loadmaster Damage
Generator
kalma bonaca becalm, doldrums

kalo ullage

kalup mould, template mold, mold (US); mould (UK), mould (UK); mold (US), mould; (US mold)

kalup (kovanja) swage

kalup rebra (za oblikovanje trenica/madira) former

kaljanje taint

kaljanje (npr. mirisom, bojom drugog tereta) tainting

kaljati se (o teretu) taint

kaljen tempered

kaljenje uz naknadno naglo hlađenje temper

kaljuža bilge

kaljuže bilges

kaljuže strojarnice engine room bilges

kaljužna cijev bilge pipe

kaljužna crpka bilge pump

kaljužna crpka (brodice) bilge pump (boat)

kaljužna proveza bilge stringer

kaljužna pumpa bilge pump

kaljužna pumpa (brodice) bilge pump (boat)

kaljužna pumpa na brodicama / jedrilicama boat bilge pump

kaljužna sisaljka bilge pump

kaljužna voda bilge water bilge water

kaljužni cjevovod bilge pipe pipe system

kaljužni i balastni sustav bilge and ballast system

kaljužni i balstni sustav bilge and ballast system

kaljužni odvod bilge drain

kaljužni oplatni limovi bilge plates

kaljužni otpad bilge waste

kaljužni otvor limber hole

kaljužni sustav bilge system

kaljužni sustav skladišta hold bilge system

kaljužni voj bilges, bilge strake

kamarijer steward

kamenac scale

kamenčić grit

kamenica ray flat oyster, oyster

kamen za honanje finishing stone, hone

kamen za završno brušenje finishing stone

kamion hauler, lorry, truck

kamion bez povratnog tereta deadhead

kamioner trucker

kamionska kontejnerska šasija chassis

kamionska prikolica truck trailer truck trailer

kamionska prikolica na vagonu trailer-on-flatcar trailer-on-flatcar
(TOFC)

kamionska šasija chassis

kamionska šasija za kontejner chassis

kamionska teretna jedinica truckload

kamionska vozarina truckload freight

kamionski prijevoznik freight hauler, trucker hauler

kamionski prijevoznik (punih kamiona kao teretnih jedinica) truckload
carrier

kamionsko kontejnersko skladište yard storage

kamionsko poduzeće trucker

kamion s teretom kao jedna teretna jedinica truckload

kamion za teške terete heavy hauler

kamo god wherever

Kanadsko primorje Canadian waterfront

Kanadsko priobalje Canadian waterfront

kanal channel, port, bore duct, groove, passage

kanal port

kanalić groove

kanalizacijski otpad sullage

kanal na VHF-u VHF channel

kanal održavan jaružanjem / bageriranjem dredged channel

kanal označen plutačama buoyed channel

kanal prstena kugličnog ležaja raceway

kanal radara radar duct

kanalske dadžbine canal due(s)

kanalske pristojbe canal dues

kanalski peljar canal pilot

kanal / staza odvojene plovidbe traffic lane

kanal (umjetni) canal

kanal za električni kabel duct

kanal za hlađenje vodom water cooling passage

kanal zasićene pare saturated passage

kančenica fishing line

kaništre hank

kanižela alleyway

kanižele uz nastambe posade / putnika accommodation alleyways

kanoćal a pair of binoculars binoculars

kantar black sea bream

kanta (za gorivo, vodu) jerry can

kanta za vodu bail, water bucket

kantica za uzorke sample can

kantor black sea bream

kanu canoe

kanj comber

kanjac comber

kanjica comber

kao da as if, as though

kao mjera zaštite za as a safeguard against

kao naknada štete in damages

kao naknada za in consideration of

kao odšteta in damages

kao poseban sklop as a complete unit

kao svjedok quod attestor

kao što je određeno odredbom 5 ugovora as provided in clause 5 of the contract

kao što se zahtijeva pravilima o izbjegavanju sudara as required by the COLREGS

kao zasebna cjelina as a complete unit

kapa cap, cover

kapacitet cubic capacity capacity, carrying capacity, facility, rate

kapacitet akumulatora battery capacity

kapacitet (broda) capacity

kapacitet broda u kumičnim metrima za prijevoz žitarica grain capacity

kapacitet broda za prijevoz žitarica grain capacity

kapacitet broda za teret capacity tonnage

kapaciteti facility facilities

kapaciteti potrage i spašavanja zrakoplova SAR facility

kapacitet iskrcaja¹ rate of discharge discharging rate, discharge rate, unloading rate

kapacitet iskrcaja² rate of discharge

kapacitet iskrcaja (nafte, rasutih tereta) discharge rate

kapaciteti / uređaji za ukrcaj i iskrcaj goriva bunkering facilities

kapaciteti za prekrcaj (ukrcaj i iskrcaj) tereta cargo handling facilities

kapaciteti za privezivanje berthing accommodation

kapaciteti za ukrcaj goriva bunkering facilities

kapacitet jednovremenog uskladištenja single storage capacity

kapacitetni plan broda ship's capacity plan
kapacitet nosivosti deadweight cargo capacity
kapacitet potrage search facility
kapacitet potrage i spašavanja Search and Rescue Facility , Search and Rescue Facility
kapacitet pumpanja pumping capacity
kapacitet pumpanja (tlačenja/crpljenja) pumping rate
kapacitet pumpe pumping rate
kapacitet rukovanja (broj koleta/kontejnera na sat; količina prekranih tona na sat) handling capacity
kapacitet rukovanja (broj koletakontejnera na sat; količina prekranih tona na sat) handling capacity
kapacitet sustava service capacity
kapacitet terminala (za kontejnere, raste terete ili sl.) terminal capacity
kapacitet ukrcaja loading rate, rate of loading
kapacitet ukrcaja i iskrcaja loading/discharge rates loading/discharge rates
kapacitet ukrcaja/iskrcaja handling capacity
kapacitet u kubičnim metrima i kubičnim stopama capacity in CBM and CFT
kapacitet uskladištenja storage capacity
kapacitet za bale bale capacity
kapacitet zaliha goriva fuel endurance
kapacitet za teret cargo-carrying capacity
kapacitet za žito grain capacity
kapacitivni plan capacity plan
kapa ležaja bearing cover
kapanje dribbling
kapa razvodnika distributor cap
kapati drip
kapelan chaplain
kapešanta pilgrim's scallop, scallop
kapetan captain
kapetan broda shipmaster
kapetan duge plovidbe Master Mariner
kapetan duge plovidbe (UK) Master Mariner
kapetan flote captain of the fleet
kapetan fregate commander
kapetanova kabina stateroom
kapetan (ratnog broda) Commanding Officer

kapetan ribarice skipper
kapetanska petlja (dio oznake na rukavu) Captain's curve
kapetan trgovačkog broda master Master Mariner
kapica mala variegated scallop
kapica prugasta European cockle
kapica srčanka edible cockle
kapital equity
kapitalna vrijednost broda vessel capital cost
kapitalni troškovi broda capital cost
kapi za oči i krema eye bath and lotion
kapo¹ chief engineer Chief Engineer
kapo² chief engineer
kapo; Italian: capo; direttore di macchine Chief Engineer
kapok (ispuna za kolute, prsluke za spašavanje itd.) kapok
kapo makina Chief Engineer
kapunjera pen
karabin clevis slip hook hank, snap shackle
karabini clevis pins
karabini floka jib hanks
karabinka hank
karaka carrack
karakteristika feature, property
karakteristika plovidbene oznake characteristic of Aton
karakteristika plovidbene oznake characteristic of aton
karakteristika tereta property of the cargo
karakteristike pomorskih svjetala light characteristics
karakteristike robe nature of the goods
karakteristike tereta cargo properties, nature of cargo
karaktersitike otpora i manevriranja broda seakeeping and manoeuvring characteristics
karantena lazarette quarantine
karantenska bolest quarantine disease
karantenski pregled quarantine inspection
karat share
karavan van
karavela caravel
karbonski jarbol carbon boom carbon mast
karburator carburetor, carbureter, carburettor
kardanski ovjes kompasa gimbals
kardanski ovjes (kuhala, kompasa) gimbals

kardinalna oznaka cardinal buoy

kardinalne oznake cardinal buoys, cardinal marks

kardinalni sustav označavana (plovni putova) cardinal buoyage system

kardinalni sustav označavanja (plovni putova) cardinal buoyage system

kardiopulmonarno oživljavanje Cardio-pulmonary resuscitation (CPR)

karel mainshet traveller

kargat load cargo, load

kargo osiguranje insurance of goods

karijera career

karika chain link

karikabaso foreguy downhaul, spinnaker pole downhaul

karikabaso; Italian:**caricabasso** downhaul

karika bez prečke studless chain link

karika (lanca) link

karika lanca bez prečke studless link

karika lanca s prečkom stud link

karika s prečkom stud-link

karinat careen

karinat; Italian:**carenare**; **carenaggio** careen

karinavat careen

karoc sharpsnout seabream

karoc od krme sternpost knee

karoc od prove apron

karta map chart

karta Britanskog admiralteta Admiralty chart

karta gnomonske projekcije gnomonic chart

karta malog mjerila small-scale chart

karta morskog dna seafloor map

karta u sustavu GPS GPS chart

karta velikog / malog mjerila large / small-scale chart

karta velikog mjerila large-scale chart

karta za plotiranje chart plotter chartplotter, plotting chart

karta za trajekt ferry ticket

karta za ucrtavanje chart plotter chartplotter, plotting chart

karta žmarilja sand paper

karte Britanskog admiralteta Admiralty charts

karter crankcase

kartice / listovi (brodskog priručnika sigurnosti) bridge cards

kartiranje mapping

kartiranje morskog dna seafloor mapping

kartirati map

kartografija cartography; chartography, chartography

Kartografska agencija Ministarstva obrane SAD Defense Mapping

Agency Hydrographic/Topographic Center

Kartografska agencija Ministarstva obrane (US) Defence Mapping

Agency Defence Mapping Agency (DMA)

kartografski brod cartographic ship

cartographic ship cartographic ship

karton carton

kartonska kutija (vrsta pakovanja / ambalaže) carton

karton (za zaštitu tereta) cardboard

kasar poop, poop deck

kaskadni efekt thermal runaway

kaskadni efekt thermal runaway

kasnija luka ticanja deep port

kasnije eventually, with more leisure

kasniti lag delay

kasniti s isporukom delay delivery (of a ship)

kašeta crate

kašnjenje koda code delay

kašnjenje lag

kašnjenje (broda, isporuke tereta itd.) delay

kašnjenje broda u odlasku delay in the vessel's departure

kašnjenje (dolaska broda, ukrcaja, iskrcaja, isporuke tereta itd.) delay

kašnjenje dolaska kontejnerskog broda container delay

kašnjenje paljenja ignition lag

kašnjenje ubrizgavanja injection lag

kašnjenje u dobavnom lancu supply chain delay

kašnjenje u isporuci broda delay of delivery

kašnjenje ukrcaja kontejnera container delay

kašnjenje ukrcaja kontejnera container delay

kašnjenje u polasku broda delay in departure

kašnjenje vremenske grupe TGD timing group delay , TGD timing group delay

kaštanjola cam cleat

kaštanjola; Italian: **castagnola** cam cleat

kaštanjoli bitt; bitts

kaštanjoli (zastarj.) bitt; bitts

kaštel forecastle

katalitički senzo catalytic sensor

katalizator catalyst

katalizator dušičnog oksida NOx absorber catalyst , NOx absorber catalyst

Katalog admiralitetskih pomorskih karata i publikacija Catalogue of Admiralty Charts and Publications

katamaran catamaran passenger ferry catamaran

katamaran s četiri postjelje 4-berth catamaran

katamaranska prevoznica catamaran passenger ferry

katamaranski trajekt catamaran passenger ferry

katamaran s ugrađenim kokpitom catamaran with enclosed cockpit

kategorija radara radar category

katina deck beam

kat kontejnera (na brodu) tier

katodna cijev cathode ray tube cathode ray tube; (CRT), cathode tube, screen

katodna cijev za upotrebu pri dnevnom svjetlu daylight bright CRT radar display (cathode ray tube)

katodna zaštita cathodic protection cathode corrosion protection

katranirana konoplja (dvosučna) marline

kaucija bail

kaucijska obveznica bail bond

kavala brown meagre brown meagre; brown meager;

kavalet shear legs, shipping cradle cradle, shear legs; shears

kavez pot cage

kavija treenail

kavilja treenail ankle, marlinspike

kavilja; Italian:caviglia (per impiombare) marlinspike

kavitacije (propelera) cavitation

kavodifero steel rope wire rope

Kawasaki Kisen Kaisha (K line) has started using Alplicity Chat, an artificial intelligence (AI) chat service powered by the ChatGPT API, across its offices in Japan. **Safety4sea.com** artificial intelligence (AI) chat service

kazaljka pointer

kazamat mast house

kazna forfeit penalty

kazna nametnuta / određena brodu fine levied against the ship

kazna za kašnjenje u ukrcaju ili iskrcaju tereta detention charge

kazne jednog ili dva okreta (u regati) One-Turn and Two-Turns

Penalties

kazne na startu (regate) starting penalties

kazneno djelo offence

kazne (u natjecateljskom jedrenju) penalties

kazne za onečišćenje pollution fine

kazniti convict

kazniti globom od .. be punished by a fine of

kazniti novčano fine

keč ketch rig ketch

kefa brush

kelvin (jedinica termodinamičke temperature) Kelvin

kelvinova ljestvica (za mjerenje temperature) Klevin scale

kemijska energija chemical energy

kemijska obrada chemical treatment

kemijska svojstva chemical properties

kemijski sastav chemical composition

kemijski zahod / WC portable head / toilet

kemijsko sredstvo za odstranjivanje kamenca descaling chemical

kemikalije u razlivenom stanju bulk liquid chemicals

kerozin kerosene, paraffin

keson caisson

kevlar kevlar

KF Kalman filter KF Kalman filter

KF Kalman filter KF Kalman filter

**Kg teretnog prostora od kobilice (za bale) centre of gravity in metres
from bottom of keel (Bales)**

**KG teretnog prostora od kobilice (za žito) centre of gravity in metres
from bottom of keel (Grain)**

kibernetička sigurnost (u elektroničkoj navigaciji) cyber security

kibernetski napad cyber-attack

kick ahead kick ahead

kidati break, tear

kidnapirati hijack

kilo-ključ torque wrench

kilovat kilowatt kilowatt (kW)

kilj keel

kiljent customer

kimenat seam

kimenat; kimenti longitudinal seams

kiment seam

kimenti longitudinal seams

kinematika u stvarnom vremenu RTK real-time kinematic

kineska oglavna oputa Chinese lugsail

kinetička energija kinetic energy

kingston seacock

kingston ventil sea valve

kipljenje kotla priming

kirnja dusky grouper, dusky serranus, grouper, giant grouper

kirnja glavulja wreckfish, Atlantic wreckfish

kirurg surgeon

kiselina acid

kiselkast acidic

kiselost acidity

kiseo acidic

kisik oxygen

kist paint brush brush

kist za bojanje paint brush

kišica drizzle

kišna oluja rainstorm

kišna oluja (nastala iz reda tamnih oblaka - kumulonimbusa) line squall

kišnica rainwater

kišobran sidro grapnel

kit whale

kitolovac whale boat, whale catcher, whaler

kitolovstvo whaling

kjerna grouper

K/Kp indeks K/Kp index

K/Kp indeks K/Kp index

klackalica¹ rocker lever, rocker arm

klackalica² rocker arm

klada stock

klada (admiralitetskog) sidra stock

klada (ispod kobilice, dna ili kaljuža broda) block

klada sidra stock anchor stock

klade blocks stocks

klade ispod kaljužnih tankova bilge blocks

klade ispod kobilice keel blocks

klađenje kroz zavojne / radijalne kanale bore cooling

klakson horn

klapeta hopper barge

klapne na zrcalu krme (za pražnjenje vode) transom flaps

klasa overhauling overhaul

klasa overhauling

klasa boda za polarnu plovidbu Polar Class 6 rating

klasa broda class class of ship

klasa broda 100 A1 100 A1

klasa broda za plovidbu u ledenim područjima ice class

klasičan teret conventional cargo

klasična karta paper chart

klasični brod conventional ship

klasični način vezivanja tankera na plutače Conventional Buoy Mooring

klasični sustav držanja straže traditional watch-keeping system

klasični sustav sastava posade traditional manning system

klasični teret break bulk cargo break bulk, breakbulk cargo, break bulk cargo, conventional cargo

klasično sidro fisherman's anchor

klasifikacija broda classification

klasifikacija brodova ship classification

klasifikacija operacija potrage i spašavanja SAR classification

Klasifikacija poremećaja Svemirskog vremena Classification of space weather disturbance:

klasifikacijski pregled class inspection, class survey, special survey

klasifikacijsko društvo class society classification society

klasifikacijsko društvo Det Norske Veritas Det Norske Veritas

klaster cluster

klatna poluga rocker lever

klatna poluga (ventila) rocker arm

klauzula clause, provision, term

klauzula drži se pokrivenim held covered

klauzula "New Jason" (u ugovoru o najmu broda ili teretnici, o iznimnoj naknadi štete u slučaju nemara, pokrivenoj zajedničkom havarijom)

New Jason Clause

klauzula o automatskom produljenju osiguranja continuation clause

klauzula o devijaciji deviation clause

klauzula o devijaciji s plovidbenog pravca deviation clause

klauzula o dopuštanju izbacivanja tereta u more jettison clause

klauzula /odredba) o prestanku plaćanja najamnine off-hire clause

klauzula / odredba o sudskoj nadležnosti jurisdiction clause

klauzula o dužnosti umanjena štete ako je osiguranik poduzeo mjere za umanjene štete klauzula o skretanju s plovidbenog puta

klauzula o dužnosti umanjena štete ako je osiguranik poduzeo mjere za umanjene štete sue and labour clause

klauzula o generalnoj havariji general average clause

klauzula o identitetu prijevoznika identity of carrier clause

klauzula o imenovanju brodskog agenta agency clause

klauzula o indikator ugustoće ugljika u gorivu (u ugovoru o najmu broda) CII Clause

klauzula o indikator ugustoće ugljika u gorivu (u ugovoru o najmu broda) CII Clause

klauzula o izuzeću (od odgovornosti) exemption clause

klauzula o izuzeću od odgovornosti zbog nesposobnosti i nespremnosti broda za plovidbu Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause

klauzula o ledu ice clause

klauzula o naknadi indemnity clause

klauzula o napuštanju broda abandonment clause

klauzula o nastavku (osiguranja) continuation clause

klauzula o nemarnosti negligence clause

klauzula o nemaru i zajedničkoj havariji Jason Clause

klauzula o nemaru u zajedničkoj havariji negligence general average clause

klauzula o odustajanju od odštetnog zahtjeva waiver clause

klauzula o ograničenju naknade ili odgovornosti u slučaju raskida ili neizvršenja ugovora penalty clause

klauzula o osiguranju insurance clause

Klauzula o oslobađanju rizika / odgovornosti exoneration clause

klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju rata war clause

klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju štrajka strike clause

klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju zaleđenosti mora ice clause

klauzula o prekrcaju transhipment clause

klauzula o prestanku odgovornosti naručitelja Cesser Clause

klauzula o (privremenom) prestanku najma /čartera off-hire clause

klauzula o privremenom prestanku / prekidu ugovora o iskorištavanju broda (čartera), najčešće uslijed havarije stroja breakdown clause

klauzula o privremenom prestanku ugovora o iskorištavanju broda (čartera) cesser clause

klauzula o proviziji (za posredništvo) brokerage clause

klauzula o retenciji lien clause

klauzula o skretanju s plovidbenog puta deviation clause

klauzula o sudaru running down clause

klauzula o sudaru uslijed obostrane krivnje both to blame collision clause

klauzula o štrajku strike clause

klauzula o teškim teretima heavy lift clause

klauzula o uvjetima prijevoza stvari u skladu s običajima luke ukrcaja berth terms

klauzula o zadržavanju broda lien clause

klauzula o zamjeni broda (u ugovoru o najmu broda) substitution clause

klauzula o zlonamjernoj šteti Malicious Damage Clause

klauzula o znojenju tereta (kondenzaciji) sweat clause

klauzula ponude tender clause

klauzula povrede jamstva held covered

klauzula u dobrom izgledu i stanju in good order and condition

klauzula u teretnici prema kojoj se teretnica podvrgava pravu i sudskoj nadležnosti mjesta izdanja teretnice paramount clause

klauzula veta, nadzora i ponude tender clause

klauzula višeg reda superseding clause

klauzule provisions

klauzule provisions

klema cable termination battery terminal, terminal

klijati germinate

klijent consumer

kliješta clamp, claw, pliers

kliješta za limove plate lifting clamps

kliješta za rezanje žice wire cutter

kliješta za stopice electrical wire terminal crimper

kliješta za zakovice mole wrench

klimatizacija air conditioning, air conditioning system, air-conditioning

klimatizacijski uređaj air-conditioning (system / plant)

klimatološka karta climatic chart

klimatološka navigacijska ruta weather route

klima uređaj air conditioner

klima-uređaj air-conditioning (system / plant), air conditioning plant

klin tennon key, pin, sprocket, wedge

klinarica jarbola spider hoop

klinasto spojen keyed on

klin i žljeb (utor) klina key and keyway

klinker clinker clinker-built boat, clinker

klinovi jarbola mast chocks, mast wedging
klinovi otvora na palubi za prolaz jarbola (na krstašu i manjim jedrilicama) partners
klinovi potklada block wedges
klinovi za fiksiranje ležaja bearingkeys and chocks
klin škopca (s osiguračem) clevis pin
klin za osiguranje uzla (užeta) belaying pin
klin za sprječavanje pomjeranja složenog tereta chock
klin za zaustavljanje pawl
klip ram
klip dizelskog stroja bez križne glave trunk piston
kliper clipper
klip hidrauličke pumpe ram
klipna pumpa piston pump
klipna / stapna očica bush
klipni motor trunk piston engine
klipni prsten piston ring
klipni prsten s kosim krajevima scarfed type piston ring
klipni prsten s preklopnim krajevima lap type piston ring
klipni prsten s ravnim krajevima butt type piston ring
klipni stroj piston engine
klipni ventil spool valve piston valve
klipnjača connecting rod, piston rod
klip s produženim plaštem trunk piston
klip s produženim plaštem (kod motora bez križne glave) trunk piston
klip (stap) u hodu prema dolje on its down stroke
klip (visina veća od promjera) piston
klistron (radara) klystron klystron; (KLY)
klizač slipper
klizač đenove genoa car
klizač glavnog jedra assorted spares
klizač prednjeg poruba jedra hank
klizač škote mainsheet traveller, mainshet traveller
klizač uzde traveller
klizač uzde glavnog jedra mainshet traveller
klizač (za hvatanje jedra uz jarbol) slider
klizanje (jedrilice po površini mora) planning
klizanje propelera propeller slip, slip
klizati slide
klizati (na valovma) surf

klizna ploha

ključni pokazivač radnih performansi (brzine usluga luke, lučkoga terminala)

klizna ploha running surface

klizna površina ležaja bearing surface

klizna staza sohe (brodice za spašavanje) davit skid

klizna vrata sliding door, sliding doors

klizni dio klipa piston skirt

klizni element slipper

klizni grotleni poklopac booby hatch

klizni grotleni poklopci side-rolling hatchcovers

klizni nosači na prikolici za brodice boat trailer skids

klizni nosači na prikolici za brodice boat trailer skids

klizni podizač sliding sliding

klizni poklopac grotla slide hatchcover

klobučnica span tackle

klobučnica križa yard-pennant

klobučnica samarice topping lift

klobučnica (samarice) span

klobučnica zastave yard-pennant

klubovi osiguranja P&I Clubs P&I Clubs, Protection and Indemnity Clubs

ključni pokazatelj učinkovitosti (brzine usluga luke, lučkoga terminala)

key performance indicator , key performance indicator

klupa na zrcalu krme (barke ili jedrilice) backboard

klupa na zrcalu krme (brodice ili jedrilice) backboard

klupica thwart

klupica thwart

klupsko osiguranje Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance P&I insurance

kljiješta za dizanje tereta drva lumber clamp

ključ hrptenice keelson scarpshs

ključ na namještanje adjustable spanner

ključne radne karakteristike KPI

ključni indikatori performansa KPI

ključni indikatori učina KPI

ključni indikator operativnih performansa u brodarstvu Shipping KPI System

ključni indikator operativnih performansa u pregledu/nadzoru luke države (u kojoj se brod nalazi) Port State Control Key Performance Indicators (PSC KPIs)

ključni pokazivač radnih performansi (brzine usluga luke, lučkoga terminala) key performance indicator , key performance indicator

ključni radnik keyworker, key worker
ključni učinski indikatori KPI
ključ s kotačićem za namještanje crescent wrench
ključ (vrsta alata) combination spanner
ključ za cijevi pipe wrench
ključ za pritezanje vatrogasne cijevi hose spanner
ključ za spajanje vatrogasnih cijevi spanner
ključ za vijke spanner, spanner wrench, wrench
kljun knee of the head
kljuna cleat, horn cleat, mooring cleat
kljunasta bitva horn cleat
kljunasta glava (jedrenjaka) beakhead
kljuna (zastarj.) bitt; bitts
kljun (jedrenjaka) beakhead
knez rainbow wrasse
knezac rainbow wrasse
Knjiga broda za rasuti teret Bulk Carrier Booklet
Knjiga brodskog smeća garbage Record Book
knjiga evidencije goriva i ulja oil record book
Knjiga evidencije o brodskom smeću garbage Record Book
knjiga / mapa zaliha stores file
knjiga narudžaba order book
knjiga narudžaba (brodogradilišta) orderbook
knjiga narudžaba (npr. u brodogradnji) order book
Knjiga o balastnim vodama Ballast Water Record Book
Knjiga o smeću Garbage Record Book
Knjiga o teretu broda za prijevoz štetnih tekućina u razlivenom stanju
Cargo Record Book
Knjiga o tvarima koje oštećuju ozonski omotač Ozone Depleting
Substances Record Book
knjiga o uljima oil record book
knjiga pregleda i nadzora survey and control book
Knjiga pročišćavanja ispušnih plinova EGC Record Book
knjiga stabiliteta stability book
knjiga tereta cargo book
knjiga trima i stabiliteta Trim and Stability Book
knjiga ulja oil record book
knjižica stabilnosti broda u oštećenom stanju damage stability booklet
kobilica keel
kobilični utori (drvenoga broda) rabbets

kobna ozljeda gnječenjem fatal crush injury

koča trawl net

koča, koča trawl

kočar trawler

kočarenje dredging, trawling

kočarenje po dnu mora dredging

kočarica trawler

kočariti dredge

kočar koji vuče mrežu / koču vessel engaged in trawling

kočar u paru pair trawler

kočiti operate the brake inhibit

kočna obloga brake lining, brake pad

kočna papuča brake shoe / block

kočnica brake

kočnica (role ribolovnog štapa) drag

kočnica (role ribolovnog štapa) drag

kočnica vitla winch brake brake

koča trawl, trawl net

kočar trawler

kočarenje dredging, trawling

kočarenje na morskom dnu demersal trawling

kočarenje po dnu mora dredging

kočarenje po morskom dnu bottom trawling demersal trawling

kočarica trawler

kočariti trawl

kočarski alat trawl gear

kočar s mrežom plivaricom purse seiner

kočar u paru pair trawler

kočar za rakove shrimp trawler

kočar za ribolov s parangalima line trawler

kodeks code

Kodeks klađenja i antikorupcije Betting and Anti-Corruption Code

Kodeks klasifikacije jedriličara Sailor Classification Code

Kodeks o razinama buke na brodovima, Code on noise levels on board ships

Kodeks o sigurnosti dinamički podržavanih plovila Code of Safety for Dynamically supported craft , DCS Code, Code of Safety for Dynamically supported craft

Kodeks o sigurnosti dinamički podržavanih plovila (DSC Kodeks) DSC Code

Kodeks prava sudjelovanja Eligibility Code

Kodeks reklamiranja Advertising Code

Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), Code on safety for special purpose ships

Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), Code on safety for special purpose ships

Kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju BCH Code

Kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju (BCH Kodeks) i Code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk - Res. MSC.9(53), (MSC.212(81))

Kodeks za konstrukciju i opremanje pokretnih odobalnih objekata za bušenje Code for the construction and equipment of Mobile Offshore Drilling Units, MODU Code

Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu OSV Code

- **Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks), Code of Safe Practice for the Carriage of Cargoes and Persons by Offshore Supply Vessels**

- **Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks), Code of Safe Practice for the Carriage of Cargoes and Persons by Offshore Supply Vessels**

Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks), Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), SPS Code

Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks), Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), SPS Code

Kodeks za priznate organizacije Code for Recognized Organizations, RO Code

Kodeks za siguran rad, slaganje i pričvršćenje tereta Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing, 1991

kodeks za sricanje brojeva (u radiokomunikaciji) figure code

kodiranje podataka (u blockchainu) data encryption

kod minus nosilac CMC code-minus-carrier

kod minus nosilac CMC code-minus-carrier

kod srednje dužine CM moderate-length code

kod srednje dužine CM moderate-length code

koeficijent coefficient

koeficijent bloka (broda) block coefficient

koeficijenti brodskih formi / linija form coefficients

koeficijenti brodskih oblika form coefficients

koeficijent naplavljivosti permeability factor

koeficijent otpora broda ship resistance coefficient

**koeficijent promjene gaza pri prijelasku iz morske u slaku vodi i
obratno** fresh water allowance; FWA

koeficijent rastezanja coefficient of expansion

koeficijent učina coefficient of performace

koferdam cofferdam

koferdam osovine kormila cofferdam

kogo cook

koherentna adaptivna modulacija vala podnosača CASM - coherent
adaptive sub-carrier modulation

kohezivni materijal (rasuti teret) cohesive material

kojada (barke, gajete, ...) stringer

kojemu se može prići accessible

koji aktivira actuating

koji cura / pušta leaky

koji curi / pušta leaky

koji djeluje kao sito sifting

koji dodiruje (granice, krajnje crte) contiguous

koji dolazi unutar 6 sati od vremena objave imminent

koji dolazi unutar 6 sati od vremena objave (metorol. upozorenje)
imminent

koji donosi dobit (profit) profitable

koji doprinosi (nečemu) contributory

koji doprinosi nezgodi contributory to the accident

koji dotiče contiguous

koji gori burning

koji gori brzo i jako ablaze

koji graniči adjacent to

koji ide morem seaborne

koji ima / nosi na sebi fitted with

koji ima pravo na entitled

koji ima pravo na entitled

koji ima snagu od rated

koji isplovljava outward bound

koji izlazi / isplovljava iz luke (ušća, plovnog kanala, tjesnaca itd.)
outbound

koji je dobio dozvolu za uplovljenje / isplovljenje cleared

koji je iscurio

(koji se daje) unaprijed

koji je iscurio spilled

koji je nagnut listing

koji je obvezan obliged

koji je prošao carinu cleared

koji je prošao *klasu (o stroju)* overhauled engine

koji je ujednostručio užad za privezivanje (o brodu pri manovri odvezivanja) singled up

Koji je vaš kurs? What is your heading?

Koji je Vaš kurs? ... Moj kurs je jedan - dva - osam stupnjeva. What is your heading? ... My heading is one - two - eight degrees.

koji/koja živi odvojeno separated

koji krši pravila rogue

koji lako curi (propušta) (o teretu) liable to leakage

koji lako curi / propušta (teret) liable to leakage

koji lako pušta subject to leakage

koji lako rđa subject to damage by rust, susceptible to rusting

koji ne izaziva koroziju non-corrosive

koji ne radi out of service

koji ne radi / ne funkcionira inoperative

koji ne treba pomoćnih mehanizama self-contained

koji nije dežuran off duty

koji nije u službi off duty

koji nije uvijek u plutajućem stanju (o brodu), ali leži sigurno na dnu (npr. brod koji se oslanja na dno u lukama s plimnim režimom, čekajući plimu) NAABSA (not always afloat but safely aground)

koji plovi waterborne

koji plovi prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.) inward bound

koji plovi uzvodno upbound

koji pluta afloat, floating, waterborne

koji pluta nošen strujom i vjetrom adrift

koji podliježe carini (o teretu) dutiable

koji podliježe carini (o teretu) dutiable

koji pokreće actuating

koji prijeti imminent

koji proizlazi iz incurred

koji radi u teškim uvjetima heavy-duty

koji sadrži fitted with

koji sadrži / ima equipped with

koji sam izravna / ispravi self-rightening

(koji se daje) unaprijed preliminary

koji se ističe

koji se prevozi brodom

koji se ističe **conspicuous**

koji se kreće iz luke (ušća, kanala, tjesnaca itd.) (o brodu) **outbound**

koji se kreće morem **seaborne**

koji se kreće prema **bound**

koji se kreće prema isotku **easterly**

koji se kreće prema jugu **southbound**

koji se kreće prema luci (ušću, kanalu, tjesnacu) (o brodu) **inbound**

koji se kreće prema sjeveru **northbound**

koji se kreće prema unutra (luci, obali, ušću, plovnom kanalu, tjesnacu itd.) **inbound**

koji se kreće prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.) **inward bound**

koji se kreće prema zapadu **westbound**

koji se lako kalja (prožima) s drugim teretima **liable to tainting**

koji se lako kalja (prožima) s drugim teretima (o teretu) **liable to tainting**

koji se lako kvari **liable to deterioration**

koji se lako kvari (o teretu) **liable to deterioration**

koji se lako (npr. kvari, oštećuje itd.) **liable to**

koji se lako (npr. oštećuje, kvari itd) **subject to**

koji se lako oštećuje **liable to liable to damage**

koji se lako oštećuje (o teretu) **liable to to damage**

koji se montira **detachable**

koji se može kovati **malleable**

koji se može namjestiti / regulirati **adjustable**

koji se može prodati **negotiable**

koji se može slagati uz drugi (o teretu) **compatible**

koji se može zavariti **weldable**

koji se nalazi na brodu **shipboard**

koji se nalazi na kopnu **shore-based**

koji se nalazi u zavjetrini **leeward**

koji se ne očekuje **unlikely**

koji se ne vidi (zbog zaklonjenosti ili djelovanja drugog objekta) **obscured**

koji se odnosi na **pertaining to, relating to**

koji se odnosi na plovidbu **navigating**

koji se odnosi na ratnu mornaricu **naval**

koji se odnosi na vlak **tensile**

koji se odvaja **diverging**

koji se pokreće ukapljenim prirodnim plinom **LNG-fuelled**

koji se prevozi brodom **shipborne**

koji se prevozi morem waterborne
koji se primjenjuje applicable
koji se rasipa sifting
koji se sam prazni self-draining
koji se sam puni / krca self-loading
koji se spušta u istom smjeru, pod istim kutom isoclinal; icoclinic
koji se stapa s (npr. pomorsko svjetlo s pozadinom) blending with
koji se tiče concerned, respective
koji se vidi visible
koji se više ne može popraviti beyond repair
koji slijedi odmah immediate
koji stiže na naplatu be due
koji stupa na snagu 1. siječnja 2015. effective 1 January 2015
kojit coil the rope
koji udovoljava zahtjevima klase brodova in class
koji uklanja ili smanjuje udarce shock-absorbing
koji uključuje inclusive of
koji vrijedi / važi i do (o ispravi) valid until
koji vrijedi / važi i do (o ispravi) valid until
kokošinjac pen
kokot streaked gurnard gurnard, yellow gurnard, piper guarnard, piper gurnard
kokot glavaš streaked gurnard
kokotić hrapavac large-scaled gurnard
kokpit jedrilice cockpit
koktelmikser (način rashlađivanja klipa) cocktailshaker
kola cart, dray glue, paste
kolac pole, stake
kolati flow
kolati u zatvorenom krugu recirculate
kolčak sleeve
kolčak (cijevi) collar, angle collar
kolegij (na visokoj školi, fakultetu) course
kolektor header, pipe header, common manifold, collecting tank, header tank
kolektor uputnog zraka air start manifold
kolektor zraka air manifold
kolektor zraka za upućivanje stroja air start manifold
kolet package, parcel
kolet, koleto packing

koleti packaged goods

kolet parcel package

kolica carriage, cart, dray barrow, trolley

kolica za radionice tool cabinet

količina amount contents, value

količina gustoće ugljika (u gorivu) CII rate

količina kontejnerskog prometa container traffic volume

količina padalina precipitation rate

količina povratne vode return water

količina preostalog tereta prije ukrcaja novog tereta On Board Quantity

količina tekućeg tereta u tanku (mjerena visinom tekućeg tereta)

innage

količina tekućeg tereta u tanku (mjerena visinom tekućeg tereta)

innage

količina tereta volume of cargo

količina (tereta) QTY (quantity), volume

količina tereta (u prometu lukom) cargo volume

količina vode body of water

koliko god as long as

kolo disc, disk

kolona column

kolo pričvrsnog vijka (tlačni gorionik) locking screw handle

kolorep two-banded bream

kolorep, baraj, češljic, šparac, bili špar, šparma, špijun, frankul, šparmić, barić, haluz, prstenac, kolorepi šarag (other Croatian names)
white seabream

kolorurnik block and tackle

kolosijek uz lučku obalu on-dock rail

koloturnici uređaja za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat falls

kolotur block, pulley, sheave

kolotura podizača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici) cargo purchase block

kolotura sa zupčastim zaporom ratchet block

kolo turbine turbine wheel

koloture brka samarice slewing guy blocks

koloturi uzde floka na palubi jib fairedads

koloturje block

koloturnici čekrka (paranka) za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat falls

koloturnici glavne škote mainsheet tackle

koloturnici na sohama (za dizanje i spuštanje brodica/čamaca) boat falls

koloturnik block and tackle, hoist tackle

koloturnik brodice za spašavanje boat tackle

koloturnik broorskog siza gangway fall

koloturnik čekrka fall block

koloturnik glavne škote mainsheet tackle

koloturnik klobučnice topping lift tackle

koloturnik kočice trawl block

koloturnik kuke na dizalici crane hook block

koloturnik na kojem se živi kraj vuče prema dolje block and tackle rigged to disadvantage

koloturnik na kojem se živi kraj vuče prema gore (npr. koloturnik škote) block and tackle rigged to advantage

koloturnik vanga boom vang tackle

koloturnik za podizanje tereta cargo purchase

koloturnik za povlačenje mreže trawl block

kolotur podigača tereta cargo block

kolotur podigača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici) cargo purchase block

kolotur s četiri užnice four-sheave block

kolotur s kukom cat block

kolotur škote mainsheet block

kolotur užeta za namatanje rol-floka furling line block

kolotur za lanac chain block

kolovoz (za vozila na ro-ro brodu) lane

kolumba keel

koluna od majstre lower mast , lower mast

koluna od trinketa lower mast

kolut pulley, sheave block

koluti papira paper rolls

kolutna vodilica pulley guide

kolut s kukom cat block

kolut za spašavanje lifebuoy, life ring, horseshoe lifebuoy horseshoe buoy, life-buoy

kolut za spašavanje čovjeka u moru man overboard lifebuoy

kolut za spašavanje u obliku slova U horseshoe life preserver

kolut za vezivanje tereta lashing ring

koljak haddock

koljenasta osovina crankshaft, crank
koljenasta osovina (vratilo) crankshaft
koljenasta pluga cranked cranked
koljenasto polužje cranked cranked
koljenasto vratilo crankshaft
koljenčasta osovina crankshaft
koljeno crank web bracket, chine, crankweb, knee
koljenom pričvršćen na pregradu bracketed to the bulkhead
koljeno na zrcalu (brodice) transom knee
koljeno osovine crank
koljeno sponje beam knee, bracket
koljeno sponje donje palube bracket end
koljeno struka tripping bracket
koljeno vratila crank
koljeno za dokovanje docking bracket
komad part, piece
komadna roba break bulk cargo
komadni teret break cargo breakbulk cargo, break bulk cargo, break bulk cargo, general cargo
komad tereta package, packing
komanda (brodice) boat console, steering console
komanda jednog motora (brodice) single engine control
komanda motora (brodice) engine control
komanda (nad brodom, brodicom) con
komanditno društvo limited partnership
komandna ploča (brodice) boat panel
komandni most navigating bridge
komandni razglas za pristajanje docking communicator, docking telegraph
komandni razglas za pristajanje broda docking communicator
komandosko plovilo commando unit
komarča gilt-head bream, sea bream bream, gilt-head sea bream, goldfish
kombi van
kombinacija morskog i kopnenog prijevoza land bridge
kombinacijski softver combinator
kombinirana i električna kliješta pliers and electrical pliers
kombinirana teretnica intermodal bill of lading - types intermodal bill of lading
kombinirani ključ combination wrench

kombinirani kontejnerski i ro-ro brod ConRo
kombinirani prijevoz combined transport
kombinirano svjetlo combined stern / masthead light
komercijalna faktura commercial invoice
komercijalna / iskoristiva nosivost payload
komercijalna služba CS - Commercial Service
komercijalna služba CS - Commercial Service
komercijalni akreditiv documentary credit
komoditizacija (u brodarstvu i logistici transporta) commoditisation
komoditizirati (u logistici kontejnerskog tereta) commoditize
komodor commodore
komodor (jedriličarskog društva) commodore
komora chamber, drum
komora izgaranja combustion chamber
komora za sagorijevanje combustion chamber
komora za sagorjevanje combustion chamber
kompanija company
komparator dial gauge deflection gauge
kompas compass
kompasni azimut compass bearing
kompasni kurs compass course, compass heading
kompasni ponavljač compass repeater
kompasni sjever compass north
kompasni snimak compass bearing
kompasni stabilizator compass stabiliser
kompasni stupnjevi degrees compass
kompatibilan compatible
kompatibilnost compatibility
kompenzacija consideration
kompenzacija kompasa compass adjustment compass correction, compensation
kompenzacija vremena (u regati) time compensation
kompenzacijske kugle (kompasa) compensation weights
kompenzacijski tank make-up tank
kompenzator dizanja i spuštanja plutajućih objekata (platforma itd.)
inline Active Heave Compensator (iAHC)
kompenzator kompasa compass adjuster
kompenziranje offsetting
kompenzirati offset
kompenzirati ispuštanje (plina, ...) offset emission

kompjutorska pila (limova, trenica itd.) CNC cutter
kompletan pregled a thorough survey
komplet brtava i brtvenih prstena set of gaskets, seals, and O-rings
komplet dlijeta set of chisels
komplet gumenih cijevi set of hoses
komplet jedara suit of sails
komplet jedara (jedrenjaka) canvas
komplet nasadnih ključeva socket wrench set
kompletno thoroughly
komplet prve pomoći za slučaj napuštanja plovila outboard first aid
komplet prve pomoći za slučaj napuštanja plovila outboard first aid
komplet teretnica set of bills of lading
komplet uređaja battery
komplet ventila set of valves
komplet za popravak jedara sail repair kit
komplet za popravak pumpe goriva i pumpe rashladne vode s brtvama i impelerima repair kit for fuel and water pumps with seals and impellers
komplet za popravke repair kit
komplet za popravk plastike plastic repair kit
komplet za preživljavanje survival pack
komplet za prvu pomoć first-aid-kit
komplet za šivanje (jedara) sewing kit
komponenta component
komponente GNSS sustava GNSS - Components
kompozitni binarni nosač pomaka CBOC - composite binary offset carrier , CBOC - composite binary offset carrier
kompozitni brod (od kombinacije željeza i drva) composite ship
kompresija compression
kompresija prsa chest compression
kompresijska ploča compression plate
kompresijski prsten compression ring
kompresijski takt compression stroke
kompresijski takt (motora) compression stroke
kompresivno naprezanje compressive stress
kompresor compressor
kompresor rashladnog uređaja refrigerating compressor
kompresor zraka air compressor
kompresor zraka na parni pogon steam driven air compressor
kompresor zraka za slučaj nužnosti emergency air compressor
komprimirani zrak compress air compressed air

komprimirati compress
komprimirati zrak compress air
komunalije public utilities, utilities
komunalne usluge public utilities, utilities
komunalne ustanove public utilities
komunalnije public utilities
komuniciranje communication
komuniciranje među posadom inter-crew communication
komunikacije na mjestu SAR operacije On-scene Communications
komunikacije na mjestu SAR operacije On-scene Communications
komunikacija communication
komunikacija brod-brod ship-to-ship communication
komunikacija brod-kopno ship-to-shore communication
komunikacija putem VHF radija communication over VHF radio
komunikacija u opasnosti emergency communication
komunikacije communications
komunikacije most-most bridge-to-bridge communications
komunikacije na mjestu nezgode on scene communications
komunikacije pri potrazi i spašavanju SAR communication
komunikacije sa sredstvima priopćavanja i javnošću (u SAR operacijama) Communicating with the Media/Public
komunikacije s medijima i javnošću (u SAR operacijama)
Communicating with the Media/Public
komunikacije u pogibli distress communications
komunikacijska veza bus
komunikacijski kanal channel
komunikacijski odjel (ratnog broda) Operations Communication Division (OC)
komunikacijski pult communications desk
komunikacijski satelit communications satellite
komunikacijski uređaji communicational equipment
komunikacijski odjel (ratnog broda) CC Division
komunikacija među brodovima ship-to-ship communication
konac thread
konačni prijevoznik Delivering Carrier
konačno eventually
konačno odredište final destination
koncept dnevnika scrap log
koncept gradnje brodova bez balasta ballast-free concept
koncertni razglas broadcasting system

koncesija licence concession, franchise

koncesijska luka landlord port

koncesijska luka s privatnim operatorima lučke infrastrukture landlord port

koncesijsko odobrenje concession approval, concessionary deed

koncesionar assignee

koncesionar kontejnerskog terminala container terminal operator

koncesionar lučkog terminala marine terminal operator

koncesionarska luka landlord port

kondenzacija condensation, sweat

kondenzacija na dijelovima konstrukcije broda ship's sweat

kondenzacija na dijelovima konstrukcije broda ship's sweat

kondenzacija na teretu cargo sweat

kondenzacija od rose dew condensation

kondenzacija (tereta) sweating

kondenzat condensate

kondenzatna pumpa condensate extraction pump

kondenzator capacitor condenser

kondenzator ejektora zraka air ejector condenser

kondenzator (el.) condenser

kondenzator pare steam condenser

kondenzirati condense, condense out

kondenzirati (se) condensate

kondicionirani zrak conditioned air

kondicioniranje zraka air conditioning

kondicioniranje (zraka) conditioning

konektor connection, connector

konferenca conference

konferencija conference

konferencijski vozarinski stav conference rate

konfiguracija sustava SATNAV configuration of SATNAV; (satellite navigation system)

konfiscirati confiscate

konfiscirati brod confiscate the ship

konfiskacija forfeiture

kongestija congestion kongestija congestion

koničan tapered

konični zupčanici bevel gears

konop line, rope

konopac cord

konopac iz dva suka marlin

konopac prednjeg poruba jedra luff-line

konopac prednjeg ruba jedra luff cord

konopac stražnjega poruba jedra leech cord, leech line

konopac za napuhavanje (prsluka za spašavanje) inflation cord

konopac za osiguravanje i vezivanje (glavnog konopa) marline

konopac za oslobađanje sidra trip line

konopac za otpetljavanje sidra tripping line

konopac za provlačenje šireg užeta (npr. podigača / gindaca) leader line

konopac za vjedro (kantu, sić) lanyard

konopčići za kraćenje jedra reefing lines

konopčić za sprječavanje omatanja podigača oko prečke (genove) anti-twist torque rope

konopi cordage

konop je labav cable is slack cable is slack

konop je napet cable is taut

konop je zategnut cable is taut

konoplja hemp

konop od konoplje hemp rope

konop od manile Manila rope

konop od sisala sisal

konop sa čvorovima (za penjanje) monkey line

konop sastavljen od tri struka laid rope, three-stranded rope

konop s jezgrom i pletenom ovojnicom braided rope

konop sukan od tri struka three-strand rope

konop sukan u devet strukova (3 x 3 struka) cable laid

konop za pritezanje stražnjeg roglja jedra outhaul

konop za rukohvat pilot ladder manropes

konop za telgljenje towing warp

konop za zatezanje stražnjeg roglja jedra clew outhaul

konosman bill of lading; B/L bill of lading, B/L; bill of lading

konosman; fr. *connossement* B/L

konsekutivan consecutive

konsignacijsko skladište consignment warehouse

konsolidacija tereta assembly consolidation

konsolidacijski centar Container Freight Station Container Freight Station; (CFS)

konsolidacijski operator co-loader

konsolidacijsko društvo intermodal marketing company

konsolidacijsko skladište CFS Consolidated Freight Station; (CFS)

konsolidacijsko skladište (za kontejneriziranu robu) Groupage Bill of Lading depot / shed

konsolidirana pošiljka consolidated shipment

konsolidirana teretnica consolidated bill of lading - types consolidated bill of lading

konsolidirani kontejner consolidated container

konsolidirani teret consolidated cargo

konstantan pritisak constant pressure

konstantni azimut constant bearing

konstruiran designed

konstruiran za designed to designed for

konstruirati design

konstrukcija construction, design, structure

konstrukcija broda po sustavu "Isherwood" Isherwood System

konstrukcija jedrenjaka sailing ship construction

konstrukcija "prvo dno" bottom-based construction

konstrukcija "prvo kostur" skeleton first construction

konstrukcija "prvo ljuska" shell first construction

konstrukcija "prvo ljuska" (ranopovijesnih brodica ili brodova) shell first construction

konstrukcija "prvo rebra" (kostur broda) frame first ship construction

konstrukcijska čvrstoća soundness

konstrukcijska dužina broda scantling length

konstrukcijska obilježja structural features

konstrukcijska obilježja (broda) design criteria

konstrukcijska osobina design feature

konstrukcijska šteta structural damage

konstrukcijske dimenzije broda scantlings

konstrukcijske dimenzije dijelova broda scantlings

konstrukcijske izmjere trupa broda (bez debljine opločenja palube ili oplate) moulded dimensions

konstrukcijske osobine structural features

konstrukcijski dio broda structural member

konstrukcijski element component

konstrukcijski gaz scantling draught

konstrukcijsko obilježje design feature

konstruktivna vodena linija load water line

konstruktor builder, designer

konstruktor (stroja, itd.) maker

kontaašta inner-post
kontakt contact, touch
kontaktirati contact
kontakti u sustavu SAR-a search and rescue point of contact
kontaktor circuit breaker(s) circuitbreaker(s), circuit breaker
kontaminirano brodsko gorivo contaminated marine fuel
kontejner freight container, shipping container box
kontejneraš container ship
kontejner bez strana rack container
kontejner-cisterna Intermediate Bulk Container
kontejner dužine 20 stopa TEU TEU (twenty-foot-equivalent unit)
kontejner dužine 20 stopa (standardna veličina kontejnera) Twenty-foot Equivalent Unit Twenty-foot Equivalent Unit (TEU)
kontejner-hladnjača reefer container
kontejneri u uvozu inbound containers
kontejnerizacija containerisation containerisation, (US) containerization
kontejnerizirani teret containerized cargo
kontejner koji održava temperaturu tereta insulated shipping container
kontejner koji pluta floating container
kontejner (od 20 ili 40 stopa, po ISO standardima) container
kontejner od 40 stopa FEU
kontejner opće namjene general purpose container
kontejner otvorena vrha open top container
kontejner sa zatvorenim krovom closed-top container
kontejnerska baza base
kontejnerska brodarska linija containerline, container line, container shipping line
kontejnerska dizalica container crane
kontejnerska jedinica od 20 stopa TEU TEU (twenty-foot-equivalent unit)
kontejnerska jedinica od 40 stopa FEU
kontejnerska mosna dizalica na gumenim kotačima rubber-tired gantry
kontejnerska mostna dizalica container gantry crane
kontejnerska obalna dizalica container gantry crane
kontejnerska platforma flat container, flat rack rack container
kontejnerska pošiljka container load
kontejnerska prikolica container chassis
kontejnerska prikolica (šasija) bogie bogie, boggie
kontejnerska šasija container chassis

kontejnerska vodilica (u brodskom skladištu) guide
kontejnerska željeznička kompozicija block train
kontejnerske ročnice container futures
kontejnerske ročnice container futures
kontejnerske vodilice (u brodskom skladištu) cell guides
kontejnerske vozarine box rates, container rates
kontejnerske vozarine polako rastu box rates inch up
kontejnerske vozarinske ročnice container freight futures
kontejnerski cellular
kontejnerski brod cellular vessel, C.V. boxship, container ship, cv; C.V.
; (container vessel), lo-lo ship
kontejnerski brodari container shipping
kontejnerski brodovi container shipping
kontejnerski brod (samo za prijevoz kontejnera) fully cellular container
ship
kontejnerski brod tipa tri-e Triple-E containerships
kontejnerski brod treće / četvrte / pete / šeste generacije third / fourth /
fifth / sixth generation container ship
kontejnerski brod za razvoz feeder boxship
kontejnerski *futuresi* container futures
kontejnerski granik container gantry crane
kontejnerski linijski brodar containerline
kontejnerski most container crane, container gantry crane
kontejnerski most container crane
kontejnerski operator Container Transport Operator Container
Transport Operator; (CTO)
kontejnerski podvozak container chassis
kontejnerski *pool* container pool
kontejnerski prijenosnik straddle carrier container stacker
kontejnerski prijenosnik straddle carrier
kontejnerski prijenosnik na gomenim kotačima rubber-tired gantry
kontejnerski prijenosnik (na gumenim kotačima) van carrier
kontejnerski promet container trade, container traffic volume container
throughput
kontejnerski promet luke container throughput
kontejnerski promet (morima svijeta) container trade
kontejnerski ravni vagon Container on Flat Car Container on Flat Car;
(COFC)
kontejnerski spreder container spreader
kontejnerski teret containerized cargo, containerizable cargo,

container load

kontejnerski terminal Container Freight Station, container yard
container terminal

kontejnerski terminal u unutrašnjosti Inland Container Depot

kontejnerski vagon (nakrcan s kontejnerom) container-on-flatcar
container-on-flatcar (COFC)

kontejnerski vlak s dva reda kontejnera po visini double-stacked
container train

kontejnerski vozar Container Transport Operator Container Transport Operator; (CTO)

kontejnerski vozarinski stavovi box rates

kontejnersko brodarstvo container shipping, containerised shipping

kontejnersko skladište container yard container yard ; CY, container depot

kontejnersko skladište (slagalište) blizu luke Off Dock CY

kontejnersko skladište (slagalište) u luci On Dock CY

kontejnersko skladište (u luci) CY

kontejnersko slagalište marshalling yard

kontejnersko slagalište na terminalu container yard container yard ; CY

kontejner složen na palubi deck container

kontejner s opasnim teretom dangerous goods container

kontejner s otvorenim krovom open-top container

kontejner s otvorenim stranicama open-sided container

kontejner s više tankova za tekuće terete multi-tank container

kontejner (u transportu) shipping container

kontejner u transportu shipping container

kontejner za rasute terete bulk freight container

kontejner za sipke terete dry container, dry bulk container bulk container

kontejner za suhe rasute terete dry container, dry bulk container

kontejner za tekuće terete tank container tank container

kontejnerski brod s opremom za ukrcaj/iskrcaj tereta geared container ship

konteknerski liniski brodar container shipping line

kontinentalac land lubber land lubber; landlubber

kontinentalna država land-locked state

kontinentni pojas continental shelf

kontinetalni pojas continental shelf

kontinuiran consecutive

kontinuirana brzina (vjetra) sustained speed

kontinuirana paluba flush deck, unobstructed deck
kontinuirana snaga (stroja) continuous output continuous output
kontraadmiral Flag Officer
kontra-admiral rear admiral
kontraašta apron
kontrabanda smuggling
kontraflok 8. flying jib
kontrakoblica rider keel
kontra od prove 4. fore royal
kontrastaliije demurrage
kontrastaliije; Italian:controstallie demurrage
kontrast slike radarskog pokazivača display contrast
kontrauteg koljenastog vratila crank counterweight
kontrola check, control, monitoring, survey
kontrola brzine speed control
kontrola / crta za držanje stalne udaljenosti između vlastitog broda i obalne linije (kopna) ili drugih brodova INDEX LINES
kontrola gaza draft survey
kontrola i vođenje plovidbe (u kanalima, lukama itd.) vessel traffic service, Vessel Traffic Service vessel traffic service; (VTS)
kontrola kakvoće quality control
kontrola kvalitete quality control
kontrola nad brodom control of the vessel
kontrola nad kormilom helm control
kontrola/nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi PSC port state control
kontrola na radaru za bolju informaciju o željenom objektu / cilju X2 Zoom
kontrola na radaru za izdužavanje manjih odraza / jeka ECHO STRETCH
kontrola na radaru za izduživanje manjih odraza / jeka echo stretch
kontrola na radaru za namještanje boje na pokazivaču i pozadine pokazivača huer, color, background color
kontrola na radaru za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka NAV
kontrola NAV NAV
kontrola osvijetljenosti (radarske slike) BRILLIANCE CONTROL
kontrola osvijetljenja BRILLIANCE CONTROL
kontrola oštećenja (prodora vode) damage control
kontrola pramčanice Heading Control System
kontrola/preklopka za smanjivanje smetnja od kiše ANTI RAIN

kontrola prilagođavanja frekvencije kistrona emisijskoj frekvenciji magnetrona
uklanjanje/smanjivanje smetnja od kiše i padalina

kontrola za

CLUTTER; A/C RAIN (FTC)

kontrola prilagođavanja frekvencije kistrona emisijskoj frekvenciji
magnetrona **TUNING CONTROL**

kontrola rada predajnika **TX MONITOR**

kontrola rada prijmnika **RX MONITOR**

kontrola radara za otklanjanje smetnja od padalina **fast timer constant**
fast timer constant; (FCT)

kontrola radara za otklanjanje smetnja od valova i mora **A/C SEA (STC)**

kontrola radioprometa u pogibli **control of distress traffic**

kontrola robe **survey**

kontrola stabiliziranja slike **PICTURE CONTROL**

kontrola tereta **cargo surveyors, survey**

kontrola upravljanja brodom **control of the vessel**

kontrola uređaja za uklanjanje međuradarskih smetnja

INTERFERENCE REJECTION

kontrola za brisanje smetnja od padalina **A/C rain (FTC)**

kontrola za fokusiranje **FOCUS CONTROL**

kontrola za isključivanje oznake pramčanice (na radarskom
pokazivaču) **HM off HM off; heading mark off**

kontrola zakretanja slike **TURN PICTURE CONTROL**

kontrola za namještanje osjetljivosti radara **gain control**

kontrola za namještanje osvjetljenja radarske slike **brilliance control**

kontrola za namještanje prijmnika **TUNING CONTROL**

kontrola za pojačano osvjetljenje (za rad danju bez zaštitne maske, na
ARPA radarima) **DAYLIGHT CONTROL**

kontrola za pojačavanje slabijih odraza / jeka na radaru **echo stretch**

kontrola za pomicanje / centriranje (geometrijskog i elektroničkog
središta) **SHIFT (CENTERING)**

kontrola za prebacivanje između logaritamskog i linearnog obilježja
prijmnika **LOG / LIN CONTROL**

kontrola za premještanje elektroničkog smjerala na druge objekte
OFFSET EBL

kontrola za prikaz i skrivanje kružnica udaljenosti **RINGS**

kontrola za smanjivanje smetnja **CLUTTER CONTROL, ANTI CLUTTER**
CONTROL

kontrola za ucrtavanje kretanja svih brodova/objekata u odnosu na
vlastiti položaj **PLOT**

kontrola za ugađanje radara (na frekvenciju odašiljača) **tuning control**

kontrola za uklanjanje prikaza pramčanice **HM OFF (heading mark OFF)**

kontrola za uklanjanje/smanjivanje smetnja od kiše i padalina **rain**

clutter control

kontrola za uklanjanje smetnja od kiše i padalina A/C rain (FTC)

kontrola za uklanjanje smetnja od mora i valova A/C sea (STC)

kontrola za uklanjanje / ublažavanje smetnja od mora i valova sea

clutter control

kontrola za unošenje brzine i smjera morske struje TIDE CORRECTION

kontrola na radaru radar controls

kontrola radara radar controls

kontrolirati ascertain, check, control, survey

kontrolirati brod control the ship

kontrolirati kretanje broda control the ship

kontrolirati požar bring the fire under control

kontrolna kabina control room

kontrolna kabina strojarnice machinery control room control room

kontrolna komponenta the control segment

kontrolna komponenta the control segment

kontrolna kuća surveyor

kontrolna kuća (za kontrolu tereta) cargo surveyors

kontrolna lista checklist

kontrolna ploča control panel

kontrolna ploča daljinskog upravljača (na mostu) remote control panel

kontrolna ploča u upravljačkoj kabini strojarnice local control panel

kontrolna prostorija control room

kontrolna prostorija strojarnice machinery control room control room

kontrolna prostorija za teret cargo control room

kontrolna prostorija za teret (na brodu ili na terminalu) cargo control room

kontrolne postaje monitoring stations

kontrolne stanice monitoring stations

kontrolni filter indicator filter

kontrolni kanal control bore, relief groove, leak-off hole

kontrolni kanal (za kontrolu curenje ili ispuštanja tekućine) leakage groove

kontrolni otvor control bore

kontrolni prozorčić sight glass

kontrolni segment ground segment

kontrolni segment GPS-a GPS Control Segment

kontrolni tank inspection tank

kontrolni uređaj control device, control unit

kontrolni uređaj za isparavanje boil off control equipment

kontrolno-mjerni instrumenti instrumentation

kontrolno staklo glass sight glass

kontrolno staklo mjerača tlaka oil gauge glass

kontrolno staklo (za razinu ulja, vode, ...) sight glass

kontrolnu lista nadzora sigurnosne zaštite brodova Ship Security inspection Check List

kontrolor superintendent surveyor

kontrolori gaza draft surveyors

kontrolor (robe, tereta) surveyor

kontrolor tereta cargo surveyor

kontrolrum control room

kontura (na karti) contour

konus cone

konusni remen V-belt

konusni završetak klipa piston taper

konus propelerskog voda za usporavanje brzine protoka ispred propelera WAD

konvencija convention

Konvencija broj 152 – Sigurnost na radu i zdravlje (lučki radnici) iz 1979. godine Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979 (No. 152)

Konvencija IMO-a o poticanju međunarodnog pomorskog prometa FAL Convention

Konvencija IMO-a o upravljanju balastnim vodama IMO ballast water management system convention

Konvencija o potrazi i spašavanju 1979 Search and Rescue (SAR) Convention 1979 Search and Rescue (SAR) Convention 1979

Konvencija o radu pomoraca Maritime Labour Convention

Konvencija o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja i držanje straže pomoraca Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) Convention 1978 Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) Convention 1978

Konvencija o teretnim linijama Load Lines Convention

Konvencija o traganju i spašavanju 1979 Search and Rescue (SAR) Convention 1979 Search and Rescue (SAR) Convention 1979

Konvencija o upravljanju balastnim vodama Ballast Water Management Convention

Konvencija o zaštiti ljudskih života na moru Safety of Life at Sea (SOLAS) Convention 1974

Konvencija o zaštiti od onečišćavanja mora MARPOL**konvencionalni brod** conventional ship**konvencionalni generalni teret** break bulk cargo**konvencionalni kompas** conventional compass**konvencionalni smjer plovidbenih oznaka** conventional direction of buoyage**konvencionalni terestrički pol** CTP - conventional terrestrial pole**konvencionalni terestrički pol** CTP - conventional terrestrial pole**konvergentni kursovi** converging courses, closing course**konverter** converter**konvertirati** convert**konverzija** conversion**konvoj** convoy**konvoj brodova u kanalu** canal convoy**konvoj prema sjeveru** northbound convoy**konvoj u smjeru juga** southbound convoy**konzervacija** preservation**konzervirana govedina** corned beef**konzervirano meso** corned beef**konzervirati motor** lay up the engine**konzola** angle bar, bracket, console**konzolna sponja** cantilever, cantilever beam**konzolni nosač** bracket**konzul** consular**konzularna faktura** consular invoice consular 1**konzularna izjava / deklaracija** consular declaration**konzularne pristojbe** consular fees**konzularni** consular**konzulat** consulate**konzumacija alkoholnih pića** alcohol consumption**konzumirati alkohol** ingest konzumirati alkohol, ingest alcohol**konj** brown meagre**konjska snaga** horsepower; horse-power (HP; hp)**konjske širine** horse latitudes**koordinacija spašavanja** rescue coordination**koordinacije u traganju i spašavanju: brod-kopno kopno-brod, i brod-brod .3** ship-to-shore, shore-to-ship and ship-to-ship search and rescue co-ordinating communications**koordinate brodskih krivulja** offset**koordinatne dimenzije trupa** offsets

Koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja

On-Scene Co-ordinator

koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja na

moru On-Scene Co-ordinator at Sea

koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja na moru

On-Scene Co-ordinator at Sea

koordinator aktivnosti potrage i spašavanja na kopnu Search and

Rescue Mission Co-ordinator

koordinator aktivnosti potrage i spašavanja na moru Search and

Rescue Mission Co-ordinator at Sea, SMC

koordinator potrage i spašavanja SAR co-ordinator SAR co-ordinator;

SC

koordinator potrage i spašavanja na mjestu nesreće Co-ordinator of

Surface Search, On-Scene Co-ordinator Co-ordinator of Surface

Search (CSS), On-Scene Co-ordinator; OSC

koordinator u centru za koordinaciju potrage i spašavanja Search

Mission Co-ordinator Search Mission Co-ordinator (SMC)

koordinator u centru za usklađivanje potrage i spašavanja SAR

Mission Co-ordinator SAR Mission co-ordinator

koordinirani svjetsko vrijeme UTC

Koordinirano univerzalno vrijeme UTC – Universal time coordinated

Koordinirano univerzalno vrijeme UTC – Universal time coordinated

koordinirano univerzalno vrijeme Universal Time Co-ordinated, UTC

Universal Time Co-ordinated (UTC)

koordinirano univerzalno vrijeme (UTC) zulu time

koordinirati operaciju potrage i spašavanja coordinate Search and

Rescue Operation

kopča clutch, hank

kopča za prednje jedro snap shackle

kopča (za udicu) snap

kopče floka jib hanks

kopče prečke jib hanks

koper antifouling paint, bottom paint

koperpajn copper paint

koper (podvodna boja) copper paint

kopija blueprint, cyanotype

kopnena oznaka landmark

kopnena postrojenja shore installations

kopnena primjena application ashore

kopnena radna snaga shore labour

kopnena stanica satelitskih komunikacija land earth station land earth station (LES)

kopnene instalacije shore installations

kopneni land-based inland, shore-based

kopneni dohvat dizalice backreach

kopneni električni priključak alternative maritime power, cold ironing, shore connection

kopneni intermodalni terminal inland port

kopneni prijevoz do vlasnika tereta on-carriage

kopneni prijevoz među različitim prijevoznicima inter-carrier drayage

kopneni prijevoznik haulier

kopneni prijevoznik (cestovni , željeznički) inland haulier

kopneni prijevoz (od prodavatelja do luke ili od luke do primatelja/kupca na kopnu) drayage

kopneni prijevoz u nadležnosti pomorskog prijevoznika carrier haulage

kopneni prijevoz unutar istog prijevoznika intra-carrier drayage

kopneni prijevoz unutar luke shuttle drayage

kopneni terminal bridge point

kopnenjak land breeze

kopno land, landmass mainland, shore

kopno u vidokrugu to be in sight of land

kopo stem band

kopra copra

kopunić streaked gurnard

kopuniić gurnard

korak propelera pitch, propeller pitch

korak propelera za vožnju krmom astern power pitch

koraljni greben coral reef

kora rđe rust scale

korba futtock

korba (drvenih brodica, barke, gajete itd.) frame

korban skeleton

Koreanski prošireni satelitski sustav KASS Korean Augmentation Satellite System

Koreanski prošireni satelitski sustav KASS Korean Augmentation Satellite System

korekcija karata chart correction

korektno jedrenje fair sailing

korektor grešaka error correction unit

Korelacija i procjena vremenskog kašnjenja Correlation and

Time-Delay Estimation , Correlation and Time-Delay Estimation**korespondentna banka** correspondent bank**korespondentna banka (inozemne banke)** advising bank**korespondentna banka (strane banke)** advising bank**korespondentni P&I osiguravatelj** correspondent**koridur** tweendecks alleyway**korigiran** to date**korigirana vremena (u bodovanju rezultata regate)** corrected times**korigirano vrijeme (nakon uračunavanja handycapa)** compensated time**korigirano vrijeme (u regati)** time compensation**korijen¹** root**korijen²** root**korijen zbroj kvadrata** RSS root-sum-square**korijen zbroj kvadrata** RSS root-sum-square**korisna brzina** efficient speed**Korisna nosivost** deadweight cargo capacity**korisna nosivost** deadweight cargo cargo deadweight, carrying weight, payload**korisna nosivost broda** carrying capacity**korisna nosivost (broda)** net capacity**korisna prostornost** cubic capacity**korisna snaga** output**korisnička komponenta** the user segment**korisnički ekvivalent raspona pogreške** user equivalent range error (UERE)**korisnički ekvivalent raspona pogreške** user equivalent range error (UERE)**korisnički segment** User segment user's segment**korisnik broda** beneficial owner, disponent owner**korisnik luke** port user**korisnik luke (tvrtka, poduzeće, lučki operater)** port user**korisnik prijevoza** merchant, transport beneficiary**korisnik (vlasnik računa u čiju se korist obavlja uplata)** beneficiary**korisni učinak** efficiency**korisni učinak izgaranja** combustion efficiency**korist** advantage, benefit**koristan rad** useful work**Koristite pramčano oko. 5** Use the bow lead!**koristiti¹** make use of bring into use, employ, use

koristiti² make use of

koristiti (brod) manage

koristiti pramčani porivnik operate the bow thruster

korištenje employment, utilization

korištenje bočnog izboja propelera pri manevriranju back and spill

korištenje broda operation of the vessel operation of vessel

korištenje simulatora u izobrazbi rukovanja i manevriranja brodom
ship handling simulator training

korito ulja oil bath

kormilar able seaman, quartermaster (QM), able seafarer - deck, skipper A.B., able-bodied seaman, able seaman (AB), A.B. seaman, helmsman, quartermaster, able-bodied seafarer (AB), wheelsman

kormilar brodice cockswain; coxswain

kormilar brodice za spašavanje coxswain cockswain; coxswain, coxswain; cockswain

kormilarenje con, steering

kormilarenje u nuždi emergency steering

kormilariti have a con, be at the con, man the wheel / helm, conn con, to steer the course, man the wheel, steer

kormilariti autopilotom steer on the autopilot

kormilariti (manevrirati) brodom tako da bude podalje od veza
manoeuvre the vessel clear of the berth

kormilariti na kursu od ... steer a course

kormilariti ručno steer manually

kormilariti u smjeru steer the course

kormilar jedrilice helmsman

kormilar (jedrilice) skipper

kormilarnica wheelhouse

kormilarski kompas steering compass

kormilarski stalak steering control stand

kormilarski stroj steering engine

kormilarski štap (preteča kormilarskog kola) whipstaff

kormilarski uređaj steering equipment, steering gear

kormilarski uređaj za slučaj nužde emergency steering

kormilarsko kolo helm, steering wheel, wheel

kormilarsko kolo brodice boat steering wheel

kormilarsko postolje pedestal, steering stand

kormilar u straži duty AB

kormilo helm, rudder, wheel

Kormilo desno, kurs: jedan osam dva! Starboard, steer one eight two!

kormilo do kraja (lijevo ili desno) full rudder
kormilo drži (pruža otpor) bite
Kormilo lijevo, kurs: jedan osam dva! Port, steer one eight two!
kormilo na (desnoj) strani krme quarter rudder
kormilo na (desnom) kvartiru quarter rudder
kormilo odgovara bite
kormilo okrenuto do kraja hard rudder
kormilo po sredini krme centreline rudder
kormilo sa štencem single pintle rudder
kormilo s dva ili više listova multiblade rudder
kormilo sve desno full starboard rudder wheel Hard-a-starboard!,
wheel hard to starboard
kormilo sve lijevo full port rudder wheel Hard-a-port!, wheel hard to
port
kormilo sve lijevo ili sve desno full rudder
kormilo sve u desno helm hard to starboard
kormilo sve u desno / lijevo full starboard / port wheel
kormilo sve u lijevo helm hard to port
kormilo sve u (lijevo / desno) hard rudder
kormilo sve u stranu (pri okretu jedrilice, broda) hard over
kormilo u desno starboard helm
kormilo u lijevo port helm
kormilo u sredini helm to midships
Kormilo u sredinu! helm to midships
kormilo u vjetar helm a-weather, helm-a-weather
kormilu "u zraku" (izvan mora/vode) ventilating rudder
korodirati corrode
koronavirus coronavirus
korozijska corrosion
korozijska uslijed elektrolize electrolysis
korozijska uslijed galvanskih struja galvanic corrosion
korozijska corrosive
korozijske kiseline corrosive acids
8. Korozijske tvari 8. Radioactive material
Korozijske tvari 8. 8. Radioactive material
korozijske tvari corrosive substances
korpomorto mooring, mooring block
Kortova sapnica (na tegljaču) Kort nozzle, Kort's nozzle
korveta corvette
kos raked, skew

kosa koblica (jedrilice IMOCA klase) canted keel

kosa površina inclined surface, sloping 1

kosa staza za spuštanje brodice ili splavi za spašavanje inclined skids, inclined skid inclined skid; skids

kosati beat

kosi dio pramca / krme sheer

kosi izrez (na plovku pumpe goriva) helix

kosi izrez (prorez) helical groove

kosi kut (broda prema lučkoj obali) cant

kosina inclination, slope, tilting

kosina hidrokrila / foila jedrilice (prema naprijed / natrag) foil rake

kosina krme after rake

kosina pramca flare, rake

kosina propellerske osovine taper of shaft

kosi navoz slip

kosinsov poučak Cosine theory

kosi položaj tilting

kosi pramac raked bow

kosi spoj angle joint

kositar tin tin; (Sn)

kositrena slitina tin-based alloy tin-based alloy

kosi ukupni sadržaj elektrona STEC slant total electron content

kosi ukupni sadržaj elektrona STEC slant total electron content

kosi zupčanik bevel gear

kosi žlijeb helix

kosi žlijeb (na plovku pumpe goriva) helix

kosi žljeb helical groove

kosne pripone futtock-rigging

kosne priponice futtock shrouds

kosni / baštun na izvlačenje retractable bowsprit

kosni dodatak glavnog jarbola main topmast (B)

kosnik bowsprit (J) bowsprit

kosnik (jedrilice) bowsprit

kosnik na pramčanoj palubi on-deck bowsprit

kosni križ topsail yard

kosni križ glavnog jarbola main topsail yard (2)

kosnik s valjkom vodilice za sidreni lanac bowsprit anchor roller

kosnik s valjkom za sidreni lanac bowsprit anchor roller

kosnik tipa Trogear Trogear bowsprit

kosnik u trupu through-hull bowsprit

kosni nastavak topmast
kosni nastavak (jarbola) topmast
kosocijevni kotao horizontal-tube boiler
koso gibanje broda oblique motion
koso podijeljen donji kraj ojnice diagonally split large / big end
koso podijeljen donji kraj (ojnice) split big end
koso pomična peraja centreboard centreboard (UK); centerboard (US)
koso približavanje / udaljšavanje (broda u odnosu na obalu) cant
koso rebro cant frame
koso rebro krme cant frame
kostelj spiny dogfish
kostur frame
kostur trupa broda skeleton
koš basket
košać striped seabream
košara strum box
košara za prijenos osoba man-basket
košara za ribe fishing creel
košara za spašavanje rescue basket
koš debla velejarbola main top
košenje beating, beating to windward
koš (na jarbolu, samarici) top
koš (na jarbolu jedrenjaka, samarici) top
košne pripone topmast shrouds
košni dodatak krmenom jarbolu mizzen topmast (H)
košni križ glavnog jarbola main topsail yard (2)
košni križ krmenog jarbola mizzen topsail yard (10)
košni križ velejarbola main topsail yard (2)
košni krmeni nastavak mizzen topmast (H)
košni nastavak glavnog jarbola main topmast (B)
košni nastavak krmenog jarbola mizzen topmast (H)
košni nastavak pramčanog jarbola fore topmast (E)
košni nastavak velejarbola main topmast (B)
košno jedro 2. main topsail (lower / upper), topmast sail
košno jedro (na jedrenjaku) topsail
košno leto krmenog jarbola mizzen topmast stay (N)
košno leto velerabola main topgallant stay (K)
košnjača (donja/gornja) 2. main topsail (lower / upper)
koštati come alongside
koštenjača ray

koštivanje berthing
koštunjičavo voće stonefruit
košuljica liner, sleeve
košuljica cilindra cylinder liner
košuljica klipa piston skirt
košuljica ležaja bearing bush
košuljica širokog provrta liner large bore liner
košuljica ubrizgača injector sleeve
koš za motritelja na jarbolu bird's nest
koš za motritelja pri vrhu jarbola crow's nest
kotac pen
kotacija quotation
kotač wheel
kotačić roller
kotačić (na VHF uređaju) za isključivanje buke/smetnje na kanalu
squelch control knob (SQL)
kotao boiler
kotao ispušnih plinova EGB
kotao ložen naftom oil-fuel boiler
kotao sa strmim cijevima vertical-tube boiler
kotao s dvostrukim bubnjem double drum boiler
kotao s dvostrukom dimnom komorom double-flow boiler
kotao s dvostrukom komorom double drum boiler
kotao s jednim bubnjem single-drum boiler
kotao s jednostrukim bubnjem single-drum boiler
kotao s jednostrukom dimnom komorom single-flow boiler
kotao s jednostrukom komorom single-drum boiler
kotao s položenim cijevima horizontal-tube boiler
kotao s strmim cijevima vertical tube boiler
kotao s tri ložišta three-furnace boiler
kotao s trostrukim bubnjem three-drum boiler
kotao za lučke službe donkey boiler
kotlovac scale
kotlovnica boiler-room, boiler room, stokehold
kotlovni krug circuit
kotlovno ulje boiler oil
kotlovsko postrojenje boiler plant
kotrljajući ležaj roller bearing
kotur reel
kotva anchor

kotvena šipka tie rod, tie-bolt, tie-rod
kotveni vijak through bolt, tie rod, tie-bolt, tie-rod
kovač dory, john dory, St.Pierre
kovača john dory
kovan malleable
kovani čelik forged steel
kovano željezo forged iron, cast iron, wrought iron
kovanje hammering
kovati forge
koverta (na sjevernom Jadranu) deck
kovina metal
kovitlati whip
kovnost malleability
kozica prawn, shrimp
koža hide, leather
kožni remen leather belt
krača ubralja (križnog jedra) brail
krače pramčano leto forestay
krađa theft
krađa tereta cargo theft
krađa (tereta ili dijela tereta) pilferage
krah / neuspjeh upravljanja ljudskim potencijalima na mostu
breakdown of bridge team management breakdown of bridge team
management; (BRM)
kraj end
kraj broda (pramac, krma) end
kraj čeličnog užeta end of wire
krajevi rezane građe (manji od 2, 5 m dužine) batten ends
krajevi savitljive cijevi hose ends
kraj konopa tail
kraj lukobrana (prema moru) head of breakwater breakwater head
kraj mesenđera pendant
krajnja južna točka/crta prilaznog kanala southern limit of the approach
channel
krajnja luka terminal port
krajnja sklopka limit switch
krajnja točka rta tip
krajnje odredište final destination
krajnje vlačno naprezanje ultimate tensile stress ultimate tensile
stress; (UTS)

krajnji utmost
krajnji dio end
krajnji dio gata (prema moru) head of the pier head of pier
krajnji donji položaj hoda stapa bottom end stroke
krajnji nogostup (na križu) Flemish horses
krajnji prekidač end switch, limit switch
krajnji primatelj tereta BCO BCO; Beneficial Cargo Owner
krajnji primatelj tereta / robe ultimate consignee
krajnji rok deadline
krajnji rok stizanja kontejnera na terminal (prije ukrcaja) Cut off Time, closing date
krajnji vlasnik tereta beneficial owner
kraj podigača (jedra, leta itd.) pendant
kraj pričvršćenog užeta bitter end
kraj savitljive cijevi end of hose
kraj sidrenog lanca (u spremištu sidra) bitter end
kraj sidrenog lanca (u spremištu sidra) bitter end
kraj sidrenjaka mooring pendant
kraj ugovora end of the contract
kraj užeta tail
kraj užeta (s omčom ili kukom) za spajanje na sidreni lanac pendant
krak brodske dizalice jib
krak dizalice crane jib derrick, derrick boom, main arm
krak / grana dizalice boom
krak jarbola sportske jedrilice outrigger
krak koljena crankweb, crank web
krakovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski) outrigger(s), outrigger
krakovi sidra anchor flukes
krak samarice boom, derrick boom
krak sidra anchor arm, fluke
krak sohe davit arm
kralj rainbow wrasse
Kraljevska ratna mornarica Royal Navy
kranske staze (na lučkoj obali) crane rails
kranske staze / šine (na obali) crane rails
kranske šine (na lučkoj obali) crane rails
krap brown meagre
krasta glava (vijka) Butterfly head, butterfly head
krat brail

kratak dogovor briefing, departure briefing
kratak dogovor o dolasku broda u luku arrival brief
kratak dogovor o isplovljenju broda briefing, departure briefing,
departure briefing
kratak dogovor o uplovljenju broda arrival briefing, arrival departure
briefing
kratak dogovor prije isplovljenja broda departure brief
kratak dogovor prije uplovljenja arrival brief
kratak / dugi znak short / long blast
kratak izvadak abstract
kratak kraj čekrka pripone (za spajanje pripone na jarbol, palubu ili
križeve) pendant
kratak prikaz a short account of
kratak prikaz pomorske nezgode marine accident brief
kratak sadržaj abstract
kratak zastoje (ventila, stroja, uređaja) dwell
kratice za bodovanje (rezultata regate) scoring abbreviations
kratiti jedro reef, reef sail
krat (jedra) reef
kratka braga strap
kratka linijska plovidba shortsea service
kratka plovidba short-haul shipping marine highways, short-sea
service, short sea shipping, short sea trade
kratka svjetla quick lights
kratka tona short ton
kratka tona (2000 lbs) short ton
kratka upletka short splice
kratke obavijesti i upute departure briefing briefing
kratke upute o djelovanju u pomorskoj nezgodi marine accident brief
kratke upute prilikom ukrcanja časnika i posade na brod prejoining
briefing
kratki bljeskovi continuous quick flashing
kratki bljeskovi na prekide IQ interrupted quick
kratki bljeskovi u grupi Q(3) group quick Q(3) group quick
kratki dogovor briefing
kratki dogovor s peljarom pilot briefing
kratki impuls Short pulse short pulse length, Short pulse
kratki komadi drvene građe ends, short ends
kratki pasac strap
kratki sastanak briefing

kratki spoj electrical shortcut short circuit
kratki stražnji profil short back bar
kratki zvučni signal (pri startanju ili nekoj naredbi računalu, uređaju)
 beep
kratki zvučni signal (pri startanju ili nekoj naredbi računalu, uređaju)
 beep
kratko dodavanje gasa u leri revving
kratko informiranje peljara pilot briefing
kratkoročna vozarina spot freight rate
kratkoročni najam broda spot hire, spot charter, spot quote
kratko ubrzati naprijed kick ahead
kratko upoznavanje (peljara s brodom) briefing
kratko upoznavanje peljara s brodom pilot briefing
kratko upoznavanje posade s nekom operacijom na brodu departure
 briefing briefing
kratko usporiti natrag kick astern
krb shade fish
krb, sjenka, morski orao, grb pravi, sokol meagre
krcanje bunkera bunkering
krcanje goriva refuelling bunkering, refuelling; refueling (US)
krcanje goriva s boda na brod ship-to-ship bunkering
krcanje (tereta) loading
krcanje tereta s dvije samarice burtoning
krcanje u miješanoj vodi dock water allowance (DWA)
krcatelj shipper
krcateljeva obavijest o prijevoznom ugovoru Consignment Note
krcati gorivo refuel bunker
krcati more ship seas
krcati more u nevremenu (u brod, kaljuže, skladište, na palubu) ship
 water
krcati more / valove na palubu (u nevremenu) ship in seas
krcati more / vodu make water
krcati teret load cargo
krcati (teret na brod) load
krcati u letvarice (kašete) crate
krcati (valove, more) ship water
krcati vodu take water in
krcati vodu / more take on water
krcati vodu / more (o oštećenom brodu) take in water
kreda za obilježavanje crayon

kredit grant

kreditni *rejting* credit rating

kreditno vrjednovanje credit rating

kreirati design

***kreking* amonijaka ammonia cracking**

***krekiranje* amonijaka ammonia cracking**

kremen silicon; (Si)

***krena, fildešpanj, silk, svila* fishing line**

krenuti proceed

krenuti (o brodu) proceed

krenuti u pomoć nekome proceed to one's assistance

krenuti / uputiti se prema luci / vazu proceed to the port / berth

kreozot creosote

krep zavoji crepe and conforming bandages

kretanje flow, motion, movement, trend

kretanje broda progress

kretanje (broda) way

kretanje broda krmom vessel making way in reverse sternway

kretanje (broda) kroz vodu way

kretanje broda naprijed vessel making headway

kretanje broda natrag sternway

kretanje brodova ship traffic

kretanje brodova (luci, području VTS-a) shipping movements

kretanje gore-dolje up-and-down movement

kretanje krmom sternway

kretanje pošiljke freight movement freight movement (US)

kretanje prema natrag astern power movement

kretanje (prometa) flow

kretanje prometa brodova traffic flow

kretanje / promet tereta traffic flow

kretanje ratnih brodova naval movements naval movements

kretanje tereta freight movement freight movement (US)

kretanje tereta / roba cargo flow

kretati se move

kretati se krmom to gather sternway

kretati se kroz vodu make way through the water

kretati se naprijed move headway make way ahead

kretati se naprijed (brod) gather headway

kretati se natrag make way astern

kretati se natrag / krmom move sternway

kretati se nazad make sternway
kretati se nazad (o brodu) to gather sternway
kretati se (o brodu) make way
kretati se (o brodu, tegljaču, ...) proceed
kretati se pogrešnim putom stray
kretati se pramcem (brod) gather headway
kretati se preko dna make way over the ground
kretati se prema naprijed (o brodu) make headway
kretati se punom / velikom / malom brzinom proceed at full / great / low speed
kretati se u jednom smjeru gather
kretati se u jednom smjeru (o brodu) gather
kretati se u smjeru ... (o morskoj struji) set to
kretnje broda u suprotnom mjeru ship movement in reverse
krevet u kabini saloon berth
krhak brittle
krhkost brittleness
kriješta vala crest, crest of the wave
krijumčareni teret contraband cargo
krijumčarenje contraband, smuggling
kriket winch
krila mosta bridge wings
krilasta matica butterfly nut, wing nut
krilce lobe
krilce rotora rotating vane
krilce (turbine) vane
krilni manevarski pult wing manoeuvring console
krilno jedro wing sail
krilo blade blade , lobe
krilo križa (jedrenjaka) yard arm
krilo navigacijskog mosta flying bridge, wing
krilo propelera blade, propeller blade
kriminalizacija criminalisation
kriminalizacija pomoraca criminalisation of seafarers, criminalisation of the mariner
krimpanje crimping
kriogenička pumpa cryogenic pump
kriogenički cryogenic
kriogenika cryogenics
kriogenska oprema cryogenic equipment

kriptografski odjel OT Division

kriterij criterion

kritična medicinska evakuacija critical medical evacuation

kritični kut nagiba (broda) vanishing angle

kritično stanje emergency

kriv guilty false

kriva deklaracija robe misdeclaration

kriva glava futtock

kriva pretpostavka false / erroneous assumption

kriva prijava tereta misdeclaration

krivica blame

krivica (u građanskom pravu) tort

krivica u pomorskom pravu maritime tort

krivi čin / propust ili skriveno znanje actual fault or privity

krivično optuživanje criminalisation

krivina bend

kriviti za nešto blame blame

krivnja blame, fault

krivo o load curve

krivo opisan teret misdescribed

krivo prijavljen teret misdeclared cargo

krivo protumačiti pravila o izbjegavanju sudara misunderstand the COLREGS

krivo shvaćanje breakdown

krivotvorena svjedodžba / potvrda fraudulent certificate

krivo ukrcan teret (teret za sljedeći brod ili luku) overcarriage

krivo ukrcati teret (za sljedeću luku odnosno u kriv skladište) overcarry

krivulja curve

krivulja elastičnih deformacija elastic curve

krivulja momenata statičke stabilnosti statical stability moment curve

krivulja momenata svijanja bending moment curve

krivulja nagibnoga momenta heeling moment curve

krivulja naprezanja i deformacije stress-strain curve

krivulja opterećenja load curve

krivulja ovješnog lanca catenary

krivulja poluga dinamičke stabilnosti dynamical stability arm curve

krivulja poluga nagibnoga momenta heeling arm curve

krivulja poluga stabiliteta stability curve diagram

krivulja poluga statičke stabilnosti statical stability arm curve

krivulja poluge uspravljanja righting arm; GZ curve

krivulja poprječnih sila shear force curve
krivulja površine rebara curve of sectional areas
krivulja snage curve of power
krivulja stabiliteta stability curve
krivulja statičke stabilnosti GZ curve, statical stability curve curve of statical stability, statical stability curve; GZ curve
krivulja težina ship's weight curve
krivulja uzgona buoyancy curve
kriv za posjedovanje (droge, oružja itd.) guilty of possession
krizna situacija emergency, emergency situation
krizna situacija na brodu / moru(maritime emergency
krizno stanje na brodu marine emergency
križ shear legs shear legs; shears
križac kosnog nastavka topmast trestle tree
križane crte azimuta cross bearings
križani kursovi crossing courses
križano more confused sea, cross sea
križano more / valovi cross sea
križano mrtvo more confused swell
križanje tacking
križanje kursova crossing situation
križanje kursova (u Pravilima o izbjegavanju sudara) crossing situation
križasti stup crucifix
križati se (o kursovima) cross
križ deblenog jedra main / lower yard (1)
križ debljače / debljenjače course yard
križ donjeg jedra course yard
križevi jedrenjaka sailing ships - yards
križevi jedrenjaka sailing ships - yards
križ glavne košnjače main topsail yard (2)
križ glavne sljemenjače main topgallant yard (3)
križ glavne vršnjače main royal yard (4)
križ (jarbola) spar, yard
križ kosnika spritsail yard (15)
križ kosnog jedra spritsail yard (15)
križ krmene debljače mizzen yard (9)
križ krmene košnjače mizzen topsail yard (10)
križ krmene košnjače mizzen topsail yard (10)
križ krmene sljemenjače mizzen topgallant yard (11)
križ krmene vršnjače mizzen royal yard (12)

križ krmenog deblenog jedra mizzen yard (9)
križ krmenog košnjog jedra mizzen topsail yard (10)
križ krmenog sljemenog jedra mizzen topgallant yard (11)
križ krmenog vršnjog jedra mizzen royal yard (12)
križna glava crosshead
križ na jarbolu spreader
križna jedra - jedrenjak square sails - sailing vessel
križna ploča diamond plate, gusset, gusset plate
križna pripona topmast shroud
križna vratila skew shafting
križno jedro spar sail, square-rigged sail
križno postolje shear legs shear legs; shears
križ (nosač križnog jedra) yard
križ pramčane košnjače fore topsail yard (6)
križ pramčane sljemenjače fore topgallant yard (7)
križ pramčane vršnjače fore royal yard (8)
križ pramčane vršnjače fore royal yard (8)
križ pramčanog vršnjog jedra fore royal yard (8)
križ prednjeg jarbola fore yard (5)
križ sljemenjače glavnog jarbola main topgallant yard (3)
križ trinkete fore yard (5)
križ za svjetlo lamp yard
križ za zastave signal yard
krlatica bull ray
krletka crate
krma aft end, after/aft end aft, after end of the ship, stern
krmana vršnjača mizzen royal sail
krmena jama lazarette
krmena košnjača 2. mizzen topsail
krmena kućica poop deckhouse
krmena oblina cant
krmena ograda stern pulpit pushpit
krmena okomica AP after perpendicular, AP; aft perpendicular
krmena osovina outdrive, stern drive
krmena paluba aft deck, after deck, poop deck quarterdeck
krmena paluba za svečane namjene (pozdrava itd.) ceremonial
quarterdeck area
krmena poprečnica transom plate
krmena pregrada aft bulkhead
krmena privezna aft mooring party

krmena privezna grupa after station, aft mooring party
krmena privezna postaja aft mooring station
krmena privezna stanica aft mooring station
krmena protustatva inner-post, inner stern post
krmena rampa stern ramp
krmena rampa (na trajektu, ro-ro brodu) stern ramp
krmena rebra broda after body
krmena rebrenica cant floor
krmena sekcija stern ship section
krmena sljemenjača 3. mizzen topgallant sail
krmena sprema lazarette
krmena statva stern frame, sternpost
krmena strana aft end
krmena strana (broda) aft end
krmena strana (dijela broda) after end
krmena užad aft backspring, aft mooring aft moorings
krmena vjenčanica crutch
krmena vrata (na ro-ro brodu) stern door
krmena vršnjača mizzen royal sail
krmene nastambe stern quarters
krmeneno donje križno jedro mizzen course
krmeni armiž aft mooring aft moorings
krmeni bočni propeler stern thruster
krmeni bulb stern bulb
krmeni čekrk (na brodici za spašavanje) aft fall
krmeni dio broda abaft, aft end aft, after end of the ship, after end
krmeni dio broda aft end
krmeni gaz aft draught draught aft
krmeni jarbol mizzen mast (tal.), mizzen mast (G) after mast, mizzen mast
krmeni kočar stern trawler
krmeni konopi aft mooring aft moorings
krmeni kvartir quarter
krmeni kvartiri stern quarters
krmeni perpendikular AP AP; aft perpendicular
krmeni pik after peak, after peak; afterpeak
krmeni pogon outdrive, stern drive
Krmeni porivnik svom snagom / pola snage lijevo / desno! Stern thruster full / half / to port / starboard!
krmeni reflektor stern searchlight

krmeni špring aft backspring after spring, aft spring
krmeni štraj backstay
krmeni štraj; *Italian: straglio* backstay
krmeni trim aft trim
krmeni umetci after deadwood, filling chocks
krmeni umetci mrtvog ugla deadwood
krmeni valovi following sea
krmeni vez aft mooringss aft moorings, aft mooring, aftmooringss
krmeno bočno uže aft breast line
krmeno debleno jedro 1. mizzen sail (mizzen course)
krmeno debleno leto mizzen stay (O)
krmeno jedro mizzen sail
krmeno jedro (spanker) 6. spanker
krmeno jedro za držanje smjera (na sidru) steadying sail
krmeno koljeno sternson
krmeno koso rebro after-cant timber, cant frame
krmeno košno jedro 2. mizzen topsail
krmeno krilno rebro quarter timbers
krmeno (latinsko) jedro 6. spanker
krmeno nadgrađe poop
krmeno oko (za priveznu užad)) stern chock
krmeno sljemeno jedro 3. mizzen topgallant sail
krmeno sošno jedro gaff (13)
krmeno svjetlo stern light
krmeno svjetlo (moguće pretjecanje) overtaking light
krmeno uzvojno koljeno sternpost knee
krmeno uže stern line
krmeno vršno jedro mizzen royal sail
krmeno zrcalo stern transom
krmica poop deck, poop, quarterdeck
krmnica poop deck
krmom astern, sternway
kročera cruise ship
kroj jedra sail cut
krojka (jedra ili špinakera) sail panel
krom chromium, chromium (Cr)
kromirani lim chromium plate
kromni čelik chromium steel
kronometar chronometer
krov kabine coach roof

krov kormilarnice monkey island, wheelhouse top
krov navigacijskog mosta bridge roof
krovne drvene pločice shingles
krov zapovjedničkog mosta bridge roof
kroz luku Rijeka via port of Rijeka
krožeta crosstree, spreader, yard
krožete sailing ships - yards
krpa rag
krpati patch
krstarenje cruising
krstarica cruiser
krstarica - bojni brod battle cruiser
krstarička krma cruiser stern
krstariti cruise
krstaš cruiser, cutter, sail yacht
krstaška krma cruiser stern
krstaš (manji) cabin cruiser
krstaš (za razonodu, obiteljski itd.) sailboat
krstiti brod name the ship
krstiti (brod) christen
kršenje breech, violation
kršenje breech
kršenje ljudskih prava human rights abuse
kršenje međunarodne konvencije o radu pomoraca breech of MLC
Convention
kršenje pomoračkih radnih prava labour breach
kršenje pravila violation of the rules
kršenje (pravila, konvencija, zakona itd) contravention
kršenje pravila o izbjegavanju sudara violation of COLREGS
kršenje praviula breech of the rules
kršenje (propisa, ugovora) breach, infringement
kršenje propisa / zahtjeva (npr. SOLAS konvencije) breach of the
requirements of
kršenje ugovora breach of contract
kršenje (ugovora) breaching
kršenje ugovora zbog skretanja s rute deviation clause
kršenje uvjeta iz čartera breech of C/P terms
kršiti pravila violate the rules, break the rules, breech the rules
kršiti pravila o izbjegavanju sudara violate the COLREGS, break the
COLREGS

kršiti (pravilo, propis, zakon, ... breach

krštenje boda christening

krštenje i porinuće broda ship naming and launching

krt brittle

krtost embrittlement

krug circle, circuit

krug dogrijavanja re-heat cycle

krug kotla circuit

krug nadvođa freeboard ring

krug okretanja broda swinging area turning circle

krug sidrenja anchorage circle

krulista Crew List of Lights crew list, Crew list

kruna (konopa) whip

kruna sidra crown

krupna stoka cattle

krupni pijesak grit

krupnozrnat coarse, coarse-grained

krupnozrnati pijesak grit, coarse grained sand

kruška (pramca) bulbous bow

kruškolika krma stern bulb

kruškolik pramac bulb

krut solid

kruta tvar solid

krut (brod) stiff

krute tvari solid matter

kruti brod stiff ship

kruti kraj konopa bitter end

kruti otpad solid waste

kruti otpad (iz brodske kanalizacije) solid waste

kruti rasuti tereti solid bulk cargoes

kruto gorivo solid fuel

krutost stiffness

kruzer cruiser

kruženje gybe circulation, gybe; gibe; jibe, gybing

kruženje pod punim jedrima, bez pripreme all standing

kruženje s njihanjem roll gybing

kruženje s trapezom gybing with a trapeze

kružiti gybe, jibe circulate, gybe; gibe; jibe, jibe (US); gybe (UK); gibe

kružiti preko krme gybe

kružna pila circular saw

kružna plovidba cruise line service
kružnica circle
kružnica pozicije position circle
kružnica udaljenosti na pokazivaču ECDIS-a scale on the ECDIS display
kružnica udaljenosti na radarskom pokazivaču range scale
kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu) range ring
kružnica vjerojatne pogreške (navigacijskog sustava) circular error probable; circular error probable; (CEP)
kružnice udaljenosti radar range rings
kružni proces cycle
kružni prozor (na staklu kormilarnice) s električnim rotacionim brisačem clearview screen
kružni radiofar circular radiobeacon
kružni servis cruise line sailing, cruise line service
kružni spoj circulating connection
kružni tijek cycle
kružni tok roundabout
kružno bijelo svjetlo all-round white light
kružno gibanje rotary motion
kružno putovanje cruise line sailing
krvarenje¹ bleeding
krvarenje² bleeding
krvariti bleed
kubična stopa cubic foot
kubična zapremnina cubic capacity
kubični cu.; cubic
kubični metar CBM cubic meter, cubic metre
kubni cu.; cubic
kučina oakum
kučma, ganač, kučva gaff
kućica clamshell clam, grooved carpet shell
kućište shroud box, cage, casing, casting, housing
kućište azimutnog porivnika housing
kućište azipoda housing
kućište brtvenice statvene cijevi stern gland housing
kućište centarbota centreboard case, centreboard case trunk
kućište cilindra cylinder casing, cylinder casting
kućište dimnjaka funnel casing
kućište ispušnog ventila exhaust valve cage

kućište koljenaste osovine crankhouse housing crankcase

kućište koljenastog vratila crankcase, crankhouse housing

kućište komande (brodice) steering console mount

kućište kotla boiler casing

kućište ležaja bearing housing

kućište ležaja (donje glave ojnice) bearing box

kućište ležaja donje glave ojnice bearing box

kućište motora engine casing, crankcase, engine housing

kućište motora sidrenog vitla twindlass motor casing casing

kućište pogonskog točka paddle-box

kućište pomične kobilice centerboard trunk centreboard case, centreboard case trunk

kućište pomične kobilice jedrilice trunk

kućište pumpe pump housing

kućište rotora (turbine) rotor casing

kućište sidra na palubi anchor billboard

kućište sidra (na pramcu) billboard

kućište sidra (na pramcu brodice) billboard

kućište sojke clutch housing

kućište stroja engine casing

kućište strojarnice engine casing

kućište turbine turbine casing

kućište ventila valve housing

kućište vodilice sidrenog lanca bow roller mount

kućište vratila crankcase

kućna adresa Home Address

kućna teretnica¹ house bill of lading - types, HBL house bill of lading, certificate of shipment

kućna teretnica² house bill of lading

kućna teretnica (House B/L) certificate of shipment

kuga plague

kugla sphere

kugla (oznaka na brodu) ball

kuglasta brodska oznaka za sidrenje anchor ball

kuglasti ventil ball valve

kugla za ucrtavanje trackball

kugla za ucrtavanje (na radaru) tracking ball

kugla za upravljanje TRACKER BALL, trackball

kugla za upravljanje (kursorom) TRACKBALL / CURSOR PAD

kuglica (radarskog) kursora cursor pad

kuglica za upravljanje kursorom cursor pad
kuglica za upravljanje kursorom (radara) trackball
kugličasti ventil globe valve
kuglični ležaj ball bearing
kuglični ventil ball valve
kuhar cook
kuharski pomoćnik assistant cook
kuka hook
kuka brodice za spašavanje boat hook, lifeboat hook
kuka dizalice crane hook
kuka na (automatsko) otvaranje releasing hook
kuka na deblenjaku za hvatanje krata jedra reef hook
kuka na mezomarineru hook, mooring hook
kuka na oprugu clevis slip hook
kuka na samootvaranje releasing hook
kuka sohe davit hook
kukasta priveza boat gripe
kukasti ventilator swan-neck ventilator
kuka tegljača tug's hook
kuka uređaja za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat hook
kuka za bačve can hook
kuka za brzo otpuštanje automatic release hook, quick release mooring hook
kuka za brzo otpuštanje (lanca, konopa) quick release hook
kuka za brzo otpuštanje (lanca, konopa, brodice za spašavanje) quick release hook
kuka za dizanje grotlenog poklopca hatch lifting hook
kuka za dizanje tereta lifting hook
kuka za kraćenje jedra reefing hook
kuka za privezivanje mooring hook
kuka za provlačenje konopa (kroz privezni kolut) mooring threader, rope threader
kuka za slaganje lanca chain hook
kuka za tegljenje tow hook, towing hook
kuka (za teret) cargo hook
kuka za teret cargo hook
kuke na deblenjaku (za hvatanje očice prednjeg rogla pri kraćenju jedra) ram horns
kukice (klijesta) za bačve can hook

kukice za jedra piston hanks
kukovi krmenog okvira side counter timbers
kukuruz maize
kultivacija husbandry
kuma broda Godmother
kuma broda (pri krštenju broda) ship's sponsor
kumulativni oglasi za pomorce (izdaju se periodično) cumulative
Notices to Mariners
kumulonimbus Cumulonimbus
kumulostratus Cumulostratus
kumulus Cumulus
kunj wedge
kunja Noah's Ark, Noah's Ark shell
kuoiti školjke česljanjem morskog dna harvest clams and scallop
kupac buyer, customer, purchaser
kupac plaća usluge prijevoza customer to party
kupaonica toilet
kupaonica (sa zahodom, umivaonikom i tušem u jedrilici/jahti) heads
kupčevo skladište buyer's premises
kupiti purchase
kupiti brod acquire a ship
kupiti / hvatati školjke (čančice, lisanke ..) i kapice s morskog dna
koćom harvest clams and scallop
kupiti / prodati lučki terminal buy / sell the terminal
kupiti udio (kapitala u vlasništvu tvrtke) buy a stake
kupnja acquisition
kupoprodaja zakupom leasing
kupoprodajni ugovor bill of sale contract of sale
kupoprodajni uvjeti terms of sale
kupovna cijena purchase price
kurbla¹ crank, crank handle starting crank
kurbla² crank
kurenat current
kurs course
kurs brazde water track
kurs broda preko dna track
kurs koji vodi k sudaru collision course
kurs kompasni compass course
kurs kroz vodu course through the water course through water
kurs (naređen kormilaru) course

kurs (naređen za kormilarenje) course

kursograf course recorder

kursor cursor

kursovi koji se odvajaju diverging courses

kursovi koji se otvaraju opening courses, diverging courses

kursovi koji se približavaju closing courses

kursovi koji se spajaju converging courses, closing course

kursovi koji se spajaju / približavaju converging courses

kursovi u spajanju closing courses

kurs plovidbe course to steer

kurs pravi true course

kurs pravi jedrilice proper course

kurs preko dna course made good, course over ground, COG course made good (CMG), course over ground (COG), ground track

kurs prema gore (stabilizirana slika) COURSE UP presentation

kurs prema sjeveru course up

kurs sudara collision course

kurs u pramčanici head on course

kurs u vjetar windward course

kut angle

kut divergencije pri zanošenju leeway divergence angle

kuter; koter cutter

kut geografske dužine angle of longitude

kut geografske širine angle of latitude

kutija receptacle, receptacle box, case

kutija kompasa compass-box

kutija mjenjača gearbox

kutija ojačana s dvostrukim stijenkama double-walled and reinforced parcel box

kutija osigurača fuse box

kutijasti nosač box girder

kutija upravljačkog pulta console control box

kutija (vrsta ambalaže za pošiljke) parcel box

kutija za alat toolbox

kutija za pomorske karte chart box

kutija za ručno upravljanje emergency control box

kutijica box

kut koljena osovine angle of crank

kut koljena vratila angle of crank

kut kormila amount of helm

kutna brusilica angle grinder
kutna bušilica angle drill
kut nagiba angle of list angle of elevation
kut nagiba bez mogućnosti ispravljanja jedrilice angle of vanishing stability angle of vanishing stability (AVS)
kut nagiba broda angle of heel angle of inclination
kut nagiba broda (zbog slaganja tereta) angle of heel
kut nagibanja heeling angle
kut nagibanja broda u uspravljenom stanju pri negativnoj metacentarskoj visini angle of loll
kut nagiba (uslijed pomicanja tereta) angle of list
kut naginganja angle of loll
kut naplavljivanja angle of flooding
kutna širina radarskog snopa beamwidth
kut nestabilnosti broda u uspravljenom stanju (uslijed negativne metacentarske visine) angle of loll
kutnik square
kutni nosač angle bar
kutni okovi / odljevci (na dnu i vrhovima kontejnera) corner fittings
kutni okov krmene statve keel-knee
kutni okov / odljevak (na dnu i vrhovima kontejnera) corner casting
kutni oslonac corner post
kutni profil angle iron angle section
kutni spoj fillet joint
kutni stup kontejnera corner post
kutni umetci za kontejnerei na palubi bottom fittings
kutni zglob chine
kutno ojačanje angle bar
kutomjer protractor
kut prevrtanja angle of capsizing
kut prilaženja (broda vezu, obali, ...) angle of approach
kut se otvara / zatvara angle opens up / closes
kut se povećava / otvara angle opens up / closes
kut smjera sidrenog lanca u odnosu na brod sheer
kut valjanja angle of roll
kut vidljivosti arc of visibility
kut zanošenja drift angle
kut zanošenja (pri okretanju) drift angle
kuverta envelope
kuverta (u Dalmaciji) deck

kuvertela caprail

kvačice za zavoje, ljepljiva vrpca i igla sigurnica bandage clips, tape, and safety pins

kvačilo clutch

kvačilo vitla winch clutch

kvadar transom

kvadrant quadrant

kvadrat square

kvadratna pogreška square error

kvadratni korijen square root

kvadrifilarna helix antena , QHA quadrifilar helix antenna

kvadrifilarna helix antena , QHA quadrifilar helix antenna

kvadrirema quadrireme

kvalificirani mornar able seafarer

kvalificirani mornar palube able seafarer - deck

kvalificirani mornar stroja able seafarer - engine

kvalifikacija Capacity in which Employed, proficiency, qualification

kvalitet goriva blend, grade of bunker

kvalitet izrade workmanship

kvalitetno drvo prime wood

kvalitet paljenja ignition quality

kvalitet života pomoraca na brodu seafarers' life on board

kvantificirano praćenje radnih karakteristika stroja torque monitoring system

kvar breakdown, breakdown, break-down, damage, defect, failure, fault, trouble

kvarenje tereta spoilage

kvarenje (tereta) deterioration

kvar glavnoga sroja main engine damage

kvar glavnoga stroja main engine damage

kvariti se (o teretu) deteriorate

kvar kočnice breakdown of the brake

kvar ležaja bearing failure

kvar motora engine damage engine breakdown

kvar na samom početku incipient fault

kvar na stroju engine failure

kvar pročištača plina scrubber malfunction

kvar sroja machinery failure

kvar stroja damage, machinery breakdown

kvar sustava za namatanje furling failure

kvartir quarter

kvar u stroju engine trouble

kvote (tereta / roba odobrene za izvoz / uvoz) quotas

kvrga cam

kvrga (brijeg) u sustavu osovine integral cam

kvrga za pokretanje (sklopke) operating cam

Kyotska Konvencija o međunarodnoj carinskoj suradnji, 1974 Kyoto Convention, 1974

KYOTSKI PROTOKOL UZ OKVIRNU KONVENCIJU UJEDINJENIH NARODA O PROMJENI KLIME Kyoto Protocol

labav loose

labave *rice* loose lashing

labave vezice za teret loose lashing

labavi dio užeta (između dva kraja užeta) bight

labav (konop, lanac) slack slack

labavost (konopa, čelik-čela) slack

labilna ravnoteža unstable condition, unstable equilibrium

ladica za pomorske karte chart box, chart locker

ladičarsko skladište za kontejnere High Bay Storage system, High Bay Storage system

ladva boat

lađa boat

lađa (riječni brod / brodica) boat

lađica boat

lagan light, slight

lagana brodica na vesla caique

lagana istisnina broda light displacement tonnage

lagana konfiguracija jedrilice (bez dodatne opreme, balasta itd.) lightweight configuration

lagana krstarica light cruiser

lagana legura light alloy

lagana slitina light alloy, light alloy

lagane snježne padaline snow flurries

lagane velike pošiljke balloon freight

lagani čamac na vesla caique

lagani deplasman light displacement tonnage

lagani kratkotrajni snijeg flurries

lagani veliki koleti balloon freight

lagani vjetar light airs breeze

lagani vjetar light airs

lagan kolet light package
lagan na valovima (o brodu) seakindly
Lagano! Easy!
lagano slightly
Lagano krmom! Slow astern!
Lagano naprijed! Slow ahead!
Lagano naprijed / krmom! Slow ahead / astern!
lagano ponašanje broda na valovima seakindliness
lahor 1 light air, breeze, light air, zephyr winds
lajbot lifeboat life-boat
lajsna batten
lajsna jedra batten
lak varnish
laka brodska nafta marine gas oil, marine gas
laka istisnina light displacement
laka nafta diesel oil, gas oil diesel oil (DO)
laka topljivost high fusibility
lakoća ease
lakoća (drvene barke) floor
lakoća montiranja ease of installation
lakoća održavanja ease of maintenance
lakoća opskrbe gorivom ease of fuelling
lakoća pregleda ease of inspection
lakoća pristupa ease of access
lakoća ugradnje ease of installation
lako dizelsko gorivo gas oil
lako jedro light sail
lako / neznatno oštećenje slight damage
lako nosiv portable
lako pokvarljiva roba perishable goods
lak za drvo copal
lamatanje jedra flog
lamelirana gradnja brodice laminating method
laminat laminate
laminirano strujanje streamline flow
lampuga Common dolphinfish
lampura Common dolphinfish
lanac chain
lanac dobave supply chain
lanac je dug anchor cable is at long stay

lanac je dug i pod kosim kutem prema moru anchor cable is at long stay

lanac je kratak anchor cable is at short stay

lanac je labav anchor cable is slack

lanac je napet anchor cable is taut

lanac je napet i ide okomito prema sidru anchor cable is at short stay

lanac kormilarskog uređaja steering cable

lanac LORANA Long Range Navigation System chain LORAN; Long Range Navigation System chain

lanac luka loop

lanac luka (u kružnoj ekonimiji) loop

lanac muringa mooring chain

lanac nešto duži od dubine mora short stay

Lanac okomito! Heave short!

lanac opskrbe supply chain

lanac (u moru) do oznake by the mark

lanac umreženih blokova blockchain

lanac vodi naprijed anchor cable is at long stay

lanac za vezivanje tereta chain cargo lashings chain lashing

lancana mooring line

lancarda Spanish mackerel

lanča launch, pilot's launch, pilot launch

lanča; Italian:lancia launch

lančana braga chain sling

lančana oprema za učvršćivanje tereta chain cargo lashings

lančana škoba joining shackle

lančana uza standard chain length

lančane rice za teret chain cargo lashings

lančanica catenary

lančani čekrk chain block, chain fall

lančanik chain locker, sprocket-wheel, chain wheel, sprocket wheel

lančani kolotur chain block

lančani koloturnik chain block

lančani parank chain block

lančani pasac chain sling

lančani pogon chain drive drive chain

lančani prijenos drive chain, chain drive

lančani ric chain lashing

lančani sidrenjak all chain ground tackle

lančano zakivanje chain riveted joint

lančeska Common dolphinfish
laneno ulje flax oil
Langov suk Lang's lay
lansirati raketu launch a missile
lansirati (raketu) launch
lansirati (signalnu raketu) fire, launch
lanterna lighthouse
lantina boom
largat se leave
largat (se) put to sea
laser laser
laserska snast cat rig
lastavica streaked gurnard gurnard, yellow gurnard, piper guarnard, piper gurnard
lastik (za skupljanje jedra i sl.) bungee cord
laškat to slack away the line, slack; slacken, ease ease the sail out
laškat to slack away the line
lata deck beam
lateks latex
lateralna oznaka lateral buoy
lateralna plutača lateral buoy
lateralne oznake lateral marks
lateralni plan profile
lateralni sustav označavanja lateral buoyage system
latica (radarskog snopa) lobe
latinska oputa lateen rig, lateen rigging
latinska snast lateen rig
latinsko jedro lateen sail
latiti se tackle
lazaret lazarette lazaretto
lazyjack (čit. lejzidžek) lazyjack
lažna bočna jeka (na radaru) side lobe echoes
lažna jeka false echo, unwanted echo
lažna jeka (na radaru) false echo, false echoe
lažna prijava false declaration
lažna svjedodžba o osposobljenosti pomorca fake certificate of competency, fake Certificate of Competency
lažna svjedodžba / potvrda fraudulent certificate
lažna uzbuna false alert false alarm
lažni alarm false alarm

lažni alarm putem GMDSS-a false GMDSS alert
lažni alarm za testiranje opreme (izvan stvarne pogibli) false alarm
lažni digitalni selektivni signal pogibli false distress alert
lažni odjek (na radaru) false echo
lažni signal pogibli false distress alert, false distress signal
lažno aktiviranje (signala o pogibli) false activation
lažno prijavljen teret misdeclared cargo
lažno uključivanje (signala o pogibli) false activation
LCD radarski pokazivač LCD radar display (liquid crystal display)
leasing lease
leasing broda shiplease
leasing kontejnera container lease
lebdeća oprema za ribolov pelagic gear
lebdibrod Surface Effect Ship
lebdjelica air cushion vehicle, hovercraft
lećasta antena lense antenna
led ice
ledenica refrigerated hold
ledenice refrigerating chambers
ledeni pokrov ice cover
ledger (na webu) ledger (in a blockchain)
ledište freezing point
led nošen strujom drift ice
ledolomac icebreaker
ledolomac na nuklearni pogon nuclear-powered icebreaker
led plovac pack-ice
led u komadanju deformed ice
leđenje icing
legiran alloyed
legirani čelik alloyed steel, alloy steel
legnosanto lignum vitae
legura alloy alloy
lem solder
lemilica solder
lemljenje soldering
lemnjenje tvrdim lemom brazing
lenica green wrasse
lepanja lapping
lepeza, čančula, jakovljeva kapica, klapun, kapica scallop
lepeza (radarskih valova) lobe

lepršati flap

lepršati (o jedrima) shake

leptir¹ goosewinging wing and wing

leptir² goosewinging

leptirasta glava (vijka) Butterfly head, butterfly head

leptirasta matica butterfly nut

leptirasta matica za zatvaranje poklopca broskog okna dogbolt

leptiraste matice dogs

leptirasti ventil butterfly valve

letalište landing stage

Letanje! About ship!, About ship!

letanje tack tacking

letanje naglim naginganjem roll tack

letanje s njihanjem roll tacking

letanje s trapezom tacking with a trapeze

letanje u zoni tacking in the zone

letati go about, beat, go by the board, come about, come around, tack

**leteći ležaj¹ bottom end bearing, connecting rod large end bearing
crankpin bearing, large end bearing**

leteći ležaj² bottom end bearing

leteći ležaj ojnice large end bearing

letemotor telemotor

letenje puknutog užeta snap-back

letjeti fly

letjeti / šibati uokolo (o puknutom konopu) snap back

letjeti / šibati uokolo (o puknutom konopu) snap back

letno jedro staysail

letnjača 5. middle jib

leto stay

leto debla velejarbola main stay (L)

leto floka (do gornjeg križa ili 7/8 jarbola) jibstay

leto glavnog jarbola main stay

leto kosnika topmast stay

leto kosnika (jedrenjaka) martingale

leto kosnika (jedrilice) martingale

leto penacina bobstay (H)

letva batten, lath

letvarica crate

letve slats

letve skladišta cargo battens, spar ceiling

letvica (u jedru) batten

letvica (za oblikovanje oplata drvene barke / brodice) splice

letvice battens

/evanat Levanter

/evant Levanter

ležaj bearing, berth

ležaj bez trenja antifriction bearing

ležaj broda (u gradnji) building berth

ležaj doljnog kraja ojnice large end bearing

ležaj donje glave ojnice connecting rod large end bearing

ležaj donje glave ojnice connecting rod large end bearing

ležaj gornje / male glave ojnice small end bearing

ležaj koljenaste osovine crankshaft bearing

ležaj kormila rudder bearing

ležaj križne glave crosshead bearing

ležajna kapa bearing cap

ležajna obloga bearing lining

ležajna površina bearing surface

ležaj (na putničkom brodu) berth

ležajni materijal bearing metal

ležajni poklopac bearing cap

ležajni rukavac bearing journal, journal bearing

ležajni tuljac bearing bush

ležaj osnaca koljena crankpin bearing, large end bearing

ležaj osovine shaft bearing

ležaj osovinice klipa gudgeon pin bearing

ležaj propelerske osovine propeller shaft bearing

ležaj s tankom stijenkom insert bearing

ležaj stapnog svornjaka bush

ležaj statvene cijevi stern tube bearing

ležaj struka kormila stock bearing

ležaj temeljnog oslonca journal bearing

ležaj u glavnoj kabini saloon berth

ležaj u prednjoj kabini forecabin berth

ležaj u stražnjoj kabini aft berth

ležaj vratila shaft bearing

ležaj za brodske uređaje marine bearing

ležarina free storage period

ležati lie, rest, ride

ležati na rest against

ležati na sidru ride at anchor
ležati na sprudu / obali / u plićini sit on the bank
ležati u ride in
ležeći bucel cheek block
ležeći kolotur cheek block
ležište grede grotlenog poklopca beam socket
ležište kosnika bowsprit bed
ležište ventila valve seat
LFP baterija lithium iron phosphate battery
lica pompano leer fish
lica bilizma leer fish
lice kolature cheek
licenca licence
licitacija auction
lift hoist
lift (zapovjedničkih mosta) elevator
liganj calamari, ink fish, squid, common squid
liga (stara mjera za duljinu = 3,18 naut. milja) league
lignja calamari, squid, common squid
lignjlov vertical jig fishing
lignjlov s obale egging
liječenje treatment, medical treatment
liječnička obrada medical treatment
liječnička pomoć medical assistance
liječnička potvrda medical certificate
liječnički pregled medical examination
liječnički pregled medical examination
liječnik opće prakse general practitioner general practitioner (GP)
lijek remedy
lijekovi protiv bolova painkillers
lijekovi protiv proljeva diarrhoea medication
lijepljenje adhesion
lijepo vrijeme calm weather fair weather
lijeva / desna nizvodna obala (rijeke) port / right descending bank
lijeva / desna strana broda port / starboard side
lijevak hopper
lijevak bunkera (za iskrcaj rasutih tereta) hopper
lijevani čelik cast steel
lijevan iz jednog komada cast in one piece
lijevano željezo grey iron cast iron

lijevano željezo grey iron
lijeva obala rijeke left-hand bank
lijeva strana left-hand side
lijeva strana broda port beam larboard, port
lijeva strana (broda) port side
lijeva strana pramca port bow, port shoulder
lijeva škota on port tack
lijeva škota (vidjeti hrvatski naziv na lijevim uzdama) on port tack
lijeva škota (vidjeti hrvatski naziv: na lijevim uzdama) on port tack
lijevati cast
lijeva uzda port tack
lijeve uzde port tack
lijevi left-hand port
lijevi bok broda port beam
lijevi bok (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda) port to port
lijevi kvartir port quarter
lijevim bokom uz obalu port side to
lijevi obični suk left regular lay
lijevi stroj port engine
lijevi suk konopa left-hand lay, right-hand lay
lijevo port
lijevo / desno po boku on the port / starboard beam
lijevo / desno po boku on the port / starboard beam
lijevo / desno po krmi on the port / starboard quarter
lijevo / desno po pramcu on the port / starboard bow, on the port / starboard bow
lijevokretan anti-clockwise; anticlockwise
lijevokretni propeler left-hand propeller, left-hand(ed) propeller
lijevo navigacijsko svjetlo port sidelight
lijevo po boku on the port beam
lijevo sidro port anchor
lijevo sukanje konopa right-hand lay
lik (o linijama, tj. planu broda) form
likvidacija (generalne havarije) adjustment of general average
likvidacija generalne havarije general average adjustment
likvidacija (trgovačkoga društva) liquidation
likvidator generalne havarije adjuster
likvidator generalne havarije, štete average adjuster
likvidator generalne havarije / štete average adjuster

likvidator / procjenitelj šteta average adjuster
likvidator šteta¹ adjuster, average adjuster
likvidator šteta² assessor
likvidator štete assessor
likvidator tražbina claims adjuster claim adjuster
likvidator zahtjeva za naknadu štete claims adjuster claim adjuster
likvidator zajedničke havarije / štete average adjuster
likvidator zajedničkih havarija general average adjuster
likvidirati generalnu havariju adjust general average
lim plate, sheet
lima file
lime files
limena zahrpa soft patch
limenka tin
limitatori snage stroja EPL
limovi plating
limovi dna skladišta floor plates, floor plating
limovi rebrenice floor plating
lim palube deck plate
lim proveze stringer plate stringer plate
linearna deformacija linear strain
linearni ekvivalenti K i Kp indeksa A/Ap index
linearni ekvivalenti K i Kp indeksa A/Ap index
linearno kvadratni Gaussov MC glavni sat LQG linear quadratic
Gaussian MC master clock
linearno naprezanje linear stress
linica bulwark, vauxhall
linija line, service, steamship line, trade
linija azimuta bearing line, line of bearing
linija azimuta koje se presijecaju cross bearings
linija baze broda base line
linija (brodarska) service
linija (brodska) route
linija donje palube lower line
linija električnih trajekata e-ferry route
linija geografske širine ili dužine grid line
linija glavne palube main deck line
linija gornje palube upper deck line
linija kretanja (stapa) line of throw
linija kursa course line

linija maha

linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara

linija maha line squall, squall line

linija mreže na pomorskoj karti grid line

linija naprezanja i deformacije stress-strain line

linija odbojnika fender line

linija odvajanja (na radarskom ekranu koja odvaja brodove u dolasku i odlasku) reference line

linija odvajanja (plovidbenih putova) separation line

linija odvojene plovodbe traffic separation line

linija palube deck line

linija plutača line of buoys

linija položaja line of position line of position (LOP)

linija pozicije line of position line of position (LOP), position line

linija rebra frame line

linijaš freight liner, liner cargo liner, freighter

linijaš liner

linija točaka bez varijacije line of no variation

linije rebara frame lines

linije trupa broda hull form

linije trupa jedrilice hull geometry

linijska kompanija shipping line

linijska konferencija freight conference, liner conference

linijska luka liner port

linijska plovidba liner operation, line service, liner shipping, service common carriage, liner service, liner trade, line traffic

linijska pošiljka liner shipment

linijska služba service liner service

linijska teretnica liner bill of lading

linijski brod freight liner cargo liner, freighter, liner, liner ship

linijski brodar line, shipping company line operator, liner operator, shipping line

linijski brodar koji ne iskorištava brod u prekomorskoj plovidbi NVOCC
NVOCC (non-vessel-operating common carrier)

linijski brod za kružna putovanja cruise liner

linijski pomorski prijevozni poduzetnik koji operira brodom

Vessel-Operating Common Carriers

linijski prijevoz liner shipping, liner transportation common carriage

linijski prijevoznik common carrier

linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara
Non-Vessel Operating common carrier; NVOCC, nonvessel operating common carrier

linijski servis line service, tanker operation, service, freight service
liner service

linijski servis tanker operation

linijski servis za generalni i kontejnerski teret lift-on/lift-off service

linijski servis liner operation

linijski teretni list liner waybill

linijski teretni prijevoznici freight service providers

linijski teretnjak cargo liner

linijski tovarni list liner waybill

linijski transport liner transportation

linijski uvjeti liner terms

linijski vozarinski uvjeti berth or liner terms

linijsko brodersko društvo shipping company shipping line

linijsko brodersko poduzeće line operator

linijsko brodarstvo liner shipping

linijsko poduzeće liner company

linijsko putovanje broda do luke odredišta i natrag round voyage

linijsko trgovačko društvo liner company

Lisabonska pravila 1987 (o procjeni šteta u sudarima) Lisbon Rules 1987

lisnato mjerilo feeler gauge

list sole, common sole, sole fish

lista list

lista pakovanja packing list

Lista peljarskih provjera Pilotage Check List

lista provjera u organizaciji peljarenja pilotage management check list

lista provjera za plan plovidbe passage plan check list

lista putnika passenger list

list cirkularne pile saw blade

list kobilice keel fin

list kormila back-piece of rudder

listopadno voće deciduous fruits

litij lithium

litij-ionska baterija lithium ion battery

litijska baterija lithium battery

/lito chisel

Lloydov registar Lloyd's Register

Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju Lloyd's open form, Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement, LOF 2000 Lloyd's open form (LOF), Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement (LOF

2000), LOF 2000 (Lloyd's Open Form)

L-motor in-line engine, L-engine

loadicator *loadicator*, loading instrument

loading arm loading arm

loading arm za LNG LNG loading arm

loadmaster loadmaster

lociranje (broda, osobe u traganju i spašavanju) locating

lociranje (broda; osobe u traganju i spašavanju itd.) locating

lociranje tereta cargo visibility

locirati locate

locirati splav za spašavanje locate the liferaft

lockdown lockdown

LOCODE Locode

lodikator *loadicator* loadicator, loading calculator

loading arm loading arm

log log

loger logger

logičke obalne stanice u sustavu AIS logical shore stations logica shore stations

logisika (pomorskog prijevoza) logistics

logistička podrška logistics, physiscal distribution

logistička podrška od proizvodnje do distribucije robe kupcu physiscal distribution

logistički centar logistics center

logistički lanac logistics chain

logistički *manageri* logistics managers

logistički upravitelji logistics managers

logistički web-servis za promet kontejnera Loadstar Loadstar

logističko trgovačko društvo logistics company

logistika transporta transport logistics

logistika vraćanja tereta, pakovanja itd. reverse logistics

logrnja scorpion fish

lokacija location

lokacijska plutača dan buoy

lokalizirati požar confine fire

lokalni diferencijalni GNSS sustav LADGNSS local area differential GNSS

lokalni korisnički terminal Local User Terminal

lokalni korisnički terminal (u sustavu Cospas-Sarsat) local user terminal (LUT)

lokalni / općinski sud magistrate court

lokalni propisi bye-laws

lokarda mackerel, Spanish mackerel

lokatorski predajnik u opasnosti (za zrakoplove) emergency locator transmitter

loker locker, lock up

lokeri za hranu i osobne stvari cubbies

loker propupožarne opreme fire locker

loker vođe palube bosun's locker

lokot kontejnera container seal

loksodroma loxodrome rhumb line

loksodromska krivulja loxodromic curve

loksodromski loxodromic

loksodromski loxodromic

loksodromski kurs loxodromic course

loksodromski trokut loxodromic triangle

lokva pool

lom breakage, fracture

loman brittle

lom elektromagnetskog vala refraction

lom jarbola dismasting

lomljenje leda (u plovnom kanalu) icebreaking

lomljiv fragile

lomljiv kolet fragile package

lomljiv (materijal) brittle

lomljivost brittleness, fragility

lomni val breaker

lomni valovi (na grebenu ili obali) surf

lomnost embrittlement fragility

lomovi vala overfall

lonac pot

lopata sidra fluke

lopata sidra (nutarnja strana) palm

lopate sidra anchor flukes

lopatica vane

lopatica propelera blade, propeller blade

lopatica (rotora itd.) blade blade

lopatica turbine turbine blade

lopatica za veslanje paddle

lopatice točka paddle-wheel floats

lopaticar bulk unloader
lopaticje blading
lopaticje turbine turbine blading
Loran-C Long Range Navigation System LORAN; Long Range Navigation System
loska cofferdam
losos salmon
losos (norveški) lax
loš faulty
loša pogodba bad bargain
loša vidljivost bad visibility, poor visibility
loše funkcioniranje malfunction
loše održavan in poor state of repair
loše održavanje poor maintenance
loše vremenske prilike adverse weather conditions, adverse weather
loše vrijeme inclement adverse weather, bad wather, bad weather, rough weather
loš posao bad bargain
loš rad malfunction
loš spoj failed joint
loš vodič insulator
lovac mina (HRM) mine hunter
lovi ligana okomitim skosanjem vertical jigging
lov liganja okomitim skosanjem vertical jig fishing, vertical jigging
lov na kitove whaling
lov na lignje s obale egging
lovrata sea bream bream, gilt-head bream, gilthead sea bream, goldfish
lov udicama angling
loza valve stem
ložac stoker
ložac (u brodskoj strojarnici) fireman
loženje firing
ložište furnace, furnace , stokehold
ložište kotla boiler furnace, boiler furnace
loživo ulje (kod kotla) fuel oil fuel oil (FO)
L-pojasna satelitska antena (prima GNSS signale, šum i moguće smetnje) L-based Satellite Antenna
L-profil angle section
LSA kodeks International Life-saving Appliance Code (MSC.48(66)) , International Life-saving Appliance Code (MSC.48(66))

LTL Less Than Trailer Load

LTL jedinica tereta truckload

LTL operator LTL operator

LTL prijevoznik LTL carrier

luben sea-bass bass, European seabass, sea bass; seabass

lubin sea-bass bass

luči akvatorij prema otvorenom moru (za ukrcaj peljara) outer port / harbour

luči akvatorij zaštićen od otvorenog mora (za ukrcaj peljara) inner port / harbour

lučica boat harbour

lučiti give off

luči vezovi berthing accommodation

lučka agencija ship's agent ship's agent/s

lučka barijera (za zaštitu od rasipanja obale, nasipa itd.) bulkhead

lučka carinarnica Port clearance Office Port clearance Office

lučka industrija port industry

lučka industrijska zona port industrial zone

lučka infrastruktura port infrastructure

lučka infrastruktura (obale, lukobrani, zaštita) port infrastructure

lučka ispostava harbour master's branch office

lučka kapetanija Harbour Master's Office

lučka kompanija operator, port operator

lučka kontrola port control

lučka logistika port logistics

lučka mehanizacija cargo handling equipment

lučka obala jetty, wharf, quayside dock, dockside, levee, quay

lučka obala na stupovima (drvenim, betonskim) pile berth

lučka obala sa željezničkom vezom on-dock rail

lučka obalna površina apron

lučka postaja port control

lučka postrojenja port installations, port facilities

lučka privreda port industry

lučka radna snaga shore labour, longshore labor port labour, (US) labor, port labour

lučka ruka shore gang

lučka teretnica port bil of lading

lučka uprava Port Authority port authority, harbour authority, port administration, Port Authority

Lučka uprava London Port of London Authority (PLA), Port of London

Authority , Port of London Authority

Lučka uprava Rijeka Port of Rijeka Authority

lučka uprava u statusu lučkog operatora operating port

lučka vertikalna mehanizacija lifting gear

lučke / državne vlasti port authorities

lučke manipulacije port operations

lučke naknade port dues

lučke obale (sve operativne obale zajedno) wharfage

lučke operacije (obično ukrcaja/iskrcaja tereta) port operations

lučke pristojbe harbor fees port dues, dock dues, harbour dues, port fees

lučke takse port dues

lučke tarife port tariff

lučke usluge port services

lučke uzance port custom, custom of the port

lučke vlasti port administration

lučke zdravstvene vlasti port health authority

lučki dockside

lučki agent ship's agent, ship agent port agent, ship's agent/s

lučki akvatorij zaštićen od otvorenog mora (za ukrcaj peljara) inner port / harbour

lučki alati loose gear

lučki bazen¹ basin dock, dock basin, port basin

lučki bazen² basin

lučki carinski ured Port clearance Office Port clearance Office

lučki dužnosnici port officials

lučki dužnosnik port official

lučki gat pier

lučki infrastrukturni objekti port structures

lučki izdaci (za takse, pristojbe, tegljenje, peljarenje itd.) port disbursements

lučki kapaciteti port facilities

lučki kapaciteti / postrojenja port facilities

lučki kapaciteti (za prihvata brodova i rukovanje teretom) port accommodation

lučki kapacitet za sve korisnike common user facility

lučki kapelan port chaplain

lučki kapetan captain of the port Harbour Master, port captain

lučki koncesionar shore operator

lučki kotao donkey boiler

lučki nadzornik krcanja tereta / broda loading master, loadmaster
lučki običaji custom of the port, port custom
lučki objekti port structures
lučki operater shore operator
lučki operator warfinger
lučki peljar harbour pilot
lučki pilot harbour pilot
lučki pilot (za privezivanje broda) dock(ing) pilot
lučki priključak za vodu water hookups
lučki privezivač line runner
lučki prometni čvor gateway
lučki propisi dock regulations, port regulations
lučki radnici longshore workers port labour, (US) labor, port labour, port workers
lučki radnik longshoreman docker, dock worker, longshoreman, (pl.) longshoremen
lučki rukovoditelji port officials
lučki slagači stevedores, stevedoring company
lučki službenik port official
lučki tanker harbour tanker
lučki tarifni stavovi port tariff rates
lučki tegljač harbour tug
lučki terminal marine terminal port terminal
lučki uređaji port facilities, port installations
lučki vez / kapacitet u vlasništvu lučke uprave common user facility
lučki vezovi berthing accommodation
lučki vođa krcanja tereta / broda loading master, loadmaster
lučki zaštitni nasip mole
lučki zdravstveni službenik port medical officer
lučko gospodarstvo port industry
lučko gravitacijsko područje port hinterland
lučko peljarenje harbour pilotage
lučko područje port area waterfront
lučko poduzeće port company, stevedore operator, port operator, shore operator, warfinger
lučko poduzeće koje upravlja kontejnerskim terminalom terminal operator
lučko poduzeće koje upravlja vezom / terminalom berth operator
lučko sidrište harbour anchorage
lučko skladište stockyard, dock warehouse

lučko trgovačko društvo port operator
lučko zaleđe (ekonomsko i prometno) port hinterland
lučko zemljište port estate
lučno svrdlo bow drill
lučno zavarivanje arc welding
luk arc
luka gateway harbor, harbour, harbour (UK), harbor (US), haven, port, seaport
luka ili luke kako je naređeno ports or ports as ordered
luka iskrcaja disport discharging port, disport (discharging port), discharge port, import port, port of discharge
luka isplavljenja departure port
luka izložena valovima i vjetru exposed port
luka na unutrašnjem plovnom putu inland port
luka odredišta port of destination
luka okretanja (na putovanju linijskog broda) port of rotation
luka otpreme port of shipment
luka otpreme tereta port of despatch
luka polaska departure port port of sailing
luka polaska broda (u linijskoj službi) port of departure
luka porijekla port of origin
luka pribježišta port of refuge
luka pripadnosti home port, port of registry
luka promjene linijske rute port rotation port of rotation
luka registracije port of registry
luka rotacije port of rotation
luka s dubikom obalama (za privez brodova) deep water port
luka s dubokim obalama (za privez brodova) deep water port
luka skloništa port of refuge
luka s plimnim režimom tidal port
luka s privatnim koncesionerima corporized port
luka s privatnom infrastrukturuom i suprastrukturuom private port
luka s velikim prometom busy port
luka ticanja landing port
luka ticanja / pristajanja port of call
luka ukrcaja load port loading port, loadport, export port, port of loading, port of shipment, export warfinger
luka ukrcaja tereta port of despatch
luka unutrašnjih plovni putova inland port
luka upisa port of registry

luka za javni promet public service port
luka zakloništa asylum harbour, port of refuge
luka za kružna putovanja cruise port
luka za međunarodni promet international port
luka za prekooceanske brodove deep water port
luka za prekrcaj tereta s broda u brod transshipment port
luka za terete iz obližnjeg područja captive cargo port
luke s velikim/ gustim prometom busy ports
luk horizonta arc of horizon
lukobran breakwater, breakwaters, mole
luk vidljivosti arc of visibility
luk za tegljenje tow-rail
lumbarak peacock wrasse
lumbrak thursh wrasse
Luneburgova antena Luneburg antenna
lupanje knocking
lupanje dna pramca o valove pounding
lupanje / udaranje valova o pramac broda pounding
lupanje u radu motora (zbog slabog goriva) fuel knock
lužina pickerel; pickarel
ljepilo glue, paste
ljepljenje tereta za (nutarnje) strane skladišta/tankova adhesion of cargo to holds/tanks
ljepljiv viscous
ljepljiva vrpca za popravak jedara sticky backed sail repair tape
ljepljivi mulj glutinous mud
ljepljivost viscosity
ljestve ladder, ladders
ljestve broskog skladišta hold ladder
ljestve u broskom skladištu hold ladder
ljestve za silazak u more i penjanje na jedrilicu / brodicu boarding ladder
ljestvica scale
ljestvica orkana hurricane scale
ljestvica udaljenosti (na radarskom ekranu) range scale
ljestvica vidljivosti visibility scale
ljestvice koša (na jarbolu) mast-top ladder
ljetna oznaka Summer Mark-S
ljetna teretna crta summer load line
ljetna teretna linija summer load line

ljetni tank summer tank

ljetno nadvođe summer freeboard

ljetno nadvođe za slatku vodu summer fresh water freeboard summer fresh water freeboard

ljetno nadvođe za teret drva summer timber freeboard

ljetno nadvođe za teret drva za slatku vodu summer fresh water timber freeboard

ljevanje casting

ljudska djelatnost industry

ljudska greška human error

ljudska grješka human error

ljudski element human element

ljudski faktor human element, human factor human error

ljudski faktori human factors

ljudski faktor(i) ergonomics

ljujanje jedrilice (nedopušteno u regati) rocking

ljujati rock

ljuljačka kuhala gimbals gimbals

ljuljanje broda roll, rolling

ljuljanje broda (s jedne strane na drugu) rocking

ljuljanje (tereta) swinging

ljuljati se (o brodu) roll

ljuljna kobilica bilge keel

ljuljni voj bilge strake

ljuska rđe rust scale

ljuskari shellfish

ljuštenje (rđe) pitting

ljuštiti ribu to skin fish

maca iron maul

macola mallet

mačka catshark catfish, nursehound

mačka mrkulja nursehound catfish, flake catfish

mada although

ma da though

madir plank

madiri (ribarske brodice itd.) planking

madir preko madira clinker clinker

maestral north-west wind, sea breeze

mafi prikolica MAFI trailer

magični ventil magic pipe

mag. ing. M.Sc

magistar inženjer M.Sc

magistar nautičkih znanosti i tehnologije pomorskog prometa

(akademsko zvanje) Master of Science in Marine Operations

Management - Nautical Studies

magistar nautičkih znanosti i tehnologije pomorskog prometa;

akademsko zvanje M.Sc; Master of Science in Marine Operations

Management - Nautical Studies

magistar znanosti M.Sc

magistar znanosti brodogradarstva i tehnologije pomorskog prometa

(akademsko zvanje) Master of Science in Marine Engineering

magistar znanosti brodogradarstva i tehnologije pomorskog prometa;

akademsko zvanje M.Sc; Master of Science in Marine Engineering

magla fog, 3 fog

magla - vidljivost manja od 1000 metara fog

magnetizirano polje magnetic field

magnetron (radara) magnetron

magnetska devijacija deviation, magnetic deviation

magnetska varijacija magnetic variation

magnetski azimut magnetic bearing

magnetski kompas magnetic compass

magnetski sjever magnetic north

magnetski stupnjevi degrees magnetic

magnetsko polje magnetic field

magnet za dizanje (tereta) load lifting magnet

magnezij magnesium (Mg)

magnituda magnitude

mah gust

mahagoni mahogany

mahati wield

mahoviti vjetar gusty wind

mahuna pod

mainsail slider assorted spares

maja chain link, link

majnat sidro lower the anchor / cable

majolica leech cord

majstor repairer

majstra course, main mast

majštral north-west wind

makar although notwithstanding, though

makar although

make ~ ready

makina (from Italian: *macchina*) main engine

makiništa engineer

maksimalan utmost

maksimalna dužina uzvodne plovnosti (rijeke, plovidbenog kanala)

head of navigation

maksimalna kontinuirana snaga maximum continous output maximum continous rating

maksimalna kontinuirana snaga (motora, stroja) maximum continuous rating (MCR)

maksimalna korisna nosivost (npr. kontejnera) maximum payload

maksimalna neto težina tereta u kontejneru maximum payload

maksimalna snaga (brodskog stroja) maximum power

maksimalna širina extreme breadth

maksimalna veličina broda (po gasu) za prolaz kroz Molučki tjesnac

Malacca-max

maksimalna visina (iznad mora) air draft air draft; air draught

maksimalni gaz maximum draft

maksimalni kapaciteti ukrcaja i iskrcaja tereta (npr. u tonama na sat) maximum loading and unloading rates

maksimalni moment statičke stabilnosti maximum righting moment

maksimalno dopuštene poprječne sile maximum allowable shear force

maksimalno dopušteni momenti svijanja maximum allowable bending moment maximum allowable banding moment

maksimalno vlačno naprezanje ultimate stress

mala bitva mooring cleat

mala brodograđevna sjekira hatchet

mala brzina low speed

mala jedrilica dinghy

Mala Kola Little Bear

mala masa low mass

mala obalna plovidba cabotage, coasting short coastal navigation, short coastal service area

mala rakovica small spider crab

mala težina light weight

mala voda low water

male ispravke na autopilotu adjustment to the autopilot

male ledene sante bergy bits

malen slight

male odvojene naslage magle fog patches
male površine (radarske jeke) facets
male promjene na autopilotu adjustment to the autopilot
mali brodograditelj boatwright
mali drveni čavao peg
mali flok staysail
mali gat (za brodice, jahte, glisere) dock
mali katerpilar (za radu brodskom skladištu) bobcat
mali klip plunger
mali krmeni jarbol (na barku s četiri jarbola) jiggermast
mali krmeni jarbol (na keču ili jolu) mizzen mast
Mali Medvjed Little Bear
mali mostić (za ulaz u brod) gangway, gantline
mali mostić (za ulaz u brod), Italian:passerella, pasarela yacht ~ mostić
jahte, pasarela jahte gangway
mali od kamare cabin boy
mali od kuhinje galley boy
mali od kuhinje / kamare boy
mali od kuhinje / mali od kamare boy
mali od kužine galley boy
mali parni stroj donkey
mali pomoćni motor (parni, električni) donkey engine
mali pristan dock
mali štraj forestay, jibstay
malo few, slightly
malo brodogradilište boat yard shipwright
malo grotlo za ulaz osoba u skladište booby hatch
malo jaružalo bobcat
malo leto jibstay
malo plovilo small craft
maloprodajni trgovac retailer
malo spremište s bravom locker
malošumno pojačalo front end amplifier
malo valovito 2 smooth (0.1-0.5)
malo valovito more slight seas
malo zategnuti konop (toliko da nije labav) to put some weight / strain
on the line
malj mallet
mamac bait
mamljenje ribe bacanjem ješke chumming

mamljenje ribe ribolovnim priborom presentation

mana vice default, defect, fault

mana vice

management dobavnog lanca supply chain management

manager manager

manat cargo winch winch

MAN B&W brodski stroj na dvojno gorivo (LNG i dizel) ME-GI engine

manevar dolaska na vez berthing operation

manevar kick ahead kick ahead technique

manevar pristajanja berthing operation

manevarska obilježja broda manoeuvring characteristics

manevarska paluba partial awning deck

manevarska sposobnost manoeuvrability

manevarska sposobnost broda manoeuvrability

manevarska stanica manoeuvring station

manevarske karakteristike maneuvering characteristics manoeuvring characteristics

manevarske karakteristike broda manoeuvrability characteristics, ship handling characteristics ship's manoeuvring characteristics

manevarski priručnik manoeuvring booklet

manevarski propeler bow thruster

manevarski pult manoeuvring console

manevarski razglas docking communicator

manevarski ventil air master valve

manevar u nuždi emergency run

manevriranje ship handling

manevriranje brodicom boat handling

manevriranje brodom manoeuvring manoeuvring (UK), maneuvering (US)

manevriranje motorom handling under power

manevrirati maneuver, manoeuvre

manevrirati brodom maneuver, manoeuvre, manoeuvre the vessel / ship manoeuvre (UK), manoeuver (US)

manevrirati jedrilicom manoeuver a sailboat

manevrirati oranjem sidra dredge

mangan manganese manganese (Mn)

manganska bronca manganese bronze, manganese (Mn) bronze

manica handle

manica; Italian:maniglia handle

manifest manifest

Manifest opasnih tereta na brodu Dangerous Goods Manifest
Manifest opasnog tereta manifest of Dangerous Goods
Manifest tereta manifest of Goods, Cargo manifest
manifest tereta cargo manifest
Manifest teret u tranzitu / provožu Transit manifest
manifold ship's manifold manifold
maniga¹ cargo arm, hose, cargo hose, loading hose *chickson*, fire hose, loading arm, loading arm hose, ship's loading arm, unloading arm
maniga² cargo hose, loading arm
maniga za teret cargo hose
manikela deck scuttle, limber hole, scupper
manikele deck scuppers
manipulacija teretom cargo handling
manipuliranje tereta cargo handling
manipulirati (teretom) handle
mankul bitt; bitts
manometar pressure gauge, pressure gage
manometar na manifoldu manifold gauge
manometar s Bourdonovom cijevi Bourdon tube pressure gauge, Bourdon pressure gauge
manometar s membranom diaphragm pressure gauge
manometar s membranom pressure gauge diaphragm
manometar s valovitom komorom bellow pressure gauge
manovra manoeuvring maneuver, manoeuvring (UK), manœuvring (US), manoeuvre
manovra čovjek u moru man overboard manoeuvre (UK) / manoeuver (US), man overboard manoeuvre
manovra dolaska na vez berthing operation
manovra dovođenja broda do pozicije sidrenja bringing to
manovra isplovljenja s veza undocking
manovra isplovljenja departure manoeuvre unberthing manoeuvre
manovra isplovljenja s veza unberthing, unberthing manoeuvre
manovra izbjegavanja sudara avoidance manoeuvre
manovra kruženja gybe gybe; gibe; jibe
manovra napuštanja veza unberthing manoeuvre, undocking maneuver
manovra odvezivanja unberthing unberthing manoeuvre, unberthing operation, unmooring manoeuvre
manovra odvezivanja broda unmooring
manovra osoba i moru man overboard manoeuvre

manovra potrage i spašavanja search pattern
manovra pristajanja mooring berthing manoeuvre, berthing operation
manovra pristajanja broda dockside manoeuvring, docking maneuver
manovra privezivanja berthing operation
manovra spašavanja osobe u moru recovery manoeuvre
manovrati maneuver
manovra traženja čovjeka paloga u more man overboard manoeuvre
manovra unatrag reverse manoeuvre
manovra vožnje krmom reversing manoeuvre
manovra vožnje natrag reversing manoeuvre
manovrirati maneuver, manoeuvre
manovrirati brodom manoeuvre
manovrirati brodom tako da se udalji s veza manoeuvre the ship off the berth
manula pickerel; pickarel
manja jedrilica (za razonodu) daysailer
manja jedrilica (za razonodu, za kraća putovanja) daysailer
manjak deficiency, lack
manjak brodova (na tržištu) tonnage shortage
manjak komunikacije lack of communication
manjak nečeg lack of
manjak pri isporuci tereta short delivery
manjak tereta short delivery
manjak (tereta) shortfall
manjak tereta (po obujmu, broju koleta) pri iskrcaju short landed
manjak tereta pri iskrcaju short landed cargo
manjak (tereta pri isporuci) shortage
manjamorti black sea bream
manja netočnost inaccuracy
manja šteta minor damage
manje minus
manje teretno vozilo van
manje važan minor
manji minor
manji brodovi small craft
manji čekrk burton
manji kraj ojnice top end
manji kvar minor breakdown, break-down
manji popravak temporary repair
manji remont temporary repair

manji zupčanik u paru pinion

manjkav defective, deficient, faulty

manjkava isporuka short delivery

maona barge, lighter

maona / brodica za opskrbu gorivom bunker barge

maona s dizalicom crane barge

maona s dnom na otvaranje hopper barge

maona za gorivo fuel barge

maona za opskrbu brodova stores barge

mapa chart, file, map

Mapa gradnje broda Ship Construction File

Mapa tehničkih podataka o zaštitnom premazu balastnih tankova
Coating Technical File

mapiranje mapping

mapiranje morskog dna seafloor mapping

mapirati map

marelić common pandora

mareta cross sea, swell chop, choppy sea

mareta; Italian: maretta viva choppy sea

margin margin

marina boat harbour marina

marinac (US) marine

marinci marine corps

markantni objekt prominent object

market futures

market futures

markoni radio-officer

marljivost diligence

masa ground earth, mass

masa nepoznata (u teretnici) measures unknown

masa nepoznata (u teretnici) measures unknown

masa praznoga broda light ship

masa praznog broda light ship mass

masa tereta cargo mass

masaža srca CPR CPR; cardiopulmonary resuscitation

masnica bruise

masovan robust

masovni teret bulk freight mass cargo

masovni tereti bulk cargo

masovno isključivanje radnika s posla lock out

master master

master ventil air master valve, master valve

mast za podmazivanje grease

mast za vitla winch grease

mašć tap

mašći screw die

mašina machine

mašinica za ribolov fishing reel, reel

mašketa rowlock

matafijon reef

match racing match racing

matematika math

materija matter

materijal material

materijali za zaštitu od trošenja trenjem chafing gear

materijalna šteta (u pomorskoj nesreći ili nezgodi) material damage

materijal za ispunjavanje (praznih prostora) filling material

materijal za kalafatanje bedding compound

materijal za međusobno separiranje tereta interlayer dunnage

materijal za podlaganje (strojnih dijelova) lining material

materijal za podlaganje tereta dunnage material

materijal za podlaganje (tereta) dunnage

materijal za šuperenje bedding compound

materinstvo maternity

matica kape (tlačnog gorionika) cap nut

matica propelera lock nut

matica s krilcima wing nut

matica steznog vijka coupling nut

matica (vijka) nut

matična kuća head office

matična postaja master station

matični brod mother vessel mother ship

matrikula¹ Seaman's Passport, Seafarer Service Book discharge book, seaman's book

matrikula² Seaman's Passport

mauna barge

mazač greaser, oiler

mazalica greaser, lubricator

mazalice cilindra cylinder lubricators

mazut gas oil heavy fuel oil (HFO), heavy fuel oil (FO) (HFO), gas (US)

oil , heavy fuel, heavy oil, oil-fuel

McGregor automatic hatchcover

Meanwhile, on the tug, the bearing of the fishing vessel was observed to be opening to port and an assumption was made that no risk of collision existed. closing / opening bearings

measures such as building quieter ship propellers and hulls and using drilling techniques that do not cause bubbles and water vibrations could cut noise pollution in half ocean noise pollution

medicinska evakuacija medical evacuation

medicinska evakuacija ozlijeđenih osoba s brodova rescue medical evacuation

medicinska njega care

medicinska obrada medical treatment

medicinska oprema i lijekovi (na brodu) medicine chest

medicinska pomoć medical treatment, medical attendance medical assistance

medicinska pomoć na daljinu telemedical assistance service

medicinska pomoć (pomorcu) medical attention

medicinska skrb care

medicinska skrb (o pomorcu) medical attention

medicinska skrb za preživjele / brodolomce / stradalnike na moru 28

Medical care for survivors at sea

medicinska škrinja medical chest, medical / medicine chest

medicinska zaštita i njega medicare

medicinski ormar medicine chest

medicinski priručnik medical guide

medicinski savjeti medical advice

medicinski savjeti i razmjena medicinskih informacija MEDICO

medicinski transport medical transports

medicinski vodič medical guide

MEDICO MEDICO

medij medium, vehicle

meduza jellyfish

među- intermediate

međudjelovanje brodova pri mimoilaženju i pretjecanju interaction between ships during passing or overtaking

međuelement (između rebrenica, rebara ili sponja) intercostal

međufrekvencija IF, Intermediate frequency (IF) (MHz), IF – intermediate frequency , IF – intermediate frequency IF; intermediate frequency, Intermediate frequency (IF) (MHz)

međufrekvencijsko pojačalo Međunarodna konvencija o nadzoru štetnih sustava protiv obraštanja brodova, 2001 (AFS Konvencija),

međufrekvencijsko pojačalo IF amplifier

međuizvješće interim report

**međukorisnička mreža (u blockchainu) peer-to-peer network (P2P),
peer-to-peer network (P2P)**

međuluka intermediate port

međuluke iskrcaja tereta interim discharge ports

međunafta intermediate fuel oil, IFO intermediate fuel oil (IFO)

Međunarodna brodarska komora I.C.S. I.C.S. (International Chamber of Shipping)

Međunarodna federacija transportnih radnika (ITF) ITF

**Međunarodna federacija transportnih radnika (ITF) - Međunarodna
udruga sindikata pomoraca (ITF Seafarers) ITF Seafarers**

**Međunarodna federacija transportnih radnika (ITF) - Međunarodna
udruga sindikata pomoraca (ITF Seafarers) ITF Seafarers**

Međunarodna GNSS služba IGS - International GNSS Service

**Međunarodna hidrografska organizacija International Hydrographic
Organisation**

**Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju
svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010) IMO STCW
Convention, 1978/1995/2010, International Convention on Standards of
Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers , 1978, STCW
Convention**

**Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, 1969 International
Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969**

**Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, 1969 International
Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969**

Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, 1969 (TMC 1969), TMC

**Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, 1969 (TMC 1969),
TMC**

**Međunarodna konvencija o nadzoru i upravljanju brodskim balastnim
vodama i talozima, 2004 International Convention for the Control and
Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004**

**Međunarodna konvencija o nadzoru i upravljanju brodskim balastnim
vodama i talozima, 2004 International Convention for the Control and
Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004**

**Međunarodna konvencija o nadzoru štetnih sustava protiv obraštanja
brodova, 2001 (AFS Konvencija), International Convention on the
Control of Harmful Anti-fouling Systems on Ships 2001**

**Međunarodna konvencija o nadzoru štetnih sustava protiv obraštanja
brodova, 2001 (AFS Konvencija), International Convention on the**

Međunarodna konvencija o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS)

Control of Harmful Anti-fouling Systems on Ships 2001

Međunarodna konvencija o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem HNS Convention, International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996

Međunarodna konvencija o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem HNS Convention, International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996

Međunarodna konvencija o pomorskom traganju i spašavanju International Convention on Maritime Search and Rescue

Međunarodna konvencija o pravu mora LOS (1982) LOS 1982) Law of the Sea

Međunarodna konvencija o radu pomoraca (2006) MLC Convention

Međunarodna konvencija o sigurnosti kontejnera, 1972, s izmjenama International Convention on Container Safety

Međunarodna konvencija o sigurnosti kontejnera, 1972, s izmjenama International Convention on Container Safety

Međunarodna konvencija o sigurnosti (prijevoza) kontejnera International Convention for Safe Containers

Međunarodna konvencija o sprječavanju zagađivanja s brodova MARPOL

Međunarodna konvencija o teretnim linijama 1966 International Convention on Load Lines 1966, LLC

Međunarodna konvencija o teretnoj liniji International Load Line Convention

Međunarodna konvencija o teretnoj liniji International Load Line Convention

Međunarodna konvencija o uklanjanju podrtina Wreck Removal Convention

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru SOLAS (International Convention for the safety of Life at Sea)

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, s izmjenama i dopunama SOLAS (International Convention for the safety of Life at Sea) 1974, as amended

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS) International Convention on the Safety of Life at Sea

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS) International Convention on the Safety of Life at Sea (SOLAS)

Međunarodna konvencija SOLAS 1974, s izmjenama i dopunama
baždarenju

Međunarodna svjedodžba o

Međunarodna konvencija SOLAS 1974, s izmjenama i dopunama
SOLAS (International Convention for the safety of Life at Sea) 1974, as amended

Međunarodna konvencija UN o pravu mora UNCLOS UNCLOS (United Nations Convention on the Law of the Sea)

međunarodna luka international port, transit port

Međunarodna organizacija rada I.L.O. I.L.O. (International Labour Organization)

Međunarodna organizacija za mobilne satelitske komunikacije
International Mobile Satellite Organization, International Mobile Satellite Organization (IMSO) International Mobile Satellite Organization (IMSO)

Međunarodna organizacija za normizaciju International Standard Organization International Standard Organization (ISO)

Međunarodna organizacija za tehničke standarde International Standard Organization International Standard Organization (ISO)

međunarodna plovidba foreign trade, international trade

Međunarodna pomorska organizacija IMO I.M.O. (International Maritime Organization), IMO; International Maritime Organization

Međunarodna pomorska organizacija (IMO) International Maritime Organization International Maritime Organization (IMO)

Međunarodna pomorska zdravstvena organizacija IMHA

Međunarodna potvrda o sprječavanju onečišćenja zraka za motor
Engine International Air Pollution Prevention Certificate

Međunarodna pravila o prijevozu opasnih stvari morem IMDG Code

Međunarodna pravila za tumačenje trgovinskih uvjeta INCOTERMS 2000

međunarodna referentna točka , IRI - international reference point

međunarodna referentna točka , IRI - international reference point

Međunarodna služba NAVTEX International NAVTEX service

međunarodna služba geografske širine , ILS - International Latitude Service

međunarodna služba geografske širine , ILS - International Latitude Service

Međunarodna služba za rotaciju Zemlje i referentne sustave IERS - International Earth Rotation and Reference Systems Service

Međunarodna služba za rotaciju Zemlje i referentne sustave IERS - International Earth Rotation and Reference Systems Service

Međunarodna svemirska postaja ISS International Space Station

Međunarodna svjedodžba o baždarenju International Tonnage

Certificate

Međunarodna svjedodžba o cijepljenju International certificate of vaccination

Međunarodna svjedodžba o energetske učinkovitosti International Energy Efficiency Certificate

Međunarodna svjedodžba o nadzoru štetnih sustava protiv obrastanja International Anti-Fouling System Certificate

Međunarodna svjedodžba o oslobađanju od odredaba o teretnoj liniji International Load Line Exemption Certificate

Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti ISSC - International Ship security Certificate

Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda International Ship Security Certificate International ship security certificate

Međunarodna svjedodžba o sposobnosti za prijevoz opasnih kemikalija u različenom stanju International Certificate for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk

Međunarodna svjedodžba o sposobnosti za prijevoz ukapljenih plinova International Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk

Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja pri prijevozu štetnih različenih tekućina International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances In Bulk , International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances In Bulk

Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja sanitarnim otpadnim vodama International Sewage Pollution Prevention Certificate

Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja uljem International Oil Pollution Prevention Certificate

Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja zraka International Air Pollution Prevention Certificate

Međunarodna svjedodžba o teretnoj liniji International Load Line Certificate

Međunarodna svjedodžba o upravljanju balastnim vodama International Water Ballast Management Certificate

Međunarodna svjedodžba o zaštiti od onečišćenja zraka IAPP

Međunarodna svjedodžba za prijevoz INF vrsta tereta International Certificate for the Carriage of INF Cargo

međunarodna špedicija (tvrka) international forwarders

međunarodna tablica tankerskih vozarina Worldscale

Međunarodna telekomunikacijska unija
sigurnog rada brodova i sprečavanja zagađivanja

Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću glede

Međunarodna telekomunikacijska unija ITU ITU; International
Telecommunication Union

međunarodna trgovina foreign trade, international trade

Međunarodna trgovinska komora ICC

Međunarodna udruga brodara I.C.S. I.C.S. (International Chamber of
Shipping)

Međunarodna udruga nacionalnih udruženja pomorskih agencija
FONASBA FONASBA (Federation of National Associations of Ship
Brokers and Agents)

Međunarodna udruga pomorskih peljara International Maritime Pilots'
Association , International Maritime Pilots' Association, International
Maritime Pilots' Association (IMPA)

Međunarodna udruga sindikata pomoraca ITF Seafarers

Međunarodna udruga sindikata transportnih radnika ITF

Međunarodna udruga svjetioničarskih služba International Association
of Lighthouse authorities; (IALA)

Međunarodne konvencije o sigurnosti kontejnera CSC

međunarodne vode international waters

Međunarodni dan pomoraca Day of the Seafarer, Seafarers' Day,
International Day of the Seafarer

Međunarodni forum istraživatelja pomorskih nezgoda MAIF

međunarodni indeks tankerskih vozarina Worldscale

Međunarodni kodeks opasnih tvari IMDG Code

Međunarodni kodeks opasnih tvari (IMDG Kodeks) International
Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code, 1965, 2002

**Međunarodni kodeks o pojačanom programu pregleda brodova za
rasuti teret i tankera za ulje** International Code on the Enhanced
Programme of Inspections during Surveys of Bulk Carriers and Oil
Tankers, 2011

Međunarodni kodeks o sredstvima za spašavanje International
Life-saving Appliance Code (MSC.48(66)) , International Life-saving
Appliance Code (MSC.48(66))

Međunarodni kodeks o stabilitetu u neoštećenom stanju International
Code on Intact Stability, 2008

Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću ISM Code (International
Safety Management Code)

Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću ISM Code International
Safety Management Code

**Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću glede sigurnog rada
brodova i sprečavanja zagađivanja** International Safety Management

Međunarodni kodeks za brodove koji plove u polarnim vodama, Međunarodni kodeks za siguran prijevoz žita u rasutom stanju

Code, ISM Code

Međunarodni kodeks za brodove koji plove u polarnim vodama, Polar navigation Code

Međunarodni kodeks za brodove koji plove u polarnim vodama, Polar navigation Code

Međunarodni kodeks za brze brodove High Speed Craft code (HSC code)

Međunarodni kodeks za brze brodove (HSC Kodeks HSC Code, International code of safety for High-Speed Craft (MSC.97(73))

Međunarodni kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju IBC Code, 1985, 2004, International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk

Međunarodni kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju IBC Code, 1985, 2004, International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk

Međunarodni kodeks za implementaciju IMO instrumenata (III Kodeks) IMO Instruments Implementation Code (III CODE), 2013

Međunarodni kodeks za konstrukciju i opremanje brodova za prijevoz ukapljenih plinova u razlivenom stanju (IGC Kodeks), IGC Code

Međunarodni kodeks za konstrukciju i opremanje brodova za prijevoz ukapljenih plinova u razlivenom stanju (IGC Kodeks), IGC Code

Međunarodni kodeks za prijevoz opasnih tvari International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code, 1965, 2002

Međunarodni kodeks za prijevoz opasnih tvari International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code, 1965, 2002

Međunarodni kodeks za primjenu postupaka požarnog ispitivanja Fire Test Procedures Code, FTP Code

Međunarodni kodeks za primjenu postupaka požarnog ispitivanja Fire Test Procedures Code, FTP Code

Međunarodni kodeks za primjenu postupaka požarnog ispitivanja Fire Test Procedures Code, 1998

- **Međunarodni kodeks za siguran prijevoz upakiranog ozračenog nuklearnog goriva, plutonija i visokovrijednog radioaktivnog otpada na brodovima International Code for the Safe Carriage of Packaged Irradiated Nuclear Fuel, Plutonium and High-Level Radioactive Wastes on board Ships**

Međunarodni kodeks za siguran prijevoz žita u rasutom stanju International Code for the Safe Carriage of Grain in Bulk , International

Međunarodni kodeks za sigurnosnu zaštitu brodova i luka
opremu brodova za prijevoz ukapljenih plinova

Međunarodni pravilnik za gradnju i

Code for the Safe Carriage of Grain in Bulk

Međunarodni kodeks za sigurnosnu zaštitu brodova i luka ISPS code

**Međunarodni kodeks za sigurnost brodova koji upotrebljavaju
plinovita goriva ili druge vrste goriva niske točke plamišta IGF Code,**
International Code of Safety for Ship Using Gases or Other
Low-flashpoint Fuels , International Code of Safety for Ship Using
Gases or Other Low-flashpoint Fuels

Međunarodni kodeks za sustave protupožarne zaštite (FSS Kodeks),
International Code for Fire Safety Systems, 2008

Međunarodni kodeks za sustave protupožarne zaštite (FSS Kodeks),
International Code for Fire Safety Systems, 2008

Međunarodni kodeks za terete u rasutom stanju IMSBC

**Međunarodni nebeski referentni okvir ICRF - International Celestial
Reference Frame**

**Međunarodni nebeski referentni sustav , ICRS - International Celestial
Reference System**

**Međunarodni nebeski referentni sustav , ICRS - International Celestial
Reference System**

Međunarodni odbor za sigurnost (IMO-a) Maritime Safety Committee
Maritime Safety Committee; MSC

**Međunarodni pomorski odbor CMI CMI (Comite Mariitime
Internationale), Comite Maritime International (CMI)**

Međunarodni pravilnik o prijevozu krutih rasutih tereta morem IMSBC,
International Maritime Solid Bulk Cargoes Code, International Maritime
Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC)

**Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih
postrojenja ISPS code ISPS code; International ship and port facility
security code**

**Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih
postrojenja (Pravilnik ISPS) - odgovorne osobe i dokumenti ISPS Code
- designated persons and documents**

**Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih
postrojenja (Pravilnik ISPS) - odgovorne osobe i dokumenti ISPS Code
- designated persons and documents**

Međunarodni pravilnik o upravljanju sigurnošću (tvrtke, broda itd.) ISM
Code ISM Code (International Safety Management Code)

**Međunarodni pravilnik za gradnju i opremu brodova za prijevoz
ukapljenih plinova International Code for the Construction and
Equipment for Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk International
Code for the Construction and Equipment for Ships Carrying Liquefied**

međunarodni referentni pol ,
terminala za plinske tankere

Međunarodno udruženje brodara plinskih tankera i poslovođa

Gases in Bulk (IGC)

međunarodni referentni pol , **IRP international reference pole**

međunarodni referentni pol , **IRP international reference pole**

Međunarodni signalni kodeks **International Code of Signals INTERCO,**
International Code of Signals (ICS)

Međunarodni signalni kodeks i iamsar priručnik **International Code of**
Signals and a copy of Volume III of IAMSAR Manual

Međunarodni signalni kodeks (MSK) **I.C.S. I.C.S. (Interantional Code of**
Signals)

Međunarodni sud prava mora Ujedinjenih naroda **UN International**
Tribunal for the Law of the Sea

međunarodni terestrički referentni sustav **ITRS – International**
Terrestrial Reference System – međunarodni terestrički referentni
sustav, ITRS – International Terrestrial Reference System

međunarodni terestrički referentni sustav **ITRS – International**
Terrestrial Reference System – međunarodni terestrički referentni
sustav , ITRS – International Terrestrial Reference System

međunarodni trgovinski uvjeti **delivery terms trade terms**

Međunarodni ugovor o brokerskoj proviziji **International Brokers**
Commision Contract

Međunarodni ugovor o posredničkoj nagradi **International Brokers**
Commision Contract

Međunarodni vodič o sigurnosti tankera i naftnih terminala **ISGOTT**

međunarodni zdravstveni propisi **32 International Health Regulations**

međunarodni znakovi za upravljanje radarom **radar controls -**
International Symbols for Radar Controls

međunarodni žiri **international jury**

međunarodno atomsko vrijeme **TAI (International Atomic Time) (from**
French: *temps atomique international*), TAI – International atomic time,
TAI (International Atomic Time) (from French: *temps atomique*
***international*)**

međunarodno atomsko vrijeme **TAI – International atomic time**

međunarodno javno pravo **public international law**

međunarodno more **international sea**

međunarodno pravo mora **international law of the sea**

međunarodno putovanje **international voyage**

međunarodno putovanje broda (US) **foreign voyage**

Međunarodno udruženje brodara **International Chamber of Shipping**

Međunarodno udruženje brodara plinskih tankera i poslovođa
terminala za plinske tankere **Society of International Gas Tanker &**

Terminal Operators

Međunarodno udruženje klasifikacijskih društava IACS

Međunarodno udruženje luka IAPH

Međunarodno udruženje (po)morskih peljara IMPA

Međunarodno udruženje pomorskih peljara International Maritime Pilots' Association , International Maritime Pilots' Association, International Maritime Pilots' Association (IMPA)

Međunarodno udruženje tankerskih brodovlasnika Intertanko

Međunarodno udruženje vlasnika tankera protiv onečišćenja ITOPF

Međunarodno udruženje vlasnika tankera protiv onečišćenja ITOPF

Međunarodno udruženje za otvorene klasu natjecateljskih jednotrupnih jedrilica IMOCA

Međunarodno udruženje za pomorska i prijevozna osiguranja International Union of Marine Insurance

međuosovina intermediate shaft, transmission shaft

međuosovina intermediate shaft

međupaluba tween deck tween deck, tweendeck, 'tween deck

međupalublje tweendecks

međuponton spacer pontoon

međupregled intermediate survey

međuradarska smetnja (dvaju bliskih brodova) radar interference

međurashladnik aftercooler charge air cooler, intercooler, intercooling

međurebro intermediate frame

međurebro krme fashion timber

međusobno zahvaćanje zubaca mesh

međusobno zahvaćanje zubaca zupčanika intermeshing gears

međusobno zamjenjiv interchangeable

međuspremnik (računala) buffer storage

međustrane svijeta half cardinal points

međutočka WPT waypoint, WPT (waypoint)

međutočka u GPS-u GPS waypoint

međutočka u navigacijslom sustavu GPS GPS waypoint

međuuzdužnjak intermediate longitudinal

međuzupčanik idler gear idle gear, intermediate gear

megafon hailer, portable megaphone, voice hailer

megajahta megayacht

mega-luka mega-port

mehaničar mechanic, boat captain fitter, repairer

mehanička energija mechanical energy

mehanička pjena air foam

mehanička ravnoteža mechanical balance
mehanička ruka za krcanje tekućih tereta ship's loading arm
mehanička ruka za ukrcaj/iskrcaj tekućih tereta loading arm
mehanička šteta physical damage
mehanički mechanical
mehanički alat power tool
mehanički brzinomjer Walker's Cherub log
mehanički brzinomjer na propeler patent log
mehanički dubinomjer sounding machine
mehanički kvar mechanical fault, mechanical failure, mechanical troubles
(mehanički) okretati bubanj vitla (radi potezanja konopa) heave around
mehanički pogon mechanical propulsion
mehanički pogon broda mechanical marine propulsion
mehanički poriv mechanical propulsion
mehanički problemi mechanical troubles
mehanički propuh mechanical draught
mehanički rad mechanical work
mehanički sustav kraćenja prednjeg ili glavnog jedra rolanjem roller reefing
mehanički sustav namatanja prednjeg ili glavnog jedra roller furling
mehanički sustav namatanja prednjeg ili glavnog jedra roller furling
mehanički uređaj mechanism
mehaničko balansiranje mechanical balance
mehaničko ispitivanje mechanical testing
mehaničko oštećenje mechanical damage
mehaničko reguliranje mechanical control
mehaničko svojstvo mechanical property
mehaničko upravljanje mechanical control
mehanizacija cargo handling equipment
mehanizam device, gear, mechanism, unit
mehanizam elastičnog propelera feathering mechanism
mehanizam otvaranja ventila valve operating mechanism
mehanizam ventila valveoperating gear, valve rocker gear
mehanizam za otvaranje ventila valve mechanism, valveoperating gear
mehanizam za rolanje floka headsail furler
mehanizam za rolanje (floka, jedra) furling gear
mehanizam za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat equipment
mehanizirano desantno plovilo landing craft mechanized (LCM)

meho mechanic
mekana građa soft wood
mekan materijal soft material
meko drvo soft wood
meko nasukavanje soft grounding
mekušac cephalopod
membrana web diaphragm
membranska brtva diaphragm seal
memorandum o razumijevanju Memorandum of Understanding
memorirati store
menadžer manager
menadžer veza / terminala wharfinger
meni menu
mentalno blagostanje mental wellness (of seafarers)
mentalno blagostanje mental wellnes (of seafarers), mental wellness (of seafarers)
mentalno zdravlje (pomoraca) mental wellnes (of seafarers), mental wellness (of seafarers)
menula pickerel; pickarel
Merkatorova projekcija Mercator projection
mesinder¹ messenger, messenger line
mesinder² messenger line
mesrum messroom
messer messroom
mešetar broker
mešetarenje (u pomorskoj trgovini) brokerage bokerage
meštar carpenter
metacentar metacenter metacenter (US), metacentre
metacentarska visina GM, metacentric height GM; metacentric height, metacentric height; (GM)
metacentarski polumjer metacentric radius
metal metal
metalna ploča u obliku romba diamond plate
metalni listići za radarske protumjere chaff
metalni poklopac (u oknu, vidniku) dead cover
metalni spoj metallic joint
metan methane
metanol Methanol (CH₃OH),, methanol (CH₃OH),
metanolsko gorivo methanol (CH₃OH), fuel
metanski broj methane number

METAREA METAREA**meteorologija** meteorology**meteorološki** meteorological**meteorološki instrument** meteorological instrument**meteorološki uvjeti** meteorological conditions**meteorološko usmjeravanje plovidbe** weather routing**metoda formalne procjene sigurnosti** formal safety assessment formal safety assessment; FSA**metoda gradnje s dijagonalnim postavljanjem platica** diagonal overlapping panneling**metoda gradnje s dodirivanjem platica (trenica, *madira*)** Carvel-method**metoda kružne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke** center point method - circular area**metoda kružne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke** center point method - circular area**metoda kružnoga potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke** center point method - circular area**metoda potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke** center point method**metoda potrage i spašavanja u zoni određenoj koordinatama kutova** corner method**metoda pravokutne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke** center point method - rectangular area**metoda pravokutne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke, s određenim azimutom i udaljenošću** center point method - rectangular area, bearing and distance**metoda pravokutnoga traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke** center point method - rectangular area**metoda pravokutnoga traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke** center point method - rectangular area**metoda pravokutnoga traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke, s određenim azimutom i udaljenošću** center point method - rectangular area, bearing and distance**metoda traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke** center point method**metoda traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke** center point method**metoda traganja i spašavanja u zoni određenoj koordinatama kutova** corner method**metode** technique

metode gradnje drvenih brodova shipbuilding methods - wooden boats

metode hvatanja ugljika Methods of capturing carbon

metode navigacije navigation techniques

meteorološko usmjeravanje plovidbe weather routeing

metrička tona metric tonne metric tonne (UK); metric ton (US), tonne

metrička tona (1000 kg / 2204 lbs) metric ton

metričke tone MTS MTS (metric tons)

mezomariner¹ boat-hook; boathook boat hook, gaff

mezomariner² boat-hook; boathook

mezomariner za bovu / privezni kolut mooring threader, rope threader

mezzana mizzen sail

mg/l ppm ppm; (parts per million)

micanje displacement, movement

micanje tereta cargo shift cargo shift

micati se move

micat ručku iz položaja za upućivanje u položaj dobave shift the handle from starting to puel posaition

migrant migrant

mijenjanje rute diversion of route

mijenjanje uzda (u jedrenju) tacking

mijenjati se vary

mijenjati smjer okretanja stroja reverse the engine

mijenjati smjer suprotno od kazaljke na satu (na sjevernoj polutki) (o vjetru) back

mijenjati smjer suprotno od kazaljke na satu (o vjetru) back

mijenjati smjer (u smjeru kazaljke na satu, na sjevernoj polutki - o vjetru) veer

mijenjati smjer (u smjeru kazaljke na satu, na sjevernoj polutki) (o vjetru) veer

mijenjati uzde change tack

miješalo (radara) mixer

miješana voda dock water

miješani teret cargo mixture

miješanje tereta s drugim teretom contamination

miješanje vode s uljem za podmazivanje contamination

miješati blend

mikro elektromehanički sustav MEMS micro-electromechanical system

mikro elektromehanički sustav MEMS micro-electromechanical system

mikrometar micrometer

mikrometar na vijak micrometer caliper

mikroprocesor microprocessor

mikser mixer

milijunti dio ppm ppm; (parts per million)

milimanla brzina menevriranja minimum manoeuvring speed

millijun tona milja MTM - million ton miles

milja na sat knot

milja na sat knot

miljokaz mile marker

mimički dijagram graphic display

mimoići se desnim bokom pass port to port

mimoići se desnim bokovima (o brodovima) pass green to green

mimoići se po desnom boku (o dva broda na suprotnim kursovima)

pass starboard to starboard

mimoići se po lijevom boku (o brodovima) pass red to red

mimoići se po lijevom boku (o dva broda na suprotnim kursovima)

pass port to port

mimoilaziti by-pass

mimoilaženje na suprotnim paralelnim kursovima (pramcem prema pramcu) passing end on ...

mimoilaženje na vrlo maloj udaljenosti passing end on ...

mimosmjerne osovine skew shafting

mimovod by-pass

mina mine

minćun anchovy

miniamortizer priveznog užeta minishockle, miniShockle line snubber

mini-baklja mini-flare

minij lead paint, red lead

minij (zaštitna boja) red lead paint

minimalan basic minimal, minimum

minimalna brzina za kormilarenje steerageway

minimalna dubina minimum depth

minimalna isplativa vozarina (za ticanje neke luke) inducement freight rate

minimalna plaća minimum wage

minimalna sila kidanja minimum breaking load; MBL

minimalna sila pucanja minimum breaking load; MBL

minimalna sila pucanja (užeta itd.) minimum breaking load; MBL

minimalna udaljenost minmoilaženja po pramcu BCR BCR (Bow Crossing Range)

minimalni gaz minimum draught

minimalni kut natapanja minimum angle of flooding

minimalni standardi postavljanja posade minimum manning levels

minimalno opterećenje kidanja (užeta itd.) minimum breaking load;

MBL

minimizirati minimize minimize; minimise

ministar pomorstva maritime minister

ministarstvo authority Department

Ministarstvo pomorstva Maritime Administration

ministarstvo pomorstva¹ shipping administration, Maritime authority, Mercant Marine Department, Marine Department, Navigation Department, MarAd, Maritime Authorities Department of Navigation, MarAd (US) (Maritime Administration), Bureau of maritime Affairs, maritime administration, Board of navigation

ministarstvo pomorstva² Mercant Marine Department

ministarstvo (pomorstva) administration

Ministarstvo pomorstva Danske Danish Maritime Authority

ministarstvo prometa Department of Transport

ministarstvo ribarstva Fisheries Department

ministarstvo transporta transportation department, department of transportation Department of Transport, transportation department (US)

ministarstvo trgovačke mornarice Mercant Marine Department, Bureau of maritime Affairs, Board of navigation

Ministarstvo trgovine Ministry of trade (UK)

ministarstvo trgovine Department of Trade

Ministarstvo unutrašnjih poslova Ministry of the Interior

ministarstvo (US) department

mini transportni most mini-land bridge

minnow minnow

minolovac mine hunter minesweeper

minopolagač minelayer

minor – mirno ; moderate – umjereno; strong – jako ; severe – vrlo jako; extreme – izuzetno jako Rangiranje intenziteta poremećaja svemirskog vremena

minor – mirno ; moderate – umjereno; strong – jako ; severe – vrlo jako; extreme – izuzetno jako Rangiranje intenziteta poremećaja svemirskog vremena

minus minus

miran orderly

miran rad (motora) smoothness
mirina moray
miris odour
miris gorenja smell of burning
mirni vodostaj slack water
mirno 0 calm (glassy) (0 m)
mirno more smooth sea, calm sea smooth seas
mirovanje rest, shutdown
mirovanje mijena slack tide
mirovati lie remain inactive, rest
mirovinski doprinos pension contribution
misliti deem
miševi mice
mišobran rat guard
mjedena košuljica brass bush
mjedena ploča brass plate
mjedeni lim brass plate
mjuhurić bubble
mjenica bill of exchange, draft
mjera extent dimension, injunction, measure
mjerač gauge
mjerač kiseline acidimeter
mjerač najmanjeg razmaka minimum clearance equipment
mjerač protoka flow meter
mjerač protoka (količine tekućine ili plina kroz određeni presjek) Mass Flow Meter
mjerač protoka (tekućine, tekućeg tereta) flowmeter
mjerač razine level gauge
mjerač razine vode water gauge
mjerač sile dynamometer
mjerač temperature tereta penetrometer
mjerač viskoziteta viscosity regulator
mjera / koeficijent uspješnosti potrage i spašavanja search effort
mjera opreza precaution
mjera osiguranja security
mjera osiguranja (za tražbinu) security for a claim
mjera zaštite safeguard
mjere broda ship tonnage
mjere istovjetnosti broda identification dimensions
mjere jedara sail measurements; I-J-P-E

mjere jedrilja sail measurements; I-J-P-E
mjerjenje brzine speed sensing
mjerjenje C/A koda C/A code measurement
mjerjenje dubine depth soundings
mjerjenje dubine mora sounding
mjerjenje geografske širine measure the latitude
mjerjenje kala ullage measurement
mjerjenje količine tekućine u tanku sounding
mjerjenje tanka sounding
mjerjenje tekućine u tanku bez otvaranja tanka Closed Gauging System
mjerjenje udaljenosti (putem radara itd.) measuring range
mjerjenje udaljenosti s pomoću kružnica na radarskom pokazivaču
measuring range by range rings
mjerjenje udaljenosti s pomoću kursora by cursor
mjerjenje udaljenosti s pomoću promjenljivih daljinskih kružnica (na radarskom pokazivaču) by VRM
mjerjenje viskoznosti po Sayboltu Saybolt viscosity
mjere opreza precautions
mjere predostrožnosti safety precautions
mjere za izvanredne prilike contingency measures
mjere za zaustavljanje požara firefighting measures
mjerilo criterion, gage, gauge
mjerilo lanca cable mark
mjerilo na elektroničkoj navigacijskoj karti scale of ENC
mjerilo (na pomorskoj karti) scale
mjerilo plina gas meter
mjerilo sadržaja (tekućine u tanku) contents gauge
mjeriti measure gauge
mjeriti brzinu measure speed
mjeriti dubinu mora sound
mjeriti dubinu mora olovnicom heave the lead
mjeriti dubinu mora plavčicom heave the lead
mjeriti geografsku dužinu measure the longitude
mjeriti / sondirati kaljuže take the soundings
mjeriti šablonom gauge
mjerna cijev sounding pipe
mjerna jedinica unit
mjerna jedinica promjenjive daljinske kružnice VRM unit VRM (Variable Range Marker) unit
mjerna šipka dip

mjerni instrument gage, gauge

mjerni instrument balastnog tanka ballast tank measuring gauge

mjerni instrument s ljestvicom (urom) dial gauge

mjerni instrument boat indicator

mjerni štap dipstick, gauge stick

mjerni štapić dipstick, gauge stick

mjerni štap za pregled zračnosti glavnih ležajeva main bearing feeler gauge

mjerni uređaj s ljestvicom dial gauge

mjerno staklo gauge glass

mjesec moon

mjesta brodica za spašavanje na brodu lifeboat stations

mjesta članova posade regatne jedrilice crew positions on a race yacht / boat

mjesta ukrcaja i iskrcaja peljara pilot boarding and landing places

mjesta vezivanja lashing points

mjestimična magla patchy fog

mjesto position location, place, point, room, sea room, spot

mjesto brodice za spašavanje lifeboat station

mjesto dodira dvaju sustava transporta interface

mjesto gradnje broda (navoz, suhi dok, itd.) building berth

mjesto gradnje broda (navoz, suhi dok, itd.) building berth

mjesto iskrcaja (peljara) disembarkation point

mjesto izdavanja (isprave, dokumenta) place of issue

mjesto izvještavanja reporting point

mjesto kormilarenja brodom ili brodicom conning position

mjesto motrenja lookout post

mjesto mrtvog veza place for lay-up

mjesto na brodu za podizanje posade / punika / i drugih osoba vtrom winching area

mjesto na brodu za ukrcaj peljara pilot boarding position

mjesto napuštanja (manovre) abort point

mjesto nesreće accident location, accident site, accident location, accident site

mjesto nezgode scene

mjesto oasnosti distress site

mjesto odustajanja (od manovre) abort point

mjesto okupljanja (za prozivku) muster station

mjesto pogibli distress site

mjesto pomorske nesreće site of the marine casualty

mjesto / pozicija sidrenja broda lying ground

mjesto preslušavanja članova posade i izricanja disciplinskih mjera
captain's mast

mjesto pričvršćivanja (kontejnera, tereta ...) securing point

mjesto prihvata / otpreme kontejnerskih kamiona na terminalu
interchange

mjesto privezivanja broda berthing position

mjesto prolaza (u kanalu, rijeci, ...) place of passage

mjesto punjenja baterija (u luci) e-charge point

mjesto račvanja plovidbenog kanala junction

mjesto rekonsolidacije robe / tereta reconsolidation point

mjesto ronjenja dive site

mjesto sidrenja anchor cable position, anchoring position

mjesto sidrenja određeno brodu assigned anchorage

mjesto udaljeno od obale offing

mjesto ukrcaja boarding place

mjesto ukrcaja peljara boarding point, embarkation point pilot
boarding station

mjesto ukrcavanja peljara boarding ground, pilot boarding point

mjesto upravljanja brodom /brodicom con

mjesto upravljanja brodom ili brodicom conning position

mjesto uzbunjivanja (u potrazi i spašavanju na moru) alerting post

mjesto vezivanja broda berthing position

mjesto zakloništa place of refuge

mjesto za kormilarenje steering stand

mjesto za motrenje lookout

mjesto za okupljanje (na brodu) assembly station

mjesto za okupljanje na brodu (u slučaju opasnosti, uzbune itd.)
assembly station

mjesto za okupljanje u nuždi emergency muster station

mjesto za ukrcaj i iskrcaj kontejnera na željezničkom terminalu railhead

mješano gorivo blended fuel

mješavina mixture

mješavina goriva ili ulja blend

mješavina tekućeg tereta cargo blend

mješoviti prijevoz combined transport, multimodal transport

mješoviti teret cargo mixture, mixture

mladić kuhinje galley boy

mladić (kuhinje / kabine) boy

mladić palube deck boy

mladić sobe cabin boy
mladić stroja engine boy
mladi mjesec new moon
mlađ new moon
mlađi časnik ensign, Junior Officer
mlađi časnik (u trg. mornarici) petty officer
mlađi mornar junior crew Junior Seaman, junior seafarer, ordinary seaman
mlađi strojar Junior engineer, Junior Engineer
mlaki zdenac kondenzatora condenser hotwell
mlaz blast, jet
mlaz komprimiranog zraka blast of compressed air
mlazna pumpa ejector
mlaznica jet nozzle
mlaznica dizel motora nozzle
mlaznica raspršivača spray nozzle
mlaznica ubrizgača injector nozzle
mlaznica zraka za stvaranje pjene za gašenje air foam nozzle
mlaz vode water jet
mlaz zraka blast of air
mlačnjak u službi potrage i spašavanja SAR jet
mliječni proizvodi¹ dairy produce
mliječni proizvodi² dairy produce
MLS konvencija 2006 Maritime Labour Convention
mnogobrojan multiple
mnogostruk manifold
mnogostrukost variety
množenje multiplication
mobilna jedinica mobile unit
mobilno sredstvo potrage i spašavanja search and rescue asset
mobilno sredstvo SAR-a search and rescue asset
moco deck boy, galley boy
moć authority power
moć dizanja lifting capacity
moć dizanja (dizalice) lifting capacity
moć upravljanja brodom control over the vessel
modalni modal
model cutout model, pattern, template
modelar pattern maker
model broda mould

model digitalizirane mreže korisnika u pomorstvu blockchain model in shipping

Model Europske platforme za izvješćivanje o pomorskim nesrećama i nezgodama EMCIP Model

modeli upravljanja lukama port management models

moderan up to date, to date

modificirana ortodroma Modified great circle

modifikacija qualification

modra kopija blueprint, cyanotype

modrica bruise

modri kučak blue shark

modri nacrt blueprint, cyanotype

MODU kodeks Code for the construction and equipment of Mobile Offshore Drilling Units, MODU Code

modulacija C/A coarse acquisition code - C/A (u sustavu GPS)

modulacija jačine odraza / jeke (radarskog signala) pulse elongation

modulacija jačine radarskog odraza / jeke pulse stretching

modulacija P/C precision code (P/C)

modulator rada magnetrona modulator

modul (faza u proizvodnji broda) module

modus radarskog prikaza presentation mode

moguća šteta damage feared

moguća zona Possibility Area

moguće područje potrage possible search area; PSA

moguće područje traganja possible search area; PSA

moguće točke sudara (na ARA radaru) PPC; Potential Points of Collision

mogućnost dobivanja goriva availability of fuel

mogućnosti navigacijskog sustava system capacity

mogućnost kormilarenja steerageway

mogućnost selekcije selective availability (S/A)

Moj kurs je ... stupnjeva. My heading is ... degrees.

mokar awash wet

mokra košuljica wet sleeve wet liner

mokra podmornica wet submersible

mokra šteta wet damage

mokri materijal za podlaganje tereta wet dunnage

mokri pročistač plina wet scrubber

mokro uljno krito wet oil sump

mol hake

mola sve let go fore and aft
mola sve! let go all
molat to let go the line
molat; Italian:**mollare** let go
molba application
molba se odbija motion denied
molba (sudu / sucu) odbijena motion dismissed
molba (sudu / sucu) za donošenje odluke motion
molba za pomoć appeal
mole se brodovi da plove u širokom luku oko ... wide berth requested
molet blue whiting, Poutassou
molibden molybdenum molybdenum (Mo)
moliti apply for
molo jetty, mole, pier, wharf
moltor s reduktorom geared engine
moment moment
moment inercije slobodnih površina prostora za određeni prostor
broda free surface I value
moment ključ torque wrench
moment-ključ torque wrench
momentni ključ torque wrench
moment opterećenja load torque
moment početne poprječne stabilnosti moment of initial transverse stability
moment poprječne stabilnosti moment of transverse stability
moment poprječne statičke stabilnosti moment of transverse statical stability
moment prevrtanja ship's capsize moment
moment promjene trima moment to change trim moment to change trim (MCT)
moment promjene trima za 1 cm MCT MCT; moment to change trim 1 cm
moment promjene trima za 1 cm zagažaja MTC MTC; moment to change trim 1 cm
moment promjene trima za jedan inč MT1 MT1; Moment to Change Trim One Inch
moment rušenja (složenog reda kontejnera) tipping moment
moment savijanja bending moment
moment slobodnih površina FSM FSM; free surface moment
moment statičke stabilnosti moment of stability, moment of statical

stability, righting moment; RM

moment statičke stabilnosti broda RM; righting moment

moment trima trimming moment

moment trimovanja trimming moment

moment volumetrijskog pomaka (za žito) Volumetric Transverse

Shifting Moment of grain

moment volumetrijskog pomaka (za žito) TSM; Volumetric Transverse

Shifting Moment (of grain)

monel metal (nikalna legura) monel metal

monitor za upozorenje o stanju rada radara performance monitor

monofil synthetic monofilament yarn mono fishing line, mono,
monofilament line

monopolna antena monopole antenna

monotip one-design

monotipna izvedba one-design

**monotipske regatne jedrilice (istog projektnog koncepta, klase, snasti
itd.)** one-design sailboat

monotrupac s dva kola kormilarska kola monohull twin steering wheels

monsun monsoon

montaža fitting, erection assembly

montaža blok-sekcija trupa broda ship block assembly

montaža dvodimenzionalnih elemenata (konstrukcije broda) hull block
subassembly

montaža trodimanzionalnih struktura (trupa broda) hull block assembly

montaža trupa hull assembly

montažni prefabricated

monter fitter

montiran na stroj(u) engine-mounted

montiranje installation, mounting

montirati assemble, fit, install, place on, provide, be provided with

montirati / postaviti na / preko fit over

morati be compulsory

moratorij (u otplati kredita za gradnju broda itd.) grace period

more ocean sea, seaside, sea water, water, waters

more bez valova smooth seas

more jačine 8 very high sea, very rough sea

more kao zrcalo glassy sea

more koje se prelijeva preko palube green water

moreplovac mariner, seafarer

moreplovstvo navigation

more u porastu rising tide
morina moray
mormora striped seabream
mornar ordinary seaman, ordinary seafarer crewman, crewmember, deckhand, deck hand, jack, ordinary seaman (OS), rating, sailor, ordinary 1, seaman
mornar (britanske ratne mornarice) bluejacket
mornar (član posade ratnog broda) shipmate
mornarica naval shipping fleet, marine
mornarička baza naval base
mornarička flota fleet, naval shipping
mornarički naval
mornarički časnik naval officer
mornarički čin naval rank
mornarički činovi naval rank
mornarički dočasnik (u rangu najnižeg časnika, US, UK) midshipman
mornarički kadet midshipman
mornarički kapetan (jednak rangu pukovnika) captain
mornarički lučki kapetan port captain
mornarički novak boot
mornarički satelitski navigacijski sustav NNSS NNSS; (Navy Navigation Satellite System)
mornar na križu (jedrenjaka) quartermaster
mornar palube deck rating
mornarska kabina cabin
mornarska košara man-basket
mornarska kuka gaff
mornarska pjesma (tradicionalna) sea shanty
mornarska postelja (u kabini) bunk
mornarska radna pjesma chanty; chanty
mornarska škrinja sailor chest, sea chest
mornarska vreća sailor bag
mornarske čizme seaboots
mornarski krevet bunk
mornarski nož sailor knife
mornarsko šilo sailmaker's needle
mornar stroja engine-room rating, engine utility man
morska bolešt seasickness
morska brodica sea-going boat
morska hrana seafood

morska infrastruktura marine engineering, marine infrastructure
morska luka seaport
morska mačka catshark, spotted dogfish, nursehound seacat
morska mačka bljedica small-spotted catshark
morska mačka mrkulja stellar catfish
morska magla sea fog
morska mijena tide
morska obala coast
morska obala (prirodna) shore
morska oznaka marine aid to navigation sea mark, sea mark, seamark
morska pijavica waterspout
morska struja current, stream
morska trava grass, sea weed weed
morska voda salt water, sea water
morske alge weed
morske mijene tide tides
morske opasnost perils of the sea
morske rute shipping routes
morske tehnologije marine technology
morske završne boje marine coatings
morski marine, maritime, seaborne, seaward
morski brod saltie, sea-going ship, seagoing vessel
morski dim sea smoke, sea spray
morski dron sea drone , sea drone
morski gospodarski pojas (neke države) green water
morski građevinski objekti marine engineering, marine infrastructure
morski infrastrukturni objekti marine structures
morski kanal (prirodni) channel
morski led sea ice
morski migrant sea migrant
morski migranti maritime migrant
morski nacionalni park marine preserve, marine park
morski objekti marine structures
morski obraštaj marine growth
morski okoliš marine environment
morski organizmi aquatic species, aquatic organisms, aquatic species
morski park prirode marine park
morski pas dogfish, shark
morski peljar channel pilot

morski plovni put seaway
morski prijevoznik owner, sea carrier sea carrier; sea-carrier
morski prilaz water(side) access
morski prolaz seaway
morski prometni putovi shipping routes
morski put sea line
morski puž marine snail
morski resursi marine resources
morski rezervat marine sanctuary
morski skuter personal watercraft personal watercraft (PWC)
morski transport marine transport, marine transportation, shipping, maritime transportation ocean transportation
morski transportni pravci shipping routes
morski transportni putovi shipping lane shipping routes
morski vuk salty shellback
morski životinjski i biljni svijet marine life
morsko brodarstvo ocean shipping industry
morsko dno benthos, bottom, seafloor ground, seabed
morsko građevinarstvo marine engineering
morsko građevinstvo marine civil engineering
morsko ljepilo marine glue marine glue
morsko područje sea area
Morsko područje A1 Sea Area A1
Morsko područje A1 Sea Area A1
Morsko područje A2 Sea Area A2
Morsko područje A3 Sea Area A3
Morsko područje A4 Sea Area A4
morsko područje za potapanje / odlaganje otpisanih brodova dumping ground
morsko ribarstvo marine fishery
morsko utočište marine sanctuary
morša vise chuk, movable jaw, vice
moršet clamp, clip
mortgage mortgage
mortgage na brodu registered ship mortgage
mortgage upisan u upisnik brodova registered mortgage
Morzeova abeceda Morse Code Morse code
morze svjetla morse lights
morž walrus
mosna dizalica bridge crane, gantry

mosna dizalica (na obali) gantry crane
mosna dizalica (npr. kontejnerski most) gantry crane
mosna dizalica za iskrcaj rasutog tereta unloader
mosna paluba bridge deck
mosni upravljački uređaj za strojeve bridge control
most bridge
mostić passarelle, brow fore-and-aft bridge, gangboard, gangplank
mostić jahte yacht ladder, yacht gangway, yacht gantline
mostić (za hodanje koji spaja pramac i most na tankeru) catwalk
mostić (za povezivanje vrhova susjednih kontejnera) bridge, bridge piece
mostić (za spajanje vrhova kontejnera) bridge-fitting bridgefitting
most u sredini broda midship isle
moštravenat tell-tale
moštravent, muštravent vane
moštrini tell-tale
motivacijsko pismo cover letter
motka bar, lever, pole, rod, spar
motka (debljine 1) lath
motka isključivanja adjusting rod
motka / vreteno servoklipa actuator spindle
motka za vezivanje tereta lashing bar
motor¹ motor
motor² engine
motor bez križne glave trunk piston engine
motor bez reduktora direct drive engine direct-coupled engine
motor brodice za spašavanje lifeboat engine
motore a testa calda (It.:) hot bulb engine
motor generatora generator engine
motori istosmjerne struje D.C. motors
motori izmjenične struje A.C motors
motorist motorman
motor na automatsko pokretanje self-starting motor
motorna brodica motor boat, motor launch
motorna brodica (agenta, lučkih vlasti itd.) launch
motorna brodica s kabinom cabin cruiser
motorna jahta motor yacht MY; (motor yacht), power yacht
motorna jedrilica motorsailer
motor na paljenje kompresijom compression ignition engine
motorna vozila motor vehicles motor vehicles

motorni brod motor ship, motor vessel, mv motor ship, motorship;
(m.s.), motor vessel, (m.v.), MV; (motor vessel), mv; M.V. (motor
vessel), ocean carrier, power-driven vessel, steamship
motorni čamac motor boat
motor puhala blower motor
motor sa cilindrima velikog promjera large bore engine
motorsa cilindrima velikog promjera large bore engine
motorsailer motorsailer
motor sa slobodnim klipom gasoline engine (US) free piston engine
motor sa zagrijanom glavom hot bulb engine
motor s cilindrima smještenim u V-položaju Vee-engine
motor s cilindrima u nizu in-line engine, L-engine
motor s dvojnim gorivima dual-fuel engine
motorsejler motorsailer
motor s ispušnim kanalima exhaust ported engine exhaust ported 1
motor s izravnim pogonom propelera direct-coupled engine
motor s klipom produžena plašta trunk piston engine
motor s križnom glavom crosshead engine
motor s paljenjem na kompresiju compression ignition engine
motor s posrednim pogonom propelera geared engine
motor s prijenosnikom geared engine
motor s protuhodnim klipovima opposed-piston engine
motor / stroj s križnom glavom crosshead engine
motor/stroj s protuhodnim klipovima opposed -piston engine
motor s turbonabijanjem turbo-charged engine
motor s turbopuhalom turbocharged engine turbocharged
motor s unutrašnjim izgaranjem internal combustion engine
motor s vertikalnim u liniji postavljenim cilindrima in-line engine
motor s više cilindara multi-cylinder engine
motor u kojem do paljenja dolazi uslijed tlačenja compression ignition
engine
motor u L- izvedbi in-line engine
motor u V-izvedbi Vee engine, V-engine
motor vitla winch motor
motovilo capstan, winch
motrenje observation lookout
motrenje observation
motrenje nebeskih tijela celestial observation
motrenje u 360 stupnjeva all-round lookout
Motrenje Zemlje , EO - Earth observation

Motrenje Zemlje , EO - Earth observation

motrilište station

motritelj ship's lookout lookout, look-out; lookout, observer

motriteljska postaja (na brodu) station

motriteljska stanica MS monitoring station , MS monitoring station

motriti lookout maintain a lookout, lookout, look-out, make an observation of (the Sun, celestial body), observe, keep a watch on

motriti (nebesko tijelo) observe

motriti pomno to keep a sharp lookout

mramorna drhtulja electric ray

mrena film

mreža grid, lattice, mesh

mreža geografske širine i dužine na karti grid

mreža karte chart lattice

mreža konopaca za penjanje po priponama (jedrenjaka) ratline

mreža na pomorskoj karti grid

mreža (npr. putova) network

mreža plivarica seine net, purse seine

mreža posebnog oka (za hvatanje na bodlje i kosti škrga) gillnet

mreža potegača dredge dragnet, dredge net, trawl net

mreža prihvatnica landing net

mreža sitna oka fine mesh

mrežasta braga net sling

mrežasti pasac net sling

mreža (u hiperboličkoj navigaciji) graticule

mreža za spašavanje rescue net

mreža za teret cargo net

mrežica za prihvatanje ribe landing net

mrijestilište spawning

mriještenje spawning

mrjestilište spawning

mrkač muzgy octopus, octopus

mrka tabinja forkbeard

mrkulja black tail seabream, forkbeard

mrlija slick, spot, tainting

mrlija rđe rust flake

mrtva banda bulwark

mrtva masa dead weight, dead weight capacity

mrtva morska mijena neap tide

mrtva statva deadwood

mrtva tišina dead calm
mrtva točka dead centre
mrtva vozarina dead freight; deadfreight, dead freight
mrtva zona (jedrenja) irons
mrtvi hod ventila valve clearance
mrtvi kraj konopa dead end, standing part of rope
mrtvi kut blind sector
mrtvi teret ballast
mrtvi vez lay-up, lay up berth laid-up berth, lay up
mrtvo more swell
MTI radar na pokretnom objektu AMTI AMTI; airborne moving target indication
muco deck boy
mučan posao labour labour, (US) labor
mudrac mora common dentex
mul jetty, mole, pier
mulinel windlass
multifrekvencijski CW radarski prijamnik MF CW radar MF CW radar; multi-frequency continuous wave radar
multimodalna ili kombinirana teretnica multimodal or combined bill of lading, through bill of lading
multimodalna teretnica combined bill of lading - types, intermodal bill of lading - types combined bill of lading, intermodal bill of lading
multimodalni prijevoz combined transport, multimodal carriage
multimodalni transport multi-modal transport, multimodal transport
mulj mud, silt, sludge
muljevito dno spoil ground
munja lightning, thunderbolt
mura tack
murada bulwark
murada (brodice, jedrilice) rail
mura križnog jedra clew sheet
murina European conger, conger eel, moray, Mediterranean moray, moray eel, murry
muring moorings, permanent moorings mooring
murluc hake
muški navoj male thread
muški uzao reef knot, square knot
muštravent dog vane, tell-tale
muštravent; muštravenat dog vane

mušun poulp

mutište (tekućeg goriva) cloud point

muzgavac musky octopus, muzgy octopus

na akumulatorski pogon battery-powered

na automatski pogon self-propelled

na automatsko zatvaranje / zatezanje (o matici vijka) self-locking

na baterijski pogon battery-powered

nabava procurement provision

nabava brodograđevnog materijala (limova, profila, opreme itd.)

procurement of the material

nabava materijala (za gradnju broda) material requisition

nabava radne snage recruiting

nabaviti procure provide, purchase

nabaviti posadu broda provide the crew

nabavka provision

nabavna cijena (praznog) kontejnera shipping container price

Nabavna služba Supply Department

nabavna služba purchasing department purchase department

Nabavna služba (ratnog broda) Supply Department

nabavni odjel purchasing department, procurement department

na bazi trenutačnoga stanja (klauzila pri prodaji/kupnji broda) on an as is basis

nabijen oprugom spring-loaded

nabiti pack

na bljeskove FI single flashing

nabor corrugation

naborano 1 calm (rippled) (0-0.1)

naborano more rippled sea

nabreškano more cat's paws

na brod inboard

na brodovima građenim isključivo za hladene terete on dedicated reefer ships

na brodu aboard, on board, shipborne

na brodu i na kopnu on board and ashore

na brodu je nastala rupa the ship has developed a leak

nabrojati list

nabrojiti enumerate

Nacionalna geoprostorno-obavještajna agencija NGA – National Geospatial-Intelligence Agency

nacionalna plovidba domestic navigation

Nacionalna pomorska središnjica za usklađivanje traganja i spašavanja način prikaza (radarske slike)

Nacionalna pomorska središnjica za usklađivanje traganja i spašavanja MRCC

nacionalna zastava broda¹ colours, colors ensign

nacionalna zastava broda² colours

nacionalne/državne pretenzije za nadležnost nad pomorskim područjem national claims to maritime jurisdiction

nacrt design, layout, sketch

nacrtati na (o radarskoj slici, elektroničkoj karti) overlay

nacrt broda u presjeku linesplan, lines plan linesplan; lines plan

nacrt brodice u naravnoj veličini full-sized lines plan, Full-Sized lines plan

nacrt brodogradilišta shipyard layout

nacrt cjevovoda piping diagram

nacrti drawings

nacrt jedara sail plan

nacrt linija lines drawing

nacrt linija broda lines body plan, sheer draught plan

nacrtna ravnina front view projection plane

nacrt rebara lines body plan

nacrt vodenih linija i vertikalâ water line plan

nacrt vodnih linija half-breadth plan

nacrt vodnih linija broda waterline plan

nacrt zakona bill

nacrt zapovjedničkog mosta bridge layout

načelo o korisnom rezultatu spašavanja no-cure no-pay

načelo poštenosti equity

način arrangement, way

načini pakiranja methods of packing

načini postavljanja ljestava za ukrcaj peljara Pilot Transfer Arrangement

načini postavljanja peljarskih ljestava Pilot Transfer Arrangement

načini postavljanja peljarskih ljestava Pilot Transfer Arrangement

način obavljanja straže watchkeeping regime

način plaćanja method of payment

način pokazivanja pramčanica gore head up mode

način pokazivanja sjever gore north-up mode

način pokazivanja s pravim kretanjem boda true motion mode

način pokazivanja trenutačni kurs gore course up mode

način postupanja course of action

način pričvršćivanja (tereta, sidra, užadi itd.) securing arrangement

način prikaza (radarske slike) mode

način pristajanja berthing arrangement
način privezivanja mooring arrangement
način prolaza / mimoilaženja brodova manner of passage
način rada arrangement
način rada na plin gas mode
način rada na plinsko ulje gas mode
način rada radara sa štednjom energije ECONOMY
način rada stroja prema vrsti goriva fuel oil mode
način rukovanja teretom method of cargo handling
način sidrenja anchoring arrangements, anchoring arrangement
način ukrcaja peljara pilot boarding arrangement
način zatvaranja (grotla, skladišta itd.) closing arrangement
na čuvanju (roba, teret) in custody
na čuvanju (roba, teret) in custody
naći put do to get access to
naći rješenje / izlaz u sudu ili arbitraži resort to law or arbitration
nadalje furthermore
na dan per diem
na desnim / lijevim uzdama on the starboard / port tack
na desnim uzdama on starboard tack, on the starboard tack
na desnoj strani on the starboard side
na desnoj strani broda on the starboard beam
na desnom boku abeam to starboard
nadgledanje surveillance supervision
nadgledati oversee supervise
nadglednik foreman
nadgrađe upperworks superstructure
 nadgrađe broda (u sredini ili na krmi) isle
nadgrađe broda (u sredini ili na krmi) isle
nadgrađe nastamba posade accommodation superstructure
nadgrađe navigacijsko mosta bridgehouse
nadhrptenjača rider keelson
nadir nadir
na dizelski pogon diesel-fuelled
nadkabinski most (na gliseru, jahti) flybridge
nadkabinski most (na gliseru, jahti, brodici) flybridge
nadležan za in charge of
nadležna lučka uprava Competent Harbour Authority, Competent
 harbour authority (CHA)
nadležna (odgovorna, zadužena) osoba person in charge

nadležna osoba u luci port official
nadležna uprava administration
nadležne državne vlasti competent authority
nadležne lučke vlasti Competent harbour authority (CHA)
nadležne pomorske vlasti competent authority
nadležne vlasti competent authority appointed authorities
nadležni organ appointed authorities
nadležni organ vlasti competent authority
nadležni sud competent court
nadležno ministarstvo administration, authority, competent authority
nadležnost charge, jurisdiction
nadnevak date
nadnica wage
nadničar day worker day worker; dayworker
nadoknada štete indemnity
nadoknada štete (za gubitak i oštećenje tereta) indemnity
nadoknada za zadržavanje broda zbog zakrčenosti luke congestion
surcharge, congestion nadoknada za zadržavanje broda zbog
zakrčenosti luke surcharge
nadoknaditi compensate for make up, offset
nadoknaditi compensate for
nadoknaditi gubitak compensate for loss
nadoknaditi gubitak / štetu recover the loss
nadoknaditi nedostatak make up any deficiency
nadoknaditi (nekome troškove) award
nadoknaditi štetu compensate for compensate for indemnify, make
good
nadoknaditi (troškove) defray
nadolijevati (na vartu) fuel
nadolijevni napojni tank make-up feed tank
nadolijevni tank make-up tank
nadomjestiti replace
nadoplata na vozarinu zbog povećane cijene goriva bunker surcharge
nadpalublje upperworks
nadproveza donje palube hold-beam spricketting
nadproveza sponje skladišta hold beam spricketting
nadređena osoba designated person
nadređeni superior
nadrefrakcija super-refraction
na drugoj / suprotnoj strani (vjetar) about

nadstrešnica shed
nadstrujna zaštita overcurrent protection
nadtlak positive pressure
na dugu potenciju squared
na duljim / kraćim udaljenostima (rutama) on longer /shorter hauls
na dužnosti be in charge on duty
nadvladati outweigh overcome
nadvođe topsides freeboard
nadvođe čvrstoće scantling freeboard
Nadvođe za putovanje tropskim vodama Tropical-T
nadvođe za teret drva timber freeboard
nadvršni nastavak skysail mast
nadyirati oversee
nadziranje surveillance supervision
nadziranje plovidbenog putovanja route monitoring
nadziranje provedbe putovanja voyage monitoring
nadzirati inspect, supervise
nadzirati kadeta oversee the cadet
nadzirati obalu survey the coastline
nadzor oversight, surveillance, survey control, inspection, supervision
nadzor (broda) na licu mjesta on-site survey
nadzor nad brodom control over the vessel
nadzor nad gradnjom broda supervision during the ship construction
nadzor nad teretom cargo watch
nadzorna kamera CCTV
nadzorna ploča dashboard
nadzornik superintendent surveyor
nadzornik / kontrolor / inspektor tereta cargo surveyor
nadzornik krcanja tereta / broda loading master
nadzornik tereta cargo superintendant, supercargo
nadzorni odbor (dioničkog društva) supervisory board
na električni pogon power-propelled
nafta gas oil, heavy fuel, oil
nafta (37 Ct) intermediate fuel oil (IFO), intermediate 1 (IFO)
nafta (gorivo) naphtha
nafta (kao derivat) naphtha
nafta (kao gorivo kod dizel motora) fuel oil
nafta kao masovni teret oil in bulk
nafta za preubrizgavanje pilot oil
naftna bušotina oil well, well

naftna kompanija oil company

naftna maglica oil mist

naftna mrlja leak, leakage

naftna platforma drilling rig, oil rig

naftna platforma na otvorenom moru offshore rig

naftne ročnice oil futures

naftne ročnice oil futures

naftni derivat clean oil derivative

naftni *futuresi* oil futures

naftni gorionik oil-fuel

naftni proizvod derivative

naftni rokovni ugovori (s naknadnim datumom izvršenja) oil futures

naftni tank cargo oil tank cargo oil tank; (COT)

naftni tank br. 2 lijevi/desno cargo oil tank # 2P/S cargo oil tank; (COT)
2P/S

naftni tanker (flote) oiler

naftni terminal¹ oil terminal

naftni terminal² oil terminal

naftovod pipeline

nagib cant, inclination, listing, tilting

nagibanje listing

nagibanje (broda) heeling

nagibati loll

nagibati se loll

nagibati se (uslijed pomicanja ili krcanja tereta itd.) list

nagibati se uslijed pomicanja ili krcanja tereta itd. (o brodu) list

nagib broda ship's inclination

nagib cijevi tube inclination

nagib dna deadrise

nagib jarbola rake of mast

nagib jarbola (prema natrag ili naprijed) rake

nagib jedrilice declivity

nagib (jedrilice) heel

nagib krme after rake

nagibna kobilica canting keel

nagib navoza declivity

nagibni moment heeling moment

nagibno rotirajuće jedro tilting rotor sail

nagib pramca rake

nagib (uslijed razmještaja ili pomicanja tereta) list

nagib (uslijed vjetra)

nagnuti (brod, brodicu radi čišćenja dna i bokova)

nagib (uslijed vjetra) heel

nagib (zvrka) tilt

naginjanje (broda) loll

naginjanje (jedrilice) heeling

naginjati se tilt

naginjati se (jedrilica) heel

naginjati se (o brodu) experience a list

naginjati se (uslijed vjetra, valova) heel

naglasiti na karti highlight on the chart

naglavak (cijevi) collar, angle collar

nagli okret u desno sharp starboard turn

nagli pad prometa plummeting trade

nagli pad visine nadvođa broda pilot boat pilot boat

naglo bježanje jedrilice u vjetar broaching

naglo dizanje mora u oluji storm surge

naglo odskočiti (privezno uže pri pucanju) snap back

naglo otvaranje boka prema valovima i vjetru broach

naglo podizanje i spuštanje broda lurch

naglo povećati dobit boost the net profit

naglo rasti (npr. promet u luci) boom

naglo se vratiti (konop kada pukne) snap back

naglo skrenuti sheer

naglo skrenuti sheer

naglo skretanje broda sheer

naglo skretanje s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda) broach, broach to

naglo skretanje (u vjetar) s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda) broach

naglo valjanja ili posrtanje broda lurch

naglo valjanje ili posrtanje broda lurch

naglo zatezanje i popuštanje užeta za tegljenje surge

naglo zaustaviti jedrenjak to bring up all standing

naglo zaustaviti (uže na vitlu) snub

naglo zaustavljanje broda crash manoeuvre

nagnuće heel, list

nagnuće u desno list to starboard

nagnuće u lijevo list to port

nagnut listing raked

nagnuta ploha sloping 1

nagnuti (brod, brodicu radi čišćenja dna i bokova) heave down

nagnuti (brod, brodicu(radi čišćenja dna i bokova) heave down

nagnuti brod (oko 45 stupnjeva tako da se može čistiti dno) on her beam ends

nagnuti brod (radi čišćenja dna) beam ends

nagnuti brod (radi čišćenja ili popravka dna) careen

nagnuti jarbol (prema natrag ili naprijed) rake

nagnuti kobilicu jedrilice (u lijevu ili desnu stranu) cant the keel

nagnuti se¹ cant, develop a list heel over, tilt

nagnuti se² list

nagnuti se jako (o brodu) suffer severe heeling

nagnuti se (o brodu) list

nagnuti transporter elevator

nagnutost jedra prema vjetru twist

nagnutost na desnu stranu list to starboard

nagnutost na lijevu stranu list to port

nagomilani oblaci bank

nagomilati (s) accumulate

nagomilati (se) accumulate

nagrada award, pay

nagrada za ekološko spašavanje environmental award, environmental salvage

nagrada za spašavanje salvage reward, salvage award, salvage award

nagrada za ušteđeno vrijeme dispatch

nagrada za ušteđeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju) despatch money dispatch money

nagraditi award

naići na detect

naići (na) encounter

naići na gust promet encounter traffic density

naići na jake valove hit the waves

naići na nepovoljne vremenske uvjete encounter adverse weather

naići na nevrijeme encounter adverse weather, face bad weather face bad wather, to encounter / enter bad weather

naići na olujno nevrijeme encounter a storm encounter boisterous weather

naići na oluju encounter a storm

naići na velike valove encounter heavy seas

na ime odštete in damages

na istim uzdama on the same tack, on the same tack, overlapped on the same tacks

na istim uzdama, bez preklapanja

najbolja linearna nepristrana predikcija

na istim uzdama, bez preklapanja on the same tack, not overlapped

na istim uzdama i u preklapanju on the same tack, overlapped

na istočnom kursu easterly course

naizmjenice in turn

naizmjenično svjetlo alternating light

na izvlačenje telescopic

najam lease

najam broda hiring a vessel hire

najam kontejnera container lease

najamnina broda charter rates

najamnina broda po danu charter rates

najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu) hire money hire

najamnina broda (u ugovorima za putovanje - Voyage Charter Party) freight

najamnina za brod charter hire

najamnina za brodarov kontejner (nakon istjeka roka besplatnog korištenja kontejnera) container hire

najamnina za brod u ugovoru za iskorištavanje broda na putovanje charter freight

najamnina za brod za rasute terete bulker rate

najamnina za kratkoročni najam broda spot rates

najava notification

najava dolaska broda u luku Pre-arrival Notification Pre-arrival Notification

najava ukrcaja Consignment Note notice of shipment, shipper's note, shipping note

najaviti advise, give notification

najaviti opasnost o give warning of

najbliža baza (mjestu pogibli) za pružanje pomoći forward base

najbliža točka mimoilaženja CPA CPA (closest point of approach)

najbliža točka mimoilaženja se smanjuje / povećava CPA is reducing / increasing

najbliža točka mimoilaženja (u NM) closest point of approach closest point of approach; (CPA)

najbliža točka susreta closest point of approach, CPA closest point of approach; (CPA), CPA (closest point of approach)

najbolja linearna nepristrana predikcija BLUP - best linear unbiased prediction

najbolja linearna nepristrana predikcija BLUP - best linear unbiased

prediction

najbolja linearna nepristrana procjena BLUE - best linear unbiased estimation

najbolja linearna nepristrana procjena BLUE - best linear unbiased estimation

najbrže moguće with the utmost despatch

najgori scenarij worst-case scenario

najjača oseka maximum ebb

najlon fishing line

najlon od pletenih niti braid

najlon od pletenih vlakana braided fishing line; braided line

najlon predveza leader

najlon (za ribolov) line

najmanja udaljenost mimoilaženja closest point of approach closest point of approach; (CPA)

najmanja udaljenost mimoilaženja brodova po pramcu (u NM) bow cross range bow cross range: (BCR)

najmanje nadvođe minimum freeboard

najmanji minimal, minimum

najmanji detektabilni signal (na radaru) MDS MDS; Minimum Detectable Signal

najmanji gaz minimum draught

najmovni ugovor za brod (EUdict) charter

najniža ekonomična vozarina break-even freight rate

najniža paluba orlop deck

najniža paluba ratnog jedrenjaka orlop deck

najniža visina mosta (za prolaz brodova) bridge clearance

najniže križno jedro course

najnovija vremenska prognoza the latest wether forecast

najnovije informacije o uraganu hurricane update

najnovije izdanje karte latest edition of the chart

najnoviji up to date

najpovoljniji optimum

najsvježiji popis updated list

najuži dio plovidbenoga kanala narrows

najvažniji overriding, principal

najveća brzina broda flank

najveća duljina extreme length

najveća oseka maximum ebb

najveća plima maximum flood

najveća širina extreme breadth
najveće habanje maximum wear-out
najveće rebro maximum section
najveće sidro na brodu best bower
najveće trošenje maximum wear-out
najveći dio bulk
najveći dopušteni gaz broda maximum authorized draft
najveći gaz maximum draft maximum draught
najveći / najmanji domet radara high / low radar range
najviša plima maximum flood
najviši uppermost, utmost
najviši red (kontejnera) top tier
najvjerojatnije područje potrage i spašavanja probability area
najvjerojatniji uzroci nesreće likely causes of and accident, likely causes of and accident
nakapnica drip tray
naknada levy allowance,, benefit, consideration
naknada brodice za sigurnost plovidbe boating fees
naknada (državi) za korištenje luke harbour dues
naknada / iznos kao kazna za prekostojnice demurrage rate
naknada špediteru za carinske i porezne usluge Disbursement Service Fee
naknada štete indemnity
naknada (štete, troškova itd.) remuneration
naknada / tarifa za korištenje usluga konsolidacijskog skladišta Container Freight Station charge
naknada vozarine za neiskorišteni brodski prostor dead freight dead freight; deadfreight
naknada za bolovanje sick pay
naknada za dnevnicu daily subsistence allowance
naknada za dodatne troškove surcharges
naknada za dodatne troškove (na vozarinu) za prekoračenje težine tereta (u kontejneru) overweight surcharge
naknada za držanje tereta pri ukrcaju detention fee - export
naknada za držanje tereta pri ukrcaju na brod detention fee - import
naknada za fluktuaciju cijena goriva BAF BAF; Bunker Adjustment Factor
naknada za kasnije primljene kontejnere (s kamiona, nakon zatvaranja operacija ukrcaja na brod) late-gate charge
naknada za kašnjenje u ukrcaju ili iskrcaju tereta detention charge

naknada za korištenje električne energije (za napajanje brodova, hlađenih kontejnera itd.) naknada za stajanje / čekanje (broda ili kontejnera u luci)

naknada za korištenje električne energije (za napajanje brodova, hlađenih kontejnera itd.) electricity usage fee

naknada za korištenje lučke obale pierage

naknada za korištenje lučkih obala wharfage, wharfage fee

naknada za korištenje lučkih obala i lučke mehanizacije cargo dues, wharfage

naknada za korištenje objektima sigurnosti plovidbe (svjetlarina) fee for use of aids for navigation safety (ligh fee)

naknada za korištenje podizne rampe (terminala) liftgate fee

naknada za korištenje veza berth dues

naknada za korištenje veza na sidrištu dockage at anchorage

naknada za korištenje veza uz lučku obalu dockage at berth

naknada za korištenje vezova u luci dockage

naknada za moguće promjene cijene goriva bunker adjustment factor

naknada za najam kamionske kontejnerske šasije chassis fee

naknada za najam obalne površine na terminalu (povrh vremena besplatnog korištenja obale) quay rent

naknada za neukrcane bukirane kontejnere shut-out charge

naknada za održavanje plovidbenih putova conservancy

naknada za plovidbu u balastu (bez tereta) BB BB; ballast bonus

naknada za podvoz drayage

naknada za posredništvo brokerage

naknada za praćenje i opsluživanje hlađenog kontejnera u transportu monitoring

naknada za prijevoz kolicima drayage

naknada za prijevremeni završetak radnog odnosa / ugovora pomorca severance costs

naknada za produženo čekanje (tereta/broda) u luci extended dwell time fee

naknada za produženje skladištenja tereta u luci port storage

naknada za prolaz kanalom toll Canal Transit Dues

naknada za promjenu tečaja valute CAF

naknada za renominaciju tereta renomination fees

naknada za sidrenje anchorage

naknada za sigurnost plovidbe i zaštitu od onečišćenja navigation safety fee and pollution prevention

naknada za skladištenje storage

naknada za spašavanje salvage remuneration

naknada za sporazumni raskid radnog odnosa severance pay

naknada za stajanje / čekanje (broda ili kontejnera u luci) dwell due,

naknada za štetu

nakon završetka krcanja i neposredno prije iskrcaja

dwell fee

naknada za štetu damages

naknada za štetu zbog zakrčenosti luke odredišta CFD

naknada za troškove (dnevnic, bolovanja itd.) subsistence

naknada za uskladišteni kontejner drop-off charge

naknada za uskladišteni kontejner drop-off charge

naknada za uštedeno vrijeme despatch

naknada za vraćanje praznog kontejnera street turn

naknada za vršni sezonski promet PSS

naknada za zadržavanje damages for detention

naknada za zadržavanje broda damages for detention

naknada za zadržavanje broda / opreme detention charge

naknada za zakašnjelo vraćanje zadržanih kontejnera brodaru detention

naknada zbog dopune ili otkazivanja tereta ili radnji u prijevoznim dokumentima Amendment/Cancellation

naknada zbog promjena deviznog tečaja currency adjustment factor

naknada zbog zakrčenosti luke (odredišta) congestion, congestion
naknada zbog zakrčenosti luke (odredišta)

naknade dues

naknade (pomorcima) benefit

naknade za korištenje oznaka na plovnim putovima light dues

naknade za korištenje plovnih putova light dues

naknade za sidrenje anchorage dues

naknade za troškove broda u luci port charges

naknade za turističke brodice boating fees

naknadna inspekcija follow-up inspection

naknadna isporuka relay

naknadna za radni staž seniority pay

naknadni pregled follow-up inspection

naknadni rabat deferred rebate

naknadno eventually

naknadno plaćanje deferred payment

nakon upon

nakon nečega upon

nakon plaćanja vozarine on payment of freight

nakon sudara following the collision

nakon što upon

nakon završetka krcanja i neposredno prije iskrcaja upon completion of loading and immediately prior to discharge

na kopnu ashore, inland
na kopnu i na brodu ashore and afloat
na kopnu i na moru ashore and afloat
nakosnik Jib boom (K)
na kotačima wheeled
nakovanj anvil
na kraju ashore, eventually
nakrcan laden
nakrcan (brod) fully loaded fully laden
nakrcani kontejner loaded container
nakrivo skew
na krivom kursu on the wrong course
na krmi abaft, aft
na kupčev račun on buyer's account
nakupina oblaka bank
nakupiti (se) accumulate
nakupljanje build-up
nakupljanje kala / mulja / taloga sludge accumulation
nakupljanje mulja i pijeska (u plovodbenom kanalu) shoaling
na kvadrat squared
nalaz (inspektora, stručnjaka) findings
nalazite se po boku be abeam of
nalaziti se lie carry, be carried
nalaziti se na be stationed on lie
nalaziti se (na brodu) carry
nalaziti se na vezu uz obalu be alongside
nalaziti se u be accommodated in, ride, ride in
nalaziti se u položaju opasnih blizina be involved in a close quarter/s situation
nalaziti se u smjeru bear
naleđenje endorsement, indorsement
nalet wave
nalet jakog vjetrova s kišom squall
naletjeti na minu to strike a mine
nalet vjetrova gust, puff, pull of wind
nalijevati prime, pump
na lijevim / desnim uzdama on port / starboard tack
na lijevim uzdama on port tack, on the port tack
na lijevoj strani broda on the port beam
nalog disposition, injunction, order

nalogodavac principal

nalog ukrcaja pool chit

nalog ukrcaja dispatch pool chit, shipping order

nalog (ukrcaja) loading order

nalog za intervenciju intervention order

nalog za iskladištenje delivery order

nalog za iskladištenje (iz broda) ship's delivery order

nalog za iskladištenje / izručenje tereta s broda delivery order

nalog za iskrcaj delivery order

nalog za kupnju purchase order

nalog za odgodu izvršenja (sudske odluke) stay order

nalog za otpremu forwarding instruction

nalog za plovību sailing instructions

nalog za predaju (tereta) delivery instructions

nalog za ukrcaj forwarding instruction

nalog za zadržavanje broda arrest order

nalog za zaustavljanje broda arrest warrant

naložiti order

na (lučkoj) obali on the dockside

na lučkoj obali on the dock on the docks

naljepnica label

na maloj udaljenosti at a close range

na malom dometu at a close range

namatanje winding

namatanje (glavnog) jedra furling the mainsail

namatanje jedara furling

namatanje prednjeg jedra furling headsails

namatati coil

namatati konop coil the rope

namatati (konop) reel

namatati konop spiralno coil a rope in Flemish flake

namatati (prečku, jedro) furl

namatati (prečku/flok/genovu, jedro) furl

na mehanički pogon mechanically propelled

namet levy

nametnici vermin

nametnute naknade / pristojbe dues levied on

nametnuti impose

nametnuti kaznu / globu levy a fine

nametnuti lockdown impose lockdown

nametnuti naknadu (troškova)

namjerno nasukati brod (radi spašavanja pomorskog pothvata)

nametnuti naknadu (troškova) levy surcharges

nametnuti naknadu (za čekanje tereta u luci) impose charge

nametnuti porez levy tax levy

nametnuti / propisati / zahtijevati naplatu pristojba to levy the dues

nametnuti radiošutnju impose silence

namijenjen assigned, designed

namijenjen samo za ... dedicated

namijenjen za designed to designed for

namirnice galley stores, vituals

namjena duty function

namjena luke port functions

namjenski dedicated

namjenski motritelj dedicated lookout

namjenski terminal za brodove za kružna putovanja dedicated cruise terminal dedicated cruise terminal

namjenski vez dedicated berth

namjera intention

namjeran deliberate, wilful voluntary, wilful; willful

namjeran rizik (radi spašavanja pomorskog pothvata) voluntary risk

namjeravana manovra intended manoeuvre

namjeravana ruta intended route intended track

namjeravani kurs intended course

namjeravan kurs course

namjeravati aim at

namjerni čin deliberate act

namjerni čin ili propust deliberate act or omission

namjerni čin žrtvovanja dijela broda ili opreme za vrijeme plovidbe radi očuvanja pomorskog pothvata. Pretrpjelu štetu plaća, u razmjernom dijelu, svaki sudionik pomorskog pothvata. general average

namjerni neposluh wilful misconduct wilful; willful misconduct

namjerni prijestup barratry

namjerni prijestup (protuzakonitog nanošenja štete brodu ili teretu, napuštanjem, krađom itd.) barratry

namjerno davanje krive pozicije putem GPS-a GPS spoofing

namjerno naplavljivanje brodskih prostora (skladišta itd. radi sprječavanja totalne štete) flooding

namjerno nasukati brod beach

namjerno nasukati brod (brodicu, barku) beach

namjerno nasukati brod (radi spašavanja pomorskog pothvata) beach a ship

namjerno nasukavanje broda (u generalnoj havariji) beaching
namjerno oranje sidra dredge
namjerno otpadanje reaching
namjerno otpadanje od vjetrova bearing away
namjerno potapanje stvari u more dumping
namjerno žrtvovanje (tereta) voluntary sacrifice
namjestiti radarski pokazivač adjust the radar display
namjestiti trim, adjust to adjust, fit, set, set up
namjestiti alarm na tiho silence the target alarm
namjestiti alarm za neki objekt set the target alarm
namjestiti automatsko kormilo adjust the autopilot
namjestiti autopilot set the autopilot
namjestiti frekvenciju/postaju na radioprijamniku adjust the
transceiver
namjestiti jedra set sail
namjestiti jedro adjust the sail trim the sail
namjestiti kormilo apply the rudder / helm
namjestiti kurs adjust the course, set the course
namjestiti osjetljivost radara adjust the gain
namjestiti osvjetljenje radarske slike adjust display brilliance
namjestiti oštrinu radarskog pokazivača adjust display contrast
namjestiti planiranu rutu adjust the planned route
namjestiti plan plovidbe adjust the passage plan
namjestiti pramčanicu adjust the ship's heading
namjestiti pramčani kut adjust the ship's heading, adjust a heading
namjestiti promjenjivu daljinsku kružnicu set the VRM
namjestiti protok (goriva) adjust the flow rate
namjestiti (radar) s pokazivanjem na smjer sjevera set to north up
namjestiti (radar) s prikazom pravog kretanja broda prema pravom
meridijanu set to north up
namjestiti razinu osjetljivosti odraza na radarskom pokazivaču set the
gain
namjestiti uređaj protiv radarskih smetnja adjust the anti-clutter
control
namjestiti VRM set the VRM
namjestivi ključ wrench adjustable spanner
namjestivi ključ za cijevi adjustable pipe wrench
namjestivi oscilator Doppler frequency oscillator
na mjestu događaja on scene
na mjestu nezgode on scene

namještanje adjustment, setting

namještanje brzine speed adjustment speed setting

namještanje frekvencije TUNING CONTROL

namještanje jedara boat tuning sail setting, trim

namještanje koraka propelera pitch application

namještanje ljestava za ukrcaj peljara Pilot Transfer Arrangement

namještanje peljarskih ljestava Pilot Transfer Arrangement

namještanje pojačanja prijarnika gain

namještanje zaštite od smetnja zbog kiše rain clutter adjustment

namještati tune

namještati frekvenciju tune the frequency

namještena temperatura set point

namještenost opruge the setting of the spring

namještenje post

namjestiti pramčanicu adjust a heading

namočen soaked

na morskoj strani seaward

na moru at sea

namotaj wrap

namotaji (konopa, lanca) winding

namotaj konopa flake, turn

namotaj konopa (oko bitve) round turn

namotaj na kraju užeta knob

namotaj (užeta) turn

namotaj užeta na bitvi bitter

namotati wind

namotati / namotavati konop / uže na vitlo wind the rope on the winch

namotati / prebaciti konop nekoliko puta oko (bubnja) vitla put a few turns on on the winch

namotati / prebaciti uže oko vitla turn the line on the winch

namotati privezno uže na vitlo wind the mooring rope on the winch

namotati uže na bitvi (jedan namotaj) snub

namotati (uže na vitlo) wrap

namotati (uže oko bitve) turn the line on the winch

namotavati reel wind

namreškano more cat's paws

nanara marine snail

NanoBlade pila NanoBlade saw

nanositi deposit

nanos (pijeska, šljunka, mulja s obale pri oseki) bar

nanovo regulirati reset
na oba kraja (ukrcajnom i skrcajnom) both ends
na obali on the jetty ashore
na obali ispod broda under ship's tackle
naočale za gledanje noću night vision goggles
na odgovornost / rizik krcatelja at shipper's risk
na okukama round the bends
na otvorenom (izvan lučice, marine itd.) in clear water
na otvorenom moru on the open sea offshore, in / on the high sea
na otvorenom moru on the open sea
napad attack
napadačka podmornica attack submarine
napad pirata piracy attack
napad putem interneta cyber-attack
napajač feeder
napajanje električnom energijom electrical supply
napajanje električnom energijom za slučaj nužde emergency power supply
napajanje radara POWER
napajanje (radara) power unit
napajanje strujom za slučaj nužde emergency power supply
napajati feed
napajati gorivom fuel
na palubi on deck above deck
na parni pogon steam-powered
napasti attack
napasti požar make an attack on fire on fire
napet taut
napeti pramčano uže tighten the headline
napeti (uže) put weight on
napet (konop) tight
napet (konop, uže) under tension
napetost tension
napetost užeta / konopa tension
napeto uže taut rope
napijen (vodom, tekućinom) soaked
napinjati konop heave on the line, take the weight on the line
napinjati (konop) tauten
napinjati (konop, lanac) heave on
napinjati konop jako dok ne bude zategnut heave taut

napinjati konop jako (dok ne bude zategnuto)

napojna voda kotla

napinjati konop jako (dok ne bude zategnuto) heave taut, heave tight

napinjati sidreni lanac heave on

napinjati uže heave up on the line

Napinite polako. 8 Heave in easy!

napisano in writing

napisati draw up compile

napisati upute draw up instructions

napismeno in writing

naplata troška za kašnjenje dolaska broda u luku late arrival charge

naplata troška za premještanje kontejnera na kontejnerskom slagalištu (terminala) shifting charges

naplata troška za prerani dolazak broda u luku early arrival charge

naplata troškova za rukovanje tereta (kontejnera) na terminalu terminal handling charges

naplatiti charge, obtain payment, recover, recover the monies

naplatiti carinu to collect customs

naplatiti ček withdraw a cheque

naplatiti (ček) withdraw

naplatiti troškove collect charges

naplatiti vozarinu collect freight

naplativ be due

naplava flooding

naplavina (u kaljuži, tanku) flood

naplaviti flood

naplaviti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara) scuttle

naplavljen (skladište, strojarnica; radi gašenja požara)) flooded

naplavljivanje broda scuttling

naplavljivanje brodskih prostora flooding of ship's spaces

naplavljivanje (skladišta itd.) flooding

naplavljivost permeability

naplavna voda flood water

na području in way of

na pogrešnom kursu on the wrong course

napojna pumpa feed pump

napojna pumpa kotla boiler feed pump

napojna sisaljka feed pump

napojna sisaljka kotla boiler feed pump

napojna voda feed water

napojna voda kotla boiler feed water, boiler feed water

napojni cjevovod feed piping

napojni sustav feed system

napojni tank feed tank

napojni uređaj feed-water unit

Napomena! NB NB (N.B., nb, n.b.)

napon tension, voltage

napon akumulatora battery voltage

napon baterije battery voltage

napon opasan po život lethal voltage

na popravku under repair

napor burden; burthen effort

naporan rad hard work

na površini (zemlje) aloft

na pramcu on the bows, end on, fore

na pramčanom kutu od ... on a heading of

naprava arrangement appliance, contrivance, device, gear, jack

naprava (uređaj) za uzimanje uzoraka sampling device

naprava za bacanje konopa line-throwing appliance, line throwing

appliance, line-throwing device line-throwing apparatus, line throwing device

naprava za brzo otpuštanje lanca quick releasing device

naprava za brzo otpuštanje (lanca, konopa) quick release device

naprava za iskopčavanje iz pogona (u slučaju pregrijavanja, manjka ulja, itd.) trip

naprava za namatanje floka (prečke/genove) jib furler

naprava za namatanje jedra u bum in-boom furler

naprava za namatanje jedra u jarbol in-mast furler

naprava za namatanje (prečke/genove ili jedra) furler

naprava za namatanje (prečke ili jedra) furler

naprava za namatanje zapinje the furler jams

naprava za odabiranje načina upravljanja control selector

naprava za prikaz display instrument

naprava za radarsko snimanje udaljenosti range strobe

naprava za reguliranje adjuster

naprava za smjerenje bearing circle

naprava za spajanje ribarskog najlona / povraza bobin knotter

naprave / alati za hvatanje tereta lifting gear

naprave za hvatanje tereta lifting gear

naprave za plutanje personal floating device personal floating device;
PFD

naprave za pričvršćivanje tereta lashing gear
napraviti bordadu tack
napraviti produce
napraviti bordadu come about
napraviti izvještaj issue a report, make a report
napraviti nacrt / prijedlog draft
napraviti nacrt ugovora draw up a contract
napraviti plan krcanja draw up the cargo stowage plan
napraviti pojalabandu jibe jibe (US); gybe (UK); gibe
napraviti predvez (povraza) rig
napraviti procjenu štete make an estimate of the damage
napraviti provizorno jury rig
napraviti rupu tear a hole
napraviti rupu (na trupu broda) hole
napraviti spoj make a joint
napraviti U-okret make a U-turn
napraviti pojalabandu gybe gybe; gibe; jibe
na pravom kursu on a steady course
napredak progress
napredni tečaj advanced course
napredni tečaj protupožarne zaštite advanced fire fighting
napredovanje u službi rank promotion
napredovati od kadeta do .. progress from cadet to
napregnut oprugom spring-loaded
napregnuto stanje stress
na prekide intermittent
naprezanje stress,
naprezanje brodske konstrukcije load on ship's construction
naprezanje brodske konstrukcije u neoštećenome stanju intact ship's load
naprezanje brodske konstrukcije u oštećenome stanju damaged ship's load
naprezanje izazvano ... stress imposed
naprezanje na odrez shearing
naprezanje na vlak tension
naprezanje pri savijanju bending stress
naprezanje trupa hull stress
naprezanje uslijed vlaka tensile stress
naprezanje zbog savijanja bending stress
naprezanje zbog vlaka tensile stress

naprezati se (materijal) napustiti pomorce (odustati od skrbi o pomorcima) (o brodaru, brodovlasniku, upravitelju broda itd.)

naprezati se (materijal) strain

naprijed ahead forward

na prilaznom sidrištu in the roads

na prilazu luci in the roads

na primjer e.g. e.g. (eg.; eg)

na propisan način duly

naprotiv whereas

na prvi pogled prima facie

napuklina crevice crack, fracture, rupture, tear

napuklina đelkota gelcoat crack

napuklina na oplati broda crack of shell plate

napuklina (u trupu broda) rupture

napuknuće cracking, flaw, fracture

napuknuće cijevi goriva crack in the fuel pipes

napuknuće trupa hull failure

napuknuti develop a crack

napuniti bocu aparata za disanje refill the breathing apparatus cylinder

napuniti brodicu vodom / morem (bez potapanja) swamp

napuniti cjevovod gorivom da se istisne zrak prime the fuel oil system

napuniti jedra set sail

napuniti uljem (da ne bi došlo do trenja) prime

napunjen vodom waterlogged

napust broda abandon

Napustite brod! Abandon ship! abandon ship!

napustiti abandon, clear

napustiti brod abandon the ship

napustiti (brod) abandon

napustiti brod (skakanjem u more) jump ship

napustiti brod u splavi za spašavanje abandon ship to a liferaft

napustiti kanal clear the channel

napustiti lučki vez leave the berth

napustiti luku clear the port, leave the dock depart, leave the port, leave the port

napustiti (luku) leave

napustiti plovni kanal leave the leave

napustiti plutaču leave the buoy

napustiti pomorce (odustati od skrbi o pomorcima) (o brodaru, brodovlasniku, upravitelju broda itd.) abandon

napustiti pomorce (odustati od skrbi o pomorcima) (o brodaru, brodovlasniku, upravitelju broda itd.) abandon

napustiti sidrište abort an anchorage, leave the anchorage leave anchorage

napustiti teret abandon the cargo

napustiti vez leave the berth, depart the berth leave the moorings, undock, unmoor

napustiti zapovjednički most leave the bridge

napust tereta abandon

napuštaj broda abandonment

napuštanje broda abandoning ship, quitting the ship

napuštanje broda / brodske posade od strane brodara, abandonment of the crew

napuštanje broda / posade broda od strane brodara, seafarers' abandonment

napuštanje broda (u pogibli) abandonment abandon ship

napuštanje brodske posade/pomoraca (od strane brodovlasnika, brodara, upravitelja broda itd.) abandonment of the crew

napuštanje pomoraca ili posade broda (od strane brodovlasnika, brodara ili upravitelja broda) seafarers' abandonment

napuštanje posade broda ili pomoraca (od strane brodara, upravitelja broda itd.) crew abandonment

napuštanje tereta abandonment of cargo

napuštanje veza na plutači leave the mooring

napuštanje veza odmicanjem krme leaving stern first

napuštanje veza pramcem leaving bow first

napušteni brod abandoned ship derelict

napušteni brod (od strane brodovlasnika ili brodara) abandoned ship

napušteni pomorac stranded seafarer

napušteni pomorci (prepušteni sami sebi) abandoned seafarers

napušteni teret abandoned cargo

naputak o oglasu regate Notice of Race Guide

naputak o uputama za jedrenje Sailing Instructions Guide

na putovanju između on passage between ...

na putovanju od ... do ... on passage from ... to ...

na putu en route

na raspolaganju available, at disposal

narastanje build-up

naravna stvar a matter of course

na ravnoj kobilici on even keel

na ravnoj kobilici (brod) on even keel

na ravnoj kobilici (o brodu) on even keel

na ravnoj koblici even-keel draught
na ravnoj liniji in line (with)
na ravnom prednjem dijelu dna flat of bottom forward
narav tereta nature of cargo
naredba direction injunction, instruction, order
naredba o zabrani napuštanja broda (zbog epidemije) gangwy-up order
naredba / poziv / pozor zviždaljkom pipe
naredbe stroju propulsion orders
naredbe za kormilarenje helm orders, steering orders wheel orders
naredbe za odvezivanje unberthing orders
naredbe za privezivanje berthing orders
narediti issues a direction instruct, give orders to, order
narediti kormilo sve desno order hard a starboard
narediti napuštanje broda give order to abandon ship
narediti posadi da dođe na mjesta za privezne postaje call the crew to mooring stations
narediti pozor u stroju (telegrafom) ring stand by
narediti radiošutnju impose silence
narediti radio-šutnju impose radio silence
narediti stroju 'svom snagom naprijed' order engine full ahead
narediti zaustavljanje stroja order Stop engine!
narezivanje tapping
nareznica die screw die, threading machine
na rizik krcatelja at shipper's risk
narkotik lista Narcotics List
naručeni brod; zaključeni brod booked vessel
naručitelj charterer
naručitelj brodarskog ugovora na vrijeme timecharterer
naručitelj brodarskog ugovora na vrijeme timecharterer
naručiteljev agent charterer's agent
naručiteljeva odgovornost charterer's liability
naručitelj prijevoza charterer
naručitelj prijevoza (u teretnici) merchant
naručitelj u intermodalnom transportu Container Transport Operator
Container Transport Operator; (CTO)
naručitelj (usluge, prijevoza itd.) principal
naručiti place an order
naručiti peljarske usluge order pilot services
narudžba order
narudžba gradnje novog broda newbuilding order

narudžba novogradnje newbuilding order
narudžba usluge purchase order
nasadni cijevni ključ box spanner
nasadni kluč socket wrench
nasadni kluč socket wrench
nasadni ključ socket wrench
na sidru at anchor, in the roads
na siguran način safely
na sigurnom kursu on a steady course
nasip dam, embankment, levee, mole
nasipan reclaimed
nasipana lučka obala reclaimed berth
nasipano zemljište reclaimed land
nasipan teren reclaimed land
nasipan vez reclaimed berth
nasipati reclaim
nasipavanje (mora) reclamation
nasipavanje (mora, obale) reclaiming
nasipavanje obale land reclamation
nasipavati reclaim
nasipavati reclaim
nasipni kut angle of repose
nasipni kut (kod krcanja rasutog tereta) angle of heel
naskočna spojnica snap-on connector
naslaga deposit, layer
naslaga kamenca scale deposit
naslage gareža carbon deposits
naslage kamenca scale deposit
naslage ugljika carbon deposits
naslov headline, title
naslov (članka, knjige, izvješća) heading
nasloviti (knjigu, članak) entitle
naslovnik addressee, beneficiary
naslovnik (teretnice) endorsee
na snazi in effect
na stabilnom kursu on a steady course
nastajanje rupe holing
nastala je eksplozija the explosion occurred
nastala šteta damage sustained, damage occurred
nastali gubitak loss occurred

nastali izdaci damage incurred
nastali troškovi expenses incurred (from), costs / expenses incurred
na stalnom azimutu on a steady bearing
nastalo je stanje opasnih blizina close quarter/s situation exists
nastalo kašnjenje delay occurred
nastalo oštećenje damage incurred
nastamba zapovjednika captain's quarters
nastambe accommodations
nastambe časnika i posade na brodu accommodation
nastambe posade crew accommodation, crew quarters
nastambe (posade) quarters
nastambe za posadu crew's quarters
nastanak onset
nastanak (npr. nesreće) occurrence
nastao iz incurred
nastati arise, occur, set up
nastati nakon nečeg ensue
nastati (npr. okolnost) obtain
nastati (npr. okolnosti) obtain
nastati (oštećenje / šteta) incur
nastati (o troškovima) incur
nastati zbog arise from
nastavak jarbola pole mast
nastavak pritezne motke tommy bar
nastaviti carry on continue
nastaviti gurati remain in the push mode
nastaviti plovidbu resume service
nastaviti (plovidbu) proceed
nastaviti plovidbu / putovanje / traganje i spašavanje resume
nastaviti potragu continue search
nastaviti putovanje resume the passage / voyage
nastaviti putovanje (nakon nesreće, havarije) resume the voyage
nastavni kolegij course
nastavni predmet course
nastojanje endeavour
nastojati tend to
nastojati spriječiti counteract
nastradali (u pomorskoj nesreći) casualty
na strani vjetrova windward
nastupanje onset

nastupanje čina generalne avarije General Average act
nasukan aground
nasukan brod stranded ship
nasukani brod grounded vessel, vessel aground
nasukanje grounding, stranding
nasukanje pri radu porivnoga sustava powered grounding
poweredgrounding
nasukanje zanošenjem drift grounding
nasukati se suffer grounding, strand, be grounded go aground, run
aground, ground, run ashore, touch the bottom
nasukati se(namjerno) take the ground
nasukavanje grounding, running aground
nasukavanje barke ili brodice radi održavanja i popravaka careening
nasumična provjera random testing
nasumično testiranje random testing
nasuprot drugom brodu head on
nasuprotni kurs reciprocal course
na suprotnim uzdama on opposite tacks
na suprotnoj pramčanici on a reciprocal heading
na suprotnoj uzdi about
naštelati adjust
naštelati kedro trim the sail
naštimiti adjust
nateg cunningham cunningham
nateg donje klobučnice lower-lift purchase
Nategni (konop)! Hold on tight!
nateg po deblenjaku overhaul
nateg prednjeg poruba jedra cunningham
na temelju izvršenog plaćanja against payment
na temelju zatečenoga stanja <https://www.tradewindsnews.com/> on an
as is basis
na teret prodavatelja at seller's risk
natezanje (užeta) warping
natezati (konop) haul
natezati (uže, konop) heave on
Natežite ... konop! 6 Heave on the ... line!
natjecateljska jedra racing sails
natjecateljski krstaš sport cruiser
natjecatelj (u regati) competitor
natjecati se race contest

natjerati force against

natkriveni ulaz u kabinu jedrilice / brodice booby hatch

natkriveno skladište covered storage

natkriveno vozilo van

na 355-toj milji (plovne rijeke) at mile marker 355

natopljen (vodom, morem) soaked

natpis label

natporučnik (ratnog broda)

(https://en.wikipedia.org/wiki/Croatian_military_ranks) First

Lieutenant

na tri noge tripod

na trošak / račun (nekoga) at the expense of

natuknica heading, headline

naučnik apprentice

na udaljenosti od at a distance of

nauka o toplini thermodynamics

nautičar boater

nautičar (boater

nautičar rekreativac boatie

nautička akademija marine academy, nautical academy

nautička karta nautical chart

nautička marina marina

nautička milja nautical mile

nautička trgovina chandlery

nautičke opasnosti nautical emergencies

nautičke publikacije nautical publications

nautičke table Sight Reduction Tables for Marine Navigation

nautičke tablice nautical tables

nautičke tablice (za astronomsku navigaciju) Sight Reduction Tables for Marine Navigation

nautičke znanosti nautical science

nautički boating

nautički almanah nautical almanac

nautički ekspert-istražitelj nautical assessor

nautički godišnjak nautical almanac, Nautical Almanac

nautički sajam boat show

nautički suton / sumrak nautical twilight

nautički suton / sumrak nautical twilight

nautički turizam boating nautical tourism

nautika nautics, yachting

na uvid for sighting fo sighting
nava full rigged sailing vessel
naval bill of lading; B/L, hire, bill of lading
navao bill of lading; B/L, bill of lading
NAVAREA NAVAREA
naveden laid out
na velikim valovima in heavy seas
navesti state
navigacija navigation
navigacija koja koristi linije položaja slušanjem ili smjeranjem
radiofarova RDF navigation
navigacija na otvorenom moru ocean navigation navigation in ocean
waters
navigacija na otvorenom moru ocean navigation
navigacija radarskim smjeranjem radar navigation
navigacija s pomoću navigacijskih instrumenata instrumental
navigation
navigacijska kabina char troom chartroom
navigacijska kontrola navigational audit
navigacijska oprema navigation equipment, navigational equipment
navigacijska oprema mosta bridge navigational equipment
navigacijska oznaka navigation mark
navigacijska plutača navigation buoy
navigacijska pogreška navigation error navigational error
navigacijska pogreška navigation error
navigacijska pomagala (na brodu) NAVAIDS
navigacijska pomagala (na plovodbenom putu) AtoN, AtoNav AtoN;
aton; (aids to navigation), AtoNav; atons (aids to navigation)
navigacijska poruka (u signalu GPS) navigation message
navigacijska prostorija char troom
navigacijska revizija navigational audit
navigacijska systemska pogreška NSE navigation system error
navigacijska straža u luci port watch
navigacijska straža u luci port watch
navigacijska svjetla lights, navigating lights, navigation lights,
steaming lights
navigacijska svjetla broda u plovidbi running lights
navigacijska svjetla (motornih brodica) steaming lights
navigacijske knjige reference books
navigacijski navigational

navigacijski časnik ratnog broda Navigator
navigacijski dnevnik position log
navigacijski elementi i parametri navigational elements and parameters
navigacijski godišnjak nautical almanac
navigacijski instrumenti navigational instruments, navigation instruments
navigacijski most navigation bridge
navigacijski odjel (ratnog broda) NN Division
navigacijski podaci i kanali bez podataka Navigation Data and Data-Free Channels
navigacijski pregled navigational audit
navigacijski priručnici navigational publications, reference books
Navigacijski priručnik Britanskog Admiraliteta Admiralty Manual of Navigation
navigacijski pult navigation console
navigacijski radar marine radar
navigacijski signali Navigation signals
navigacijski simulator sa svim funkcijama zapovjedničkog mosta full mission bridge simulator
navigacijski stol chart table
navigacijski sustav dugoga dometa Long Range Navigation System LORAN; Long Range Navigation System
navigacijski sustav s povećanim stvarnim prikazom AR Navigation System , AR Navigation System
navigacijski šestar compass, dividers
navigacijski teleks navtex navtex, navigation telex
navigacijski trokut PZX triangle
navigacijski uređaj GPS GPS receiver Navigator
navigacijski uređaji navigation equipment navigational equipment
navigacijsko pomagalo aids to navigation aids to navigation; Aton; aton
navigacijsko pomagalo (u plovidbenom kanalu) marine aid to navigation
navigacijsko ravnalo plotter, plotters
navigacijsko svjetlo light
navigator navigator
navigator (ratnog broda) Navigator
na vlastiti pogon self-propelled
navod statement
na vodeno hlađenje water-cooled

na vodi / moru waterborne

navoditi položaj prema ruži vjetrova box the compass

navoditi (32) zrake ruže vjetrova (u smjeru kazaljke sata) box the compass

navoditi (32) zrake ruže vjetrova (u smjeru kazaljke sata) box the compass

navodni alleged

navodno sadrži ... (opaska u teretnici) said to contain ...

navodno (u teretnici) said to be

navodno (u teretnici) said to be

navođenje homing

navoj thread

navojna stezna spojka coupling nut

navojnica winding

navošteni konac waxed thread

navoz skids, building berth building slip, ways

navoz (u brodogradilištu) slipway slipway; slipways

na vrijeme with due despatch, in ample time

na vrlo maloj udaljenosti at a close distance

navteks navtex navtex, navigation telex

navtex navtex

navući na toplo (cijev itd.) shrink on to

navući u zagrijanom stanju shrink on to

Na zapovijed. Aye, aye, Sir!; Ay, ay, Sir!.

nazaštićena luka exposed port

na zavojima (rijeke) round the bends

naziv term

naziv karte chart title

nazivna brzina rated speed

nazivna konjska snaga nominal horsepower; nominal horse-power (HP; hp)

nazivna snaga (motora) designed output

nazivni nominal

nazivni kapacitet (u jedinicama TEU) nominal capacity (in TEU)

naziv školske ustanove / visoke škole name of institute / college

naznačena luka named port

naznačeno sidrište designated anchorage

naznačen (teret) named

naznačiti / pokazivati CPA indicate a closest point of approach of ...

naznaka (npr. ETA-e) notification

nazubljen serrated indented, notched
nazubljena pritezna traka ratchet strap tensioner
nazubljena pritezna vrpca ratchet strap tensioner
nazubljene površine serrated surfaces
nazubljeno kolo (pužnog zupčanika) wormwheel
nazubljeno oštećenje limova oplata indentation
nazubljenost indentation
nazubljenje indentation
nazupčan cutout
nazupčani bubanj sidrenog vitla cable lifter
na zupčasti pogon gear-driven
nazvati call, entitle
nazvati (putem VHF-a) hail
nazvati putem VHF radija call by VHF radio, call on VHF radio, call via VHF radio
nazvati radi pomoći call for assistance
nazvati u pomoć call for assistance
nazvati VHF radijom call by VHF radio, call via VHF radio
nazvati zapovjednika (u slučaju dvojbe) call the master (in case of doubt)
NBDP-telegrafija narrow-band direct-printing telegraphy
neaktivan inactive
ne aktivirati se remain inactive
nežuriran outdated
nebalansno kormilo unbalanced rudder
nebeska navigacija celestial navigation
nebeska pozicija celestial fix
nebeski horizont celestial horizon
nebeski pol celestial pole
nebeski referentni sustav CRS - celestial reference system
nebeski referentni sustav CRS - celestial reference system
nebesko tijelo celestial body, celestial object, heavenly body
ne biti svjestan da be unaware that
nebo prekriveno oblacima overcast
necentriran out of alignment
necentriranost misalignment
nečista teretnica¹ cloused bill of lading - types, dirty bill of lading - types, unclean bill of lading - types, foul bill of lading - types, foul bill of lading, cloused bill of lading, dirty bill of lading, unclean bill of lading, foul bill of lading cloused bill of lading, dirty bill of lading,

unclean bill of lading

nečista teretnica² **foul bill of lading**

nečistoća **foreign matter, impurity, impurity**

nečistoće **foreign matter**

nečisto ulje **dirty oil**

nedaleko **off**

nedaleko lukobrana (prema pučini) **off the breakwater**

nedaleko od veza **off the berth**

ne dati maha **keep down**

nedirnut **intact**

nedjelotvoran **inactive, ineffective, inefficient**

nedjelotvorni pramčani porivnik **ineffective bow thruster**

nedjelotvorno motrenje **ineffective lookout**

nedjelje i blagdani isključeni **SHEX**

nedjelje i blagdani uključeni **SHINC**

nedjelje i praznici isključeni (npr. iz stojnica) **SHINC (Sundays and holidays excluded)**

nedjelje i praznici uključeni (npr u stojnicama) **SHEX (Sundays and holidays included)**

nedolično ponašanje (u jedriličarskom natjecanju) **misconduct**

nedopušten **wrongful**

nedopuštena uporaba alkohola **alcohol abuse**

nedopuštena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) **no-go zone**

nedopušteno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) **no-go area**

nedopušteno privremeno zaustavljanje broda **wrongful arrest of ship**

nedostatak **default, defect, deficiency, drawback, vice**

nedostatak nečeg **lack of**

nedostatak nečega **lack**

nedostatak radne snage **labour shortage**

nedostatan **insufficient**

nedostatci **shortcomings**

nedostižni smjer jedrenja **irons**

nedostižno područje **no-go zone**

nedostižno područje (smjera jedrenja) **irons**

nedostižno područje (u jedrenju) **no-sail zone**

nedovoljan **deficient, insufficient**

nedovoljan dotok goriva **inferior fuel**

nedovoljan prostor (za manevriranje) **lack of sea room**

nedovoljan tlak ispiranja insufficient scavenge pressure
nedovoljna komunikacija lack of communication
nedovoljna prosudba opasnosti inadequate risk assessment
nedovoljna ventilacija insufficient ventilation insufficient ventilation
nedovoljno ili nepravilno vezivanje tereta insufficient or improper lashing
nedovoljno stabilan brod tender
nedozrelo voće green fruit
nedvosmislene informacije unambiguous information
neefikasan ineffective, inefficient
neefikasno motrenje ineffective lookout
nefokusirana radarska slika (nakon promjene područja) afterglow
negativan test na alkohol alcohol free
negativan utjecaj adverse effect
negativan utjecaj na adverse effect on
negativna stabilnost negative stability
negativni pol negative terminal
negativni test na drogu negative drug test
negativno djelovanje adverse effect
negdje po sredini dužine broda about mid-length of the ship
negocijabilan negotiable
negocijabilna prijevozna isprava negotiable transport document
negocijabilna teretnica negotiable bill of lading - types, negotiable bill of lading negotiable bill of lading, negotiable Bill of Lading
negocijabilni instrument negotiable instrument
negocijabilni (prenosivi) elektronički prijevozni zapis negotiable electronic transport record
negocijabilni prijevozni dokument negotiable transport document
nehrđajući rustproof non-corrosive
nehrđajući rustproof
nehrđajući čelik stainless steel, stainless steel
neidentificirani podmorski objekt unidentified underwater object
neionizirajuća zračenja NIR NIR; non-ionising radiations
neiskorišteni brodski prostor broken stowage
neiskorišteni prostor u kontejneru breakage
neiskrcan kontejner Short Land Container
neiskrcan teret cargo remaining on board, overlanded
neisplaćena plaća unpaid wages
ne isplatiti fail to pay
neisporuka non-delivery

neispravan¹ defective, deficient, incorrect faulty, irregular
neispravan² incorrect
neispravan alarm inoperative alarm
neispravan (koleto, teret) unsound
neispravan materijal za podlaganje improper dunnage
neispravan rad improper operation
neispravan rad pročistača plina scrubber malfunction
neispravan teret, improper cargo irregular cargo
neispravan (teret) improper
neispravna prijava false declaration
neispravno održavanje improper maintenance
neispravno prijavljen teret misdeclared cargo
neispravno rukovanje improper handling
neispravno slaganje improper stowage
neispravno slaganje tereta improper stowage
neispravnost deficiency abnormality, fault, flaw, irregularity, malfunction
neispravnost tereta cargo failure
neisprekidan smooth
neispunjavanje failure
neispunjavanje propisa failure to comply with the regulations
neispunjavanje (propisa, pravila, konvencija itd.) non-conformance
neispunjena narudžba backlog
neispunjen kontejner container part load
neispunjenje default
neizbjeжан imminent
neizbjeжан sudar imminent collision
neizbjeжна opasnost imminent danger
neizbježno invariably
neizbježno nasukavanje imminent grounding
neizgorjeli metan methane slip
neizravni pogon indirect drive
neizravni sudar indirect collision
ne izvijestiti failure to report
neizvršenje default failure
nejasna radarska slika (nakon promjene područja) afterglow
nejezična komunikacija non-verbal communication
Neka bacala budu spremna na pramcu i na krmi. 2 Have heaving lines ready forward and aft!
neklizav non-skid

neklizava paluba non-skid deck
nekoga ovlastiti confer the power to
nekog objekta measure the bearing to a target
nekohezivni materijal (rasuti teret) non-cohesive material
nekolicina (ljudi) a few
nekoliko a few
nekoliko okretaja natrag kick astern
nekoliko okretaja propelera (pri manevriranju) touch
nekompletna predaja tereta short delivery
nekontejnerski brodovi non-cellular ships
nekontrolirani prihvaćati point
nekontrolirano otpadati (od vjetrova) broach, broach to
nekontrolirano prihvaćati luff
nekorozivan non-corrosive
nekretnine fixed property
ne kršeći without prejudice to (the provision of ...)
ne kršeći without prejudice to (the provision of ...)
ne kršeći (odredbe konvencije, zakona , ugovora itd.) notwithstanding
nelaleko od obale off the coast of
nelegalno, neprijavljeno, neozakonjeno ribarenje IUU fishing
nelegalno bacanje (s)tvari u more illegal dumping
nelegalno bacanje stvari u more illegal dumping
nelegalno izlijevanje u more illegal dumping
nema li uspjeha, nema niti nagrade no-cure no-pay
nemar neglect, negligence
nemaran negligent
nemijenske struje nontidal current
neminovan imminent
nemirno more confused sea, rough sea, choppy seas
nemirno more zbog sraza struja tide rips
nemirno more (zbog sraza struje i vjetrova) rip current
nenadoknadiv irreparable
nenadoknadiva šteta irreparable damage
nenadzirana strojarnica unmanned machinery space, unmanned
machinery space
nenamjerna *pojalabanda* accidental jibe
nenamjerno ili slučajno kruženje / *pojalabanda* unintentional or
accidental jibe
nenamjerno nasukanje unintentional grounding
nenamjerno otpuštanje brodice za spašavanje unintentional release

nenaplativa potraživanja bad debts
nenaručeni brod; nezaključeni brod non-booked vessel
neobalna država land-locked state
neobičan peculiar
neočekivano visoki val rogue wave
neodaziv na poziv suda default
neodgovarajuće motrenje inadequate lookout
neodgovarajući improper, inadequate
neodgovarajući materijal za podlaganje improper dunnage
neodgovorno napuštanje broda desertion
neodgovorno napuštanje dužnosti na brodu (npr. straže itd.) desertion
neograničena plovidba unlimited navigation, unlimited trade
neograničeno ovlaštenje i odgovornost (zapovjednika za donošenje odluka glede sigurnosti i zaštite okoliša) overriding authority and responsibility
neophodan indispensable
neophodne dozvole the necessary permits
neopozivi akreditiv irrevocable letter of credit
neopozivi dokumentarni akreditiv irrevocable letter of credit
neopravdan wrongful
neopravdano privremeno zaustavljanje broda wrongful arrest of ship
neoprezan imprudent
neosposobljenost incompetency
neosvijetljen unlit
neotkiveni principal undisclosed principal
neotkriveni nalogodavatelj undisclosed principal
neovisno o (članku nekog zakona, ugovora itd.) notwithstanding
neovlašten incompetent
neovlaštene osobe unauthorised people
neovlašteno diran (kolet, pošiljka) tampered
neovlašteno otvoren (kolet, pošiljka) tampered
neoženjen / neudana single
nepakiran loose bulk
nepakirani teret loose goods
nepakovani masovni teret unpackaged bulk goods unpackaged bulk goods
nepakovani rasuti teret unpackaged bulk goods unpackaged bulk goods
nepakovan (teret) unpackaged unpackaged
neparni broj odd number

nepažljivost negligence
neplaćanje vozarine non-payment of hire
neplaćanje vozarine (u prijevoznom ugovoru) payment of hire
neplaćanje zakupnine non-payment of hire
neplaćeni dopust furlough
nepodesan improper
nepodudarnost discrepancy
nepogonski zupčanik idler
nepojavljivanje na sudu default
nepokretan stationary
nepokretna oputa (samarice, jarbola) standing rigging
nepokretni brk samarice standing guy
nepokvarljiv fail-safe
nepomičan stationary
nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera fixed fittings, fixed container fittings
nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi fixed fittings on deck
nepomična oputa standing rigging
nepomični dio stationary component, fixed part, stationary part
nepomični kolotur (u čokrku, koloturniku) standing block
nepomični odobalni objekt fixed offshore facility
nepomorac land lubber, lubber land lubber; landlubber
nepopravljiv irreparable
nepopravljiva šteta irreparable damage
nepopunjen kontejner container part load
neposredan immediate
neposredan uzrok immediate cause
neposredna blizina immediate vicinity
neposredna opasnost immediate danger, impending danger
neposredna opasnost od sudara imminent risk of collision
neposredna pomoć prompt assistance, immediate assistance
neposredna radnja immediate action
neposredni nadzor
neposredni nadzor (broda) direct supervision
neposredni spoj direct coupling
neposredni učin immediate effect
neposredno immediately
neposredno ubrizgavanje direct injection
nepoštivanje pravila non-compliance with the rules

ne poštivati propise fail comply with the regulations

ne poštovati propise fail comply with the regulations

nepotpun defective

nepotpuna isporuka short delivery

nepotrebna SAR uzbuna Unnecessary SAR Alert

nepotrebna SAR-uzbuna unnecessary search and rescue alert ,
unnecessary search and rescue alert

nepouzdan unreliable

nepouzdana područje area of uncertainty

Ne povlačite više! Stop heaving!

nepovoljan učin na adverse effect on

nepovoljne vremenske prilike adverse weather

nepovoljni vremenski uvjeti adverse weather conditions

nepovoljno utjecati na pravo affect the right

nepovoljno vrijeme inclement

nepovoljno vrijeme inclement

nepovratni ventil check valve non-return valve, n.r. valve (non-return valve)

nepovratni ventil s daljinskim upravljanjem remote operating
non-return valve

nepoznat unfamiliar

nepoznato područje unfamiliar area

nepoznavanje stanje loss of situational awareness

nepoželjan utjecaj adverse effect

nepravilan irregular

nepravilan rad improper operation

nepravilni čvor granny knot

nepravilno izgaranje improper combustion

nepravilno održavanje improper maintenance

nepravilnost irregularity

nepravilnosti u indikatorskom dijagramu irregularities in Indicator
diagram

nepreciznost inaccuracy

nepredvidljive okolnosti uvijek se prihvaćaju UCAE UCAE (unforeseen
circumstances always accepted)

nepredviđena opasnost emergency

nepredviđen događaj emergency

neprekidan consecutive, uninterrupted

n e prekidati continue

ne prekidati continue

neprekidna dobava zraka continuous air supply

neprekidno round the clock

neprekinuta amplituda (smetajućeg signala na radaru) CW CW;

constant wave

neprekinuta svijetla crta (na radarskom zaslonu) timebase trace

neprekretni non-reversible

neprekretni motor (za vožnju u jednom smjeru) non-reversible engine

neprekretni stroj unidirectional engine

neprekretni stroj / motor unidirectional engine

neprenosiva teretnica non-negotiable bill of lading copy not negotiable

neprenosivi elektronički prijevozni zapis non-negotiable electronic

transport record

neprenosivi prijevozni dokument non-negotiable transport document

neprerađena nafta crude oil

neprestan uninterrupted

nepreuzet teret unclaimed freight

nepričvršćen loose

nepridržavanje pravila non-conformance with the rules,

non-compliance with the rules, breach of the rules

nepridržavanje propisa failure to comply with the regulations

ne pridržavati se propisa fail comply with the regulations

neprihvatanje tražbine rebuttal

neprijavljen unreported undeclared, unentered

neprijavljena roba unentered goods

neprijavljeni teret undeclared cargo

neprijavljen očekivani dolazak broda unreported

nepriladan improper, inadequate

neprilika mischief, trouble

neprimjetljiv stealth

neprimjetljivi razarač stealth destroyer

neprodorni oklop (el. spoja) flameproof enclosure

nepromjenljivo invariably

nepromjenjiva kružnica fixed range ring

nepromočiv waterproof

nepromočiva cerada waterproof canvas

nepromočivo platno waterproof canvas

nepropusan tight

nepropusna odijela waterproofs

nepropusna pločica watertight lug

nepropusna pregrada watertight bulkhead

nepropusna rebrenica watertight floor
nepropusni prekrivač tarp
nepropusno zakivanje leakproof riveting
nepropusno zatvoriti seal off
nepropustan tight
Neptun Neptune
ne raditi (o uređaju, opremi) fail to work
neravan rough, uneven
neredovit irregular
nereverzibilan non-reversible
nerhđajući čelik stainless steel
nesazrio unripe
neskraćeno jedro unreefed sail
neslaganje disagreement
neslužbena / radna verzija dnevnika scrap log
nesmetan rad (motora) troublefree running
nesmotren imprudent
nesolventnost insolvency
nesporazum breakdown, disagreement
nesposoban za manevriranje unable to manoeuvre
nesposoban za manevriranje (o brodu) not under control, NUC, not under command not under control (NUC)
nesposoban za plovidbu unseaworthy
nesposoban za plovidbu (o brodu) unfit to proceed
nesposobnost incompetency
nesposobnost broda za plovidbu unseaworthiness
nesposobnost kormilarenja loss of manoeuvrability
nespretan pomorac lubber
nesreća accident accident, casualty, disaster, distress
nesreća na radu occupational accident
nesreća peljara pilot's accident
nesreća pri ronjenju diving casualty
nesreća sa smrtnim posljedicama fatal accident, fatality
nesreća se dogodila the accident happened ..., the accident happened ...
nesreća se dogodila ... accident occurred ..., accident occurred ...
nesreća u strojarnici machinery space casualty
nesreće se dogodila the accident occurred ...
nesreće se dogodila ... the accident occurred ...
nesretan slučaj accidental occurrence

nesretni događaj accidental event, casualty event
nestabilan brod unstable ship
nestabiliziran prikaz unstabilized presentation
nestabilnost instability
nestabilno stanje unstable condition
nestabilno vrijeme unstable weather
nestala osoba missing
nestala (osoba) missing
nestala osoba na moru person adrift
nestala oznaka missing mark
nestali missing
nestali (brod, splav, brodica za spašavanje itd.) missing
nestali član posade missing crew
nestali kontejner lost container
nestali pomorac missing crew
nestalni vjetar shifting wind
nestanak električne energije power failure, power loss
nestanak pogona broda loss of propulsion
nestanak snage stroja loss of propulsion
nestanak struje outage, power outage blackout
nestandardni teret (po dimenzijama) OOG cargo
nestašica deficiency
nestati be missing, go missing
nestati (s broda) fall overboard, fall overboard (from / at)
nestati s palube lose overboard
nestati s palube (o teretu) lose overboard
nesterća pri ukrcaju (peljara) na brod boarding accident
nestručan incompetent
nestručno rukovanje incompetent handling
nestrukturni tank nonstructural tank
nesukladnost s (propisima, pravilima, konvencijama, opisom, specifikacijama itd.) non-conformance
nesvinut straight
nesvjestica unconsciousness
neškodljivi prolaz innocent passage
ne šteteći without prejudice to (the provision of ...)
nešto što se mora obvezno nalaziti na brodu mandatory carriage requirements
netaknut intact
netehničke vještine (časnika, pomoraca) soft skills

Netko je nezakonito otvorio našu pošiljku! tamper with
netočan false, incorrect
netočno radarsko plotiranje inaccurate radar plotting
neto dobit net profit
neto dubina ispod kobilice net under-keel clearance
neto kapacitet (broda) net capacity
neto nosivost broda deadweight cargo capacity
neto plaća net wages
neto tona NT NT (net ton)
neto tonaža net tonnage
neto zarada net wages
neucrtana plićina uncharted shoal
neucrtana podvodna stijena uncharted underwater rock
neučinkovit ineffective
neugodan miris odour
neugodan (teret s neugodnim mirisom) obnoxious
neukrcani kontejner Rolled Containers
neukrcan kontejner Short Ship Container
neuobičajeni smjerovi morske strije unusual tidal sets
neuobičajenost abnormality
neupakiran unpackaged unpackaged
neupravljive sile non-controllable forces
neusklađenost non-conformity
neuspješna potraga unsuccessful search
ne uspjeti fail
neutralizacija offsetting
neutraliziranje ispuštanje ugljičnog dioksida carbon offset
neutralizirati offset
neutralizirati ispuštanje CO2 carbon offset
neutralizirati ispuštanje (plina, ...) offset emission
neutralna skosavica suspending jig
neutralna stabilnost neutral stability
neutralno stanje neutral condition
neutrživa teretnica non-negotiable bill of lading - types, straight bill of lading - types, non-negotiable bill of lading non-negotiable bill of lading, straight bill of lading
neutrživ prijevozni dokument non-negotiable transport document
nevalutirana polica unvalued policy
nevažan minor
nevera squall

nevera (na Jadranskom moru) thunderstorm
neverbalna komunikacija non-verbal communication
neverin light thunderstorm
nevidljiv stealth
nevidljivi gubitak ili šteta concealed loss or damage
nevidljivi razarač stealth destroyer
nevidljivo dno spoil ground
nevidljivo područje blind sector
nevjerojatan unlikely
nevjerojatno unlikely
nevolja mischief
nevolje s paljenjem starting problems
nevolje s upućivanjem stroja starting problems
nevrijeme foul weather, gale warning adverse weather, bad wather, heavy weather, rough weather, bad weather, severe weather
nezakonito otvoriti (pošiljku) tamper with
nezakrčen clear
nezapaljivost inflammability
nezapetljano (otpetljano) sidro clear anchor
nezapetljan (otpetljan) lanac clear cable
nezaposlena flota idle tonnage
nezaposleni brodovi (bez tereta) idle tonnage
nezaposleno brodovlje idle tonnage
nezaštićeni čelik bare steel
nezaštićeno sidrište exposed anchorage, open anchorage
nezaštićeno svjetlo naked light
nezdrav (kolet) unsound
nezgoda mishap accident, casualty, incident, mischief, accidental occurrence, trouble
nezgoda na radu occupational accident, occupational incident
nezgoda pri ronjenju diving incident
nezgoda pri ukrcaju (peljara) na brod boarding accident
nezgoda uslijed lošeg upravljanja / kormilarenja brodom steering casualty
nezgofa se dogodila ... the incident occurred ...
nezgrapn teret awkward cargo
neznatan minimal, minor, slight
ne znati da be unaware that
neznatno slightly
nezreo unripe

neželjena jeka unwanted echo
neželjeni ulov bycatch
neželjezni metal non-ferrous metal , non-ferrous metal
ngranat; Italian:*ingranare il salpancora* put the windlas in gear
Niellova funkcija mapiranja NMF Niell mapping function
nikal nickel nickel (Ni)
nikalj nickel nickel (Ni)
nikl nickel nickel (Ni)
nimbostratus nimbostratus
niska krmica sunk poop
niska razina vode low water level
niska voda low, low tide, low water
niska zemaljska orbita LEO low Earth orbit
niski kaštel sunk forecastle
niski koeficijent trenja low coefficient of friction
niski mirni vodostaj low slack water
niski tlak low pressure
niski vodostaj low slack tide, low water level low tide, low water, low
slack water
nisko more low water
nisko nadvođe low freeboard
niskosumporno gorivo low sulphur fuel
niskošumno pojačalo LNA – Low noise amplifier
niskotemperaturna fizika cryogenics
niskotemperaturni cryogenic
niskotlačna turbina low-pressure turbine
niskotlačni kotao low-pressure boiler
niskotlačni vremenski sustav low pressure system
niskotlačni zagrijač low-pressure heater
Ništa lijevo / desno! Nothing to port / starboard!
ništa manje nevertheless
ništa u desno / lijevo nothing to starboard / port; nothing to right / left
ništica nought
nit konopa yarn
nitiranje nitriding
nit struka konopa yarn
nit za lemljenje i lemilica soldering iron and solder
niz series, set
niz aktivnosti course of action
nizak vodostaj low slack water

niz cijevi chain of pipes
niz izuzetno visokih valova significant wave heights
niz nezgoda train of incidents
niz plutača line of buoys
niz priveznih plutača trot
niz prognostički značajnih visokih valova significant wave heights
niz radnji course of action
niz rijeke downstream
niz uvjeta set of conditions set of conditions
niz ventila valve train
niz vjetar a-lee alee, dead run, downwind, offwind, run
nizvodno downstream
niz zupčanika set of gears set of gears, train of gears
niža posada crew
niže potpisani undersigned
niži minor
niži časnik Junior Officer
niži strojar Junior Engineer
NMEA NMEA NMEA; National Marine Electronics Association
NNSS NNSS NNSS; (Navy Navigation Satellite System)
noćno putovanje night transit
nod knot, shackle
nod; Italian:nodo knot
noga foot
nogavica shaft boss
nogostup walkway
nogostupi pilot ladder steps / treads
nogostup od konopa (na križu jarbola) foot-ropes
nogostup peljarskih ljestava pilot ladder step
nolo freight
nolo; Italian:nolo freight
nominalan nominal
nominalna orbitalna visina – 20 180 km Nominal orbital altitude –
nominalna orbitalna visina – 20 180 km
nominalni kapacitet (u jedinicama TEU) nominal capacity (in TEU)
non-negocijabilna teretnica straight bill of lading - types straight bill of lading
normalna osnovna crta normal baseline
normalna polazna crta normal baseline
normalna / ravna polazna crta normal / straight baseline

normalna voda mean sea level, mean water level

normalni postupak a matter of course

normalno sidrenje ordinary moor

normalno vrijeme čekanja normal wait time

Norseman terminal

NORTH UP NORTH UP presentation

nosač beam, carrier, console, cross bar, girder, pile, saddle, support

nosač aviona aircraft carrier

nosač elektrode electrode holder

nosač gorionika burner carrier

nosač grotla hatchway beam

nosač grotlenog poklopca hatchcover girder

nosač helikoptera helicopter carrier

nosač kobilice keel stub

nosač kolumbe keel stub

nosač kormila rudder carrier

nosač kosnika jackstaff

nosač kraka dizalice crane jib girder

nosač križa jedrenjaka (kod spuštanja) lift

nosač limova plate girder

nosač od H-profila H-beam

nosač osovine shaft strut

nosač palube deck beam beam, deck girder

nosač palube deck beam

nosač palube mosta bridge girder

nosač palube s pojasnom trakom flanged plate deck girder

nosač / stup svjetlosne oznake support

nosač štenca pintle holder

nosač trupa broda hull girder

nosač u trupu broda hull girder

nosač vesla thole-pin

nosač zrakoplova aircraft carrier

nos (čekića) peen

nosilac binarnog pomaka BOC - binary offset carrier

nosilac binarnog pomaka BOC - binary offset carrier

nositelj ovlaštenja certificate holder

nositi bear, carry, support, wear

nositi aparat za disanje don the breathing apparatus, wear the breathing apparatus

nositi osobnu zaštitnu opremu wear personal protective equipment

nositi oznaku bear a mark
nositi se s nečim tackle
nositi se s opasnošću deal with an emergency
nositi zaštitne naočale wear the goggles
nositi znakove exhibit a shape
nosiva konstrukcija supporting structure
nosivost carrying capacity, capacity, carrying capacity, deadweight, deadweight tonnage (DWT), deadweight tonnage
nosivost brodice za spašavanje lifeboat capacity
nosivost dizalice lifting capacity
nosivost (dizalice) capacity lifting capacity
nosivost na zimskoj crti winter draft deadweight
nosivost tereta deadweight cargo capacity
nošen strujom (bez pogona) adrift
nošen vjetrom windbound
noštromo bosun, leading seaman boatswain, bosun; bos'n
noštromo (od koverte / kuverte) boatswain
noštromo (od) makine donkeyman
noštromo od makine oiler
noštromova zviždaljka bo'sn's pipe
noštromova zviždaljka (za davanje zapovijedi posadi) bosun's pipe
boatswain's pipe
noštromovo spremište boatswain's locker
noštromov stolac boatswain chair
nota di fortuna¹ seaprotest note of marine protest
nota di fortuna² seaprotest
notar notary public
novačen enlisted
novačeni članovi posade enlisted men
novačiti (se) enlist
nova generacija univerzalnih standarda za elektroničke navigacijske karte (S - 100) S-100 , S-100
novčan pecuniary
novčana kazna fine
novčana naknada consideration
novčana obveza liability
novčanica bill
nove odredbe (u brodarskom ugovoru) rider clauses
novi brod new ship
novi generalni teret (koji se prevozi bez pakovanja) neobulk cargo

novi odlomak carriage return; (CR)
novogradnja newbuild newbuilding
Novogradnja broj 457 newbuilding No. 457
novogradnja broj ... yard number yard number
NOx tehnički Kodeks NOx Technical Code (2008), Technical Code on
Control of Emission of NitrogenOxides from Marine Diesel Engines
noževi bolt cutters
nožna pumpa footpump
nož s dvije oštrice draw knife
npr. e.g. e.g. (eg.; eg)
n-ti korijen iz nekog broja the n-th root of a number the n-th root of a
number
nuklearna podmornica nuclear-powered submarine
nuklearni brod nuclear-powered ship, nuclear ship
nuklearno pogonsko postrojenje nuclear propulsion plant
nukleus nucleus nucleus; pl. nuclei, nucleuses
nula nought
nulla osta (lat. = bez zapreke) delivery order
nulla osta (tal. = bez zapreke) delivery order
nulta emisija (ugljika) zero emission
nulta postavka (računalni programi) default
nulta postavka (računalni programi) default
nulti meridijan (Greenwich) prime meridian
nulti položaj polužja za gorivo no fuel position
nulto ispuštanje zero emission
nulto ispuštanje (ugljika) zero emission
numerička vremenska predikcija NWP numerical weather prediction
numerički upravljani alatni stroj (u izgradnji trupa broda) CNC
numerički upravljano rezanje (limova, profila) NC cutting
numerički vremenski model , NWM numerical weather model , NWM
numerical weather model
nutarni štraj Solent stay
nutarnja luka inner port / harbour
nutarnja oplata broda inner skin
nutarnja oplata dna floor ceiling
nutarnja oplata međupalublja tween-deck ceiling
nutarnja oplata skladišta hold ceiling
nutarnja oplata (uz hrptenicu) limber strakes
nutarnja oštećenost zbog abrazije internal abrasion damage
nutarnja površina inner surface

nutarnja sržnica covering-board
nutarnje kućište inner casing
nutarnje leto inner forestay, Solent stay
nutarnje pramčano košno leto inner foretopmast stay
nutarnje sidrište inner anchorage
nutarnje vršno leto inner topgallant stay (c)
nutarnji inboard inward
nutarnji brodski električni pogonski motor inboard electric motor
nutarnji dio kilja risingwood
nutarnji dio kosnika bowsprit housing
nutarnji dio uglovnice bosom
nutarnji dizel motor inboard diesel engine
nutarnji nosač ili ojačanje (u konstrukciji broda) internal
nutarnji pogonski električni motor inboard electric motor
nutarnji prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola) quartier-irons
nutarnji štraj inner forestay
nutarnji voj inside strake
nužda emergency requirement
nužna elektronička sredstva za preživljavanje survival electronics
nužna elektronička sredstva za preživljavanje survival electronics
nužni izlaz emergency escape, emergency exit
njega attendance
njega bolesnika i medicinski postupci 26 Nursing care and medical procedures
njegovati attend
njihalo rocker
njihanje (tereta) swinging
njihati se swing
njihati (se) oscillate
obala coast, landmass coastline, seaboard, seaside, shoreline
obala između dva gata slip
obala kanala bank, canal bank
obala (lučka) wharf
obala / obalna površina (od ruba obale do obalnog skladišta) quay
apron
obala prema kojoj puše vjetar lee shore
obala s koje puše vjetar weather shore
obala u zavjetrini lee shore
obala za nasukavanje brodova za raspremu breaking beach
obalna brodska pruga coast line

obalna crta landmass shoreline

obalna dizalica ship-to-shore crane dockside crane, quay / wharf crane, quay crane, quayside crane, shore-based crane, shore crane

obalna država coastal state

obalna fleksibilna cijev shore hose

obalna infrastruktura shore infrastructure

obalna kontejnerska dizalica portainer, ship-to-shore (STS) container crane portainer (port container crane)

obalna linija coastline

obalna magla coastal fog

obalna *maniga* shore hose, terminal / shore loading arm

obalna mehanička ruka terminal / shore loading arm

obalna mehanizacija (za teret) shore installations

obalna navigacija pilot coastal navigation, navigation in coastal waters, terrestrial navigation, piloting, pilotage

obalna navigacija direktno sa radarskog pokazivača bind pilotage

obalna navigacija izravno putem radarskog pokazivača blind pilotage

obalna plovidba cabotage, coastal service, coastal trade, coasting trade, coastwise shipping

obalna postrojenja shore installations

obalna površina apron

obalna prognoza coastal forecast

obalna pruga coastline

obalna radiopostaja coast radio station, CRS coastal station, coast radio station; (CRS), coast station

obalna radiostanica coast radio station, CRS coast radio station; (CRS), coast station

obalna rampa (za trajekte) slip

obalna ruka shore gang

obalna stanica u satelitskoj komunikaciji coast earth station coast earth station (CES)

obalna straža coastguard Coast Guard, coastguard (CG)

obalna uzvisina headland

obalna zemaljska postaja coast earth stations

obalna zemaljska stanica coast earth stations

obalne dizalice lifting gear, shore-based lifting gear

obalne stanice u sustavu AIS physical shore stations

obalne vlasti (neke države) coastal authorities

obalne vode brown water coastal waters, pilotage waters

obalni land-based, riparian coastal, coastwise, dockside, inland,

shore-based**obalni borbeni / ratni brod** littoral combat ship**obalni brodska linija** coast line**obalni kontejnerski most** container crane**obalni led** fast ice**obalni odbojnik** dock bumper**obalni peljar** coast pilots**obalni povjetarci** land and sea breezes**obalni priključak (na električnu struju)**¹ alternative maritime power, shore connection, shorepower cold ironing**obalni priključak (na električnu struju)**² shorepower**obalni ratni brod** littoral combat ship**obalni terminal** marine terminal shore terminal**obalni vjetar** coastal wind**obalni zid** dock wall**obalno kruženje zraka** land and sea breezes**obalno / lučko područje Belfasta** Belfast waterfront**obalno more** brown water**obalno područje** seaside, waterfront**obalno postrojenje** shore facility shore installation**obalno skladište** transit shed, dock warehouse**obalno skladište za privremeno / prolazno skladištenje roba)** transit shed**obalom** coastwise**obavijen** bound**obavijen maglom** fog-bound**obavijest** advice note advice, communication, information, note, notice, notification**obavijesti brodovima** NOTSHIPS**obavijesti o predavanju** traffic information**obavijestiti** advise, give notification, notify**obavijestiti nekoga** give notice to**obavijestiti putem radija** radio, wireless**obavijestiti radijom** radio**obavijesti za brodove** notices to shipping**obavijesti za pomorce** notices to shipping Notices to Mariners**Obavijesti za pomorce Britanskog Admiraliteta** Admiralty Notices to Mariners**obavijest o danu vraćanje broda iz ugovora o najmu (čartera)** notice of redelivery

obavijest o dodjeli veza (u luci) berthing instructions
obavijest o dolasku broda arrival notification
obavijest o dolasku (broda u luku) arrival notice
obavijest o dolasku broda u luku notice of arrival
obavijest o dolasku (u luku) arrival notice
obavijest o ETA-i notice of Estimated Time of Arrival notice of estimated time of arrival (ETA)
obavijest o isporuci goriva Bunker Delivery Note
obavijest o (izvršenoj) uplati advice of payment
obavijest o kršenju (propisa, pravila ...) Notice of violation
obavijest o napuštanju broda notice of abandonment
obavijest o (nastaloj) šteti claim notice claim notice
obavijest o očekivanom dolasku broda u luku ETA Notice
obavijest o otpremi pošiljke (iz luke) advice of shipment
obavijest o pomorskoj nesreći marine casualty notice, notice of marine casualty
obavijest o prebacivanju tereta na sljedeći brod (zbog manjka teretnog prostora na brodu) rollover notification
obavijest o predaji/iskoruci robe (brodu ili primatelju) delivery note
obavijest o primitku robe delivery note
obavijest o pristigloj doznaci advice of payment
obavijest o proglašavanju broda stvarnom totalnom štetom notice of abandonment
obavijest o regati notice of race
obavijest o spremnosti Notice of Readiness Notice of Readiness, N/R
obavijest o stupanju "više sile" na snagu force majeure notice
obavijest o tražbini claim notice
Obavijest o trenutnoj poziciji tereta u transportu Cargo Tracking Note
obavijest o ukrcaju shipping note
obavijest o uplati payment advice
obavijest o viškovima radne snage redundancy notice
obavijest o zahtjevu za naknadu štete claim notice
obavijest primatelju pošiljke (u teretnici) notify party
obavijest unaprijed advance notice
obaviti carry out accomplish, clear, perform
obaviti carinske formalnosti clear to clear customs, clear customs
obaviti carinske formalnosti za brod clear the ship for entry / departure clear a ship
obaviti carinske formalnosti za uvoz tereta clear imports
obaviti carinski pregled custom clear to clear customs

obaviti dogradnju undergo retrofits
obaviti inspekcijski pregled (broda) inspect
obaviti korekciju make adjustment
obaviti manovru carry out the manoeuvre
obaviti oko bitve run around the bitts
obaviti plovidbeni ugovor (o zapovjedniku, upravitelju stroja, časniku, članu posade) complete a contract
obaviti popravak effect a repair effect repairs
obaviti pregled make an inspection of, perform the inspection
obaviti pregled broda u remontnom brodogradilištu carry out a docking survey
obaviti pregled / kontrolu conduct a survey
obaviti pregled štete survey the damage
obaviti primopredaju broda take delivery of the ship
obaviti primopredaju (broda) commission
obaviti proračun stabilnosti conduct stability calculation
obaviti provjeru conduct a check
obaviti proziv muster
obaviti prozivku muster
obaviti prozivku / prozivanje posade (na zbornom mjestu) to hold a muster
obaviti putovanje prosecute the voyage
obaviti radove popravka (o brodu) undergo repair
obaviti remont overhaul
obaviti reviziju perform an audit
obaviti test na alohol conduct an alcohol test
obavještajna služba intelligence
obavljanje carinskih formalnosti clearance procedures clearing, customs clearance
obavljanje carinskih formalnosti u luci port clearance procedures
obavljanje primopredaje (jedrilice / jahte / brodice) commissioning
obavljanje straže watchkeeping
obavljati undertake
obavljati dužnosti perform the duties
obavljati održavanje perform maintenance
obavljati ovlasti exert authority
obavljati pokuse u bazenu tank-test
obavljati promet (roba) handle the traffic
obavljati promet (tereta) handle the cargo
obavljati radove održavanja undergo maintenance

obavljati ukrcaj / iskrcaj broda handle
obeštećenje indemnity
obeštetiti indemnify, make good
običaj custom
običaji practices
običajno pravo common law
običan zaokret Anderson turn
obična soha ordinary davit
obična voda mean sea level
obične sohe ordinary davit
obični kostelj piked dogfish
obični mornar ordinary seaman
obični radarski far ramark ramark; (RArAdar MARKer)
obični suk regular lay
obični šubler vernier caliper
obično sidro common bower bower anchor, common bower
obići make a tour
obići (mjesto ili oznaku opasnosti) clear
obilazak berth round, tour
obilazak berth
obilazak (broda radi kontrole) round
obilazak (broda / strojarnice) radi nadzora tour of inspect
obilaziti by-pass
obilaženje by-pass
obilovati abound
obilježavanje straže zvukom zvona bell
obilježavanje vremena transakcije (u blockchainu) timestamping
obilježiti check-mark, label, mark
obilježja uočljiva na radaru conspicuous radar features
obilježja uočljiva na radaru conspicuous radar features
obilježje feature
obilježje plovidbene oznake (plutače, svjetla itd.) characteristic of Aton
characteristic of aton
obim extent, volume
obim izljeva size of the spill
obim prometa trade volume
obiteljska doznaka (plaće) allotment note
obiteljski brodovlasnik family-backed shipowner
objasniti give reasons for
objava putem brodskog razglasa public address announcement

objaviti notify

objaviti napuštanje broda announce abandon ship

objaviti upozorenje issue a warning

objaviti višu silu declare force majeure

objavljena cijena brodskog goriva (na oglasnoj ploči, web-u itd.)
posted price

objavljena cijena bunkera (na oglasnoj ploči, web-u itd.) posted price

objavljeni dan (isplovljenja / polaska broda) released date

objavljeni zakon (koji je donio parlament) statute

objedinjavanje brodara (u slobodnoj plovidbi) pooling

objedinjeni brodari (u slobodnoj plovidbi) shipping pool, shipping pool

objedinjeni brodari u slobodnoj plovidbi pool

objedinjeni tramperski brodari tramp pool

objekt object

objekt (cilj, drugi brod) dobiven putem AIS-a AIS target

objekt (cilj, drugi brod itd.) dobiven putem AIS-a AIS target

objekti izvan epikontinentalni pojasa Outer Continental Shelf (OCS)

Facilities

objekti koji se preklapaju transit

objekti se preklapaju in transit

objektiv (fotoaparata) objective

objekt/objekti potrage Search Object(s)

objekt radarskog motrenja izgubljen target lost

objekt radarskog motrenja (npr. brod) target

objekt radarskog snimanja target

objekt spašavanja subject-matter of salvage

objekt u preklapanju transit

obješena brodica za spašavanje suspended lifeboat

oblačiti wear

oblačno overcast cloudy

oblačno vrijeme cloudy weather

oblak cirrus cirrus cloud

oblak dima ispušnih plinova wave of exhaust gas fumes

oblici i uvjeti kupoprodaje trade terms

oblici radarskog prikaza presentation

obligatan compulsory

oblik mold profile, shape

oblik lučkog bazena (radi pristajanja / isplovljavanja) geography of the
basin

oblikovanje moulding

oblikovanje konstrukcijskih elemenata shaping
oblikovati shape
oblik poruke sentence
oblik radarske slike mode
oblik radarskog prikaza presentation mode
oblik U-profila forked shape
oblik za uporabu danju day shape
oblina krme overhang counter
obližnji adjacent adjacent to, contiguous
obližnji prostori adjacent spaces
obližnji vez adjacent berth
oblog covering
obloga lining
obloga dna skladišta sheathing, spar ceiling
obloga kočnice brake lining
obloga križa (plastična, metalna) spreader boot
obložiti lag coat, line
obložiti cijev (na mjestu gdje propušta) blanket the line
obložiti s nečim line with
obložiti (tankim slojem / opnom) sheath
obluk bilge, futtock
obluk pramčane statve gripe
obluk rebra futtock, 2nd futtockss, 3rd futtockss
obnaviti pokusnu vožnju complete the sea trials
obnova madira plank repair
obnova (pakovanja tereta) reconditioning
obnova platice plank repair
obnoviti¹ refit recondition, recover, renew, repair
obnoviti² refit
obnovljena plovidbena oznaka rebuilt aid to navigation
obnovljeno navigacijsko pomagalo rebuilt aid to navigation
OBO brodovi combination carrier
obod rim
obodna naprezanja hoop stresses
obod prstena ring face
obojeni metal non-ferrous metal non-ferrous metal, non-ferrous metal; nonferrous metal
oboljenje sickness
oboljeo od morske bolesti seasick
oboreni kontejneri toppled containers

oborita riba high quality fish

Oborite lijevo sidro! drop port anchor drop port anchor

oborite lijevo sidro let go port / starboard anchor let go port anchor

oboriti knock down, knock down/over

oboriti jarbol unship

oboriti (o teretu) topple

oboriti sidro let go anchor, drop the anchor, drop, drop an anchor, let go

obračunata težina tereta billed weight

obračunati charge

obračunati pristojbe to charge dues

obračunati pristojbu / proviziju charge a fee

obračunati / zaračunati vozarinu to charge the freight

obračun generalne havarije adjustment of general average

obračun iznosa ividende dividend yield

obračun plaća pomoraca Account of Seamen wages

obračun plaća (pomoraca) payroll calculation

obračun troškova prekostojnica i zadržavanja tereta u luci demurrage and detention charges

obračun troškova rukovanja tereta na terminalu Terminal Handling Charge (THC)

obračun (vozarine) computation

obračun vremena (broda u luci) time sheet

obračun zajedničke havarije general average adjustment

obraćati pozornost give attention to

obrada treatment

obrada konstrukcijskih elemenata shaping

obrada (npr. robe u luci) processing

obrada podataka data processing, datum processing

obrada / procesuiranje GNSS aplikacija applications processing

obrada provrta cilindra bušenjem boring

obrada rashladne vode cooling water treatment

Obrada signala osnovnog pojasa Baseband signal processing

obrada vode water treatment

obradba vode water treatment

obraditi treat

obraditi (brod) handle

obrađen na tanji presjek tapering to a thinner section

obrađivati process, treat

obrađivati (teret) process

obrambena ratna mornarica (za obranu priobalja i otvorenoga more
neke države) green water navy

obrana defense

obraštaj biofouling

obraštaj (na dnu brodskog trupa) fouling

obrašteno foul

obrašteno dno foul bottom

obratan redoslijed reverse order

obratiti pozornost pay attention

obratiti se contact

obratiti se (putnicima) address

obrazac form, pattern, template

obrazac izvješća o pomorskoj nesreći marine casualty reporting form

obrazac *leasinga* broda shiplease

obrazac potrage i spašavanja search pattern

obrazac prijave entry form

obrazac prijave (molbe za zapošljavanje itd.) applications form

obrazac traganja i spašavanja search pattern

obrazac zahtjeva za nadoknadu gubitka ili štete loss and damage claim
form

Obrazac za opis stanja bolesnikova zdravlja Patient Health Status Form

obrazac zapovjednikova zdravstvenog izvješća Ship Master's Medical
Report Form

obrazac za prijavu tražbine claim form

obrazložiti give reasons for

obris contour profile

obrisi valova (uslijed vjetra) windline

obris uzdužnoga vertikalnog presjeka broda bow line

obrnuta krivulja (u savijanju rebara) inverse curve

obrnuti smjer reverse

obrnuti sustav ispiranja loop scavenging

(o brodu) isploviti proceed

(o brodu) privezati se moor

obrtaji revs

obrtaj (tereta) turn-round

obrtanje jedrilice na bok (zbog vjetra ili valova) knockdown

obruč collar

obruč hajmice truss hoop

obruč križa spojeni hajmicom parrel cleat, rolling cleat

obruč križa parrel

obruč za spašavanje lifebuoy, life ring life-buoy
obrušavanje vjetra (s planina uz more) windfall
obstava rada (sindikalna akcija) industrial action
obući don
obući odijelo za preživljavanje donn the survival suit
obući odijelo za spašavanje don the immersion suit
obući odijelo za spašavanje (u moru) don the immersion suit
obući prsluk za spašavanje don the life-vest
obuhvaćati contain
obuhvaćen bound
obuhvaćen ledom ice-bound
obuhvatiti comprise, involve
obuhvatiti rizik cover the risk
obujam circumference, size
obujam uzgona uzgonski obujam, buoyancy volume
obuka training
obuka za manovru "čovjek u moru" man overboard training session
obustava stoppage
obustava rada (u luci) lock out
obustava rada u slučaju opasnosti emergency shutdown
obustaviti cancel, suspend abort, cease, discontinue
obustaviti dovod (goriva, vode, struje) cut off
obustaviti plovidbu suspend service
obustaviti potragu suspend search
obustaviti privezivanje abort the berthing
obustaviti promet / plovidbu halt the traffic
obustaviti radiopromet u pogibli cease distress traffic
obustaviti servis suspend service
obustaviti stražu stand down a lookout
obustaviti traganje suspend search
obustaviti zadržavanje broda lift the detention
obustaviti zaključivanje / rezervacije suspend booking
obustavljanje rada shutdown
obustavljena plovidba traffic suspended traffic discontinued
obuzdati to bring under control, restrain
obuzdati izvanredno / opasno stanje contain the emergency situation
obuzdati požar contain fire
obuzdati (vatra) contain
obuzdavanje vatre fire control
obvezni tečaj specijalističke izobrazbe mandatory training course

obveza liability, obligation

obveza brodogradilišta za otklanjanje nedostataka nakon primopredaje broda Post-Shakedown Availability

obvezan bound, compulsory

obvezan (prema međunarodnim konvencijama, sporazumima, nacionalnim zakonima itd) mandatory

obvezati bind

obvezati se undertake, agreement agree

Obveza ugradnje i održavanja GMDSS opreme na brodu GMDSS carriage and maintenance requirement

obveze iz običajnoga prava common law obligations

obveze prema anglo-saksonskom pravu common law obligations

obvezivanje koleta / pakovanja (plastičnim ili metalnim trakama) strapping

obvezivanje kraja konopa (radi sprječavanja otpletanja) whipping

obvezna brzina u plovidbenom putu / kanalu fairway speed

obvezna izobrazba mandatory training

obvezna mjerila mandatory criteria

Obvezna provjera bruto težine kontejnera u transportu Container Weight Verification Requirements

obvezna ruta designated route

obvezna specijalistička izobrazba mandatory training

obvezna zona javljanja / izvješćivanja mandatory scheme

obvezni alarmi zapovjedničkog mosta code alerts and identifiers

obveznica koja se odnosi na više ljudi / stvari blanket bond

obvezni dodatni troškovi (iznad osnovnih) mandatory surcharges

obvezni jezik mandatory language

obvezni kriteriji mandatory criteria

obvezni postupci brodarskog poduzeća company procedures

obvezni tečaj mandatory course

obvezni zahtjev mandatory requirement

obvezno imati na brodu mandatory carriage requirements

obvezno izvješćivanje mandatory reporting

obvezno javljanje mandatory reporting

obvezno peljarenje compulsory pilotage

obvezno plovidbeno područje designated shipping area

obvezno pravo tort law

obvezujući mandatory

obvezujući propisi IMO-a i ILO-a IMO and ILO statutory regulations

obzir allowance, consideration, reference

ocariniti robu clear the goods

ocarinjen cleared

ocean ocean

oceanografija marine science oceanography

Oceanografska uprava SAD NOAA

oceanska navigacija¹ ocean navigation

oceanska navigacija² ocean navigation

oceanska plovidba deep-sea navigation, ocean navigation

oceanska struja ocean current

oceanski dron ocean drone

oceanski tegljač deep-sea tug, ocean-going tug

ocijeniti assess, estimate

ocijeniti / proučiti zahtjev assess a claim

OCIMF forum OCIMF

ocjena grade

**ocjena / revizija potencijalnog kupca ili investitora o poslovanju
odnosno preuzimanju tvrtke (na temelju temeljitog snimanja i
ispitivanja tvrtke)** due diligence

**OCS Nije startala; na strani kursa linije starta i nije uspjela startati, ili je
prekršila pravilo 30.1** OCS Did not start; on the course side of the
starting line ..

očekivana pogrješka predictable accuracy

očekuje se da će ugovor o najmu (čarter) započeti 20. siječnja 2017. the
charter is expected to commence

očekujući pending

očevidnik brodica register of yachts

očica eye, thimble

očica jedra cringle, lacing eye

očica (u jedru) grommet

očica za kraćenje uz prednji rub jedra luff reefing cringle

očice jedra (za kraćenje) reef cringles

očice za kraćenje jedra reef cringles

očigledan obvious

očistiti clear

očistiti filter clean the filter

očistiti (tank) strip

očit obvious

očitana rosišta dew-point readings

očitana vrijednost reading

očitane vrijednosti readings

očitane vrijednosti kala ullage readings
očitane vrijednosti u nizu sequential readings
očitani gaz draft read out
očitano stane gaza draft read out
očitanja offset
očitanja s loga log reading
očitanje readings
očitanje brzine log readings
očitanje putem elektroničkog smjerala EBL readout, EBL reference
EBL; (electronic bearing line) readout, EBL; (electronic bearing line)
reference
očitanje vrijednosti brzinomjera log readings
očitati take the readings of
očitati dubinu sounding interval
očitati dubinu mora give the sounding
očitati temperature take temperature readings
očitati (vrijednost) read
očitati zagaznice check the draught marks
očitavanja u dnevniku log readings
očitavanje gaza draft read out, draft reading
očitavanje razine level reading
očitavanje rosišta dew-point readings
očitavanje temperature temperature reading
očitavanje (vrijednosti, mjerila itd.) reading
očitavati take the readings of
očna rebra hawse-timbers
očna zaštitna pomagala eye protection device
očnica gland, stern gland
očuvanje preservation
očuvanje (u međunar. pravu mora) preservation
očuvanje (živih bogatstava) conservation
očuvanje živih bogatstava (u međunar. pravu mora) conservation
očuvati preserve
očuvati (u međunar. pravu mora) preserve
očvrsnuti harden
očvrsnuti led plovac consolidated pack-ice
očada black tail seabream
očet lacing eye, pad eye, eye pad eye, eye plate
očet pad eye
od since

odabir cilja / objekta (radarskog motrenja) Select display
odabir najpovoljnijeg broda (za određen ugovor o zakupu ili ekonomskom iskorištavanju brodova) ship vetting
odabir najpovoljnijeg rješenja vetting, traženje najpovoljnijeg rješenja
odabran AIS objekt selected AIS target
odabrati domet radara select the range of the radar
odabrati duljinu impulsa choose the pulse length
odabrati kružnicu udaljenosti choose the range scale
odabrati objekte za odabiranje položaja / preklapanja choose transits
odabrati objekt (radarskog motrenja) select the target
odabrati ručno kormilarenje select manual steering
odan committed
odaslati broadcast transmit
odaslati poziv za pomoć u pogibli transmit a distress call
odašiljač talker, transmitter
odašiljačka jedinica (radara) transmitter unit
odašiljačko-prijamna jedinica (radara) transceiver unit
odašiljanje transmission
odašiljanje AIS signala AIS transmission
odašiljanje i primanje impulsa TX - RX
odati tajnu blow the gaff
odazvati se be on call
odbaciti discard dispose of, repudiate
odbaciti konop (s bitve) to cast off a line, to let go the line
odbaciti konop s bitve cast off the line, let go
odbaciti muringe let go the moorings
odbaciti sve konope let go the moorings
odbaciti (uže, konop) let go of the line
odbaciti uže (s bitve) cast off
odbaciti uže s bitve cast off the line
odbacivanje disposal
odbacivanje disposal
odbici od plaće deductions from the wage
odbijanje (energije, elektromagnetskih valova) reflection
odbijanje (tražbine) rebuttal
odbitak (od plaće) deduction
odbitak plaće deduction from the pay
odbiti deduct
odbiti odgovornost reject liability
odbiti plaćanje refuse payment

odbiti preuzeti teret refuse to take delivery of the cargo
odbiti reklamaciju deny a claim
odbiti se od snap back
odbiti tražbinu deny a claim
odbiti ulaz broda (u luku, državu) deny entry
odbiti zahtjev za naknadu štete deny a claim
odbitna franšiza deductible franchise
odbojnici na napuhavanje pneumatic fender
odbojnici (na obali in na brodu) fendering
odbojnik buffer
odbojnik jedrilice / brodice boat's fender
odbor za prosvjede Protest Committee
Odbor za zaštitu morskog okoliša Marine Environment Protection Committee
odbrojavanje (udaljenosti) countdown
odcijepiti split
odgoda izvršenja stay, stay of execution
odgoda izvršenja (sudske odluke) stay
odgoda zaključavanja petlje DLL - delay lock loop
odgoda zaključavanja petlje DLL - delay lock loop
odgoditi defer
odgoditi (dolazak broda) put off (the ship's arrival)
odgoditi isplavljenje defer sailing, delay departure
odgoditi isporuku broda delay delivery (of a ship)
odgoditi za kasnije delay
odgođeno natjecanje (jedrenje) postponed race
odgođeno paljenje ignition delay
odgođeno plaćanje deferred payment
odgonetnuti find out
odgovarajuć appropriate
odgovarajuća duljina impulsa appropriate 1
odgovarajuća navigacijska svjetla appropriate navigation lights
odgovarajuća promjena kursa appropriate alteration of course
odgovarajuća radnja appropriate action
odgovarajuća sigurnosna oprema appropriate safety equipment
odgovarajuće mjere appropriate measures
odgovarajuće mjere opreza appropriate precautions
odgovarajuće popunjen posadom adequately manned
odgovarajući appropriate adequate
odgovarajući postupci appropriate procedures

odgovarati conform

odgovarati pravilima to conform with the rules

odgovarati za account for

odgovor response

odgovoran liable

odgovoran za in charge of, liable for

odgovoriti respond

odgovoriti na poziv answer the call

odgovoriti (zatjevima prometa) cater for

odgovorna osoba bez časničkog ovlaštenja non-commissioned officer

odgovor na ponudu (pri ugovaranju najma broda) counter-offer

odgovor na pozivu pomoć / poruku putem GMDSS-a response to GMDSS

odgovorni časnik officer in charge

odgovornost liability, tort

odgovornost bodara shipowner's liability (SOL)

odgovornost brodara shipowner's liability (SOL)

odgovornost (brodara) liability

odgovornost brodara počinje ... i završava ... the liability of the owner commences at ... and terminates at ...

odgovornost brodovlasnika shipowner's liability (SOL)

odgovornost naručitelja prijevoza charterer's liability

odgovornost prema (brodaru, naručitelju, brodu itd.)) liability to damage by ...

odgovornost u grupi social responsibility

odgovornost unajmitelja broda charterer's liability

odgovornost vlasnika broda shipowner's liability (SOL)

odgovornost za izbjegavanje sudara responsibility for avoiding collision

odgovornost za kršenje ugovora breach of contract

odgovornost zakupnika broda charterer's liability

odgovornost za onečišćenje mora liability for oil pollution

odgovornost za oštećene stvari liability for damage to property

odgovornost za štete nanesene trećim osobama third party liability

odgovornost zbog onečišćenja liability for pollution

odguravanje (brodice od obale) pushing off

odgurnuti brodicu (bočno) od obale ilio drugog broda shove off

odgurnuti se rukom (od druge jedrilice radi izbjegavana udara) fend off

odigrati se take place

odijeliti detach, separate

odijelo outfit

odijelo za preživljavanje survival suit

odijelo za spašavanje immersion suit

od ilovače clayish

odimljenje desmoking

(o dizalici) pokriti grotlo / širinu brodskog skladišta to plumb the hatch / ship's hold

odjeća clothing

odjeća i oprema natjecatelja (u regati) competitor clothing and equipment

odjeća za krstarenje cruiser clothing

odjel department, office

Odjel elektronike i unutarbrodskih komunikacija CF Division, CE Division

odjel intenzivne skrbi / njege intensive care unit

odjel pomoćnih motora i uređaja (ratnog broda) A Division

odjel ratnog broda za palubne poslove, sidrenje, privezivanje, bunker itd. OD Division

odjel sigurnosti na moru marine safety department

odjel / služba za reklamacije claims Department

odjel sonara CA division

Odjel za istraživanje pomorskih nezgoda (u velikoj Britaniji) Marine Accident Investigation Branch; (MAIB)

odjel za izobrazbu (na ratnom brodu) Career Counseling

odjel za ljudske resurse (ratnog broda) Personnel

odjel za municiju i oružje CG Division

odjel za opće potrepštine posade S3 Division

odjel za popravke (u stroju i na brodu) R Division

odjel za turbinski pogon MP Division

odjeljak compartment

odjeljenje compartment

odjeljiv detachable

odjeljivanje screening

odjenuti don

odjenuti prsluk za spašavanje don a lifejacket

odkratiti jedro shake out

odlaganje delay

odlaganje broda u rezalište ship disposal

odlaganje eksplozivnih sredstava Explosive ordnance Disposal

odlaganje iskopa s dna mora dredging disposal

odlaganje (opreme, odjeće itd.)

odmicati se od (obale) skretanjem

odlaganje (opreme, odjeće itd.) storage

odlaganje taloga iz tankova za teret cargo tanks mucking

odlazak broda s pristana / veza pier head jump

odlazak s veza undocking

odlazeći klirens outward clearance (clearance outwards) outward clearance (clearance outwards), clearance outwards

odlazeći klirens % clearance outwards

odleđivanje defrosting

odlomiti shear

odlomiti se (o ledenoj santi) calve

odložiti (predmet, spor) lay aside

odlučiti make a decision

odlučiti o prijedlogu / zahtjevu decide the motion

odlučiti (o sudu) award

odluka decision

odluka arbitražnog suda arbitral award

odluka o dodjeli posla/ugovora (nakon natječaja) agreement award

odluka o dodjeli časničkog čina commission

odluka o prekidu trgovačkih operacija u luci Cut and Run

odluka suda court ruling

odluka (suda) ruling

odluka (suda, nadležnog tijela) deliberation

odluka (sudska) award

odljev mold, mould freeing port, mold (US); mould (UK), mould (UK); mold (US)

odljevak mould casting, iron casing, mold, mould; (US mold)

odljevci pigs (of metal)

odljevna cijev drain pipe, scupper pipe

odljevna cijev na palubi scupper pipe

odljevni otvor drain

odljevni sustav drain system

odljevni tank drain tank

odljev (s palube) scupper

odmah immediately

odmah aktivirati activate immediately

odmah do adjacent to

odmaknuti se (od obale, drugog broda) stand off

odmarati se rest

odmicati se od obale move off the quay

odmicati se od (obale) skretanjem swing away

odmor rest leisure

odmoren (pomorac; peljar) rested

odmorište broskog siza accommodation platform

odmor (pomorca/posade tijekom radnog dana) rest period

odmor (posade) rest

odmotati unwind

odmotati (flok, jedro) unfurl

odmotati (kabel) unreeve

odmotati se (uže, konop) recoil

odmotavati jedra loosen sail

odmotavati jedra loosen sail

odmrzavanje hladnjaka reefer defrosting

od neprocjenjive vrijednosti invaluable

odnijeti carry away

odnos reference

odnositi se na account for

odnos između vlasnika (npr.lučke uprave) i zakupca / unajmitelja / koncesionara (terminala, lučke obale) landlord-tenant relationship

odnos korisnog i smetajućeg signala (kod radara) SNR; Signal to Noise Ratio

odnos signal-šum SNR signal-to-noise ratio

odnos signal-šum SNR signal-to-noise ratio

odnos signal/šum SNR;:signal to noise ratio

odnos zupčanika gear ratio

od obale / data away from the jetty

odobalna platforma za smještaj posade accommodation platform

odobalni offshore

odobalni brod offshore vessel

odobalni objekt za bušenje podmorja offshore drilling unit

odobren approved, cleared

odobrenje agreement, clearance, licence approval, authority, authorization, disposition

odobrenje klasifikacijskog društva class approval

odobrenje slobodnog prolaza traffic clearance

odobrenje za isplovljavanje clearance outwards

odobrenje za uplovljavanje clearance inwards

odobriti authorize; authorise, grant clearance approve, grant

odobriti slobodan promet grant Free Pratique

odobriti školarinu / stipendiju grant scholarship

odoljeti withstand

odovarajuća pomorska karta odrediti iznos osiguranja / jamstva za štetu (u generalnoj havariji)

odovarajuća pomorska karta appropriate chart

odplinjavanje (akumulatora) off-gassing

odraditi plovidbeni ugovor (o zapovjedniku, upravitelju stroja, časniku, članu posade) complete a contract

odraditi ugovor complete a contract

odraz (na radarskom ekranu) echo, pip

odraz na radarskom ekranu blip

odreći se forfeit

odredba provision

odredba provision

odredba / klauzula o povlastici exoneration clause

odredba (konvencije, ugovora, pravilnika) clause

odredba o izuzeću exemption clause

odredba o obostranoj krivnji u sudaru both to blame collision clause

odredba o plaćanju naknade za štetu (u polici osiguranja broda) Loss Payable Clause

odredba o privremenom prestanku čartera Cesser Clause

odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda Cesser Clause

odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.) breakdown clause

odredba o zabrani zamjene posade (u ugovoru o najmu broda) no crew change clause

odredba SCOPIC SCOPIC Clause

odredba (ugovora) clause

odredba (u teretnici) pod nazivom Himalaya o pravima i obvezama trećih strana (podugovarača) Himalaya Clause

odredba (u teretnici) pod nazivom Himalaya o pravima i obvezama trećih strana (podugovarača) Himalaya Clause

odredba (u ugovoru, teretnici) o obostranoj krivici both-to-blame clause

odredbe (ugovora itd.) provisions

odredišna luka port of destination

odredište destination

odrediti lay out assign, govern, lay down, provide, state, stipulate

odrediti azimut measure the bearing

odrediti dio allocate

odrediti globu fine

odrediti iznos osiguranja / jamstva za štetu (u generalnoj havariji) set the general average security

odrediti iznos zahedničke havarije fix the level of general average

odrediti kaznu / globu levy a fine

odrediti mjesto locate

odrediti nekoga da obavi zadaću assignsomeone to carry out the task

odrediti osnovne postavke radarskog pokazivača set up the display

odrediti poziciju make a fix

odrediti poziciju objekta (na radarskom pokazivaču) acquire the target

odrediti poziciju broda fix a position

odrediti put kretanja broda preko dna determine the ship's track

odrediti radarski azimut measure radar bearing

odrediti rutu (putovanja broda) lay out the route

odrediti stvarni put kretanja broda determine the ship's track

odrediti udaljenost determine range

odrediti udaljenost determine range

odrediti udaljenost objekta radarom determine radar range

odrediti udio u krivnji apportion the blame

odrediti (ugovorom, propisom) specify

odrediti uporabu deploy

odrediti / uspostaviti kurs to set the course

odrediti / utvrditi poziciju broda establish / fix the ship's position

odrediti / utvrditi / predvidjeti ugovorom o prijevozu lay down in the
Charter Party

odrediti / utvrditi vozarinu to assess the freight

odrediti uvjete (ugovora) set out terms an conditions

odrediti vozarinu set a freight rate, set the rate

odrediti zadaću assign duty

Odred rezidencijalnih brodova Resident Ship Detachment

određen designed

određena peljarska postaja designated pilot boarding station

određena ruta intended track

određen (ugovorom, propisom, konvencijom) provided

određen u pravilima o izbjegavanju sudara laid down in the COLREGS

određen (u ugovoru, propisu, konvenciji) stipulated

određivanje azimuta radiogoniometrom direction finding

određivanje broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru) nomination

određivanje količine tereta na brodu pomoću gaza draft survey

određivanje količine vode na dnu tanka nafte thieving

određivanje komparativnih graničnih točaka (za mjerenje razvoja i napretka) benchmarking

određivanje (lijeka) administration

određivanje pozicije broda position fixing

određivanje pozicije broda mjerenjem dvaju horizontalnih kutova
istodobno Snellius–Pothenot problem

određivanje pozicije putem radara radar position fixing

određivanje pozicije s radarskim mjerenjem udaljenosti fixing by radar
ranges

odrez shearing

odrezati shear

odrezati (kraj daske) square off

odrezati pod kutom od 90 stupnjeva (u brodogradnji) chamfer

odriješiti konop to unbend the line

odriješiti (konop, lanac) disentangle

odrivni blok Mitchell bearing, thrust block, tilting pad bearing

odrivni blok glavnog stroja main engine thrust block

odrivni ležaj thrust bearing

odriv propelera propeller thrust

održati kratak dogovor (o nekoj radnji ili akciji) brief

održati (s) u plutajućem stanju keep afloat

održati u položaju hold in position

održavani kurs course steered

održavanje maintenance, upkeep

održavanje brodice boat care

održavanje drvenine (na brodici) woodwork

održavanje jedrilice boat care

održavanje metalnih dijeova (brodice) metalwork

održavanje motora engine maintenance

održavanje stroja engine maintenance

održavanje (stroja) attendance

održavanje u moru wetdock refit

održavanje u suhom doku dry-dock refit

održavati maintain, overhaul

održavati kruti spoj maintain compression

održavati plutaču tend the buoy

održavati pramčani kut maintain heading

održavati ravnotežu maintain balance

održavati trup maintain the hull

održavati vitlo service a winch

održivo gorivo sustainable fuel

održivo ribarstvo sustainable fishing

održivost mora i oceana ocean sustainability

odsjek (ustanove, tvrtke, fakulteta) department
od skladišta do skladišta warehouse to warehouse
odspojiti se clutch out
odstancivanje kamenca descaling
odstojni element compression liner
odstraniti expel
odstraniti glazuru de-glaze
odstraniti nečistoće u tanku strip
odstraniti talog i vodu iz dnevnog tanka goriva drain the daily fuel tank
odstranjiv removable
odstranjivanje removal
odstranjivanje glazure (honanjem) de-glazing
odstranjivanje okujine mill scale removal
odstranjivanje plinova u dizel motoru scavenge, scavenging
odstranjivati kamenac descale
odstupanja od normalnog funkcioniranja (sustava, opreme na brodu)
koji dovode do ozljeda i oboljenja na radu deviations
odstupanje offset variation
odstupanje od (propisa, pravila, konvencija itd.) non-conformance
odstupanje plovidbene oznake od objavljenih podataka discrepancy
odstupanje plovidbene oznake od objavljenih podataka discrepancy
odstupati vary
odsukati brod free the vessel pull clear, refloat
odsukati (brod) float
odsukati se float off
odsukati (se) refloat
odsukavati brodicu (naginjanjem s jedne na drugu stranu) sally the ship
odsukavati se s pomoću sidra (s pličine) kedge off
odsukivanje jedrilice / brodice povlačenjem po sidru kedging-off
odsušivanje venting
odšiljanje informacija o sigurnosti na moru brod-kopno i emitiranje informacija o sigurnosti na moru brod-kopno .4 ship-to-shore transmissions of Maritime Safety Information and shore-to-ship broadcast of Maritime Safety Information;
odšiljanje informacija o sigurnosti na moru brod-kopno i emitiranje informacija o sigurnosti na moru brod-kopno .4 ship-to-shore transmissions of Maritime Safety Information and shore-to-ship broadcast of Maritime Safety Information;
odšiljati AIS signal transmit AIS

odšteta damages

odštetni zahtjev note of a claim, damage claim, salvage claim

odštetni zahtjev za štetu na teretu cargo damage claim

odštetni zahtjev zbog miješanja tereta contamination claim

odštetni zahtjev zbog onečišćenja contamination claim

odtegliti take in tow

oduprijeti se combat withstand

oduprijeti se deformiranju resist deformation

oduprijeti se sili resist a force

oduprijeti se trošenju resist wear-out

odustajanje od (odštetnog) zahtjeva waiver

odustajanje od (odštetnog) zahtjeva waiver

odustati abort

odustati od abort

odustati od manovre abort a manoeuvre

odustati od manovre privezivanja abort the berthing

odustati od nečega (odštetnog zahtjeva, tražbine, tužbe) waive

odustati od prava na prigovor waive on the right of claim

odustati od pregleda (robe) waive inspection

odušna cijev breather pipe vent

odušna gljiva mushroom ventilator

odušnik air-course, exhaust ventilator, vent

odušni kanal relief groove

odušnik plinova gas port

odušni otvor leak-off hole

odušni otvori na zračnom vodu air drain

odušni ventil relief valve

oduzeti confiscate, deduct, subtract

oduzeti (brod, teret, ...) requisition

oduzeti istočnu / zapadnu devijaciju subtract easterly / westerly deviation

oduzimanje subtraction

oduzimanje prava forfeiture

oduzimati paru (iz niskotlačne turbine) bleed

odvajač separator

odvajač plamena flame trap

odvajač tekućine liquid separator

odvajač ulja oil separator

odvajanje separation, severance

odvajanje, korištenje i spremanje ugljičnog dioksida Carbon Capture,

Utilization, and Storage

odvajanje, obrada i spremanje ugljičnog dioksida Carbon Capture

Utilisation and Storage

odvajanje brodskog smeća segregation of garbage

odvajanje ciljeva na istom ili bliskom azimutu bearing resolution

odvajanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti (na radaru)
range discrimination

odvajanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru)
bearing discrimination

odvajanje tereta segregation

odvajanje (tereta) separation

odvajanje tereta iz kontejnera za različite primatelje deconsolidation

odvajanje trenica radi šuperenja (kalafatanja butt sewing

odvajati educt

odvezani konop (koji se vuče u moru) deadman

odvezan od obale clear of the jetty

odvezati unbend

odvezati konop (tanje uže od priveznog konopa) to unbend the line

odvezati se let go the moorings slip the moorings, unberth, undock,
unmoor

odvezati se (brod) cast off

odvezati se (konop, uzao) capsize

odvezati se (nenamjerno) break free, break free (from)

odvezati se od obale leave the berth

odvezati se (uže) come loose

odvezivanje undocking, unmooring unberthing

Odvezivanje završeno. Finished with manoeuvring stations.

odvidati unscrew

odvijači - sve vrste glava i veličine, uključujući i električne odvijače

screwdrivers - all head types and sizes, including
electricalscrewdrivers

odvijanje transporta flow of transportation

odviti unscrew, unwind

odviti i razviti špinaker set flying

odviti i razviti špinaker set flying

odviti se take place

odvjetnik attorney

odvlaživač dehumidifier

odvod by-pass, discharge, water outlet

odvod goriva fuel discharge

odvod ispuha generatora (u brodskom dimnjaku) generator uptake
odvoditi educt by-pass, carry away, conduct, conduct away, discharge,
drain

odvod iz kaljuže bilge drain

odvod iz motora engine discharge

odvod (kondenzata) drainage

odvodna cijev discharge line

odvodna (obložena) cijev outlet casing

odvodni cjevovod discharge line

odvodni čep drain plug

odvodni kanal sluice

odvodni otvor na ogradi port

odvodni otvor na ogradi broda port

odvodni pipac cock drain

odvodniti drain the water off

odvodnja dima desmoking

odvod plinova gas-flow

odvod sudopera sink outlet

odvod ventilacije exhaust ventilator

odvod vode water drain

(od)vod za zrak air duct

odvod za zrak air duct

odvojen separate

odvojena svjetla separate lights

odvojeni balast segregated ballast, dedicated ballast

odvojeni balastni tank segregated ballast tank

odvojeno izrađena kvruga (brjeg) navučena na razvodno vreteno
separate cam

odvojeno potraživanje / odšetni zahtjev separate claim

odvojiti divert, lay aside, isolate detach, push apart, separate, sever

odvojiti se (od drugih brodova promjenom kursa) sheer off

odvojiti (sudarene brodove) disentangle

odvojiti ulje od balastne vode load on top

odvojiv detachable

odvojna pregrada partition bulkhead

odvratiti divert

odvratiti od prevent from

odvrnuti loosen, unwind

odvučena na prikazanu dubinu wreck swept to showing hull

odzračeni kondenzat de-aerated condensate

odzračiti bleed air de-aerate
odzračiti pumpu bleed the pump of air
odzračiti (pumpu) prime
odzračiti sustav goriva ručnom ili dodatnom (buster) pumpom prime
the fuel oil system
odzračivanje bleeding, venting
odzračivanje od plina off-gassing
odzračivanje sustava goriva bleeding the fuel system
odzračivati bleed
odzračna cijev tanka tank vent pipe
odzračnik air bleeder air pipe
oficir officer
oficir palube deck officer
oficir straže officer of the watch
oficir stroja engineer
ofuriti se scald injury
ogib radarskog signala (na oštrom bridu prepreke) diffraction
oglas advertisement
oglasiti notify
oglasiti se (o alarmu) alarm rang
oglas za pomorce NOTSHIPS Notices to Mariners
oglas regate i upute za jedrenje Notice of Race and Sailing Instructions
oglavni kut jedra tack
oglavni rogalj tack
oglavni rogalj (dio jedra) tack
oglavni rogalj prednjeg jedra / floka headsail tack
oglavno jedro lug sail
ogledni primjerak model
ogledni tečaj IMO-a IMO model course
ogluha default
ograda (brodska) rail
ograda grotla hatchrails
ograda jedrilice guard rail
ograda na palubi ship's rail
ograda palube deck railings
ograda sa stupićima rail
ograda s drvenim drškom handrail
ograditi enclose enclose; inclose
ograditi se od nečega reservation, make a reservation regarding
reservation , make a reservation regarding

ogradno uže lifeline
ograđeni prostor confined space
ograničavanje snage stroja engine power limitation
ograničena sposobnost manevriranja restricted in ability to manoeuvre
restricted manoeuvrability
ograničena vidljivost restricted visibility
ograničeno područje restricted area
ograničenja na maloj obalnoj plovidbi cabotage restrictions
ograničenja plovidbe brodova restriction to shipping
ograničenja prometa traffic restrictions
ograničenja za rad operational constraints
ograničenje constraint
ograničenje brodarove odgovornosti limitation of shipowners' liability
ograničenje gaza draft restriction
ograničenje odgovornosti limitation of liability
ograničenje odgovornosti broдача limitation of shipowners' liability
ograničenje (u zakonu, konvenciji) qualification
ograničenje zgog gaza broда draught restrictions
ograničiti restrain
ograničiti požar contain fire
ograničiti snagu stroja (radi smanjivanja onečišćenja) limit engine
power
ogrc marine snail
ogrebatl scrape
ogrebotina scrape, scratch
ogrepsti scratch
ohe mainsail, foresail, and the mizzen courses
ohladiti cool down
ohrapaviti abrade, de-glaze, to break the glaze
ojačana paluba armoured deck
ojačani trup reinforced hull
ojačano rebro web frame
ojačanje stiffener
ojačanje (konstrukcije) reinforcement
ojnica connecting rod
ojnica s brodskom izvedbom donje glave connecting rod with Marine
large (big) end
ojnica s fiksnim središtem fixed centre connecting rod fixed centre
connecting rod
okasti ključ ring spanner

okidni sklop (radara) trigger unit
oklijevanje hesitation
oklijevati hesitate
okludirana fronta occluded front
okluzivna fronta occluded front
okno scuttle
okno sa skidljivim čepom sidelight with movable deadlight plug
okno sa skidljivim poklopcem sidelight with movable deadlight plug
oko eye
oko konopa s upletkom eye splice
oko lanca chain link, link
okoliš environment
okolnost condition
okolnosti u kojima je nastala nesreća circumstances of an accident,
circumstances of an accident
okomica perpendicular
okomit vertical
okomita bušilica drill press
okomita statva plumbow
okomita vertikalna projekcija elevation
okomita / vodoravna opterećenja vertical / lateral load
okomite klizne staze (za pozicioniranje kontejnera) u skladištu broda
guide cell guides
okomiti drveni stupovi za slaganje tereta drva stanchion
okomiti pramac broda plumbow
okomit kut upada EM vala na cilj perpendicular aspect
okomit na perpendicular to
okomito pomična kobilica daggerboard
okomito skosanje vertical jiggling
okomit (sidor, sidreni lanac) up and down
okomit stoper clam cleat
okomit stoper konopa clam cleat
okomi u odnosu na perpendicular to
okončati terminate
oko / očica ojnice rod eye
oko Panama Panama chock
oko (pri slaganju) konopa crossing turn
oko sidra hawsepipe hawsepipe, hawse-pipe, hawse pipe
okov fitting
okov fitting

okovi jarbola mast fittings

okovi male jedrilice (hvataljke, bitvice, pramčani okov, stoperi, vodilica škote i škotine, tračnica vodilice) small-boat fittings

okov jarbola mast fittings

okov tanguna bracket

okov ulaza jedra u jarbol mast gate fitting

okov vrha jarbola crosstree

okov vrha stupa samarice crosstree

oko za privez¹ mooring pipe eye

oko za privez² mooring pipe

oko za privez (po sredini krme) aft fairlead

oko za privez (po sredini pramca) centreline fairlead

oko za privez (po sredini pramca ili krme) Panama fairlead panama lead

oko za privez s valjcima fairlead roller chock, roller fairlead

oko za privez (u oplati broda) chock

oko za privez (u oplati broda) chock

oko za prolaz konopa eye

oko za sidrenje fairlead

okrenuti turn

okrenuti brod turn the ship around

okrenuti (brod) swing

okrenuti brod bokom na vjetar turn the ship beam on to the wind

okrenuti brod bokom prema vjetru turn the ship beam on to the wind

okrenuti brod desnom (lijevom) stranom pramca (krme) prema vjetru (u tropskoj oluji) put the wind on the starboard (port) bow (quarter)

okrenuti brod na azimut od ... stupnjeva turn onto a heading of ... degrees

okrenuti brod na azimut od ... stupnjeva turn onto a heading of ... degrees

okrenuti brod na pramčanicu od ... stupnjeva turn the ship onto a heading

okrenuti (brod) na suprotnu uzdu go about

okrenuti brod (na vezu, u doku, lučkom bazenu) wind the ship

okrenuti brod s jedne strane vjetra na drugu go by the board

okrenuti brod (u lijevu / desnu stranu) come around

okrenuti brod u ... smjer turn the ship onto a heading

okrenuti brod u smjer od ... stupnjeva turn onto a heading of ... degrees

okrenuti brod u vjetar bring the ship's head into the wind into the wind, turn the ship's head into the wind haul off

okrenuti brod za 180 stupnjeva make a turnround
okrenuti jedrilicu turn the boat
okrenuti (jedrilicu / brodicu) bring about
okrenuti jedrilicu (drugom stranom prema vjetru) come around
okrenuti (jedrilicu) iz krme u pola krme haul around
okrenuti jedrilicu prema vjetru harden up
okrenuti jedrilicu (s lijevih uzda na desne ili s desnih uzda na lijeve)
tack
okrenuti jedrilicu (tako da se promijeni strana izložena vjetru) go about
okrenuti kormilo apply the rudder / helm apply the rudder
okrenuti kormilo u lijevo apply port helm
okrenuti kormilo u lijevo / desno apply the rudder / helm the port /
starboard helm apply the rudder the port / starboard helm
okrenuti kormilo XY stupnjeva apply XY degrees of helm (u desno
/lijevo)
okrenuti motor ručno nekoliko puta (zimi) turn the engine over by hand
okrenuti niz vjetar gybe gybe; gibe; jibe
okrenuti (o brodu) turn
okrenuti od (veza ili nekog objekta) haul off
okrenuti oko plutače round
okrenuti pramac broda bring the ship's head around
okrenuti pramac u vjetar bring the ship's head to wind
okrenuti prema turn towards
okrenuti se bočno prema vjetru present beam onto the wind
okrenuti se natrag (o plovidbi broda) put about
okrenuti se protiv struje stem the current
okrenuti se s veza i zaploviti turn off the berth
okrenuti (s lijevih uzda na desne ili s desnih uzda na lijeve) tack
okrenuti stranu broda prema present
okrenuti u lijevo / desno turn to port / starboard
okrenuti u vjetar tack
okrenut u vjetar, a protiv smjera struje (o brodu na sidru) windrode
okrenut u vjetar, a protiv smjera struje (o brodu na sidru) windrode
Okret! About ship!, hard over, About ship!
okret tack turn
okretaj running
okretaji revs
okretaji u minuti rev/min; RPM
okretaj (propelera revolution
okretaljka turning gear

okretanje revolution, swing
okretanje broda swinging, turning, turning of a ship
okretanje broda za 180 stupnjeva turnround
okretanje jedrilice u smjeru vjetra tacking
okretanje kormila u desno / lijevo application of starboard / port helm
okretanje niz vjetar gybing
okretanje pri vjetru u krmu gybing
okretanje radarske antene scanning
okretanje u obliku slova U round turn
okretanje u uskom kanalu turning in a narrow channel
okretanje za 180 stupnjeva round turn
okretati tack rotate, turn
okretati tack
okretati bubanj vitla (radi potezanja konopa) heave around
okretati bubanj vitla (radi povlačenja i napinjanja užeta) heave away
okretati (jedrilicu) come about
okretati (o brodu) turn
okretati od vjetra bear away
okretati ručku motora (radi pokretanja) crank
okretati se rotate
okretati (se) swing revolve
okretati se (oko osi) slew
okretati se oko oslonca pivot
okretati stroj turn the engine
okret (broda radi izbjegavanje zapreke) execution of the turn
okret broda u desno starboard turn
okret broda u lijevo port turn
okret broda (u rijeci, plovodbenom kanalu) turn
okretište pivot
okret koljenaste osovine revolution of the crankshaft
okretna dizalica slewing crane
okretna ploča rotating plate
okretna točka pivot point
okretni nosač revolving carrier
okretni tanjur revolving carrier, rotating plate
okretni učin (kormila) turning effect
okret niz vjetar gybe gybe; gibe; jibe
okretno ispiranje loop scavenging
okretno jedo rotor sail
okretno krilce rotating vane

okret u desno starboard turn
okret (u jedrenju) tack
okret u nuždi emergency turn
okret u obliku slova U U-turn
okret u opasnosti emergency turn
okret u vjetar tack
okret za 180 stupnjeva U-turn
okret za 360 stupnjeva three sixty
okriviti apportion blame, blame blame
okriviti (nekoga) to put the blame on
okrivljeni defendant
okrivljenik defendant
okrugao annular
okrugla brtva O-ring
okrugla plutača sphere buoy
okrugla ručica za upravljanje knob
okrugla turpija round file
okrugla udica circle hook
okrugla vozarina lump sum freight
okrugli iznos najamnine broda lump sum charter
okrugli iznos vozarine lump sum freight
okrugli ključ ring spanner
okrugli profil¹ round profile round bar, round section
okrugli profil² round profile
okrugli utor annular groove
okrugli žljeb annular groove
okruglo svjetlo all-round light
okružen ledom ice-bound
okružiti enclose encircle, enclose; inclose, surround
oksid oxide
oksidacija oxidation
5. Oksidirajuće tvar 5. Oxidizing substances and organic peroxides
oksidirajuće tvari i organski peroksidi oxidizing substances and
organic peroxides
oktan octane
oktanski broj octane number
okućje kompasa binnacle
okujina mill scale
okuka bend, curve
okupiti se na zbornom mjestu muster

okupljanje za prozivku muster
okupljati se gather
(o kursovima) križati se cross
okvačiti se (od veza) break free, break free (from)
okvir frame, framework, web
okvir boka side web
okvir dna bottom web
okvir krmene statve stern frame
okvir motora engine frame
okvirna antena frame antenna
okvirna dizalica gantry crane
okvirna konstrukcija frame, frame structure
okvirna rebrenica bracket floor
okvirna sekcija frame section
okvirna sponja deck transverse, deck traverse
okvirna uglovnica angle bar
okvirna uglovnica pregrade bulkhead angle bar
okvir nepropusnih vrata watertight door frame
okvirni nosač web
okvirni nosači za rukovanje cijevima pipe lifting frames pipe lifting frames
okvirni nosač za dizanje tereta lifting frame lifting frame
okvirni plan outline plan
okvirni ugovor umbrella treaty
okvirno koljeno knee-rider, stapple knee
okvirno koljeno skladišta hold-beam knee-rider
okvirno koljeno sponje skladišta hold beam knee-rider
okvirno rebro web frame
okvir okna sidelight frame
okvir palube deck web
okvir (stroja) frame
okvir uzdužne pregrade longitudinal bulkhead web
olabaviti loosen
olabaviti (konop) slack; slacken
olabaviti se (konop, vitlo) slacken
olabaviti se (o užetu) become loose
olabaviti se (o vijku, matici) go loose
olakšana rebrenica plate floor
olakšanje relief
olakšati facilitate

olakšati bol ease
olakšati brod (iskrcavanjem dijela tereta) lighten
olakšati brod (iskrcavanjem tereta) lighter
olakšice brodarima obračunate po tonaži brodova tonnage tax
olakšice brodarima (porezne i druge) maritime subsidies
oliga big scale sand smelt
olovka (u boji) za pisanje po ekranu / pokazivaču chinagraph pencil
olovke pencils
olovna obloga lead sheeting
olovnica hand lead, lead line
olovo lead lead (Pb); plumbum, sinker
olovo (na dnu povraza) weight
oluja gale warning gale, squall, squally weather, thunderstorm
oluja nepovoljno utječe na pomorske putove .. the storm impacts ...
olujan vjetar strong gale
oluja obuhvaća ... the storm impacts ...
oluja se kreće prema sjeveroistoku (NE) .. the storm is tracking NE ..
oluja s električnim pražnjenjem electrical storm
oluja s kišom rainstorm
olujna ciklona orkanske jačine hurricane force force storm low
olujna jedra storm sails
olujna nevera heavy weather squall
olujna plima storm surge, storm tide
olujna plima i oseka meteorological tides
olujna poplava storm surge
olujna prečka storm jib
olujna pruga line squall, squall line
olujni flok spitfire, staysail storm jib
olujni jarbol jury mast
olujni nalet squall
olujni oblaci thunder clouds
olujni vjetar gale force (wind) 8 gale, whole gale, squall
olujno jedro storm trysail jury mast, storm sail, trysail
olujno jedro (za regate / jedrenje na otvorenom moru) trysail
olujno more steep seas steep sea, very rough sea
olujno nevrijeme storm cell squally weather
olujno sidro jury anchor
olupina derelict, shipwreck
ombra brown meagre
omča rope loop, thimble

omča konopa rope thimble

omča s metalnom upletkom Flemish eye splice

omča užeta (prsluka za spašavanje, za podizanje osobe iz mora) lifting loop

omeđeni prostor confined space

omega škopac omega shackle

omekšati / olalšati zakonske propise o kabotaži relax / ease cabotage laws

omesti impede

ometanje hindrance disturbance, interference

ometati disturb, impede, interfere, interrupt, obstruct

ometati komuniciranje u pogibli interfere with distress communications

ometati prolaz impede passage

ometati (promet, druge brodove) disturb

omjer ratio, scale

omjer dobave goriva rate of fuel supply

omjer isparivanja evaporation rate

omjer (količina) dobave goriva rate of fuel supply

omjer kompresije compression ratio, compression rate

omjer sidrenjaka anchor scope

omjer stapaj i provrta cilindra stroke-to-bore ration

omjer stapaj / provrt cilindra stroke / bore ratio

omjer veličine i težine size/weight ratio

omjer zupčanika gear ratio

omogućiti ensure, insure allow for, enable, ensure (UK;); (US) insure, facilitate, insure (US); ensure (UK), permit

omogućiti pregled permit inspect

omogućiti pristup/prilaz (nečemu) give access to

omotač jacket

omotati konop na bitvu belay

omotati (uže oko vitla) wrap

omotavanje plaštem (cijevi, spojeva itd.) lagging

omot konopa (zaštita od trenja) parfcel, parcel

omotnica envelope

onako kako je podnesena (teretnica) as presented

onečistiti (more, obalu) foul

onečišćena voda contaminated water

onečišćen (gorivo) tainted

onečišćeno brodsko gorivo contaminated marine fuel

onečišćeno gorivo tainted fuel oil
onečišćen tank tainted tank
onečišćenje tainting pollution, spillage
onečišćenje mora marine pollution
onečišćenje mora brodskim smećem garbage marine pollution
onečišćenje mora kroz statvenu cjev stern tube oil pollution
onečišćenje morskog okoliša pollution of the marine environment
onečišćenje naftom oil pollution
onečišćenje okoliša environmental pollution
onečišćenje s brodova pollution from ships, ship-source pollution
onečišćenje uljem oil pollution
onečišćivač polluter
one design jedriličarsko natjecanje / regata / regata one-design
onemogućiti vidokrug obscure sight
onesposobljen brod disabled vessel disabled
onesposobljen brod prijavljen na poziciji ... disabled ship reported in position ...
onesposobljen (o brodu) disabled
onesposobljenost disability
onesposobljenost trupa broda hull failure
onesvijestiti se lose consciousness
on kursevima sudara on collision courses
On proceeding to the bridge, I discovered that my vessel was only 13 miles from the indicated position and required only a small diversion to arrive in 45 minutes. diversion
On scene are two tugs contracted by the ship owner contract
on ~ that condition
opadanje drop, loss
opadanje brzine speed droop
opadati drop ebb
opasan AIS objekt dangerous AIS target
opasan kurs dangerous course
opasan kvadrant dangerous quadrant
opasan slučaj hazardous incident
opasan teret dangerous and hazardous cargo; D&H, hazardous goods, dangerous and hazardous cargo, dangerous and hazardous cargo
dangerous cargo, dangerous goods
opasan (teret, roba) hazardous
opasati surround
opasati teret pascem (bragom) sling (slung, slung)

opasati teret pascem ili bragom sling (slung, slung)
opasivanje tereta slinging
opasivanje tereta čeličnim / plastičnim trakama pre-strapping
opasivanje tereta pascima pre-slinging
opaska observation, remark
opaska / primjedba (u teretnici itd) endorsement
opaske u teretnici remark in the B/L
opasna jeka (na radarskom ekranu) dangerous target
opasna nezgoda hazardous incident
opasna podrtina dangerous wreck
opasna prepreka dangerous obstruction
opasna roba hazardous goods
opasna roba / tereti hazardous
opasna situacija dangerous situation, hazardous situation
opasna situacija na moru / brodu marine emergency
opasna smetnja dangerous obstruction
opasna zapreka dangerous obstruction
opasna zona (na kaštelu, palubi, krmici) zbog letenja puknutog užeta
snap back zone
opasne i štetne tvari hazardous and noxious substances, HNS
opasne i štetne tvari HNS
opasne tvari dangerous substances, hazmat hazardous materials
opasni događaj hazardous incident
opasni materijali hazardous materials
opasni teret dangerous cargo, dangerous goods, hazardous goods,
hazardous cargo
opasni tereti dangerous goods
opasni teret u kontejneru dangerous goods container
opasno područje danger area, hazardous area
opasno situacija na brodu / moru maritime emergency
opasnost emergency situation danger, distress, emergency, hazard,
peril, risk
opasno stanje dangerous situation, hazardous situation
opasno stanje na brodu marine emergency
opasnosti na radu occupational hazards
opasnosti na ruti dangers and hazards along the route
opasnosti za navigaciju pred obalom coast with off laying dangers
opasnost na moru maritime emergency maritime peril
opasnost od onečišćenja pollution risk
opasnost od onečišćenja mora marine emergency

opasnost od požara fire \
 opasnost od sudara collision risk, risk of collision
 opasnost po zdravlje health hazard
 opasnost za plovidbu navigational hazard navigation hazard
 opasnost zbog neispravnog tereta (npr. zbog ukapljivanja suhih
 rasutih tereta) cargo failure
 opasti (o prometu, tržištu) ease
 opaziti attend, aware aware of, note, notice, sight
 opaziti bočno navigacijsko svjetlo observe a sidelight
 opaziti (brod, brodicu za spašavanje) locate
 opaziti navigacijsko svjetlo observe a light
 opaziti (u navigaciji) observe
 opaziti (u traganju i spašavanju) sight
 opažaj sighting
 opažanja u vremenskom razmaku running fix
 opažanje baklji (za slučaj pogibli i drugih opasnosti) flare sightings
 opažen sighted
 Opažena jedna splav za spašavanje na poziciji sighted one liferaft in
 position ...
 opažena zauljena površina mora sighting of oil
 opaženi brod sighting
 opaženi položaj fix
 opcionalan optional
 Opća carinska deklaracija General Declaration
 opća / generalna havarija general average
 opća izjava General Declaration
 Opća izjava o dolasku broda General declaration on Arrival, Inward
 Entry
 Opća izjava o odlasku broda General declaration on Departure
 Opća konstrukcijska pravila za brodove za rasute terete i tankere
 Common Structural Rules for Bulk Carriers and Oil Tankers (CSR BC &
 OT).
 opća kontejnerska vozarinska tarifa (sve vrste roba/tereta) FAK freight
 rates
 opća nezgoda s opasnosti po živote ljudi humanitarian incident
 opća nezgoda (u sustavu potrage i spašavanja) ground search and
 rescue incident
 opća polica open cover, open cover policy
 opća pomorska agencija general agency
 Opća prijava dolaska broda General declaration on Arrival

Opća prijava odlaska broda General declaration on Departure
opća prijava (tereta) General Declaration
opća punomoć (za zastupanje tvrtke) general power of attorney
opća služba (na brodu) steward's / catering department catering department
opća uzbuna general alarm
opća vozarinska tarifa (sve vrste roba/tereta) FAK freight rates
Opća zdravstvena izjava General declaration of Health
opće komunikacije brod-kopno, kopno-brod i brod-brod 5. ship-to-shore, shore-to-ship and ship-to-ship general communications
opće održavanje električkih sustava general electric maintenance
opće povećanje vozarina (tarifa) GRI
opće radiokomunikacije general radiocommunications
opći agencijski poslovi za brod u luci ship's husbandry
opći agencijski poslovi za brod u luci (za popravke, opremu itd.) husbandry
opći nacrt layout
opći nacrt broda general arrangement plan
opći opoziv general recall
opći plan broda general arrangement plan
opći podatci o brodu General Characteristics
opći pomorski agent general agent
opći prijevoznik transport operator
opći smjer balisažnih oznaka General Direction of Marks
Opći sporazum o trgovini i carinama GATT GATT (General Agreement on Tariffs and Trade)
opći teret general cargo
opći ugovor o njamu broda GENCON
opći uvjeti poslovanja general terms, general terms and conditions, terms and conditions
opći uvjeti poslovanja prijevoznika terms and conditions
opći uvjeti poslovanja u teretnici bill of lading terms and conditions
opearcija ukrcaja loading operation
opeklina burn injury, scald injury, scald burn
opekline, izljevi kemikalija, udisanje dima i elektrokcija 9 Burns, chemical splashes, smoke inhalation, and electrocution
opekotina scald
operacija operation
operacija čišćenja onečišćenog mora cleanup operation
operacija čišćenja uljne mrlje cleanup operation

operacija gašenja požara fire-fighting operations
operacija iskrcaja discharge operations
operacija isplovljenja broda departure arrangements
operacija isplovljenja s veza unberthing operation
operacija krcanja goriva bunkering operations
operacija napuštanja broda abandon ship operation
operacija napuštanja veza unberthing operation
operacija potrage search operation
operacija potrage i spašavanja SAR operation, Search and Rescue Operation, SAR operation
operacija potrage i spašavanja duljeg trajanja major SAR operation , major SAR operation, major SAR operation
operacija prekrcaja s broda na brod STS; Ship-to-Ship Transfer
operacija pristajanja / odlaska s veza berhing / unberthing operation
operacija reakcije u nuždi emergency response operation
operacija sidrenja anchoring operation
operacija spašavanja ljudi na moru rescue operation
operacija traganja search operation
operacija traganja i spašavanja SAR operation, Search and Rescue Operation
operacija ukrcaja / iskrcaja tereta (s broda / na brod) cargo operations
operacije pranja brodova vessel cleaning operations
operacije spašavanja salvage operations
operacije tegljenja towing operations
operacijski kontrolni suatav , OCS operational control system
operacijski kontrolni suatav , OCS operational control system
operater operator
operater službe VTS-a u straži watchstander
operativna faza potrage i spašavanja operations stage
operativna obala apron
operativna obala (između skladišta ili kolosijeka i obalnog zida) front apron
operativna površina lučke obale quay apron
Operativna služba Operations Department
operativna služba operational (operations) department
operativna služba (brodara, luke itd.) Operations Department
operativna služba (ratnog broda) Operations Department
operativni odjel operational department
operativni softver kontejnerskog terminala Terminal Operating Software system

operativni troškovi operating costs operational expenses, operational costs

operativni troškovi broda ship operating expenses vessel operative cost

operativni troškovi broda (dnevni, mjesečni, godišnji) Per Operating Day (Month/Year) Costs

operativni troškovi brodara operating costs

operator dinamičkog pozicioniranja DPO

operator konsolidacijskog centra consolidator

operator konsolidacijskog skladišta groupage Consolidator consolidator

operator konsolidacijskog skladišta za kontejnere co-loader

operator kontejnerskog terminala container terminal operator terminal operator

operator kontejnerskog zbirnog skladišta groupage Consolidator consolidator

operator kopnenog prijevoza drayage operator

operator lučkog terminala marine terminal operator

operator mješovitog prijevoza combined transport carrier

operator radiostanice operator

operator službe nadzora plovidbe VTSO

operator službe nadzora pomorske plovidbe Vessel traffic Service Operator

operator sustava dinamičkog pozicioniranja dynamic positioning operator

operator veza (terminala) berth operator

operirati brod¹ operate the ship operate a vessel

operirati brod² operate the ship

operirati (brodom) operate a vessel

ophoditi patrol

ophodni brod patrol ship

ophodnja patrol, round

opis specifications, synopsis

opis dijeljenih podataka (u cloud službi) cloud service Data Sharing Specification

opis podataka dostupnih sudionicima (u cloud službi) cloud service Data Sharing Specification

opis robe (u teretnici) description of goods

opis stanja vremena general synopsis

opkoliti enclose enclose; inclose, surround

opkoljen ledom beset in ice
opkrbljivački brod za naftne platforme oil rig supplier
oplata hull plating casing, plating, shell plating
oplata boka side shell
oplata broda shell plating
oplata (broda) shell
oplata dimnjaka funnel casing
oplata dna bottom planking, bottom shell
oplata drvenog broda deck planking
oplata gornje palube upper deck plating
oplata (kontejnera) panneling
oplata među razmama topgallant-bulwark planking
oplata mrtvog boka topside planking
oplata ograde bulwark planking
oplata palube deck plating
oplata palube drvenog broda deck planking
oplata trupa shell plating
oplatni limovi kaljuže bilge plates
opločenje plating
opločenje trupa shell plating
oploviti circumnavigate round, round off
oploviti plutaču go round the buoy
oploviti Zemlju circumnavigate
oplovljavanje rta Dobre Nade capping
opna web film
opomena caution, reminder
opomenuti reprimand
oporavak recovery
oporezivati levy tax
opoziv revocation
opoziv (regate) recall
opozvati revoke
opozvati naredbu belay
opožaren prostor fire space
(o požaru) izbiti break out
opravdanje warranty
opravdati justify
oprema facilities, fittings, gear, outfit
oprema (broda) outfit equipment
oprema brodice jedrilice / barke boat equipment

oprema buma boom fittings
oprema cijevi (ventili, obujmice, prirubnice itd.) hose fittings
oprema cjevovoda pipeline fittings
oprema deblenjaka boom fittings
oprema floka jib fittings
oprema glavnog jedra mainsail arrangement mainsail fittings
oprema iznad palube broda rig
oprema jedrilice rig, rigging
oprema križnog jedra square sail rigging
oprema krstaša cruiser fittings
oprema limova (trupa broda) steel outfitting
oprema (naprave) za vezivanje i pričvršćivanje tereta lashing and securing equipment
oprema navigacijskog mosta bridge equipment
oprema na zapovjedničkom mostu bridge equipment
opremanje outfit, outfitting
opremanje bloka broda module outfitting
opremanje blokova (broda) block outfitting
opremanje broda outfitting
opremanje (broda) outfit
opremanje broda (na navozu ili na opremnom vezu) outfitting
opremanje broda unaprijed advanced outfitting
opremanje jedrilice rigging the boat
opremanje povraza line dressing
oprema prečke jib fittings
oprema ribolovnog štapa fishing tackle
oprema samarice derrick equipment
oprema sidrenog lanca anchor rode accessories
oprema stroja engine fittings
oprema za brušenje grinding-in equipment
oprema za crtanje plotting equipment
oprema za disanje pri izlaženju u slučaju opasnosti emergency escape breathing devices
oprema za dizanje/spuštanje tereta gear
oprema za gašenje požara kontejnera container fire-fighting tool
oprema za kočarenje povlačnom mrežom / koćom dredging gear
oprema za kočarenje trawl gear
oprema za kontrolu izljeva spill control gear
oprema za nevrijeme (odjeća, obuća, alati, pribor) foul weather gear
oprema za nužnu uporabu emergency equipment

oprema za opskrbu gorivom bunkering facilities
oprema za osobnu zaštitu personal protective equipment; PPE
oprema za otkrivanje plina gas detection equipment
oprema za preživljavanje survival equipment
oprema za pričvršćivanje (kontejnera) securing equipment
oprema za pričvršćivanje sidrenog lanca anchor chain lashing
oprema za prišvršćivanje / osiguravanje brodice za spašavanje lifeboat
securing equipment
oprema za privezivanje berthing arrangements
oprema za ribolov fishing gear, fishing tackle
oprema za rokovanje jedrima sail handling hardware
oprema za ronjenje scuba gear
oprema za rukovanje čeličnom užadi wire-running rigging
oprema za rukovanje gorivom fuel handling equipment
oprema za rukovanje teretom cargo handling equipment
oprema za rukovanje užadi (na jedrilici) rope-running rigging
oprema za sidrenje anchoring equipment anchor gear, anchoring gear
oprema za skosanje jiggig rig
oprema za slučaj opasnosti emergency equipment
oprema za slučaj opasnosti i napuštanja brodice / jahte emergency
gear
oprema za spašavanje life saving appliance, rescue equipment life
saving appliances
oprema za spašavanje života life-saving equipment
oprema za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat
equipment
oprema za supravodljivo zamrzavanje cryogenic equipment
oprema za testiranje test equipment
oprema za učvršćivanje (tereta) lashings
oprema za ukrcaj peljara (ljestve, siz, podigač itd.) boarding
arrangements
oprema za uzorkovanje sampling equipment
oprema za vezivanje i pričvršćivanje tereta peck and hale fittings
oprema za vezivanje tereta lashing equipment, lashing gear
oprema za zavarivanje welding equipment
opremiti outfit equip, fit, fit with, fit out, rig
opremiti (jedrenjak / jedrilicu snasti) rig (out)
opremiti (jedrilicu, jedrenjak) za plovidbu rig
opremiti s outfit
opremiti (s) be provided with

opremljen rigged
opremljen ARPA-om fitted with ARPA
opremljen s equipped with
opremljen (s) fitted with
opremljen s kotačima wheeled
opremna obala outfitting wharf
opremna radionica outfitting shop
opremni bazen outfitting basin, outfitting dock
opremni bazen (u brodogradilištu) outfit basin
opremni vez dockyard, outfitting wharf
oprez caution, vigilance
opruga spring
opružna spojka elastic coupling
opružnost flexibility
opseg perimeter circumference, extent, range, scope
opseg prava na naknadu measure of indemnity
opseg rada stroja engine operating range
opskrba supply
opskrba broda / brodice namirnicama victualling
opskrba goriva iz pumpnih cijevi na terminalu bunker ex pipe
opskrba goriva s teglenice-cisterne bunker ex barge
opskrba gorivom fuelling
opskrba gorivom u plovidbi underway refuelling
opskrba (materijalom, rezervnim dijelovima) replenishment
opskrba plinom gas supply
opskrba radnom snagom recruiting
opskrba vodom water supply
opskrba zrakom air supply
opskrbiti deliver be provided with
opskrbiti električnom energijom provide electric power
opskrbiti gorivom refuel
opskrbiti (materijalom, dijelovima, gorivom) replenish
opskrbiti se gorivom (o brodu) refuel
opskrbiti / snabdjeti fit with
opskrbiti / snabdjeti gorivom to supply fuel, fuel
opskrbljavati replenish
opskrbljivač supplier
opskrbljivački brod za naftne platforme oil rig supplier
opskrbljivanje gorivom bunkering
opskrbljivati cater for, feed, supply

opskrba brodica supply boat
opkrbni brod supply ship
opkrbni kabel supply cable
opsluživati tend
opsluživati brod tend the ship, service a vessel
opšterećenje na stup kontejnera post load
opterećen oprugom spring-loaded
opterećenje burden; burthen load
opterećenje ekspanzije firing load
opterećenje glavnog stroja main engine load
opterećenje izgaranja firing load
opterećenje kidanja (užeta) breaking load
opterećenje ležaja bearing load
opterećenje motora engine load
opterećenje stroja engine load
opterećenje (užeta, konopa) weight
opterećenje zakreta load torque
opterećenje zamora fatigue load
opterećivati apply a load, load
opretiti load
opretiti uže (konop) put the weight on the line
optimalan optimum
optimalizacija optimization
optimalizacija vođenja broda i brodskog putovanja vessel and voyage optimization
optimalna radna temperatura optimum working temperature
optimalni plan operacije potrage i spašavanja optimal search plan
optimalno područje / zona potrage i spašavanja optimal search area
optjecati circulate
optok circulation
optužba charges, indictment charge
optužena stranka defendant
optuženik defendant
optužiti indict, charge charge with
optužiti za kazneno djelo charge with crime
optužnica indictment
opunomoćen assigned
opunomoćenik attorney, proxy assign, assignee
opunomoćeni krcatelj documentary shipper
opunomoćeni predstavnik proxy

opunomoćeni zastupnik proxy
opunomoćiti give authorization
opustiti matice loosen the nuts
opustošiti neko područje (o cikloni) batter
oputa mast rig cordage, mast and rigging, rigging
oputa derića rigging
oputa i jedrilje (jedrenjaka / jedrilice) rigging
oputa i snast džunke junk rig
oputa jarbola rigging
oputa jedrenjaka sailing ship rigging
oputa (jedrilice) mast and rigging
oputa na sedamosminskom jarbolu hounds
oputa samarice rigging
orada sea bream bream, gilt-head bream, gilthead sea bream, goldfish
oranje sidra dragging
oranje sidrom dredging
orašćići nuts
orati drag anchor
orati (na sidru) drag
orati (na sidru) drag
orati (o sidru) drag the anchor
orati po dnu dredge
orati (sidrom) drag anchor
orbita orbit
orbitografija i uređaj za obradu sinkronizacije, OSPF orbitography and
synchronization processing facility
orbitografija i uređaj za obradu sinkronizacije, OSPF orbitography
and synchronization processing facility
orcanje luffing up
orcat, orcavat luff, luff up
orcat, orcavat; Italian:orzare luff, luff up
orcat; Italian:orzare haul up
orca(va)nje luff-up
orcivanje point up
ordinate broda ordinates
orebrenje framing
orebrenje tankera po sustavu Isherwood Isherwood System
orepina tripping line
organi vlasti authorities
organizacija arrangement

Organizacija INMARSAT INMARSAT

Organizacija OPEC Organisation of the Petroleum Exporting Countries

organizacija pomorskog prijevoza shipping procedure

organizacija posade ratno broda warship organisation

organizacija privezivanja mooring arrangements

organizacija suvremenih ratnih broda warship departments - modern ships

Organizacija za ljudska prava na moru HRAS

Organizacija zemalja izvoznica sirove nafte OPEC

Organizacija zemalja izvoznica sirove nafte (OPEC) Organisation of the Petroleum Exporting Countries

organizator prijevoza zbirnog kamionskog tereta LTL operator, less-than-truckload operator

organizirati arrange

organizirati (iskrcaj / ukrcaj) make arrangements (for discharge / loading)

organizirati pregled arrange for a survey

organizirati tegljenje make arrangements for tug assistance

organizirati vez za brod to make berthing arrangements arrangements to make berthing arrangements

orgutlo tiller

orhan yellow tail greater amberjack, yellowtail

originalna naplaćena faktura za vozarinu original paid freight bill

originalna teretnica original bill of lading - types, original Bill of Lading original bill of lading

originalni digitalni prijevoznidokumenti digital original documents

originalni naplaćeni vozarinski račun original paid freight bill

originalni plan plovidbe original passage plan

originalni račun original invoice

originalni vlasnik tereta/robe endorser

orijentacija načina rada (radara, sustava ECDIS) orientation mode

orijentacija radarske slike pramčanica gore head up orientation of radar display

orijentacija radarske slike sjever gore north-up orientation of radar display

orijentacija radarske slike trenutačni kurs gore course up orientation of radar display

orijentacija radarskog prikaza display orientation

orijentir landmark

orišac sharpsnout seabream

orkan 12 hurricane, hurricane, hurricane force
orkan, ciklon willy-nilly
orkan dobiva na snazi hurricane is gaining strength
orkanska jačina vjetra hurricane force
orkanski vjetar 10 storm, storm
orkanski vjetrovi hurricane winds
ormar box
ormarić s osiguračima fuse box
ortakluk partnership
ortodroma ortodrome great circle
ortodromska krivulja orthodromic curve
ortodromska plovidba orthodromic navigation
ortodromska udaljenost orthodromic distance
ortodromski orthodromic
ortodromski kurs orthodromic course
oruđe tool
oružana plačka armed robbery
oružani napad armed attack
oružna služba gunnery department
oružna služba (ratnog broda) Weapons Department
oružni sustav (ratnog broda) Weapons Department
os centre-line, pivot
oscilirajuća vremenska baza (radara) oscillator time base unit
oscilirati oscillate
osebujan peculiar
oseka ebb ebb tide, low, low tide, low water
osigurač fuse
osigurači fuses
osigurač plamena flame arrester
osigurač sidrenog lanca devil's claw
osiguranik assured, the assured, insured, the insured
osiguran klinom keyed on
osiguran kod (osiguravajućeg društva) insured with
osigurano pokriće od odgovornosti liability coverage
osiguranje insurance
osiguranje broda hull insurance
osiguranje brodara od odgovornosti Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance P&I insurance
osiguranje brodarove odgovornosti shipowner's liability (SOL) insurance

osiguranje brodica boat insurance
osiguranje brodova hull and machinery insurance
osiguranje broskog tereta marine cargo insurance
osiguranje na brodu security on a ship
osiguranje nagrade / naknade za spašavanje salvage security
osiguranje nepropusne prolaznosti maskama collaring
osiguranje odgovornosti liability insurance
osiguranje odgovornosti brodara prema trećim osobama Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance
osiguranje odgovornosti naručitelja prijevoza charterer's liability insurance
osiguranje odgovornosti unajmitelja broda charterer's liability insurance
osiguranje odgovornosti zakupnika broda charterer's liability insurance
osiguranje od odgovornosti za štete nanijete brodu i posadi protecting
osiguranje od ratnih rizika war risk insurance
osiguranje plaćanja security
osiguranje plovila u čarteru charter risks insurance
osiguranje pomorskoga časničkog ovlaštenja od odgovornosti Marine License Insurance
osiguranje pomorskog tereta marine cargo insurance
osiguranje protiv svih rizika insurance, all risks
osiguranje putem P&I klubova Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance P&I insurance
osiguranje rizika insurance of risks
osiguranje robe cargo insurance, insurance of goods
osiguranje tereta cargo insurance
osiguranje unajmljenih plovila charter risks insurance
osiguranje zajedničke havarije general average security
osiguratelj insurer, insurers, underwriter, underwriters
osiguratelj odgovornosti insurer of liability
osigurateljski agent / broker / posrednik insurance broker
osigurateljski broker insurance broker
osigurateljski posrednik insurance broker
osigurati ensure, insure, procure deliver, ensure (UK;); (US) insure, insure (US); ensure (UK), provide, make provision for
osigurati brodicu za spašavanje lifeboat securing equipment
osigurati brodu posadu provide the crew
osigurati brodu posadu provide the crew

osigurati brodu vez provide the berth
osigurati da provide for
osigurati mjesto provide location
osigurati novac za izdatke / troškove defray the expense
osigurati od safeguard against
osigurati plaćanje secure payment
osigurati (privezni) konop manjim / tanjim užetom to stopper off the line
osigurati protiv rizika insure against
osigurati se be insured make sure
osigurati se kod carry insurance with
osigurati spoj provide a joint
osigurati sredstva secure funds
osigurati teret secure the cargo secure
osiguravajuće društvo surety company insurance company
osiguravatelj insurance company
osiguravateljska agencija underwriting agent
osiguravateljski agent insurance broker
osiguravateljski broker insurance broker
osiguravateljski mešetar insurance broker
osiguravateljski posrednik insurance broker
osiguravateljsko društvo insurer, insurers
osigurljiva imovina insurable property
osigurljiv rizik insurable risk
osigurnina compensation
osim with the exception of
osim ako unless
osim toga in addition in addition to, furthermore
osjećati se krivim za prekršaj plead guilty to the offense
osjetilo sensor
osjetiti vibracije feel vibration
osjetljiv sensitive
osjetljiva područja (plovidbe) sensitive areas
osjetljivi tereti sensitive cargoes
osjetljiv na liable to
osjetljiv na liable to
osjetljiv na fizičko oštećenje (o teretu) liable to mechanical damage
osjetljiv na kaljanje (teret) liable / susceptible / subject to taint
osjetljiv na kaljanje (teret) liable / susceptible / subject to taint
osjetljiv na nešto subject to

osjetljiv na oštećenje liable to damage
osjetljiv na oštećenje rđanjem subject to damage by rust
osjetljiv na oštećivanje (o teretu) liable to damage
osjetljiv na (o teretu) susceptible to
osjetljiv na (o teretu) susceptible to
osjetljiv na rđanje susceptible to rusting
osjetljiv na ukapljivanje vulnerable to liquefaction
osjetljivost Gain (dB) Gain (dB) , susceptibility
osjetljivost na hladnoću susceptibility to chilling
osjetljivost na oštećenja liability to damage
osjetljivost na oštećenja uslijed ... liability to damage by ...
osjetljivost prijamnika (radara) receiver sensitivity
osjetljivost radara gain, radar gain
osjetnik sensor
oskudni podatci scanty information
oskudno ucrtano područje mora/voda na karti poorly charted waters
oslabiti attenuate, impair
oslabjeti attenuate
oslabjeti (vjetar) abate
oslanjati se na rest against
osjetljivo morsko područje sensitive sea area
oslić hake, European hake
oslobađanje release
oslobađanje brodice za spašavanje (od uređaja za dizanje i spuštanje)
lifeboat release
oslobađanje pomoraca release of the sailors
oslobađanje tanka od plina gas freeing
oslobađanje u nuždi emergency release
oslobađati (paru, plin itd.) give off
osloboditi se (čega) dispose of
osloboditi disengage, release, relieve
osloboditi brodicu za spašavanje release the lifeboat
osloboditi (brod) nakon zadržavanja release from detention
osloboditi kočnicu release the brake
osloboditi luku od zakrčenosti clear congestion, clear
congestionosloboditi luku od zakrčenosti
osloboditi (nasukani) brod pull free
osloboditi nasukani brod free the vessel
osloboditi od obveze relieve of obligation
osloboditi od (obveze, odgovornosti) exonerate exonerate (from)

osloboditi od odgovornosti release from responsibility
osloboditi od ugljika decarbonize
osloboditi opterećenje release the load
osloboditi plovidbeni kanal (od zapreka, smetnji itd.) clear the channel
osloboditi propelere clear the propellers
osloboditi se dispose of
osloboditi se naglo i udariti (o užetu) whip
osloboditi se naglo i udariti (o užetu) whip
osloboditi se od dna (o sidru) break ground
osloboditi se (od užeta itd) let go of the line
osloboditi se (uže) come loose
osloboditi sidro clean the anchor, release the anchor clear the anchor
osloboditi (taoca) release
osloboditi taoce release the hostages
osloboditi (tlaka) relieve
osloboditi (zapatljano uže, lanac) clear
osloboditi (zapatljano uže, lanac, plovidbeni kanal) clear
oslobođen clear, clerar
oslobođen carine duty free
oslobođen konop clear line
oslobođen od veza clear of the berth / jetty / dock / wquay clear of the berth
oslobođen propeler clear propeller
oslobođenje release
oslobooditi se break loose
oslonac foundation buttress
oslonac koljena crankshaft journal pin
oslonac koljenastog vratila crankshaft journal
oslonac letećeg ležaja crankshaft journal pin
oslonac samarice gooseneck bearing
oslonac temeljnog ležaja crankshaft journal, journal
osloniti se na rely on, lean
osloniti se na rely on
osloviti hail
osmatrač lookout
osmatračnica lookout post, lookout
osmatranje lookout
osmica figure-of-eight knot
osmoza osmosis
osnac kormila pintle, rudder pintle

osnac letećeg ležaja crankpin
osnac samarice derrick pin
osnak crankshaft journal, pin
osnastiti brod / jedenjak / jedrilicu (Lochmer 1906) rig (out)
osnivački kapital equity
osnivanje broda ship design, ship vetting initial ship design
osno koljeno crankshaft journal pin
osno opterećenje axial load
osnova base
osnovati set up
osnovica base line, base plane
osnovica jedra foot of sail
osnovica plaće base pay
osnovna linija broda base line
osnovna načela basic principles
osnovna naknada za prekovremeni rad premium overtime rate
osnovna sredstva assets
osnovna vozarina base rate
osnovna vozarina za prekomorski prijevoz Basic Ocean Freight
osnovne nautičke informacije general boating information
osnovne oznake cardinal marks
osnovne radnje za oživljavanje osobe basic life support
osnovne radnje za oživljavanje / reanimaciju osobe basic life support
osnovni basic
osnovni alat na brodici / jahti / krstašu basic tool kit
osnovni / bitni uvjet ugovora o prijevozu condition precedent
osnovni metal (u legurama) base metal
osnovni najlon main line
osnovni podatci main data
osnovni podatci i snage (motora) main data and outputs
osnovni podatci o brodu vessel characteristics main particulars, ship's particulars
osnovni pogon prime mover
osnovni pregled broda initial inspection
osnovni pričuvni dijelovi essential spares
osnovni prikaz podataka (u sustavu ECDIS) display base
osnovni principi basic principles
osnovni projekt broda basic ship design
osnovni radarski sustav basic radar system
osnovni radarski uređaj basic radar system

osnovni tečaj izobrazbe mandatory training course
osnovni uvjeti ponude u chartering BSS (basis)
osnovni uvjeti ponude u charteringu BSS
osnovno jedrilje courses
osnovno projektiranje broda basic ship design
osoba bez časničkog imenovanja non-commissioned officer
osoba koja drži stražu watchkeeper
osoba koja ima pravo na robu person entitled to the goods
osoba koja manevrira brodom ship handler
osoba koja pluta na moru person adrift
osoba koja rukuje brodom ship handler
osoba koju je prijevoznik dužan obavijestiti o dolasku broda notify party
osoba na kopnu zadužena za sustav upravljanja sigurnošću Designated Person Ashore Designated Person Ashore; DPA
osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu luke port facility security officer; PFSO
osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u brodarskoj kompaniji CSO - Company Security Officer
osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u brodarskome društvu company security officer; CSO
osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u luci PFSO - Port Facility Security Officer
osoba ovlaštena da primi robu person entitled to the goods
osoba podrške (u regati) support person
osoba s časničkim imenovanjem commissioned officer
osoba u moru person in water, MOB man overboard, person in water; PIW, person overboard
osoba u moru (u operaciji traganja i spašavanja) person in the water (PIW)
osoba u straži watchkeeper
osobina feature, property
osobina plutanja buoyancy
osoblje personnel, staff
osoblje na mostu man the bridge
osoblje na mostu (časnici i mornari) bridge personnel
osoblje opće službe catering staff
osoblje sigurnosne zaštite na brodu security personnel
osoblje straže watchkeeping personnel
osoblje strojarnice engine-room personnel engineroom staff, engine

room staff**osoblje terminala** terminal staff**osoblje zapovjedničkog mosta** bridge personnel**osobna oprema za plutanje** personal floating device personal floating device; PFD**osobna plutajuća oprema** PFD**osobna sigurnosna oprema** safety harness**osobna sigurnost** personal safety**osobna sredstva plovnosti** Personal Flotation Devices**osobna uzgonska oprema** personal floating device, PFD personal floating device; PFD, personal flotation device; PFD**osobna uzgonska sredstva** personal buoyancy**osobna zaštitna oprema** personal protective equipment; PPE, personal protective equipment, PPE**osobni radiolokator pogibli** personal distress beacon**osobni radio lokator (u traganju i spašavanju)** personal locator beacon**osobni radio lokator u traganju i spašavanju** personal locator beacon, PLB**osobni radiopredajnik signala pogibli** personal distress beacon**osobni uređaj za otkrivanje plina** personal gas monitor**osobno plovilo** personal watercraft**osobno preživljavanje** personal survival**osobno uzgonsko sredstvo** life preserver**osojna paluba** shade deck**osovina** axle, shaft**osovina kormila** axle of rudder, rudder axle**osovina kormila (SeaSources.net)** rudder stock**osovina propelera** tailshaft**osovina s više koljena** multi-throw shaft**osovina točka** paddle-wheel shaft**osovina ventila** valve stem**osovinica** hinge pin**osovinica klipa** gudgeon pin, wrist pin, piston pin**osovinica s plivajućim ležajem** fully floating pin**osovinica škopca** shackle pin**osovinska spojka** shaft coupling**osovinski generator** shaft alternator shaft generator**osovinski ležaj** shaft bearing**osovinski ležaj (brodice) sa žljebovima (radi hlađenja)** cutless bearing**osovinski sklop** shaft assembly

osovinski tunel shaft alley, tunnel, shaft tunnel

osovinski vod shaft assembly, shafting

osovinski vod propelera propeller shafting

osporavati contest

osposobiti se za službu qualify for a post

osposobljen časnik stroja certificated engineer

osposobljenost competency, competence

osposobljenost za plovidbu seaworthiness

ostakljena površina glazed surface

ostala morska područja Sea Area 4

9. Ostale opasne tvari 9. Miscellaneous dangerous substances and articles

ostale opasne tvari miscellaneous dangerous substances

ostale operacije potrage i spašavanja unknown, unknown search

ostali pričuvni dijelovi assorted spares

ostalo miscellaneous, sundry

Ostanite na jednom konopu! (na vezu koji zapovijedi pilot ili zapovjednik) Single up!

Ostanite na kanalu! stand by on!

Ostanite na vezi! hold on

ostatak remainder, residue

ostatak goriva fuel residue

ostatak tereta koji se ne može ispumpati unpumpable residue

ostatci nakon brodoloma debris

ostatci (od eksplozije nesreće) debris

ostatci (od eksplozije, nesreće) debris

ostatci tereta leftover cargo, cargo residues

ostati bez pogona lose power, lose propulsion

ostati bez pogona (na jednom ili oba stroja) lose engine

ostati bez stroja lose engine

ostati i dalje continue

ostati na sidrištu remain at anchor

ostati na suhom na vezu (u lukama s plimnim režimom) dry out alongside

ostati na vezi hold on

ostati neaktivan remain inactive

ostati plutati remain afloat

ostati u plutajućem stanju remain afloat

ostati u plutajućem stanju stay afloat

ostati u režimu guranja remain in the push mode

ostava storage locker

Ostavite plutaču / oznaku ... s lijeve / desne strane! Keep the buoy / mark ... to port side / starboard side!

Ostavite plutaču/oznaku s lijeve / desne strane! Keep the buoy / mark on port / starboard side!

Ostavite po jedan ... konop i po jedan pramčani i krmeni špring. Single up the ... lines and ... springs fore and aft.

ostaviti abandon

ostaviti oznaku (plutaču) leave the mark

osti fishing gig fishing gig; fishgig, trident, trident spear

osti (bez zubaca na oštricama) gig gig; fishgig

ostrugati scrape scrape off

ostvarena teretnica accomplished Bill of Lading

ostvariti embody

ostvariti nečije pravo exercise one's right

ostvariti pravo na vozarinu to earn freight

osuditi convict, sentence

osuditi na globu fine

osujetiti counteract

osuvremenjen up to date, up-to-date; up to date

osvjetljenje radarske slike brilliance

osvježen to date updated

osvježen (o podacima) up-to-date; up to date

osvježiti update

osvježiti podatke u sustavu AIS update AIS voyage details

OSV kodeks OSV COde

osvrnuti se na pitanje / problem address

oštećen damaged, defective

oštećen teret damaged cargo

oštećen toplotom (o teretu) heat damaged

oštećenja damages

oštećenja na brodskoj opremi damage to equipment

oštećenje damage

oštećenje broda damage, damage to the ship

oštećenje konstrukcije structural damage

oštećenje konstrukcije broda structural damage

oštećenje od / zbog udara impact damage

oštećenje stroja machinery damage

oštećenje tereta damage, deficiency

oštećenje trupa hull damage

oštećenje trupa broda damage to the hull
oštećivanje (drugog broda) pramcem ramming
oštećivanje drugog broda pramcem ramming damage
ošteti damage, foul
ošteti trup suffer hull damage
oštrica lopate sidra bill
oštrica udice hook point
oštriga flat oyster, oyster
oštrina slike radarskog pokazivača display contrast
oštri vremenski uvjeti inclement weather
oštro nevrijeme inclement weather
oštro u vjetar by the wind
oštro uz vjetar close-hauled
otapalo dispersant, solvent
otapalo za zauljene vode oil dispersant
otapati se (led) thaw
oteklina swell
(o teretu) ispasti iz pasca drop off a sling
(o teretu) sklon / podložen oštećivanju subject to damage
oteta posada abducted crew
oteti abduct, kidnap hijack
otići s veza undock
otirač ulja scraper ring
otirati scrape off
otisak print
otisnuti se put to sea
otjecanje outlet
otjecanje slobodnim padom gravity drain
otjecati drain
otkačiti se carry away
otkada since
otkazana putovanja (na nekoj brodarskoj liniji) suspended services
otkazati defer, fail cancel, put off (the ship's arrival)
otkazati fail
otkazati alarm cancel
otkazati poslani digitalni selektivni signal o pogibli cancel the distress alert
otkazati isplovljenje defer sailing
otkazati linijski servis / plovidbu cancel the service
otkazati (o stroju) sustain engine failure

otkazati potragu call off search
otkazati signal o pogibli cancel the distress alert
otkazati traganje call off search
otkazati uzbunu cancel
otkazivanje dizel-generatora diesel generator engine ailure
otkazivanje električnog napajanja power failure
otkazivanje električnog sustava power failure
otkazivanje generatora genset failure
otkaz(ivanje) glavnog stroja main engine failure
otkazivanje glavnog stroja main engine failure
otkazivanje kočnice brake failure
otkazivanje kormilarskog uređaja steering failure
otkazivanje (materijala, uređaja, konstrukcije) failure
otkaz stroja machinery failure
otkinuti trip blow off, break away
otkinuti / otrgnuti se sa sidra (o brodu) break loose
otkinuti priveznu užad (zbog vjetra, valova itd.) break the moorings
otkinuti s broda blow overboard
otkinuti se carry away
otkinuti se (konop) break loose
otkinuti se (od veza ili sa sidra) go adrift
otkinuti se (o užadi carry out
otkinuti se (s veza) break away
otkinuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi) break free from the moorings, break off moorings
otklanjanje kvarova troubleshooting
otklanjanje neispravnosti troubleshooting
otklon deflection, deflexion; see: deflexion
otkloniti repudiate
otkloniti / odbaciti odgovornost repudiate responsibility
otkloniti (opasnost) avert
otklon kormila rudder deflection
otklonske zavojnice (katodne cijevi) deflection coils
otklonske zavojnice (radara) deflection coils
otklonski sustav radara radar beam deflection system
otklonski sustav (radara) deflection system
otklon vjetra wind deviation
otkopčati brodicu za spašavanje release the lifeboat
otkriće detection
otkriti detect, find out, reveal, uncover

otkriti curenje detect a leak
otkriti miješanje tereta reveal contamination
otkriti rupu detect a leak
otkriti / utvrditi krijumčarenje to secure contraband
otkrivač detector
otkrivanje detection
otkrivanje pokretnih ciljeva (na radaru) MTI MTI; Moving Target
Identification
otkrivanje položaja kontejnera container tracking
otkrivanje požara fire detection
otkrivanje propuštanja plina gas detection
otkup acquisition
otkup glavnoga udjela u dionicama (trgovačkoga društva) acquisition
of major stake
otkupnina (za oteti brod, posadu itd.) ransom
otkvačen clear
otkvačiti disengage disconnect
otkvačiti disengage
otkvačiti se break loose
otmica abduction hijacking
otočić isle
otočje archipelago
otok island, isle
otokaren turned
otopiti dissolve
otopljeni plin dissolved gas
otopljeni zrak dissolved air
otpaci rubbish
otpad disposal, waste
otpadanje lee helm bearing away
otpadanje (u jedrenju) leeway
otpadati drift bear away, head off, pay off
otpadati od vjetrova fall off
otpadna toplina waste heat
otpadne vode sewage, wastewater waste water
otpadne vode (iz brodske kuhinje itd.) greywater
otpadne vode (iz kanalizacije) blackwater
otpadni plin waste gas
otpasti (o brodu, jedrilici) fall off
otpetljan konop clear line

otpetljan (lanac, sidro) clear
otpetljan propeler clear propeller
otpetljati (konop, lanac) disentangle
otpetljati sidro clean the anchor, clear the anchor
otpirač ventila rocker arm
otpisati scrap
otpisna polica floating policy
otplesti (konop, užje) unlay
otplesti sidro clean the anchor
otpleten (lanac, sidro) clear
otpliniti de-aerate
otplinjač de-aerator
otplinjavanje venting
otplinjavanje tanka gas freeing
otplinjeni kondenzat de-aerated condensate
otploviti get under way
otplavljanje pramcem leaving bow first
otplavljanje krmom leaving stern first
otpojiti disconnect
otpojiti cijev disconnect the hose
otpojiti obalnu *manigu* disconnect the hose
otpor resistance
otporan resistant, tough
otporan na resistant to
otporan na eroziju erosion-resistant
otporan na habanje wear-resistant
otporan na koroziju corrosion-resistant, corrosion resistant
otporan na temperaturu temperature-resistant
otporan na toplinu heat-resisting heat-reststing, temperature resistant
otporan na toplotu heat-resistant
otporan na trošenje wear-resistant
otporan na zamor fatigue-resistant
otporan na zamor (materijala) fatigue resistant
otpor broda hull resistance, ship resistance
otpor i propulzija broda ship resistance and propulsion
otpor jedrilja vjetru windage
otporno na kiselinu acid proof
otpornost resistance
otpornost na koroziju corrosion resistance, resistance to corrosion
otpornost na zamor materijala resistance to fatigue

otpor propelera pri jedrenju propeller drag
otpor trenja frictional resistance
otpor trenja broda ship's friction resistance
otpor trupa broda hull resistance, ship resistance
otpor (trupa jedrilice / brodice) drag
otprema despatch, dispatch, shipment
otprema (robe) dispatch
otprema tereta shipment shipping
otprema (tereta) distribution
otpremiti consign, dispatch
otpremiti (teret brodom) ship
otpremna luka port of shipment
otpremnička agencija forwarding agent forwarding agent/s
otpremnička potvrda house bill of lading - types house bill of lading, certificate of shipment, shipping certificate
otpremnička priznanica shipping certificate
otpremnička tvrtka forwarders
otpremni dokumenti shipping documents
otpremnik forwarding agent consignor, forwarders, forwarding agent/s, freight forwarder, shipper
otpremnik tereta / kontejnera kopnom haulier
otpremnik zbirnog kamionskog tereta LTL operator
otpremništvo forwarding, freight forwarding
otpuhati blow off
otpuhati (brod / brodicu) s veza blow off the berth
otpuhati s veza blow off the berth
otpusna kuka lanca chain slip
otpusna naprava release device, release equipment
otpusna poluga release lever
otpusna ručica release lever
otpusni mehanizam lifeboat release gear
otpusni ventil relief valve
otpusni ventil za slučaj eksplozije explosion relief valve
Otpusti sve! let go fore and aft
Otpusti svu užad! let go fore and aft
Otpusti teglo. let go tug line. let go tug line.
Otpustite ... konop (s bitve). Let go the ... line.
Otpustite pramčani konop! drop the headline!
otпустite sve konope let go all
otпустite svu pramčanu užad let go everything forward

Otpustite svu užad let go all

Otpustite uže za tegljenje (teglo). Let go the towing line(s).

otпустiti trip loosen, release

otпустiti brodicu za spašavanje release the lifeboat

otпустiti kočnicu release the brake release the break

otпустiti konop to cast off a line, to let go the line

otпустiti konop / uže let go

otпустiti kratove jedra shake out

otпустiti kuku release the hook

otпустiti osoblje / zaposlenike let go staff

otпустiti pramčano uže let go of the headline

otпустiti privezno uže clear the line

otпустiti priveznu užad let go the mooring line

otпустiti (radnike) lay off

otпустiti remorker let go the tug release the tug

otпустiti se carry away

otпустiti se od dna (o sidru) break ground

otпустiti s kuke unhook

otпустiti škotu / škotinu / uzdu release the sheet

otпустiti tegljač let go the tug release the tug

otпустiti tegljača slip the tug

otпустiti (tegljača / konop / uže) slip

otпустiti užad za privezivanje let go the mooring line

otпустiti uže release the line

otпустiti (uže, konop) let go of the line drop

otпустiti s udice unhook

Otpusti uže za tegljenje. let go tug line. let go tug line.

otпуст (nakon završetka ugovora) discharge

otpuštanje brodice za spašavanje lifeboat release, release of the lifeboat

otpuštanje (kočnice itd.) release

otpuštanje posade / mornara (po završetku ugovora) discharge of crew

otpuštanje u nuždi emergency release

otpuštanje zaposlenika staff cuts

otpuštati bočno uže pay out the breast line

otpuštati uže pay out

otpuštati uže dok se brod odmiče od veza pay out

otrgnuti blow off blow clear of

otrgnuti blow off

otrgnuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi) break free from the

moorings, break the moorings

otrgnuti s s veza / sidra break free, break free (from)

otrov poison

otrovan poisonous noxious

otrovne i infektivne tvari toxic and infectious substances

Otrovne tvari 6. Toxic and infectious substances

otvarač klipnih prstenova extractor, piston ring opener, ring expander

otvarač prstenova klipa piston ring opener

otvarač stapnih prstenova (za skidanje i postavljanje stapnih prstenova) retractor

otvaranje opening

otvaranje ponuda bid opening

otvaranje ventila valve opening

otvor bore, opening, passage, port

otvoren clear

otvorena brodica za spašavanje open lifeboat

otvorena klasa open class

otvorena klasa jednotrupaca IMOCA 60 IMOCA 60 Class

otvorena paluba open deck

otvorena polica transportnog osiguranja tereta open policy

otvorena rebrnica bracket floor, open floor

otvorena strana open end

otvorena teretnica open bill of lading

otvorena zaštitna paluba open shelter deck

otvorena zjevača / oko open chock

otvorena zjevača s valjcima open roller chock

otvoreni brod all-hatch ship

otvoreni ključ open-end spanner, open-end wrench, open ended spanner

otvoreni kolotur snatch block

otvoreni kontejner open-top container

otvoreni kraj open end

otvoreni objekt open transit

otvoreni plamen open flame

otvoreni plamen (npr. cigarete) naked light

otvoreni skladišni prostor open storage

otvoreni terminal common user terminal

otvoreni vez common-user berth

otvoreni vozarinski stav open rate

otvoreni vozarinski stavovi open rates

otvoren koloturnik snatch block

otvoreno more deep sea blue water, open sea, seaway, high seas

otvoreno more (bez prepreka za plovidbu) clear water

otvoreno more (u međunarodnom pravu mora) high seas

otvoreno pokriće open cover policy

otvoreno sidrište exposed anchorage, open anchorage, outer anchorage

otvoreno skladište open storage

otvoreno tržište (brodovima trećih zemalja) cross-trade

otvoreno uz vjetar close reach

otvoren za sav promet open to all traffic

otvor grotla hatch hatch opening

otvori kroz trup jedrilice through hull openings

otvoriti uncover

otvoriti akreditiv open the letter of credit, establish a letter of credit

open the letter of credit (L/C), establish a letter of credit (L/C)

otvoriti grotla (kako bi počele operacije iskrcaja/ukrcaja tereta) break bulk

otvoriti izbornik open the 1

otvoriti (linijski) servis launch a service

otvoriti linijski servis launch a service

otvoriti linijsku službu launch a service

otvoriti liniju launch a service, open a service

otvoriti rupu (na trupu broda) rupture

otvoriti/zatvoriti zrak choke

otvori trupa hull openings

otvori u rebrenicama dvodna lightening holes

otvor izrezan u limu cut-out

otvor kabine hatchway

otvor kolotura (kroz koji se provlači uže) breech

otvor (na palubi broda) manhole

otvor na palubi / kabini jedrilice port

otvor na palubi za jarbol (na malim jedrilicama) partners

otvor na palubi za prolaz jarbola (na krstašu) partners

otvor na palubi za smještaj jarbola (na malim jedrilicama) mast gate

otvor sidra anchor well

otvor s poklopcem door

otvor s poklopcem (na palubi ili trupu) scuttle

otvor u linici sa sizom gangway

otvor u linici za brodski siz gangway

otvor u platformi brodskog siza trapdoor

otvor u platformi brodskog siza (za ulaz peljara) trapdoor

otvor u platformi brodskog siza (za ulaz peljara) trapdoor

otvor u trupu broda za krcanje tereta cargo port

otvor za dovod zraka air trunk

otvor za drenažu drain

otvor za drenažu ulja oil drain hole

otvor za inspekciju inspection hole

otvor za ispuštanje ulja oil drain

otvor za izlaz u nuždi escape hatch

otvor za jarbol mast-hole

otvor za jarbol (u palubi / kabini) collar

otvor za kormilo rudder hole

otvor za mjerenje kala ullage opening

otvor za otjecanje ulja oil drain hole

otvor za podmazivanje oil passage

otvor za pregled inspection hole

otvor za sipke terete trimming hatch

otvor za top (ratnog jedrenjaka) port

otvor za ulaz u tank access hatch

otvor za ulaz u tank / skladište / spremište access hatch

otvor za ulaz u skladište entrance hatch of the hold

otvor za usis zraka inlet port

otvor za veslo oar port

otvrdnut grijanjem tempered

otvrdnjivanje (epoksidne smole itd.) hardening

otvrđivač hardener

outrigger jarbola outrigger

Ovaj ugovor istječe dana ... This agreement shall expire on , This agreement shall expire on

Ovaj ugovor stupa na snagu dana ... This agreement shall come into force on

Ovaj ugovor završava dana ... This agreement shall terminate on ...

ovčica striped seabream

ovčice white cap, whitecap white horses and caps

ovisno o kapacitetu grotla per working hatch

ovjera endorsement, indorsement

ovjera prijevoznog dokumenta (na poledini) endorsing

ovjera teretnice endorsement on the bill of lading

ovjera težine kontejnera container weight verification

ovjerena bruto masa (kontejnera)

ovlaštenje za plovību brodicom (u nacionalnom moru)

ovjerena bruto masa (kontejnera) VGM

ovjerena bruto težina (masa tereta VGM; VGM, VGM

ovjeriti endorse, indorse, verify

ovjeriti časničku potvrdu endorse the mate's receipt

ovjeriti svjedodžbu / ovlaštenje (pomorskog časnika) endorse

ovjeriti teretnicu to endorse the bill of lading - types to endorse the bill of lading

ovlast authority

ovlast (časnika ratne ili trgovačke mornarice) commission

ovlastiti give authorization, authorize; authorise, entitle, license

ovlašten osigurateljski likvidator štete licensed average adjuster

ovlašten licensed entitled

Ovlaštena organizacija za sigurnosnu zaštitu brodova Recognized Security Organization

ovlaštena osoba attorney

ovlašteni časnik officer-of-the-watch, OOW certified officer, licensed officer, officer-of-the-watch (OOW)

ovlašteni časnik navigacije licensed navigator

ovlašteni časnik palube licensed navigator

ovlašteni časnik (palube) certificated officer

ovlašteni časnik stroja watchkeeping engineer, certificated engineer, licensed engineer

ovlašteni havarijski procjenitelj licensed average adjuster

ovlaštenik assignee

ovlaštenik koncesije u luci shore operator

ovlašteni procjenitelj pomorskih šteta licensed average adjuster

ovlašteni serviser za kalibriranje kompasa licensed compass adjuster

ovlašteni strojar certificated engineer

ovlaštenje certificate of competency (CoC), qualification, licence, Certificate of Competency authority, authorization, certificate of competency, power, warranty

ovlaštenje pomorca endorsement

ovlaštenje pomorca (sukladno konvenciji STCW) endorsement

ovlaštenje poručnika trgovačke mornarice (prema STCW 1978) second mate's certificate

ovlaštenje / svjedodžba poručnika trgovačke mornarice second mate's certificate

ovlaštenje za obavljanje peljarenja pilotage licence

ovlaštenje za peljara pilot licence

ovlaštenje za plovību brodicom (u nacionalnom moru) boating licence

Ovlaštenje za zapovjednika broda u neograničenoj plovidbi Master
Unlimited Certificate of Competency

ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe master's certificate

ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe (traditional title in Croatia)

Mater's Licence

ovoditi divert

ovojnica diaphragm, envelope

ovojnica signala signal envelope

ovrata gilthead sea bream, goldfish

ovratnik collar, angle collar

ovrha distraint, enforcement, execution

ovrha na brodu enforcement, execution on a ship

ovrhovoditelj enforcement creditor

ovršenik enforcement debtor

ovršne radnje distraintment proceedings, execution proceedings

ovršni zakon distraint law distraint Law

ozbiljan događaj serious occurrence

ozbiljna nesreća serious accident, serious accident

ozbiljna nesreća (požar, eksplozija, nasukanje, oštećenje broda) usljed
kojega brod prestane biti sposoban za plovidbu serious casualty

ozbiljna nezgoda serious incident

ozbiljna ozljeda serious injury severe injury

ozbiljni nedostatak severe deficiency

ozbiljni nedostatci serious shortcomings

ozbiljno kršiti pravila violate the rules

ozeblina chilblain

ozlijediti injure

ozlijediti se suffer injury, sustain injury

ozlijeđen injured

ozlijeđena osoba casualty

ozlijeđena osoba casualty

ozljeda injury

ozljeda glave head injury

ozljeda (osobe) injury to (a person)

ozljeda prženjem scald injury

ozljeda ruke / glave / noge / oka hand / head / leg / eye injury

ozljeda trbuha abdominal injury

ozljeda uslijed injury due to

ozljeda zbog injury due to

ozljede glave 4 Head injuries

ozljede i bolesti očiju 5 Eye injuries and diseases
ozljede kostiju, zglobova i mišića 6 Bone, joint, and muscle injuries
ozljede trbušne šupljine i prsa 7 Abdominal and chest injuries
označavanje pomorskih plovni putova buoyage
označeni objekt (na radarskom ekranu) acquired target
označeni objekt (na zaslonu) tracked target
označeni plovidbeni kanal buoyed fairway, buoyed channel
označeni plovodbeni kanal marked channel
označeno područje designated area
označeno sidrište designated anchorage
označen plutačom buoyed
označitelj "čovjeka u moru" man overboard marker
označitelj (VHF) poruke marker word
označiti check-mark, label, mark
označiti cilj / objekt acquire the target
označiti cilj / objekt / brod (na radaru) acquire the target / vessel
označiti kvačicom (npr. na popisu pitanja, radnji itd.) tick off
označiti (opasno) područje rope off
označiti poziciju na karti mark a fix on the chart
označiti putanju tag the track
označiti s nazivom tag
označiti (točku bušenja) punch
oznaka marking, Mk label, mark, Mk; (Mark)
oznaka bez svjetla daybeacon
oznaka brodovlasnika owner insignia
oznaka "čovjeka u moru" man overboard marker
oznaka duljine lanca chain mark
oznaka (etiketa) za opasne pakovane terete u prijevozu morem aquatic hazard label
oznaka glavnog kanala preferred channel mark
oznaka klase 100A1 Notation 100 A1
oznaka klase (broda) class notation
oznaka klase broda s akumulatorskim porivom battery class power notation
oznaka koja pokazuje blizinu kopna landfall mark
oznaka koju valja ostaviti s desne strane broda starboard hand mark
oznaka kopna landfall mark
oznaka (kugla, stožac) za uporabu danju day shape
oznaka kuta pramčanice / azimuta heading marker heading marker (HM)

oznaka lanca **cable mark**

oznaka međutočke na radaru **waypoint marker**

oznaka na brodu i na moru (kugle, romboidi itd.) **shape**

oznaka nadvođa **freeboard mark**, **Plimsoll mark**

oznaka nadvođa u slatkoj vodi **Fresh-F**

oznaka nadvođa u tropskim predjelima u slatkoj vodi **Tropical Fresh - TF**

oznaka na kopnu **land mark**

oznaka (na regatnom polju) **mark**

oznaka na regatnom polju **racing mark**

oznaka na vrhu **top mark** **top mark**, **topmark**

oznaka opasnosti od olujnog vjetera za luke (zbog jačine vjetera 34-47 čvorova) - luka zatvorena **Zulu**

oznaka palube **deck line**

oznaka pličine **beacon**

oznaka plovidbenoga kanala **channel buoy**, **channel marker buoy**

oznaka / plutača na zadanoj točki (s koje počinje traganje) **datum marker buoy**

oznaka / plutača sigurne plovidbe **safe water buoy**

oznaka / plutača sigurne vode **safe water buoy**

oznaka podrtine **wreck buoy**

oznaka poruke **message marker**

oznaka poruke u pogibli **mayday**

oznaka poruke za poziv u pomoć **mayday**

oznaka primatelja (robe) **consignee mark**

oznaka registra za otpornost broda na kibernetičke napade **Cyber Resilience-Guideline (CybR-G) notation**

oznaka s desne strane (broda) **starboard hand mark**

oznaka sidra **anchor buoy**

oznaka sigurne plovidbe **safe water mark**

oznaka sigurne vode **safe water mark**

oznaka sigurnosti **clearing mark**

oznaka s lijeve strane (broda) **port hand mark**

oznaka ukucana dlijetom **punched**

oznaka u obliku široka stupa **pillar-shaped mark**

oznaka (VHF) poruke (prema SMCP) **marker word**

oznaka X-Ray - za očekivani olujni vjeter u luci unutar **X-Ray**

oznaka za jaružanje **dredging buoy**

oznaka za opasnosne terete **hazard label**

oznaka za opasnosne terete u prijevoz morem **aquatic hazard label**

oznaka zbornog mjesta muster station sign
oznake marking insignia
oznake, kakvoća, mjera i masa nepoznati marks, quality, weight, measurement unknown
oznake gaza draft signals, draught signals
oznake gaza borda draft marks
oznake i brojevi (na pakovanju tereta i u teretnici) marks and numbers
oznake kanala prema IALA-i IALA B lateral marks
oznake na elektroničkoj pomorskoj karti e-chart symbols
oznake na jedrima Identification on Sails
oznake na mostu bridge markings
oznake na pomorskoj karti chart symbols
oznake na teretu cargo marks
oznake nepoznate marks unknown
oznake nepoznate (u teretnici) marks unknown
oznake nepoznate (u teretnici) marks unknown
oznake pokrivenog smjera leading marks
oznake s desne strane starboard-hand lateral marks
oznake s lijeve strane port-hand mark
oznake teretnih linija load line markings
oznake teretnih linija za teret drva timber load line marks
oznake usamljene opasnosti isolated danger mark
oznake utvrđenoga plovidbenog smjera established direction of traffic flow marks
oznake za automatsku identifikaciju kontejnera automatic equipment identification tag
ozubljena ustavljača ratchet
oženjen / udana married
oživljavanje artificial resuscitation resuscitation
pacijent patient
pad drop
padati drop
padati (o vozarinama) plummet, plunge
pad brzine speed drop
padina slope
pad jarbola dismasting
padna cijev hawsepipe hawsepipe, hawse-pipe, hawse pipe
pad napona voltage drop
padobranska baklja parachute flare
padobranski dimni signal parachute smoke signal

padobransko krilo za pomoćni pogon (broda) seawing
pad prihoda negative revenue
pad pritiska drop in pressure
pad prometa trade
pad razine vode zbog isušenja vjetrom drought, draught
pad temperature temperature drop
pad tlaka drop in pressure loss in pressure
pad učinka loss in efficiency
pad unutarnjeg otpora (akumulatora, uslijed zagrijavanja) thermal runaway
pad (vozarina, prihoda itd.) plunge
pagar red porgy common seabream, pagrus, porgy
paj bailer
pajet marine fender fender
pajol floor ceiling floorboard
pajolada (drvene barke) floor
pajoli limber boards ceiling, flooring, sheathing, spar ceiling
pajsl crow bar
pakal pitch
paket parcel
pakirana roba packaged goods
pakiranje packing
pakiranje (tereta) packaging packing
paklina pitch
P/A kod P/A Code
pakovanje packing
pakovanje (tereta) packaging
pakovanje tereta u svežnje bundling
pakt treaty
palac rung
palac za veslo dildo, thole-pin thole-pin; tholepin
palamida Atlantic bonito, pelamid
palan block and tackle tackle
palci točka paddle-wheel arms
paleta skids, skid pallet
paleta standardnih dimenzija (100 x 120 cm) block pallet
paletizirani teret unit load, unit cargo
paletiziran (teret) unitised
paluba deck
paluba baždarenja tonnage measurement deck

paluba bez nadgrađa flush deck
paluba bez prepreka clear deck, flush deck
paluba bez zapreka clear deck, unobstructed deck
paluba brodica za spašavanje boat deck, life-boat deck
paluba brodske kuhinje galley deck
paluba čvrstoće strength deck
paluba kasara poop deck
paluba kaštela forecastle deck
paluba krme poop deck
paluba krmenog kvartira quarterdeck area
paluba krmenog nadgrađa poop deck
paluba krmice poop deck
paluba kvartira (krmenog nadgrađa) quarter deck
paluba nadvođa freeboard deck
paluba nastamba (kapetana i časnika) quarter deck
paluba navigacijskog mosta bridge deck, navigation bridge deck
paluba od stakloplastike GRP deck
paluba od tikovih laminata laid teak deck
paluba pokrivena laminatima od tikovine laid teak deck
paluba putnika passenger deck
paluba s ceradom (na putničkom brodu) awning deck, partial awning deck
paluba za automobile car deck
paluba za brodice boat deck
paluba za čamce boat deck
paluba zapovjedničkog mosta bridge deck navigating bridge deck
paluba za putničke automobile car deck
paluba za ro-ro vozila ro-ro deck
paluba za teretna vozila vehicle deck
paluba za ukrcaj putnika embarkation deck
paluba za vozila vehicle deck
palube nadgrađa superstructure decks
palube ratnih jedrenjaka decks of sailing warships
palubica krmenoga pika after peak flat
palubica na kljunu pramca (za podizanje/prikupljanje posrtnjača/jedara kosnika) beakhead deck
palubica pramčanog pika fore peak flat
palubna bočna proveza shelf clamp
palubna dizalica hatch crane deck crane, shipboard crane
palubna fleksibilna cijev (crijevo) za gašenje požara deck hose

palubna kućica deckhouse
palubna očica lacing eye
palubna oprema deck equipment deck fittings
palubna oprema za pričvršćivanje sidra anchor chock
palubna oprema za učvršćivanje (tereta) deck lashings
palubna proveza deck stringer, deck stringer plate, stringer plate
palubna provlaka deck manhole
palubna rasvjeta deck lighting
palubna skupina (za izvanredna stanja) deck party
palubna sponja deck beam
palubna sponja jarbola mast-beam
palubna sprema deck store
palubna svjetla deck lights
palubna ventilacijska cijev¹ cowl cowl ventilator
palubna ventilacijska cijev² cowl
palubna zjevača za sidreni konop anchor chock
palubne izljevnice deck scuppers
palubne *rice* deck lashings
palubne stepenice companionway
palubni časnik (ratnog broda) Officer of the Deck
palubni dio broda za teret top sides
palubni kontejner deck container
palubni lim deck plate
palubni nosač sidra anchor chock
palubni očet lacing eye
palubni odušnik deck vent
palubni otvor access hatch, hatchway deck hatch, deck scuttle
palubni otvor s poklopcem (na jedrilici / brodici) opening port
palubni protupožarni sustav deck fire-fighting system
palubni strojevi deck machinery
palubni strojevi, uređaji i oprema deck gear
palubni teret on deck stowage deck cargo
palubni teret drva timber deck cargo
palubni zdenac deck well
palubno nadgrađe deck erection
palubno okno deck scuttle
palubno spremište deck store
palj bailee, bailer
paljat bail
paljenje firing, ignition

pametna luka smart port
pametna navigacija smart shipping
pametna teretnica smart bill of lading
"pametni" brod smart ship
pametni kontejner smart container
pametni morski transport smart shipping
pamučika cottonwood
panama centerline fairlead, Panama fairlead centre lead, centreline fairlead, panama lead
panama centerline fairlead
panama% centreline fairlead
panama na krmi aft centerline fairlead
Panamski kanal Panama Canal
panatika; Italian:panatica victualling
pandemija COVID 19 COVID pandemic
pandul¹ heaving line
pandul² heaving line
pantagana greaser
pantigana greaser
panula trolling line
panulanje trolling
panule fishing lines
paok kormilarskog kola spoke
papalina sprat, sprats
papfig od prove 3. fore topgallant sail
papirnata karta paper chart
papirnata pomorska karta paper chart
papirnati trag (kretanja kontejnera u prijevozu) paper trail
papir u svcima / rolama reeled paper
papuča kočnice brake shoe / block
papučica gasa throttle
para steam, vapor, vapour
parabolična antena dish
parabordo fender
parabordo; Italian:parabordo fender
parafin paraffin
parag common seabream
para koja istječe iz brtvenice turbine turbine gland steam
para koja izbije / pušta iz brtvenice gland steam
paralaksa parallax

paralelna sredina parallel middle body
 paralelne osovine parallel shafting
 paralelni kursovi parallel courses
 paralelni srednjak parallel midbody
 paraliza, neobično ponašanje, nesvjestica 13 Paralysis, strange
 behaviour, unconsciousness
 paraman handgrip
 paranak hoist block and tackle, purchase
 paranak kraka samarice span tackle
 paranak kraka samarice span tackle
 parank hoist block and tackle, tackle
 parank brodskog siza gangway fall
 parank; Italian:paranco tackle
 parank; paranak fall
 para oduzeta iz (niskotlačne) trubine bled steam
 para oduzeta iz (niskotlačne) turbine bled steam
 para oduzeta iz niskotlačne turbine bled steam
 parati tear
 paratopi rat guard
 paravenat bridge wing windshield
 parcel tanker parcel tanker
 parcijalna pregrada wash-plate
 Pariški Memorandum o razumijevanju Paris Memorandum of
 Understanding, Paris Memorandum of Understanding
 parkirna staza (na ro-ro brodu) lane
 parkirna traka lane
 par koljena vratila crank throw
 par lateralnih plutača pair of lateral buoys
 parmezal; promezal; primezal keelson
 parmežal rider keel
 parna cijev steam hose
 parna komora steam drum
 parna turbina steam turbine
 parni brod S.S. SS; S.S.; (steamship)
 parni broj even number
 parni bubanj steam drum
 parnični postupak (EUdict) civil procedure
 parni pogon steam propulsion
 parni stapni stroj steam-reciprocating engine, steam reciprocating
 engine

parni zagrijač sa spiralnim cijevima steam coil, steam heating coil

parni zagrijač s spiralnim cijevima steam heating coils

parno porivno postrojenje steam driven plant

parno postrojenje steam machinery, steam plant

parno vitlo steam winch

parnjak steamer

parobrod S.S. SS; S.S.; (steamship), steamer, steamship

parobrodarsko društvo steamship company

parobrod na ugljen coal-burner

parog common seabream

paroket fore top mast, fore topmast

paroket (donji / gornji) 2. fore topsail (lower / upper)

partenca; Italian:partenza departure

partigeta bulwark

partigeta (drvene brodice) bulwark

partija / pošiljka tereta lot of cargo

partija tereta lot, shipment

partikularna havarija particular average

partnersko društvo partnership

partnerstvo partnership

pas spur dog

pasac sling

pasac od konopa rope sling

pasac (s dvije omče na krajevima) snotter, strop

pasac za spašavanje rescue sling

pasakavi (Italian:passacavo) chock

pasakavo; Italian:passacavo fairlead

pasara flounder

pasarela brow, gangway, gantline fore-and-aft bridge, gangboard, gangplank

pasarela; Italian:passerella gangplank

pasarela jahte yacht ladder, yacht gangway, yacht gantline

pasarela (na brodici, jahti) passarelle

pasarela na gatu catwalk

pasarela (na tankeru) catwalk

pasat breeze

pasati trades, trade winds

pas butor toper, tope shark

pascal (pascal

Pascalov zakon Pascal's Law

pasiva (u bilanci) liabilities

pasivni radarski reflektor PRR PRR; passive radar reflector, passive radar reflector

pasivni vodikov maser PHM passive hydrogen maser , PHM passive hydrogen maser

pasja gvardija dog watch

pas kostelj dogfish, piked dogfish

pas koštenjak piked dogfish

pas modrac blue shark

pas modrulj blue shark

passacavo fairlead

passaman handrail

pasta paste

pasta za lemljenje soldering paste

pasti na land

pasti na teret (o troškovima) fall upon

pasti na teret (o troškovima) fall upon

pasti na testu na droge fail the drug test

pasti natrag (o užetu) drop back

pastirica pompano

pasti s broda u more fall overboard

pasti s broda u more (o kontejneru) lose a container overboard

pasti s broda u more (o osobi / članu posade) lose a person overboard

pasti u more (o teretu) lose overboard

pasti u more (s broda) fall overboard, fall overboard (from / at)

pasti u zastaru fall under statute of limitations

pastrva salmon-trout, trout

pas volonja sharpnose sevengill shark

paš fathom

pašaman handrail handgrip

pašara flounder

pašnjak running bowline bowline knot

pašnjak (uzao) bowline

pata fluke, propeller blade

patarac running backstay, running rigging

patent Certificate of Competency certificate of competency

patentna hvataljka claw cleat cam cleat

patentna kuka (za hvatanje prečke za prednje leto) hank

patentna škoba / škopac lugless shackle, Kenter shackle

patentni dvokut plotter

patentni log patent log
patentni škopac lugless joining shackle lugless shackle
patentno oko rotter chock
patentno sidro patent anchor, stockless anchor
patrola patrol, round
patrolirati patrol, step up patrols
patrolirati vodama tjesnaca patrol the strait waters
patrolni brod patrol boat, patrol ship
patrolni brod obalne straže cutter
pauk streaked weeverfish
pauk bijelac streaked weeverfish
pauk mrkulj streaked weeverfish
paušalna vozarina freight all kinds, lump sum freight
paušalni ugovor o najmu broda lump sum charter
Pazi glavu! Heads up!
Pazi glavu! Heads up!
paziti tend keep a watch on
paziti na attend look out for, watch
paziti na brod tend the ship
paziti na rad privezne užadi tend the mooring lines
paziti pozorno watch
pažljivo motriti maintain a proper lookout
pažljivo pregledati inspect
pažnja attention, care, watch
pažnja urednog brodara due diligence
pečat seal
pedesetpostotna doza smrtnosti LD 50 values
peer-zo-peer mreža peer-to-peer network (P2P), peer-to-peer network (P2P)
pegula pitch
pelagička riba pelagic fish
pelagična riba pelagic fish
pelete (željezna ruda u zrnatom stanju) pellets
pelikan-kuka pelican hook
pelorus pelorus
pelorus stup pelorus stand
PEL sektor svjetla PEL sector light
peljar pilot book, pilot
Peljar Britanskog admiraliteta Admiralty Pilot Book
peljarenje pilotage, piloting

peljarenje na otvorenom moru ocean pilotage
peljarenje prema luci inward pilotage
peljarenje unutar luke harbour pilotage
peljareva stolica pilot's chair
peljarev laptop PPU
peljarevo sjedalo pilot's chair
peljariti take the lead (in pilotage)
peljar (knjiga) Pilots
peljar na brodu pilot on board
peljar ovlašten za privezivanje broda berthing pilot
peljarovo prijenosno navigacijsko računalo portable pilot unit; PPI
peljar / pilot iskrcan pilot off
peljar / pilot na brodu pilot on
peljar / pilot sišao s broda pilot off
peljar / pilot ukrcan pilot on
peljarska brodica¹ cutter, pilot cutter, pilot tender pilot's launch, pilot boat, pilot launch
peljarska brodica² cutter
peljarska brodica (čamac) launch
peljarska karta pilot card
peljarska knjiga pilot book
peljarska postaja boarding station, pilot boarding station
peljarska postaja u zaštićenom dijelu luke inner pilot station
peljarska potvrda pilotage slip
peljarska smjena pilot's shift
peljarska svjedodžba pilot's licence
peljarska tehnika pilotage technique
peljarske ljestve boarding ladder, Jacob's ladder, pilot ladder
peljarske ljestve od konopa rope ladder
peljarske usluge pilot services
peljarski brod cutter
peljarski brod u službi (zvučni signal) pilot boat on duty
peljarski laptop PPU
peljarski lift pilot hoist
peljarski listić pilot card, pilot slip
peljarski obrazac pilot card, pilot slip
peljarski pripravnik trainee pilot
peljarski znak Pilot Signal Pilot Signal
peljarsko dizalo pilot hoist
peljarsko ovlaštenje / licenca pilot's licence

peljarsko računalo PPU
peljarsko vitlo hoist, pilot hoist
peljar u kanalu canal pilot
peljar ukrcan pilot on board
peljar zadužen za određeni brod assigned pilot
peljar za otvoreno more deep-sea pilot
peljar za peljarenje na otvorenom moru deep sea pilot
peljar za plovidbu kanalom channel pilot
peljar za pristajanje uz vez dock pilot
peljar za privezivanje brodova docking pilot
peljar za vezivanje broda dock pilot
peljar za vođenje broda do / od oznake plovnoća kanala sea pilot
peljar za vođenje brodova prema luci inward pilot
peljar zvan dužnosti na brodu passenger pilot
pena piked dogfish
penacin Spear (L)
penali za zadržavanje broda damages for detention
penali za zadržavanje brodske ukrcajno/iskrcajne opreme detention of ship's equipment
pentri pantry
penul greater amberjack
penjati se ascend
penjati se uz peljarske ljestve climb the pilot ladder
peraja fin
peraja podmornice hydroplane
peran shackle pin
perforator punch
performanse performance
performanse stroja engine performance
periferija circumference
perigeja perigee
perigejska perioda apogeean tides, perigeean tides
perigejske mijene perigeean tides
perioda ponavljanja impulsa (radara) period repetition frequency PFR;
period repetition frequency
perioda (u sustavu LORAN C) cycle
period besplatnog držanja kontejnera u luci port storage
periodički pregled overhauling
periodički servisirati (stroj, pumpu) overhaul
periodična inspekcija broda (dvo- ili trogodišnja) intermediate survey

periodični pregled intermediate survey periodical survey
periodični pregled broda periodical survey of the ship
periodični pregled broda periodical survey of the ship
periodični radovi održavanja overhaul
periodi svjetlosnog slijeda period of light sequence
period izvan rada / pogona period of rest
period izvan rada (stroja) down time
period mirovanja period of rest
period mirovanja morskih mijena slack tide slack water
period ophoda (11h58m sideričkog / zvjezdanog vremena) Period of revolution
period plime flood stage
period preuzimanja broda od strane posade prije primopredaje
Pre-Commissioning (PRECOM)
period tame (plovidbene oznake) eclipse
period ubrizgavanja (u stupnjevima okretanja koljenčastog vratila)
injection period
period valjanja broda (s jednog na drugi bok) period of roll, roll period
periska fan mussel, pen shell
periskop periscope
perka pointed comber
perlica (prame) bead
Permission given to a ship to use a port after it has been certified free of disease by competent health authorities.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_adminalty/Tetley_2004.htm) free pratique
personal staff
personal stroja engineroom staff
pešikaval brown meagre
peškafondo weight
peškaj draught
peta jarbola foot, mast foot
peta (jarbola) heel
peta kormila skeg
peta kraka samarice derrick heel
peta krmene statve stern knee, foot of the sternpost skeg of keel
peta ojnice connecting rodfoot, connecting rod foot
peta pramčane statve forefoot, gripe
peta samarice derrick heel
peta statve hell piece, sole piece

Pet desno! (10 / 15 / 20 desno!) Starboard 5! (10! / 15! / 20!)
petica hell piece, sole piece
petica jarbola tennon heel mast step, tennon; tenon heel
petjerano oslannjanje u overreliance on
Pet lijevo! (10 / 15 / 20 lijevo!) Port 5! (10! / 15! / 20!)
petlja bowline hitch
petlja faznog zaključavanja PLL phase lock loop
petlja konopa loop
petlja užta / konopa loop
petlja zaključavanja frekvencije FLL - frequency lock loop
petlja zaključavanja frekvencije FLL - frequency lock loop
petrolejska / naftna luka petroleum harbour petroleum harbour (UK),
 harbor (US)
Petrova riba john dory
pH vrijednost pH value
pic sharp-snouted seabream, sharp-snouted sparus, sharpsnout
 seabream
pic, brk leader
piggyback transport piggyback; pickaback piggyback
pijesak sand
pik gaff, peak
piketanje laserom laser ablation
piketar chipper
piketat chip rust
piketati chip, scrape off
piketat(i) chip rust
piketat ruzinu chip rust
P & I klub Club
P&I klubovi P&I Clubs P&I Clubs, Protection and Indemnity Clubs
P&I korespondent P&I correspondent
P&I korespondent P&I correspondent
piksel pixel; (picture cell)
pila saw
pilasta struja sawtooth current
pila za drvo wood saw
pila za metal s pričuvnim listovima hack saw and spare blades
pila za željezo hack saw
pilitica bluefish
pilot pile, pilot, driver
pilotaža pilotage, piloting

pilot gorivo pilot fuel

pilotina cutter, launch, pilot's launch, pilot boat, pilot launch

pilot plin pilot oil

pilotska karta pilot card

pilotska stanica pilot boarding station boarding station

pilot u plovnom kanalu (US) sea pilot

pilot ventil pilot valve

pilot za untrašnje plovne putove inland sea pilot

pilot (za vođenje broda u luku) sea pilot

pilun gaff

pince pliers

pinel brush, paint brush

pinelat walk out

pinelati ease out

pinelati; pinelati ease out

pinjol piked dogfish

pioka leader

pioka; pjok leader

P&I osiguranje P&I Clubs, Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance P&I insurance

pipac cock, indicator cock, valve

pipac indikatora motora engine indicator cock

pipac kalkulatora indicirane snage indicator cock

pipac pokazivača indicirane snage indicator cock

pipac za indiciranje indicator valve

pipac za isključivanje shut-off cock

pipravnik za peljara trainee pilot

pir pier

pirat pirate

piraterija piracy

piratski napad piracy attack

piratski skif pirate skiff

piratstvo piracy

pirka greater weever, pointed comber painted comber

pirometar pyrometer

pirotehnika pyrotechnics

pisač stylus

pisač indikatora indicator pen

pisač količine kisika oxygen content recorder

pisač kursa course recorder

pisač manovre order printer
pisač manovre (zapovijedi stroju) engine order printer
pisaljka indikatora stylus
pisanim putem in writing
pisanje writing
pisar clerk
pismena dokumentacija documentary evidence
pismena molba za posao cover letter
pismena obavijest advice note
pismeni nalog billet chit
pismeno in writing
pismo isprike letter of apology
pismo namjere Letter of Intent
Pismo o ispunjavanju uvjeta Letter of Compliance
pismo o ispunjavanju uvjeta letter of compliance
pismo o traženju ponude letter of inquiry
pismo prihvatanju narudžbe / naloga letter of acceptance of order
Pismo spremnosti Notice of Readiness Notice of Readiness, N/R
pišmolj whiting poor cod
pišmoljić poor cod
pištolj za čišćenje cleaning gun
pištolj za silikonske patrone cartridge gun
pitanje issue
pitati inquire, enquire
pitezanje svornjaka temeljnog ležaja tensioning of jack bolts
piting pitting
pitka voda fresh water
pitman, pivot pitman
pitura paint
piturat pinelom wield a paint brush
piumbadura splice
pivska metalna bačva keg
pjana, lukoča, kalata (floor timber
pjega spot, tainting
pjena lomnih valova surf
pjena vala whitecup
pjena (za gašenje požara) foam
pjenom ispunjeni odbojnici foam fender
pjerka pointed comber
pjeskarenje sandblasting

pjeskarenje krupnim pijeskom grit blasting
 pjeskariti sandblast
 pješčana morska obala beach
 pješčana obala koja se lagano spušta a gently sloping beach
 pješčana obala (rijeke) sand bank
 pješčana oluja sandstorm dust storm
 pješčani nanos s obale offshore bar
 pješčani nanos (u ušću rijeke) sandbar
 pješčani nanos u ušću rijeke sandbar
 pješčani sprud sand bank
 pjumbadura; Italian: *impiombatura* splice
 pjumbavanje splicing
 Pk (2) na prekide u grupi group occulting light
 Pk (2+3) na prekide u grupi composite group occulting light
 plaća pay, payroll, wage
 plaćanje payment
 plaćanje doprinosa (u generalnoj havariji) calls
 plaćanje gotovinom cash
 plaćanje gotovinom unaprijed (prije otpreme robe) cash in advance
 plaćanje unaprijed down-payment
 plaćanje uz predočenje dokumenata payment against documents
 plaćanje vozarine payment of freight
 plaćanje zakupnine payment of hire
 plaća u iznosu od rate of pay
 plaća za prekovremeni rad overtime
 plaće i troškovi uzdržavanja (u brodarskim ugovorima) wages and maintenance
 plaćeni prijevoz i osiguranje do (mjestu odredišta) CIP
 pladanj ventila valve head
 plafon sadržaja sumpora cap on sulphur
 plamen flame
 plamenac pennant
 plamenac brodovlasnika owner pennant
 plamena cijev fire tube
 plamena ploča flame plate
 plamene cijevi fire tubes
 plamenica furnace
 plamenik burner, oil-burner, torch
 plamenik aparata za rezanje cutting torch
 plamenik podvodne rezalice underwater cutting torch

plamenik za rezanje cutting torch
plamište flashpoint
plan design, plan, schedule, scheme
plan akcije potrage i spašavanja search action plan
plan akcije spašavanja rescue action plan
plan broda linesplan, lines plan linesplan; lines plan
plan hitnog napuštanja broda emergency evacuation plan
plan intervencije response plan
planiran due, due to
planirana ruta intended route planned track
planirani kurs planned course
planirano putovanje (putničkog broda) planned cruise
planiranje planing
planiranje i operacije potrage rescue planning and operations
planiranje i operacije traganja rescue planning and operations
planiranje (jedrilice) planning
planiranje operacije potrage brodova search planning
planiranje plovidbe passage planning vessel traffic planning, voyage planning
planiranje plovidbe i obavljanja plovidbene straže passage planning navigation and watchkeeping
planiranje plovidbe i obavljanje plovidbene straže korištenjem ECDIS-a ECDIS passage planning navigation and watchkeeping
planiranje prometa u plovidbenom području vessel traffic planning
planiranje putovanja passage planning, voyage planning
planiranje redoslijeda zavarivanja (blokova brod itd.) assembly sequence planning
planirata ruta planned route
planirati schedule surf
planirati (na valovima) surf
planirati primopredaju broda schedule the delivery (of a ship) of the ship, schedule a vessel for delivery
plan isplovljenja exit plan
plan isplovljenja s veza unberthing plan
Plan i tablica kapaciteta Capacities of Holds and Tweendecks
Plan i tablica kapaciteta Capacities of Holds and Tweendecks
plan izlaska (iz luke, plovidbenog kanala, uskih prolaza itd.) exit plan
plan jedara sail plan
planka plank
plan krcanja loading plan Cargo plan

plan krcanja i slaganja tereta u kontejner container load plan
plan krcanja kontejnera bay plan
plan krcanja kontejnera u brodskom bayu baplie
plan krcanja tereta Cargo Stowage Plan cargo plan, Cargo Stowage Plan , stowage plan
plan kroja jedra sail plan
plan mjera sigurnosne zaštite na brodu / u lučkom postrojenju SSP/PFSP - Ship Security Plan / Port Security Plan
plan napuštanja broda u slučaju opasnosti emergency evacuation plan
plan napuštanja veza unberthing plan
plan operacije potrage i spašavanja search plan
planovi i kontrolne liste za brodske operacije working/operation procedures
plan peljarenja pilotage plan
plan plovidbe passage plan
plan plovidbe s peljarem na brodu pilotage plan
plan plovidbe za luku port passage plan
plan pristajanja broda berthing plan
plan privezivanja broda berthing plan
Plan protupožarne zaštite Fire Control Plan
plan putovanja passage plan
plan putovanja (broda) voyage plan
plan reakcije u nuždi emergency response plan
Plan sigurnosne zaštite broda Ship Security Plan
plan sigurnosne zaštite broda ship security plan
plan sigurnosne zaštite luke port security plan
plan slaganja tereta stowage plan
plan slaganja u brodskom skladištu stowage plan of the hold
plan slaganja u međupalublju stowage plan of the tween deck
plan spašavanja (broda) salvage plan
plan sprječavanja prodora vode damage control plan
Plan sredstava za spašavanje Safety Plan
plan suhog dokovanja broda docking plan
Plan suradnje pri traganju i spašavanju Search and Rescue (SAR) Cooperation Plan
plan tereta cargo plan, Cargo plan
Plan transfera tereta s broda na brod Ship to Ship Operations Plan
plan upravljanja balastnim vodama ballast water management system Ballast Water Management Plan
plan upravljanja brodskim smećem garbage management plan

Plan upravljanja lakohlapljivim organskim spojevima platforma za automatsku procjenu situacije u plovidbi

Plan upravljanja lakohlapljivim organskim spojevima Volatile Organic Compounds

plan u slučaju opasnosti emergency plan

plan vezivanja tereta lashing plan

plan za izvanredne prilike contingency plan

plan za nepredviđene prilike contingency plan

plan za opasnost contingency plan

plan za opasnost contingency plan

Plan za rukovanje smećem Garbage Management Plan

plan za slučaj nepredviđenog izlijevanja ulja / nafte u more oil spill contingency plan

Plan za tegljenje u nužnosti Emergency Towing Plan

Plan za upravljanje energetsom učinkovitošću Ship Energy Efficiency Management Plan

plastičan materijal soft material

plastična barka fiberglass boat

plastična brodica fiberglass boat

plastična brodica za spašavanje GRP lifeboat

plastična ili metalna očica ušivena u jedru cringle

plastificirana kobilica encapsulated keel

plastika fiberglass

plastika na otvorenom moru ocean plastic

plastika u morima i oceanima ocean plastic

plastika (u moru) plastic

plašt case, casing, housing, jacket, shell

plašt cilindra cylinder jacket

plašt (cilindra) jacket

plašt klipa piston skirt

plašt kondenzatora condenser shell / barrel

plašt kotla boiler casing, boiler shell

plašt rashladne vode water cooling jacket

plašt rashladne vode poklopca cilindra cylinder cover water cooling jacket

plat turbot

platforma platform

platforma integrirane navigacije BridgeLink BridgeLink

platforma u brodskom skladištu hold platform

platforma (u strojarnici) gallery

platforma za automatsku procjenu situacije u plovidbi automated situational awareness platform

platforma (za bojanje i održavanje broda s bočne strane) stage

platforma za pristup brodskm skladištu PMA platform

platforma za slijetanje / poletanje helikoptera) helipad

platica (drvenoga broda) plank

platica palube deck plank

platine circuit breaker(s) circuitbreaker(s), circuit breaker

platiti pay effect payment

platiti carinu pay duty

platiti globu / kaznu pay the fine

platiti odštetu pay damages

platiti otkupninu pay a ransom

platiti pristojbe to pay the dues

platiti (račun) effect payment

platiti (troškove) defray

platiti vozarinu to settle the freight, to pay freight

plativ unaprijed prepayable

platna lista payroll

platna nesposobnost insolvency

platnena ovojnica canvas

platnena vjetrolovka canvas cowl

platnena zaštita canvas

platneni pasac canvas sling

platneni / tkani pasac webbing sling

platnica kljuna gammoning-piece

platni dodatak (npr. za dnevnice) allowance

platni razredi rate of pay

platni razredi pomoraca manning scales

platno canvas

platno od staklene niti glass fibre tape and cloth

platno oko pete jabola boot

platno (za jedra) canvas

plato-vagon flat car flatcar

plauba zapovjedničkog mosta bridge deck

plaubna grupa deck party

plava iskaznica Blue Card

plava riba oily fish, oil-rich fish, pelagic fish

plava tuta dungarees

plavčica (za mjerenje brzine broda) Dutchman's log

plavetni kit blue whale

plavica Spanish mackerel

plavkasta nijansa bluish cast
plavo radno odijelo dungarees
plaža beach
plesti (konop, uže) splice
pletena nit braid
pleteni konop braided rope
pletenje konopa splicing
pletenje užadi splicing
pličina shallows shallow waters, shoal
pličina u sredini plovidbenoga kanala middle ground
plićak (u rijeci) ford
plima flooding tide, high flood, flood tide, high tide, high water, tide
plima i oseka tide
plima opada tide falls the tide drops
plima raste the tide rises
plima raste i pada the tide rises and falls
plima u rastu rising tide
plimna krivulja tidal curve
plimna luka tidal port
plimna strjelica tidal arrow
plimna struja flood tide, flood stream, flooding tide tidal current, tidal stream, tide
plimna struja iz nepovoljnog smjera foul tide
plimne vode tidal waters
plimni atlas tidal atlas, tidal atlases
plimni režim tidal range
plimni uvjeti tidal conditions
p'limni val flood tide
plimni val tidal wave
plimni val, storm surge
plimni vez tidal berth
Plimsollova linija Plimsoll line
Plimsolova oznaka Plimsoll mark
plin gas
plinonepropusan gas-tight
plinonepropusna brtva gas-tight seal, gas-tight sealing
plinonepropustan gas-tight
plinotijesan gas-tight
plinotijesna brtva gas-tight seal, gas-tight sealing
plinotijesna vrata gas-tight door

plinovi gases

plinovi izgaranja combustion gases

2. plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom gases

plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom gases

plinska boca gas bottle

plinska turbina gas turbine

plinski cjevovod gas bottle piping

plinski generator generator

plinski pročistač scrubber

plinski tanker gas carrier

plinski turbinas GTS GTS; (gas turbine ship)

plinski ventilski sklop gas valve train

plinski ventilski sklop (MAN B&W ME-GI) GVT

plinski ventilski sustav gas valve train

plinsko gorivo gas fuel, GFO

plinsko rezanje (kisikom i acetilenom) oxy-acetylene cutting

plinsko ulje gas oil

plinsko ulje (destilat između 230 i 425 stupnjeva C) gas oil

plinsko zavarivanje gas welding

plin (teret) gas

pliskavica porpoise

plitak shallow

plitka uvala bight

plitka voda shallow water

plitko more shallow water

plivajuća skosavica floating jig

plivaričar purse seiner, seiner

plivaričarenje purse seine

plivati swim

PLM softver PLM software

ploča flounder panel, plate

ploča sa svornjacima / vijcima bolted plate

ploča s instrumentima dashboard

ploča s kanalićima (tlačnog gorionika) orifice plate

ploča s navigacijskim instrumentima navigation instruments

ploča za raspršivanje swirl plate

pločica disc, disk

pločica o sigurnosti kontejnera (prema Međunarodnoj konvenciji o sigurnosti kontejnera) CSC plate

pločica za bilješke (u straži) slate tablet

pločice deflektora deflector plate
pločnik (na lučkoj obali) pavement
plodouživanje usufruct
plodovi mora seafood
ploha surface
ploha vodene linije water plane
plomba seal
plosna kobilica flat keel keel plate, plate keel
plosnat flat flat
plosnati čelik flat bar
plosnati profil flat bar, flat section
plosni okvir poprečnjaka dna bottom transverse transverse web plate
plošno koljeno plate bracket
ploter karta chartplotter, chart plotter
plotiranje plotting
plotiranje objekata plotting of targets
plotirati plot
plotovanje plotting
plotter plotter
plov race
plovac ice pack, pack, pack-ice
plovak float
plovak (npr. pumpe goriva) plunger
plovak za spašavanje rescue torpedo buoy
plovak (za udicu) bobber, float
plovan navigable
ploveći objekt unutarnje plovidbe inland waterway unit
plovidba steaming, way, sailing navigation, operation, passage, run, service, shipping, trade, traffic
plovidba bez tereta ballast, ballast voyage ballast passage, ballast voyage
plovidba broda passage progress
plovidba brodova za kružna putovanja cruise trade
plovidba do pristana / veza passage to the berth
plovidba (jedrenje) sa smanjenim brojem posade short-handed sailing
plovidba jedrilicom / krstašem sailing
plovidba jedrima under sail
plovidba kanalom canal transit, channel transit transit the channel
plovidba kroz led navigation in ice
plovidba (linijska) service

plovidba motorom making way under power
plovidba nemirnim morem rough-weather passage
plovidba niz vjetar before the wind
plovidba otvorenim morem blue water sailing
plovidba (plovidbeni staž) service on board
plovidba podmornice na antenskoj diubini antenna depth
plovidba po lošem vremenu rough-weather sailing
plovidba pomoću sustava GPS GPS navigation
plovidba (pomorca) service
plovidba po ortodromi great circle sailing, orthodromic navigation
plovidba preko the run across
plovidba preko kanala cross-channel service
plovidba prema luci / plovnom kanalu inward passage
plovidba prema području pogibli Proceeding to the Area of Distress
plovidba ravno prema radio faru ili radiogoniometru homing
plovidba smanjenom brzinom (radi ekonomičnosti) slow steaming
plovidba s nakrcanim brodom laden passage
plovidba tijekom cijele godine year-round navigation
plovidba u balastu ballast, ballast voyage ballast passage, ballast voyage
plovidba učistu krmu downwind
plovidba u magli navigating in fog
plovidba u nevremenu navigation in heavy weather
plovidba u obalnim vodama navigation in coastal waters
plovidba u području leda ice navigation
plovidba u režimu manevriranja manoeuvring mode
plovidba u smanjenoj vidljivosti navigation in restricted visibility
plovidba u suprotnim kursovima sailing head on
plovidba u uvjetima leda navigation in ice
plovidba u uvjetima ograničene vidljivosti navigation in restricted visibility
plovidba u zimskim uvjetima winter navigation
plovidba uz obalu coastwise passage
plovidbena brzina service speed
plovidbena dozvola licence
plovidbena oznaka aids to navigation aids to navigation; Aton; aton, buoy, sea mark, sea mark, seamark
plovidbena oznaka koja ne radi inoperative aid to navigation
plovidbena oznaka na stupovima u moru dolphin
plovidbena oznaka / pomagalo povučeno iz službe withdrawn aton

plovidbena oznaka u kvaru inoperative aid to navigation
plovidbena oznaka vraćena na ucrtanu (oglašenu) poziciju reset aton
plovidbena oznaka zamijenjena drugom replaced aton
plovidbena praksa seagoing service
plovidbena služba sea service, service on board, seafarer service
seagoing service, service
plovidbena služba sea service
plovidbena služba (staž) service
plovidbena staza (u shemi odvojene plovidbe) traffic lane
plovidbena staza u smjeru istoka / zapada / sjevera / juga eastbound /
westbound / northbound / southbound lane
plovidbene rute u uvjetima leda ice routes
plovidbeni navigating, navigational
plovidbeni kanal channel, fairway, navigation channel, shipping
channel, waterway, ship channel navigable waterway
plovidbeni kanal označen plutačama buoyed channel, channel marked
by bouys
plovidbeni kanal za brodove dubokog gaza deep-draught channel
plovidbeni kanal za brodove s dubokim gazom deep draft channel
plovidbeni kanal za brodove velikog gaza deepwater shipping channel
plovidbeni kanal za prekomorske brodove deep water channel
plovidbeni kanal za prekooceanske brodove deepwater shipping
channel
plovidbeni objekt watercraft waterborne craft
plovidbeni pravac za brodove dubokoga gaza deep water route
plovidbeni put shipping channel, sea line fairway, seaway
plovidbeni putovi navigable waters
plovidbeni putovi u uvjetima leda ice routes
plovidbeni putovi u uvjetima leda ice routes
plovidbeni red sailing list, sailing schedule
plovidbeni smjer traffic lane
plovidbeni smjer prema luci inbound lane
plovidbeni smjer s gustim prometom busy shipping lane
plovidbeni smjer (u zoni odvojene plovidbe) lane
plovidbeni tok traffic flow
plovidbeno područje navigable waters, shipping area, NAVAREA
plovila watercraft
plovila bez posade unmanned craft
plovila upravljana s kopna unmanned craft
plovila za osobnu uporabu personal watercraft

plovila za spašavanje survival craft
plovilo watercraft craft, water craft, waterborne craft
plovilo-dron drone, marine drone
plovilo na zračnom jastuku hovercraft
plovilo od stakloplastike GRP vessel
plovilo za spšavanje i pružanje prve pomoći survival craft
plovi što brže do luke (radi ranog predavanja pisma spremnosti) SFTW
ploviti go to sea, proceed, take to the sea navigate, ply, sail, serve, steam, travel
ploviti / brazditi oceanima ply the oceans
ploviti brzinom od make good speed
ploviti brzinom od ... čvorova (o brodu) make ... knots
ploviti brzinom od ... milja preko dna make a speed over ground
ploviti brzinom za ukrcaj peljara make boarding speed
ploviti kanalom navigate in the channel, transit the canal, transit the canal / channel
ploviti (kanalom, duž rijeke itd.) transit
ploviti kroz ustavu (uzvodno) lock through
ploviti kursom to follow the course to make good the course
ploviti kursom to follow the course
ploviti na kursu od ... make good course
ploviti na motor motor
ploviti na motor i jedra motorsail
ploviti na motroni pogon motor
ploviti na prvom putovanju make the maiden voyage
ploviti na sigurnoj udaljenosti stay clear
ploviti na slijepo navigate blind
ploviti niz ustavu (nizvodno) lock down
ploviti (o brodu) engage
ploviti (o brodu) engage
ploviti oko steer around
ploviti oko plutače round
ploviti oprezno to navigate with caution, proceed with caution
ploviti plovidbenim kanalom proceed through the seaway
ploviti plovnim kanalom proceed along the fairway
ploviti pod automatskim peljarom run on autopilot, steer on the autopilot
ploviti pod autopilotom run on autopilot, steer on the autopilot
ploviti pokraj pass
ploviti pramcem protiv struje stem the tide

ploviti preko kanala cross the channel to cross the channel
ploviti prema aim for, head for, head to, head towards stem
ploviti prema opasnosti head into danger
ploviti prema sjeveru / jugu itd. head north / south etc.
ploviti protiv stem
ploviti protiv plimne struje to stem the tide
ploviti protiv struje stem the tide, stem the current, to stem the tide
ploviti punom / velikom / malom brzinom proceed at full / great / low speed
ploviti rutom follow the track
ploviti sigurno kroz oluju; držati se sigurno na sidru u nevremenu ride
ploviti sigurnom brzinom proceed at safe speed
ploviti tjesnacem transit a strait
ploviti (u brodskoj liniji / servisu) operate
ploviti u kanalu navigate in the channel
ploviti u kursu to steer the course
ploviti u kursu od ... steer a course
ploviti u ... kursu preko dna make a course over ground
ploviti u određenom smjeru bear
ploviti u redu jedan iza drugoga (o brodovima, tegljačima, ...) line up
ploviti (u servisu/liniji) operate
ploviti u smjeru head in a direction
ploviti u smjeru ... follow a heading
ploviti ustavom lock
ploviti (u svojstvu pomorca) go to sea
ploviti u širokom luku oko keep a wide berth
ploviti vlastitim pogonom sail under own power
ploviti vodama transit the waters
ploviti zavojem rijeke negotiate a bend
ploviti zavojem (rijeke) negotiate the bend
plovljenje steaming
plovna dizalica floating crane
plovni dok floating dock
plovni kanal¹ navigation channel, shipping channel, ship channel
waterway
plovni kanal² fairway
plovni objekt craft, water craft
plovni objekt unutarnje plovidbe inland waterway unit
plovni / plovidbeni kanal navigable channel
plovni put navigation channel, shipping channel navigable waterway,

plovni put (u pravu mora) plutajuća jedinica za plinifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a)

sea lane, waterway

plovni put (u pravu mora) sea lane

plovni sastav convoy

plovnost navigability; navigability; , navigableness

plunđer plunger

plutača buoy, floating buoy

plutača bez svjetla unlit

plutača izvan ucrtane pozicije buoy off station

plutača koja označava glavni kanal junction buoy preferred channel buoy

plutača koja označava izlaz otvoreno more sea buoy

plutača koja označava plovni kanal channel buoy

plutača koja označava podrtinu wreck buoy

plutača koja označava prilazni kanal approach channel buoy

plutača na početku plovidbenog kanala (s morske strane) fairway buoy fairway buoy (FB)

plutača na stožastom stupu pillar buoy

plutača na stupu spar buoy

plutača sa crvenim svjetlom red light buoy red lightbuoy

plutača sa svjetlom light buoy lightbuoy

plutača sa svjetlom koja obilježava plovni kanal light buoy marking the approach channel lightbuoy marking the approach channel

plutača sa zvonom bell buoy bell buoy; bellbuoy

plutača s GPS signalom GPS buoy

plutača s lijeve strane (broda) port hand mark

plutača u obliku kugle sphere buoy

plutača za led ice buoy

plutača za označavanje morske struje i pozicije pogibli (Australian NATSAR Manual 2018) SAR datum buoy

plutača za privezivanje mooring buoy

plutača za sidrenje anchor buoy

plutajuća barijera (za sprječavanje širenja onečišćenja mora) floating boom

plutajuća brana oil boom boom, floating boom

plutajuća dimna baklja buoyant flare

plutajuća dizalica floating crane

plutajuća ekološka brana environmental protection barrier

plutajuća jedinica (objekt) za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina Floating Storage Regasification Unit

plutajuća jedinica za plinifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a)

plutajuća jedinica za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a)
valobran

plutajući ponton –

FSRU

plutajuća jedinica za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a)

FSRU

plutajuća jedinica za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina Floating Storage Regasification Unit

plutajuća mina (nošena stijom) drifting mine

plutajuća oprema s vlastitim pogonom self-propelled floating equipment

plutajuća oznaka floating buoy, floating mark

plutajuća plastika floating plastic

plutajuća platforma za gradnju ili popravak brodova shiplift

plutajuća površinska mreža drift net

plutajuća svjetleća oznaka floating marker light , floating marker light

plutajuće plovilo floating craft

plutajuće uža za spašavanje buoyant lifeline, lifesling

plutajuće zavlračno sidro floating anchor

plutajući floating

plutajući balvan deadhead

plutajući bokobran floating fender

plutajući dimni signal floating smoke signal

plutajući dok floating dock

plutajući *dron* marine drone

plutajući kontejner floating container

plutajući led floating ice, floe, pack

plutajući LNG objekt floating liquefied natural gas facility

plutajući objekt water craft, float, floating craft, floating object

plutajući objekt za proizvodnju, skladištenje i iskrcaj naftnih proizvoda

Floating production, storage and offloading vessel, floating production, storage and offloading vessel

plutajući objekt za proizvodnju i skladištenje tekućih tereta (FPSO FPSO (ship))

plutajući objekt za proizvodnju i skladištenje tekućih tereti floating production storage and offloading (ship)

plutajući objekt za proizvodnju i skladištenje tekućih tereti floating production storage and offloading (ship)

plutajući objekt za skladištenje tekućih tereta floating storage unit, FSU

plutajući objekt za skladištenje tekućih tereta floating storage unit, FSU

plutajući odbojnik fender spar

plutajući ponton – valobran floating breakwater

plutajući prsluk jacket

plutajući terminal za plinifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a) FSRU

plutajući terminal za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina Floating Storage Regasification Unit

plutajući trapez na napuhavanje inflatable personal floating device harness

plutajući trapez (za sportske jedriličare) PFD-harness

plutajući trupac deadhead

plutajući zglobni far articulated / buoyant beacon

plutanje drifting buoyancy, floating

plutanje na valovima bez jedara lying a-hull

plutati go adrift float

plutati (bez pogona) drift

plutati prema kopnu to drift ashore

pluto cork

plužno sidro CQR anchor, plough anchor

pljačka robbery

pljenidba distraint

pljesniv stale

pljesniv (teret) mouldy

pljuskača wash bulkhead

pljuskovi showers

pneumatska bušilica za zavarivanje pneumatic spot weld drill

pneumatske vreće inflatable dunnage

pneumatske vreće (za ispunjavanje praznih prostora) air bags

pneumatski čekić air hammer

pneumatski gumenjak zodiac

pneumatski materijal za podlaganje tereta inflatable dunnage

pneumatski odbojnici pneumatic fender

pneumatski plutajući trapez inflatable personal floating device harness

pneumatski pokazivač sadržaja tanka pneumatic gauge

pneumatski udarni ključ pneumatic impact wrench, pneumatic wrench

pneumatski uređaj (za ukrcaj/iskrcaj tereta u silosu) elevator

pobiti reklamaciju / zahtjev defeat claim against the ship

pobjeći escape

po boku abreast, beam, on the beam

poboljšati improve, promote

poboljšati blagostanje pomoraca enhance seafarers' wellbeing

poboljšati sposobnost manevriranja increase manoeuvrability

pobrinuti se da ... see that
pobrinuti se o problemu address
pobrinuti se za cater for deal with, provide
pobrinuti se (za) make provision for
po brodarovoj volji at Shipowner's option
pobuditi alarm activate the alarm
pobuditi zabrinutost raise concern
pocakljenje glaze
pocinčan galvanized
pocinčati galvanize galvanize; galvanise
počasni pozdrav honors
počasni pozdrav na ratnom brodu (sva posada postrojena uz ogradu broda) manning the rail(s)
počasni pozdrav s križeva (jedrenjaka) manning the yards
poček (u otplati kredita za gradnju broda itd.) grace period
početak commencement, onset
početak prihvaćanja starting to luff
početak rada (navigacijskog sustava) initial operational capability
početak stojnica commencement of laytime
početi commence
početi djelovati take effect
početi ploviti prema naprijed ili nazad (o brodu) gather way
početi popuštati begin to render
početi potezati to heave away (on) the line
početi puštati spring a leak
početi se kretati gather way
početi se kretati gather way
početi s kretati prema naprijed gather headway
početi važiti take effect
početna greška incipient fault
početna javna ponuda initial public offering
početna javna ponuda initial public offering
početna metacentarska visina initial metacentric height initial metacentric height; (GM)
početna poprječna stabilnost initial transverse stability
početna postavka / vrijednost default
početna pozicija potrage i spašavanja commence search point
početna pramčanica original heading
početna slova initials
početna stabilnost initial stability

početni preliminary
početni kurs original course
početni kurs (U SAR-u) initial course
početni podatci o najbližoj točki mimoilaženja CPA data
početni poprečni metacentar initial transverse metacentre; (M)
početni poprječni metacentar initial transverse metacentre initial TM;
transverse metacentre
početni pramčani kut original heading
početni projekt (broda) initial ship design
početni tlak ekspanzije initial expansion, initial expansion pressure
početno izvješće initial report
početno projektiranje (broda) initial ship design
počevši od ... do ... with effect from ... until ...
počevši od (... sati / dana) as from, as of
počiniti kazneno djelo commit an offence
počiniti krivično djelo commit
počinjena šteta damage impact
počistiti iscorenu naftu clean up the spill
počistiti naftnu mrlju clean up the spill
počistiti (onečišćenje) iz mora recover
počistiti prosutu naftu / mrlju od ulja clean up the oil
počistiti (skladište od zaostataka tereta) sweep down
počistiti uljnu mrlju clean up an oil spill
počivati rest
podac hold ceiling
podaci data
podagent subagent
po danu in daylight
podatak datum, record
podatci¹ data, records
podatci² data, records
podatci dobiveni od AIS-a AIS data
podatci dobiveni putem ARPA-e ARPA data
podatci ENC ENC data
podatci iz automatskog identifikacijskog sustava AIS data
podatci iz brzinomjera log reading
podatci iz navigacijskog sustava GPS GPS data
podatci iz praćenja kretanja brodova ship tracking data
podatci koje sudionik pruža *cloud službi* cloud service Client Provided
Data

podatci na karti chart data map data
podatci o brodu ship's particulars
podatci o izvedbi performance data
podatci o korisniku broda ship management information
podatci o kursoru cursor data
podatci o mjerenju kaljuža bunker sounding records
podatci o nečem particulars
podatci o okretanju (broda) turning data
podatci o putovanju u sustavu AIS AIS voyage details
podatci o radnim karakteristikama performance data
podatci o sondiranju sounding records
podatci o stroju engine data
podatci proizvođača manufacturer's data
podatci s AIS-a AIS data
podatci u dnevniku log readings
podatci u sistemskoj bazi podataka elektroničkih navigacijskih kartata
(SENC-u) SENC - System Electronic Navigational Chart information
podatkovna kapsula (VDR-a) data capsule unit data capsule unit; (DCU)
podatkovni centar DC - data center
podatkovni centar DC - data center
podatkovni valni oblik DW - Data waveform
podblok (broda) sub-block
podbrodarski ugovor sublet-charter sub-charter
podcijeniti underestimate
podcijeniti opasnost / rizik underestimate the risk
podcrtati check-mark
podčarter sublet-charter sub-charter
podčarterer sub-charterer, sublet-charterer
podčasnik warrant officer
pod čekrkom under ship's tackle
podebljani dio cijevi (na priključku) boss
poderan (vreća) torn
podesan appropriate, suitable
podesiti adjust, fit, set, set up
podesiti rutu adjust a track
podesiti u kut set at an angle
podesiv adjustable
podesiva mlaznica adjustable spray nozzle
podesivi ključ wrench adjustable spanner
podesivi ključ za cijevi adjustable pipe wrench

podesivi oscilator Doppler frequency oscillator
podešavanje adjustment, setting
podešavanje jedra trimming of sail
podešavati tune
podgradnja infrastructure
podhlađenje hypothermia
podiće brodicu za spašavanje iz mora recover the lifeboat
podići hoist, lift, raise
podići bodski siz heave up the gangway
podići (brodicu za spašavanje) haul in
podići brod s dna recover the sunken ship
podići čekrkom purchase
podići dio plaće draw a part of the net wages
podići do željene visine i zakrenuti (brodicu za spašavanje) hoist in
podići 100 eura withdraw €100
podići i namjestiti jedra set the sails
podići iz mora haul clear
podići iz mora u helikopter airlift
podići iznad mora haul clear
podići izvan dohvata lift clear of
podići jedro hoist
podići križ sošnoga jedra sway the yard
podići krmenu rampu s hidraulične obalne rampe lift the stern ramp off the linkspan
podići mrežu haul the net, recover recover the net
podići na brod haul inboard
podići na brod / brodicu za spašavanje haul aboard
podići na palubu haul inboard
podići novac draw money
podići (novac) withdraw
podići (osobu, mornara) haul
podići osobu s broda (na helikopter) lift a person off the vessel
podići osobu vitlom u helikopter winch a person into the helicopter
podići oznaku pick up
podići ribarski alat recover
podići ribarski alat / kavez ... haul the fishing gear
podići ribarski alat / mrežu ... haul
podići s lift clear of
podići sidro haul the anchor lift the anchorage, weigh
podići sidro (i zaploviti) weigh anchor heave up anchor

podići sidro (na brod)

podigač (uže za podizanje osoba na helikopter)

podići sidro (na brod) recover the anchor

podići sidro s dna ease out

podići sidro (u sidreno oko) heave up

podići sidro (u sidreno oko) heave up

podići sidro u sidreno oko stow the anchor

podići sidru u sidreno oko heave home the anchor

podići špinaker hoist the spinnaker

podići temperaturu raise the temperature

podići / uložiti tužbu / zahtjev protiv raise a claim against

podići / uložiti tužbu / zahtjev protiv raise a claim against

podići uzbunu raise the alert

podići vitlom na brod winch aboard

podići (zastavicu) exhibit

podići zastavu hoist the flag

podigač pitman pinch bar, pinchers

podigač (član regatne posade) pitman

podigač deblenjaka topping lift

podigač deblenjaka spinakera topping lift

podigač dijelova opute (na jedrenjaku) gantline

podigač floka jib halyard

podigač glavnog jedra main halyard

podigač jedra fall, halliard, halyard, jeer

podigač (jedra, floka) halyard

podigač kraka samarice span tackle

podigač križa (jedrenjaka) halliard

podigač križa (na jedrenjaku) topping lift

podigač lanca chainwheel cable lifter

podigač pika halyard

podigač pika (na latinskom jedru) peak halyard

podigač prečke jib halyard

podigač samarice span tackle

podigač sidra (na sidrenom vitlu) gipsy

podigač sidra (u sidrenom vitlu) wildcat

podigač sidrenog lanca chain pulley

podigač sjedala mornara na jabol gantline

podigač tanguna uphaul

podigač tanguna špinakera topping lift, uphaul

podigač tereta halyard, runner

podigač tereta (na samarici) cargo runner

podigač (uže za podizanje osoba na helikopter) hoist

podigač (zastave, oznaka) hoist

Podigni sidro! heave up anchor!; weigh anchor!

Podigni sidro u sidreno oko! Heave right in!; Heave right on!

Podignite sidro i isplovite! Heave up and proceed!

podignuti lift

podignuti (brodicu, spalv itd.) heave up

podignuti brodicu za spašavanje hoist the lifeboat

podignuti brodicu za spašavanje (na brod) hoist the lifeboat

podignuti brodski siz hoist the accommodation ladder

podignuti glavno jedro hoist the mainsail

podignuti izvan dohvata lift clear of

podignuti jedra set sail

podignuti jedro hoist

podignuti na brod lift on

podignuti (novac) draw

podignuti osobu iz mora na brodicu za spašavanje / palubu / brod haul in

podignuti rampu hoist the ramp, raise the ramp

podignuti s lift clear of

podignuti (se) lift up

podignuti sidro heave anchor recover

podignuti splav iz mora recover a liferaft

podignuti (uže) heave up

podignuti zastavu do vrha close up

podignuto (jedrilje) aloft

podignuto s dna (o sidru) atrip; a-trip

podignuto (sidro) weighed

podignut s dna (o sidru) aweigh

podij platform

podijeliti break down

podijeliti u break down

podijeljen s divided by

podijeljen s divided by

pod istragom under investigation

podništ platform

podizač follower

podizač u obliku cilindra tappet form follower

podizač u obliku poluge lever form follower

podizač u obliku šarnira hinged cam follower

podizač ventila push rod, valve lifter

podizaj igle ubrizgača **needle lift**
podizaj ventila **valve lift**
podizanje i spuštanje broda **heave**
podizanje jarbola **mast stepping**
podizanje kraka dizalice **luffing**
podizanje (lanca, sidra, užeta) **pull in**
podizanje osobe iz mora **recovery**
podizanje razine mora **wash**
podizanje razine mora **wash**
podizanje sidra **heaving**
podizanje s mora (broda) u helikopter **airlift**
podizanje / spuštanje kraka dizalice (samarice) **luffing**
podizanje trupa broda (zbog gibanja mora) **heaving**
Podizat ćemo sidro. **heave**
podizati **rise**
podizati (brodicu za spašavanje, splav itd.) **heave up**
podizati do sljedeće naredbe **hoist away**
podizati (labavo, slobodno uže) **heave up**
podizati (lanac sidra) **heave up**
podizati lanac sidra **heave up heave in**
podizati lanac (sidra) **to veer in the cable**
podizati pramčano uže **heave up the headline**
podizati se (o brodu, trupu broda) **heave**
podizati se (s plimom, strujom itd.) (brod) **heave**
podizati sidreni lanac **haul in, heave the cable**
podizati sidro **haul the anchor, take in raise anchor, raise the anchor**
podizati (sidro) **heave**
podizati sidro (s dna) **weigh anchor**
podizna motka **push rod**
podizna motka (usisnog i ispušnog ventila) **push rod**
podizna rampa **hoistable ramp**
podizna rampa (kamiona) **liftgate**
podizni dio pramca (ro-ro broda, trajekta) **visor**
podizni krak dizalice **luffing**
Podižite polako! (o sidru) **Heave in easy!**
pod (jedrilice / brodice) **sole**
podjela SAR-slučajeva **classification of SAR cases:**
pod kabine (jedrilice) **cabin sole**
pod kutom od **at an angle of**
podlaganje tereta **dunnaging**

podlanica gilt-head bream, sea bream bream, gilthead sea bream, goldfish

podlijegati be subject to be subject to to

podlijegati kazni be liable for a fine

podlijegati korodiranju corrode

podlijegati nečemu liable to

podloga kosnika bow chock

podloga (za boju) primer

podloga za boju priming coat

podloška distance washer, compression liner, washer

podloška za reguliranje kompresije compression shim

podložak za reguliranje zračnosti shim

podložen liable to

podložen curenju / propuštanju subject to leakage

podložen curenju / prpuštanju liable to leakage

podložen krađi (o teretu) liable to pilferage

podložen krađi (teret) liable to pilferage

podložen nečemu (o teretu) subject to

podložen nečemu (o teretu) subject to

podložen (oštećivanju) liable to

podložen oštećivanju (o teretu) liable to to damage

podložen rđanju subject to to damage by rust

podložna pločica compression liner, shim

podmazati smear

podmazivanje lubricating, lubrication

podmazivanje košuljice cilindra liner lubrication

podmazivati lubricate

podmetač landing net

podmetnuti požar set fire to

podmornica submarine

podmornica s balističkim projektilima ballistic missile submarine

podmorske magnetske čestice magnetic particle inspection

podmorski submarine, sumbarine

podmorski kabel submarine cables sumbarine cable

pod nadležnošću under jurisdiction

podnajmitelj broda disponent owner

podna ploča floor plate

podnaslov heading

podne daske (užljebljene) flooring

podne daske za podlaganje floor dunnage

podne rešetke

podnijeti zahtjev za naknadu protiv (brodovlasnika, unajmitelja)

podne rešetke floor grating

podnesak submission

podnevník Line line

podnica floorboard, plank

podnica peljarskih ljestava pilot ladder step

podnice ceiling, sheathing, spar ceiling

podnice peljarske ljestve pilot ladder steps / treads

podnice slivnika limber boards

podnijeti carry, submit, support, withstand

podnijeti izvješće o nezgodi report the incident

podnijeti molbu file an application

podnijeti molbu / zahtjev file an application

podnijeti odštetni zahtjev submit a claim

podnijeti opterećenja izgaranja carry the firing loads

podnijeti / predložiti tražbinu za gubitak ili oštećenje tereta present the loss or damage claim

podnijeti / predložiti tražbinu za gubitak ili oštećenje tereta present the loss or damage claim

podnijeti prijavu pomorske nezgode enter / make / note / state / file / lodge a seaprotect, enter a note of sea protest, issue a note of sea protest lodge the Note of Sea Protest, enter a note of protest, issue a note of protest, note / enter / state / make / file / lodge the Sea Protest, enter / make / note / state / file / lodge a seaprotect

podnijeti prijedlog (sudu; sucu rasprave) file a motion

podnijeti pritužbu lodge a complaint

podnijeti reklamaciju lodge a complaint

podnijeti štetu / gubitak bear the loss

podnijeti zahtjev za stečaj file for insolvency

podnijeti tražbinu file a claim, submit a claim

podnijeti tražbinu od (brodovlasnika unajmitelja broda itd.) bring a claim against (an owner; carterer etc.) bring a claim against (an owner; charterer etc.)

podnijeti tužbu file the lawsuit, take legal action, bring charges

podnijeti zahtjev file an application

podnijeti (zahtjev, molbu, tužbu, tražbinu itd.) file

podnijeti zahtjeva za naknadu štete file a claim

podnijeti zahtjev kod file a claim with

podnijeti zahtjev / reklamaciju / potraživanje lodge a claim

podnijeti zahtjev (sucu / sudu) move

podnijeti zahtjev za naknadu protiv (brodovlasnika, unajmitelja) bring a

claim against (an owner; carterer etc.)

podnijeti zahtjev za naknadu štete lodge the letter of protest

podnijeti zahtjev za naknadu štete na teretu file a cargo claim

podnijeti zahtjev za naknadu (štete) file a claim

podnijeti zahtjev za odštetu prema nekome file a note of claim against

podnijeti zahtjev za zaštitu file for protection

podnijeti zahtjev za zaštitu od stečaja / bankrota file for bankruptcy protection

podnijetu tužbu take legal action

podni lim floor plate

podni limovi floor plates, floor plating

podni materijal za podlaganje floor dunnage

podnositelj odštetnog zahtjeva claimant

podnositelj tužbenog zahtjeva plaintiff

podnositelj zahtjeva claimant

podnositi bear, sustain

podnositi opterećenje bear the load

podnošenje (molbe, zahtjeva itd.) submission

podnošenje / uspostavljanje zahtjeva / tužbe establishment of a claim

podnožje base, root

Pododbor za sigurnost plovidbe, komunikacije te traganje i spašavanje IMO-a Sub-Committee on Safety of Navigation, Communication and Search and Rescue

podoficir petty officer

podožna slika na radarskom ekranu radar radar

pod palubom down below

podpodručje potrage i spašavanja Search and Rescue Sub-Region, search sub-area

pod pretpostavkom da on the assumption that

pod prisegom under oath

pod pritiskom under pressure

pod punim teretom fully loaded fully laden

podrazumijevati entail

podrefrakcija sub-refraction

podrhtavanje (trupa broda) shudder

podrška back up support

podrtina wreckage shipwreck, wreck

podrtina, vjerojatno opasna wreck considered dangerous

podrtina koja nije opasna wreck not considered dangerous

podrtina koja strši iz vode wreck showing hull

podrtina koj strši izvode

područje pokriveno navigacijskim sustavom, frekvencijom itd.

podrtina koj strši izvode wreck showing hull

područja koja treba izbjegavati area to be avoided

područja plovidbe areas of navigation

područja primjene sustava GMDSS GMDSS operational zones

područja s razdvojenim prometom Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)

područje area

Područje A2 Sea Area A1, Sea Area A2

Područje A3 Sea Area A3

Područje A4 Sea Area A4

područje iskrcaja peljara pilot landing area

područje jakih vjetrova an area of high winds

područje konsolidiranog leda consolidated pack ice

područje konsolidiranog leda consolidated pack ice

područje luke port area

područje nadležnosti area of jurisdiction

područje namijenjeno sidrenju anchorage area

područje namijenjeno za sidrenje designated anchorage

područje na moru sea area

područje niskog tlaka depression

područje obalne navigacije pilotage waters

područje obuhvaćeno radarskim ekranom radarscope

područje obveznog peljarenja pilotage area

područje obveznog sidrenja designated anchorage

područje određeno za sidrenje designated anchorage

područje određeno za (sidrenje itd.) designated area

područje odvajanja separation zone

područje ograničene plovidbe narrow area restricted area

područje ograničene vidljivosti area of restricted visibility

područje ograničenih voda za plovidbu area of restricted waters

područje okretanja broda swinging area

područje okupljanja na brodu assembly area

područje opasnosti danger area

područje označeno na karti charted area

područje plovidbe area, transit area

područje plovidbe gdje valja biti posebno oprezan precautionary area

područje pokrivanja (navigacijske opreme) coverage

područje pokriveno dometom radiopostaje / radiostanice radio coverage

područje pokriveno navigacijskim sustavom, frekvencijom itd.

coverage

područje pomorskog prometa shipping area
područje posebne opreznosti precautionary area
područje potrage search area
područje potrage i spašavanja Search and Rescue Region
područje povećanoga opreza precautionary area
područje prekomorske plovidbe deep sea
područje primjene (konvencije, zakona, pravilnika, ugovora itd.) scope
područje priobalnoga prometa Inshore Traffic Zone inshore traffic zone
područje prometa brodova traffic zone
područje (rada) scope
područje ribarenja fishing ground
područje ribolova fishing area
područje sidrenja anchorage circle mooring area
područje skučenih voda narrow area
područje slijetanja (helikoptera na brodu) landing area
Područje službe nadzora pomorske plovidbe Vessel Traffic Service
Area
područje traganja search area
područje (trupa broda) way
područje ucrtano na karti charted area
područje u dometu obalnih MF DSC stanica (~ 100M od obale), Sea
Area A2
područje u dometu obalnih VHF DSC stanica (« 30M od obale) Sea Area
A1
područje u dometu pokrivenosti INMARSAT komunikacijskih
satelita(70°N-70°S) Sea Area A3
područje u koje se ne može jedriti ravno u smjeru vjetra no-go zone
područje ukrcaja peljara pilot embarkation area, pilot boarding area,
pilot boarding ground pilot boarding area
područje ukrcanja peljara pilot boarding area
područje unutar kojega se uključuje alarm za opasnost nasukavanja
(na uređaju ECDIS) anti-grounding warning zone
područje uz more waterfront
područje vidljivosti arc of visibility
područje visokog tlaka anti-cyclone; anticyclone
područje visokog tlaka zraka area of high pressure
područje vojnih gađanja i vježbi firing practice and exercise area
područje VTS-a VTS area
područje zabranjene plovidbe prohibited area

područje zabranjenog ribolova prohibited fishery limits

područje zaštićeno plutajućim branama boomed perimeter

područni centar za potragu i spašavanje na kopnu rescue sub-centre

Područni centar za potragu i spašavanje na moru Maritime Rescue-Sub Centre, MRSC

Područni centar za traganje i spašavanje na moru Maritime Rescue-Sub Centre, MRSC

podržač košnog križa topsail-tye

podržavati supply, support

podržavati vatru feed the fire

podspojak donje palube hold-beam clamp

podspojak skladišta hold beam clamp

podstandardni brod substandard vessel

podstava lining

podteretnica HBL house bill of lading

podteretnica za kontejnere u sustavu LCL (less than container load) (sastavni dio zbirne teretnice) certificate of shipment

pod tlakom under pressure

podugovor sublet-charter sub-charter, subcontract

podugovorna stranka servant

podugovorni poduzetnik sub-contractor; subcontractor

podunajmitelj broda sub-charterer, sublet-charterer

podupiranje jedra (u regati) backing a sail

podupirati carry, support

podupirati se o ride

podupora strut

podupora osovine shaft strut

poduprijeti zahtjev / potraživanje support a claim

pod utjecajem suše drought-affected

pod utjecajem zamora affected by fatigue

pod uvjetom da on condition that condition, provided that, providing that, under the provision that

pod uvjetom da sve (prijevoz i ukrcaj / iskrcaj) dobro prođe AGW AGW (all going well)

pod uvjetom da to dopuštaju vremenske prilike WP (weather permitting)

pod uvjetom da to dopuštaju vremenske prilike WP

poduzeće company

poduzeti undertake

poduzeti efikasnu radnju take effective action

poduzeti hitne mjere take immediate action
 poduzeti mjere odmah take immediate action
 poduzeti mjere opreza take precautions
 poduzeti novu radnju take corrective action
 poduzeti odgovarajuću radnu take appropriate action
 poduzeti popravnu radnju (radi izbjegavanja sudara) take corrective action
 poduzeti radnju take action
 poduzeti (radnju, mjeru) take action
 poduzeti radnju kako bi se spriječio sudar take action to prevent collision
 poduzeti radnju radi izbjegavanja sudara take avoiding action
 poduzeti uočljivu radnju take substantial action
 poduzeti zahtjev za prisilno provođenje zakona protiv ... take enforcement action against ...
 poduzetnik mješovitoga prijevoza combined transport operator, multimodal transport operator
 poduzetnik mješovitog prijevoza combined transport carrier
 poduzetnik poslova kontejnerskog terminala terminal operator
 poduzetnik poslova veza / terminala berth operator
 po dužini in length
 podveza deck centre girder
 podveza palube deck girder
 podvezica (konopa) whip
 podvezivanje konopa (da se ne bi raspleo) whipping
 pod vlastitom težinom under gravity
 podvodna boja bottom paint
 podvodna buka (s brodova) underwater noise
 podvodna puška speargun
 podvodna rezalica underwater cutting machine , underwater cutting machine
 podvodna smola underwater epoxy
 podvodna stijena underwater rock
 podvodna zapreka obstruction
 podvodni underwater submarine
 podvodni dio trupa underwater hull
 podvodni dio trupa broda underwater hul
 podvodni kabel submarine power cable, submarine cables
 podvodni kablovi i cjevovodi submarine cables and pipelines
 submarine cables and pipelines

podvodni obraštaj na trupu broda barnacle
podvodni obraštaj (trupa broda) marine growth
podvodni popravci underwater repair
podvodni pregled broda underwater survey
podvodni radovi underwater operations
podvodni ribolov spearfishing underwater fishing
podvodni robot underwater robot
podvodno bespilotno plovilo underwater drone
pod vodom awash
podvođe quick works, underwater parts
podvoz cartage
podvozak carriage
podvozak za cestovni prijevoz kontejnera bogie bogie, boggie
podvrći subject to
podvrgnut subjected to
podvrgnuti subject to
podvrgnuti brod pregledu submit a ship to survey
podvrgnuti se inspekciji undergo inspection
podvrgnuti se popravku undergo repair
pod znakom pitanja in dispute
pogasiti extinguish
pogasiti požar put out the fire
pogasiti svijetlo douse; douse douse
pogasiti vatru put out the fire
pogasiti (vatru, požar) smother
pogašen unlit
pogašena plutača unlit buoy
pogašeno svjetlo extinguished light, unlit buoy
pogibao Distress (M!) distress, peril
pogibelj Distress (M!) danger, distress, peril
pogibelji mora Perils of the Sea
pogibelj na moru maritime peril
poginuli u pomorskog nesreći casualties
poglavlje (zakona, ugovora) section
pogled view
pogledati u kartu consult the chart
pogled sa strane side elevation sideelevation
pogodan apt to, fit, suitable
pogodan za suitable for
pogodba bargain

pogoditi hit

pogoditi neko područje (o cikloni) batter

pogodni radni dani weather permitting working days

pogodnosti za godišnji vez berth benefits

pogođen sušom drought-stricken

pogon drive, gear, operation, plant, propulsion, service

pogon agregata genset drive

pogon bregaste osovine camshaft drive

pogon broda power, ship propulsion

pogon generatora genset drive

pogoniti drive, operate, power, propel

pogoniti brod operate the ship

pogoniti generator generator

pogon motora engine drive

pogon na dizel-motor diesel propulsion

pogon na dvije vrste goriva dual-fuel propulsion

pogon pokretača motora starter drive

pogon pumpe pump drive

pogon pumpe za ubrizgavanje injection pump drive

pogon putem azipoda azipod propulsion

pogonska jedinica drive unit propulsion unit

pogonska nafta fuel oil fuel oil (FO)

pogonska osovina¹ drive shaft, shaft pinion

pogonska osovina² shaft

pogonska snaga propulsive power

pogonska turbina driving turbine

pogonski propulsive

pogonski agregat power unit

pogonski elektromotor driving motor

pogonski generator driving generator

pogonski mehanizam running gear

pogonski mehanizam razvodne osovine camshaft drive mechanism

pogonski motor driving motor

pogonski prijenosnik drive gear

pogonski remen drive belt

pogonski stroj engine

pogonski strojevi propulsion machinery propelling machinery,
auxiliary power gear

pogonski stroj / strojevi propulsion machinery

pogonski tank service tank

pogonski točak paddle-wheel
pogonski troškovi operational cost operational expenses
pogonski troškovi operational cost
pogonski uređaj drive unit, driving gear power gear, propulsion plant, propulsion unit
pogonski uređaj bregastog vratila camshaft drive mechanism
pogonski uređaji power plant
pogonski uređaj vitla winch gear
pogonski uređaj za reguliranje timing gear drive
pogonski zupčanik driving gear driving wheel, pinion, power gear
pogonsko kolo driving wheel, paddle-wheel
pogonsko kotač paddle-wheel
pogonsko opterećenje propulsion load
pogonsko postrojenje power plant, power unit, propulsion plant, propulsion unit
pogonsko ulje bunker
pogon s reduktorom indirect drive
pogon (stroja) working
pogon tipa Voith-Schneider Voith-Schneider propulsion
pogon u nuždi emergency power, emergency release
pogon vitla winch drive, winch gear
pogon Voith-Schneider VSP
pogon za reciklažu / rezanje brodova recycling facility , recycling facility
pogon za rezanje / raspremu brodova shipbreaking facility
pogon zupčanog prijenosnika gearbox drive
pogonjen propelled
pogonjen dizelskim motorom diesel-driven
pogonjen (o brodu) powered by
pogonjen strojem engine-driven
pogonjen ukapljenim prirodnim plinom LNG-powered
pogoršanje (stanja) deterioration
pogoršanje stanja (tereta) deterioration
pogoršati aggravate
pogoršati (s) deteriorate
pogoršati (se) deteriorate
pogoršati se (npr. stanje tereta) to suffer deterioration
pogoršati se (vrijeme, vidljivost) deteriorate
pogranična kontrola immigration control
pogranična policija immigration Immigration Authority, immigration

office**pogranična pomorska policija** immigration office**pogranične vlasti** Immigration Authority**pogrešan** false, incorrect**pogreška korisničke opreme** user equipment error (UER) , user equipment error (UER)**pogreška korisničkog diferencijalnog raspona** UDRE user differential range error**pogreška korisničkog diferencijalnog raspona** UDRE user differential range error**pogreška otklanjanja vibracija** VRE vibration rectification error**pogreška otklanjanja vibracija** VRE vibration rectification error**pogreška položaja broda** navigational error**pogreška raspona signala u prostoru** signal-in-space (user) range error (SISRE or SISURE)**pogreška u proceduri** flaw**Pogreške uslijed višestruke refleksije (u GNSS)** errors due to the influence of multipath**pogrešna ruta** wrong track**pogrešno upotrebljavati** misuse**pohađanje** attendance**pohađati tečaj** to follow the course, to attend the course**pohađati (tečaj)** attend**poharati neko područje (o cikloni)** batter**pohraniti** store**po isporuci** on delivery**po izboru** optional**po izboru broдача** at Shipowner's option**po izvršenom plaćanju** against payment**pojačalo** amplifier**pojačalo radarskog signala** radar target enhancer**pojačana palubna sponja** strong beam**pojačana sponja** strong beam**pojačani trup** reinforced hull**pojačano obilježiti na karti** highlight on the chart**pojaćanje** booster, reinforcement**pojaćanje provlake krmene cijevi** boss**pojaćati (protok, kapacitet itd.)** booster**pojaćati (se)** increase**pojaćati traganje** boost the search operation

pojačati vez double up
pojačavanje odraza echo stretch
pojačavanje odraza ljeke echo enhancement
pojačavanje osjetljivosti radara gain
pojačivač akumulatora battery booster
pojačivač baterija battery booster
pojada reaching
Pojalabanda! Gybe Ho!, jibe ho!
pojalabanda gybing
pojanje¹ reaching
pojanje² bearing away
pojanje; Italian:poggiata bearing away
pojas belt
pojas brodskih VHF frekvencija VHF marine bands
pojas frekvencija podijeljen u sto dijelova (u sustavu LORAN C)
centilane
pojas gaza bend, wale
pojas kanala (na cilindru) port belt
pojas (kočnice) band
pojasna kočnica band brake
pojasni lim attached plating
pojasni voj sheer strake
pojasni voj glavne palube main-deck sheer strake
pojasni voj gornje palube upper-deck sheer strake, upper deck sheer
strake
pojas olujnih zapadnih vjetrova (u području južnih četrdesetih paralela)
roaring fourties
pojas oplata s pojačanjem protiv leda ice belt
pojas pomorskih VHF frekvencija VHF marine bands
pojas prsten ring belt
pojas (svjetla, frekvencija itd) band
pojas vodene linije boot topping
pojas za spašavanje lifebuoy life-belt, life-buoy
pojas za spašavanje s dimnim i svjetlosnim signalom MOB lifering
MOB (man-overboard) lifering, MOB inflatable life ring
pojat bear off
pojati bear away
pojat; pojati bear away
pojava onset
pojaviti se na sudu appear in , appear in

pojaviti se pred bilježnikom attend before the notary public

pojaviti se (pred nekim) attend

počanje konstrukcije broda za plovidbu u ledenim uvjetima ice strengthening

pojedinačan single

pojedinačni opoziv individual recall

pojedinačni sustav pumpa jerk pump system

pojedini teret article

pojednostavljeni uređaj VDR simplified VDR system

pojednostavljeni uređaj za zapis plovidbenog putovanja simplified VDR system

pojednostaviti i ubrzati proces (transporta robe od prodavatelja do kupca) streamline

pojklopac brodskog okna port lid

pokazatelj index, indicator

pokazati display present, reveal

pokazati CPA give the closest point of approach of ...

pokazati CPA od ... show a closest point of approach of ...

pokazati da demonstrate that there was no due diligence

pokazati da demonstrate that there was no due diligence

pokazati se prove

pokazati se prove

pokazati se isplativim prove profitable

pokazati sumnju u nešto reservation reservation

pokazivač¹ display, screen display, visual display unit cursor, gauge, indicator, pointer, visual display unit (VDU)

pokazivač² display

pokazivač alarma na radaru alarm message display

pokazivač (brzine / dubine / smjera / broja okretaja / otklona kormila / nagiba itd.) boat indicator speed (depth / heading / engine / rudder etc.)

pokazivač (brzine / dubine / smjera / broja okretaja / otklona kormila / nagiba itd.) boat indicator speed (depth / heading / engine / rudder etc.)

pokazivač brzine okretanja rate of turn indicator

pokazivač dometa radara SCALE INDICATOR

pokazivač dubine depth indicator

pokazivač gaza draft indicator draught indicator

pokazivač indicirane snage stroja engine indicator

pokazivačka naprava display instrument

pokazivač kuta kormila angle indicator, rudder angle indicator

pokazivač na ARPA-i ARPA display

pokazivač na brodici boat indicator
pokazivač na brodici boat indicator
pokazivač nagiba broda inclinometer
pokazivač nagiba kraka dizalice jib angle indicator
pokazivač na radarskom zaslonu radar display cursor
pokazivač (na radaru) plan position indicator plan position indicator;
(PPI)
pokazivač neispravnosti tell-tale
pokazivač odklona kormila¹ helm indicator rudder angle indicator
pokazivač odklona kormila² helm indicator
pokazivač odklona (kormila) deflection indicator, rudder (deflection)
indicator
pokazivač pramčanice heading display
pokazivač putanje broda track indicator
pokazivač radara display console, radar display
pokazivač razine level gauge
pokazivač razine mora (plime i oseke) tide gauge
pokazivač razine (tekućine) gauge glass, level indicator
pokazivač razine tekućine u tanku tank gauge
pokazivač rute track indicator
pokazivač smjera i brzine vjetrova wind speed and direction indicator
pokazivač smjera vjetrova windex dog vane
pokazivač trima trim indicator
pokazivač uređaj GPS GPS display
pokazivač vjetrova tell-tale
pokazivati (karakteristike, obilježja) exhibit
pokazivati mamac ribi present
pokazivati signale display the signals
pokazivati svjetla display lights
pokazna naprava instrument
pokazni instrument display instrument
poklopac cap, cover, head, lid
poklopac brodskog okna deadlight
poklopac cijevi dovoda (na palubi) filler cap
poklopac cilindra head cover cover cylinder cover, head cover
poklopac grotla hatch lid hatch, hatchcover
poklopac grotla brodskog skladišta hold hatch cover
poklopac grotla s mehaničkim pogonom mechanical hatchcover
poklopac kabine companion
poklopac ležaja bearing cover, bearing cap

poklopac mjernog stakla gauge glass cover
poklopac otvora port lid manhole cover
poklopac otvora na ogradi port flap, port-lid
poklopac palubnog otvora deck deck hatch deck hatch
poklopac provlake manhole lid
poklopac razvodnika distributor cap
poklopac tanka tank lid
poklopac tipa McGregor automatic hatchcover
poklopac ulaza (u brod, skladište, jedrilicu) companion
po kojem se može ploviti navigable
pokraj abreast, adjacent to
pokrajnji adjacent adjacent to
po krcateljevom nalogu to order of shipper
pokrenuti activate, put in gear actuate, set running, start
pokrenuti generator drive the generator
pokrenuti istragu launch an investigation
pokrenuti motor run the engine
pokrenuti pomoćni pedajnik activate the emergency transmission
pokrenuti propeler turn the propeller
pokrenuti sidreno vitlo put the windlas in gear put the windlass in gear
pokrenuti sudski postupak take legal action institute legal proceedings
pokrenuti uređaj activate the device
pokretač starter actuator, motor
pokretač starter
pokretački ekscentar operating cam
pokretački mehanizam actuating gear
pokretački mehanizam ventila valve actuating
pokretački uređaj actuating gear
pokretan powered by portable, wheeled
pokretan strojem engine-driven
pokretanje starting
pokretanje motorom engine drive
pokretanje postupka motion
pokretati drive operate, power, propel
pokretati drive
pokretati se na određenoj vrsti goriva (o motoru) to run on fuel
pokretna imovina movable property
pokretna jedinica mobile unit
pokretna obalna dizalica (na šinama) travelling crane
pokretna odobalna bušuća platforma MOBI

pokretna oputa running rigging

pokretna oputa (samarice, dizalice) running gear

pokretna oputa (samarice, jarbola) running rigging

pokretne opasnosti moving hazards

pokretni dijelovi broskog motora (propelerske osovine, prijenosa itd.)
running gear

pokretni dijelovi (motora) moving parts

pokretni dio running component

pokretno dosjedanje running fit

pokretno prometno sredstvo mobile unit

pokriće odgovornosti unajmitelja / zakupnika broda charterers legal
liability coverage

pokriće od odgovornosti (broda, brodara) liability coverage

pokriće osiguranjem insurance cover

pokriti close, coat

pokriti grotlo / širinu broskog skladišta (o dizalici) plumb

pokriti grotlo / širinu broskog skladišta (o dizalici) plumb to plumb
the hatch / ship's hold

pokriti gubitak cover the loss

pokriti gubitak / štetu recover the loss

pokriti rizik cover the risk

pokrivač blanket

pokrivač za prigušivanje požara fire blanket

pokriveni smjer leading lights, range lights

pokriveno područje (satelitskim komunikacijama) coverage area

pokrivenost coverage

po krmi aft, astern power of astern

po krmi abaft

pokrov ceiling cover

pokrov dvodna inner bottom, tank ceiling, tank top, top of ballast tank,
top of inner bottom

pokrov od cerade tarpaulin sheet

pokrov sliva limber boards

pokrov tanka ceiling tank

pokupiti oznaku pick up

pokus test, trial

pokus nagiba inclining experiment

pokus naginjanja broda inclining test

pokus na ispitnom stolu test-bed trial

pokusna manovra (na ARPA radaru) trial manoeuvre

pokusna vožnja sea trials, speed trials, trial trip
pokusne vožnje builders trials
pokusne vožnje strojeva machinery trials
pokusni bazen za modele brodova seakeeping basin
pokus u bazenu tank-test
pokušaj effort, endeavour
pokušaj napada (na brod) attempted attack
pokušati endeavour
pokušati nazvati attempt to call
pokušati sve to make every effort, to use the best endeavours
pokvaren broken down, faulty, inoperative
pokvariti se break down, deteriorate, fail
pokvariti se (motor) break down
pokvarljivi teret / roba perishable goods
polagač cjevovoda pipe laying vessel
polagač kablova cable layer, cable-laying ship
polaganje kobilice keel laying, laying the keel
Polako! Easy!
polako i oprezno (npr. u rukovanju užadima) handsomely
Polako naprijed / natrag! Slow speed ahead / astern!
polarna fronta polar front
polarna navigacija polar navigation
polarni istočni vjetrovi polar easterlies
pola snage naprijed half ahead
pola snage naprijed / natrag! Half speed ahead / astern!
pola snage nazad half astern
pola vremena straže dog watch
polazak broda iz luke vessel's departure
polazak broda (iz luke, u linijskoj plovidbi) sailing
polazak (broda na putovanje) departure
polazna crta baseline
polazna luka kružnog putovanja home port
polazna luka na putovanju departure port
polazna točka (za uspoređivanje, računanje) reference source
polaznik obrazovnog programa za pomorske časnike (nuatičare ili strojare) cadet
polaznik tečaja trainee
poletjeti fly
poletno-slijetna paluba flight deck
polica channel

polica na putovanje voyage policy

polica na vrijeme time policy

polica osiguranja insurance policy, policy

polica osiguranja broda hull insurance

polica osiguranja za zadržavanje broda Detention Insurance Policy (DIP)

polica pomorskoga osiguranja marine insurance policy

polica rizika gradnje institute clauses for builders risks

police shelving

policijski brod police boat

polig dračan ray

po lijevoj strani pramca on the port bow

po lijevom / desnom kvartiru on the port / starboard quarterman on the port / starboard quarter

poliranje polishing

polirati (plastiku itd.) polish

politika kojom se ne traži krivnja pojedinaca no blame culture

politika o uporabi droga i alkohola drug and alcohol policy , drug and alcohol policy , drug and alcohol policy

polivalentna posada general purpose manning general purpose manning (GP manning system)

polivalentni kadet dual cadet

polog (novca u banci / dokumenta itd.) deposit

položaj location, position

položaj , brzina , vrijeme PVT – position , velocity, time

položaj , navigacija , vrijeme PNT – position , navigation , timing

položaj broda ship's position

položaj broda snimanjem jednog ili više terestričkih objekata fix

položaj broda (u sustavu ECDIS, na radarskoj slici itd.) own ship position

položaj brodica za spašavanje boat station

položaj brodova u protukursu head-on situation

položaj cilja (na radaru) aspect

položaji oko broda compass points

položajno sidro bower anchor

položajno svjetlo station light

položaj opasne blizine close quarter/s situation close quarters situation

položaj opasnih blizina close quarter/s situation

položaj opasnih blizina nastao je ... close quarter/s situation occurred

...

položaj opasnih blizina razvio se / nastao je ... close quarter/s situation developed

položaj pune dobave goriva full fuel position

položaj sistemnog težišta iznad kobilice KG KG; center of gravity above the keel; KG metres above the keel

položaj / situacija opasnih blizina close quarters situation

položaj za blisku borbu close quarter/s situation

položen laid situated

položiti lay lay (laid, laid)

položiti kabel lay a cable lay (laid, laid) a cable

položiti kobilicu¹ lay the keel lay down the keel

položiti kobilicu² lay the keel

položiti (kobilicu) lay down

položiti kobilicu broda lay the keel lay (laid, laid) the keel

položiti (novac / dokument) deposit

poluautomatska zakretna brava semi-automatic twist lock

polubalansno kormilo semi-balanced rudder

polucija pollution

poludnevna struja semidiurnal current

poludnevne mijene semidiurnal tide

poludnevni semidiurnal

poluga bar, lever

poluga gasa throttle

poluga kočnice brake lever

poluga kvačila clutch lever

poluga pokretača motora starter drive

poluga poprečne statičke stabilnosti GH GH; transverse statical stability

poluga poprječne stabilnosti arm of transverse stability

poluga / ručica regulatora broja okretaja speed control lever

poluga / ručica regulatora broja okretaja speed control lever

poluga spojke clutch lever

poluga trima HBG HBG; trim lever, arm of longitudinal stability, trimming lever

poluga uspravljanja righting arm; GZ, arm of transverse stability

poluga uspravljanja broda GZ GZ; righting arm, righting lever; GZ

poluga (u tegljenju) lever

poluga uzdužne stabilnosti arm of longitudinal stability

poluga za dobavu goriva output lever

poluga zakretanja broda turning lever
poluga za upravljanje propelerom propeller lever
polu-hidrokrilna jedrilca klase IMOC 60 IMOCA semi-foiler
polu-hidrokrilna jedrilica klase IMOC 60 IMOCA semi-foiler
polukruto čelično uže semi-solid wire rope
polukružna petlja užeta bight
polumodel trupa broda (pri osnivanju boda) half-model
poluokrugli profil half-round bar, halfround section
poluotvorena brodica za spašavanje partially enclosed lifeboat
poluportalna dizalica semi-portal crane
polupotopljen semi-submerged
poluprikolica semi-trailer
poluprovodnik semiconductor
polurashlađeni ukapljeni plinovi semi refrigerated liquefied gas
cargoes
polurebrenica half frame
polusastavljen semi-built
polusastavljena koljenasta osovina semi-built crankshaft
polusastavljeno koljenasto vratilo semi-built crankshaft
polusmjena dog watch
polusponje grotla half-beams
poluuronjen semi-submerged
poluuzao half-hitch, half hitch
poluviseće kormilo semi-spade
poluvoj konopa simple turn
polužica čoka choke lever
polužica / ručica zraka na čepu motora fuel cap vent lever
polužica zraka choke lever
polužje ispušnog ventila exhaust valve gear
polužje klackalice rocker gear
polužje kormilarskog uređaja steering gear linkage
polužje za pokretanje ventila valve mechanism, valve operating
mechanism
polje box
polje box
pomagalo za izbjegavanje sudara collision avoidance tool
pomagalo za plotiranje plotting aid
pomagalo za ucrtavanje plotting aid
pomagati assist aid, assist in, promote
pomak displacement, offset, run-out translation

pomak faze (u sustavu GPS) phase shift keying phase shift keying;
(PSK)

pomak faznog središta , PCO phase center offset

pomak faznog središta , PCO phase center offset

pomak kodnog ključa CSK - code shift keying

pomak kodnog ključa CSK - code shift keying

pomak korisničkog sata od GPS vremena time shift

pomaknuta stajnica transferred position line

pomaknuti displace, offset

pomaknuti brod naprijed (na vezu) move ahead

pomaknuti brod nazad move astern

pomaknuti poziciju broda na pokazivaču radara shift the display

pomaknuti s mjesta displace

pomaknuti točku okretišta broda move the pivot point

pomaknuto brod / krmu broda s veza pull the ship / stern off the berth

pomanjkanje nečeg lack of

pometčina (ostatci tereta iz brodskog skladišta) sweepings

pomet je porastao za 7,7 posto throughput increased by 7.7 percent

po metričkoj toni PMT (per metric ton)

pomicanje displacement motion

pomicanje (broda) motion

pomicanje broda (duž veza) ship agent shifting

pomicanje broda po sidru u desno / lijevo coming to starboard / port

pomicanje / gibanje tereta movement of cargo

pomicanje platforme rig move

pomicanje prikolica (u ro-ro brodu) trailer shift

pomicanje središta radarskog odraza duž cijelog cilja / objekta glint

pomicanje tereta shifting, shifting cargo

pomicanje tereta (u brodskom skladištu) load shifting

pomicanje (vrijednosti) index

pomicati offset

pomicati brod uz obalu (pomoću priteznog vitla) warp

pomicati klizanjem slide

pomicati kuglicu roll the trackball

pomicati (se) shift

pomicati se bočno sway

pomicati se na vezu (o brodu) shift along the berth

pomicati se (o teretu) dislodge

pomičan portable

pomična kobilica centreboard centreboard (UK); centerboard (US),

drop-keel

pomična kobilica jedrilice fin, fin keel

pomična kružnica udaljenosti VRM VRM (Variable Range Marker)

pomična mjerka vernier caliper

pomična mosna dizalica (kod LASH brodova) rolling gantry

pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera loose fittings

pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi loose fittings on decks

pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera u brodskom skladištu loose fittings in holds

pomična oputa running rigging

pomična sponja sliding hatch beam

pomična zaputka runner running backstay, running rigging

pomični balast movable ballast

pomični kolotur snatch block

pomični kolotur (u čekrku, koloturniku) running block

pomični kolotur u koloturniku breech

pomični krak kontejnerske dizalice container crane lifting boom, derrick boom of the container crane

pomični krak mosne dizalice lifting boom

pomični krmeni štraj runner

pomični kutomjer bevel square

pomični morski led pack

pomični šljunak morskog dna shifting shingle of the seabed

pomični štraj running rigging

pomično stražnje leto runner running backstay

pomigavanje sculling

pomiješan bez dopuštenja tampered

pomiješani teret mixture

pomiješano gorivo tainted fuel oil

pomiješan s (o teretu) tampered with

pomiješan (teret) tainted

pomiješati tamper

pomiješati se (npr. gorivo s vodom) contaminate

pomiješati (teret) mix

pomjeranje promjenljive daljinske kružnice move the VRM move the VRM (Variable Range Marker)

pomjeranje tereta cargo shift cargo shift

pomjerati silom vjetra blow

pomjerena težina shift the weight

pomjestiti se (o teretu) dislodge
pomješten dislodged containers
pomno motriti maintain a proper lookout keep a sharp lookout, watch
pomno pregledati scrutinise
pomnožen s multiplied by
pomočiti wet
pomoć aid, assistance
pomoć brodovima u pogibli assistance to vessels
pomoć (brodu) pri ulasku u / izlasku iz luke assist
pomoć države brodogradnji state aid to shipyard
pomoći advise, tend aid, assist, bear a hand, facilitate
pomoći brodu u manovri do veza assist the ship on her berth
pomoć izvana (s kopna ili drugih brodova) 25 External assistance
pomoćna brodica utility boat tender, tender boat
pomoćna brodica / čamac dinghy
pomoćna brodica putničkog broda passenger ship tender
pomoćna brodica za plovidbu kanalom canal boat
pomoćna brodica za ronjenje dive boat
pomoćna oprema ancillary equipment
pomoćna postaja slave station
pomoćna pumpa auxiliary pump
pomoćna pumpa pare donkey pump
pomoćna rasvjeta emergency lighting
pomoćna razina support level
pomoćna razvodna ploča emergency switchboard
pomoćna služba auxiliary duty
pomoćna stanica slave station
pomoćna strojarnica auxiliary engine room
pomoćna svjetla emergency lights
pomoćna udica na jigu assist hook
pomoćna visokotlačna pumpa booster pump
pomoćni accessory, ancillary, auxiliary, stand-by
pomoćni brod auxiliary ship, support vessel
pomoćni brodovi service ships
pomoćni brod (za tegljenje, spašavanje, sigurnosnu zaštitu itd.) cutter
pomoćni bubanj vitla auxiliary drum
pomoćni čamac tender
pomoćni dizel generator emergency diesel alternator auxiliary diesel generator
pomoćni generator auxiliary generator, emergency generator stand-by

generator

pomoćni generatorski sustav emergency power plant

pomoćni gumenjak (uz jahtu, gliser) tender

pomoćnik assistant

pomoćnik časnika plovidbene straže Officer of the Watch Assistant

pomoćnik dizaličaru banksman

pomoćnik glavnog konobara assistant steward

pomoćni kormilarski uređaj emergency steering, auxiliary steering gear

pomoćni kotao donkey auxiliary boiler, donkey boiler

pomoćnik vođe palube assistant bosun

pomoćni motor iron spinnaker auxiliary engine, donkey

pomoćni pogon emergency power

pomoćni posao auxiliary duty

pomoćni predajnik emergency transmitter

pomoćni stroj auxiliary engine

pomoćni strojevi auxiliary machinery, auxiliary power gear

pomoćni strojevi i oprema auxiliaries

pomoćni sustavi ancillary systems

pomoćni telegraf emergency telegraph

pomoćni uređaj accessory accessories

pomoćni uređaji auxiliary equipment

pomoćni uređaji kotla boiler auxiliaries

pomoćni uređaj za akormilarenje auxiliary steering gear

pomoćno grotlo za izlaz emergency escape hatch

pomoćno napajanje emergency power

pomoćno puhalo auxiliary blower

pomoćno sidrište emergency anchorage

pomoćno sidro kedg anchor

pomoćno zborna mjesto emergency muster station

pomoćnu sustav upravljanja back-up control system

pomoć onesposobljenim broobima Assisting Disabled Vessels

pomoć pri privezivanju mooring assistance mooring assistance

pomoć s kopna assistance from ashore, shore assistance

pomoć smjesta immediate assistance

pomoć tegljača tug assistance

pomoć tegljačem tug assistance

pomoću with the aid of

pomoć u nuždi emergency assistance

pomoć u opasnosti emergency assistance

pomorac sailor jack, mariner, seafarer, seaman
pomorac bez broda beachcomber
pomorac bez posla beachcomber
pomorac (član posade) shipmate
pomorac koji je pretrpio brodolom survivor
pomorac ostavljen na brodu (od strane brodara / agencija zbog epidemije itd.) stranded seafarer
pomorac ostavljen / zanemaren na brodu (od strane brodara / agencija itd. zbog krize, epidemije itd.) stranded seafarer
pomorac prisilno zadržan na brodu (dulje od ugovora) (od strane brodara, agencije itd. uslijed krize, pandemije, rata itd.) stranded seafarer
pomorac prisilno zadržan na brodu (dulje od ugovora) (od strane brodara, agencije itd. uslijed krize, pandemije itd.) stranded seafarer
pomorac (u ugovoru o zaposlenju) employee
pomorac zadržan na brodu (zbog krize, pandemije itd.) stranded seafarer
pomorac zadržan na brodu (zbog pandemije) stranded seafarer
pomoračka karijera seagoing career
pomoračka struka seagoing profession
pomoračka zanimanja marine occupations
pomorački služba seagoing career
pomorački staž seagoing career
pomorački zastupnik na sudu maritime attorney
pomoračko ovlaštenje endorsement
pomoračko ovlaštenje (sukladno konvenciji STCW) endorsement
pomorci - ključni radnici (u krizi Covid-19) seafarers as keyworkers
pomorci kojima dospijeva isplata plaća seamen who are due wages
pomorska agencija¹ agents, general agency, general agent shipping agents
pomorska agencija² agents
pomorska akademija marine academy, merchant marine academy
pomorska baza (HRM) naval base
pomorska brodica sea-going boat
pomorska hipoteka mortgage, ship mortgage
pomorska karta¹ map, nautical chart sea chart, sea map
pomorska karta² map
pomorska knjižica Seafarer Service Book discharge book, Seafarer's Identification and Record Book, seaman's book, Seaman's Passport
pomorska logistika maritime logistics

pomorska meteorološka postaja marine weather station

pomorska meteorološka služba marine meteorological service

pomorska navigacija marine navigation

pomorska nesreća accident, casualty, maritime accident, casualty event, shipping casualty marine casualty, maritime accident (see: marine casualty)

pomorska nezgoda marine accident, maritime accident incident, marine incident, maritime accident (see: marine casualty), maritime incident

pomorska oznaka marine aid to navigation sea mark, seamark

pomorska plovidba sea-going navigation

pomorska pogranična policija immigration, immigration office

pomorska postrojba potrage i spašavanja Maritime SRUs

pomorska pošiljka / teret shipping consignment

pomorska privreda marine industry, marine sector, maritime sector maritime industry, shipping industry

pomorska sigurnosna istraga marine safety investigation

pomorska sila maritime power

Pomorska služba za pružanje pomoći (pri IMO-u) Maritime assistance Services

pomorska spasilačka brodica rescue boat

Pomorska središnjica za usklađivanje potrage (Hrv.) Maritime Rescue Coordination Centre, MRCC Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC)

pomorska svojstva broda seakeeping

pomorska škola (viša, visoka) marine institute

pomorska šteta average

pomorska teretnica marine bill of lading, ocean bill of lading, port to port bill of lading

pomorska trgovina maritime trade seaborne trade

pomorska trgovina naglo pada maritime trade plunges

pomorska trgovinska ruta trade route

pomorska uprava Maritime Authorities maritime administration, Maritime Administration

Pomorska uprava (u SAD) MarAd MarAd (US) (Maritime Administration)

pomorska veza / linija sealink

pomorska zajednica marine community

Pomorska zdravstvena izjava maritime Declaration of Health

pomorska zdravstvena izjava maritime declaration of health

pomorske djelatnosti maritime affairs

pomorske informacije maritime intelligence

pomorske komunikacije marine communications maritime communications

pomorske nezgode i nesreće marine incidents

pomorske operacije marine operations

pomorske oznake navigational aids, sea marks

pomorske signalne zastavice maritime signal flags

pomorske tražbine maritime claims

pomorske vještine seamanship

pomorske vlasti authorities, navigational authority, Maritime Authorities

pomorske vozarine ocean freight rates

pomorski marine, maritime, naval, waterborne

pomorski agencijski poslovi maritime agency services

pomorski agent ship agent, general agency, general agent maritime agent, shipping agent, steamship agent

pomorski blockchain blockchain (in shipping)

pomorski brod sea-going ship

pomorski broker shipbroker

Pomorski centar za koordinaciju potrage i spašavanja (opći naziv) Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC), MRCC

Pomorski centar za koordinaciju traganja i spašavanja (opći naziv) Maritime Rescue Coordination Centre Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC)

pomorski identifikacijski kod i/ili kod države MID

pomorski informacijski slojevi MIO MIO; Marine Information Overlays

pomorski infrastrukturni radovi marine operations

pomorski inspektor marine surveyor: marine surveyor

pomorski inspektor za štete na teretu marine cargo surveyor

pomorski klaster maritime cluster

pomorski objekt maritime craft, sea object

pomorski ploveći objekt sea-going unit

pomorski plovidbeni rizik maritime navigational risk

pomorski poduhvat maritime venture maritime adventure, common venture, maritime venture, maritime adventure, marine adventure

pomorski poslovi maritime

pomorski pothvat maritime venture maritime venture, maritime adventure, marine adventure

pomorski prekršaj maritime offence

pomorski prijevoz shipping procedure ocean transportation, seaborne

transport, shipping

pomorski prijevoznički žargon shipping jargon

pomorski prijevoznik sea carrier ocean carrier, sea carrier; sea-carrier

pomorski prijevozni poduzetnik koji ne operira brodom (u linijskoj plovidbi) NVOCC

pomorski prijevozni poduzetnik koji operira brodom (u linijskoj plovidbi) VOCC

pomorski prijevozni posrednik koji ne operira brodom (u linijskoj plovidbi) NVOCC

pomorski prijevozni posrednik koji operira brodom (u linijskoj plovidbi) VOCC

pomorski privilegij lien maritime lien

pomorski promet maritime transportation seaborne trade, seaborne traffic

pomorski prometni pravac trade route

pomorski protest note of marine protest

pomorski put seaway

pomorski radioteleks Maritime Radio Telex

pomorski radovi marine operations

pomorski rizici perils of the sea

pomorski rizik maritime risk

pomorski spasilački brod rescue vessel

pomorski strojar marine engineer

pomorski stručnjak maritime professional

pomorski svijet marine community

pomorski tehnički ploveći objekt sea-working unit

pomorski tehnički plovni objekt sea-working unit

pomorski teret seaborne cargo

pomorski teretni list seaway bill, waybill, Sea Waybill

pomorski terminal satelitske komunikacije satellite communication terminal

pomorski transport marine transport, marine transportation ocean transportation, shipping

pomorski ugovor o najmu charterparty, charter party

pomorski ugovor o prijevozu charter

pomorski vozni list waybill

pomorski zajam za popravak broda bottomry

pomorski zakon Shipping Act

pomorski zakonik Merchant Marine Act maritime code

(pomorski) zdravstveni list bill of health

pomorski zdravstveni list bill of health

pomorski zdravstveni list bez ograničenja / primjedaba clean bill of health

pomorski žargon shipping jargon

pomorsko dobro maritime demesne, maritime domain

pomorsko gospodarstvo marine industry, maritime sector maritime industry, shipping industry

pomorsko imovinsko pravo maritime property law

pomorsko javno dobro maritime demesne

pomorsko javno pravo private maritime law

pomorsko meteorološko područje METAREA

pomorsko osiguranje marine insurance

pomorsko piratstvo maritime piracy

pomorsko pravo shipping law maritime law

pomorsko pravo (temeljeno na usmenoj predaji) lex maritima

pomorsko-prijevoznički fond za izvanredne prilike contingency fund

pomorsko privatno pravo maritime law

pomorsko putovanje maritime venture maritime venture, maritime adventure, marine adventure, ship's voyage

pomorsko putovanje (u prošlosti) adventure

pomorsko reosiguranje marine reinsurance

pomorsko strojarstvo marine engineering

pomorsko tržište shipping market

pomorsko učilište marine institute

pomorsko upravno pravo maritime administrative law

pomorsko založno pravo maritime lien

pomorstvo marine sector, maritime maritime affairs, maritime industry

pomrčina eclipse

pomul knob

po načelu dobre vjere bona fide

po nalogu krcatelja to order of shipper

ponašanje conduct

ponašanje u skladu s dobrom pomorskom praksom practice of good seamanship

ponašati se conduct, conduct oneself

ponavljač repeater, substitute flag

ponavljač (zastavica) answering pennant

ponavljač žiroskopskog kompasa gyrocompass repeater

ponavljano letanje zigzagging

ponderirani najmanji kvadrati WLS weighted least-squares

ponderirani najmanji kvadrati WLS weighted least-squares
ponderirati ponder
ponestati run out
ponestati (snage) run out
poniranje heaving
ponirati naglo (o pramcu ili krmi broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti) plunge
ponirati naglo (o pramcu ili krmi broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti) plunge
poništenje zaštite automatskog zaustavljanja glavnog motora
override of main engine safety
poništenje zaštite automatskog zaustavljanja glavnog motora override of main engine safety
poništit abort
poništit naredbu belay
poništit poslani digitalni selektivni signal o pogibli cancel the distress alert
ponoćna straža graveyard watch, Middle Watch
ponoviti cijelu (glasovnu) poruku repeat back the message
ponoviti digitalni selektivni signal pogibli repeat the distress alert
ponoviti signal pogibli repeat the distress alert
ponovljena regata resailed race
ponovljiva preciznost repeatable accuracy
ponovna otprema / ukrcaj tereta (nakon havarije) re-shipment
ponovni upis broda re-entry of a ship
ponovno brojanje (tereta) recount
ponovno dovesti u ispravno stanje (uređaj, ambalažu tereta) recondition
ponovno izgraditi reconstruct
ponovno osposobiti recondition
ponovno osposobljena plovidbena oznaka commissioned light
ponovno otvoriti brodsku liniju resume ship operations
ponovno otvoriti (kanal, plovidbeni put itd.) reopen
ponovno podesiti reset
ponovno pokrenuti restart
ponovno puštanje broda u plovidbu re-commissioning of the ship
ponovno reguliranje paljenja retiming
ponovno sastaviti reconstruct
ponovno slaganje (kontejnera, tereta) re-stowing
ponovno slaganje tereta reloading

ponovno slagati

popeti se na splav za spašavanje

ponovno slagati re-stow

ponovno startana regata restarted race

ponovno ugoditi reset

ponovno uključiti primopredajnik switch the transceiver back off

ponovno ukrcati teret (npr. nakon havarije) re-load

ponovno uputiti restart

ponovno uspostavljeno svjetlo relighted aton

ponovno zapaljenje re-ignition

ponovno započeti plovību resume traffic resume service

ponovo započeti resume

ponton pontoon

pontonska dizalica floating crane

pontonski grotleni poklopac pontoon hatch cover

pontonski poklopac grotla hatch pontoon

pontonsko grotlo pontoon hatch cover

ponton za odmicanje broda od lučke obale (na veću dubinu) spacer

pontoon

ponuda amenities

ponuda brodogradilišta za gradnju boroda shipyard bid

ponuda i potražnja supply and demand

ponuda kontejnera (krcateljima / otpremnicima) pool

ponuda (na natječaju) bid tender

ponuda (s cijenom) quotation

ponuda vozarina rate offer

ponuda vozarina ispod cijene under-bidding of freight rates

ponuda vozarine freight quotation

ponude međunarodnog pomorskog prijevoza INCOTERMS 2000

ponuditi pomoć offer assistance

ponuđač bidder

ponuđač s prednošću preferred bidder

po odobrenju on the authority of

pool-čarter pool charter

pool kontejnera container pool

pop two-banded bream

popa stern

popper popper

popeti se na brod to come aboard the ship, board the ship

popeti se na brod / barku / brodicu / splav board

popeti se na jedrilicu (ispravljenju nakon prevrtanja) scoop aboard

popeti se na splav za spašavanje board the liferaft

popis list, schedule

popisati compile, list

popis dužnosti duty roster

popisi provjere (u brodskom priručniku sigurnosti) bridge cards

popis koleta (tereta) packing list

**popis linijskih polazaka (iz neke luke u jednom danu, tjednu, mjesecu)
sailing card**

**Popis namirnica, potrošnog i pogonskog materijala Ship's Store
Declaration**

popis narkotika Narcotics List

**Popis navigacijskih svjetala, oznaka i signala za maglu Kartografske
agencije Ministarstva obrane SAD List of Lights and Fog Signals:
(DMAHTC - Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic
Center)**

Popis oboljelih Sick List Sick list

**popis obveznih svjedodžaba i dokumenata koje se moraju nalaziti na
brodu Certificates and documents to be carried onboard ships (IMO)**

popis opasnih i štetnih tvari list of HNS

**Popis operativnih ograničenja putničkog broda List of Operational
Limitations - Passenger Vessel**

popis opreme za *ricavanje* tereta lashing inventory

**popis posade Crew List of Lights crew list, crew list, crew's list, Crew
list, list of crew**

**popis potrebne opreme i materijala za vezivanje tereta lashing
inventory**

**Popis potvrda i dokumenata koji se moraju nalaziti na brodu Revised
List Of Certificates And Documents Required To Be Carried On Board
Ships**

popis provjera kod nasukanja grounding checklist

popis provjera pri isplovljenju departure checklist

popis provjera prije dolaska broda u luku pre-arrival checklist

popis provjera u nuždi / opasnosti emergency checklist

**popis provjera u slučaju naplavljivanja / prodora vode emergency
checklist - Flooding**

**popis provjera u slučaju nestanka električne energije emergency
checklist - Power Failure**

**popis provjera u slučaju onečišćenja naftom emergency checklist Oil
Pollution**

**popis provjera u slučaju onesposobljenosti trupa broda emergency
checklist - Hull Failure**

popis provjera u slučaju operacije traganja i spašavanja emergency checklist - Search and Rescue

popis provjera u slučaju otkazivanja glavnog stroja emergency checklist - Main Engine Failure

popis provjera u slučaju smanjene vidljivosti restricted visibility bridge checklist

popis provjera u slučaju strukturalne onesposobljenosti trupa broda emergency checklist - Hull Failure

Popis provjera za peljarenje Pilotage Check List

popis provjera za postupke na mostu bridge procedures checklist

Popis putnika Passenger List of Lights Passenger list

popis putnika passenger list

Popis radio-signalata list of Radio Signals

popis radio signala List of Radio Signals

popis roba inventory

Popis svih navigacijskih svjetala i signala za maglu Britanskog Admiraliteta i Američke kartografske agencije (DMAHTC) Admiralty Lists of Lights and Fog Signals

Popis svjetala list of Lights, list of Radio Signals

popis svjetala List of Lights

popis svjetala i pomorskih navigacijskih oznaka Lists of Lights and Fog Signals

popis svjetala i signala za maglu Lists of Lights and Fog Signals

Popis svjetala i signala za maglu (<http://www.hhi.hr/>) List of Light and Fog Signals

popis svjetionika List of Lighthouses

Popis svjetlosnih signala i radio signala Britanskog admiralteta Admiralty List of Lights and Radio Signals

popis svjetlosnih signala i signala za maglu List of Light and Fog Signals

Popis zaliha Store List of Lights Store list, List of stores

popis zaliha hrane store list

popis za provjeru checklist

poplaviti flood

popločen (termial, lučka obala itd.) paved

popodnosti amenities

po pramcu ahead, on the bow, end on

popratiti accompany with

popratiti (dokumentom) accompany

popratna posljedica side effect

popratni dokumenti uz teret cargo documents
popratni dopis cover letter
popratno djelovanje side effect
popratno pismo cover letter
popratno pismo s molbom za posao cover letter
popravak repair
popravak broda radi obnove klase (nakon nezgode) permanent repairs,
permanent repair
popravak broda u luci drydocking
popravak brodova vessel repair, ship repair
popravak *đelkota* gelcoat repair
popravak na licu mjesta temporary repair
popravak oštećenja damage repairs
popravak (štete na brodu) u brodogradilištu permanent repair
popravak štete na *đelkotu* repairing gelcoat damage
popravci repair works
popravci na stroju engine repairs
popravci na trupu hull repairs
popravci u nuždi emergency repairs
popraviti amend, effect a repair overhaul, rectify, refit, effect repairs,
repair
popraviti (bačvu, ambalažu sanduka itd.) recooper
popravljati brod u luci dry-dock
poprečna distorzija (palube, trupa) racking
poprečna greda transverse
poprečna klupica (na jedrilici, brodici za spašavanje) thwart
poprečna metacentarska visina GMT, KMT, transverse metacentric
height GMT; transverse metacentric height, KMT; transverse
metacentric height, transverse metacentric height; (GM)
poprečna površina cross-sectional area
poprečna pražnica grotla transverse hatchway coaming, head-ledges
poprečna pregrada transverse bulkhead
poprečna rebra u dnu bottom transverse web
poprečna sila shear force
poprečni metacentar KM KM; transverse metacentre
poprečni metacentarski radijus BM BM; Transverse Metacentric Radius
poprečni nagib (zbog tereta) Transverse inclination, permanent (list)
poprečni nagib (zbog vjetrova, valova itd) Transverse inclination,
momentary (roll) , Transverse inclination, momentary (roll)
poprečni nosač transverse girder transverse saddle

poprečni presjek¹ cross-section, transverse section
poprečni presjek² cross-section
poprečni presjek jedrenjaka sailing ship construction cross section
poprečni propeler transverse propulsion unit
poprečni red kontejnera (na brodu) row
poprečni sustav ispiranja cross scavenging
poprečni vodoravni redovi row
poprečno athwartships
poprečno kretanje broda transverse movement
poprečno opterećenje transverse load
poprečno rebro transverse web, web
poprečnjak dna transverse web plate
po predaji (tereta) on delivery
poprijek transverse
poprijeko athwart, crosswise
poprijeko (boda, brodice) thwartships
poprijeko broda athwartships
poprijeko na pramcu athwart the hawse
poprimati brzinu pick up speed
poprimiti (boju, miris) take on
poprimiti oblik shape
poprječan transverse
poprječna os transverse axis
poprječna os broda ship's transverse axis
poprječna pregrada transverse bulkhead
poprječna stabilnost transverse stability
poprječna statička stabilnost transverse statical stability
poprječni kut nagiba broda angle of heel
poprječni metacentar transverse metacentre TM; transverse metacentre
poprječni vjetar crosswind
poprječno naprezanje transverse load
poprječno povišenje palube od bokova prema sredini broda camber
poprječno rebro transverse frame
poprskati splash about
popuniti brod posadom man
popuniti teretnicu compile the bill of lading - types compile the bill of lading
popunjavanje brodova posadom manning of vessels
popust abatement discount, rabate, rebate

Popusti konop! Slack away!

Popusti pramčano / krmeno / bočno uže. Slack away head / stern / breast line.

popustiti render loosen, relieve

popustiti jedro ease the sail out

popustiti jedro/flok (kako bi jedrilica dobila na brzini pri jedrenju uz vjetar) foot (the sail) foot

popustiti konop douse; dowse, douse to slack away the line, to slack off the line

popustiti (konop) slack; slacken, slack; slacken away

popustiti (konop, lanac) ease off

popustiti (konop, lanac, škotu) ease

popustiti (konop, lanac, škotu) ease

popustiti (konop, lanac, škotu, škotinu) ease off

popustiti lanac surge the cable

popustiti (materijal) fail

popustiti (o matici, vijku) go loose

popustiti oterećenje release the load

popustiti (o užetu, konopu) render

popustiti (o užetu, konopu, lancu) render

popustiti (sidro) break loose

popustiti škotu / škotinu / uzdu ease the sheet

popustiti (uzdu, škotu, škotinu) let out

popustiti uzdu jedra / floka (škotu / škotinu) ease the sheet

popustiti uzdu križnoga jedra brace in

popustiti (uže) slacken

popustiti uže na vitlu / bitvi (kako ne bi puklo) check the line

popustljivost slackness

popust na vozarini za puni kontejner / FCL (popust najvećem krcatelju za teret u jednom kontejneru) FCL allowance

Popuštajte krmeni konop. 9 Slack away stern line!

Popuštajte/zadržite/pritežite ... konop. Slack away / hold on / heave on the ... line.

popuštanje konopa paying

popuštati pay out render

popuštati bočno uže pay out the breast line

popuštati (konop) heave out

popuštati (konop, uže) polako check

popuštati lanac surge the cable

popuštati (o vitlu, kočnici) render

popuštati škotu sheet out

popuštati uže dok se brod odmiče od veza pay out

popuštati uže / lanac pay out

popušten (konop) slack slack

porast increase, increment, raise

porasti increase

porast / pad temperature temperature increase / decrease

porast razine mora sea level rise

poravnati align, offset

poravnati s align with

poravnati s align with

poravnati s (obalom / gatom) align

poravnavanje alignment

pored in addition in addition to

poredati arrange

**Pored pet priveznih užadi koje je dala luka, korištena su četiri brodska
privezna užeta, a krmena rampa je bila oslonjena na hidrauličkoj
obalnoj ro-ro rampi.** shore mooring rope

poremećaj disturbance, fault

poremećaj pomorskog prometa ship disruption

poremećaj pomorskog prometa ship disruption

poremećaj (prometa) disruption

poremećaj trgovine disruption to trade

poremećaj u dobavnom lancu supply chain disruption

poremećaj (vremenski) disturbance

poremetiti / srušiti dobavni lanac disrupt the supply chain

porez levy

porez na cijene uvoznih roba tariff

porez na korištenje plovni putova marine navigation levy

porinuće launching

porinuće broda launch, ship launching

porinuće krmom launching end on

porinuti bočno launch sideways

porinuti brod launch the ship

porinuti (brod) launch

poriv propulsion thrust

poriv broda ship propulsion

porivna snaga propulsive power propulsion power

porivnik thruster

porivnik-kormilo rudderpropeller, steerable propulsion system pod

porivnik na krmi (za manevriranje) stern thruster
porivni sustav propulsion system
poriv prema naprijed thrust forward
poriv prema natrag thrust astern
porodica cipala mullet
porodica *sparidae* pagrus
porozni kamen za ribanje palube (na jedrenjacima) bible
portainer portainer portainer (port container crane)
portalna dizalica portal container crane, portal crane
portalni jarbol (za teret) portal mast
portavoče hailer, loud hailer, voice hailer
portela manhole cover
portić boat harbour
port keptin port captain
portolan pilot book
porub caprail
porubnik na obodu jedra boltrope
porubni konopac boltrope
poručnik trgovačke mornarice (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uobičajenoj uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995)
II/1 - CoC for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more, Certificate of Competency (II/1) for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more, IMO Certificates of Competency (DECK) (II/1) for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more
poruka message communication, sentence
poruka MAYDAY MAYDAY message
poruka o opasnosti alarm message, distress message
poruka o pogibli distress message
poruka pogibli MAYDAY message distress message
poruka putem GMDSS-a GMDSS message
poruka sigurnosti safety message
poruka u potrazi i spašavanju SAR message
poruka u slučaju opasnosti emergency message
poruka za uzbunu alarm message
poruka žurnosti urgency message
poruke povezane sa sigurnošću safety related messages SRM; (safety related messages)
posada staff
posada broda company, ship's personnel

posada brodice za spašavanje
peljarenja

posjednik (imalac, vlasnik) svjedodžbe o izuzeću od obveznog

posada brodice za spašavanje lifeboat crew

posada dvojne namjene (za rad na palubi i u stroju) dual purpose crew

posada jahte yacht crew

posada jedrilice u natjecanju America's Cup America's Cup team members

posada mosta bridge crew

posada na zapovjedničkom mostu bridge complement

posada opće namjene (za rad na palubi i u strojarnici) general purpose crew

posada palube deck crew

posada peljarske brodice pilot launch crew

posada *pilotine* pilot launch crew

posada stroja engine room crew

posada strojarnice engine-room personnel

posada tegljača tug's crew

posada zapovjedničkog mosta bridge manning

posao assignment, duty

posao na brodu trip to sea

poseban peculiar

poseban teret special cargo

posebna havarija particular average

posebna naknada (za spašavanje) special compensation

posebna prava vučenja SDR (special drawing rights), special drawing rights (SDR)

posebna svojstva tereta special properties of cargo

posebna vozaina special rate

posebna vrsta havarijskog jamstva average undertaking

posebne oznake special marks

posebni časnik stroja dedicated engineer

posebni dodatak na plaću bonus

posebni motritelj dedicated lookout

posebni strojar dedicated engineer

posebno osjetljiva morska područja PSSA

posebno osjetljivo morsko područje particularly sensitive sea area

posebnost feature

Posejdonova načela za pomorsko osiguranje Poseidon Principles for Marine Insurance

posjednik holder

posjednik (imalac, vlasnik) svjedodžbe o izuzeću od obveznog

peljarenja pilotage exemption certificate holder

posjedovanje possession

posjekotina gash cut, incised wound, incision

poslati consign, forward

poslati brodcu za ophodiju u pomoć despatch a patrol boat for help

poslati (brodicu u pomoć) despatch

poslati brod u rezalište recycle

poslati digitalni selektivni signal o pogibli send the distress alert

poslati helikopter (u pomoć) dispatch the helicopter

poslati izvještaj make a report

poslati konop na obalu (privezivačkim čamcem) pass the line ashore

poslati konop / užu na obalu privezivačkom brodicom send ashore

poslati na neplaćeni dopust furlough

poslati na privremeni dopust furlough

poslati narudžbu place an order

poslati obavijest o ETA-i notify Estimated Time of Arrival notify
estimated time of arrival (ETA)

poslati obavijest o planu jedrenja / krstarenja float plan

poslati poziv MAYDAY send a MAYDAY call

poslati poziv o žurnosti make a PAN PAN call

poslati poziv radijom put out a radio call

poslati poziv u pogibli send a MAYDAY call

poslati poziv za pomoć u pogibli send out a distress call, transmit a
distress call, broadcast a distress call, make a distress call transmit
the distress call

poslati poziv za pomoć u pogibli putem sustava DSC send a distress
distress call by DSC

poslati privezno užu na obalu run / pass a mooring line ashore

poslati signal o žurnosti transmit urgency alert

poslati signal pogibli send the distress alert, initiate the distress alert

poslati signal uzbune o pogibli issue alert

poslati telegram cable

poslati u raspremu lay up

poslijepodnevna straža afternoon watch

poslije roka overdue

poslije sudara following the collision

poslovanje operation

poslovanje broda operation of the vessel operation of vessel

poslovanje brodom management of the ship

poslovati pažnjom dobrog gospodarstvenika / privrednika practise due
diligence

poslovati pažnjom dobrog privrednika posljedice promjene stabiliteta broda u oštećenome stanju

poslovati pažnjom dobrog privrednika act with due diligence

poslovati s gubitkom suffer the loss

poslovati s pažnjom dobrog privrednika act with due diligence

poslovati u maniri dobrog gospodarstvenika / stručnjaka exercise due diligence

poslovi clearancea clearance of the vessel

poslovi iskrcaja i prihvata smeća s bodova garbage discharge

poslovine operacije brodarskog poola operations

poslovi popravka brodova ship repairs

poslovi prihvaćanja i otpremanja broda u luci clearance of the vessel

poslovna faktura commercial invoice

poslovna knjiga ledger

poslovne operacije brodarskog poola operations

poslovni račun business account commercial invoice

poslovni račun (u banci) business account

poslovni upravitelj brodarskog poola pool manager

poslovno upravljanje terminalom terminal operation

poslovno upravljati brodom operate a vessel

poslovno voditi brod manage, manage the ship

poslovno voditi brod unutar vlastite firme manage in house

poslovno vođenje broda ship management

poslovno vođenje broda od strane treće pravne osobe third-party management

poslovno vođenje brodova management

poslovodni upravitelj broda manager

Poslovodno osoblje brodara na kopnu Management Office Staff

poslovođa operator

poslovođa broda ship manager

poslovođa (broda) ship operator

poslovođa broda (Pomorski zakonik / Croatian Maritime Code, 2004) managing owner

poslovođa broda (PZ 2004) managing owner

poslovođenje brodova maritime services

poslušati naredbu VTS-a comply with the VTS order

poslužitelj sisaljka pumpman

posluživanje attendance

posluživanje (nečega) operation

posluživati serve

posljedica effect

posljedice promjene stabiliteta broda u oštećenome stanju effects of

damage stability

posljednje letanje prije cilja layline

posolica salt sediment

pospješiti promote

posredan intermediate

po sredini amidships

posrednik broker intermediary, shipbroker

posrednik u pomorskom prijevozu Ocean Transportation Intermediary, OTI

posrednik u ugovaranju najma broda chartering agent

posredni nadzor intermediary supervision

posredni pogon indirect drive

posredni pogon (s reduktorom) indirect drive

posredni prijevoznik connecting carrier

posredništvo mediation

posredništvo u trgovanju suhim (rasutim) teretima dry cargo brokering

posredništvo za brodove shipbroking

posredno hlađeni klip indirectly cooled piston

posredno paljenje indirect ignition

posredno ubrizgavanje indirect injection

posredstvom through the medium of, by way of

posrtanje pitch, pitching

posrtati pitch

posrtno jedro (ispod kosnika) bowsprit sail

posrtnjača bowsprit sail

postaja station

postaja brodice za spašavanje lifeboat station

postaja za helikoptere heliport

postaja za helikoptere (na platformama itd.) helideck

postaja za manevriranje manoeuvring station

postaja za privezivanje na krmi after station

postaja za slučaj izvanrednog stanja emergency station

postaja za slučaj opasnosti emergency station

postali consign

postati dioničarem become a shareholder

postati labav / nepritegnut (o užetu) become loose

postati nestabilan (o brodu) become unstable

postati pomorac to go to the sea

postati pomorcem go to sea, keep to sea

postati punovažan come into force

postati slabijim attenuate

postava posade mosta bridge manning

Postavite jakovljice na desni bok, tri stope iznad mora rig the pilot

ladder on the starboard side 3 feet above the water

postavite peljarske ljestve na lijevu / desnu stranu (bok) rig the pilot

ladder on the port / starboard side

postaviti lay, lay out, lay up accommodate, deploy, fit, install, locate, mount, place, place on, position, post, provide, rig, set

postaviti bokobrane rig the fenders

postaviti boškainu rig the pilot ladder

postaviti brod koso prema obali cant

postaviti brodski siz (po boku broda) rig the gangway

postaviti brodsku posadu man man the ship

postaviti brod u liniju veza / pristana line up with the berth

postaviti čelično uže rig a wire

postaviti člana posade na mjesto motrenja man the lookout

postaviti članove posade na mostu man the bridge

postaviti duljinu impulsa set the 1

postaviti duljinu impulsa ranije preset pulse length

postaviti dva sidra lay two anchors

postaviti dva užeta double the line

postaviti far (oznaku) to erect a beacon

postaviti jakovljice rig the pilot ladder

postaviti jakovljice / peljarske ljestve rig the pilot ladder

postaviti jarbol step the mast

postaviti kormilara man the helm man the wheel

postaviti kurs set the course to set the course

postaviti kurs broda set the course set course

postaviti mornara na stražu na brodskom sizu man the gangway

postaviti mornare na privezno mjesto / postaju man the mooring station

postaviti motritelja post a lookout

postaviti (motritelja) station

postaviti (nekoga na dužnost) appoint

postaviti peljarske ljestve rig the pilot ladder

postaviti plovdbenu oznaku (plutaču, svjetlo itd.) establish and aid to navigation

postaviti plutaču deploy a buoy

postaviti plutaču na ucrtanu poziciju set a buoy

postaviti pod kutom set at an angle

postaviti pomičnu kobilicu do dna

postignuta brzina

postaviti pomičnu kobilicu do dna step the keel

postaviti pomorsku oznaku lay a mark lay (laid, laid) a mark

postaviti posadu na brodu man

postaviti posadu stroja man the engineroom

postaviti radarski prikaz set up the display

postaviti ručicu u položaj STOJ bring the handle to the stop position

postaviti ručku u položaj upućivanja set the handle to START

postaviti (se) kao problem pose a problem

postaviti sidro set the anchor

postaviti stražu post a watch

postaviti stroj u (neki od položaja za rad) set the engine to

postaviti stroj u položaj svom snagom nazad set the engine to full
astern

postaviti / umetnuti materijal za podlaganje lay dunnage

postaviti (uže) laid out

postaviti uže / konop attach the line

postaviti velik / visok (odštetni) zahtjev pay a heavy claim

postaviti visinu sigurnosnog obrisa dna mora na karti ECDIS set the
safety contour

postaviti za zapovjednika appoint as Master

postavljanje application, erection installation, setting

postavljanje jedara setting of sails bending on sails

postavljanje klada block erection

postavljanje peljarskih ljestava pilot ladder rigging

postavljena vrijednost sigurnosnog obrisa set of safety contour

postavljeni sigurnosni obris set of safety contour

postavljen / umetnut materijal za podlaganje dunnage laid

postavni zatik dowel, fitting pin

postav posade ratnog broda warship organisation

postelja berth

postelja u kabini bunk

posteljina linen

poster s uputama za ukrcaj peljara boarding arrangements poster

poster u kormilarnici wheelhouse poster

postići accomplish, obtain

postići časnički rang obtain the officer rank

postići punu brzinu reach full speed

postići radnu temperaturu reach working temperature

postići snagu na kuki achieve a bollard pull

postignuta brzina velocity made good (VMG)

posto PCT PCT (per cent), per cent
postojeći extant
postoji stanje opasnih blizina close quarter/s situation exists
postolje base, frame, mounting, seating, support
postolje brodice za spašavanje chock boat
postolje iznad glavnog križa (služi za motrenje) mast head
postolje komande (brodice) steering console mount
postolje magnetskog kompasa binnacle
postolje na palubi mounting, deck mounting
postolje (svjetla) pedestal
postolje za brodicu cradle, shipping cradle
postolje za brodicu cradle
postolje za kontejner bogie bogie, boggie
postolje za upravljanje hidrauličkom hydraulic control platform
postotak PCT PCT (per cent), percentage
postotak doprinosa (u zajedničkoj havariji) contribution share
postrojba građanskih udruga (u traganju i spašavanju) civilian association unit
postrojba potrage i spašavanja SAR unit, Search and Rescue Unit, SRU
postrojenje engineering plant, facilities, facility, installation, plant, set, unit
postrojenje parnih turbina steam turbine installation
postrojenje za dizanje lifting machinery
postrojenje za pripremu pitke vode distilling plant
postupak proceedings action, operation, procedure
postupak carinske kontrole broda clearance procedures
postupak isključenja pogona shutdown procedure
postupak kontrole oštećenja (prodora vode) damage control procedures
postupak odzračivanja de-aeration process
postupak (okretanja jedrilice) u vjetar head-to-wind method
postupak omekšavanja kaljenog čelika ili lijevanog željeza temper
Postupak o naknadi štete Claim Procedure
postupak otplinjavanja de-aeration process
postupak pri dolasku / uplovljenju arrival procedure
postupak prijave dolaska / odlaska broda report procedures
postupak pri odlasku/isplovljenju (broda iz luke) departure procedure
postupak privezivanja berthing procedure
postupak protiv stvari (npr. broda itd.) writ in rem
postupak re vizije audit procedures

postupak spašavanja čovjeka u moru man-overboard procedure
postupak sprječavanja prodora vode damage control procedures
postupak ulaska broda u luku procedure for a vessel entering the port
postupak upisa broda (u Upisnik brodova) Procedure of Ship
registration
postupak za kratko zaustavljanje (jedrilice) lying-to method
postupak za prekid rada shutdown procedure
postupak za prekid rada u slučaju opasnosti emergency shutdown
procedure
postupak za preživljavanje survival procedure
postupanje procedure
postupanje s amonijakom kao gorivom ammonia operations
postupanje za održavanje na životu survival procedure
postupati i djelovati dužnom pažnjom dobrog stručnjaka exercise due
diligence
postupci technique
postupci na mostu bridge procedures
Postupci po prigovoru Waiwers and Assignemnts
postupci popunjavanja brodske posade manning practices
postupci pri preuzimanju i predaji tereta cargo procedures
postupci u nuždi emergency procedures
postupci u opasnosti emergency procedures
postupci u opasnosti / nuždi: napuštanje broda emergency
procedures: abandon ship
postupci u opasnosti / nuždi - onečišćenje uljem emergency
procedures: oil pollution
postupci u slučaju bolova 3 Pain management
postupci u slučaju bolova 3 Pain management
postupci u slučaju opasnosti emergency procedures
postupci u slučaju pogibli distress procedure
postupci u sustavu upravljanja sigurnošću na brodu safety
management procedures
postupci za početak i završetak krcanja tereta (npr. nafte)
start-up/shut-down procedures
postupiti u skladu perform the actions required
postupni pregled continuous survey
postupni pregled (broda)
postupno steadily
posuda vessel
posuda pod tlakom pressure vessel

posuda za prikupljanje prolivene tekućine drip tray

posuđe crockery

posušiti dry off

posušivanje (tanka) stripping

po svakom radnom danu, ako to dopuštaju vremenske prilike PW WD
(per weather working day)

posvećen committed

posve malen minimal

posvetiti pažnju pay attention

pošiljka s teretom za istoga primatelja single parcel

pošiljatelj consignor, shipper

pošiljka parcel, shipment

pošiljka pakovana od strane krcatelja shipper packed

pošiljka robe morem shipping consignment

pošiljka s teretom za različite primatelje multiple parcel

pošiljka s teretom za više primatelja multiple parcel

pošiljka tereta lot, package

pošiljka (tereta) parcel consignment

pošiljka (u cloud službi) cloud service consignment

pošiljka u ukrcaju outbound shipment

pošiljka za ukrcaj na brod outbound shipment

pošiljke žita u rasutom stanju lots of bulk grain

poštanski prijevoz courier service courier service (US)

poštivanje (konvencije, zakona, propisa, obveze, ugovora) compliance

poštivanje (konvencije, zakona, ugovora) compliance

poštivanje pravila compliance with the rules

poštivanje (pravila, zakona, konvencije itd.) observation

poštivati observe

poštivati pravila observe the rules observe a rule

poštivati pravila o izbjegavanju adhere to Collision Rules adhere to
Collision Rules (COLREGS)

poštivati pravila o izbjegavanju sudara comply with the COLREGS
observe the COLREGS

poštivati propise observe the regulations

poštivati (propise, zahtjeve) comply with

potaknuti actuate

potamnjeno svjetlo obscured light

potapanje dumping

potapanje (broda) sinking

potapanje broda naplavljivanjem scuttling

potapanje (u međunar. pravu mora) potklade ispod kaljuža broda (u izgradnji ili pri dokovanju)

potapanje (u međunar. pravu mora) dumping

poteg live end of rope

poteg kolotura single whip

potegnuti / napeti konop to take up the slack on the line

potegnuti olabavljeni konop take up the slack on the line

potegnuti uzdu križnoga jedra brace up

potegnuti uže vitlom winch in

potencija power

potencijalna opasnost potential danger

potencijalna pogibelj Potential Distress (M2)

potencijalni SAR događaj SAR incident

potencijalni udio taloga (u gorivu) TSP

potenciranje exponentiation

poteškoća trouble

poteškoće difficulty

poteškoće sa strojem engine problems, engine trouble

potezanje pull

potezanje (olabavljenog užeta, lanca) heaving

potezanje (olabavljenog užeta, sidra) heaving

potezanje (rampe) heaving

potezati brod prema obali (vitlom) warp

potezati mrežu haul the net

potezati (natezati) konop to heave the line

potezati uže vitlom heave around

Pothenotov problem Snellius–Pothenot problem

pothlađeni teret (+8 st. do - 12st.) chilled cargo

pothlađivanje cooling down

pothvat adventure

poticaj impetus

poticati požar fuel

potisak drive driving force, thrust

potisak klipa piston thrust

potisak propelera propeler thrust

potisak stapa piston thrust

potiskivač pusher tug ejector, latch, pushboat, pusher, pusher boat, push tug

potiskivati hold down, push

potisnuti displace supplant

potklade keel blocks

potklade ispod kaljuža broda (u izgradnji ili pri dokovanju) bilge blocks

potklade za kobilicu (na navozu, u suhom / plutajućem doku) keel blocks

potkovasta upletka horse-shoe splice

potkrijepiti prijavu pomorske nezgode support the seaprotest

potonuće sinking foundering

potonuli brod wreckage, sunken ship

potonuli (brod) sunken

potonuti founder, sink

potonji latter

potopiti drown

potopiti brod sink a ship

potopiti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara) scuttle

potopiti (drugi brod) founder, sink

potopiti se founder

potopiti se founder

potpalublje below down below

potpalubni nosač deck girder

potpas (sohe) gripe

potpis signature

potpisati časničku potvrdu sign the mate's receipt, sign the receipt

potpisati Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju sign the Lloyd's open form sign the Lloyd's open form (LOF)

potpisati potvrdu o primitku tereta sign the receipt

potpisati (radni) ugovor sign on the Agreement

potpisati radni ugovor sign the shipping articles

potpisati s druge strane countersign

potpisati (se) sign

potpisati teretnicu sign the bill of lading - types sign the bill of lading, sign the Bill of Lading

potpisati ugovor sign the contract

potpisati ugovor o iskrcanju (pomorca) sign off

potpisati ugovor o ukrcanju sign the articles of agreement, sign the shipping articles

potpisati ugovor o ukrcanju pomorca sign the articles of agreement

potpisati ugovor o ukrcanju (pomorca) sign on

potpisnik signatory

potpis pomorca signature of Seafarer

potpis zapovjednika signature of Master

potpodručje peljarenja pilotage district

potpora support
potporanj buttress, pillar-shaped mark
potporanj ograde bulwark stay
potporanj s navojnom dizalicom (za jedrilicu / brodicu na kopnu) jack stand
potporanj (za jedrilicu / brodicu na kopnu) stand
potpornik trestle
potporni lim backing plate
potporni rukavac journal
potporni stupići pod pramcem i krmom (pri porinuću) poppets
potporni stup (rebro) buttress
potporni štap za podizanje i spuštanje jarbola gin-pole
potporni toranj (ceste) trestle
potprijevni ugovor sublet-charter sub-charter
potpun complete, thorough
potpuna operativna sposobnost FOC - full operational capability , FOC
- full operational capability
potpuna tišina becalm
potpun gubitak snage total power loss
potpuni gubitak broda total loss
potpuni stlačeni ukapljeni plinovi fully pressurised liquid gas cargoes
potpun izostanak vjetrova becalm
potpun nestanak struje complete blackout
potpuno thoroughly
potpuno nasukan hard aground
potpuno oblačno overcast
potpuno opremljen all standing
potpuno opremljen i postavljen (brodski siz) fully-rigged
potpuno prevrnuti jedrilicu (s jarbolom prema morskome dnu) turning turtle
potpuno rashlađeni ukapljeni plinovi fully refrigerated liquefied gas cargoes
potpuno rješenje dvosmislenosti, FAR - full ambiguity resolution
potpuno rješenje dvosmislenosti, FAR - full ambiguity resolution
potpuno sastavljena koljenasta osovina fully-built crankshaft
potpun pregled a thorough survey
potraga search, searching
potraga i spašavanje SAR, Search and Rescue SAR (Search and Rescue), Search and Rescue (SAR)
potraga i spašavanje na moru maritime search and rescue, maritime

potraga i spašavanje u zrakoplovnim nezgodama Potvrda o ispitivanju i pregledu dizalice odnosno naprave za dizanje koja služi za radove na brodu

search and rescue

potraga i spašavanje u zrakoplovnim nezgodama aeronautical,
aeronautical search

potraga i spašavanju pomorskim nezgodama maritime, maritime
search

potraga za brodolomcima for survivors, search for survivors

potrajati last

potravoče speaking tube

potražiti sigurnost seek safety

potražiti zaklonište seek refuge seek shelter

potraživanja (iz pomorskog pothvata) maritime claims

potraživanje claim

potraživati claim

potražnica za teretom cargo tracer, tracer

potražnja brodova na temelju odnosa "tona / milja" ton mile demand

potreba requirement

potrebe za gorivom bunker requirements

potrepštine accessories

potrošač consumer

potrošači (električni) consumers

potrošak consumption

potrošiti se wear out

potrošni tank service tank

potrošnja consumption

potrošnja goriva bunker consumption, consumption of fuel, fuel
consumption

potrošnja (goriva) u luci in port consumption

potruditi se jako make a good effort

potvrda endorsement certificate, chit, confirmation, receipt, To whom it
my concern

Potvrda da je (brodsko) skladište čisto Clean Hold Certificate

potvrda da je tank suh i čist dry tank certificate

potvrda (luke) o primitku tereta na ukrcaj dock receipt

potvrda namirenja acquittance

**Potvrda o carinskom pregledu i dozvola za uplovljenje (tj. početak
trgovačkih operacija)** Inward Clearing Bill Jerque Note

potvrda o cijepljenju inoculation certificate

**Potvrda o ispitivanju i pregledu dizalice odnosno naprave za dizanje
koja služi za radove na brodu** Certificate of Test and Thorough
Examination of the Crane or Hoisting Device Intended for the

Potvrda o ispitivanju i temeljitom pregledu dizala kompaniji)

potvrda o usklađenosti (koja se izdaje

Operation on Board Ship

Potvrda o ispitivanju i temeljitom pregledu dizala Certificate of Test and Thorough Examination of the Lift

potvrda o isporuci goriva BDN

potvrda o ispražnjenom tanku dry tank certificate

Potvrda o izvršenom carinskom pregledu (ujedno i dozvola carinskih vlasti za uplovljenje Inward Clearing Bill

potvrda o količini iskrcanog tereta out-turn certificate

Potvrda o odobrenju računalnog sustava za provjeru stabiliteta

Document of Approval of the Stability Instrument

Potvrda o odobrenju računalnog sustava za provjeru uzdužne čvrstoće broda Certificate of Approval of the Loading Instrument

Potvrda o oslobađanju od podnošenja dokumentacije za carinski pregled (za robu u tranzitu) Electronic Cargo Tracking Note

potvrda o otpremi (robe) certificate of shipment

Potvrda o plaćenju pristojbi za korištenje plovnog puta Outward Light Bill Receipt

Potvrda o pregledu robe (prilikom ukrcaja) Certificate of Inspection

potvrda o primitku letter of acknowledgement

potvrda o primitku goriva BDR

potvrda o primitku i izvršenju naloga / narudžbe letter of acknowledgement

potvrda o primitku robe sa teglenice boat note

potvrda o primitku robe / tereta sa cestovnog vozila carter's note

potvrda o primitku tereta (bez primjedaba) clean receipt

Potvrda o sprječavanju onečišćenja smećem Garbage Pollution Prevention Certificate

Potvrda o udovoljavanju zahtjevima Letter of Compliance

potvrda o ukrcaju M/R

potvrda o ukrcaju tereta mate's receipt

potvrda o ukrcanom tekućem teretu intake certificate

Potvrda o upravljanju sigurnošću (koja se izdaje brodu) SMC - Safety Management Certificate (issued to the ship)

potvrda o uskladištenju tereta warehouse receipt

potvrda o uskladištenju (tereta s broda u lučko skladište) dock warrant

potvrda o uskladištenju (u luci) dock receipt

potvrda o usklađenosti document of compliance

Potvrda o usklađenosti broda za opskrbu (odobalnih objekata)

Offshore Supply Vessel Document of Compliance

potvrda o usklađenosti (koja se izdaje kompaniji) DOC - Document of

potvrda predbilježbe / zaključivanja (tereta ili brodskog prostora) potvrdnica o završenom višem stručnom studiju - brodogrobarstvo

Compliance (issued to the Company)

potvrda predbilježbe / zaključivanja (tereta ili brodskog prostora)

booking confirmation

potvrda primitka¹ acquittance receipt

potvrda primitka² acquittance

potvrda (primitka poruke) acknowledgement

potvrda primitka poruke acknowledgement of receipt

potvrda primitka poruke o pogibli distress acknowledgement

potvrda primitka robe acknowledgement of receipt

potvrda primitka tereta (radi prijevoza) cargo receipt

potvrda upravljanja sigurnošću Safety Management Certificate safety management certificate

potvrditi endorse acknowledge, certificate, certify, confirm, prove

potvrditi očekivani vrijeme dolaska broda confirm the ETA confirm the ETA (estimated time of arrival)

potvrditi očekivano vrijeme dolaska broda confirm the ETA

potvrditi poziv acknowledge the call

potvrditi primitak acknowledge receipt of

potvrditi primitak poziva acknowledge the call

potvrditi primitak tražbine acknowledge a claim

potvrditi primitak zahtjeva za naknadu šteta acknowledge a claim

potvrditi (svjedodžbu) endorse

potvrdnica o visokoškolskom obrazovanju (jednogodišnjem)

Certificate of Higher Education (CertHE) (UK)

potvrdnica o završenom jednogodišnjem ili dvogodišnjem višem stručnom studiju HNC

potvrdnica o završenom visokoškolskom obrazovanju

(jednogodišnjem) Certificate of Higher Education (CertHE) (UK)

potvrdnica o završenom višem stručnom obrazovanju Higher National Certificate

potvrdnica o završenom višem stručnom obrazovanju - brodska

elektrotehnika i elektronika Higher National Certificate Marine

Engineering, Higher National Certificate in Marine Electrical/Electronic Engineering

potvrdnica o završenom višem stručnom obrazovanju - nautika Higher

National Certificate in Marine Operations / Nautical Studies

potvrdnica o završenom višem stručnom studiju - brodogrobarstvo 1.

Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW III/I OOW), and

the award of the Higher National Certificate (HNC) in Marine

Engineering., Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW III/I

OOW), and the award of the Higher National Certificate (HNC) in Marine Engineering.

potvrdnica o završenom višem stručnom studiju - nautika 1. Deck Officer - Higher National Certificate (HNC), Deck Officer - Higher National Certificate (HNC)

potvrđen akreditiv (od strane uvoznikove banke) confirmed letter of credit confirmed letter of credit (L/C)

Potvrđujem. Affirmative

potvrđujuća banka confirming bank

poudan fail-safe

pouka lesson

pouke iz nesreće lessons from the accident, lessons from the accident

pouke koje se mogu izvući the lessons learned

pouke koje se mogu naučiti the lessons learned

pouzdan reliable, sure

pouzdanost reliability

pouzdanost linijskog ticanja Carriers' Schedule Reliability

pouzdanost (navigacijskog sustava) reliability

pouzdanost točnosti polaska linijskih brodova iz luke Carriers' Schedule Reliability

pouzdati se u rely on

povećana brzina increased speed

povećanje build-up, expansion increase, raise

povećanje odraza echo expansion

povećanje plaće wage increase

povećanje prometa (u kanalu) build-up of traffic

povećanje temperature raise in temperature

povećanje (troškova) increment

povećati incur enlarge, magnify, raise

povećati CPA na ... increase the closest point of approach to ...

povećati čvrstoću increase strength

povećati jedrilje (jedrenjaka) make sail

povećati kubičnu zapremninu give added cubic capacity

povećati razmak po krmi drugog broda drop back drop back

povećati (se) increase

povećati stupanj iskoristivosti increase the efficiency increase the efficiency

povećati tlak (u cjevovodu tereta) build the pressure

povećati troškove raise costs

povećati (volumen) expand

povećavanje jumboisation

povećavanje brzine laganim otpadanjem footing

povećavanje efikasnosti pojednostavljivanjem procesa (transporta) streamlining

povećavanje veličine brodova (unetanjem dodatne središnje sekcije) vessel jumboisation

povećavati brzinu accelerate bulid up

povećavati prikaz na ECDIS-u zoom in the ECDIS display

povesti pravni postupak initiate legal proceedings

povezani podigači dviju samarica union purchase uninon purchase

povezati join, link

povezati međusobno interconnect

povezati ranu dress the wound

povezati se s (nekim) liaise with

povezice za škopac shackle bonding cords

povijest bolesti medical history

povisiti raise

povisiti (se) increase

povisiti temperaturu raise the temperature

povisiti tlak raise in pressure

povišenje raise

Povjerenstvo UN-a za međunarodno trgovinsko pravo UNCITRAL

povjeriti posao award the contract, commission

povjeriti vlastite usluge ili poslove vanjskoj tvrtki outsource

povjetarac 2 light breeze, breeze, light breeze

povlačenje heaving pull, withdrawal

povlačenje broda iz plovidbe decommission

povlačenje broda iz uporabe decommission

povlačenje krme usidrenog broda u stranu (s pomoću manjeg sidra) warp

povlačenje zraka niz kormilo rudder ventilation

Povlači! Haul away!

Povlačite (konop vitlom)! heave away

povlačiti brod konopima uz lučku obalu / vez heave alongside

povlačiti koč trawl

povlačiti konop haul in a line, heave the line

povlačiti (konop) haul, heave in

povlačiti (konop, lanac) heave in

povlačiti (konop, už) haul in

povlačiti (konop / lanac vitlom na brod) heave in

povlačiti (konop) na brod haul in
povlačiti konop / uže haul the line / rope (in)
povlačiti konop vitlom heave the rope on the winch
povlačiti kurs plot the course
povlačiti lanac (sidra) to veer in the cable
povlačiti mrežu tow the net
povlačiti mrežu / ribarski alat / koću / kavez / vršu haul in
povlačiti na brod haul inboard
povlačiti (olabavljeno) uže vitlom heave away
povlačiti se po sidru come home kedge
povlačiti se po sidru (tako da brod dođe okomito na sidro) heave short
povlačiti sidreni lanac na brod haul in anchor chain
povlačiti uže na vitlu tail
povlačiti za sobo entail
povlačiti za sobom involve
povlačiti zrak induce
povlačna mreža dredge net trawl
povlačno sidro grappling anchor
povlak užeta line pull
povlastica franchise
po vodi / moru waterborne
povoljna luka convenient port
povratak return
povrat carine (u slučaju re-eksporta iz carinske zone) duty drawback
povratiti (pogonsku) snagu regain engine power
povratna cijev return line
povratna cijev goriva fuel return line
povratna cijev iz pumpe goriva fuel pump return line
povratna informacija feedback
povratna osmoza (u desalinizaciji) obrnuta osmosis
povratna plovidba ballast voyage ballast voyage
povratna poluga compensating lever
povratna sprega feedback
povratna veza 1 linkage
povratna voda return water
povratna voda (od propelera) eddy water
povratna vožnja backhaul
povratne cijevi return tubes
povratni cjevovod return line
povratni cjevovod pare vapour return line

povratni klip buffer piston
povratni plamen flashback
povratni privezni konop whip wire
povratni stapaj return stroke
povratni teret return cargo
povratnitlak tekućine / tekućeg tereta back pressure
povratni vjetar backwind
povratni vod return line
povratno polužje 1 linkage
povratno putovanje broda backhaul
povratno putovanje broda (od luke odredišta do polazne luke)
backhaul leg
povraz main line fishing line, line
povraz od jedne niti mono fishing line mono, monofilament line
povraz od jedne sintetičke niti synthetic monofilament yarn
povraz od pletenih vlakana braid
povraz od pletenih vlakana braided fishing line
povreda injury
povreda (propisa) infringement
povremeno kolebanje brzine (broja okretaja itd.) hunting
povrh in addition to
povrh toga in addition
povrijediti infringe, injure
po vrijednosti Ad Valorem
povrijeđen injured
površan slight
površina area, surface
površina broda izložena vjetru windage area
površina izložena trošenju wearing surface
površina jedara sail area 1 area
površina jedra sail surface
površina košuljice cilindra liner surface
površina na jedru za oglašavanje (klase, organizatora regate itd.)
branding area
površina na terminalu za slaganje kontejnera stack
površina poprečnog presjeka cross-sectional area
površina trupa brodice pod vodom wetted area
površinska slika pozicija brodova ili objekata (u SAR-u) surface picture
(SURPIC)
površinski brod surface ship

površinski koeficijent naplavljivosti pozicija broda određena pomoću satelitske navigacije (npr. GPS)

površinski koeficijent naplavljivosti surface permeability factor

površinski morski dron surface drone

površinski parangal pelagic longlining

površinski valovi ground electromagnetic wave ground electromagnetic wave; (EM)

površinski zagrijač surface heater

površinsko koćarenje pelagic trawling

površinsko koćarenje pelagic trawling

povučen (uže) hove in

povući draw

povući (brod) iz plovidbe take out of service

povući brod iz plovidbe decommission

povući do boka broda haul alongside

povući i zategnuti (uže, konop) haul in taught

povući izdanu svjedodžbu o klasi broda withdraw class

povući jako (konop / uže) heave taut

povući jako konop (uže) heave taut

povući jedro pull the sail in

povući konop haul the line / rope (in)

povući (konop) heave

povući konop na brod pull the line on board

povući pouku draw out a lesson

povući (prikupiti) konop na brod to get the line on board

povući (privući, prikupiti) konop (smanjiti labavost konopa) to haul (in) the line

povući sidri prema natrag walk back anchor

povući vjetar (o jedru) draw, draw (wind)

pozabaviti se s deal with

pozabaviti se s (problemom, pitanjem) address

pozadinski kontejnerski terminal Inland Container Depot

pozadinski obalni prostor (za utovar / istovar vagona i kamiona) rear apron

pozadinsko skladište back-up storage

pozadinsko svjetlo background light

pozdravljanje brodova zastavom dip

pozicija broda own ship position, ship's position

pozicija (broda) position

pozicija broda (dobivena snimanjem) fix

pozicija broda određena pomoću satelitske navigacije (npr. GPS) satellite fix

pozicija broda određena pomoću sustava elektroničke navigacije poziv na (dopis, mail, teleks, faks itd.)

pozicija broda određena pomoću sustava elektroničke navigacije
electronic fix

pozicija broda u pogibli **distress position**

pozicija broda u razmaku vremena **running fix**

pozicija "čovjeka u moru" **man overboard position**

pozicija dobivena astronomskom navigacijom **celestial fix**

pozicija dobivena mjerenjem dubine **fix by soundings**

pozicija dobivena presijecanjem dviju crta azimuta **cross bearings position**

pozicija dobivena putem GPS-a **GPS position** **GPS fix**

pozicija dobivena u razmaku vremena **running fix**

pozicija dobivena zbrojenom navigacijom **dead reckoning position**

pozicija dvostrukim smjerenjem istog objekta u razmaku vremena
running fix

pozicija GPS plutače na radaru **GPS buoy position**

pozicija na karti **position on the chart**

pozicija nasukanja **grounding position**

pozicija opažanjem dva ili više objekata **cross bearings position**

pozicija ronjenja **dive site**

pozicija sidrenja **anchorage position, anchor cable position, anchoring position**

pozicija snimanjem azimuta iz iste točke u razmaku vremena **running fix**

pozicija s pomoću tri točke **three-point-fix**

pozicija utvrđena AIS-om **AIS plot**

pozicija za ukrcaj peljara **boarding position**

pozicijsko raspršenje preciznosti korisničkog položaja (u GNSS)

Position dilution of precision (PDOP) , **Position dilution of precision (PDOP)**

pozicioniranje, navigacija i proračun vremena **Position, Navigation and Timing**

pozicionirati **position**

pozitivan stabilitet (jedrilica se može sama izravhati) **positive stability**

pozitivna elektroda **anode**

pozitivni test na drogu **nen-negative drug test**

pozitivni test na drogu **positive drug test**

poziv **call**

pozivanje zapovjednika (u slučaju nužde) **calling the master**

pozivi u pogibli: brod-brod .1 **ship-to-shore distress alerts/calls;**

poziv na (dopis, mail, teleks, faks itd.) **Ref.**

poziv na okupljanje muster
poziv na sud court summons
poziv na Vaš dopis od Ref. your letter dated
poziv na Vaš dopis of 11. svibnja Ref. your letter dated May 11th
pozivni signal u žurnosti (npr. za medicinsku pomoć) PAN PAN
pozivni uređaj call system
pozivni uređaj bolnice hospital call system
pozivni uređaj konobara steward call system
pozivni uređaj rashladnoga spremišta refrigerated chambers call system
pozivni uređaj za posluhu steward call system
pozivni znak call sign
poziv PAN PAN PAN PAN call
poziv pomorcu za dolazak na dužnost izvan normalnog radnog vremena callout
poziv putem GMDSS-a GMDSS call
poziv putem VHF-a VHF radio call
poziv s oznakom SECURITE SECURITE call
poziv s oznakom SECUTITE (sigurnost) securite call
poziv s oznakom žurnosti PAN PAN call, urgency call
poziv svim članovima posade All hands!
poziv u opasnosti distress call
poziv u pomoć S.O.S.
poziv u pomoć putem GMDSS-a GMDSS alert
poziv u slučaju opasnosti emergency call
poziv VHF-radijom VHF radio call
poziv za dostavljanje natječajne dokumentacije call for tender documents
poziv za dostavljanje ponuda call for tender
poziv za pomoć putem sustava DSC (Digital Selective Callin) DSC call
poziv za pomoć u opasnosti distress call
poziv za pomoć u pogibli mayday call distress call
poziv za pomoć u pogibli (poslan radiotelefonijom) distress call
poziv za pomoć u pogibli putem EPIRB-a EPIRB distress alert
poznavanje knowledge, proficiency
poznavanje kretanja tereta (u transportu) cargo visibility
poznavanje situacije situational awareness
poznavanje stanja situational awareness
Pozor! Ahoy!
pozor attention

pozornost attention, watch

Pozor! (ostanite na liniji / na vezi) stand-by!

Pozor svima! Ship Ahoy!!

pozor svim članovima posade All hands!

Pozor u strojevima! Stand by engine(s)!s Stand by engine!s

Pozor (u stroju)! stand-by!

Pozor u stroju! Stand by engine(s)! Stand by engine!

Pozor u stroju. Stand by engine(s).

pozvati make a call, call, invite

pozvati na okupljanje / prozivku muster

pozvati (na zbornu mjesto) muster

pozvati pomoć call for assistance

pozvati posadu na mjesta za manovru call the crew to mooring stations

pozvati putem radija put out a radio call

pozvati zapovjednika call the master (in case of doubt)

pozvati zapovjednika (da dođe odmah na zapovjednički most) call the Master

požar fire

požar je izbio u fire broke out in

požar je izbio u skladištu fire broke out in the hole

požar je pod nadzorom fire is under control

požar klase A Class A fire

požar klase B Class B fire

požar klase C Class C fire

požar koji se brzo širi rapidly spreading fire

požar na brodu fire aboard the vessel, fire on board

požarni alarm fire alarm

požarni alarm / uzbuna fire alarm

požar plinova gas fire

požar tekućine / kapljevine liquid fire

požar u ispirnom prostoru scavenge fire

požar u strojarnici engineroom fire

požar zapaljive tekućine flammable liquid fire

prace brace

praćenje monitoring, observation

praćenje brzine speed sensing

praćenje deformacije signala SDM signal deformation monitoring

praćenje deformacije signala SDM signal deformation monitoring

praćenje i pronalaženje (objekta / cilja) tracking

praćenje kretanja brodova ship tracking

praćenje kretanja tereta (pošiljaka) tracking and tracing
praćenje kvalitete mjerenja, - MQM measurements quality
monitoring - **praćenje kvalitete mjerenja**,
praćenje kvalitete mjerenja, - MQM measurements quality
monitoring - **praćenje kvalitete mjerenja**,
praćenje kvalitete podataka DQM - data quality monitoring
praćenje (objekta radarom itd.) tracking
praćenje osobnih radio lokatora personal locator beacon watch
praćenje podataka o kretanju broda vessel tracking data
praćenje (pozicije, kretanja i stanja) kontejnera tracking
prag korisnosti / isplativosti vozarine break-even freight rate
prag korisnosti za vozarinu break-even freight rate
pragovi navoza sleepers
pragovi suhog / plutajućeg doka sleepers
prah powder
prajčić damsel fish
prajmer primer
practicirati exercise
praktičan versatile
praktično poznavanje working knowledge
praktično znanje working knowledge
pralica crow bar
prama leader
pramac forward end bow, bows, fore end, prow
pramac broda ship's head
pramac (krma, bok) na vrlo maloj udaljenosti od drugog broda, obale
itd. end on ...
pramac nasuprot pramcu bow-to-bow
pramac-pramac bow-to-bow
pramac / prednji dio broda stem
pramac prema pramcu drugog broda end on ...
pramac - ramac bow to bow
pramac s bulbom bulbous bow
pramac s bulbom bulbous bow
pramac s kljunom ram bow
pramac u vjetar head into the wind
pramac van, vjetar s pramca stern-in, wind ahead berth
pramcem prema end on ...
pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu) head-in
pramcem prema struji head-to-tide

pramcem u vjetar head to wind
pramcobran bow pudding fender
pramčana debljača 1. foresail
pramčana kosina bow rake
pramčana ograda bow rail pulpit
pramčana okomica FP forward perpendicular, FP; forward perpendicular, fore perpendicular
pramčana paluba foredeck, forecastle deck
pramčana / prednja košnjača 2. fore topsail (lower / upper)
pramčana / prednja sljemenjača 3. fore topgallant sail
pramčana / prednja vršnjača 4. fore royal
pramčana privezna užad forward mooring lines
pramčana protupeta apron
pramčana protustatva apron
pramčana rampa bow ramp
pramčana rebra broda forward body
pramčana sekcija bow ship section
pramčana sprema forward store
pramčana statva independent piece, stem
pramčana strana (dijela broda) forward end
pramčana vjenčanica breast hook
pramčana vrata bow door
pramčana vrata (ro-ro broda, trajekta) visor bow door
pramčani forward end on, fore
pramčani / bočni / krmeni balast fore / side / side ballast
pramčani brk bow pudding fender
pramčani bulb bulbous bow
pramčanica heading, heading line
pramčanica gore (na pokazivaču radara) head up
pramčanica na autopilotu on autopilot heading
pramčanica (na radarskom pokazivaču) heading line HL, heading line
pramčanica na žiroskopskom kompasu gyro heading
pramčanica poravnata s pristaništem dock alignment heading
pramčanica prema gore RHU; Relative Head Up Picture
pramčanica prema gore (nestabilizirana slika) HEAD UP presentation
pramčanica u smjeru pristaništa dock alignment heading
pramčani čekrk (na brodici za spašavanje) forward fall
pramčani debleni križ fore yard (5)
pramčani dio broda bow section, fore end, forward end
pramčani gaz draught forward

pramčani jarbol fore mast (D) foremast
pramčani kaštel forecastle
pramčani kip figure-head
pramčani kljun (ratnog broda / jedrenjaka) ram
pramčani konop bow line
pramčani konop brodice za spašavanje bowfast, painter
pramčani konop gumenjaka painter
pramčani konopi forward mooring lines, forward ropes forward moorings
pramčani konop splavi bowfast, painter
pramčani konop vezan i učvršćen headline made fast
pramčani košni jarbol fore topmast (E)
pramčani košni križ fore topsail yard (6)
pramčani košni nastavak fore topmast (E)
pramčani krevet V-berth
pramčani/krmeni vez na desnoj strani broda forward/aft starboard mooring
pramčani kut relative bearing
pramčani kutni okov (za hvatanje prednjeg leta i đenove) bow fitting
pramčani kut (u odnosu na pravi sjever) heading
pramčani okov bow fitting
pramčani otvor bow door
pramčani perpendikular FP FP; forward perpendicular
pramčani pik fore peak, forepeak fore peak; forepeak
pramčani porivnik bow thruster
Pramčani porivnik svom snagom / pola snage lijevo / desno! Bow thruster full / half / to port / starboard!
pramčani porivnik (za manevriranje) bow
pramčani / prednji jarbol fore mast
pramčani propeler bow thruster
pramčani reflektor bow searchlight
pramčani sljemeni križ fore topgallant yard (7)
pramčani špring fore spring forward spring
pramčani tank forward tank, peak tank
pramčani trim forward trim
pramčani umetci mrtvog uglu fore-deadwood
pramčani val bow wave
pramčani val (koji stvara brod pri kretanju) wash
pramčani vez forward moorings, forward mooring, forward mooringss
pramčani vjetar head wind

pramčani vjetrobran windshield

pramčani vršni nastavak fore royal mast

pramčano bočno uže forward breast line

pramčano koljeno breast hook stemson

pramčano kormilo bow rudder

pramčano leto forestay (F)

pramčano leto (od vrha jarbola do pramca) headstay

pramčano nadgrađe forecastle

pramčano navigacijsko svjetlo (crveno i zeleno) bow lateral navigation lights

pramčano oko hawse hole

pramčano / prednje košno jedro (donje / gornje) 2. fore topsail (lower / upper)

pramčano / prednje sljemeno jedro 3. fore topgallant sail

pramčano / prednje vršno jedro 4. fore royal

pramčano privezno oko centreline fairlead

pramčano rebro uz statvu knight-head

pramčano sidro common bower bow anchor, bower anchor, common bower

pramčano svjetlo head light

pramčano uzvojno koljeno stemson

pramčano uže headline bowline, bow line, forward line, head line, head rope

pramčano vršno leto fore topgallant stay (A)

pramčni sljemeni jarbol fore topgallant mast (F)

pramčni sljemeni nastavak fore topgallant mast (F)

pramnica forecastle

pranje / čišćenje obraštaja brodova u moru / vodi in-water cleaning

pranje obraštaja brodova u moru / vodi in-water cleaning

pranje tankova butterworth

pranje tankova sirovom naftom Crude Oil Washing, COW Crude Oil Washing; COW

praonica (brodska) laundry

praonica za časnike officers' laundry

praonica za posadu crew laundry

praseća noga crow bar

prašnjav powdery

prašnjav powdery

prašnjava roba powdery goods

prateća ronilačka brodica dive support vessel

prateće brzo plovilo (za popravke, spašavanje itd.) Fast Daughter Craft

prateći ronilački brod diving support vessel

prateći ronilački brod dive support vessel

prateći tegljač escort tug

prati (brodsko skladište) vapnenom vodom limewash

prati (brodsko skladište) vapnenom vodom limewash

prati (dno brodice) pod tlakom pressure-wash

prati ribu

pratiti accompany, detect, escort, monitor, observe

pratiti azimut (drugog broda) monitor the bearing

pratiti brod escort the vessel

pratiti (brod) assist

pratiti brod (na radaru) monitor the ship

pratiti informacije iz sustava AIS monitor AIS information

pratiti kanal listen to the channel

pratiti konopom (brod koji se odmiče od obale) to pay out on the line

pratiti kretanje broda monitor the vessel's progress

pratiti plovidbu monitor the navigation

pratiti poziciju broda monitor the ship's position

pratiti promet (brodova) monitor traffic

pratiti (put kretanja broda na radaru) track

pratiti (put kretanja broda na radaru, ECDIS-u itd) track

pratiti (put kretanja broda / plutajućeg objekta itd. na radaru, ECDIS-u itd) track

pratiti radarski pokazivač pomno monitor the radar display closely

pratiti radiopromet u pogibli monitor distress traffic

pratiti sliku na ARPA-i monitor the ARPA

pratiti sustav AIS monitor AIS (Automated Identification System)

pratiti sustav plovidbe GPS monitor Global Positioning System

monitor Global Positioning System; (GPS)

pratiti upozorenja za pojedina plovidbena područja monitor Navarea warning

pratiti vizualno monitor visually

pratiti vremenske uvjete observe meteorological conditions

pratnja escort

pratnja tegljača tug escort

pravac direction, line, route, a straight line, straight line

prava slika True Motion Picture true mode, TM; True Motion Picture

prava slika (ciljeva na radarskom pokazivaču) true picture

prava udaljenost (u sustavu GPS) true range

prava (zaposlenih pomoraca) benefit
pravedan tretman pomoraca (u pomorskim nezgodama) fair treatment
of seafarers
pravi azimut true bearing
pravi kurs true course, true heading
pravila rules and regulations
pravila dvobojskih natjecanja (u jedrenju) Match Racing Rules
Pravila Hague/Visby Hague-Visby Rules
pravila i propisi rules and regulations
Pravila jedriličarskih natjecanja Racing Rules of Sailing
pravila jedriličarskih natjecanja sailing rules
Pravila klase Class rule
Pravila klase 470 class rule(s) 470
Pravila klase AC75 America's Cup Class AC75 class rule(s)
pravila klase (jedriličica) class rule(s)
pravila momčadskih natjecanja (u jedrenju) Team Racing Rules
pravila natjecanja dasaka sa zmajem Kiteboard Racing Rules
Pravila natjecanja dasaka za jedrenje windsurfing competition rules
pravila natjecanja dasaka za jedrenje windsurfing racing rules
pravila natjecanja radio jedrilica Radio Sailing Racing Rules
pravilan redoslijed correct sequence
Pravila o izbjegavanju sudara COLREGS
pravila o izbjegavanju sudara Collision Regulations, rules Collision
Regulations; (COLREGS), rule of the road
pravila o izbjegavanju sudara (COLREGS) rules of the road
Pravila o izbjegavanju sudara na moru Collision Rules, navigation rules
Collision Rules (COLREGS), Regulations for Preventing Collisions at
Sea (COLREG, COLREGS)
Pravila o plovidbi unutarnjim plovnim putovima Inland Rules
pravila o sigurnosti safety rules
pravila o uporabi GMDSS-a GMDSS rules
pravila ponašanja code of conduct
pravila postupka rules of procedure
pravila se primjenjuju u the rules apply in
Pravila za kormilarenje i plovidbu Steering and Signalling rules
pravila za plovidbu i kormilarenje Steering and Sailing rules
pravilna duljina impulsa appropriate 1
pravilna istraga due investigation
pravilnik code, regulation
pravilnik IGC IGC Code

Pravilnik Konvencije STCW International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers , 1978 Code

Pravilnik konvencije STCW STCW Code

Pravilnik o autonomnim brodovima Code of Practice for autonomous ships

Pravilnik o izobrazbi, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1995) IMO STCW Code, 1995

Pravilnik o prijevozu opasnih tereta morem - vrste i razredba opasnih tereta IMDG Code - IMO Class and divisions

Pravilnik o radiokomunikacijama Radio Regulations

Pravilnik o redu u luci Port regulations

pravilnik o redu u luci port regulations

pravilnik o sigurnosti za brodove u luci Port Marine Safety Code

pravilnik o slaganju i pričvršćivanju tereta Cargo Stowage and Securing Code

Pravilnik o upravljanju sigurnosti SMS Code

pravilnik o zaštiti safety code

Pravilnik za osiguranje krutog tereta u rasutom stanju BC Code, Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes

Pravilnik za osiguranje tereta drva na palubi broda Code of Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes

Pravilnik za prijevoz žitarica u rasutom stanju Code of Practice for the Safe Carriage of Grain in Bulk (Grain Code)

Pravilnik za prijevoz živih životinja Code of Practice for the Carriage of Live Animals

Pravilnik za ukrcaj i iskrcaj rasutog tereta Code of Practice for the Safe Loading and Unloading of Bulk Cargoes (BLU Code)

pravilno properly

pravilno motrenje proper lookout

pravilno motriti maintain a proper lookout

pravilno održavanje proper maintenance

pravilo rule

pravilo jedrenja racing rule

pravilo (konvencije IMO STCW) regulation

pravilo prethodne elektroničke prijave tereta za iskrcaj i tranzit AFR

pravi račun original invoice

pravi sjever true north

pravi smjer vjetra wind's eye

pravi stupnjevi degrees true

praviti bilješke take notes

pravi vjetar true wind
pravna isprava writ
pravna nadležnost jurisdiction
pravna stvar question of law
pravni akt u odnosu na osobu, tvrtku itd. action in personam
pravni akt u odnosu na stvar action in rem
pravni lijek legal remedy
pravni postupak legal proceedings
pravni postupak protiv osobe (brodara itd.) writ in personam
pravni postupak u odnosu na osobu, tvrtku itd. action in personam
pravni postupak u odnosu na osobu (tvrtku, trgovačko društvo) in personam
pravni postupak u odnosu na stvar action in rem
pravni postupak u odnosu na stvar (npr. brod, teret, vozarinu) in rem
pravni predmet na prvi pogled (npr. zahtjev za tražbinu) prima facie case
pravni predmet na prvi pogled (npr. zahtjev za tražbinu) prima facie case
pravno / zakonski dopustiv lawful
pravo law, right
pravobranitelj attorney, attorney general
pravodobno with due dispatch, in ample time in due course, in good time
pravo države zastave broda Law of the flag state
pravo kretanje (broda) true motion
pravokutni profil square profile
pravo mora Law of the Sea
pravo na korištenje lučke obale pierage
pravo na naknadu zbog zadržavanja broda damage for detention
pravo na robu title to the goods
pravo na vijanje right of flag
pravo neškodljiva prolaska right of innocent passage
pravo neškodljiva prolaza right of innocent passage
pravo pomoraca na zaštitu seafarer's right to protection
pravo pridržaja (broda / tereta u luci detention
pravo pridržaja na imovin nalogodavatelja detention
pravo pridržaja robe lien on the goods / cargo lien on the goods
pravo pridržaja tereta detention of cargo, right of detention
pravo prijave za upis u registar brodova eligibility for entry on to the register

pravo progona right of hot pursuit
pravo progona (u međunar. pravu mora) right of hot pursuit
pravo prolaza right of way
pravo prvenstva priority
pravo prvenstva (u pomorskim komunikacijama) priority access
pravo puta right of way
pravo puta (u jedrenju) right of way
pravo retencije maritime lien, possessory lien
pravosuđe jurisdiction
pravo Ujedinjenog Kraljevstva English law
pravo utemeljeno na sudskim slučajevima case law
pravo vlasništva (na brodu) right of ownership
pravo vlasništva (nad robom, teretom) title
pravovremeno with due despatch in due course, duly
pravo zadržaja broda maritime lien
pravo zadržanja broda possessory lien
pravo zadržavanja broda maritime lien
pravo zaloge na robu lien on the goods / cargo lien on the goods
pravo zapljene imovine lien, maritime lien
prazan empty, hollow, light
prazan brod light ship
prazan hod idle stroke, zero pitch
prazan kontejner RIB container, empty container
prazan prostor box void
prazan prostor box
prazan prostor (u obrascu, tablici) blank box
prazan tank empty tank
prazna dionica putovanja (broda) empty leg
prazni kontejneri empties
praznina blank blank praznina, gap, void
prazni opremljeni brod (kako je isporučen od brodogradilišta) light ship
prazni prostor void space
prazni prostori (u brodskom skladištu) void spaces
prazni prostor tanka (između vrha razine tekućine/tereta i vrha tanka) ullage
prazni slot empty slot
prazniti discharge
prazniti jedro (skretanjem u vjetar) round up
prazniti teret (iz kontejnera, s paleta itd.) break bulk

prazno brodsko skladište RIB hold

prazno mjesto blank blank prazno mjesto

prazno mjesto za kontejner (u brodu) empty slot

prazno polje blank box

pražnica grotla hold coaming coaming, hatch coaming

pražnica skladišta hold coaming

pražnjenje discharge, drainage

pražnjenje jedra luffing

pražnjenje kontejnera unstuffing, devanning stripping

pražnjenje ulja oil drain

Prebacili smo jedro protiv vjetra kako bi se brod zaustavio. set the sail aback

prebaciti override, transfer exceed, switch

prebaciti automatski (u nuždi) sa / na sustav upravljanja opterećenja stroja override the load management system

prebaciti članove posade / putnike na kopno / obalu transfer crew / passengers ashore

prebaciti domet radara između ... i ... (milja) switch the radar range between ... and ... (NM)

prebaciti glavno jedro protiv vjetra (radi zaustavljanja jedrilice) set the sail aback

prebaciti gorivo transfer fuel oil, transfer the fuel transfer fuel oil (FO)

prebaciti jedro s jedne strane na drugu gybe gybe; gibe; jibe

prebaciti jedro suprotno smjeru vjetra radi zaustavljanja ili usporavanja jedrilice back

prebaciti konop get the line across

prebaciti konop preko (bitve, vitla) to turn the line on / to to turn the line on / to

prebaciti konop preko bitve / vitla to take the line on the bitts / winch

prebaciti konop preko / na vitlo to put the line on / to the winch

prebaciti kormilo na ručno kormilarenje switch the helm to hand steering

prebaciti motor iz jednog u drugi način rada switch from one (dual-fuel) mode to a different (oil) mode

prebaciti na ručno kormilarenje change to hand steering

prebaciti oko bitve run around the bitts, turn up on the bitts

prebaciti preko bitve turn up on the bitts

prebaciti privezno uže preko bitve na obali pass a line over the bollard ashore

prebaciti radarsku udaljenost između ... i ... (milja) switch the radar

prebaciti ručicu u položaj za dobavu goriva prebacivanje (viška financijskih sredstava, fondova, tereta itd.)

range between ... and ... (NM)

prebaciti ručicu u položaj za dobavu goriva push the handle over to **FUEL**

prebaciti se shift

prebaciti se između različitih načina rada switch between different **dual-fuel modes**

prebaciti se na čišće gorivo switch to cleaner fuel oil

prebaciti se na drugi vez shift to a berth

prebaciti se na ručno kormilarenje select manual steering

prebaciti se na suprotnu uzdu go about

prebaciti (s jednog sustava na drugi) change over

prebaciti stroj na polagano / pola snage / punom snagom naprijed put the engine on slow / half / full speed ahead

prebaciti špring oko vitla catch a turn with a spring

prebaciti teret (na sljedeći brod u luci, zbog manjka kapaciteta na brodu) roll the cargo

prebaciti (uže / konop oko bitve) turn

prebaciti uže oko bitvice cleat

prebaciti (uže) preko bitve take a turn

prebacivanje change over change over; changeover, offset, override

prebacivanje balasta transfer of ballast

prebacivanje peljara (sa ili na brod) pilot transfer

prebacivanje (peljara s broda ili na brod) transfer

prebacivanje posade (na brod) crew transfer

prebacivanje / preusmjeravanje financijskih sredstava rollover

prebacivanje s automatskog na ručno kormilarenje changeover from automatic to manual steering

prebacivanje (s jedne strane na drugu) crossover

prebacivanje s jedne ventilske jedinice na drugu manifold crossovers

prebacivanje s jednog cjevovoda na drugi crossover

prebacivanje s jednog goriva na drugo fuel change-over, fuel transfer

prebacivanje smjera jedrenja tack

prebacivanje smjeranja na drugu točku / cilj (na radarskom pokazivaču) offset the EBL offset the EBL; (electronic bearing line)

prebacivanje s predajnika na prijamnik TX/RX switching

prebacivanje udaljenih prijevoznih operacija na susjednu zemlju nearshoring

prebacivanje u nuždi emergency override

prebacivanje (viška financijskih sredstava, fondova, tereta itd.) rollover

prebacivanje (viška financijskih sredstava, fondova, tereta itd.) rollover

prebacivanje viška tereta cargo rollover

prebacivanje viška tereta (na sljedeći brod) cargo rollover

prebacivati offset

prebačeni teret (na sljedeći brod) rolled cargo

prebilježba broorskog prostora booking

prebivalište residence

prebroditi weather

prebroditi oluju to weather the storm

prebukiranje tereta na drugi brod renomination

precizan accurate

precizan prikaz nečega accurate account of

precizna položajna služba PPS precise positioning service

precizna pozicija broda accurate fix

precizna procjena accurate assessment

precizni mjerni alat (za promjer itd.) caliper

precizni momentni ključ precision torque wrench

preciznio podatci accurate data

precizno mjerenje accurate measurement

precizno navigacijsko pomagalo accurate navigation aid

precizno određena pozicija accurate fix

precizno određivanje orbite POD precise orbit determinatio

preciznost accuracy

preciznost azimuta bearing accuracy

preciznost pomorske karte chart accuracy

preciznost pozicije broda accuracy of ship's position

preciznost udaljenosti izmjerene radarom range accuracy

precizno točkasto pozicioniranje PPP precise point positioning

prečanica krme filling transom

prečistač purifier

prečka headsail, 7. outer jib cross tie, head sail, jib

prečka karike lanca stay, stud

prečka ljestava ladder rung

prečka (na ljestvama) bail, rung

prečka (za bačve, sanduke) stave

prečnjača 6. inner jib

preći exceed, pass

preći put pod određenim kursom to make good the course

preći put / udaljenost make good

pred before

predaja broda (brodaru po istjeku ugovora o najmu)

predati pismo spremnosti

predaja broda (brodaru po istjeku ugovora o najmu) redelivery

predaja broda (čartereru prilikom početka ugovora o najmu/zakupu)
delivery

predaja broda (čartereru) prilikom početka ugovora o najmu/zakupu
delivery (of a ship)

predaja broda (od strane brodogradilišta brodovlasniku) handover

predaja (broda) po načelu "ključ u ruke" turn-key delivery

predaja broda u čarter delivery

predaja broda u najam delivery (of a ship)

predaja broda unajmitelju (čartereru) delivery (of a ship) delivery

predaja broda u rezalište scrapping

predaja broda vlasniku (iznajmitelju) po istjeku ugovora o najmu
(čartera) re-delivery

predaja i prihvata otpada (u luci) waste disposal

predaja smeća delivery of garbage

predaja straže watch handover handover

predaja tereta delivery of the cargo, cargo delivery

predaja (tereta, robe) delivery

predaja (tereta) ispod čekrka broda delivery under ship's tackle

predaja tereta (vovlaštenom) primatelju release of the cargo

predajna riječ HOW - hand-over word

predajnik transmitter

predajnik GPS-a GPS transmitter

predajnik radiosignala pogibli beacon

predajnik sustava AIS AIS transmitter

predajnik u nuždi emergency transmitter

predajnik u slučaju opasnosti emergency transmitter

predati deliver, hand over, impart, tender

predati brod (brodovlasniku) deliver

predati brod moru float out the ship

predati dokument submit a document

predati (dokument) present, submit

predati *gvardiju* hand over the watch to

predati ispravu submit a document

predati konop (nekome) pass the line

predati kormilarenje broda hand over the con

predati (nekome) teretnicu lodge the Bill of Lading (with someone)
lodge the Bill of Lading (with)

predati peljarski listić hand over the pilot card

predati pismo spremnosti deliver the Notice of Readiness tender the

Notice of Readiness, N/R, deliver the Notice of Readiness, N/R, tender the Notice of Readiness

predati plan krstarenja file a float plan

predati pošiljku deliver the shipment

predati robu deliver the goods

predati robu / teret / pošiljku deliver the goods / cargo / consignment

predati stražu hand over the watch to hand over, hand over the watch

predati teretnicu present the Bill of Lading

predati teret (ovlaštenom) primatelju release the cargo

predati / uručiti obavijest zapovjedniku serve the notice on the master

predati / uručiti (teret) make delivery to

predati u službu / eksploataciju commission

predati zapovijedanje brodom hand over the con

predavanje (dokumenta) presentation

predavati teret brzinom kojom brod može primiti as fast as as fast as
(as fast as the vessel can receive)

predbilježba preliminary note

predfabricirani prefabricated

predgorivo pilot fuel

predgrijač preheater

predgrijati preheat

predhlađenje pre-cooling

predio broda bay

predio broda u koji je prodrla voda breached compartment

predio (dio konstrukcije na brodu) compartment

predio kuhinje (na brodicu, jedrilici) galley counter

predio smještaja posade accommodation area

predio strojarnice engine bay

predložak template

predložak (za oblikovanje trenica/madira) former

predložiti (sudu / sucu) odluku move

predmet Re. (= Reference) course, object, Re. (= Reference)

predmet dopisa Ref.

predmet osiguranja object, insured object

predmet (pisma, e-maila, faksa) reference

predmet za razmatranje point for consideration point for conservation

predmnijevati prejudice

predmontažni prefabricated

prednabijač supercharger

prednabijanje pressure, supercharging

prednost advantage, benefit

prednost u vremenu (u izračunu rezultata regate) handicap handycap

prednja kabina forecabin

prednja ograda pulpit

prednja paluba foredeck

prednja strana kontejnera (vrata) nose

prednje bočno uže forward breast line

prednje donje križno edro fore course

prednje jedro headsail foresail, head sail, jib

prednje jedro sa šinom (ispred jarbola) za automatsko letanje self tacking jib

prednje leto forestay, topmast stay

prednje leto (od vrha jarbola do pramca) headstay

prednje svjetlo head light

prednji forward fore

prednji brac bowline

prednji čekrk (na brodici za spašavanje) forward fall

prednji dio broda fore end, forward end, head

prednji dio (broda) fore

prednji dio (dijela broda) forward end

Prednji dio prijemnika Front End (of a GPS receiver)

Prednji dio prijemnika Front End (of a GPS receiver)

prednji donji rogalj (jedra ili prečke) tack

prednji ispravak pogreške , FEC - forward error correction

prednji ispravak pogreške , FEC - forward error correction

prednji jarbol foremast

prednji kaštel fo'c'sle fo'c'sl; =forecastle

prednji kraj broda ship's head

prednji kraj kaštela fo'c'sle head, forecastle head

prednjim/stražnjim dijelom (broda) prema ... end on ...

prednji porub jedra luff, luff of jib, luff of sail

prednji pretežni tank fore peak fore peak; forepeak

prednji rogalj (floka, jedra) fore tack

prednji rogalj krata jedra reef's tack

prednji rub jedra luff

prednji špring forward spring

prednji štraj headstay

predočenje (dokumenta) presentation

predočenje (teretnice) production

predočiti (dokument) present, produce

predočiti ispravu radi pregleda present the document for inspection

predočiti originalnu teretnicu produce the original Bill of Lading

predočiti / predati dokumentaciju / dokazni materijal produce the evidence

predočiti teretnicu present the bill of lading - types present the bill of lading, produce the Bill of Lading

predodrediti duljinu impulsa preset pulse length

predodređen predetermined

predpojačalo (radara) preamplifier

predpojačalo (širokopojasni modul) i konverter prema dolje preamplifier and down converter

predpojačalo (širokopojasni modul) i konverter prema dolje preamplifier and down converter

predračun pro forma invoice

predradnik foreman

predrasprkač pilot valve

predrasuda prejudice

predskazati anticipate

predsoblje zapovjednika captain's sitting room captain+s sitting room

predstaviti present, represent

predstaviti (nekoga) introduce

predstavljanje presentation

predstavljati represent

predstavljati opasnost pose a danger

predstavljati problem pose a problem

predstavljati zapreku propeleru obstruct the propeller

predstavnici lučkih vlasti koji dolaze na brod radi pregleda

dokumenata i izdavanje dozvole za uplovljenje boarding party

predstavnik representative

predstavnik broдача owner's representative

predstavnik broдача / broдовласника u luci wharfinger

predstavnik broдача na vezu u luci (u vlasništvu broдача) wharfinger

predstavnik broдача u luci port captain

predstavnik korespondentnog P&I osiguravajućeg društva (u luci) correspondent

predstavnik poslovođe broда (ship managera) u luci port captain

predstavnik proizvođača dealer

predstojnik odjela Head of the department

predubrizgač pilot valve

predubrizgač dizel goriva pilot oil injector

predujam advance
predujam na vozarinu advance freight
predvez fishing rig, rig
predvez s dlakom (jelenjom, sintetičkom ...) hair rig
predvidjeti anticipate, provide for, make provision for
predvidjeti nešto (u ugovoru, konvenciji) make provision
predvidjeti štetu na teretu suspect damage to cargo
predvidljiva pogreška predictable accuracy
predviđanje utjecaja vremenskih uvjeta (valova) na gibanje broda
vessel response forecasting
predviđen due, due to, provided, stipulated
predviđena partija tereta za brod allotment
predviđeni gaz anticipated draught
predviđeni kurs planned course
pređena brzina i udaljenost speed and distance run, speed and
distance covered
pređena udaljenost distance made good
pređeni kurs course made good
pređeni kurs / udaljenost course / distance made good
pređeni put distance made good
preferirani ponuđač preferred bidder
pregib (broda) hogging
pregibna poluga rocker
pregibna ručica rocker arm
pregled examination inspection
pregled examination
pregledati examine, inspect, make an inspection of, overhaul, survey
pregledati (dokument) look through
pregledati grotlene poklopce inspect the hatchcovers
pregledati radi utvrđivanja oštećenja inspect for damages
pregledati štetu survey the damage
pregledati tankove inspect the tanks inspect the tanks
pregledati teret inspect the cargo
pregledavati overhaul, survey
pregled bolesnika 12 Examination of the patient
pregled (broda, opreme itd.) survey
pregled broda (opreme itd.) marine survey
pregled broda poslije havarije damage survey of the ship
pregled broda u doku docking survey
pregled broda u remontnom brodogradilištu docking survey

pregled (brodice) na suhom out-of-water survey
pregled broskog skladišta hatch survey
pregled dna broda underwater survey
pregled glavni ležajeva inspection of the main bearings
pregledi broda surveys of the ship
pregled je pokazao da ... survey indicated that ...
pregled korisnikova izbornika na radaru user menu overview
pregled morskog dna survey of seafloor
pregled na brodu on-board inspection
pregled od strane bunker detektiva bunker detective survey
pregled od strane klasifikacijskog društva class survey
pregled oštećenja Damage Inspection;
pregled podmorskih magnetskih čestica subsea
pregled skladišta hold inspection
pregled za dobivanje klase broda class inspection
pregled za izdavanje klase broda class survey
pregonski sustav PTO system
pregorjeti blow burn out
pregovarati bargain
pregrada bulkhead, deckhead, wall
pregrada brtvenice stuffing box bulkhead
pregrada dubokoga tanka deep tank bulkhead
pregradak cofferdam
pregrada krmenog tanka after peak bulkhead
pregradak struka kormila cofferdam
pregrada pramčanog pika forepeak bulkhead
pregrada skladišta hold bulkhead
pregrada strojarnice engine room bulkhead
pregrada tanka tank bulkhead
pregrada za žito shifting boards
pregrade ekspanzionih tankova expansion-trunk bulkheads
pregradna paluba bulkhead deck
pregradna stijena division wall
pregradno nadvođe subdivision freeboard
pregrijač (pare) superheater
pregrijanost overheating
pregrijati se run hot
pregrijati (se) overheat
pregrijavanje overheating
pregrijavanje tereta heating of cargo

pregrijavati superheat
pregrupiranje tereta degroupage
prehrambeni artikli foodstuff
prehrambeno-ugostiteljski odjel S2 Division
prehrana, smještaj, posteljina, udobnost itd. (u ugovoru o zaposlenju pomorca) Food, Accommodation, Bedding, Amenities etc.
preinačen / prenamijenjen brod conversion
preinaka
preinaka (broda) conversion
preinaka na brodu ship reconstruction
preinake regatnih pravila Revision of Sailing Rules
prejako zagrijavati overheat
prejak vjetar excessive wind
prekapacitiranost (npr. brodskog prostora) overcapacity
prekapčanje interswitching
prekid breakage, stoppage
prekidač switch
prekidač motora (za dovod i zatvaranje goriva na izvanbrodskom motoru) engine switch
prekidač paljenja ignition switch
prekidač / ručica za prazni hod idle speed adjustment switch
prekidač za centriranje pramčanice HEADING LINE ALIGNMENT SWITCH; HL ALIGNMENT SWITCH
prekidač za dovođenje pramčanice u okomit položaj HEADING LINE ALIGNMENT SWITCH; HL ALIGNMENT SWITCH
prekidač za mijenjanje dužine emisionog impulsa LONG / SHORT SWITCH
prekidač za mjerenje udaljenosti RANGE MARKER
prekidač za namještanje dometa radara RANGE SWITCH, RANGE SELECTOR SWITCH
prekidač za odašiljanje poruke (na VHF uređaju) transmit switch
prekidač za određivanje vrijednosti napona vremenske baze EXPANDED CENTRE SWITCH
prekidač za prebacivanje načina rada na odašiljanje TRANSMIT
prekidač za prebacivanje u početni položaj (prije automatskog prenošenja) RESET
prekidač za privremeno brisanje pramčanice (radi provjere prisutnosti nekog objekta/cilja ispod pramčanice) HEADING MARKER OFF SWITCH
prekidač za resetiranje RESET

prekidač za ručno unošenje brzine broda
RELATIVE MOTION - HEAD UP,

preklopka za izbor vrste rada (TRUE MOTION,
RELATIVE MOTION - NORTH UP)

prekidač za ručno unošenje brzine broda SPEED SWITCH

**prekidač za uključivanje elektroničkog kursora ELECTRONIC
BEARING SWITCH; EBM**

**prekidač za uključivanje elektroničkog smjera ELECTRONIC
BEARING SWITCH; EBM**

prekidač za uključivanje i isključivanje antene SCANNER ON-OFF

**prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje udaljenosti CALL
RINGS, RANGE SELECTOR SWITCH**

prekidajuće svjetlo occulting light

prekidati cut out, interrupt

prekid dobave goriva no fuel position

prekidna sila breaking force

prekidna sila niti fiber average breaking force

**prekid obveza i skrbi o posadi broda (ili zaposlenim pomorcima, od
strane brodara ili upravitelja broda) crew abandonment, seafarers'
abandonment**

prekid pogona shutdown

prekid pomorskog prometa ship disruption

prekid regate abandon

prekid u radu failure

prekinut broken

prekinuta žičica (čelik-čela) meathook

prekinuti cancel, suspend break, cut out, interrupt

prekinuti dovod goriva cut out the fuel supply

prekinuti dovod (nečega) shut off

prekinuti natjecanje (regatu) abandon the race

prekinuti putovanje interrupt the voyage

prekinuti (regatu) abandon

prekinuti (vezu) break down

prekinuti zadržavanje broda lift the detention

preklapanje (jedrilica u regati) overlap

preklapanje (osiguranja tereta i odgovornosti brodara) overlapping

preklapanje platica oplata overlapping panneling

preklapanje (u jedrenju) overlapping

preklapanje ventila valve overlap

preklapati se (o jedrilicama u regati) overlap

preklopka switch

preklopka priprema/rad STAND BY-RUN

**preklopka za izbor vrste rada (TRUE MOTION, RELATIVE MOTION -
HEAD UP, RELATIVE MOTION - NORTH UP) PRESENTATION SWITCH**

preklopka za smanjivanje smetnja od kiše RAIN SWITCH

preklopna gradnja clinker work

preklopna građa brodice clinker-built boat

preklopni spoj lap joint

preklopni spoj okvira scarp

preklopni voj lap strake

preklopni zavar lap weld

preko via, by way of

preko dopuštenog ograničenja (o stanju računa na banci) overdrawn

preko limita overdrawn

preko luke Rijeka via port of Rijeka

prekomjeran excessive

prekomjerna ponuda oversupply

prekomjerni izlov riba overfishing

prekomjerni ribolov overfishing

prekomjerni tlak excessive pressure

prekomorska brodska linija line haul

prekomorska linija deepsea service

prekomorska linijska plovidba deepsea service

prekomorska luka transit port

prekomorska plovidba deep-sea navigation, deep-sea service,
deep-sea trade, ocean navigation

prekomorska ruta deep water route

prekomorski oceangoing, seagoing

prekomorski brod deep sea vessel, seagoing ship / vessel, ocean cargo
vessel foreign-going vessel, seagoing ship, seagoing vessel

prekomorski brodovi blue water ships

prekomorski otpremnik ocean freight forwarder

prekomorski plovidbeni pravac deep water route

prekomorski prijevoz line haul

prekomorski promet / prijevoz / trgovina overseas trade

prekomorski špediter ocean freight forwarder

prekomorski teret ocean freight

prekomorsko brodarstvo ocean shipping industry

prekomorsko putovane broda (US) foreign voyage

prekomorsko putovanje trans-oceanic voyage

prekomorsko putovanje broda resume the voyage

prekomorsko tegljenje ocean towage operation

prekooceanska linija deepsea service

prekooceanska plovidba deep-sea service, deep-sea trade

prekooceanski ocean-going
prekooceanski brod ocean cargo vessel ocean carrier, ocean-going ship, deep-sea ship
prekooceanski linijaš ocean liner
prekooceanski linijski brod ocean liner
prekooceanski / prekomorski otpremnik ocean freight forwarder
prekooceanski / prekomorski špediter ocean freight forwarder
prekooceanski tanker deep-sea tanker
prekooceanski tegljač (za gašenje i spašavanje) salvage tug
prekooceansko putovanje trans-oceanic voyage
prekoocenasko tegljenje ocean towage operation
prekoocenski brod deep sea vessel
preko odobrenog limita OD
preko palube by the board, overboard
prekopčavanje interswitching
prekoračen (iznos bankovnog računa) OD
prekoračenje brzine motora running away of the engine
prekoračenje (računa u banci) overdraft limit
prekoračiti (dozvoljenu količinu) exceed
prekoračiti maksimalnu radnu snagu exceed the maximum operating rating (MCR) exceed the maximum operating rating
prekostojnice demurrage
prekostojnice obračunate za svaki dan per diem
prekostojnice obračunate za svaki dan per diem
prekostojnice zbog zadržavanja broda u luci damages for detention
prekostrujna zaštita overcurrent protection
preko svega throughout
prekotlačni otpusni ventil pressure vacuum relief valve
prekotlačni ventil pressure regulating valve
prekovremeni rad overtime
prekrcaj transshipment
prekrcaj goriva s broda na brod ship-to-ship bunkering
prekrcaj kontejnera (na preuzimanje kontejnera u luci, prijevoz do skladišta i ukrcaj na drugi kamion) transloading
prekrcaj kontejnera (s jednog na drugi brod) transshipment of containers
prekrcajna luka transshipment port
prekrcajna mehanizacija cargo handling equipment
prekrcajna oprema na palubi deck equipment
prekrcajna sredstva cargo handling facilities, lifting appliances

prekrcajni kapacitet

prekriti (o radarskoj slici, elektroničkoj karti)

prekrcajni kapacitet handling capacity

prekrcajni most (dizalica)¹ bridge crane tower

prekrcajni most (dizalica)² bridge crane

prekrcajni uređaj za žito grain elevator

prekrcaj (osoba) transfer

prekrcaj s broda na brod (u plovidbi) ship-to-ship transfer; (STS transfer) ship-to-ship transfer; (STS transfer)

prekrcaj (tereta, kontejnera) s broda na brod transloading

prekrcaj tereta s broda na brod STS transfer

prekrcaj tereta s broda na brod STS transfer, double banking

prekrcaj tereta (s jednog broda na drugi ili na teglenicu) transshipment

prekrčan (brod) overladen

prekrćavanje overcarriage

prekrenuti make reversal of, reverse

prekrenuti smjer okretanja sidrenog vitla walk back

prekretan reversible

prekretanje reversal, reversing

prekretanje motora reversal of the engine

prekretanje stroja / motora reversing the engine

prekretati motor reverse the engine

prekretati (stroj) reverse

prekretna kopča reverse gearbox, reversing gearbox

prekretna spojka reversing gearbox

prekretnik reversible gearbox, reversing gear

prekretni motor / stroj reversible engine

prekretni porivnik c.p.p. c.p.p.; controllable pitch propeller, fixed pitch propeller

prekretni prijenosnik reversing gear, reversible gearbox

prekretni propeler c.p.p., fixed pitch propeller controllable pitch propeller; (CPP), c.p.p.; controllable pitch propeller, fixed pitch propeller; f.p.p., fixed pitch propeller, controllable pitch propeller, variable pitch propeller

prekretni propeler za jedrilice tipa MaxProp MaxProp

prekretni stroj reversing engine

prekretni uređaj¹ reversing gear, reverse gearbox

prekretni uređaj² reversing gear

prekret stroja reversal of the engine

prekret (stroja) reversing

prekriti blanket

prekriti (o radarskoj slici, elektroničkoj karti) overlay

prekrivač blanket

prekršaj infringement, offence, offense

prekršiti breach, contravene, violate

prekršiti obveze iz ugovora breach the obligations under the agreement

prekršiti pravila violate the rules

prekršiti (propise, ugovor) infringe

prelaziti cross, exceed (iznos, količinu itd.), traverse

prelaziti ispred (drugog broda) cross ahead

prelaziti (udaljenost, rutu, kanal) transit

prelaženje pass

prelijevanje overflow

prelijevanje vode / tekućine s jedne strane tanka (broda) u drugu sloshing

prelijevanje vod s jedne strane tanka (broda) u drugu sloshing

preliminarne radnje u traganju i spašavanju initial action stage

prelomiti se (brod) break up

prelomiti se u dva dijela (o brodu) split in two

preluk camber

preljevni odvod brane (na rijeci) spillway

prema according to, pursuant to (the terms of the contract)

prema istoku easterly eastbound

prema krmi abaft, aback aft

prema lijevoj strani (broda) aport

prema luci (ušću itd.) inbound

prema moru seaward

prema naprijed forward; for'ard

prema obali towards the jetty

prema pramcu for'ard end on, fore, forward

prema pravilima o izbjegavanju sudara under the COLREGS

prema preuzetoj mjeri/količini tereta per intaken measure

prema propisima duly

prema sjeveru northbound

premašiti exceed

prema unutra inboard of, inbound, inward inwards

prema vani outwards

prema vjetru windward

premaz coat coating

prema zakonu under the law, statutory

premazati (bojom) coat

prema zavjetrini leeward
premazivanje voskom waxing
premazivanje zaštitnom bojom priming , priming
premaz od stakloplastike fiberglass coating
premaz protiv obraštaja antifouling coating
premda although, notwithstanding, though
premija bonus
premija osiguranja insurance premium
premija (osiguranja) premium
premija osiguranja od ratnih rizika war risk premium
premija P&I osiguranja call
premije osiguranja insurance rates
premjeravanje (jedrilice za regatu itd.) admeasure
premjestiti displace
premjestiti se shift
premjestiti se na drugi vez shift to a berth, shift to another berth
premjestiti teret move the cargo
premjestiti uzdužno / aksijalno displace axially
premještaj translation
premještanje displacement, offset, translation
premještanje opterećenja load shifting
premještanje posade (na brod) crew transfer
premještati offset
premještene pozicijske linije transferred position lines
premosnica override
premostiti override
premoštenje override
premoštenje u nuždi emergency override
prenakrcan overloaded
prenakrcati overload
prenapetost (užeta) over-tension
prenapunjenost overfill
prenesena digitalna uzbuna o pogibli (putem DSC u sustavu GMDSS)
distress alert relay
prenesena poruka o pogibli distress relay
prenesena poruka s oznakom "Mayday" Mayday relay , Mayday relay
prenesena poruka s oznakom mayday distress relay mayday relay
message
prenesena stajnica transferred position line
prenesena uzbuna/poruka o pogibli Mayday relay , Mayday relay

prenesen digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli distress alert relay

prenesen poziv za pomoć u pogibli distress call relay

prenijeti transfer convey, impart, transmit

prenijeti informaciju pass on information

prenijeti (poruku) relay

prenositi convey, impart

prenositi teret move the cargo

prenositi toplinu transfer heat

prenosiv negotiable portable

prenosiva pumpa portable pump

prenosiva teretnica negotiable bill of lading

prenosiv vrijednosni papir negotiable document of title

prenošenje digitalne uzbune o pogibli shore-to-ship distress alert relay

prenošenje poziva u pogibli .2 shore-to-ship distress relay alerts/ calls;

prenošenje poziva za pomoć u pogibli distress alert relay

prenošenje zahtjeva claim release

prenošenje zahtjeva claim release

preokrenuti jedrilicu (s jarbolom prema dnu mora) turtle

preokretanje jedrilice (s jarbolom prema dolje) inversion

preopterećen override overloaded

preopterećenje overload

preopteretiti overload

preopteretiti strojeve work the machinery

preostala dinamička stabilnost RDS RDS; residual dynamic stability

preostala količina remainder

preostala količina tereta na brodu ROB

preostala toplina residual heat

preostali dio remainder

preostalo gorivo na brodu BROB

preostalo ulje / nafta residual oil

preostatak surplus

prepirka argument

preporučena ruta¹ recommended track

preporučena ruta² recommended route

preporučeni gaz recommended draught

preporučiti recommend

preporučljiv advisable

preporuka recommendation

preporuke odborima za prosvjede Recommendations for Protest

Committees

preporuke za žalbe i zahtjeve (sucima regate) Recommendations for Appeals and Requests

prepreka hindrance obstruction

prepreka - pličina obstruction - shoal

prepreka plovidbi obstruction to navigation

preprijeciti obstruct

prepuštanje prijevoza drugom brodu waiver

prepuštanje vlasničkih prava drugome bez jamstva quitclaim

prerada morske hrane seafood processing

prerano sazrijeti (o teretu) over-ripen

prerezati konope, ispustiti lance i žurno isploviti (u opasnosti) cut and run

presijecanje crossing

presijecati cross

presijecati kanal cross the channel

presijecati plovidbeni smjer cross the traffic lane

presijecati plovidbenu stazu cross the traffic lane

presijecati zonu odvojene plovidbe cross the traffic separation scheme (TSS)

presjeći stazu u plovnom kanalu cross the traffic lane

presjek profil elevation, profile, section

presjek broda ship section

presjek kontejnerskog broda container ship mid section

preskakanje override

preskočeni otklon svijetle crte stolen radar sweep

preslagati re-load

preslagivanje (kontejnera, tereta) re-stowing

preslagivanje kontejnera u brodu restow

preslagivanje tereta reloading

preslagivati re-stow

presostat pressure switch

prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu lobe switching, sequential lobing, sequential switching

prespajanje s jednog cjevovoda/linije na dnu na drugi bottom crossovers

prespajanje s jednog manifolda na drugi manifold crossovers

prestabilni brod stiff ship

prestanak inverzije inversion breaking

prestanak napajanja (električnom energijom) power failure

prestanak rada ili štrajk zbor radnih sporova (plaća, uvjeta rada itd.)

industrial action

prestanak rada (luke, terminala, linije, usluge) shutdown

prestanak rada (terminala, linije) closure

prestanak rada zbog radnih sporova industrial dispute

Prestani dizati! That's high!

Prestanite napinjati. 7 Stop heaving!

Prestani vući / povlačiti! Stop heaving!

prestati Avast! Avast!; avast, cease, vast

prestati funkcionirati break down

prestati ploviti naprijed lose headway

prestati poslovati shut down

prestati raditi fail to work

prestati se kretati naprijed (o brodu) lose headway

presuda sentence court ruling, judgement

presuda o propustu (neizvršenju, neispunjenju obveze) default judgement

presuda zbog ogluhe default judgement

prešanje pressing

prešutno pravo na naknadu implied indemnity

prešutno prihvaćanje acquiescence

pretakanje goriva fuel transfer

pretakati sisaljkom pump

pretaliti sirovo željezo remelt pig iron

preteći overtake

pretega trim by head, trim forward

pretegnuti outweigh

pretežan brod down by the head trimmed by the bow

pretežan brod down by the head

pretežan brod (pramac uronjen više od krme) by the head

pretežiti vjetrovi prevailing winds

pretežni tank forepeak tank, peak tank, fore peak tank

pretežni vjetar prevailing wind

prethodan preliminary

prethodna obavijest preliminary notice

prethodna obavijest / ETA preliminary notice

prethodna obavijest o dolasku broda u luku Pre-arrival Notification

Pre-arrival Notification

prethodni former

prethodni kurs original course

prethodno odobrenje Approval in Principle , Approval in Principle

preticani brod overtaken ship

pretičak surplus

pretičak / višak napojne vode supply feed water

pretjecani brod overtaken vessel

pretjecanje overtaking

pretjecati overhaul, overtake

pretjecati (drugi brod) overhaul

pretjecati drugi brod overhaul

pretjeran excessive

pretjerano habanje excessive wear

pretjerano pouzdanje u overreliance on

pretlačni ventil pressure regulating valve

pretpostaviti assume, make an assumption

pretpostavka assumption

pretpostavljajući da on the assumption that

pretpostavljena greška u određivanju početne pozicije SAR-operacije
initial position error (X)

pretpostavljena pozicija broda u pogibli (u traganju i spašavanju)
datum

pretpostavljena pozicija broda u pogibli (u traganju i spašavanju)
datum

pretpostavljena pozicija unesrećenog broda (odakle počinje traganje i
spašavanje) datum

pretpostavljeni superior

pretraga examination

pretražiti brod search the ship

pretraživanje scan scanning

pretraživanje radarom scanning

pretraživati cilj / objekt search the target

pretrpjela šteta / havarija damage sustained

pretrpjeti experience, sustain

pretrpjeti gubitak lose

pretrpjeti havariju glavnoga stroja suffer main engine damage

pretrpjeti havariju stroja suffer engine breakdown

pretrpjeti jako oštećenje suffer heavy damage, sustain heavy damage

pretrpjeti kvar glavnoga stroja suffer main engine damage

pretrpjeti nasukanje suffer grounding

pretrpjeti nesreću suffer a casualty

pretrpjeti nestanak struje suffer a blackout, experience a blackout

pretrpjeti oštećenje suffer damage to sustain damage
pretrpjeti oštećenje trupa suffer hull damage
pretrpjeti otkaz glavnog stroja sustain engine failure
pretrpjeti otkazivanje glavnog stroja sustain engine failure
pretrpjeti ozljedu sustain injury
pretrpjeti požar experience fire, suffer fire, suffer a fire
pretrpjeti probijanje trupa suffer a hull breach
pretrpjeti probijanje (trupa) sustain breach
pretrpjeti štetu to suffer damage, to sustain damage, sustain damage
pretrpjeti štetu / gubitak suffer the loss
pretrpjeti teško oštećenje to suffer serious damage
pretrpjeti udubljenje set set in
pretrpljeni gubitak loss incurred
pretrpljeno oštećenje damage sustained
pretvarač analognih u digitalne signale A/D converter
pretvaranje u tekućinu liquefaction
pretvaranje u vodu liquefaction
pretvoriti convert
pretvoriti energiju convert energy
pretvoriti paru u vodu condensate
pretvoriti toplinsku energiju convert burn energy
pretvoriti u tekuće stanje liquefy
pretvoriti u tekućinu condense out
preurediti refit
preusmjeravanje bukiranog (planiranog) tereta na drugi brod cargo rollover
preusmjeravanje putovanja broda re-routing
preusmjeravanje tereta u transportu diversion
preusmjereni bukirani teret (na sljedeći brod) rolled cargo
preusmjeriti putovanje broda re-route
preusmjeriti ukrcaj kontejnera na sljedeći brod (najčešće uslijed prebukiranosti broda) roll over
preuzeti assume, take delivery of take possession of
preuzeti assume
preuzeti brod take delivery of the ship, acquire a ship
preuzeti (brod) receive delivery
preuzeti (brod, pri primopredaji) accept delivery
preuzeti brod (na primopredaji) take delivery of a ship
preuzeti brod (prilikom primopredaje) take delivery of the ship
preuzeti brodsku str4ažu take over the watch

preuzeti dužnost take over the duty
preuzeti gvardiju take over the watch
preuzeti komandu nad brodom take over the con
preuzeti kompaniju acquire the company
preuzeti kormilarenje take the con take the helm, take the wheel
preuzeti kormilarenje brodom take over the con
preuzeti kormilo take the con
preuzeti / kupiti kompaniju acquire the company the company
preuzeti odgovornost assume responsibility
preuzeti peljarenje take over pilotage
preuzeti položaj / funkciju take over
preuzeti pošiljku take delivery of the shipment
preuzeti robu / teret take delivery of the cargo
preuzeti smjenu take one's turn
preuzeti stražu take over, take over the watch
preuzeti (teret) take delivery of
preuzeti (teret, trošak, ...) take over
preuzeti teret / robu take delivery of
preuzeti teret / robu / pošiljku take delivery of the cargo / goods /
consignment / shipment
preuzeti teret (u luci) collect the cargo
preuzeti troškove assume the cost
preuzeti tvrtku / kompaniju take over
preuzeti upravljanje brodom take the con
preuzeti vjetar (drugoj jedrilici tako da joj se stane u privjetrinu) blanket
preuzeti zapovijedanje nad brodom take over the con
preuzimanje acquisition merger, reception
preuzimanje kaljužnih voda s broda u luci ship discharge
preuzimanje radi izravnog prijevoza kontejnera (do odredišta)
cross-docking
preuzimanje robe acceptance of goods
preuzimanje straže watch handover
preuzimanje teret ispod broskog teretnog vitla tackle-to-tackle
preuzimanje troškova (drugog prijevoznika) abatement
preuzimanje tvrtke / kompanije takeover
preuzimati težinu napinjanje konopa take the weight on the line
prevagnuti outweigh
prevaliti put pod određenim kursom to make good the course
prevelik excessive
prevelika brzina excessive speed

prevelika brzina (veća od dopuštene) excessive speed
prevelika toplina excessive heat
preventivno održavanje preventive maintenance
preventivno održavati overhaul
prevez hair rig, rig
previd oversight
previsok excessive
previsoka tempertaura excessive heat
previsoke vibracije excessive vibration
prevjes overhang
prevjes krmene palube fantail
prevladati overcome
prevladati poremećaj (prometa / transporta) overcome the disruption
prevladati problem overcome a problem
prevladavajući vjetar prevailing wind
prevlaka isthmus
prevlaka kroma chromium plate
prevoziti carry, convey, transit, transport
prevoziti bez ambalaže / pakovanja carry loose
prevoziti (cestom, morem) haul
prevožitim morem ship
prevoziti morem ship
prevoziti preko rijeke, kanala itd. ferry
prevoziti robe haul commodities
prevoziti trajektom ferry
prevoziti u rasutom stanju carry loose
prevoznina charge fare, freight
prevoznina prazno za puno dead freight dead freight; deadfreight
prevožen zrakom airborne
prevoženje carriage
prevrnuti kontejneri toppled containers
prevrnuti (o teretu) topple
prevrnuti se overturn capsize, turn over, turn turtle
prevrnuti se (o brodici) flip
prevrnuti se (o teretu, kontejnerima, kamionskim prikolicama) topple over
prevrnut (jedrilica, brodica) upturned
prevršiti exceed
prevrtaljka dump barge
prevrtanje capsize, capsizing

prevrtanje jedrilice / brodice po dužini (tako da krma dođe iznad pramca) pribiti i označiti letvice (radi "krojenja" trenica oplata za drvenu barku / brodicu)

prevrtanje jedrilice / brodice po dužini (tako da krma dođe iznad pramca) pitch pole

prevrtanje jedrilice po pramcu / po uzdužnoj osi pitch hole

prevrtanje krmom preko pramca pitchpoling

prevući coat

prevući cinkom galvanize galvanize; galvanise

preza bollard(s)

prezagrijanost excessive heat

prezaposlena i iscrpljena posada overworked and exhausted crew

prezauzeto (sidrište) crowded anchoring position

prezentacija presentation

prezentacija ribolovnog pribora (glavnog najlona, prama, predveza, udica) presentation

prezentirati mamac present the bait

prezentirati skosavicu present a jig

prezentirati teretnicu present the bill of lading - types present the bill of lading

prezentirati udicu / mamac / skosavicu present

preživjeli survivor

preživjeti brodolom survive a shipwreck

preživljavanje survival

preživljavanje u hladnoj vodi / moru cold water survival

prianjanje adhesion

prianjati close fit be a close fit

prianjati uz (trup broda) rest against the hull

pribaviti procure provide

pribaviti brodu vez provide the berth

pribaviti sredstva secure funds

pribavljanje provision

pribavljanje formalnih ponuda za nabavu solicitation for Formal Procurement bids/proposals

Pribavljanje i prikaz informacija na brodu o manevarskim svojstvima broda Provision and Display of Manoeuvring Information on Board Ships

pribavljanje posade crewing

pribijač tacker

pribilježiti / ovjeriti na poledini endorse

pribiti i označiti letvice (radi "krojenja" trenica oplata za drvenu barku / brodicu) splice

pribiti i označiti letvice (radi "krojenja" trenica oplata za drvenu barku /

brodicu) pile

pribjegavati sudu ili arbitraži resort to law or arbitration

približavanje (broda) kopnu landfall

približavanje kursova closing courses

približavanje (obali, objektu) closing

približavati se kopnu / obali make a landfall

približavati se međutočki approach the waypoint

približavati se plovidbenom putu / kanalu (o brodu) approach the fairway

približavati se s privjetrine bear down on

približavati se vezu approach the berth

približiti se draw close, close up

približiti se (drugom brodu, oznaci, točki javljanja itd.) close

približiti se kanalu approach the channel

približiti se plutači near the buoy

priboj cargo battens

pribor accessory accesory, accessories

pribor i alati za rukovanje teretom (kuke ,pasci itd.) cargo handling equipment

pribor i alati za sidrenje, privezivanje (vezice, stezaljke, čekići itd.), čekići itd. na palubi) loose gear

pribor (oprema) za vezivanje tereta na palubi deck fittings

pribor plinske boce (ventili, pipci, brtve) gas bottle fittings

pribor sidrenjaka anchor rode accessories

pribor s predvezom i pramom za sipe tackle and leader for cuttlefish

pribor stroja engine foundation

pribor za ribolov fishing gear

pribor za upletanje užeta fid

pričuvni dijelovi spares

pričuvni dijelovi motora engine spares

pričuvni dijelovi za električne instalacije electrical spares

pričuvni dio spare part

pričuvni / rezervni dijelovi spares

pričuvno / rezervno sidro spare anchor

pričvrtna šipka lashing rod

pričvrtnica za brodicu boat grip

pričvrtnice sidrenog lanca anchor lashings

pričvrtni element tennon

pričvrtni vijak locking screw, fixing stud

pričvrtni vijci (glave, bloka motora) holding down bolts

pričvrtni vijci glave cilindra holding-down bolts
pričvrstiti bolt, fasten
pričvrstiti grotleni poklopac (leptirastim vijcima) dog
pričvrstiti i osigurati sidreni lanac secure the anchor cable
pričvrstiti i osigurati sidro secure the anchor
pričvrstiti konop to make fast the line, to secure the line
pričvrstiti palubni teret za režim plovidbe secure deck cargo for sea
pričvrstiti (sidreni lanac) lash
pričvrstiti škopcem shackle
pričvrstiti teret secure the cargo secure
pričvrstiti vijcima bolt down
pričvršćen bound
pričvršćeni dio užeta bitter end
pričvršćen koljenom bracketed
pričvršćen na bitvu secured on the bitts
pričvršćen (teret) secured
pričvršćivanje tereta securing
pričvršćivanje tereta (u skladištu, na palubi) securing cargo securing
prići approach
prići kanalu approach the channel
prići plutači koja označava plovidbeni kanal fairway buoy
pridnena mreža posebnog oka bottom gillnet
pridnena riba benthos fish
pridnena riba (bijela) benthos fish
pridnena ribolovna oprema demersal gear
pridneni benthic
pridneni led anchor ice
pridneni parangal demersal longlining
pridneno kočarenje bottom trawling demersal trawling
pridonijeti make a contribution
pridonjeti nezgodi / nesreći contribute to the incident
pridružiti se join
pridružiti se konvoju join the convoy
pridružiti se teglju join the tow
pridržaj lien
pridržati pravo reserve the right
pridržavanje compliance, observation
pridržavanje (konvencije, zakona, propisa, obveze, ugovora)
compliance
pridržavanje pravila complying with the rules, compliance with the

pridrživati se Konvencije IMO-a o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja i držanje
straže pomoraca prihvaćanje

rules

pridrživati se Konvencije IMO-a o standardima za obrazovanje,
izdavanje ovlaštenja i držanje straže pomoraca comply with the STCW
requirements

pridrživati se pravila comply with the rules comply with a rule

pridrživati se pravila broj 19 Pravila o izbjegavanju sudara comply with
rule 19 of COLREGS

pridrživati se pravila o izbjegavanju sudara adhere to the COLREGS

pridrživati se sheme javljanja brodova comply with the reporting
scheme

pridrživati se (uputa, pravila, ugovora) adhere to

pridrživati se zahtjeva comply with the requirements

prigovor letter of complaint letter of protest, objection, protest

prigovoriti object, reprimand

prigušiti choke

prigušiti svijetlo dowse; douse dowse

prigušiti vatru smother fire

prigušiti (vatru, požar) smother

prigušivač blanket, buffer, damper silencer

prigušivač ispuha exhaust silencer

prigušivač osvjetljenja DIMM

prigušivač plamena flame trap

prigušivač (svjetla na VHF uređaju) dimmer dimmer (DIM)

prigušivač vatre fire damper

prigušivač vibracija vibration damper

prigušivač za uši earmuff, ear protectors

prigušivanje choking

prigušivanje (brzine motora) throttling

prigušnica blanket

prigušnica od pjene foam blanket

prigušni tank damping tank

prigušni učin damping effect

prigušni ventil expansion valve

prihd po TEU jedinici revenue per TEU

prihd po TEU jedinici revenue per TEU

prihodi iz poslovanja revenue from business

prihod (od prijevoza) yield

prihvaćajnje nečega "zdravo za gotovo" complacency

Prihvaćam. Roger on that.

prihvaćanje luff-up close-hauling, luffing, luffing up

prihvaćanje kazne (u regati) taking of penalty

prihvaćanje (otpada, ulja, ...) reception

prihvaćanje (skretanje jedrilicom prema vjetru; *orcanje, orcavanje*)
close-hauling

prihvaćanje šutnjom tacit acceptance

prihvaćanje (teretnice) bez prigovora acquiescence

prihvaćati luff up

prihvaćati brod (o vezu, terminalu, luci) service a vessel

prihvaćati (skretati jedrilicom prema vjetru; *orcat, orcavati*) head up

prihvaćati (u jedrenju) luff

prihvaćen cilj radarskog motrenja acquired target

prihvat, korištenje i skladištenje ugljičnog dioksida CCUS

Prihvati konop! Hold on the line!

Prihvatio. Affirmative

prihvatiti accept, adopt

prihvatiti brod u luci accommodate

prihvatiti cilj / objekt / brod (na radaru) acquire the target / vessel

prihvatiti cilj / objekt (na radaru) acquire the target

prihvatiti konop to pick up the line

prihvatiti odgovornost accept the liability

prihvatiti ponudu accept the offer

prihvatiti pošiljku accept the shipment

prihvatiti radarski objekt acquire the target

prihvatiti se čega tackle

prihvatiti / usvojiti pismo spremnosti accept the Notice of Readiness
accept the Notice of Readiness, N/R

prihvatljiv acceptable, admissible

prihvatljivi kriteriji rizika acceptable risk criteria

prihvatljivi rizik acceptable risk

prihvatna oprema u luci za otpadne tvari port reception facilities

prihvatna postrojenja reception facility

prihvatno postrojenje za uljni otpad oil waste reception facility

priimopredaja broda delivery of the ship

Prijam. Come in, please

prijam¹ receipt

prijam² receipt

prijam nemoguć off air

prijamnik¹ GPS receiver listener, receiver

prijamnik² receiver

prijamnik GPS-a GPS receiver

prijamnik navteksa navtex receiver navtex, navigation telex receiver

prijamnik radara radar receiver (RX)

prijamnik sustava AIS AIS receiver

prijanjajući ostatak tekućine u tanku clingage

prijašnji former

prijava entry, protest, report

prijava broda reporting

prijava dolaska broda na vez neposredno po dolasku (tj. bez prethodne najave) interim report

Prijava dolaska broda (u luku) Inward Entry

prijava dolaska broda u luku (carinskim vlastima) Inward Report

prijava dolaska kontejnera na terminal gating in

Prijava opasnih tereta Dangerous Goods Declaration

prijava opasnih tereta na brodu dangerous goods declaration

Prijava opasnog tereta Hazardous Cargo declaration

Prijava pomorske nezgode Sea Protest, Note of Sea Protest

prijava pomorske nezgode notice of protest, note of sea protest

Captain's protest, marine note of protest, note of marine protest, note of protest, note of sea protest, seaprotest

prijava / popis osobnih stvari članova posade crew effects declaration

Prijava posade Crew Declaration, Crew declaration

prijava robe za izvoz export declaration

prijava štete na teretu cargo damage claim

prijava tereta cargo declaration, Cargo manifest manifest

prijava ukrcaja shipping note

prijava za jedriličarsko natjecanje (regatu) entry

Prijava zaliha Stores declaration

prijaviti declare report

prijaviti brod za uplovljenje u luku (od strane carinskih vlasti) report the ship inwards

prijaviti (carinarnici) declare

prijaviti dolazak broda (carinskim i lučkim vlastima) enter inwards

prijaviti dolazak broda u luku / na vez report in

prijaviti dolazak brod lučkim vlastima enter a ship

prijaviti nastalu štetu to protest against the damage caused

prijaviti odlazak broda (carinskim i lučkim vlastima) enter outwards

prijaviti ozljedu report an injury

prijaviti položaj broda report

prijaviti pomorsku nezgodu report a marine incident, enter / make /

note / state / file / lodge a seaprotest, enter a note of sea protest, make

a note od sea protest lodge / note / state / enter / file a note of marine protest, enter a note of protest, make a note of protest, enter / make / note / state / file / lodge a seaprotest

prijaviti protest enter / make / note / state / file / lodge a seaprotest, issue a note od sea protest issue a note of protest

prijaviti protest enter / make / note / state / file / lodge a seaprotest

prijaviti se enrol enlist, enrol; (US) enroll

prijaviti se (na natječaj, ...) apply for

prijaviti se Službi VTS-a report to VTS

prijaviti se VTS centru report to VTS

prijaviti višu silu declare force majeure

prijavljena roba / teret entered goods

prijavljena težina tereta declared weight

prijavljena vrijednost tereta za prijeoz declared value for carriage

prijavljeno reported

prijavnica report seat

prijavni službenik u luci reporting officer

prijeći cross, exceed (iznos, količinu itd.), traverse

prijeći Ekvator cross the Line

prijeći kanal to cross the channel

prijeći mjeru exceed

prijeći zonu odvojene plovidbe cross the traffic separation scheme (TSS)

prijedlog advice

prijedlog odbijen motion dismissed, motion denied

prijedlog odluke (sudu / sucu) motion

prijedlog za ovrhu distraintment proposal, execution proposal

prijedlog za tužbu motion

prije dolaska pre-arrival

prijeđena udaljenost distance run

prijeđeni (prevaljeni) kurs course made good course made good (CMG)

prijeđeni put distance run

prijeđeni put (broda u plovidbi) distance made good distance made good (DMG)

prieklopna gradnja (barke, brodice, jedrenjaka) clinker work

prieklopna građa brodice clinker-built boat

prieko potreban indispensable

prijelaz passage

prijelaza preko the run across

prijelaz (mora, oceana) passage

prijelazna cijev conducting pipe
prijelazni most fore-and-aft bridge
prijelaz peljara pri niskom nadvođu low freeboard transfer
prijelaz peljara pri visokom nadvođu high freeboard transfer
prijelaz (peljara s broda na brod) transfer
prijelaz (poprijeko, npr. kanala, plovnog puta) crossing
prijelaz preko Atlantika transatlantic crossing
prijelaz (preko mora, oceana) transit
prijelom fracture
prijelom / napuknuće većih razmjera ili dimenzija extensive fracture
prijelomni val breaker
prijem receipt
prijem i dekodiranje signala u prostoru SISRAD signal-in-space receive and decode
prijemnik receiver
prije nego prior to
prijenos conveyance, drive, gear, transit, transmission
prijenos balasta transfer of ballast
prijenos duga ili prava na pravni postupak assignment
prijenos (energije) transfer
prijenosna GPS-tražilica tereta GPS tracker
prijenosna GPS-tražilica tereta GPS tracker
prijenosna oprema za pričvršćivanje (kontejnera) portable securing equipment
prijenosna osovina transmission shaft
prijenosna pumpa portable pump, transfer pump
prijenosna radiopostaja sredstava za spašavanje portable radio station for survival craft
prijenosna radiostanica portable radio
prijenosna radio stanica portable radio station
prijenosna svjetiljka sa zaštitnom rešetkom drop light
prijenosni portable
prijenosni agregat portable generator
prijenosni aparat za gašenje ugljičnim dioksidom CO2 extinguisher
prijenosni CO-2 sustav portable CO2 system
prijenosni detektor plina portable gas detector
prijenosni generator portable generator
prijenosni GPS uređaj za traženje tereta GPS tracker
prijenosnik gear, vehicle
prijenosnik bregaste osovine camshaft drive

prijenosnik pomoćnog pogona auxiliary drive gear
prijenosni kutni element (za spajanje dva kontejnera po visini) stacking cone
prijenosni medij Propagation media
prijenosni mehanizam power gear
prijenosni omjer gear ratio mechanical advantage
prijenosni protupožarni aparat portable extinguisher
prijenosni radiotelefon portable radiotelephone
prijenosni uređaj za gašenje požara portable fire-extinguisher
prijenosni uređaj za uzorkovanje tekućeg tereta portable sampling unit
prijenosni vatrogasni aparat portable extinguisher
prijenosni VHF-uređaj portable VHF
prijenosni zahod / WC portable head / toilet
prijenos prava iz teretnice endorsement
prijenos prava (na robu) assignment
prijenos (roba) transfer
prijenos robnih dokumenata transfer
prijenos topline heat transfer
prijenos upisa broda transfer of a ship's registration
prije otvaranja grotla / skladišta broda (radi iskrcaja/ukrcaja) BBB
prijepis (izgovorenoga teksta) transcript
prijepis teretnice nije prenosiv copy not negotiable
prije početka iskrcaja/ukrcaja BBB
prijestup wrongdoing
prijestupna godina leap year
prije sudara prior to the collision
prijeteća opasnost impending danger
prijetiti threaten
prijetnja threat
prijetnja onečišćenjem pollution threat
prijetnja sigurnosti plovidbe threat to navigation
prijevara fraud
prijevoz carriage, conveyance, transit, transport
prijevoz (cestom) haulage
prijevoz i osiguranje plaćeni do (mjestu odredišta) CIP
prijevoz i ostali troškovi uključeni all in
prijevoz kamiona i prikolica željeznicom piggy back (pick-me-aback)
prijevoz kamiona i prikolica željeznicom piggy back (pick-me-aback)
prijevoz kamiona željeznicom piggyback; pickaback piggyback
prijevoz kolicima drayage

prijevoz lakih derivata clean service
prijevoz morem marine transport, maritime transportation
prijevodne isprave cargo documents, shipping documents
prijevodne isprave za robu/teret transport document
prijevodnica advice note
prijevodni dokument transport document
prijevodni dokumenti shipping documents
prijevodnik carrier, transport operator
prijevodnik isporučitelj robe delivering carrier
prijevodnik - isporučitelj tereta Delivering Carrier
prijevodnik izvan brodarske konferencije independent carrier
prijevodnik kamiona kao teretnih jedinica LTL carrier
prijevodnik koji je izdao robne / prijevodne dokumente issuing carrier
prijevodnik koji je izdao teretnicu Carrier Issuing the Bill of Lading
prijevodnik koji nije brodovlasnik (NVOCC) Non-Vessel-Ownning
Common Carrier
prijevodnik (morski) owner
prijevodnik na unutarnjim plovnim putovima inland carrier
prijevodnikov agent protecting agent
prijevodnikova isporuka tereta bez izdavanja originalne teretnice
express bill of lading
prijevodnikov kontejner ili krcatelj kontejner Carrier(s) Containers or Shipper(s) Containers
prijevodnikov obrazac za izvješće o pregledu (štete na teretu) Carrier's Inspection Report Form
prijevodnik u integralnom transportu integrated carrier
prijevodnik u tramp službi private carrier
prijevodni troškovi cost of transport, travel expenses
prijevodno sredstvo transportation vehicle transportation vehicle (US)
prijevod od ispod čekrka (u ukrcaju) do ispod čekrka (u iskrcaju)
tackle-to-tackle
prijevod od ispod čekrka (u ukrcaju) do ispod čekrka (u iskrcaju)
tackle-to-tackle
prijevod od skladišta otpremnika (prodavatelja) do skladišta primatelja
door-to-door service
prijevod plaćen do (odredišta pošiljke) CPT
prijevod po lučkoj obali / gatu pier drayage
prijevod putnika passenger operations
prijevod (roba, putnika) transportation
prijevod robe i putnika linijskim brodovima line traffic

prijevoz robe morem seaborne trade
prijevoz robe (morem) shipping procedure
prikaz account, outline, report
prikazani objekt (na zaslonu) tracked target
prikazati represent, state
prikazati CPA od show a closest point of approach of ...
prikazati putanju broda na ekranu display the track
prikazati rutu na ekranu display the track
prikaz elektroničke karte ECDIS display
prikazivanje navigacijskih informacija presentation of
navigation-related information
prikazivati (na ekranu) display
prikaz karte za ucrtavanje chart plotter display
prikaz kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu north-up
prikaz na ekranu screen display
prikaz na elektroničkoj karti ENC display
prikazna naprava display instrument
prikaz pramčanice heading display
prikaz pravoga kretanja broda true motion
prikaz pravog kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu
relative motion north up
prikaz radarske panorame u ravnini PPI PPI; (plane position indicator)
prikaz radionavigacijskih informacija shipborne radionavigation
display
prikaz relativne stabilizirane slike relative motion unstabilised display
prikaz relativne stabilizirane slike relative motion unstabilised display
prikaz relativnoga kretanja broda relative motion
prikaz relativnog kretanja ciljeva u blizini broda relative movement
prikaz relativnog kretanja ciljeva u blizini broda relative movement
prikaz stanja vremena (na oceanima, morima) synopsis of surface
weather
prikaz svega na karti 'all' ECDIS display
prikaz svjetala display of lights
prikaz u navigacijskom sustavu GPS GPS display
prikaz u stvarnom mjerilu true scale outline
prikaz u sustavu AIS AIS display
priklad futtock
prikladan appropriate, apt to, fit, suitable
prikladan za slaganje (o teretu) stackable
prikladno properly

prikladnost broda (za preuzimanje i prijevoz tereta)

prikupljanje (ponuda, novca)

prikladnost broda (za preuzimanje i prijevoz tereta) fitness

prikladnost broda za preuzimanje i prijevoz tereta cargoworthiness

priključen tethered

priključak interface, connection terminal

priključak hidranta hydrant outlet

priključak na zemlju earth connection

priključak optoka / optjecanja (u zatvorenom krugu) recirculation connection

priključak s kopna (struje, teretnih uređaja itd.) shore connection

priključak / utičnica za hladene kontejnere reefer point

priključak uzemljenja ground terminal

priključak za vodu water plug

priključak (za vodu, gorivo itd.) hookup

priključen na coupled to

priključiti attach, connect

priključiti grabilicu / spreder / kuku na dizalicu attach a grab / spreader / hook to the crane

priključiti / spojiti (cijev) plumb

priključni kabel za struju na kopnu (u marini itd.) shore power connection

priključni utikač i utičnica plug-inlet connection

prikolica trailer

prikolica s robom koja glasi na više različitih primatelja Less Than Trailer Load

prikolica / šasija (na kontejnerskom terminalu) card chassis

prikolica (za brodicu, jedrilicu) trailer

prikolica (za brodicu, jedrilicu) trailer

prikolice na vlaku (vidi piggyback, huckepack) TOFC TOFC (trailer on flat car)

prikopčan na coupled to

prikopčati attach

prikosnik jib-boom

pri krmi aft

prikupiti collect

prikupiti i urediti (dokumentaciju) collate

prikupiti jedro (slaganjem na bum) flake the mainsail

prikupiti (podatke) compile

prikupiti (povući) konop na brod to haul (in) the line

prikupljanje glavnog jedra (slaganjem na bum) mainsail flaking

prikupljanje (ponuda, novca) solicitation

prikupljanje tereta assembly
prikupljati assemble
prikupljati križno jedro clew
prilagodba familiarization fit
prilagodba dogradnjom retrofit
prilagodba krivuljom curve fitting
prilagodbe za priključak cijevi hose ends
prilagoditi adjust to adjust, fit, set
prilagoditi adjust to
prilagoditi procijenjeno vrijeme dolaska adjust the ETA
prilagodljiv adjustable
prilagodljivost flexibility
prilagodljivost stroja svim opterećenjima load flexibility of the engine
prilagođavanje adjustment
prilaz access, approach
prilaziti approach
prilaziti plutači approach the buoy
prilaziti plutači na početku plovidbenog kanala fairway buoy
prilaziti vezu approach the berth
prilaz luci access to the port, port approach channel, harbour approach
approach to the port
prilaz luci s morske strane water(side) access
prilaz luci željeznicom rail access
prilaz lučkom bazenu dock entrance
prilazna ruta approach route
prilazna vrata access door
prilazne skale access ladder
prilazni kanal approach channel, harbour approach
prilazni kanal luci access channel
prilazni kanal (luci, tjesnacu) approach channel
prilazni kanal u luku port approach channel
prilazni kurs approach course
prilazni kut (u odnosu na vez) angle of approach
prilazni otvor access door
prilazni otvori access holes
prilazni otvor/vrata access opening
prilazni plovni put approach route, approach channel
prilazni poklopac (kotlu itd.) access door
prilazno sidrište roadstead
prilaz (plutači, vezu) niz vjetar approach downwind

prilaz (plutači, vezu) uz vjetar approach upwind

prilaz sidrištu approach to the anchorage

prilaz strojarnici engine room access

prilaz strojarnici, strojevima / stroju access to the machinery / engine

prilaz strojarnici, strojevima / stroju /tankovima access to the machinery / engine / tanks

prilaz ulazu (u luku, ušće, rijeku) approach to the entrance

prilaz vezu approach to the berth, approach to the berth / dock dock entrance

priličan broj quite a few

prilika occurrence

prilike condition

prilikom isporuke on delivery

prilipak rayed Mediterranean limpet

prilog contribution

priložen enclosed

priložiti accompany with

priložiti (privitak pismu, mailu) enclose enclose; inclose

priljepak rayed Mediterranean limpet

primalac (novčane doznake) beneficiary

primalac pisma addressee

primalac poruke addressee

primama chumming

primarna postrojba potrage i spašavanja primary Search and Rescue Unit

primarna uzvojnica primary winding

primarna zavojnica primary winding

primarni pogon prime mover

primatelj consignee, listener

primateljeva oznaka consignee mark

primatelj (robe, pošiljke, tereta) delivery party

primatelj tereta consignee, receiver

primijećeno ulje/nafta na moru sighting of oil

primijeniti¹ make use of, promulgate bring into use, employ, implement, use

primijeniti² make use of

primijeniti (odredbu, pravilo, zakon) observe

primijeniti pravo zaloga exercise lien on

primijeniti (propis, zakon, pravilo) enforce

primijenjena sila applied force

primijenjivati pravila followe the rules
primijetiti attend, observe note, notice, object
primijetiti bočno navigacijsko svjetlo observe a sidelight
primijetiti navigacijsko svjetlo observe a light
pri minimalnoj sposobnosti kormilarenja at minumum steerageway
Primio. Copy., Received., Romeo.
Primio. Učinit ću kako je naređeno. Wilco.
primitak (tereta) receipt
primitak uzbuna o pogibli reception of alerts(Camsar2014)
primitak zahtjeva za naknadu štete receipt of claim
primiti accommodate
primiti digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli receive a distress alert
primiti (i potvrditi) naredbu acknowledge the order
primiti narudžbu receive an order
primiti na znanje note
primiti pomoć receive assistance
primiti poziv za pomoć u pogibli receive a distress call
primiti stipendiju receive scholarship
primiti teret / robu take delivery of
primjedba note, objection, remark
primjena application, exercise, use
primjena (konvencije, zakona, odredaba itd.) implementation
primjena (medicinskog postupka) administration
primjena na brodu marine application
primjena (zakona, propisa, pravila) administration
primjenljiv applicable
primjenjivati exercise
primjenjivati nadležnost exercise jurisdiction over
primjenjivati ovlasti exert authority
primjenjivati plan plovidbe keep to the passage plan
primjenjivati praksu dobrog pomorca practice good seamanship
primjenjivati pravila o izbjegavanju sudara observe the COLREGS
primjenjivati silu exercise force
primjenjivati tehnike nebeske navigacije practise celestial navigation techniques
primjeren appropriate
primjerena promjena kursa appropriate alteration of course
primjerena radnja appropriate action
primjesa contents

primjetljiv apparent

primjetljiva radnja izbjegavanja sudara positive action to avoid collision

primjetljiva radnja radi izbjegavanja sudara action to avoid collision should be positive

primjetljiva radnja (za izbjegavanje sudara) positive action

Primljeno. Roger.

primljeno na brod bez primjedaba clean on board

primo chief officer, First Mate

primo fiocco 6. inner jib

primopredaja broda delivery of the ship, delivery and acceptance of a ship

primopredaja (broda) delivery

primopredaja broda (od strane brodogradilišta) commissioning of the ship

primopredaja broda u brodogradilištu yard delivery

primopredaja tereta on delivery

primopredajnik transceiver, transmitter/receiver unit; t/r

primorje seaboard, seaside, waterfront

primorski kraj seaside

primorski resort seaside resort

primorsko mjesto za odmor seaside resort

primorsko odmaralište seaside resort

principijelno odobrenje Approval in Principle , Approval in Principle

print print

prinudan compulsory, forced

priobalna plovidba coastwise shipping

priobalna putovanja near-coastal voyages

priobalne vode coastal waters

priobalni inshore

priobalno putovanje broda (US) coastwise voyage

priobalje seaboard, waterfront

priopćenje communication

prioritet priority

prioritetan overriding

pripadajući dijelovi (trupa jedrilice) appendages

pripadajući dijelovi trupa jedrilice hull appendages

pripadci accessories

pripadci broda appurtenances

pripadnosti broda appurtenances, ship's appurtenances

pripajanje (poduzeća, firme, tvrtke) merger
pripaziti na nešto give attention to
pripeti jarbol stayed boom stayed mast
pripisati krivnju apportion blame, apportion the blame
pripisati razlog za sudar (nekome ili nečemu) attribute the collision to
pripisati štetu (nečemu) attribute to damage to
pripisati (što nečemu) attribute to
pripona preventer shroud
pripona preventer
pripona glavnog jarbola main shroud
pripone debla jarbola lower shrouds
pripone nastavka jarbola topmast rigging
priprava preparation
pripravan ready
pripravljanje preparation
pripravní generator stand-by generator
pripravník za mornara trainee ordinary seaman
pripravní način rada (radara) stand by mode
priprema preparation, treatment
priprema jedrilice rigging the boat
priprema (kotlovne vode) conditioning
priprema (motora) za pogon preparation for starting
priprema (motora) (za upućivanje) preparation for starting
pripremanje vode water treatment
priprema za isplovljavanje preparation for sea
priprema za isplovljenje preparation for sea
priprema za privezivanje preparation for berthing
priprema za rad STAND BY-RUN, STAND BY-TRANSMIT; ST BY/TX
pripreme za dolazak u luku port arrival preparation
pripreme za napuštanje broda abandon ship preparation
Pripremi brodicu za spašavanje za spuštanje! Haul out!
Pripremite glavni(e) stroj(eve). Stand by engine(s).
Pripremite pramčano(a) sidro(a). Stand by bow anchor(s).
Pripremite se za otpuštanje konopa. Stand by for letting go.
pripremiti make ready ready, rig, treat
pripremiti (iskrcaj / ukrcaj) make arrangements (for discharge / loading)
pripremiti izvješće o kalu prepare ullage report
pripremiti konope (za privezivanje / odvezivanje) to make ready the lines
pripremiti motor za zimu winterize the engine

pripremiti plan krcanja tereta prepare the Cargo Stowage Plan prepare the Cargo Stowage Plan

pripremiti plan plovidbe prepare passage plan

pripremiti samaricu za rad rig the derrick

pripremiti se za napuštanje broda prepare to abandon ship

pripremiti storj za (pristajanje / ukrcaj tereta itd.) prepare the machinery for (docking / berthing, loading etc.)

pripremiti stroj za plovidbu prepare the engine for sea

pripremljen rigged

pripustiti afford

priroda pogibli nature of distress

priroda štete nature of damage

prirodna cirkulacija natural circulation

prirodna cirkulacija zraka natural draught, natural draught; natural draft

prirodna cirkulacija (zraka) natural circulation

prirodna ventilacija natural ventilation

prirodni kanal channel

prirodni propuh natural draught, natural draught; natural draft

prirodni šljunčani nasip spit

prirodni (ukapljeni) plin natural gas

prirubnica flange

prirubnica cjevovoda pipeline flange

prirubnica košuljice liner flange

prirubnica (košuljice motora) collar

prirubnički spoj flange connection, flange joint

priručna snast / oputa jury rigging

priručnici s uputama instruction manuals

Priručnici za postupke i uređaje tankera za kemikalije Chemical tanker P&A Manuals

priručnik manual

priručnik o lučkim propisima port entry guide port entry guide

Priručnik o potrazi i spašavanju MERSAR

priručnik o radu na navigacijskom mostu bridge manual

Priručnik o traganju i spašavanju IAMSAR, MERSAR IAMSAR;

International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual

Priručnik o traganju i spašavanju u zrakoplovstvu i na moru IAMSAR

Priručnik o vezivanju i pričvršćivanju tereta cargo securing manual

priručnik o vezivanju i pričvršćivanju tereta cargo securing manual

Priručnik sustav za nadzor nad ispuštanjem para Vapour Emission

Control (VECS) System Manual

Priručnik sustav za nadzor nad ispuštanjem para Vapour Emission
Control (VECS) System Manual

Priručnik za izobrazbu osoblja Training Manual

Priručnik za korištenje računalnog sustava za provjeru uzdužne
čvrstoće User's Manual for Loading Instrument

priručnik za krcanje (tereta) loading manual

priručnik za osiguranje i slaganje tereta Cargo Securing Manual

Priručnik za plovidbu u polarnim vodama Polar Water Operational
Manual

Priručnik za plovidbu utvrđenim rutama Route Operating Manual

Priručnik za plovidbu utvrđenim rutama Route Operating Manual

Priručnik za postupele i uređaje Procedures & Arrangements (P&A)
Manual

priručnik za prvu pomoć first aid manual

priručnik za računalni kalulator krcanja tereta i stabiliteta broda
loadicator manual

Priručnik za rukovanje sustavom pranja sirovim uljem COW Manual

Priručnik za rukovanje sustavom pranja sirovim uljem COW Manual

Priručnik za slaganje i pričvršćenje tereta cargo securing manual

Priručnik za sustav za nadziranja i upravljanja ispuštanja ulja ODME
Manual

priručnik za ukrcaj loading manual

Priručnik za upravljanje plovilom Craft Operating Manual

prisega oath

prisegnut sworn

prisegnuti take the oath

prisegnuti za službu u ratnoj mornarici be sworn into the navy

prisilan compulsory, forced

prisilna cirkulacija forced circulation

prisilna cirkulacija zraka mechanical draught

prisilna naplata enforcement

prisilna ventilacija forced ventilation

prisilno kruženje forced circulation

prisilno sletjeti na vodu ditch

prisilno slijetanje na more ditching

prisiljavati force

priskrbiti (novčana sredstva) secure

prislonjen glued

prispjeli brod arrived ship

prispjeti reach

pristajanje arriving at a berth, docking, moor berthing, fit, mooring

pristajanje bokom arriving at a berth

pristajanje bokom (uz obalu, ponton) berthing alongside

pristajanje broda dockside manoeuvring

pristajanje (broda) mooring

pristajanje i odlaza s veza s pomoću joysticka joystick docking

pristajanje krmom prema obali berthing stern on berthing stern on / to

pristajanje lijevim bokom na obalu berthing port side to

pristajanje lijevim bokom uz obalu, s / bez pramčanog porivnika

berthing port/starboard side to the berth, with / without thruster

pristajanje lijevim/lijevim bokom uz obalu berthing port/starboard side to the berth

pristajanje motorom arriving under power

pristajanje motorom (o jedrilici) docking under power

pristajanje na motor (o jedrilici) docking under power

pristajanje / odlazak s veza berthing / unberthing operation

pristajanje pod jedrima arriving under sail

pristajanje s vjetrom i strujom iz suprotnih smjerova wind and tide opposed

pristajanje s vjetrom i strujom u istom smjeru wind and tide together

pristajanje u četverovez berthing stern on berthing stern on / to

pristajanje u luci call

pristajanje u ustavi berthing in a lock

pristajanje uz obalu coming alongside

pristajati desnom stranom uz obalu manoeuvre the ship starboard side alongside

pristajati u luci call at, call into a port

pristan mooring wharf berth, dock, wharf

pristanak agreement approval, consent

pristanište dock, quay, wharf berth, haven, landing place

pristan / vez na stupovima pile moorings

Pristat ćemo bokom na obalu. 2 We will moor alongside

pristati berth, consent, dock, go alongside

pristati bočno uz obalu berth alongside

pristati bokom uz obalu berth alongside come alongside

pristati brodicom dock your sailboat

pristati brodicom dock your sailboat

pristati desnom stranom uz obalu moor to starboard side

pristati i vezati se krmom prema obali berth stern on, berth stern to

pristati krmom back in
pristati lijevom bokom uz obalu moor port side alongside
pristati lijevom stranom uz obalu moor to port side
pristati najprije krmom prema obali berth stern first
pristati na motorni pogon (o jedrilici) dock the boat under power
pristati na terminalu berth at the terminal
pristati pramcem prema kopnu berth head-in
pristati pramcem prema obali berth head-in berth bow on
pristati u luci make a call at a port
pristati uz / na obalu come alongside
pristati uz / na obalu / na sidru moor
pristati uz obalu bring a ship alongside a pier, berth alongside, bring the ship alongside come alongside, moor alongside
pristati uz obalu najprije krmom berth stern first
pristati uz pomoć motora (o jedrilici) dock the boat under power
pristojba levy fee
pristojba za korištenje (lučkog) veza ili obale berthage
pristojba za korištenje veza berth dues
pristojba za upotrebu teglenice lighterage
pristojbe dues
pristojbe plaćene po tonaži tonnage tax
pristojbe za korištenja plovnog puta / kanala canal dues
pristojbe za korištenje plovni putova light dues
pristojbe za korištenje plovni putova / oznaka light dues
pristojbe za korištenje ustava / brana dokovske luke dock dues
pristojbe za korištenje veza berth dues dock dues
pristojbe za korištenje zračne luke landing fees landing fees
pristojbe za prolaz kanalom Canal Transit Dues
pristojbe za prolaz (kanalom, vodnim putom itd.) transit dues
pristojbe za sidrenje anchorage dues
pristup access, admission, entrance
pristupačan accessible
pristup informacijama / kartama access to information / charts
pristup internetu za posadu crew internet access
pristupiti enrol access, enlist, enrol; (US) enroll, join
pristupiti (brodarskoj kompaniji, pomorskoj / lučkoj upravi itd.) join the company
pristupiti (nečemu) to get access to
pristupne ljestve access ladder
prisustvo attendance

prisustvovati attend
 prisutan in attendance
 prisvojba seizure
 prisvojiti seize
 priteg lanyard
 pritega tanguna špinakera down haul
 pritega za teret cargo fastener
 priteg buma topping lift
 priteg deblenjaka boom jack, boom vang, kicking strap
 priteg deblenjaka (buma) vang
 priteg deblenjaka spinakera spinnaker pole vang
 priteg jedra za palubu cunningham
 priteg (konopac) lanyard
 Pritegnite labavi(e) ... konop(e)/... špring(ove). Pick up the slack on the ... line(s) / ... spring(s)..
 pritegnuti clamp down
 priteg strane križnog jedra clew line
 priteg tanguna brace downhaul, foreguy
 priteg tanguna špinakera spinnaker pole downhaul
 pritezanje jedara sheeting of sails
 pritezati tighten
 pritezati kotvene vijke tension the tie-rods
 pritezati (uže) warp
 pritezna motka (za pritezanje vijaka u klipu, ojnici itd.) tommy bar
 pritezna poluga tommy bar
 pritezni konop warping line
 pritezni svornjaci (temeljnog ležaja) jack bolts
 pritezni vijak set screw, tensioning stud
 pritezni vijci holding down bolts
 pritezni vijci glave cilindra holding-down bolts
 pritežno uže warping line
 pritežno vitlo warping drum capstan, mooring winch, warp, warping winch
 pritežno vreteno warping capstan
 pritisak compression, load, pressure, stress, thrust
 pritisak sunčevog zračenja SRP solar radiation pressure
 pritisak sunčevog zračenja SRP solar radiation pressure
 pritiskanje grudnog koša (u davanju umjetnog disanja) compress the chest
 pritiskanje (na blazinici ležaja) crush

pritiskanje prsnog koša chest compression
pritiskati crush, to exert force, force against, press, press against
pritiskati dugme hold down the button
pritiskati sve većom silom press with increasing force
pritiskati težinom bear
pritisni za pregled (uključuje radar na nekoliko minuta) PRESS TO VIEW
pritisno dugme (za uključivanje/isključivanje) push button
pritisnuti hold down, press
pritisnuti dugme hit the button press the key
pritisnuti i držite tipku pritisnutom press and hold the key
pritisnuti tipku press the key
pritoka creek
pritoka (rijeke) tributary
pritoka u delti creek
pritužba letter of complaint complaint, letter of protest
prिवor arrest, custody
prитvoriti keep in custody
prіučeni mornar efficient deck hand
prіušiti afford
prіušiti (si) afford
privatizacija luka port privatization
privatna gospodarska djelatnost private sector
privatna luka corporized port, private service port private port
privatnik prijevoznik private carrier
privatni operator lučkog terminala private terminal operator
privatni poduzetnik poslova lučkog terminala private terminal operator
privatni sektor private sector
privatni terminal privately run terminal
privatni vez single-user berth
privatno dioničko društvo private limited company (LTD.)
privatno dobro private domain
privez rig moor, mooring
privezan fast, made fast, moored
privezan (brodica, jedrilca, brod) tied up
privezan (o brodu) berthed
Privezat ćemo se desnim / lijevim bokom. 1 We will berth on the starboard / port side
Privezat ćemo se lijevim/desnim bokom. 11 Make fast fore and aft!
privezati fasten

privezati barku tie up
privezati brod make fast, secure, tie up
privezati (brod) moor moor alongside
privezati (brod, uže) make fast
privezati brodicu tie up
privezati brod s dva pramčana užeta, dva bočna užeta i dna špringa na pramcu i krmu moor to four+two+two fore and aft
privezati (i učvrstiti) konop to make fast the line
privezati na bitve secure at the bollards
privezati se secure dock
privezati se moor
privezati se bokom na drugi brod moor alongside a ship
privezati se bokom uz drugo plovilo raft
privezati se krmom na obalu moor stern to moor stern to / on
privezati se lijevom stranom uz obalu moor port side alongside
privezati se na privezne stupove moor to the dolphins
privezati se (o brodu) make fast
privezati se (o tegljaču) make fast (a tug)
privezati se pramcem na obalu moor bow to moor bow to / on, moor by the head
privezati se s dva sidra po pramcu moor with open hawse, moor with two anchors ahead
privezati se u četverovez krmom na obalu moor by the stern
privezati se u četverovez krmom na obalu moor stern on
privezati se u četverovez pramcem na obalu moor bow on
privezati se u četverovez srmom na obalu moor stern on
privezati se uz obalu moor alongside
privezati (uže i učvrstiti ga) secure
privezati uže tegljača secure the tugboat
privezati uže za tegljenje attach the towing line, attach the towline
priveza za brodicu za spašavanje boat gripe
privezište berth
privezište izvan doka deepwater berth
privezivač boatman, lineman, line runner lineman, linesman, mooring man
privezivači linesmen, rope-runners
privezivači (na obali) mooring party
privezivačka brodica mooring boat mooring boats
privezivačka grupa berthing party, mooring gang, mooring team
mooring party

privezivačka maona mooring barge
privezivačka ruka mooring party
privezivačka skupina berthing party, mooring team
privezivačka užad moorings
privezivačka užad koja pripada brodu ship's moorings
privezivačka uža s kopna (u vlasništvu lučke privezivačke tvrtke) shore moorings
privezivački čamac mooring boat mooring boats
privezivački peljar berthing pilot
privezivački tim mooring gang, mooring team
privezivanje docking, moor berthing, mooring
privezivanje bokom uz obalu mooring alongside berthing
privezivanje bokom (uz obalu, ponton) berthing alongside
privezivanje broda mooring
privezivanje (broda, brodice) tying up
privezivanje desnim bokom na obalu moor starboard side to / on
privezivanje krmom prema obali berthing stern to berthing stern-to
privezivanje lijevim bokom na obalu moor portside side to / on
privezivanje / odvezivanje brodova line handling
privezivanje u četverovez Mediterranean moor
privezivanje uz bok drugog broda (teglenice itd. radi ukrcaja/iskrcaja tereta) double banking
Privezivanje završeno. 12 Finished with manoeuvring stations.
privezna bitva mooring bitt
privezna bitva s dva stupića double-bitt bollard
privezna bitva s jednim stupićem single bitt bollard
privezna kuka (s automatskim otpuštanjem) mooring hook
privezna kuka (za brodove) mooring hook
privezna plutača mooring buoy
privezna plutača za brodice mooring ball buoy
privezna plutača za brodice, jahte itd. mooring buoy
privezna postaja (na brodu) mooring station
privezna užad mooring cordage mooring warps, warps
privezna užad broda mooring lines arrangement
privezna užad koju daje luka vessel's own mooring rope, moorings
privezna užad na brodu mooring
privezna užad na pramcu forward mooring lines
privezna užad s kopna vessel's own mooring rope, shore moorings
privezna užad u vlasništvu broda vessel's own moorings
privezne trake lashing straps

privezne vrpce lashing straps

privezni kolut mooring ring

privezni konop docking line mooring line, line, mooring cable, mooring rope

privezni konopi mooring cordage mooring warps

privezni obalni stupovi dolphin

privezni stup dolphin, mooring dolphin, mooring post

privezni stupač cleat bollard

privezni stup (na čelu gata ili u plovodbenom kanalu) I-dolphin

privezni stup (na pramcu) samson post

privezni stup za brodice boat boom

privezni toranj mooring tower

privezni uređaj mooring gear

privezni uzao knot

privezno čelično uče mooring wire

privezno čelik-čelo mooring wire

privezno mjesto berth

privezno mjesto (na brodu) mooring station

privezno mjesto na krmi broda aft mooring station

privezno mjesto na pramcu broda forward mooring station

privezno oko mooring pipe

privezno oko na krmi aft centerline fairlead

privezno oko (na pramcu) centerline fairlead

privezno sidro mooring anchor

privezno uže docking line hawse line, mooring line, line, mooring cable, mooring rope

prvidan apparent

prvidan vjetar apparent wind

prividno dobro stanje (tereta) apparent good order and condition

privilegij franchise, lien

privilegij na brodu maritime lien

privilegij na stvarima ukranima na brodu cargo lien, maritime lien on cargo

privjesci appendages

privjesci trupu broda (npr. kormila, ljuljne kobilice, stabilizatori itd.) appendages

privjesci trupu jedrilice (npr. kormila, kobilice, hidrokrilca itd.) appendages

privješeni rashladni uređaj (za kontejner) clip on unit

privjetrena škota špinakera afterguy, guy

privjetrena škotina špinakera afterguy

privjetreni rogalj tack

privjetreni vez windward berth

privjetreno kormilo¹ windward helm weather helm

privjetreno kormilo² windward helm

privjetrina weatherboard, weather side, windward side

privjetrinska uzda brace

privjetrinska uzda špinakera afterguy, spinnaker guy

privjetrinska uzda špinakera afterguy guy

privjetrinski pokazivač vjetra (moštravent) inner tell-tale

privjetrište fetch

privodne lopatice air register

privremen makeshift temporary

Privremena međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda

Interim International Ship Security Certificate

privremena mjera zaustavljanja broda arrest

privremena obavijest temporary notice

privremena obustava brodskih linijskih polazaka iz luke / luka blank sailing

privremena obustava ticanja linijskih luka blank sailing

privremena potvrda o usklađenosti Interim document of compliance

privremena potvrda upravljanja sigurnošću Interim Safety

Management Certificate

privremena snast / oputa jury rigging

privremena svjedodžba provisional certificate

Privremena svjedodžba o radu pomoraca Interim Maritime Labour

Certificate , Interim Maritime Labour Certificate

privremena zabrana (isplovljenja broda) temporary injunction

privremene mjere (zadržavanja broda radi naplate tražbina) temporary measures

privremeni plovidbeni list provisional certificate, provisional certificate of registration

privremeni prekid pomorskog ugovora o prijevozi zbog skretanja u luku zakloništa ili na popravak deviation clause

privremeni upisni list temporary certificate of registration

privremeno obustaviti linijske polaske brodova blank the sailings

privremeno obustaviti linijski servis (za neku luku) blank the service

privremeno obustaviti linijski servis (za neku luku ili lanac luka) blank

privremeno obustaviti ovlaštenje suspend the licence

privremeno obustaviti ticanje (nekih) linijskih luka implement blank

sailing

privremeno obustavljanje linijske službe (za neke luke ili regiju)

blanking of service

privremeno obustavljanje linijskih polazaka iz svih luka blanking the string

privremeno opremljen jury-rigged

privremeno pogašeno svjetlo temporarily extinguished light

privremeno sidrište short-term anchorage

privremeno sidrište na prilazu luci roadstead

privremeno spremište caboose

privremeno zadržavanje broda ship detention

privremeno zaustavljanje broda temporary detention of ship

privremeno zaustavljanje broda (kao privremena sudska mjera) arrest of ship

privremeno zaustavljanje broda (radi osiguranja naplate) arrest of ship

privremen prihvrat (pošiljke) ATA

privući nove kupce / klijente win new customers

privući pažnju draw attention

prizemno skladište shed

prizemno smicanje vjetrova low-level wind shear

prizivni sud court of appeal

priznanica receipt

priznanica obiteljske doznake allotment note

priznanje award

priznata organizacija za sigurnosnu zaštitu RSO - Recognized Security Organization

priznati acknowledge, grant

priznati krivicu plead guilty

priznati kršenje (propisa, pravila ...) admit to the violation

priznati / preuzeti odgovornost za admit liability for

priznati se krivim plead guilty

priznat (npr. u konvenciji STCW) approved

priznavanje recognition

priznavanje svjedodžbe o osposobljenosti recognition of Certificate of Competency

priznavanje zakona i sudskih odluka na bazi reciprociteta comity

prizvođač brodskoga softvera marine software developer

prjevoznikov agent husbandry agent

prljanje contamination

prljava nafta dirty oil

prljava teretnica claused bill of lading - types, dirty bill of lading - types, unclean bill of lading - types, claused bill of lading, dirty bill of lading, unclean bill of lading claused bill of lading, dirty bill of lading, unclean bill of lading

prljav (gorivo) tainted

prljavi balast dirty ballast

prljavi naftni proizvodi dirty petroleum products

prljavi teret (sirova nafta, teška nafta i naftni proizvodi s talogom) dirty cargo

prljavo gorivo tainted fuel oil

prljavština impurity

PRN PRN (pseudo range noise)

prnjavica clamshell clam, warty Venus

probijač punch

probijanje penetration

probijanje trupa breach, hull penetration

probijati se kroz nevrijeme labour through

probijati se kroz nevrijeme (o brodu) labour

probijati se kroz valove plow

probijati se (uz naprezanje kroz nevrijeme) (o brodu) labour, (US) labor

probijen predio broda breached compartment

probiti breach, penetrate, puncture

probiti (sanduk, kontejner) radi krađe broach

probiti trup broda breach the hull breach

problem issue problem, trouble

problemi sa strojem engine problems

problemi sa zubima 24 Dental problems

probna manovra (na ARPA radaru) trial manoeuvre

probna vožnja sea trials

probna vožnja (broda) sped trials

probne vožnje builders trials

probni rad (motora) test run

probni stol test-bed

proboj puncture

probojac punch

proboj trupa broda breach, hull breach

proboj trupa / tanka breach in the hull / tank

probušen drilled

probušiti hole, breech

probušiti (trup broda) rupture

procedura procedure

procedure upravljanja sustavom sigurnosti SMS procedures

proces process

proces iskrcaja tereta cargo unloading procedure

proces krcanja goriva bunkering operations

procesor digitalnog signala DSP - digital signal processor

procesor digitalnog signala DSP - digital signal processor

procesor širenja signala SSP – Spread signal processor

procesor širenja signala SSP – Spread signal processor

proces pomorskog prijevoza shipping procedure

proces prijevoza morem shipping procedure

procesuirati process

proces ukrcaja tereta cargo loading procedure

proces u otvorenom ognjištu (za proizvodnju brodrađevnog čelika)

open hearth process

procijeniti¹ assess estimate

procijeniti² assess

procijeniti alternativne mogućnosti assess alternative options

procijeniti moguću opasnost assess the possible danger

procijeniti opasnosti examine the hazards

procijeniti pravo stanje assess the true condition

procijeniti provedbu assess the implementation

procijeniti / riješiti generalnu havariju to adjust general average

procijeniti rizik assess the risk

procijeniti situaciju assess the situation

procijeniti stabilitet broda assess the vessel's stability

procijeniti stanje assess the situation

procijeniti stupanj sukladnosti (broda s propisima, standardim assess the fitness

procijeniti stupanj sukladnosti (s propisom, standardom itd.) assess compliance

procijeniti štete make an estimate of the damage

procijeniti štetu assess the damage

procijeniti / ustanoviti štetu ascertain the damage

procijeniti visinu plime estimate tidal heights

procijenti primjerenost (standardu, propisu itd.) assess compliance

procijenjena pozicija (broda) estimated position estimated position (EP)

procijenjeno / očekivano vrijeme polaska iz luke ETD

procijenjeno / očekivano vrijeme raspoloživosti veza ETB

procijenjeno / očekivano vrijeme završetka operacija ukrcaja / iskrcaja tereta u luci pročistač
dovoda zraka (u usisni kolektor)

procijenjeno / očekivano vrijeme završetka operacija ukrcaja / iskrcaja tereta u luci ETC

Procijenjeno vrijeme dolaska (broda) Estimated Time of Arrival (ETA)

procijenjeno vrijeme dolaska (broda) Estimated Time of Arrival, ETA
estimated time of arrival (ETA), ETA (estimated time of arrival)

procijenjeno vrijeme dolaska u luku odredišta ETA ETA (estimated time of arrival)

Procijenjeno vrijeme odlaska (broda) Estimated Time of Departure

procijenjeno vrijeme odlaska iz luke ETD ETD (Estimated Time of Departure)

Procijenjeno vrijeme polaska (broda) Estimated Time of Departure

procijenjeno vrijeme polaska (broda) estimated time of departure (ETD)

procijenjeno vrijeme polaska broda iz luke ETS

procjena appraisal of the situation appraisal, assessment, estimate

procjena najveće vjerojatnosti MLE maximum likelihood estimation, MLE maximum likelihood estimation

procjena opasnosti risk assessment

procjena oštećenja damage assessment

procjena (pozicije) reckoning

procjena situacije / stanja appraisal of the situation

procjena specifičnih lučkih rizika u pripremi nadzora u luci države (u kojoj se brod nalazi) Port Call Risk Assessment (POCRA) , Port Call Risk Assessment (POCRA)

procjena štete damage assessment

procjena (štete) adjustment

procjena štete na teretu cargo damage assessment

procjenitelji pomorskih rizika marine insurance underwriters

procjenitelji pomorskoga osiguranja marine insurance underwriters

procjenitelj osiguranja insurance underwriters, underwriter, underwriters

procjenitelj rizika underwriters, underwriter

procjenitelj rizika underwriter

procjenitelj rizika osiguranja insurance underwriters

procjenitelj šteta adjuster, average adjuster

procjenitelj štete assessor

procjeniti opasnost assess the risk

procjep (za strujanje zraka između floka i jedra) slot

procvat (prometa itd.) boom

pročistač filter, purifier, strainer

pročistač dovoda zraka (u usisni kolektor) air cleaner

pročistač (grubi) strainer

pročistač guste mreže fine mesh strainer

pročistač ispuha dizelskog motora Diesel particulate filter

pročistač ispušnih plinova exhaust gas scrubber

pročistač plina (iz goriva) scrubber, exhaust gas cleaning system (EGCS)

pročistač sekundarnog zraka pilot air filter

pročistač s finim sitom fine mesh strainer

pročistač s pranjem plina u obliku otvorene petlje open loop scrubber

pročistač s pranjem plina obliku otvorene petlje open loop scrubber

pročistač s pranjem plina u obliku otvorene petlje open loop scrubber

pročistač s pranjem plina u obliku zatvorene petlje closed loop scrubber

pročistač sumpornog oksida SOx scrubber

pročistač ulja oil purifier

pročistač zraka air cleaner

pročistiti clear, rough out

pročistiti bilješku rough out a note

pročistiti iskrcajni/ukrcajni cjevovod clear the shore pipeline , clear the shore pipeline

pročišćavanje ispušnih plinova EGC

pročitati stavke ugovora read out the articles

proći pass

proći (bez opasnosti od sudara) pass clear

proći bočno od pass abeam of

proći carinske formalnosti to clear customs

proći carinu clear customs

proći desnim bokovima pass port to port / starboard to starboard

proći drugi brod clear the ship

proći kanalom pass through the canal, cross the canal

proći kroz / doživjeti / pretrpjeti nevrijeme experience rough / heavy weather experience heavy weather

proći kroz kanal pass through the canal, cross the canal

proći kroz oluju to weather the storm

proći liječnički pregled pass medical examination

proći nesmetano (o brodu) pass clear

proći (o brodu) clear

proći (o roku) elapse

proći (oznaku, objekt na moru, plovodbeni kanal) clear

proći plovodbeni kanal be clear of the channel

proći plovidbenu oznaku clear the buoy
proći plutaču pass the buoy, clear of the buoy, pass a buoy
proći po boku pass abeam off
proći po krmi pass clear astern, pass astern of
proći po pramcu pass ahead, pass ahead of
proći se po desnom boku (o dva broda na suprotnim kursovima) pass
starboard to starboard
proći se po lijevom boku (o dva broda na suprotnim kursovima) pass
port to port
proći slobodno (o brodu) pass clear
proći slobodno po pramcu pass clear ahead
proći subočice pass abeam off
proći u privjetrini drugog broda weather
proći uz plutaču pass a buoy
proći vrlo blizu pass close down
proći zavoj rijeke clear the bend
prodaja sale
prodaja broda sale of ship
prodaja broda u staro željezo scrapping
prodaja zaplijenjenog ploda sale of ship
prodajna (nabavna) cijena kontejnera container price
prodati brodicu / jedrilicu sell the boat
prodavač dealer
prodavalac seller, vendor
prodavatelj seller, vendor
prodavateljevo skladište seller's premises
prodirati (more u brod) make water
prodirati (o moru, vodi) enter
prodirati (o vodi, moru) enter
prod na pogon ukapljenim prirodnim plinom LNG fuelled ship
prodor ingress, wave
prodor balastne vode u brodska skladišta ingress of ballast water into
holds
prodor mora make water
prodor vode intake flooding
prodor (vode, mora) penetration
prodor vode / mora water ingress
prodor vode (u brod) ingress of water
prodrijeti enter, penetrate
prodrmaj i viči shake and shout

produbljen recessed

produbljivati i čistiti morsko dno jaružalom dredge the seabed

produbljivati plovidbeni kanal / more uz vez dredge

product tanker product tanker

produkti izgaranja products of combustion

produkti sagorijevanja combustion gases

produktivno vrijeme potrage i spašavanja search endurance

produljavanje roka valjanosti extension of validity

produljenje elongation

produljiti lengthen

produljiti vijek trajanja stroja extend the life of the engine

produljiti (vremenski) prolong

produšnik air-course

produžavanje službe pomoraca na brodovima crew retention

produžavanje službe pomoraca na brodovima crew retention

produžavanje vremena brodskog putovanja idling

produžen prolonged

produžena peta kobilice i kormila skeg

produženo gazište peljarskih ljestava elongated spreader

produženo gazište pilotskih ljestava elongated spreader

produženje (roka) extension

produženje (vremena, roka) extension

produžetak extension

produžetak ruda kormila tiller extension

produžiti extend, lengthen, prolong

produžnik futtock

profesionalna nezgoda occupational accident, occupational incident

profil foil bar, elevation, outline, profile, section

profil u obliku slova T tee bar tee bar; T-bar

profit profit, return

progibati se (o trupu broda) sag

progib (broda) sagging

progib koljenaste osovine crankshaft deflection

progib koljenastog vratila crankshaft deflection

proglasiti promulgate declare

proglasiti promulgate

proglasiti kontejner ispravnim declare a container sound

proglasiti totalnu štetu declare total loss

proglasiti zajedničku havariju za brod declare general average on a ship, declare general average on / for a ship

proglašenje generalne havarije Declaration of General Average

prognoza forecast

prognoza vremena za brodove shipping forecast

prognoza vremena za otvoreno more offshore forecast

prognoza vremena za pomorce shipping forecast

prognoza vremena za priobalje coastal forecast

prognoza vremena za 24 sata 24 hour forecast

prognoza za područje area forecast

prognozirati vrijeme forecast

progorjeti burn through

program schedule, scheme

programirati schedule

program izobrazbe training scheme

Program izvješćivanja o pregledima tankera Ship Inspection Report

Programme

program pojačanog pregleda enhanced survey programme, ESP

programski definiran radio SDR software defined radio

programski definiran radio SDR software defined radio

programsko sučelje (API) API

program školovanja training scheme

program za izračun broskog stabiliteta stability calculation program

proisteći arise from

proizaći arise

proizaći iz arise from

proizašli troškovi costs / expenses incurred

proizveden manufactured

proizvesti produce

proizvod manufacture

proizvodi produce

proizvoditi generate

proizvoditi električnu struju generate electricity

proizvoditi energiju produce power

proizvoditi paru generate steam, produce steam

proizvoditi struju generate power

proizvoditi toplinu generate heat

proizvodnja manufacture, production

proizvodnja električne energije electric generation

proizvodnja električne struje electric generation, electrical power

generation

proizvodnja roba i distribucija (transport) manufacture and distribution

proizvodnja (snage) output
proizvođač builder, maker, manufacturer
proizvođač brodske opreme maritime equipment manufacturer
proizvođačevo skladište producer's premises
proizvođač motora engine manufacturer
projekcija projection
projekt design, project
projektant designer
projektant broskog softvera marine software developer
projektant stroja engine designer
projekt bageriranja luke harbour deepening project
projekt (broda) ship design
projekti (novih) lučkih infrastrukturnih objekata marine projects
projektirana brzina broda design speed
projektirana snaga designed output
projektirani trbuh jedra draft of sail
projektiran za designed for
projektiranje design
projektiranje broda ship design
projektiranje brodova naval architecture
projektiranje i gradnja broda ship design and construction
projektiranje i gradnja tankera tanker design and construction
projektiranje s pomoću računala CAD
projektirati design
projekt ključ u ruke turn-key project
projektna vodna linija designed waterline, designed water line
projektne usluge design services, ship design services
projektni gaz designed draught
projekt produbljivanja luke / prilaznih kanala luci harbour deepening project
projekt produbljivanja luke / prilaznog kanala luci dredging project
proklijati germinate
proklizavanje surge, surging
proklizavanje surging
proklizavanje pojasa (u sustavu DECCA) lane slipping
proklizavanje propelera propeller slip
prokura (punomoć za zastupanje tvrtke) general power of attorney
prokurist attorney, attorney secretary, authorised officer, authorised signatory, company secretary, procurator, proxy
prolaz passageway, pass, bore alleyway, passage, way

prolazak fronte passage of front
 prolaz broda kanalom transit the channel
 prolaz (broda kanalom, rijekom, ušćem) transit
 prolaz broda s peljarem pilot's transit
 prolaz duž nečega (kanalom, rijekom, ušćem) transit
 prolaziti pass
 prolaziti blizu draw
 prolaziti desnim bokom (jednog broda) prema desnom boku (drugoga broda) starboard to starboard
 prolaziti kanalom transit the canal, transit the canal / channel
 prolaziti (kanalom, duž rijeke itd) transit
 prolaziti kroz ustavu transit the lock
 prolaziti lijevim bokom (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda) port to port
 prolaziti po listi provjera nakon nasukavanja go through grounding checklist
 prolaziti tjesnacem transit a strait
 prolaziti vodama transit the waters
 prolaziti zavojem negotiate the bend
 prolaz (između kopna i otoka) sound
 prolaz kanalom canal transit
 prolaz (kanalom) transit
 prolaz (kanalom ili plovidbenim putom) transit the channel
 prolaz / kanal vode za hlađenje water cooling passage
 prolaz (morski) pass, passage
 prolazni vijak s maticom through bolt
 prolaz ustavom lock transit
 prolaz za ukrepe cut-out
 proliti se spill
 prolom oblaka waterspout
 proljetni ekvinocij vernal equinox
 promatrač observer
 promatranje lookout observation
 promenadna paluba promenade deck
 promesa promissory note
 promet trade
 promet brodova shipping
 promet brodova prema luci / ulazu u plovni kanal inward traffic
 promet brodova u luci vessel movements
 promet brodova u luci (u dwt ili BT) shipping tonnage shipping tonnage

promet (cestovni / željeznički / kopneni) traffic
promet generalnog tereta general cargo throughput
promet (gradski, cestovni) traffic
promet hlađenih tereta reefer traffic
promet hlađenih tereta morem seaborne reefer traffic
promet jediničnog tereta unitised throughput
promet kontejnera (u luci) container throughput
promet (luke) transit throughput
prometne informacije traffic information
prometne vode busy waters
prometni plovidbeni kanal a busy shipping channel
prometni tok traffic flow
prometovati process handle, handle the traffic
prometovati (teretom) handle the cargo
promet punih kontejnera (u luci) container trade
promet putnika passenger traffic
promet rasutih tereta bulk cargo throughput
promet roba traffic
promet (roba) handle the traffic
promet (roba, tereta u luci) traffic
promet tereta movement of freight
promet (tereta u luci) traffic volume movement, turn-around, turn-round
promet tereta (u luci) traffic flow, flow movement of cargo
promet tereta u luci transshipment
promet tereta u tonama cargo tonnage handled
promijeniti amend alter
promijeniti buking tereta roll
promijeniti dan ukrcanja tereta (na sljedeći brod) roll
promijeniti filter change the filter
promijeniti kurs make an alteration of course, alter course to alter the course
promijeniti kurs u lijevo / desno alter course to port / starboard
promijeniti kut nagiba kobilice cant the keel
promijeniti plan plovidbe amend the passage plan, amend the passage plan
promijeniti pramčani kut alter a heading
promijeniti prikaz karte sa "standardnog prikaza" (prema IMO-u) na "sve prikaze" change the view from 'standard' to 'all'
promijeniti rutu divert the route

promijeniti rutu putovanja broda re-route

promijeniti sadržaj teretnice (za vrijeme putovanja tereta do primatelja)

switch the bill of lading

promijeniti smjer turn the boat

promijeniti smjer jedrilice (stranu jedrilice u odnosu na smjer vjetra)

tack

promijeniti (smjer / kurs) alter

promijeniti smjer okretanja reverse

promijeniti smjer (o vjetru) haul

promijeniti uzde (u jedrenju) tack

promijenjena ruta revised track

promjena variation

promjena ETA-e ETA change

promjena koraka propelera pitch application

promjena kursa course alteration, course change alteration of course

promjena (kursa) alteration

promjena kursa (manja) course adjustment

promjena kursa (nagla) sheer

promjena kursa sa ... na ... alteration of course from ... to ...

promjena kursa u lijevo / desno alteration of course to port / starboard

promjena mjerila (u sustavu ECDIS) change scale

promjena odredišta (pošiljke) Change of Destination

promjena opterećenja (motora) load change

promjena pramčanog kuta change in the heading

promjena procijenjenog vremena dolaska (broda) ETA change

promjena smjera (u hodu klipa) reversal

promjena smjera vjetra wind shift

promjena smjera vjetra prema krmi freer

promjena smjera vjetra prema pramcu header

promjena stabiliteta broda stability change

promjena strane jedrenja tack

promjena trima broda out-of-trim

promjena trima na krmi change of trim at aft end

promjena uzda (u jedrenju) tack

promjena vjetra wind shift

promjene kuta nagiba broda lolling

promjene vozarine rate changes rate changes

promjenljiva daljinska kružnica (na radarskom pokazivaču) VRM

VARIABLE RANGE MARKER; VRM, VRM (Variable Range Marker)

promjenljiva kružnica za mjerenje udaljenosti VRM VRM (Variable

Range Marker)**promjenljive struje** variable tides**promjenljiv (vjetar, ...)** variable**promjenjiva daljinska kružnica** Variable Range Marker Variable Range Marker; (VRM)**promjenjiva kružnica udaljenosti** variable range ring**promjenjiva kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu)** Variable Range Marker Variable Range Marker; (VRM)**promjenjiva kružnica za mjerenje udaljenosti** Variable Range Marker Variable Range Marker; (VRM)**promjenjivi označivač udaljenosti** Variable Range Marker Variable Range Marker; (VRM)**promjenjivi vjetar** shifting wind**promjenjivi vjetrovi** horse latitudes**promjenjivost** instability**promjenjivo vremenski ovisno pojačanje (na radarskom prijamniku)** STC; Sensitivity Time Constant**promjer** diameter**promjer cilindra** cylinder bore, cylinder diameter [mm] cylinder bore**promjer propelera** propeller diameter**promontorij** headland**promptna provizija** spot commission**promptna vozarina** spot freight rate**promptne cijene** spot prices**promptni vozarinski stavovi** spot rates**pronaći mjesto** locate**pronaći (nestali teret, kontejner)** recover**pronalaženje** detection**pronalaženje (nestalog tereta, kontejnera)** recovery**pronalaženje osoba radi zapošljavanja** recruitment**propadanje (tereta)** decay**propadati naglo (o pramcu ili krmi broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti)** plunge**propadati naglo (o pramcu ili krmi broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti)** plunge**propagacija (radarskih itd.) valova** propagation**propagacijsko kašnjenje (u sustavu GPS)** propagation delay**propan** propane**propasti** fail**propeler** propeller, screw

propeler-kormilo rudderpropeller azipod
propeler sa samozakretnim krilcima feathering propeller
propelerska osovina propeller shaft, tail end shaft, tailshaft
propeler s promjenjivim korakom (kutom) krila controllable pitch propeller controllable pitch propeller; (CPP)
propeler s promjenjivim korakom **propelera** variable pitch propeller
propeler tipa Voith-Schneider Voith-Schneider propeller
propeler u sapnici ducted propeller
propeta krma pooped
propinjanje krme pooping
propis regulation
propisan laid down set
propisana peljarska postaja designated pilot boarding station
propisane svjedodžbe statutory certificates
propisane upute za ukrcaj peljara designated boarding arrangements, required boarding arrangements for pilot, designated pilot boardingarrangements
propisano pravilom prescribed in the rules
propisano sidrište designated anchorage
propisano u pravilima o izbjegavanju sudara laid down by the COLREGS
propisano u pravilu prescribed in the rules
propisan u pravilima o izbjegavanju sudara laid down in the COLREGS
propisati lay out govern, lay down, stipulate
propisati pravilo lay down the rules
propisati uvjete (ugovora) set out terms an conditions
propisi države luke u kojoj se brod nalazi port sate requirements
propisi države zastave broda flag state requirements
propisi o dolasku broda pre-arrival requirements
propisi o transportu robe transportation regulations
Propisi o ugradnji i uporabi sustava GMDSS GMDSS regulation
Propisi o uporabi sustava AIS u plovidbi AIS regulations
propisi o zaštiti safety regulations
propisivanje (lijeka) administration
propisna istraga due investigation
propisno properly
propis za ukrcaj peljara required boarding arrangements for pilot
proporitet u pomorskim komunikacijama priority access
propuh draught
propuhati blow down

propuhavati blow
propuhivanje scavenge, scavenging
propuhivanje tanka tank blowing
propulzija propulsion
propulzija tipa Schottel Schottel propulsion
propulzivan propulsive
propust default failure, neglect, omission, slackness
propustiti escape, neglect
propustiti izvijestiti failure to report
propustiti obavijestiti o fail to inform
propustiti (učiniti) fail
propust pri bojanju ili čišćenju broda holiday
propuštanje escape
propuštanje (broda) leakage
propuštanje cijevi hose failure
pro/puštanje goriva fuel leak
propuštanje goriva fuel leakage
propuštanje (mora; tekućine) leak
propuštanje (mora / vode u brod) leaking
propuštanje (nafte u more, bačve itd) leakage
propuštanje na palubi deck leak
propuštanje palube deck leak
propuštanje plina gas leak gas leakage
propuštanje plinova gas leakage
propuštanje ulja oil leak
propuštanje vode water leakage
propuštanje zraka air leak
propuštati take on water flow through
propuštati more / vodu (o brodu) spring a leak
propuštati (o brodu) spring a leak
propuštati (vodu, more) leak
propuštati vodu / more take water in
propuštena isporuka non-delivery
proračun calculation
proračunate točke okretanja broda wheel over point wheel over point;
WOP
proračunati estimate
proračun centracije T transversal stability calculation
proračun gaza i trima draught and trim calculation
proračun hidrostatkog stabiliteta hydrostatic calculation

proračun naprezanja broda na valovima ship's load calculation in open sea condition

proračun naprezanja broda u mirnoj vodi ship's load calculation in still water

proračun putovanja broda voyage estimate

proračun stabilnosti stability calculation

proračun trima trim calculation, trim calculations

proračun uzdužnog metacentarskog radijusa calculation of BML

prorez slot

prosijeniti opasnost assess the risk

prosipanje spillage

prosječan intermediate

prosječna brzina average speed

prosječna brzina putovanja broda speed of advance

prosječna brzina putovanja broda (do određene točke, luke ticanja, točke okreta itd.) speed of advance

prosječna duljina putovanja tankera tipa panamax LR1 average voyage length

prosječna duljina putovanja broda (tankera) average voyage length

prosječna duljina putovanja broda tankera aframax LR2 average voyage length

prosječna duljina putovanja tankera srednjih putovanja (MR average voyage length

prosječna vrijednost average value

proslava Međunarodnog dana pomoraca Day of the Seafarer celebration

proslijediti proceed

proslijediti informaciju pass on information

prostirka za teret (od hasure, rogožine, konopa itd.) cargo mat

prostoje za korištenje veza berth dues

prostoje za sidrenje anchorage dues

prostor capacity, premises, sea room, space

prostor brodica za spašavanje boat station

prostor brodskog skladišta hold space

prostorija room

prostorija eduktora eductor room

prostorija generatora generator room

prostorija incineratora incinerator room

prostorija rashladnog zraka air cooler room

prostorija / tank za prijenos tekućeg tereta eductor room

prostorija za karte char troom chartroom
 prostorija za pomorske karte chart house
 prostorije premises
 prostor/i luke (ograđen/i) port premises
 prostor ispod palube below
 prostori (tankovi dvoboka broda Double-Side Skin Spaces
 prostori za teret cargo spaces
 prostor kormilarskog stroja steering gear space
 prostorna granica točke mimoilaženja CPA limit CPA (closest point of approach) limit
 prostorna komponenta the satellites or space segment
 prostorna komponenta the satellites or space segment
 prostorna sponja panting beam, strut
 prostorna tona measurement ton
 prostorni segment GPS-a GPS Space Segment
 prostorni teret measurement cargo
 prostorni valovi sky electromagnetic wave sky electromagnetic wave; (EM)
 prostor odzivnog ležaja tunnel recess
 prostor oznake mark-room
 prostor pod požarom fire space
 prostor skladišta hold space
 prostor strojarnice engineroom space
 prostor strojeva machinery space machinery space , machinery 1
 prostor (u jedriličarskom natjecanju) room
 prostor za bunker bunker space
 prostor za bunker (gorivo) bunker space
 prostor za lance chain locker
 prostor za letanje kod zapreke room to tack at an obstruction
 prostor (za manevriranje) room
 prostor za posadu crew's quarters
 prostor za pristup osovinskom tunelu tunnel access
 prostor za pristup osovinskom tunelu tunnel access
 prostor za sagorijevanje combustion space
 prostor za smještaj posade na brodu berthing compartment
 prostor za spremanje goriva bunker space
 prostor za teret (pod palubom) bay
 prostor za vozila (u ro-ro brodu, trajektu) parking area
 prostor za žitarice i prostor za bale grain & bale capacity
 prostrano izvijanje (rebara) tripping

prosudba judgement assessment
prosudba broda vessel valuation
prosudba opasnosti risk assessment
prosudba rizika od požara fire risk assessment
prosudba štete damage assessment
prosudba upravljanja sigurnošću ship's ISM audit
prosudbena kazna (u regati) discretionary penalty
prosuditi assess, estimate
prosut spilled
prosvjed (u regati) protest
prošireni četverokut expanded square search
prošireni Kalman filter EKF - extended Kalman filter
prošireni Kalman filter EKF - extended Kalman filter
prošireni otvor cijevi flare
proširenje extension expansion
proširenje luke port expansion
proširiti enlarge, widen
proširiti i produbiti rijeku widen and deepen the river
proširiti (pouku, preporuku, odluku) promulgate
proširiti / povećati kapacitete extend the facilities
proširiti prijavu pomorske nezgode (protest) extend a note of sea
protest extend a note of protest
proširiti se expand
proširiti (se) broaden
proširiti se (o vatri, požaru) spread
proširiti terminal za brodove za kružna putovanja expand the cruise
terminal
protektor (kod katodne zaštite) sacrificial anode material
protest protest
protestni odbor Protest Committee
protestno pismo letter of protest
protestno pismo (za havariju, štetu) cargo damage claim
protezati se extend
protezati (se) extend
protiv osobe in personam
protiv stvari *in rem* in rem (lat.)
protiv svih rizika AAR AAR (against all risks)
protiv vjetrova head to wind
protjecanje flow
protjecanje / istjecanje slobodnim padom / samotokom flow by gravity

protjecati Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 (SFV PROT 1993),

protjecati flow through

proto master shipbuilder

protočna cijev circulating tube

protočna pumpa circulating pump

protočni vod circulating connection

protok circulation, flow

protokol protocol

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o teretnim linijama, 1966 (LLC PROT 1988) Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966 (LLC PROT)

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o teretnim linijama, 1966 (LLC PROT 1988), Protocol of. 1988 relating to the International Convention on. Load Lines, 1966, LLC PROT

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o teretnim linijama, 1966 (LLC PROT 1988), Protocol of. 1988 relating to the International Convention on. Load Lines, 1966 , LLC PROT

Protokol iz 1978. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, s izmjenama (SOLAS PROT 1978), Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Protokol iz 1978. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, s izmjenama (SOLAS PROT 1978), Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, (SOLAS PROT 1988), Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, (SOLAS PROT 1988), Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 Torremolinos Protocol of 1993 relating to the Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1993

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 Torremolinos Protocol of 1993 relating to the Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1993

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 (SFV PROT 1993), SFV PROT

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 (SFV PROT 1993),
protumatica

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 (SFV PROT 1993), SFV PROT
Protokol iz 1997. za izmjenu Međunarodne konvencije o sprječavanju onečišćenja s brodova Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL PROT 1997)

Protokol iz 1997. za izmjenu Međunarodne konvencije o sprječavanju onečišćenja s brodova, 1973, izmijenjene Protokolom iz 1978. (MARPOL PROT 1997), MARPOL PROT

Protokol iz 1997. za izmjenu Međunarodne konvencije o sprječavanju onečišćenja s brodova, 1973, izmijenjene Protokolom iz 1978. (MARPOL PROT 1997), MARPOL PROT

Protokol na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, s izmjenama SOLAS PROT

protok plina gas flow

protok tople vode hot water circulation

protok zraka air flow

protomeštar master shipbuilder

protudampinške pristojbe anti-dumping duties

protudimna kaciga smoke helmet

protueksplozijski explosion-proof

protuflok flying jib

protufrikcijski ležajevi anti-friction bearings

protugalvanska ploča zinc plate

protuhavarijska grupa emergency party, emergency team damage control team

protuhavarijska postaja (za zaustavljanja prodora vode) damage control station

protuklizna boja anti-slip paint

protuklizna paluba antiskid deck, non-skid deck

protuklizna palubna boja non-skid paint

protuklizni potplat (čizme za jedrenje) nonslip sole

protuklizni završni sloj palube non-skid coating

protukobilica rider keel

protukormilo counter rudder

protu-kurs head-on situation

protuledni pojas oplata broda ice belt

protuljuljna peraja anti-rolling pin

protuljuljni tankovi anti-rolling tanks

protumatica backing nut coupling nut, jam nut, lock nut

Protuminski divizijun Mine Division
protunaftna brana oil containment boom
protunagibni sustav antiheeling system
protunagibni sustav broda anti-heeling system
protunjihajuća glava sohe (za brodice) docking head
protuobraštajna boja antifouling paint
protuobraštajni premaz antifouling coating
protuobraštajni sustavi anti-fouling system
protupasati antitrade winds
protupožarna cijev fire hose
protupožarna grupa fire party fire-fighting team
protupožarna ophodnja fire patrol
protupožarna oprema fire fighting appliances, fire fighting equipment,
 fire-fighting equipment
protupožarna prema fire-fighting equipment
protupožarna pumpa fire pump
protupožarna pumpa za izvanredna stanja emergency fire pump
protupožarna pumpa za slučaj opasnosti emergency fire pump
protupožarna straža fireguard
protupožarna trapola fire damper
protupožarna vježba fire drill
protupožarna vrata fire-proof door, fire-resisting door
protupožarna zaklopka fire damper
protupožarna zaštita fire fighting, fire protection
protupožarne mjere firefighting measures fire precautions
protupožarni aparat fire extinguisher extinguisher, fire-extinguisher
protupožarni aparat na pjenu foam extinguisher foam monitor
 extinguisher
protupožarni aparat na suhi prah dry powder extinguisher
protupožarni aparat na ugljični dioksid CO2 extinguisher; carbon
 dioxide extinguisher
protupožarni aparat na vodu water extinguisher
protupožarni cjevovod fire mains, mains
protupožarni hidrant fire hydrant
protu požarni odjel CF Division
protu požarni odjel CF Division
protupožarni pokrivač fire blanket
protupožarni propisi fire regulations
protupožarni stražar fireguard
protupožarni sustav fire-extinguishing system, fire-fighting system

protupožarni top monitor fire monitor
protupožarni top na pjenu foam monitor
protupožarni uređaji fire extinguishing appliances fire-extinguishing equipment
protupožarno fleksibilna cijev fire hose
protupožarno odijelo fire suit
protupožarno sredstvo extinguishing agent
proturebro reverse frame, reversed frame
protusatno skretanje vjetro backing wind
protusprežnjaci pripone preventer chain-plates
protustruja counter current
protustrujanje counter-flow
protusudarna pjena (jedrilice) crash box
protusudarna pregrada collision bulkhead
protutarne vodilice chafing guards
protutarni ležajevi anti-friction bearings
protutarni lim chafing plate
protutarni metal babit metal
protutlak back pressure
protutok vode counter-flow
protuuteg counterweight
protuuteg koljenastog vratila crank counterweight
protuvrtuljak wrapstop
protuzakonito ispuštanje (onečišćene vode, ulja) u more illegal discharge
protuzakonito ispuštanje (s)tvari u more illegal dumping
protuzakonito ispuštanje stvari u more illegal dumping
proučavanje assessment
proutročiti lead to
prouzočiti sudar cause a collision
prouzročena šteta damage incurred damage caused
prouzročiti bring about, give rise to, to give rise to
prouzročiti deformaciju cause deformation
prouzročiti naplavljivanje cause flooding
prouzročiti ozljedu cause injury
prouzročiti paljenje cause ignition
prouzročiti štetu morskom okolišu cause damage to the environment
prouzročiti zakašnjenje cause delay
prouzrokovati nasukanje cause stranding
prouzrokovati štetu damage

prova **pro**w

prova; **Italian:prora** **bow**

provala **bro**aching

provaliti **bro**ach

provalna krađa na teretu **bro**aching of cargo

provalna krađa (tereta) **bro**aching

prova-na-provu **bow-to-bow**

provedba **execu**tion, **imple**mentation

provedba konvencije STCW **imple**mentation of the STCW Convention

provedba plovidbe broda **con**

provedba prava **law** **enforc**ement

provedba zakona **law** **enforc**ement

provedrica **clear**ance

provena bokaporta **boat** **hatch**

provena murada **bow** **rail**

proveni armiž **forward** **moorings**

proveni gavun **anchor** **well**

proveni štraj **forestay**, **headstay**

provesti **carry** **out**

provesti (do kraja) **carry** **through**

provesti dubinsku analizu **exerci**se **due** **diligence**

provesti inspekciju **carry** **out** **an** **inspec**tion

provesti ispitivanje **conduct** **the** **investig**ation

provesti istragu **conduct** **the** **investig**ation, **carry** **out** **an** **investig**ation

provesti pregled / kontrolu **conduct** **a** **survey**

provesti reviziju **carry** **out** **an** **audit** **perform** **an** **audit**

provesti (zakon, propis, pravilo) **enforc**e

provesti zakon / propis **enforc**e **the** **law** / **regulation**

proveza **clamp** **stringer**, **waterway**

proveza boka **side** **stringer**

proveza dna **bottom** **stringer**

proveza donje palube **hold-beam** **waterways**

proveza palube **deck** **stringer**

proveza pregrade **bulkhead** **stringer**

proveza sponje skladišta **hold** **beam** **waterway**

provijant **provis**ions

provijera **headline** **head** **line**

provijera

provišta¹ **galley** **stores**, **vituals**

provišta² **provis**ions

provišta; Italian:provviste; provvigioni provisions
provizija commission, fee
provizija čarterera ADDCOMM ADDCOMM; address commission
provizija za posredovanje u sklapanju ugovora o kratkoročnom (jednogodišnjem) najmu brodova spot commission
provizoran makeshift, jury-rigged temporary
provizorna naprava / oprema / uređaj jury rig
provjera check
provjera GPS-om GPS check
provjera stanja prijamnika RX monitoring RX monitoring; (RX MON)
provjera težine kontejnera container weight verification
provjera transakcija (u blockchainu) verification of transactions
provjeravati ispravnost ležaja kucanjem čekića ring a bearing
provjeravati pročistač plina zbog puštanja check the scrubber for leakage
provjeravati protok na vidljivim točkama inspect the visible returns for flow
provjera zdravstvene spremnosti peljara assessment of pilot fitness
provjere pri isplovljenju departure checks
provjere prije dolaska pre-arrival checks, pre-arrival tests
provjerite morske mijene i struje check tide and currents
provjeriti check for, ensure, interrogate ascertain, check, ensure (UK;); (US) insure, examine, make sure, verify
provjeriti ako ... check whether
provjeriti da ... check that ...
provjeriti dvaput double-check
provjeriti grješku žirokompasa check the gyro error
provjeriti i ispitati prije (ulaska u luku ...) pre-check and test (before entering the port ...)
provjeriti mjerenje tekućine u tankovima check the soundings of tanks
provjeriti moguće znak (pro)puštanja check for any sign of leakage
provjeriti na karti consult the chart
provjeriti na više načina cross-check
provjeriti poziciju broda check position
provjeriti preciznost promjenjivog označivača udaljenosti check the accuracy of Variable Range Marker check the accuracy of Variable Range Marker; (VRM)
provjeriti prethodno pre-check and test (before entering the port ...)
provjeriti prijenosne radiostanice check portable radios
provjeriti priveznu užad check the moorings

provjeriti propuštanje check for a leak
provjeriti razinu ulja check the oil level
provjeriti sustav globalnog pozicioniranja check Global Positioning System check Global Positioning System; (GPS)
provjeriti štete check for damages
provjeriti točnost verify the accuracy
provjeriti uređaj GMDSS check the GMDSS equipment
provjeriti vezove broda check the moorings
provjeriti zagaznice check the draught marks
provjeriti zalihe (hrane, vode ...) check the stores
provjeriti zvučni dubinomjer check echosounder
provjeriti žiroskopski kompas check gyrocompass check gyro-compass
provlačenje (mornara) ispod kobilice, s jednog boka na drugi keel-haul
provlaka manhole
provlaka kormila helm port, rudder trunk
provlaka palube deck manhole
provoditi conduct
provoditi astronomsku navigaciju practise celestial navigation
provoditi nadležnost nad exercise jurisdiction over
provoditi (operaciju) to conduct an operation
provoditi operaciju potrage i spašavanja conduct the SAR operation
provoditi plan plovidbe follow the passage plan
provoditi postupak sprječavanja prodora vode conduct damage control procedure
provoditi pregled conduct an inspection
provodljivi materijal ductible material
provodljivost conductivity
provodna cijev guide tube
provodnik conductor
provoz transit
provozna luka transit port
provrt bore
provrt cilindra cylinder bore , cylinder bore
provrt (cilindra, cijevi) bore
provrt košuljice liner bore
provrt (promjer) košuljice liner bore
provući konop(uže) pass the line through
provući / provrsti konop kroz to run the line through

provući (uže/konop)

prsteni kontejnera (za pričvršćivanje)

provući (uže/konop) pass

provući (uže kroz otvor, užnicu kolotura itd.) reeve

provući uže od ... do ... run the line from ... to ...

provući (vezanoga mornara) ispod kobilice, s jednog boka na drugi
keel-hauling

prozirni prozor u jedru sail window

proziv muster

prozivanje muster

prozivanje posade na zbornom mjestu muster list

prozivka muster

proziv (posade na zbornom mjestu) roll call

proziv za uzbunu muster list

prozor otvora palube boat hatch

prozor u jedru sail window

prozračenost ventilation

prozračivanje ventilation, venting

prozračivanje skladišta hold ventilation

prozračne čizme breathable boots

prožimanje taint, tainting

prožimati se (svojstvima drugog tereta) taint

proživjeti experience

prpuštanje hidrauličke hydraulic leak

prpuštanje plina / plinova gas leak

prskalica sprinkler head

prslina cracking

prsluk na napuhavanje inflatable lifejacket inflatable life-jacket

prsluk za spašavanje lifejacket life-jacket, life-vest

prsnuta cijev burst hose

prsnuti burst

prsnuti (uže, konop) snap

prstac date shell, European date mussel

prsten collar ring

prstenast annular ringlike, toroidal

prstenasta brtva O-ring

prstenasti prolaz annular passage

prstenasti uskočnik snap ring

prstenasti vodeni prostor annular water space

prstenasto sedlo

prstenasto sjedište

prsteni kontejnera (za pričvršćivanje) bull rings

prsteni pojas ring belt
prsten klipa piston ring
prsten kugličnog ležaja race
prsten mlaznice nozzle ring
prsten osigurača (za sidreni lanac) securing link
prsten sapnice nozzle ring
prsten u obliku slova S ogee
prsten za otiranje ulja scraper ring
pršut big end, crank web crankweb
pršut big end
prtounagibni sustav antiheeling system
pruga maha line squall, squall line
pruga na časničkoj odori stripe
pruga (na zastavi) stripe
pruga (npr. putničkih brodova; trajektna pruga) line
pruga (oznake na rukavu) stripe
pruga (pomorske oznake / plutače / svjetionika) stripe
PR uzao PR knot
pružanje informacija provision of information
pružanje pomoći rendering assistance
pružatelji logističkih usluga logistics service providers
pružatelj (transportnih) usluga service providers
pružati tegljačke usluge assist
pružati uslugu provide a service
pružati utočište harbour
pružiti render afford, deliver, provide
pružiti render
pružiti brodu privjetrinu make a lee
pružiti/ dati informacije provide information
pružiti dokaz provide evidence
pružiti liječničku pomoć render medical assistance
pružiti otpor habanju resist wear-out
pružiti (peljarskom brodu) zavjetrinu create a lee
pružiti pomoć provide assistance, offer assistance, give assistance
render assistance
pružiti prvu pomoć render first aid
pružiti ruku pomoći bare a hand
pružiti sve pogodnosti / pomoć extend the facilities
pružiti uslugu provide a service
pružiti zaštitu give protection

pružiti zavjetrinu make a lee, provide a lee
pružljiv ductile
pružljivost ductility
prva četvrt first quarter
prva faza first stage
prva gvardija first watch
prva javna ponuda (na burzi brodova) initial public offering
prva luka ticanja bond port
prva pomoć first aid, 1 First aid
prva poruka za pomoć koju šalje brod u pogibli initial distress message
prva poruka za pomoć u pogibli initial distress message
prva straža first watch
prva teglenica lead barge
prva / temeljna namjena primary function
prvenstvo priority
prvi First Mate; 1st Mate
prvi alarm initial alarm
prvi časnik broda: opis poslova
prvi časnik (na ratnom jedrenjaku) master's mate
prvi časnik palube cargo master, chief mate, First Mate, first mate, Chief officer chief officer, First Mate; 1st Mate, first mate
prvi časnik palube na brodu od 3.000 BT ili većem (STCW II/2, točke1-2)
 II/2 - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more, Certificate of Competency (II/2) for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more, IMO Certificates of Competency (DECK) (II/2) for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more, Certificate of Competency (II/2) for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more
prvi časnik ratnog broda (US) First Lieutenant
prvi časnik stroja 1st assistant engineer (US), First Assistant Engineer, First Engineer, First Engineer Officer 1st assistant engineer, First Assistant engineer (US), 1st engineer, First Assistant Engineer (US), First Engineer (1st Engineer)
prvi časnik stroja 1st assistant engineer (US)
prvi časnik stroja (na brodovima UK) second engineer
prvi časnik stroja (na brodovima UK; 1st Engineer on board UK ships) second engineer
prvi dočasnik broda (Obalne straže SAD) bosun's mate
prvi konobar chief steward
prvi krat first reef

prvi makine; prvi od makine First Engineer

prvi (od dva) former

prvi od kamare chief steward

prvi (od koverte / kuverte) chief officer, First Mate

prvi oficir stroja First Engineer First Engineer (1st Engineer)

prvi podspojak shelf clamp

prvi posao na brodu first trip

prvi pregled (broda) first survey

prvi prijevoznik originating carrier

prvi produžetak jarbola fore top mast

prvi SAR-centar koji primi DSC znak uzbune o pogibli first Rescue Coordination Centre

prvi strojar First Assistant Engineer, First Engineer First Assistant engineer (US), First Assistant Engineer (US), First Engineer (1st Engineer)

prvi upis u upisnik brodova first entry into the register of ships

prvoklasni brod first class ship

prvoklasni čarterer FCC FCC (first class charterer)

prvo mjesto (u jedriličarskoj regati) bullet

prvo pristajanje broda u luci maiden call

prvo putovanje broda maiden voyage

prvostupnik B.Sc

prvostupnik brodstrojarstva (Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Marine Engineering) 3. Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

prvostupnik brodstrojarstva (Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Marine Engineering) (akademski stupanj obrazovanja) Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

prvostupnik inženjer B.Sc

prvostupnik nautičkih znanosti (B.Sc) 3. Deck Officer - Foundation Degree (Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Nautical Science), Deck Officer - Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Nautical Science) , Deck Officer - Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Nautical Science)

prvotni kurs original course

prvotni plan plovidbe original passage plan

pržunjer stud

pržunjer; Italian:**prigioniero** stud

PSC inspektor PSC Inspector

pseudoslučajni šum PRN pseudo-random noise, PRN – pseudorandom noise

pseudo-slučajno generirani nizovi jedinica (u sustavu GPS) pseudo random noise

pseudoudaljenost (u sustavu GPS) pseudorange

pseudoudaljenost (u sustavu GPS/GNSS) pseudorange

psihrometar psychrometer

pšenica wheat

ptiključak struje (u marini) power connection

publikacije Britanskog Admiraliteta Admiralty Publications

publikacije britanskog admiraliteta Admiralty publications Admiralty publications; Admiralty publications

pucanje trupa broda hull failure

pucanje (užeta) breakage, parting

pucnjava fire

pucnjava vatrenim oružjem gunfire

puč longitudinal seams mast track

pučinska površinska mreža posebnog oka pelagic gillnet, drift gillnet

pučinska riba pelagic fish

pučinska riba (plava) pelagic fish

pučinska skakavica Common dolphinfish

pučinsko kočarenje pelagic trawling

pučinsko more blue water

pući (o cijevi) burst

puhalo blower

puhalo vrućeg zraka hot air gun

puhalo za ispiranje (propuhivanje) scavenge blower

puhalo zraka air blower

puhati blow

puhati na mahove gust

puknuće rupture, tear

puknuće (broda) rupture

puknuće đelokota gelcoat crack

puknuće savitljive cijevi hose rupture

puknut broken

puknuti break burst

puknuti klipni prsten broken piston ring

puknuti (o užetu) part
puknuti (o užetu) part
puknuti (uže, konop) snap
puknuto uže parted line
puknuto uže / konop broken line
pukotina¹ cracking, crevice crack, flaw, tear
pukotina² cracking
pulena figure-head
pul kontejnera pool
pulpa pulp
pulsiranje surge
pulsiranje limova pramca ili krme (zbog udaranja valova) panting
pulsiranje / ugibanje plastične površine brodice (na bokovima i dnu pramca) panting
pult¹ stand console
pult² stand
pult zapovjedničkog mosta bridge console, bridge navigation console
pult za veze communications desk
pumpa pump
pumpa balasta ballast valve
pumpa balastne vode ballast pump
pumpa goriva fuel oil pump fuel pump, fuel injection
pumpa goriva koju pokreće bregasto vratilo fuel pump operated by a camshaft
pumpa koja radi u oba smjera double-acting pump
pumpa kondenzata extraction pump
pumpa kormilarskog uređaja steering pump
pumpa morske vode seawater pump
pumpa nafte oil pump
pumpanje (u regati) pumping
pumpa opće namjene general service pump
pumpa pokretana zupčanicima gear pump
pumpa potisnog tipa positive displacement type pump
pumpa privješena na pogonski stroj pump driven from the engine
pumpa sa samostalnim pogonom separately driven pump
pumpa s dva krilasta rotora lobe pump
pumpa s krilcima lobe pump
pumpa slatke vode F.W. pump fresh water pump, F.W. pump (fresh water pump)
pumpa s razvodnim klipom jerk pump

pumpa tereta nafte cargo oil pump cargo oil pump; (COP)
pumpati pump
pumpati balast pump ballast
pumpa tuša sump pump
pumpa ubrizgavanja goriva injection pump
pumpa ulja oil pump
pumpa ulja za podmazivanje luboil pump
pumpa velikog kapaciteta high capacity pump
pumpa za čišćenje cjevovoda stripping pump
pumpa za dobavljanje supply pump
pumpa za dobavu ulja lubricating oil supply pump
pumpa za dodatno pojačavanje tlačenja booster pump
pumpa za dovod goriva fuel pump
pumpa za gorivo fuel pump
pumpa za ispušćivanje tekućine iz tanka (nafte itd.) stripper pump
pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.) stripper pump, stripping pump
pumpa za naftni teret cargo oil pump cargo oil pump; (COP)
pumpa za opsluživanje service pump
pumpa za prebacivanje goriva oil-fuel transfer pump
pumpa za predpodmazivanje priming pump
pumpa za pretakanje transfer pump
pumpa za pripremanje prije rada priming pump
pumpa za punjenje (cjevovoda) priming pump
pumpa za rasol brine pump
pumpa za ubrizgavanje injection pump injection pump
pumpa za ubrizgavanje goriva fuel injection pump
pumpa za uhodavanje priming pump
pumpa zraka air pump
pumpica (malih jedrilica) bailer
pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice) auto-bailer
pumpman pumpman
pumpna stanica gas station, pump station gas (US) station, petrol station, pumping equipment, pumproom
pumpni agregat kormilarskog uređaja steering gear unit pump
pumpni sustav balasta ballast pumping system
pumpni uređaj pumping equipment
pumpni zdenac pump well
pumprum pumproom
puna brzina full speed

puna ograda broda vauxhall
puna rebrenica plate floor
pun deplasman full load displacement
puni indosament special endorsement
puni kontejner loaded container
puni linijski prijevozni ugovori full liner terms
punilo (epoksidne smole) filler
puni mjesec full moon
puni okretaj complete revolution
puniti charge, fill
puniti akumulator charge the battery
puniti (npr. pumpu prije pokretanja) prime
puniti (teret u kontejner) stuff
punktirati punch
punmoć proxy
punoglavica common eel
punom brzinom at full speed
punomoć power, power of attorney, warranty
punomoć korisnika plovila authorization of vessel users
punomoć za obavljanje carinskih formalnosti Customs power of attorney
punomoć za prijenos prava assignment
punomoć za takav prijenos assignment
punom snagom full power
punom snagom naprijed full-ahead
Punom snagom naprijed / natrag! Full speed ahead / astern!
Punom snagom naprijed zbog opasnosti! Emergency full ahead!
puno opterećenje full load
punopravni učin full force and effect
punovažna teretnica original Bill of Lading
punovažnost force
punta cape
punuda na javnom natječaju public tender offer
pun vode waterlogged
punjač akumulatora battery charger
punjač baterije battery charger
punjenje¹ charging
punjenje² charge
punjenje akumulatora / baterije recharge the battery
punjenje (baterije) charge

punjenje i pražnjenje kontejnera stuffing and stripping

punjenje (kontejnera) stuffing

punjenje svježim zrakom admission of fresh-air charge

punjenje tanka do iznosa kala topping-off

punjenje tanka do propisane visine praznog prostora topping-off

punjenje tankova goriva refuelling refuelling; refueling (US)

pupa stern

pustiti brod u plovidbu enter into service

pustiti CO2 release CO2

pustiti da lanac isklizne u more slip the cable / chain

pustiti gorivo (u sistem, cilindar) to admit fuel

pustiti gorivo (u sistem, cilindar) to admit fuel

pustiti motor da radi run the engine

pustiti paru u admit steam

pustiti se po krmi broda (o tegljaču) drop astern

pustiti (stroj itd.) da radi keep running

pustiti (tri) uze lanca u more put to (three) shackles

pustiti u admit into

pustiti unutra let in

pustiti (unutra) admit

pustiti u rad commission

pustiti u upotrebu / pogon bring into use

pustolov adventure

pušač stargazer

puštanje leak, leakage

puštanje broda u plovidbu commissioning of the ship

puštanje brodice za spašavanje u more (slobodnim padom) lifeboat launch

puštanje hifrauličkog ulja hydraulic oil leakage

puštanje na palubi deck leak

puštanje pri ventilu za upućivanje leakage at starting valve

puštanje (unutra) induction

puštanje / uvođenje induction

puštati take on water make water

puštati da lanac izlazi slobodnim padom surge the anchor cable

puštati konop (dok izlazi s palube ili vitla) to pay out on the line

puštati konop (kako se brod odmiče od obale / veza) to pay out on the line

puštati (lanac) run out

puštati lanac putem vitla veer the anchor cable

puštati lanac u more drop

puštati sidreni lanac pay out the anchor cable

puštati sidreni lanac (kako se brod odmiče od sidra) pay out anchor chain

puštati uža da klizi oko bubnja na vitlu surge

puštati (vodu, more) leak

puštati (vodu, more, ulje, naftu) leak

puštati vodu, zrak, plin, tekućinu (o cijevima) spring a leak

puštati vodu, zrak, plin, tekućinu (o cijevima) spring a leak

put path, route, travel, way

putanja (broda) track

putanja broda preko dna ground track

putanja broda u sustavu AIS AIS track

putanja broda u sustavu GPS GPS track

putanja oluje storm track

putem through the medium of, via, by way of

putem luke Rijeka via port of Rijeka

putem luke Rijeka via port of Rijeka

putem opunomoćenika by proxy

putem punomući by proxy

putem zastupnika by proxy

put između dvije pozicije track

put jedrilice između dva letanja leg

put klipa piston travel

put (kretanja borda) track

put (kretanja broda) track

put mazivog ulja lubricating oil path

putna karta (na putničkom brodu, trajektu) ticket

put napredovanja broda (bez djelovanja struje) advance

putne isprave travel documents

putnička brodica passenger boat

putnička čekaonica passenger lounge

putnička platforma (na rijeci, u kanalu) landing stage

putnička podmornica passenger submersible craft

putnička prtljaga luggage

putnički brod passenger liner, passenger ship

putnički brodar passenger vessel operator

putnički linijaš passenger liner

putnički prijevoznici passenger service providers

putnički promet passenger traffic

putnički prtljag luggage, personal luggage
putnički salon passenger lounge
putnički trajekt passenger ferry
putnički vez (gat) landing port landing place
putničko pristanište (na rijeci, u ušću, kanalu) landing stage
putničko-teretni brod passenger-cargo ship
putnik passenger
putnik na brodu za kružna putovanja cruise passenger
putnik na kružnom putovanju cruise passenger
putni troškovi travel expenses
put orkana path of the hurricane
putovanje trip maritime adventure, passage, run, travel
putovanje broda journey passage
putovanje (broda) transit, voyage
putovanje broda bez štetnog lučenja proizvodnje ugljika
carbon-neutral voyage
putovanje broda od polazišne do odredišne luke headhaul
putovanje broda za kružna putovanja cruise trip
putovanje noću night transit
putovanje pod teretom loaded passage
putovanje putničkog krizera cruise trip
putovanje uz obalu coastal passage coastwise passage
putovati travel
putovi otvorenim morem high seas routes
putujući ionosferski poremećaj TID traveling ionospheric disturbance
putujući led drift ice
put vjetra wind run
put za izlaz u nuždi / opasnosti escape route
puž screw transporter, volute, worm
pužna pumpa screw pump
pužni pogon worm gear
pužni prijenos worm gear
pužni prijenosnik screw transporter
pužni vijak worm
pužni zupčanik worm gear
pužno kolo worm gear worm wheel
QZSS (Japan) QZSS (Japan)
rabat rabate, rebate
rabljeni brod second hand ship
racionirani obrok ration

račun sa sporim pretraživanjem račun / potvrda o kupljenim namirnicama (u carinskom skladištu)

račun sa sporim pretraživanjem slow sweep račun slow sweep račun;
(RAдар beaCON)

račun s brzim pretraživanjem fast sweep račun fast sweep račun;
(RAдар beaCON)

račun s podešivom frekvencijom frequency agile račun frequency agile račun;
(RAдар beaCON)

račun s pomakom vremena off-set off-set

račić prawn, shrimp

račići shrimps

račun account, bill, invoice

Računa / faktura za korištenje plovnih putova (pri odlasku broda iz luke) Outward Light Bill

računalna izrada šablona linija broda computer-aided lofting

računalna izrada šablona linija broda computer-aided lofting

računalna mreža korisnika u transportu roba blockchain

računalna mreža svih sudionika u pomorskom pothvatu blockchain in shipping

računalna očitavanja computer soundings

računalna ruta computer-generated track

računalni kalulator krcanja tereta i stabiliteta broda loadicator

računalnom podržana pila (limova, trenica itd.) CNC cutter

računalno neobrađena slika raw picture

računalno numeričko upravljanje CNC machine

računalno upravljanje rezanja (alatnm strojevima) NC cutting

računalom podržana proizvodnja, izrada, modeliranje, obrada materijala CAM

računalom podržano projektiranje CAD

računalo za krcanje tereta load computer

računalo za krcanje tereta i stabilitet broda loading computer, loadmaster

računanje math computation, reckoning

računati count

račun centracije stability calculation

Račun / faktura za korištenje plovnih putova (pri odlasku broda iz luke) Outward Light Bill

račun otpreme disbursements account

računovodstvena knjiga / dokumentacija ledger

računovodstveni odjel accounting department

računovodstvo accounting department

račun / potvrda o kupljenim namirnicama (u carinskom skladištu)

Victualling Bill

račun potvrđen od strane konzula consular invoice

računski kontrolirani oscilator , NCO numerically controlled oscillator,

računski kontrolirani oscilator , NCO numerically controlled oscillator,
račun za ispuštanje plinova (ugljika, štetnih plinova itd.) u zrak s broda
emission bill

račun za popravak repair invoice

račun za popravne radove repair invoice

račun za prevozninu freight bill

račun za vozarinu freight invoice

račva bridle

račvanje bifurcation

račvasti dio krmenog leta backstay bridle

račvasti dio na dnu krmenog štraja backstay bridle

račvasto uže (u obliku slova Y) bridle

račvasto uže za tegljenje towing bridle

račva škote mainsheet bridle

račvati se branch off

rad running operation, performance, work, working

rad running

rada open roadstead road

radanča rope loop, thimble

radanča; Italian:redancia; radancia thimble

radapciger bearing puller, jaw gear puller

radar radar, radar (Radio Detecting and Ranging), radar (radio detecting and ranging)

radar frekvencijskog područja X x band radar, X-band radar X-band radar; 3 cm radar

radar koji je isključen radar out of operation

radar koji je uključen operational radar

radar namijenjen peljaru radar for pilot use

radar pojasnog područja S S-band radar; 10 cm radar

radar sa stvarnim pokazivanjem true motion radar

radarska antena radar antenna, radar scanner, scanner

radarska depresija depression angle

radarska detekcija radar detection

radarska interferencija radar interference

radarska jeka radar echo

radarska navigacija radar navigation

radarska oznaka radar marker (RAdarMARKer)
radarska oznaka tipa ramark ramark ramark; (RAdar MARKer)
radarska pokrivenost radar coverage
radarska postaja / stanica radar station
radarska površina RCS RCS; radar cross section
radarska prezentacija radar presentation
radarska razlučivost radar resolution
radarska rezolucija radar resolution
radarska simulacija radar simulation
radarska sjena radar shadow
radarska slika plan position indicator plan position indicator; (PPI)
radarska slika stabilizirana u odnosu na more sea-stabilized display,
sea stabilized picture
radarska slika stabilizirana u odnosu na morsko dno ground strabilized
picture
radarska služba radar service
radarska udaljenost radar range
radarska zraka radar beam
radarske antene - tehničke osobine radar scanners - technical
specifications
radarske sjene shadows
radarske smetnje clutter, radar noise
radarski azimut radar bearing
radarski cilj radar target
radarski ekran radar display
radarski far odgovarač racon racon; (RAdar beaCON), radar beacon;
racon
radarski far tipa ramark ramark ramark; (RAdar MARKer)
radarski far tip racon racon racon; (RAdar beaCON)
radarski horizont radar horizon
radarski impuls radar pulse
radarski jarbol radar mast
radarski kanal radar duct
radarski nadzor radar surveillance
radarski odašiljač radar transmitter - technical specifications
radarski odgovarač radar beacon; racon
radarski odraz radar echo
radarski pojasevi radar bands
radarski pokazivač display radar display
radarski pokazivač (ekran) na dodir prsta touch screen

radarski pokazivač s rasterom rasterscan display

radarski ponavljač auxiliary radarscope, radar repeater

radarski predajnik radar transmitter - technical specifications, radar transmitter (TX)

radarski predajnik i odašiljač transmitter/receiver unit; t/r

radarski prijamnik¹ radar receiver (RX), receiver

radarski prijamnik² radar receiver (RX)

radarski prijamnik - tehničke osobine radar receiver - technical specifications

radarski prikaz PPI PPI; (plane position indicator), radar presentation

radarski prikaz s oznakom azimuta prema sjeveru north-up stabilized display

radarski prikaz stabiliziran kompasom stabilized display

radarski prikaz stabiliziran s kursom course-up stabilized display

radarski reflektor radar reflector

radarski reflektor s magičnim okom magic eyeball reflector

radarski reflektor s tri (Lineburgove) leće tri-lens radar reflector

radarski signal radar blip

radarski simulator (na ARPA-i) radar simulator

radarski snop beam, radar beam

radarski stražar watchman

radarski svjetionik racon racon; (RAadar beaCON)

radarski šum noise, radar noise

radarski transponder radar transponder, search and rescue transponder search and rescue transponder; (SART)

radarski transponder u traganju i spašavanju search and rescue radar transponder

radarski uređaj radar system

radarski zaslon radar display

radarsko-komunikacijski odjel (ratnog broda) OI Division

radarskom plotiranje radar plotting

radarsko otkrivanje radar detection

radarsko plotiranje radar plotting

radarsko praćenje kretanja broda tracking of vessels

radarsko praćenje kretanja broda tracking of vessels

radarsko pretraživanje radar rearch, radar scanning

radarsko smjeralo s urezanim paralelnim crtama parallel index lines

radarsko snimanje scanning

radarsko ucrtavanje radar plotting

radar s neprekinutim valom CW radar CW radar; continuous wave

radar

radar S-pojasnog područja S-band radar; 10 cm radar
radar s pokazivanjem pravog kretanja broda true motion radar
radar s pokazivanjem smjera na sjever north-up motion radar
radar s pokazivanjem smjera u pramčanici broda head-up motion radar
(radar) spreman za rad STAND BY-RUN
radar s prikazom pravog kretanja broda prema pravom meridijanu
north-up motion radar
radar s prikazom relativnog kretanja broda relative motion radar
radar s relativnim pokazivanjem relative motion radar
radar u kvaru radar out of operation
radar u radu operational radar
radar valne dužine 10 cm, S-pojasnog područja (2900-3100) 10cm,
S-Band, 3 GHZ radar
radar valne dužine 3 cm, X-pojasnog područja (9320-10000 MHz), 9GHz
3cm, X-Band, 9 GHZ radar
radar x frekvencijskog pojasa x band radar
radar X-pojasnog područja X-band radar X-band radar; 3 cm radar
radar za izdvajanje pokretnih ciljeva / OBJEKATA MTI radar MTI radar;
moving target indication radar
radar za neprekidno praćenje cilja continuous tracking radar
radar za peljara radar for pilot use
radar za povremeno praćenje više ciljeva TWS radar TWS radar;
track-while-scan radar
rad baterije / akumulatora battery operation
radijacijska magla radiation fog
radijalna krila radial vane
radijalna soha radial davit
radijalna sponja cant beam, radial beam
radijalne lopatice radial vane
radijalne sohe ordinary davit
radijalni radial
radijalno opterećenje radial load
radijalno rebro¹ cant frame, radial frame
radijalno rebro² radial frame
radijator heater, heating radiator
radijska straža (na VHF radiostanici) listening watch listening watch
radijska upozorenja za plovidbu radio navigational warnings
radijska vremenska prognoza radio forecast
radijske frekvencije radio frequencies

radijski časnik radio officer

radijski dnevnik radio log

radijski predajnik radio transmitter

radijski prijateljnik radio receiver

radio wireless

7- Radioaktivne stvari 7. Radioactive material

radioaktivne stvari radioactive material

radioantena radio aerial

radio-časnik radio-officer

radiodeterminacijska satelitska usluga RDSS radio determination satellite service

radiodeterminacijska satelitska usluga RDSS radio determination satellite service

radiofar beacon radiobeacon

radiofrekvencija radiofrequency; (r.f.; rf; RF)

radio frekvencija RF – radio frequency

radio frekvencija RF – radio frequency

radiofrekvencije za komunikacije u pogibli i sigurnosti distress and safety frequencies

radio frekvencijska interferencija RFI radio frequency interference

radio frekvencijska interferencija RFI radio frequency interference

radiogoniometar radio direction finder radio direction finder; DF, radio direction finder (RDF)

radiogoniometrija direction finding

radio izvještaj radio report

radiokabina radio cabin, radio-room

radio kabina s GMDSS-om GMDSS radio room

radio-kanal radio channel channel

radiokomunikacija radio communication

radiokomunikacije radiocommunications

radiokomunikacije putem VHF-a VHF radio communication

radio-konzola radio console

radioliječnički savjet radio medical advice

radiolokator radiolocator

radiolokator pogibli distress beacon

radionavigacija radio navigation

radio navigacijska satelitska služba RNSS radio navigation satellite service

radio navigacijska satelitska služba RNSS radio navigation satellite service

radionica workshop

radionica i skladište alata i dijelova za potrebe strojarnice machine shop

radionica (u brodogradilištu) shop

radionica za oblikovanje elemenata konstrukcije broda (rezanje, savijanje itd.) fabrication shop

radionica za popravke repair workshop

radionica za predmontažu prefabrication shop

radionica za predobradu (brodskih limova, profila itd.) prefabrication shop

radionička klupa (stol sa škripom/moršom) bench and vice

radionička praksa workshop training

radionička zgrada shop

radio-oficir radio officer, radio-officer

radio okultacija RO radio occultation

radio okultacija RO radio occultation

radio operater wireless operator

radiooznaka beacon

Radioplutača koja odašilje poziciju broda u opasnosti Emergency Position Indicating Beacon Emergency Position Indicating Beacon; (EPIRB)

radio plutača za označavanje pozicije u slučaju opasnosti ili potonuća EPIRB EPIRB; emergency position indicating radiobeacon

radio praskovi radio blackouts

radio praskovi radio blackouts

radiopredajnik signala pogibli distress beacon

radiopromet u pogibli distress traffic

radio promet u žurnosti urgency traffic

radiopult radio console

radio receiver Rx

radiosignal opasnosti emergency beacon

radiosignal pogibli beacon, distress beacon

radiosignal pogibli na frekvenciji 406 MHz sustava COSPAS-SARSAT COSPAS-SARSAT 406 MHz Beacons

radio signal putem GMDSS-a GMDSS radio signal

radio-služba radio department

radiosmetnja radio interference

radiostanica u brodici / splavi za spašavanje portable radio

radio-stanica za brodicu za spašavanje lifeboat radio

radiostraža listening watch listening watch

radio-stráža za praćenje osobnih radio lokatora personal locator
beacon watch
radiošutnja radio silence
radiotelefon radiotelephone
radiotelefonija radiotelephony (R/T), R/T (radiotelephony)
r4adiotelefonska uzbuna o pogibli radiotelephone alert
r4adiotelefonska uzbuna o pogibli radiotelephone alert
radiotelefonski uređaj radiotelephone installation
radiotelegrafija W/T, radiotelegraphy radiotelegraphy (W/T), wireless
telegraphy; W/T, W/T (wireless telegraphy)
radiotelegrafist sparks radio-officer, radio operator, wireless operator
radiotelex telex over radio
radioutvrđivanje pozicije radiodetermination
radi popravka for repair
raditi¹ function work
raditi² function
raditi / djelovati ka dobar i stručan pomorac observe good seamanship
raditi ispravno operate satisfactorily
raditi iznad navigacijskog mosta to work aloft
raditi kao dobar stručnjak-pomorac act with due diligence
raditi na brodu serve on a vessel
raditi na jarbolu to work aloft
raditi na određenoj vrsti goriva (o motoru) to run on fuel
raditi na plin (o brodskom stroju) run in gas mode
raditi na visini to work aloft
raditi pažnjom dobrog privrednika (zaposlenika, poslodavca itd.) act
with due diligence exercise due diligence
raditi po sistemu 6 sati straže 6 sati odmora work on a six hour on / six
hours off watchkeeping regime
raditi s gorivom (o motoru) to run on fuel
raditi u plinskoj verziji / modusu run in gas mode, gas mode
raditi u skladu s dobrom pomorskom praksom observe good
seamanship
raditi u skladu s pravilima dobre pomoračke prakse act with due
diligence
raditi u svojstvu serve as
rad klipa action of the piston
rad klipa / stapa piston action
rad kotla boiler operation
rad motora engine operation

rad (motora) run
rad (motora, uređaja) u praznom hodu idling
rad (motora) pod niskim opterećenjem) operation at low load
rad motora u nagnutom stanju broda operation in inclined position
radna brodica tender boat, workboat, utility boat
radna brzina running speed
radna dozvola working permit
radna frekvencija working frequency working frequency
radna grupa gang
radna jedra working sails
radna košuljica liner, cylinder liner
radna oprema harness
radna paluba (regatne jedrilice) working deck
radna površina running surface
radna površina košuljice cilindra liner running surface
radna razina operational level
radna skupina gang
radna snaga labour labour, (US) labor, manpower, manual labour
radna snaga po ugovoru contract labour
radna struna koloturnika fall
radna struna koloturnika/čokrka fall
radna svjetla (na palubi) working lights
radna svjetla na palubi deck lights
radna temperatura working temperature, working temperature
radne karakteristike engine performance performance
radni brod za održavanje plutača buoy tender
radni ciklus operating cycle, working cycle
radni cilindar working cylinder
radnici u luci (na terminalima itd.) longshore workers
radnici u spašavanju rescue workers
radni dani working days
radni dani ako vrijeme dopušta weather working days
radni dani (u tjednu) working days
radni dan (za ukrcaj/iskrcaj) ukoliko to dopuštaju vremenske prilike u luci weather working days
radni dio working part
radni dio konopa free end
radni dio užeta / konopa working end
radni dogovor prije uplovljenja pre-arrival meeting
radni element working part

radni hod power stroke
radni jezik working language
radnik worker
radni kanal working channel
radni kraj konopa free end
radni kraj užeta (na koloturniku/čekrku) hauling line fall, hauling line; hauling part
radni mehanizam running components
radni način rada (radara) run mode
radni način rada (radara) run mode
radni napon operating voltage
radni podatci operating data
radni pritisak working pressure
radni sati running hours
radni spor (npr. u luci itd., između sindikata i poslodavaca) industrial dispute
radni sporovi industrial dispute
radni stapaj working stroke
radni staž na brodu service on board
radni stol worktable
radni takt combustion stroke, power stroke, working stroke
radni tlak working pressure
radni učin stroja engine performance
radni ugovor contracted work agreement, work contract
radni ugovor (pomorca) sign-on sign-off agreement
radni ugovor (pomorca) articles of agreement, shipping articles, ship's articles
radnointenzivan labour-intensive
radnointenzivna industrija labour-intensive industry
radno mjesto post
radno mjesto post
radno mjesto (na brodu) post
radno mjesto za koje se netko natječe post applied for
radno naprezanje working stress
radno odijelo overalls
radno opterećenje working load
radno područje stroja engine operating range
radno vrijeme office hours
radno vrijeme pomorca (u danu) hours of duty
radno znanje working knowledge

radnja act, event

radnja izbjegavanja sudara action to avoid collision

radnja (pri manovri za izbjegavanje sudara) action

radnja radi izbjegavanja sudara action to avoid collision

radnja radi izbjegavanja sudara mora biti primjetljiva action to avoid collision should be positive

rad osoba koji nisu i statusu pomorca na brodu Non-Seafarers Work

radovi works

radovi jaružanja dredging operations

radovi na platnenim dijelovima (tende, jedra, bimini, vreće, itd.) canvaswork

radovi na popravku repair works

radovi s otvorenim plamenom hot work

radovi u drvu woodwork

radovi u metalu metalwork

rad (radara, stroja, generatora itd.) u pripremi standby

rad (radara itd.) u pripremi standby

rad s konopima rope work

rad stroja operation of the machinery engine operation

rad (stroja) na plin gas mode

rad (stroja) na plinsko ulje gas mode

rad u teškim uvjetima heavy-duty work

rak crab

rak crveni crab, swimming crab

raketa missile

raketna topovnjača rocket launcher gun-missile boat

raketni odjel CM Division

raketnjača missile boat

rak od kočice crab

rakon racon racon; (RAdar beaCON)

rakovica spinous spider crab spiny common lobster, spinous common lobster, crab, spider crab

rak s plavim obrubima crustacean

rak uzet pri izlasku posude za uzorak iz tekućine / tekućeg tereta running sampling

rame shoulder

rame koljenastog vratila crank web crankweb

rampa ramp

rampa na podizanje hoistable ramp

rampa za spuštanje i izvlačenje brodica slipway slipway; slipways

randa mainsail

randa mainsail

randa di mezzana mizzen trysail

randa (glavno jedro) sail

rane 8 Wounds

rangirane plaće pomoraca manning scales

rang (na brodu) rank

ranija / prethodna obavijest advance notice

ranije procijenjeno vrijeme dolaska broda advance the ETA

ranije završiti operacije iskrcaja/ukrcaja tereta (uslijed zaostajanja broda u njegovu plovidbenom redu) cut&run

ranije završiti operacije iskrcaja/ukrcaja tereta (uslijed zaostajanja broda u njegovu plovidbenom redu) cut&run

raniji položaji ciljeva / objekata (radarskog motrenja) display history

ranžiranje marshalling

ranžirni kolodvor marshalling yard, shunting yard

ranj streaked weeverfish

ranjan streaked weeverfish

rapala rap, rapala

rapala minnow minnow

rascariniti clear customs

rascijep gap split

rascijepiti se (o ledenoj santi) calve

rascijepka split pin

rascjep gap

rascjepka cotter pin

rascjepke i prstenasti osigurači split pins and rings

rashladiti cool, cool out

rashladna kutija ice box

rashladna pumpa cooling pump

rashladna skladišta (u luci) refrigerated accommodation

rashladna spirala cooling coil

rashladna voda cooling water

rashladna voda koja kruži u zatvorenom krugu recirculated cooling water

rashladne cijevi hladnjaka grid

rashladnik cooler

rashladnik glavnog kompresora zraka main air compressor cooler

rashladni kondenzator refrigerating condenser

rashladnik zraka air cooler

rashladnik zraka za punjenje cilindra charge air cooler
rashladni medij coolant
rashladni mlaz klipa piston cooling jet
rashladni pojas cooling belt
rashladni prostor cooling space, water space
rashladni prostor (motora) cavity
rashladni prostor (na brodu, u luci) refrigerated accommodation
rashladni prostor u obliku prstena annular water space
rashladni radijalni kanal cooling coil
rashladni spremnik hrane provision store
rashladni sustav refrigeration system cooling system, refrigeration
rashladni sustav kondenzatora condenser cooling water system
rashladni uređaj air conditioning equipment, refrigerating machinery,
refrigerating plant, refrigeration plant
rashladni ventilator cooling fan
rashladno skladište cold storage, refrigerated hold
rashladno sredstvo coolant, cooler, cooling medium
rashladno sredstvo (tekućina ili plin) refrigerant
rashladno ulje cooling oil
rashlađeni teret chilled cargo
rashlađivanje cooling
rasipanje (energije, radarskog snopa) scattering
rasjeći shear
raskid (radnog ugovora itd.) severance
raskid ugovora o prijevozu ili najmu broda uslijed izvanrednog
događaja izvan kontrole tužene stranke Frustration of Charter ,
Frustration of Charter
raskinuti pull apart, sever
raskinuti ugovor sign off
raskinuti (ugovor, čarter) cancel
rasklopiti dismantle, disassemble
rasklopivi kolotur snatch block
rasklopivi kontejner collapsible container, foldable container
rasklopna ploča switchboard
rasklopna ploča za slučaj nužde emergency switchboard
rasklopni ormarić box
raskoliti split
raskoljen split
raskomadani led deformed ice
raskratiti jedro shake out

rasol brine
rasolina brine
raspad elektrosistema blackout
raspad složenog tereta cargo collapse
raspakirati pošiljku break bulk
rasparan špinaker ripped spinnaker
raspinjač sheer-poles
raspisati natječaj invite tenders
raspisati natječaj za invite tenders for
raspis regate notice of race
raspis za ponude call for tender
raspitati se make enquiries
rasplinjač carburetor, carbureter, carburettor
rasplinjanje magle fog dissipation fog dissipation
raspodijeliti distribute
raspodijeliti (troškove) apportion
raspodjela udaljenosti distance division
raspolaganje disposal
raspoloživ available
raspoloživost availability
raspoloživost (navigacijskog sustava) availability
raspon gap, range
raspon brzine speed range
raspon dobave (goriva) range of output
rasponica pilot ladder spreader, pilot ladder spreader (preventer step)
rasponica koša outrigger
rasponice koša outrigger(s)
rasponice koša (na jarbolu jedrenjaka) outrigger
raspon lanca (primjerena dubini sidrenja) scope of chain
raspon lanca (u odnosu na dubinu) mora scope
raspon plime tidal range
raspon povišenja temperature rate of temperature rise
raspon radnog opterećenja stroja engine operating range
raspon snaga stroja/motora engine operating range
raspon snage speed range
raspon stabiliteta range of stability
raspon (užeta za privezivanje) lead
raspored arrangement, disposition, layout, order
raspored cilindara cylinder arrangement
raspored dužnosti duty roster

raspored gvardije roster

raspored ispuha exhaust arrangement

rasporediti apportion, arrange, break down

rasporediti (ljude na dužnosti) deploy

rasporediti (ratni brod) deploy

rasporediti (tegljače, opremu itd) deploy

rasporediti (teret u štivi) distribute

raspored odvoda plinova arrangement of gas flow

raspored odvoda plinova (iz komore izgaranja do dimnjaka)
arrangement of gas-flow

raspored prostora (broda) compartmentation

raspored (ratnih brodova) deployment

raspored (sila, opterećenja) distribution

raspored straže roster

raspored (tereta) distribution

raspored za gašenje fire roll

raspored za uzbunu station bill muster list, muster role

raspoređen assigned

raspoređivati allocate

raspoznatljiv conspicuous

raspoznavanje navigacijskih svjetala light recognition

rasprava hearing, trial proceedings

raspraviti o pitanju / problemu address

raspravljati o manovri discuss the manoeuvre

rasprema broda lay-up decommission, lay up

rasprema brodova recycling, shipbreaking, ship demolition

raspremiti remove, unship

raspremiti brod decommission

raspremiti (jarbol, samaricu) unrig

raspremni vez lay up berth

raspremno brodogradilište shipbreakers shipbreaking yard

rasprorstrijeti stretch

rasprostrijeti stretch

rasprskač injector, oil-burner

rasprskač goriva fuel injector

raspršena tekućina vapor, vapour

raspršeni mlaz spray

raspršeni mlaz goriva oil spray

raspršeni oblaci scattered cloud

raspršenje preciznosti korisničkog položaja , DOP < 6 (u GNSS)

Dilution of Precision (DOP)**raspršenje točnosti** Dilution of Precision Dilution of Precision; DOP**raspršiti** divide up into spray, spray out**raspršiti gorivo** to break up fuel**raspršiti naftu u sitne čestice** break the oil into fine particles**raspršivač** atomizer; atomiser, injector, spray deflector**raspršivanje** atomization, scatter**rast** build-up increase, rise**rastaliti se** melt**rastaljeno željezo** molten iron**rastaviti** disassemble, dismantle, dissemble, pull apart, push apart, separate, tear up**rastaviti vitlo** dismantle a winch**rastavljanje** disassembly**rastavni rezač** disc cutter**rastegnuti (se)** broaden**rasteretiti** take off the load relieve**rasterska karta** RNC raster chart, RNC; Raster Navigational Chart**rasterska navigacijska karta** RNC RNC; Raster Navigational Chart**rasterski način rada** RCDS mode; Raster Chart Display System mode**rastezanje** expansion, stretch**rastezanje vijka** stretch of the stud**rastezljiv** ductile**rastezljiva spojnica** expansion bellows, expansion piece**rastezljivi čelik** elastic steel**rastezljiv materijal** ductile material**rastezljivost** ductility**rasti** rise rise**rasti (o moru, mijenama)** flood**rasti (o moru, morskim mijenama)** flood**rasti (o sidrenom lancu, dok se napinje)** grow**rasti / povećavati se** north**rastopiti** dissolve**rastopivost** fusibility**rast prometa (brodova)** build-up of traffic**rast teretnog prometa (u luci)** cargo surge**rast teretnog prometa (u luci)** cargo surge**rastvarač** solvent**rasuđivanje** judgement**rasukavanje struka konopa** strand fraying

rasuti dijagram scattering diagram
rasuti teret bulk, bulk cargo, dry bulk cargo, dry bulk cargo
rasuti tereti dry bulk cargo
rasvjeta lighting
rasvjeta palube deck lighting
rasvjeta u nuždi emergency lighting
raširiti (se) broaden
rašlje breast hook rowlock; rowlocks
rašlje (barke, gajete) beast-hook
rašlje sošnjaka gaff jaw
rašlje (za veslo) rowlock
rat spit
ratificirati ratify
ratificirati konvenciju ratify the convention
ratna luka naval port
ratna mornarica navy
ratna mornarica za operacije u međunarodnim vodama (tj. svim morima i oceanima) blue water navy
ratna mornarica za unutrašnje vode i priobalje brown water navy
Ratna mornarica Ujedinjenog Kraljevstva Royal Navy
ratni brod war ship
ratni brod combat ship naval craft, man-of-war
ratni brod (iz doba jedrenjaka) man-of-war
ratni brod (jedrenjak) round ship
ratni brodovi naval craft
ratni čin act of war
ratni jedrenjak sailing warship
ratni plijen prize of war
ratni rizik war risk
ravan flat even, flat, smooth, straight
ravan kurs straight course
ravan / okomit pramac straight bow
ravan vodene linije water plane
ravna crta a straight line
ravna grotla unobstructed hatches
ravnajuće jedro steadying sail
ravna kobilica even keel
ravna linija straight line
ravnalo ruler

ravnanje jedrilice boat balance
ravna osnovna crta normal baseline
ravna paluba (bez prepreka) flush deck
ravna plauba flush deck
ravna polazna crta straight baseline
ravna površina plate surface even surface
ravne platice carvel planking
ravne trenice carvel planking
ravni dio toka rijeke reach
ravni kontejner flat container, flat rack
ravnina projection plane
ravnina glavnog rebra midship section plane
ravnina osnove baseline plane
ravnina vodne linije water plane
ravni rub streight edge
ravni rub daske flush face
ravni spoj butt joint
Ravno! Steady!
ravno straight
ravnomjeran even, smooth
ravnomjeran raspored even distribution
ravnomjeran zakretni moment smooth torque
ravnomjerno evenly
ravno / plosnato dno flat bottom
ravno po krmi dead astern
ravno po pramcu dead ahead
ravnoteža balance
ravnoteža (jedrilice) balance
razapeti jedro stretch
razarač destroyer
razarač s navodljivim raketama guided missile destroyer
razarač s navođenim raketama guided-missile destroyer
razbit break
razborito reasonably
razdijeliti distribute
razdijeliti (prihod) break down
razdjelna osovina (vreteno) camshaft
razdjelna ploča (u tanku) tie-plate
razdjelna pregrada partition bulkhead, shifting boards
razdjelne daske cargo battens, dunnage, shifting boards

razdjelnik razine IMO-a I, II, III za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva

razdjelnik diffuser diffuser; diffusor, distributor, manifold

razdjelnik plina gas distribution block

razdjelni ventil (odvoda) diverter valve

razdjeljivač header

razdoblja godišnjih doba seasonal periods

razdoblje bez naplate skladišnine free storage period

razdoblje mirovanja (u sustavu BNWAS) dormant period

razdoblje odmaranja rest period

razdoblje odmora (nakon razdoblja u straži) off-watch rest

razdoblje straže on-watch duty

razdvajanje ciljeva (na radaru) resolution

razdvajanje ciljeva (na radaru) prema udaljenosti range resolution

razdvajanje ciljeva prema kutu bearing resolution

razdvajanje objekata (na radaru) velocity track

razdvajanje tereta (iz jednoga kontejnera u druge) degroupage

razdvojen separate split

razdvojen separate

razdvojeni promet Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)

razdvojiti pull apart, split

razglas broadcasting system

razglasni uređaj public address system (PA system)

razgovor putem radija radio exchange

razgovor putem VHF-a VHF radio conversation

razina level

razina kaljuže bilge level

razina mora sea level, water level

razina naplavlivanja flood level

razina naplavne vode flood level

razina osjetljivosti gain level

razina palube deck level

razina prihvaćanja signala threshold

razina smanjenja smetnja zbog valova sea clutter suppression level

razina tekućine u kaljužnom tanku bilge level

razina ulja oil level

razina u tanku tank level

razina vode water level

razine IMO-a I, II, III (za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva) IMO Tier I, II, III levels

razine IMO-a I, II, III za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim

plinovima strojeva IMO Tier I, II, III levels
razine kvalitete brodske posade manning levels
razine opterećenja load steps
razine prioriteta: 1. pogibao, 2. žurnost; 3. sigurnost; 4. ostale
komunikacije levels of SAR: 1. distress; 2. urgency; 3. safety; 4. other
communications
razjasniti clear, state
različite kakvoće istog tereta grades of cargo
razlika geografske dužine difference of longitude
razlika geografske širine difference of latitude
razlika između lokalnog i univerzalnog koordiniranog vremena zulu
time
razlika između ukupne težine (kontejnera) i tare actual payload
razlika / raspon između plime i oseke tidal range
razlika (u broju, količini, opisu, ... tereta) discrepancy
razlika u dužini tereta drva (nastala rezanjem radi formiranja
koleta/svežnja) margin
razlike između brojaka (količina tereta) Discrepancy between both
figures Discrepancy between both figures
razlikovanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti (na radaru)
range discrimination
razlikovanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru)
bearing discrimination
razlog reason
razlog zašto the reason why
Razlozi za pomicanje / premještanje broda na vezu i na sidrište shifting
razložiti state
razlučivanje ciljeva (na radaru) resolution
razlučivost (radarskog itd.) pokazivača display resolution
razlučivost (radarskog zaslona) resolution
razma caprail bulwark rail, bulwark rail section, gunwale, handrail,
topgallant rail
razmak clearance, gap, run-out, span berth, clearance , distance,
space, spread
razmak brodova (pri plovidbi kanalom) separation
razmak između dna broda i dna mora underwater clearance
razmak između dna broda i morskog dna underwater clearance
razmak između dviju usporednih staza (u traganju is spašavanju) track
spacing
razmak između nogara dizalice span

razmak krajeva prstena razrađivanje stroja / dijelova stroja (nakon proizvodnje, popravka itd.)

razmak krajeva prstena butt clearance

razmak među prednjeg i stražnjeg poruba jedra chord

razmak među prednjeg i stražnjeg ruba jedra chord

razmak od vratila do ručke (koljenastog vratila) crank throw

razmak približavanja (vezu, drugom brodu) closing distance

razmatranje allowance, consideration

razmijeniti brodsku stražu hand over the watch to hand over

razmijeniti informacije exchange information

razminiranje mine clearance

razmjena change over

razmjena časnika brodske straže handover

razmjena informacija information exchange

razmjena informacija između zapovjednika i peljara Master-Pilot

Exchange, master/pilot information exchange , master/pilot information exchange, Master/Pilot Exchange

razmjena neovisna o rješenju (format) SINEX solution independent exchange (format)

razmjena neovisna o rješenju (format) SINEX solution independent exchange (format)

razmjena peljara change over of pilots

razmjena podataka information exchange

razmjena posada crew change crew changes

razmjena pucnjave exchange if fire

razmjena radijskih poruka radio exchange

razmjena roba (nenovčana) barter

razmjer extent

razmjestiti distribute

razmještaj disposition

razmontiranje disassembly

razne procjene Appraisals;

razne sterilne gaze assorted sterile dressings

razni flasteri assorted plasters

razni izdaci various heads

razno miscellaneous, sundry

raznokračna uglovnica unequal angle

raznolikost variety

razonoda (radari na brodicama za razonodu) pleasure

razrada (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja breaking in

razraditi run in

razrađivanje stroja / dijelova stroja (nakon proizvodnje, popravka itd.)

running in
razred grade
razrezan split
razrijediti render thinner
razrjeđivač thinner
Razumio. Copy., Received., Roger., Roger on that., Romeo.
razupora dvodna double bottom strut
razveden/a divorced
razvedena obala indented coastline, jagged coastline
razvedena stjenovita obala rugged coastline
razveden (obala) indented
razvedenost (obale) indentation
razvijati brzinu bulid up
razviti cijelo jedro shake out
razviti jedra make sail
razviti punu brzinu reach full speed
razviti (se) spread
razviti snagu develop power
razvod distribution
razvod brodskih električnih instalacija marine electrical power distribution
razvod (električne) snage power distribution
razvodna cijev manifold
razvodna cijev ispuha exhaust manifold
razvodna čahura control bushing
razvodna kutija distribution box, switchbox
razvodna motka adjusting rod, control spindle
razvodna osovina camshaft
razvodna ploča distribution panel, switchboard
razvodna ploča za izvanredna stanja emergency switchboard
razvodna ploča za slučaj nužde emergency switchboard
razvodna ploča za slučaj opasnosti emergency switchboard
razvodna ploča za upućivanje electrical start panel
razvodna stanica distribution box
razvodna stijena dividing wall
razvodna ventilska stanica distribution box valve
razvodni dijagram timing diagram
razvodni dijagram timing diagram
razvodnik distributor, control slide valve, piston valve
razvodni klip buffer piston

razvodnik pare steam chest valve

razvodnik zraka za upućivanje starting air distributor

razvodnik zraka za upućivanje stroja air start distributor, starting air distributor

razvodni mehanizam timing gear

razvodni remen timing belt

razvodni sustav distribution system

razvodni ventil distributor valve distribution valve, manifold, control slide valve, pilot valve, piston valve

razvod rasvjete lighting distribution

razvođenje distribution

razvoj luke port expansion

razvojni plan master plan

razvojni plan arhitekture AEP - architecture evolution plan

razvojni plan jaružanja u luci dredging master plan

razvojni plan luke port master plan

razvoz feeder service

razvozna luka feeder port

razvozna teretnica transshipment bill of lading - types, transshipment bill of lading transshipment bill of lading

razvozni kontejnerski brod feeder boxship

razvozno prijevozno sredstvo (manji brod, teglenice, kamion itd.) feeder

razvoz posada (iz luka na brodove; brodova u luke, broda na brod) crew transfer

razvoz (tereta brodovima iz velike u manje luke) feeder service

razvrstati (kontejnersku robu, teret) disassemble

razvrstavanje tereta po primateljima consolidation

razvući stretch

raža ray, Thornback ray

RDG Dodijeljen ispravak RDG Redress given

rđa rust

rđanje rust

rđati rust

rđav rusty

reagirati respond

reagirati na respond to

reagirati na brod u pogibli respond vessel in distress

reagirati na kormilo respond to helm

reagirati na kormilo (o brodu) respond to helm

reagirati na opasnost respond to an emergency

reagirati na poziv za pomoć s broda u pogibli respond to a vessel in distress

reagirati na požar respond to fire

reakcija response

reakcija na izljev (nafte) spill response

reakcija na onečišćenje i poziv za spašavanje pollution and salvage response

reakcija na primitak signala o pogibli SAR response

reakcija na uzbunu o pogibli alert response

realizirana teretnica accomplished Bill of Lading

reanimacija artificial resuscitation reanimation, resuscitation

rebra framing

rebra broda framing

rebra krmene obline counter timbers

rebra krmenog okvira stern timbers

rebra pramčanog oka hawse-timbers

rebrasti lim corrugated plate

rebrasti materijal corrugation

rebrasto oštećenje limova trupa corrugation

rebrenica floor timber floor

rebrenica (drvenoga broda) floor timber

rebrenica nejednakih krakova asymmetric floor, overlapping floor

rebreni nastavak futtock

rebreni utor cut, recess

rebro frame, framing, futtocks

rebro (brodice, barke, broda) rib

rebro kormila rudder frame

rebro krmene obline cant frame

rebro na dnu brodske konstrukcije floor

rebro pramca panting frame

recenzirati supervise

recikliranje brodova recycling, ship demolition

reciklirati recycle

reciprocitet comity

recipročna pumpa reciprocating pump

recipročno gibanje up-and-down movement

recirkuliranje ispušnih pinova EGR

recirkulirati recirculate

recommended recommended route

Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship's officers or crew during the voyage. redovita linijska služba

Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship's officers or crew during the voyage. record

rečenica izvora talker sentence

rečenica proizvođača proprietary sentence

rečenica upita query sentence

reći unaprijed anticipate

red order, series

red brjegova (kvruga, ekscentara) set of cams

red brodova na čekanju (za ulaz u luku, plovodbeni kanal itd.) ship queue

red cijevi bank of tubes

red kontejnera koji ide po širini broda (od sredine prema bokovima) row

red kontejnera (na brodu) po visini tier

red kontejnera na palubi deck stack

red kontejnera po dužini kontejnerskog broda (od pramca prema krmi) bay

red kontejnera po širini broda container row

red (kontejnera) po visini layer

red kontejnera po visini broda (ili skladišta) container tier

redna grmljavinska oluja line thunderstorm

redna oluja line squall, squall line

redna pumpa goriva in-line injection pump

redni motor in-line engine, L-engine

red odbojnika fender line

red oplata strake

redoslijed order, sequence

redoslijed faza rada (motora) sequence of events

redoslijed iskrcaja tereta unloading sequence

redoslijed krcanja loading sequence

redoslijed krcanja tereta loading sequence

redoslijed luka ticanja rotation of ports of call

redoslijed paljenja firing order

redoslijed postupaka / zahvata procedure

redovan pregled (broda) regular survey

redovi (kontejnera) koji se slažu jedan iznad drugoga subsequent tiers

redovi kontejnera na dnu broda / skladišta bottom tiers

redovita linija fixed route, scheduled service

redovita linijska plovidba berth liner service scheduled service

redovita linijska služba berth liner service

redovita pruga referentni koordinatni sustav za satelitsku navigaciju (okreće se zajedno s rotacijom Zemlje oko polarne osi)

redovita pruga service

redovita ruta lane

redovita vježba napuštanja broda routine abandon ship drill

redoviti linijski servis berth liner service

redoviti pregled routine inspection

redoviti pregled (broda) regular inspection

redovito invariably

redovna radna smjena ordinary working shift

redovni pregled (broda)

red plovidbe sailing schedule

red plovidbe (linijskih brodova) schedule

red polazaka linijskih brodova sailing list

red polazaka linijskih brodova iz luke sailing schedule

red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesečni) sailing list, sailing schedule

red složenih kontejnera container stack

red složenog konopa (u krugu) fake

red (složenog) tereta stow

red složenog tereta (npr. složenih kontejnera) stack

red složenog tereta (npr. složenih kontejnera, u luci ili brodu) stack

red sponja tier of beams

red tereta row

reducirati reduce

redukциони zupčani prijenosnik reduction gearbox

reduktor reduction gearing drive gear, gearbox, reduction gearbox, reduction gearing, reduction gear

reduktor s hidrauličnom kopčom / spojkom reduction gearbox with hydraulic clutch

red vožnje sailing schedule, schedule

red vožnje (linijskih brodova) schedule, sailing schedule

Reedov dijagram stability curve diagram

referentna točka benchmark, reference source, waypoint

referentna točka probijanja ionosfere IPP - ionospheric pierce point

referentna točka probijanja ionosfere IPP - ionospheric pierce point

referentna vozarina flat rate, reference rate

referentni broj zaključnice booking number

referentni izvor reference source

referentni koordinatni sustav za satelitsku navigaciju (okreće se zajedno s rotacijom Zemlje oko polarne osi) ECEF – Earth centred earth fixed

Referentni sustavi i okviri Reference Systems and Frames
Referentni sustavi i okviri Reference Systems and Frames
referentni sustavi i okviri Reference Systems and Frames
referentni sustavi i okviri Reference Systems and Frames
reflektivno raspršivanje svjetla (na radaru, ekranu) back scatter
reflektor flood light projector, scatterer, searchlight
refrakcija refraction
reful gust, puff, pull of wind
reful; Italian: raffica; colpo di vento gust
regata regatta race
regata oko svijeta world race
regatavati race
regata za svu opremu jedrilica open class race
regata za više klasa open class race
regatna jedra racing sails
regatna jedrilica racing yacht racing boat
regatna oznaka mark
regatna posada jedrilice crew positions on a race yacht / boat
regatna pravila Racing Rules of Sailing, sailing rules racing rules;
racing Rules of Sailing
regatna pravila za jedrenje na dasci windsurfing racing rules
regatne jedrilice iste klase, snasti itd. one design
regatni dvotrupac racing monohull
regatni krstaš sport cruiser
regatni odbor race committee
regatni signali race signals
regatno natjecanje race, racing
regatno natjecanje parova jedrilica match racing
regenerirati recover
regionalna luka captive cargo port
regionalni centar za koordinaciju elektroničkih navigacijskih karata
Regional ENC Coordinating Centre
Regionalni centar za žurne intervencije u slučaju onečišćenja mora
Regional Marine Pollution Emergency Response Centre (REMPEC)
regionalni navigacijski satelitski sustav RNSS regional navigation
satellite system
regionalni navigacijski satelitski sustav RNSS regional navigation
satellite system
registar record book
registar brodova ship registry, register register of ships

Registar brodova Bureau Veritas Bureau Veritas
registarska tona register ton
registarska tonaža register tonnage
registarski inspektor class surveyor
registarski vještak class surveyor
Registar teretnog uređaja i skidljive opreme Register of Lifting
Appliances and Items of Loose Gear
registar zraka air register
registracija broda registration
registrator ledger
registrator s brodskom mapom file holder
registra zraka air register
registriran registered
registrirani vlasnik broda registered owner
registriranje podataka data-logging
registrirati log
registrirati brod register a ship
regrutiran enlisted
regrutirani članovi posade enlisted men
regrutirani mornar boot
regrutiranje pomoraca (radi zapošljavanja) crew recruitment
regrutirati (se) enlist
regulacija tuning
regulacija brzine speed adjustment
regulacija opruge the setting of the spring
regulacijska zaklopka control damper
regulacijski oscilator Doppler frequency oscillator
regulacijski uređaj control device
regulacijsko kolebanje hunting
regulacioni ventil tlaka pressure regulating valve
regulator control, regulator
regulator broja okretaja overspeed governor
regulator hlađenja cooling control
regulator motora governor
regulator osvjetljenja skale i mehaničkog smjera DIMM
regulator viskoznosti viscosity regulator
regulator zraka air register
reguliranje adjustment, homing
reguliranje trenutka paljenja, otvaranja i zatvaranja ventila timing
reguliranje vremena ubrizgavanja injection timing

regulirati adjust, control, set, set up, tune
regulirati sigurnosni ventil tankova tereta set the cargo tank relief valve
set the cargo tank relief valve
regulirati vrijeme ubrizgavanje goriva time the fuel injection
reklama advertisement
reklamacija letter of complaint cargo claim, claim, complaint, letter of protest
reklamiranje (proizvoda, usluge) promotion
reklamirati lodge a complaint claim
rekonstrukcija broda
rekonstrukcija (pomorske nezgode) pomoću automatskog identifikacijskog sustava AIS recreation
rekreacijska brodica recreational boat
rekreacijska plovidba boating
rekreacijsko plovilo recreational craft
rekuperat to haul (in) the line
rekuperati haul in
rekuperati; Italian:recuperare un cavo haul in
rekvirirati requisition
relativna grješka relative accuracy
relativna gustoća relative density
relativna North Up slika RNU; Relative NORTH UP Picture
relativna slika relative mode
relativna slika s kursom prema gore RCU RCU; Relative Course Up Picture
relativna slika s pramčanicom prema gore RHU; Relative Head Up Picture
relativna vlažnost relative humidity
relativni kurs relative course
relativni pomak cilja (radarskog motrenja) relative vectors of display
relativni vjetar relative wind
relativno kretanje (broda) relative motion
relativno kretanje (na pokazivaču radara) relative motion
remen ventilatora fan belt
remont drydocking, overhaul, overhauling
remont brodova ship repair
remontiran overhauled engine
remontni brodograditelj shiprepairer
remontni vez lay-by berth, repair berth dockyard, drydock, yard
remontno brodogradilište dockyard, shiprepairers, repairers,

shiprepairer, ship repair yard, yard

remorkaža towing towage

remorker tugboat towboat, tugboat, tug-boat, tug boat

remorker; Italian:*rimorchiatore* tug

remotely operated underwater vehicle remotely-operated underwater vehicle

Removal of the cylinder head, piston and connecting rod assembly. assembly

remuć tow, towing

remućat tow

renomijacija (u bukiranju tereta) renomination

renovirati renew

rentabilan profitable

reosiguravatelj(i) reinsurers

reosiguravateljsko društvo reinsurers

repatrijacija repatriation

repić (objekta na radarskom zaslonu) blip

reporter onboard reporter

reprezentativni uzorak representative sample

resetiranje SART-a (kad je SART vrlo blizu broda) detuning of SART
detuning of SART; Search and Rescue Transponder

resetirati reset

resetirati alarm reset the alarm

reska lobe

rešetka graticule, grating, gratings, grid

rešetka (na karti) lattice

rešetkast sifting

rešetkasta kula (za svjetlo) framework tower

rešetkasta oznaka spar-shaped mark

rešetkasti ventilacijski otvor louvered washboard

rešetka za ventilaciju aircourse-board

rešetka za zrak air grid, air grill

retencija lien

retencija broda possessory lien

RET Povukla se RET Retired

retransmitirana uzbuna/poruka o pogibli Mayday relay , Mayday relay

retransmitiran digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli distress
alert relay

retransmitiran poziv za pomoć u pogibli distress call relay

retransmitiranje digitalnoga selektivnoga poziva za pomoć u pogibli

distress alert relay

retransmitiranje poziva za pomoć u pogibli (radiotelefonijom) distress call relay

retransmitirati (npr. inicijalnu poruku 'Mayday') relay

reverzibilni korak propelera reversible pitch

reverzibilni prstenasti ključ reversible ratchet ring spanner

reverzibilni stroj reversing engine

revidirana ruta revised track

revizija audit

revizija od strane stručnog plovidbenog povjerenstva navigational audit

revizija u sustavu IMS IMS audit

revizija u sustavu SMS-a SMS audit

revizijski postupci audit procedures

revizor auditor

revizorska ocjena carinskih transakcija compliance assessment

revnost diligence

rezač cutting disc

rezalica cutter, cutting machine

rezalica bez iskrenja sparkless cutting machine

rezalica limova shears

rezalište shipbreaking yard

rezalište brodova breaker, breaker's yard, recycling yard, ship recycling yard, shipbreakers breaking yard, scrapyard

rezana (drvena) građa sawn timber, sawn wood, sawn time

rezana građa lumber lumber (US), timber

rezana građa (teret dva u prijevozu morem) deals and boards deals and boards (DB)

rezanje brodova recycling, shipbreaking, ship demolition

rezanje (brodova) demolition

rezanje čeličnih limova plate cutting

rezanje limova (faza gradnje broda) steel cutting

rezanje (limova itd.) cutting

rezanje plazmom plasma cutting

rezati brod za staro željezo break

rezati ribu za konzerviranje to fillet fish

rezerva plovnosti buoyancy reserve, reserve buoyancy

rezerva plutanja buoyancy reserve

rezervirati brodski prostor book, book shipping space

rezervirati brodu vez provide the berth

rezervirati vez arrange a berth
rezervna kontrolna stanica Alternate MSC
rezervna rješenja (u sustavu ECDIS) back-up arrangements
rezervni stand-by
rezervni stand-by
rezervni dijelovi spare parts, spares
rezervni dio spare part
rezervni generator stand-by generator
rezervni ključ za paljenje motora spare ignition key
rezervni upravljački uređaj back-up control system
rezervni uređaj za kormilarenje auxiliary steering gear
rezervni uzgon reserve buoyancy
rezervno vrijeme za nepredviđene okolnosti (u ispunjenju ugovorenog vremena putovanja broda) buffer time
rezervoar storage tank, tank
rezervoar napojne vode feed tank
rezervoar otplinjača de-aerator tank
rezní alat cutting tool
rezolucija resolution
rezolucija radara radar resolution
rezolucija zaslona / ekrana display resolution
rezonancijska kutija (radara) resonance cavity
rezultanta sile pritiska na kutni stup kontejnera post load
rezultat očitavanja readings
režanj lobe
režim crpljenja i tlačenja (tekućine) suction and discharge mode
režim guranja push mode
režim rada operating condition
režim rada na dizelu Diesel mode
riba fish
riba grabežljivica predator fish
ribanje fraying
ribarenje fishing
ribarica fishing boat
ribarska brodica fishing boat
ribarska flota fishing fleet
ribarska kuka gaff
ribarska mreža net
ribarska obala fisherman's wharf
ribarski brod FV, fish-catching ship fishing boat, fishing vessel, FV;

(fishing vessel)

ribarski brod za lov mrežom plivaricom seiner

ribarski čvor fishing knot, fishing line knot

ribarski gat fisherman jetty

ribarski molo jetty, fisherman jetty

ribarski *mul* fisherman jetty

ribarski uzao fisherman's knot

ribarski vez fisherman's wharf

ribarsko gospodarstvo fishing industry, commercial fishing, wild-catch fishing

ribarsko poduzeće fishery

ribarstvo fishing industry, fishery, fishing

riba s morskog dna benthos fish

ribastki pribor fishing apparatus

ribe fish

ribe iz porodice *Sparidae* (orade itd.) sea bream

ribe iz porodice *Sparus aurata*, arbuni itd. bream

ribe iz porodice *Sparus aurata* (arbuni itd.) sea bream

ribe uhvaćene u napuštenim mrežama ghost fishing

ribina quick works, underwater parts

riblja kost herringbone

ribolov fishery

ribolov bacanjem ješke (*brumanjem*) i štapom pole and line fishing

ribolov bacanjem varalice s obale ili barke spin fishing

ribolov bacanjem varalice s obale li barke spin

ribolov dugačkim parangalima longlining

ribolov dugim parangalom i mrežama long line fishing

ribolov električnom strujom pulse fishing

ribolov kočama dredging, trawling

ribolov kočom na morskom dnu demersal trawling

ribolov mrežom plivaricom purse seine

ribolov na morskom dnu mrežom posebnog oka demersal gillnet

ribolov na morskom dnu mrežom posebnog oka demersal gillnet

ribolovni pribor fishing rig, fishing tackle, rig

ribolovni sustav Carolina rig Carolina rig

ribolovni sustav Texas rig Texas rig

ribolovni štap fishing rod

ribolovni štap fishing rod

ribolovno područje fishing area fishing ground

ribolov oranjem po dnu mora dredging

ribolov panulom trolling
 ribolov parangalom line fishing, long line fishing
 ribolov parangalom na morskom dnu demersal longlining
 ribolov povlačnim povrazima line fishing
 ribolov povlačnom mrežom / kočom dredging operations
 ribolov površinskim / pučinskim parangalom pelagic longlining
 ribolov površinskom kočom pelagic trawling
 ribolov pridnenim parangalima demersal longlining
 ribolov primamljivanjem (*brumanjem*) i štapom pole and line fishing
 ribolov pučinskim parangalima pelagic longlining
 ribolov pučinskom površinskom mrežom posebnog oka drifting gillnet;
 pelagic gillnet
 ribolov puštanjem električne struje (elektrokucijom) pulse fishing
 ribolov sa skosavicama jig fishing
 ribolov s barke boat fishing
 ribolov s brodice boat fishing
 ribolov s brodice nošene strujom i vjetrom drifting *drifting*
 ribolov s kopna shore fishing
 ribolov skosanjem jig fishing, jigging
 ribolov s obale shore fishing
 ribolov voblerima wobbler; wabblers fishing
 ribolov vršama pots and traps
 ribon common pandora
ric, rice lashing
ricati lash
ricavanje tereta lashing
ricavati lash
rica za brodicu boat grip
rice lashings
rice od konopa za vezivanje / učvršćivanje lanca lashing rope
rice za kontejnere container lashings
rice za kontejnere container lashings
rice (za teret) cargo lashings
ric; rice; Italian: rizza lashing
 riječ HOW (predaja signala) HOW
 riječi wording
 riječna luka river port, riverine port
 riječna obala river bank bank
 riječna struja river current
 riječni riverine riverside

riječni brodar brown water operator
riječni i unutrašnji plovni putovi brown water
riječni konvoj convoy
riječni peljar river pilot
riječni pilot bar pilot, river pilot sea pilot
riječni pilot bar pilot
riječni plićak ford
riječni prijevoznik inland carrier
riječni radar river radar
riječni tegalj line boat
riječni tegljač river tug
riječno ušće estuary creek
riječ TLM (u GPS navigacijskoj koruci) TLM TLM (Telemetry)
Riječ za predaju signala (u GPS navigacijskoj poruci) HOW HOW
(HandOver Word)
rijeka river
riješen cleared
riješiti clear
riješiti / likvidirati (odštetni) zahtjev / potraživanje / reklamaciju settle a claim
riješiti (o sudu) award
riješiti problem overcome a problem
riješiti radni spor (i početi ponovno raditi) resolve a industrial dispute
riješiti se (čega) dispose of
riješiti žalbu / reklamaciju izvansudskim postupkom settle a complaint out of court
rikuperat heave in
rinforac standing guy
ritmičko svjetlo rhythmic light
rizici i odgovornost risks and liabilities
rizici od internetskih napada cyber risk
rizici pri prijevozu krutih rasutih tereta risks of carrying solid bulk cargoes
rizik peril, risk
rizik od sudara risk of collision
riječni pilot river pilot
riječni tegalj line boat
rješavati / obrađivati zahtjev / reklamaciju deal with a claim
rješenja za pričuvu back-up arrangements
rješenje award, resort

rješenje (problema)

rok primanja zakašnjelih kontejnera (na terminalu)

rješenje (problema) settlement

rješenje (suda) ruling

RMS root mean square; (RMS)

roba commodities, goods, merchandise, ware

roba koja je prošla carinsku kontrolu goods cleared

roba položena na čuvanje bail

roba u prijevozu morem commodities

roba (u transportu) commodity

roba za carinjenje bonded goods

robna dokumentacija ledger

robna pošiljka consignment

robne tarife commodity tariff

robni dokumenti cargo documentation, cargo documents, shipping documents

robni dokument za kombinirani prijevoz combined transport document

robni račun commercial invoice

robni tok cargo flow

robolov kukom na užetu snag fishing

robustan robust

ročište court hearing, hearing

ročnica futures contract

ročnice futures

ročnice kontejnerskih vozarina container freight rate futures

ročnice su nakratko pale futures briefly plunged

rodna veza relationship

rođak next of kin

rog cleat

rogalj škote clew

rogalj špinakera za hvatanje tanguna tack

rog kormila rudder horn

rogožina matting

rog za maglu fog horn

rog za zvučne signale horn

rok term

rokel anchor roller, bow roller

rok isporuke delivery time

RO kodeks Code for Recognized Organizations, RO Code

rokovni ugovor futures contract

rokovni ugovori futures

rok primanja zakašnjelih kontejnera (na terminalu) late gate period

rok trajanja shelf life life, service life
rok trajanja svjedodžbe o klasi broda class term
rok trajanja ugovora validity od the agreement / contract
rok uporabe shelf life
rok valjanosti (isprave, dokumenta) validity
rok za isporuku je istekao time for delivery has elapsed
rola reel
rolanje floka furling headsails
rola ribarskog štapa reel, fishing reel
rola ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na ribarskom štapu) spinning reel
rolati furl
rola za bacanje powercaster
rola (za dizanje najlonske niti na ribarskom štapu) spinning reel
rola za namatanje najlona spinning reel
rola za ribarski štap fishing reel
rola za ribolov fishing reel, reel
rola za skosanje jigging reel
rolcange adjustable pipe wrench pipe wrench
rolcange (njem. *Rohrzange*) pipe wrench
role papira paper rolls
rolflok headsail furler, jib furler
rol-flok furl jib
roll flop furl jib
roll-flok furl jib
roll genova furl genoa sail
roll-jedro furl sail
roll-sustav furling system
rol-mehanizam furler, furling gear
rol-mehanizam za flop jib furler
rol-sistem roller furling
rol-sustav furling system
rol-uređaj za flop headsail furler, headsail furling system
romb diamond, turbot
romboid diamond shape
ronilac diver
ronilac na dah freediver
ronilac s bocom i aparatom za disanje scuba diver
ronilačka brodica dive boat
ronilačka kaciga diving helmet

ronilačka nesreća diving casualty
ronilačka nezgoda diving incident
ronilačka oprema dive equipment diving equipment
ronilačka plutača dan buoy
ronilačke operacije diving operations
ronilački brod diving vessel
ronilački centar diving centre
ronilački gumenjak s V dnom dive RIB
ronilački pregled diving inspection
ronilački pregled dna broda diving survey
ronilački ribolov dive fishery, dive fisheries and hand collection
ronilica ROV submersible
ronioci Ratne mornarice Navy divers
roniti dive
ronjenje diving operations diving
ronjenje s bocama scuba-diving
ronjenje s dihalicom i maskom snorkelling
ro-ro roll-on/roll-off
ro-ro brod ro-ro freight vessel roll-on/roll-off vessel, ro-ro ship
ro-ro jedinica rolling unit
ro-ro linija roll-on/roll-off service
ro-ro prikolica MAFI trailer trailer
ro-ro prikolica tipa MAFI MAFI trailer
ro-ro-putnički brod ropax
ro-ro tegljač tipa Mafi MAFI truck
ro-ro teret rolling unit, ro-ro freight wheeled cargo
ro-ro teretni brod ro-ro cargo ferry
ro-ro terminal ro-ro terminal
ro-ro usluge roll-on/roll-off services
rosa dew
rosište dewpoint
rošpo angler, anglerfish frogfish, monkfish
rota course
rotacija rotation
rotacija luka port rotation
rotacija servisa rotation of ports of call
rotacijski gorionik rotating burner
rotacijski pomaci broda rotational movement of ship
rotacijsko gibanje rotary movement
rotaciona napojna pumpa rotary feed pump

rotaciona pumparučica za dodavanje i oduzimanje zraka u mješavini s gorivom (na izvanbrodskim motorima)

rotaciona pumpa rotary pump

rotaciona pumpa s krilcima rotary lobe pump

rotaciono gibanje rotary motion, rotary movement

rotator rotator

rotator ventila valve rotator

rotator ventila tipa Rotocap Rotocap valve rotator

rotirajuće jedro rotor sail

rotirajuće krilce rotating vane

rotirati revolve, rotate

rotor impeller rotor

rotor pumpe impeller

rotor (pumpe) lobe

rotor pumpe za vodu water pump impeller

rotor razdjelnika distributor rotor

rotorska lopatica movingblade movingblade

rotor turbine turbine wheel

rt cape

rub margin, rim

rubidijski atomski frekvencijski standard , RAFS rubidium atomic frequency standard

rubidijski atomski frekvencijski standard , RAFS rubidium atomic frequency standard

rublje linen

rubna šipka (za spajanje rebara broda) boundary bar

rub zrcala transom edge

ručica crank, handle, lever

ručica gasa throttle, throttle control

ručica kaljužne pumpe bilge pump handle bilge pump handl

ručica kočnice brake lever, brake handle

ručica kočnice vitla winch handle / lever

ručica kormila helm lever

ručica kormilarskog kola spoke

ručica kvačila clutch control

ručica leptira rasplinjača choke lever

ručica prijenosa gearshift

ručica s konopcem ili sajlom za pokretanje izvanbrodskoga benzinskog motora starter grip

ručica spojke clutch control, clutch lever

ručica vitla winch handle

ručica za dodavanje i oduzimanje zraka u mješavini s gorivom (na

izvanbrodskim motorima) choke
ručica za određivanje smjera direction handle
ručica za pokretanje izvanbrodskoga benzinskog motora starter grip
ručica za pokretanje motora crank
ručica za pokretanje vitla crank handle
ručica za upravljanje azipodom azipod control lever
ručica za upravljanje (motorom, uređajem) control lever
ručica za upravljanje pramčanim porivnikom thruster control
ručica za upravljanje propelerom propeller lever
ručica za upućivanje motora starting crank
ručka crank, handle, lever, throw
ručka (koljena koljenčaste osovine) throw
ručka koljenastog vratila crank throw crankthrow
ručka kvačila clutch lever
ručka na kabini (za držanje pri nagibu brodice) grab rail
ručka za otvaranje vrata door operating handle
ručka za pokretanje motora crank handle
ručka za upravljanje strojem engine control
ručka za upućivanje starting lever, to haul (in) the line
ručka zraka za upućivanje starting air lever
ručna baklja hand-held flare hand-held 1, hand flare
ručna bušilica sa svrdlima hand drill and bits
ručna cirkularna pila handheld saw
ručna kaljužna pumpa manual kaljužne vode manual bilge pump
ručna kolica hand barrows
ručna lampa hand torch
ručna pumpa manual pump
ručna signalizacija semaphore
ručna svjetiljka torch, flash light, hand torch, torch light
ručni alati hand tools
ručni anemometar hand-held anemometer
ručni aparat za gašenje portable extinguisher
ručni desalinator (za brodice, jahte) manual desalinator
ručni javljač požara manual fire detector
ručni kompas hand bearing compass
ručni način rada manual mode
ručni rad manual labour
ručni radio handheld radio
ručni radiotelefon walkie-talkie talkie-walkie, walkie-talkie; walky-talky
ručni signali hand signals

ručni zahod manual head / toilet, manual toilet
ručno dinamičko pozicioniranje manual dynamic positioning
ručno kolo handwheel
ručno kormilarenje¹ manual mode manual steering, hand steering
ručno kormilarenje² manual steering
ručno okretati / namatati (bubanj vitla, podigač jedra itd.) crank
ručno pokretati (motor) crank
ručno prebacivanje manual override
ručno upravljanje manual control
ručno upućivanje hand starting
ručno upućivanje motora hand cranking
rudderpropeller steerable propulsion system rudderpropeller
rude minerala mineral ores
rudo kormila rudder tiller, tiller
ruka party
ruka krata jedra reef band
ruka (lučkih radnika) hand
rukavac journal pin journal
rukavac koljenaste osovine crankshaft journal
rukavac koljenastog vratila crankshaft journal
rukavac ležaja bearing journal
rukavac (u delti rijeke) creek
rukavice za jednokratnu upotrebu latex-free disposable gloves
ruka za krcanje goriva bunker arm
ruka za ricavanje tereta lashing team
ruka za ukrcaj/liskrcaj LNG-a LNG loading arm
ruka za ukrcaj/liskrcaj tekućih tereta loading arm
ruke podvodne boje layers of bottom paint
rukohvat handhold handgrip
rukohvat linice bulwark rail
rukohvat na kabini (jedrilice) grab rail
rukohvat od konopa pilot ladder manropes manrope
rukokreće manoeuvring
rukokreće (prvi hrvatski naziv, J. Mikoč 1852) manoeuvring (UK),
maneuving (US), manoeuvre
rukokreće (prvi hrvatski naziv za pojam manovre, A.J. Mikoč 1852)
manoeuvring
rukovalac operator
rukovalac dizalice crane operator
rukovanje attendance, handling

rukovanje brodom manoeuvring ship handling, management of the ship, manoeuvring (UK), manœuvring (US)
rukovanje glavnim jedrima mainsail handling
rukovanje glavnim jedrom mainsail handling
rukovanje konopima line handling, rope work
rukovanje sidrom anchor work
rukovanje smećem handling of garbage
rukovanje strojem engine operation
rukovanje (strojem) operation
rukovanje teretom cargo handling
rukovanje (teretom) manipulation
rukovatelj operator
rukovatelj brodice boat operator
rukovatelj pumpa pumpman
rukovatelj vitla winch driver, winchman, winch operator
rukovati wield
rukovati (brod) handle
rukovati brodom manoeuvre maneuver, manoeuvre (UK), manoeuver (US)
rukovati priveznim konopima handle
rukovati priveznom užadi handle
rukovati pumpom operate a pump
rukovati savitljivim cijevima za prekrcaj nafte handle the hose
rukovati strojem run the engine
rukovati (teretom, uređajem, priveznom užadi) handle
rukovati vitlom operate the winch
rukovodilac manager
rukovoditelj manager executive
rukovoditelj manager
rukovoditelj nabave Director of procurement
rukovoditi manage
rukovođenje management
rukovođenje brodom management of the ship
rumbac turbot
rumbač turbot
rumenac common pandora
rumenac okan blackspot sea bream, red sea bream
rumenka brown Venus clam, smooth Venus clam
rupa leak
rupa na brodici / jahti holing

rupa nastala izgaranjem burn hole
rupa (na trupu broda) hole
rupa (pri sudaru, dodiru) puncture
rupa u tanku pramčanog pika hole in the forepeak tank
rupa u trupu broda hull breach breach
rupa u trupu / tanku breach in the hull / tank
rupa za osovinicu bushing
rupica za smjeranje peep vane
rusanje (trenjem) chafing
ruski GNSS sustav GLONASS - GLObal NAVigation Satellite System (Russia) , GLONASS - GLObal NAVigation Satellite System (Russia)
rušenje collapse
rušenje reda (kontejnera) collapse of the stack
rušenje tereta cargo collapse
ruta lane, route, track, trade
ruta broda pri isplovljenju departure track
ruta broda prilikom prilaza (luci, oznaci) approach track
ruta od početnog do krajnjeg veza (u planiranju plovidbe broda - voyage planning) berth-to-berth route
ruta preko Sjevernog mora Northern Sea Route, Northern Sea route
ruta (putovanja) route
ruta (tereta) haul
rute Sailing Directions
rute Britanskog admiralteta Admiralty Sailing Directions
rutina routine
rutinska medicinska evakuacija routine medical evacuation
rutinska zadaća routine deployment
rutinske komunikacije routine communication
rutinski poslovi routine
rutinski poslovi i dužnosti časnika straže OOW's routine
rutinski pregled routine inspection
rutinski raspored routine deployment
ruzina rust
ružak kompasa compass card, compass rose
ružak vjetrova wind rose
sabijati compress
sabirač collecting tank
sabirati gather
sabirati (teret) group
sabirna cijev pipe header, distribution manifold, header pipe

sabirna komora receiver
sabirna komora zraka za ispiranje charge air receiver
sabirnica bus bar, bus
sabirnik header, common manifold, collecting tank, header tank
sabirnik tekućine receiver
sabirni tank drain tank
sabirni tank kaljužnih voda bilge water collecting tank
sabiti compress, pack
sabljarka marlin, swordfish
sabljasta pila reciprocating saw
sačmarenje shot blasting
sačuvati retain
sada date
sadašnjost date
sadržaj¹ capacity contents
sadržaj² capacity, contents
sadržaj alkohola u krvi alcohol content
sadržaji amenities
sadržaji blizu marine amenities near the marina
sadržaji u marini (sve što se nudi u marini) amenities in the marina
sadržaj (knjige) contents
sadržaj nepoznat (u teretnici) contents unknown
sadržaj nepoznat (u teretnici) contents unknown
sadržaj vlage (u teretu) moisture content
sadržan u nečem inherent
sadržati contain
sadržati podatke o contain particulars about
sadržati u kućištu encase
sadržavati incorporate contain, be fitted with with, involve
sagoma cutout
sagorijevanje combustion
saildrone saildrone
sailing lista sailing list, sailing list
sajam nautike boat show
sajla¹ wire line wire rope
sajla² wire line
sajla za startanje (izvanbrodskog motora) start cord
sakupljati store
sak za ribu landing net
saldo balance

salinitet salinity
salinometar salinometre
salon lounge, public room, saloon
salon niže posade crew lounge
salon za brodske časnike wardroom messroom
salon za posadu crew lounge
salpa goldline, salema
salpuc salema
salpuša salema
sa/va salute
samac striped seabream
samarica lifting boom cargo boom, derrick, derrick boom
samarica lifting boom
samarica tipa Stuelcken za teške terete Stuelcken heavy lift derrick
samarica tipa Stuelcken za teške terete Stuelcken heavy lift derrick
samarica tipa Velle Velle derrick
samarica za teške terete jumbo boom, jumbo derrick
samarica za teške terete (proizvođač Stuelcken) Stuelcken derrick
samarica za ukrcajnu / iskrcajnu cijev (za naftu, tekuće terete) hose
derrick
samarice spojene za zajednički rad union purchase union purchase
samarice u paru union purchase derrick
samarice za teške terete heavy-lift derricks heavy-lift derricks
samica gudgeon
samica roga kormila rudder horn gudgeon
samočisteća protuobraštajna boja selfcleaning antifouling paint
samodopadnost complacency
samodovoljnost complacency
samohodna dizalica (za brodice) travel lift
samoindukcija self-induction
samoisključujući fail-safe
samoispirajući self-priming
samoispirni self-priming
samoispravljajuća brodica / jedrilica self-rightening boat
samoispravljajući self-rightening, self-righting
samoispražnjujući kokpit self-bailing cockpit
samoizgaranje self-combustion
samoizravnajući self-rightening
samoizravnjujući self-righting
samokrcajući self-loading

samoletajući flok self tacking jib
samolocirajuća oznaka / plutača na zadanoj točki (s koje počinje traganje) self-locating datum marker buoy
samolocirajuća plutača (za mjerenje morske struje) SLDBM
samoljepljiva podvodna folija (protiv obraštaja) fouling-resistant wrap, physical fouling -resistant wrap
samoljepljiva traka / vrpca self adhesive wrap
samoorganizirajući vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS) SOTDMA; (Self Organizing Time Division Multiple Access)
samootpusna kuka automatic release hook slip hook
samootpusna kuka splavi za spašavanje liferaft Senhouse slip hook
samootpusna kuka tipa Senhouse Senhouse slip hook
samootpusna kuka za tegljenje quick release towing hook
samopaljenje self-ignition
samopodmazujući self-lubricating
samopokretajući motor self-starting motor
samopolirajuća protuobraštajna boja / antifouling selfpolishing antifouling paint
samoposlužni self-contained
samoprazneća sisaljka (u malim jedrilicama) auto-bailer
samoprazneći self-draining
samo prazneći kokpit self-bailing cockpit
samoprazneći kokpit self-draining cockpit
samoprazneći tank gravity tank
samopražnjenje self-draining
samopritezno vitlo tension winch
samopropulzija self-propulsion
samopuneći self-loading
samosigurnost intrinsic safety
samosinkronizirajući sustav radara self synchronizing system
samostalan self-contained
samostalan prijevoznik independent carrier
samostalna radna brodica bez pomorske posade unmanned autonomous workboat
samostalni poduzetnik independent contractor
samostartajući motor self-starting motor
samostojeći jarbol unstayed boom unstayed mast
samotpusna kuka quick release hook
samotrimajući brod self-trimming vessel
samotrimujućí brod self-trimming vessel

samouvjerenost complacency

samozadovoljnost complacency

samozapaljenje spontaneous, self-ignition spontaneous combustion, spontaneous ignition

samo zapaljenje auto-ignition

samozatezno vitlo self-tensioning winch

samozatvarajući self-locking

sam po sebi inherent

samprilagodljiv self-contained

Sandardni ugovor o agenciji u linijskom poslovanju Standard Liner Agency Agreement

sanduk box, case

sanduk ojačan s dvostrukim stijenkama double-walled and reinforced parcel box

sanitarna kanalizacija sanitary sewage systems

sanitarni odvodni sustavi sanitary sewage systems

sankcija penalty

sankcije sanctions

santa leda iceberg

santina bilge, sump

santine bilges

saonice sliding ways, skids, cradle

saonice na navozu cradle, ship cradle

saonice na prikolici za brodice boat trailer skids

saonik (ispod broda na navozu) sliding ways

sapa salema

sapnica nozzle

sarag white bream

saraga sprat

SAR-centar Rescue Coordination Centre

sarće shroud

sardela pilchard

sardina sardine, Atlantic sardine

sardon anchovy

SAR koordinator SAR co-ordinator SAR co-ordinator; SC

SAR-misija SAR mission

SARNET SARNET

SAR poruka SAR message

SAR-sustav SAR system

sartija shroud

sartija, satriga shroud

sartija; Italian:**sartia** shroud

SART predajnik u sustavu **AIS AIS-SART**

sa sjedištem u resident in

saslušanja (kod Odbora za prosvjede u regati) hearings

saslušanje court hearing, hearing

sastanak lučke koordinacije berthing meeting

sastanak o sigurnosti broda/luke Ship/Shore safety meeting

sastanak o sigurnosti (plovidbe) safety meeting

sastav composition, texture

sastavak composition

sastaviti draw up assemble, compile, fit together, join

sastaviti apstrakt (izvadak, sažetak) compile an abstract

sastaviti časničku potvrdu draw up a receipt

sastaviti izvješće draw up a report, compile a report compile a report

sastaviti izvještaj make out a report, make up a report

sastaviti nacrt ponude draft a firm offer

sastaviti nacrt ugovora draft the contract

sastaviti (napisati, ispuniti) dokument / obrazac / pismo make up

sastaviti / napisati dokument draw up a document

sastaviti / napisati ispravu draw up a document

sastaviti plan krcanja draw up the cargo stowage plan

sastaviti plan putovanja draw up a passage plan

sastaviti potvrdu o primitku tereta draw up a receipt

sastaviti prijavu pomorske nezgode draw up a note od sea protest draw up a note of protest

sastaviti ugovor draw up a contract make up the contract

sastavljanje fitting assembly

sastavljanje elemenata konstrukcije broda part assembly

sastavljanje trupa hull assembly

sastavljati assemble

sastavnica component

sastavnice sustava GNSS GNSS - Components

sastavnice sustava GPS GPS - Segments

sastavni dijelovi kontejnera container parts

sastavni dio component

sastavni dio strojarnice engineroom component

sastav (pismeni) composition

sastojati se consist

sastojati se od comprise

sastojati se od / iz consist of
sasvim autonoman brod fully autonomous ship
sasvim krcat (brod) fully laden
Sasvim lagano krmom! Dead slow astern!
Sasvim lagano naprijed! Dead slow ahead!
Sasvim lagano naprijed / krmom! Dead slow ahead / astern!
sasvim oblačno overcast
sasvim u vjetar (ali bez trešnje jedara) full and by
sasvim uz vjetar close-hauled, close to the wind
sa svom propisanom posadom fully manned
24 sata na dan round the clock
satelit(i) space segment
sateliti u niskim orbitama (LEO sateliti) LEO satellites
satelitska kontrolna mreža USA ratnog zrakoplovstva AFSCN - air force
 satellite control network
satelitska kontrolna mreža USA ratnog zrakoplovstva AFSCN - air
 force satellite control network
satelitska komunikacija satellite communication satellite
 communication (SATCOM)
Satelitska kontrolna mreža zračnih snaga AFSCN – Air Force Satellite
 Control Network
satelitska navigacija satellite navigation, satellite navigation system
satelitska navigacija - osnovni pojmovi i skraćénice satellite navigation
 (SatNav) - basic term abbreviations, satellite navigation (SatNav) -
 basic terms and abbreviations
satelitske komunikacije satellite communications satellite
 communications (SATCOM)
satelitski navigacijski sustav SATNAV; (satellite navigation system)
satelitski navigator satellite navigation satellite navigation (SATNAV),
 satellite navigator (SATNAV), SATNAV; (satellite navigation system)
satelitski prijamnik satnav receiver
satelitski sustav otkrivanja pozicije brodova SAT-AIS
satelitski uređaj satellite communications satellite communications
 (SATCOM)
satelitski zupčanik pinion gear
satelitsko lasersko mjerenje SLR satellite laser ranging , SLR satellite
 laser ranging
satelit (u sustavu GPS) space vehicle; (SV)
satelit za oceanografska istraživanja marine satellite
sati pogon runninghours

Satnija mornaričko desantnog - pješaštva Marine Corps Company -
Infantry

satni kut po Greenwichu Greenwich Hour Angle Greenwich Hour Angle
(GHA)

satno skretanje vjetra veering

sat za izdavanje podataka, IODC- issue-of-data clock

sat za izdavanje podataka, IODC- issue-of-data clock

sav brodski teret iste vrste full load

sav brodski teret - jedinstvena pošiljka (pod jednom teretnicom)
complete shipload

sav brodski teret (kao jedna pošiljka) shipload

sa veza clear of the berth

savijanje buckling, deflection

savijanje cijevi pipe bending

savijanje (čeličnih limova) bending

savijanje limova plate bending

savijanje nosača trupa broda (uslijed jakog udara valova) whipping
action

savijanje pod parom steam bending

savijanje rebara frame bending

savijanje trupa hull deflection

savijati bend

savijen buckled

savijenost jarbola mast bend

saviti bend

saviti se buckle

savitljiv flexible

savitljiva cijev flexible hose, cargo hose hose

savitljiva cijev (gumena, platnena, sintetička) hose

savitljiva cijev (na motoru / u strojarnici) hose

savitljiva cijev za iskrcaj/ukrcaj nafte (i drugih tekućih tereta) cargo
hose

savitljiva cijev za krcanje tankera loading arm hose

savitljiva cijev za krcanje tekućih tereta loading hose

savitljiva cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.) hose

savitljiva dovodna cijev goriva fuel hose

savitljiva plutajuća cijev (za naftu) flexible floating hose

savitljiva solarna ploča flexible solar panel

savitljivost flexibility

savjet advice

savjet liječnika medical advice
savjetovati advise
savjet (oznaka poruke u IMO SMCP) advice
sav kapacitet broda za teret full reach and burden
sav prostor i nosivost broda full reach and burden of the ship
sav teret na brodu full cargo
savurna ballast
s azimutom / smjerom koji se ne mijenja on a steady bearing
sazrijeti prerano (o teretu) over-ripen
sa zupčastim prijenosom gear-driven
sažetak operacije potrage i spašavanja SARSUM
sažetak uputa za plovidbu Sailing Directions abstract
sažeti abstract
sažeti opis synopsis
sažeti prikaz synopsis
s bočnim vjetrom beam reach
: *scala reale*; *scala di banda* accommodation ladder
scala reale (tal.) gangway
scenarij scenario
Scharnowow zaokret Scharnow turn
Schotellovo kormilo Schottel rudder
Schottel-propeler rudderpropeller
s ciljem in order to, with the objective of
s ciljem da in view of, with a view to
SCP Primjenjuje se bodovna kazna SCP Scoring Penalty applied
scrubber exhaust gas cleaning system (EGCS)
scrubber (skraber) scrubber
scuba-diving scuba-diving
scuba-odijelo scuba suit
scuba-ronilac scuba diver
s desne strane on the starboard side
s direktnim prijenosom non-reversible
s dobrom namjerom good faith
Seabee-brod seabee ship
secondo fiocco (tal.) 7. outer jib
sedamosminska oputa jarbola fractional rig
sediment sediment
sedlast toroidal
sedlasta kruna stapa toroidal piateon crown
sedlasto čelo stapa toroidal piateon crown

sedlo saddle, seat

sedlo brodice za spašavanje boat chock

sedlo ventila valve seat

segment segment

segmenti GNSS sustava GNSS - Components

segmenti sustava GPS Segments of GPS system

sekant chord

sekcija section

sekcija broda section ship section

sekcija konstrukcije broda (u odvojenoj gradnji) block

sekcija kormilarskog uređaja rudder ship section

sekcija pramčanog pika forepeak ship section

sekcija stalka motora frame section

sekcija strojarnice engine room section

sekcija trupa broda hull block

sekondo second assistant engineer (US), Second Mate Second Mate;
2nd Mate

sekrot pomorskog gospofarstva maritime sector

seksant sextant

sektor gospodarstva marine sector

sektori brodskog svjetla navigation light sectors

sektori navigacijskih svjetala navigation light sectors

sektor kružnice arc

sektor sa svjetlom sector light

sektorsko traganje sector search

sektor svjetla light sector, sector light

sekundarna postrojba potrage i spašavanja secondary Search and
Rescue Unit

sekundarna rashladna voda raw water

sekundarna zavojnica secondary winding

sekundarne latice side lobes

sekundarni zrak pilot air

sekvencijalna očitavanja sequential readings

sekvoja redwood

selektivna dostupnost SA selective availability

selektivna dostupnost SA selective availability

selektivna raspoloživost selective availability

selektivni poziv selective call

selektivno katalitičko pročišćavanje SCR

selektivno katalitičko pročišćavanje SCR

s električnim pogonom power-propelled
seminar seminar course
seminar za rukovanje brodom ship handling seminar
senzor sensor
senzor smjera vjetrova wind vane windvane
separacija separation
separacija tereta segregation
separacija (tereta) separation
separacijski materijal dunnage
separacijski materijal na napuhavanje zrakom air filled dunnage
separator separator
separator ulja oil separator
separator vode water separator
separator vode iz nafte ili ulja oil water separator; OWS
separator zauljenih voda oily water separator; OWS oily water separator
serija series
serijsko turbopuhalo series turbocharger
serpentina cooling coil coil
serpentina; Italian:serpentina cooling coil
serpentina za zagrijavanje heating coil
serpentine ispod palube ceiling coils
serpentine (rashladnog uređaja) coils, cooling coils, heating coils
serpentine tanka ispod palube ceiling coils
servis operation, service, trade
serviser repairer
serviseri na brodu contractor
servisiran (periodički) overhauled
servisiranje servicing
servis kratke linijske plovidbe shortsea service
servis (linijski) service
servisna usluga servicing
servisne tvrtke (uposlone na brodu za vrijeme boravka u luci)
contractor
servisni akumulator deep cycle battery service battery, semi-traction battery
servisni akumulator deep cycle battery
servoklip actuator, hydraulic piston, power piston
servomotor hydraulic actuator actuating portion, servomotor
ses surface effect ship; (SES)

seš seiche; seiches seiches
sezonska korekcija seasonal correction
sezonski proizvodi (žitarice, voće, drvo) seasonal products
sežanj (1,829 m) fathom
sfera sphere
sferna trigonometrija spherical trigonometry
SFV PROT 1993 Torremolinos Protocol of 1993 relating to the Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1993
s gustim prometom congested
shema diagram, schematic, scheme
shema broda (za plan tereta) schematic of vessel
shema izvješćivanja brodova reporting scheme
shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.) ship reporting scheme
shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.) ship reporting scheme
shema javljanja brodova reporting scheme
shema / nacrt vodocijevnog kotla diagram of watertube boiler
shema odvojene plovidbe Traffic Separation Scheme routeing scheme, Traffic Separation Scheme; (TSS)
shema odvojenog prometa Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)
Shema produljenog intervala pregleda podvodnog dijela trupa na suhom Extended Dry-Docking Scheme
Shema produljenog intervala pregleda podvodnog dijela trupa na suhom Extended Dry-Docking Scheme
shema spajanja wiring diagram
shematski diagrammatic
shematski crtež sketch
shematski prikaz schematic
shema usmjeravanja plovidbe ship routeing scheme
shema usmjerene plovidbe routeing scheme
shema vodocijevnog kotla diagram of watertube boiler
ship design and construction ship design and construction
ship management management, ship management
ships' ability to return to upright position after being disturbed by a force that rotates it around longitudinal axis GH GH; transverse statical stability
shore jigging shore jigging
short shipped cargo short shipped cargo
Shottel-propeler steerable propulsion system

shvatiti realise

shvatiti opasnost be aware of the danger

sibilij antimony

sić bail, water bucket

sići (s broda) leave

sići s broda leave, leave the vessel

sidarce grapnel

sideričko vrijeme Sidereal time

sideričko vrijeme Sidereal time

Sideričko (zvjezdano) vrijeme Siderial time

Sideričko (zvjezdano) vrijeme Siderial time

sideričko (zvjezdano) vrijeme Siderial time

sideričko (zvjezdano) vrijeme Siderial time

sidra provjerena i spremna (za obaranje) anchors checked and ready

sidrena jama anchor well

sidrena soha anchor davit

sidrena stjelja anchor bed

sidrena užad u marini mooring

sidreni blok mooring, mooring block

sidreni kolut anchor ring

sidreni konop anchoring line anchor warp

sidreni konop (u marini) moorings

sidreni lanac chain anchor cable, anchor chain, cable, chain cable

sidreni lanac gleda prema krmi cable leading astern

sidreni lanac i konop rode

sidreni lanac i konop anchor rode, rode tackle

sidreni lanac i konop zajedno rode

sidreni lanac i njegov pribor anchor chain and its accesories

sidreni lanac/konop i sidreni uređaj anchor tackle

sidreni lanac (na brodici / jahti) mooring chain

sidreni lanac na vezu mooring chain

sidreni lanac na vezu slabi mooring chain degrades

sidreni lanac plutače riser chain

sidreni lanac s karikama bez prečke studless chain

sidreni lanac vodi prema krmi cable leading astern

sidreni lanac vuče se po dnu broda bilged on her anchor

sidreni se lanac podiže anchor cable grows

sidreni škopac anchor shackle

sidreni uređaj anchor handling gear, anchoring equipment, anchor tackle, anchoring system, anchoring tackle anchor gear, anchoring

gear, ground tackle

sidreni vrtuljak anchor swivel

sidreni zdenac anchor well

sidreno jedro riding sail

sidreno oko hawsepipe bolster, hawse, hawse hole, hawsepipe, hawse-pipe, hawse pipe

sidreno oko (u pramčanoj statvi) bullnose

sidreno svjetlo anchor light, riding light

sidreno svjetlo (brodice) mooring light

sidreno uže anchoring line

sidreno vitlo anchor winch, anchor windlass, windlass

sidreno vitlo (na jedrenjacima) capstan

sidreno ždrijelo hawsepipe hawsepipe, hawse-pipe, hawse pipe

sidrenjak anchor rode, rode anchor warp

sidrenjak od konopa all rode ground tackle

sidrenjak (sidreni lanac ili konop) ground tackle

sidrenjak u kombinaciji lanca i konopa chain rode combinations

sidrenje anchoring anchoring operation, mooring

sidrenje jedrenjaka pod prevelikom brzinom broda (s punim jedriljem) all standing

sidrenje na jednom sidru single-buoy mooring running moor, single-buoy mooring (SBM)

sidrenje (privez) na jednu točku (sidro ili plutaču) single-point mooring single-point mooring (SPM)

sidrenje sa dva sidra standing moor

sidrenje s dva sidra (ili plutače) standing moor

sidrenje / vez na više plutača multiple-buoy mooring multiple-buoy mooring (MBM)

sidrenje / vez na više točaka (sidara i/ili plutača) multiple-point mooring multiple-point mooring (MPM)

sidrište anchor anchorage, lying ground, road, roadstead

sidrište na otvorenom open roadstead

sidrište (u međunar. pravu mora) roadstead

sidrište u zaštićenom dijelu luke inner anchorage

sidrište uz plovni kanal na prilazu luci road

sidrište uz plovni kanal na prilazu luci (privremeno) road

sidrište za brodove s dubokim gazom deep water anchorage

sidrište za brodove s velikom gazom deep-water anchorage

sidrište za prekooceanske brodove deep-water anchorage

sidrište za slučaj opasnosti emergency anchorage

sidro anchor, ground tackle
sidro a picco anchor's apeak
sidro a piko anchor up and down
sidro bez klade stockless anchor
sidro drži anchor is holding
sidro drži dobro anchor holds well
sidro hvata anchor is dredging
sidro i sidreni lanac / konop anchor ground tackle
sidro izvan vode anchor awash
sidro izvučeno na površinu vode anchor awash
sidro je izvučeno (iz sidrenog oka) anchor is veered out
sidro je izvučeno iz sidrenog oka i visi anchor is walked out
sidro je izvučeno iz sidrenog oka i visi anchor is walked out
sidro je oboreno the anchor is let go
sidro je podignuto anchor is home
sidro je podignuto (s dna) anchor's atrip; a-trip, anchor's awash
sidro je podignuto (s dna i nalazi se na površini mora) anchor's awash
sidro je popustilo s dna anchor's aweigh
sidro je pričvršćeno anchor is secured
sidro je pričvršćeno i osigurano (u sidrenom oku) anchor is secured
sidro je spremno za obaranje / spuštanje anchor is ready to let go
sidro je spušteno the anchor is let go
sidro je u padnoj cijevi anchor is in the hawse-pipe
sidro je u sidrenom oku anchor is home, anchor is in the hawse-pipe,
anchor is stowed
sidro koje ore dragging anchor
sidro kojim se ore dredging anchor
sidro mačak grapnel
sidro okomito i iznad dna anchor a-peak
sidro okomito ispod pramca anchor is apeak
sidro okomito u moru anchor up and down
sidro ore (zbog sila vjetrova, struje, valova) anchor is dragging
sidro plug CQR anchor, plough anchor
sidro podignuto iznad vode anchor is clear of water
sidro podignuto sa dna anchor's aweigh
sidro podignuto (s dna) anchor weighed
sidro podignuto s dna anchor's aweigh
sidro podignuto s dna mora anchor's aweigh
sidro podignuto s morskog dna anchor aweigh
sidro se zaplelo anchor is foul

sidro s kladom Admiralty anchor, fisherman's anchor Admiralty anchor; admiralty anchor, stock anchor, kedge anchor

sidro slobodno od dna anchor's aweigh

sidro spremno za obaranje anchor's acockbill

sidro tipa Bruce Bruce anchor

sidro za manje dubine kedge anchor

sidro za privezivanje mooring anchor

siđil¹ bonded store slop chest

siđil² bonded store, slop chest

Siemens-Martinova peć open-hearth furnace

Siemens-Martinov postupak open-hearth process

signal signal

signal GPS-a GPS satellite signals

signali jedriličarskog natjecanja race signals

signali navođenja homing signals

signali odgode (regate) postponement signals

signali opoziva recall signals

signali prekida (regate) abandonment signals

signali pripreme (regate) preparatory signals

signali rukama hand signals

signalist banksman

signali uzbune o pogibli i žurnosti na moru putem sustava INMARSAT A, B i C

signali uzbune o pogibli i žurnosti na moru putem sustava INMARSAT A, B i C

signalizacija signalling

signalizacija bljeskajućim svjetlom flashing light signalling

signalizacija zastavicama semaphore

signalizacijska oprema signalling equipment

signali za izmjenu sljedeće stranice (regatnog polja) Changing the Next Leg

signali za privezivanje broda docking signals

signalizirati bljeskajućim svjetlom flash

signal iz vatrenog oružja gun signal

signalna lampa za rad na dnevnom svjetlu daylight signalling lamp

signalna lampa za rad na dnevnom svjetlu daylight signalling lamp

signalna plutača signal buoy

signal na radarskom ekranu radar blip

signalna raketa rocket, rocket flare

signalna raketa s padobranom rocket parachute, rocket parachute flare

signalna raketa s radarskim signalom radarflare
signalna sirena za maglu fog horn
signalna stanica signal station
signalna svjetla signal lights
signalna zastavica signal flag code flag, hoist
signalne zastavice semaphore, flag hoist signal hoists
signalni kod code sign
signalni pištolj signal pistol
signalni semafor semaphore
signalno svjetlo signal light
signal o pogibelji putem sustava GMDSS GMDSS distress signal
signal opoziva (u operaciji SAR) retreat signal
signal pogibelji distress signal
signal pogibli distress alarm, distress alarm distress signal
signal pogibli putem DSC-a DSC distress alert
signal pogibli (u GMDSS-a) distress alert
signal pucnjem gun signal
signal sigurnosti safety alert
signal sustava AIS AIS signal
signal sustava GPS GPS signal
signal u boji dye marker
signal upozorenja warning signal
signal u prijemu radar echo
signal uzbune alert
signal uzbune o sigurnosti safety alert
signal uzbune o žurnosti urgency alert
signal uzbune u žurnosti urgency alert
signal za maglu fog signal
signal za manovru manoeuvrig signal
signal za određivanje udaljenosti PRN (pseudo range noise)
signal za okupljanje na postaje za slučaj opasnosti emergency station
signal
signal za slučaj opasnosti emergency signal emergency signal
signal zviždaljkom / sirenom whistle signal
signal žurnosti urgency alert
signal žurnosti za medicinsku pomoć urgency signal PAN PAN
siguran fail-safe, safe, sure
siguran od eksplozije explosion-proof
siguran od klizanja non-skid
siguran prolaz safe passage

siguran put clearing line
siguran rad safe operation
siguran smjer plovidbe safe track
siguran u assured
siguran vez, luka SBP (safe berth, port)
siguran vez i luka SPB (safe berth, port)
siguran vez (u brodarskim ugovorima) safe berth safe berth; (SB)
sigurna brzina safe speed
sigurna luka safe port
sigurna luka (klauzula) u brodarskim ugovorima) safe port
sigurna luka (u brodarskim ugovorima) safe port safe port; (SP)
sigurna plovidba safe passage
sigurna udaljenost safe distance
sigurna zona clear zone
sigurni postupci pri radu safe working practices
sigurno safely
sigurno prilazno sidrište safe roadstead
sigurno radno opterećenje SWL (safe working load)
sigurno radno opterećenje Safe Working Load Safe Working Load (SWL)
sigurno sidrište safe anchorage
sigurnosna grupa (na brodu), u luci itd.) security team
sigurnosna kontrolna lista safety check list
sigurnosna kontrolna lista safety check list
sigurnosna kontura (dna mora na karti ECDIS) safety contour
sigurnosna kuka safety hook
sigurnosna kultura safety culture
sigurnosna oprema gear safety equipment
sigurnosna sklopka limit switch
sigurnosna vezica / konopac (protiv pada jedrilčara u more) tether
sigurnosna vezica / konopac (protiv pada jedriličara u more) tether
sigurnosna vezica za natjecateljsko jedrenje racing sailing tether
sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu) safety tether, tether
sigurnosna vrpca / uža za hvatanje / držanje (jedriličara u jakom vjetru ili nevremenu) jackstays, jackstay
sigurnosna zaštita security
sigurnosna zaštitna vrata security gate
sigurnosne mjere safety precautions
sigurnosne mjere opreza safety precautions
sigurnosni konopac uzduž palube (za zadržavanje i sprječavanje

jedriličara od pada u more) jackline
sigurnosni obris safety contour
sigurnosni pojas safety belt, safety harness
sigurnosni pojas na sjedalu (brodice za spašavanje) seat belt
sigurnosni prekidač u slučaju smrti (časnika ili mornara u straži) dead man switch
sigurnosni tim (na brodu), u luci itd.) security team
sigurnosni uređaj safety device, gear
sigurnosni ventil relief valve, safety valve
sigurnosni ventili tankova tereta cargo tank relief valve cargo tank relief valve
sigurnosno isključivanje safety stop
sigurnosno opterećenje safe working load
sigurnosno povezane poruke safety related messages SRM; (safety related messages)
sigurnosno uže life line
sigurnosno uže (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu) tether
sigurnosno uže (za ulaz u zatvorene prostore) safety line
sigurnosno zaustavljanje safety stop
sigurnost safety
sigurnost na brodu safety aboard the ship
sigurnost na moru marine safety maritime safety, safety at sea
sigurnost na radu occupational safety
(sigurno) zaklonište za brodove haven
sijevanje lightning
sila force
sila inercije inertia force
sila izboja transverse thrust
sila kidanja (užeta) breaking load
sila naginjanja heeling force
sila opreme za učvršćivanje kontejnera lashing force
sila podizanja lifting force
sila poriva broda ship's thrust force
sila pucanja (užeta) breaking load
sila pucanja (užeta) breaking strength
sila savijanja bending force
sila teže gravity, weight force weight force; Wf
sila teže broda centre of gravity; (G)
sila torzije torsional force

silazica sinkronijski nutarnji brodski električni pogonski motor s permanentnim magnetom

silazica frictional force

silazica buoyancy force buoyancy force; Bf

silazica pull, tensile force

silazica pull, pull force

silaziti descend

silazica anchor holding force

silazica ship's turning force

silazica sideways force

silaziti descend

silaziti descend

silazna cijev (u odvodu itd.) downcomer

silazne stepenice u jedrilici companionway

sile izvijanja kontejnera u smjeru paralelnom s palubom broda racking force

sile koje djeluju na brod loads on a ship

sile prekida shearing forces shearing forces

sile skretanja turning forces

sile tromosti inertia force

sile zapljuskivanja sloshing loads sloshing loads

silicij silicon; (Si)

silikon marine sealant

siliti force

silos silo grain silo, silo

silueta aspect

simetrala centre-line centerline

simetralna ravnina centreline plane

simulacija (na ARPA radaru) radar simulation

simulator bridge simulator

simultano simultaneously

simultano lociranje i mapiranje SLAM – simultaneous location and mapping

sindikalne akcije industrial action

sindikat lučkih radnika Dockworkers' Union

sindikat pomoraca seafarers' union

singled up singled up

Single up! (izg. singel ap) Single up!

Single up! (izg. singl ap) Single up!

sinkronijski nutarnji brodski električni pogonski motor s permanentnim magnetom synchronous electric motors with permanent magnets

sinkroni motor synchronous motor
sinkroniziranje timing
sinkronizirati synchronise
sinkrono valjanje broda synchronous rolling
sinoptička karta synoptic chart
sinoptičko stanje synoptic situation
sintetička goriva e-fuels
sintetička oputa composite rigging
sintetička *trina* braided-synthetic packing
sintetičko gorivo synthetic fuel
sintetičko užje syntethic rope
sintetičko vlakno synthetic fibre
sinjalet guy
sinjaleti preventers
sipa black fish, cuttlefish
sipki teret dry bulk cargo bulk cargo, dry bulk cargo
sipki tereti dry bulk cargo
sirena horn
sirena za maglu fog siren, fog whistle
sirova koža raw hide
sirova nafta crude oil, petroleum
sirova slika (na radaru) raw picture
sirovine raw materials
sirovine (koje se prevoze) u velikim masama bulk raw material
sirovine u rasutom stanju bulk raw material
sirovo željezo pig iron
sisal sisal
sisaljka pump
sisaljka balasta ballast valve
sisaljka dubokog zdenca deep well pump
sisaljka goriva fuel pump
sisaljka kondenzata condensate extraction pump
sisaljka s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva) jerk pump
sisaljka tereta cargo pump
sisaljka za dovod goriva fuel pump
sisaljka za podizanje tlaka booster pump
sisaljka za prebacivanje transfer pump
sisaljka zraka air pump
sisanje suction
sisanje vode za hlađenje water cooling suction

sisati pump

sistem system

sistem gašenja požara pjenom foam extinguishing system

sistem gašenja požara plinovima gas extinguishing system

sistemno težište broda centre of gravity; (G)

sistem poluga balansera rocker gear

**sistemska baza podataka elektroničkih navigacijskih kartata SENC -
System Electronic Navigational Chart**

**sistemska elektronička navigacijska karta (SENC) System Electronic
Navigation Chart; (SENC)**

sistemska pogreška systemic error

sistemsko vrijeme odnosnog GNSS sustava ST system time

sistem ubrizgavanja goriva fuel injection system

sistem upućivanja zrakom air start(ing) system

**sistem za gašenje požara suhom pjenom dry chemical extinguishing
system**

sistem zraka za upućivanje air system

s istoka easterly

sitasti pročistač strainer

sitna oprema fittings

sitna oprema male jedrilice fittings, small-boat fittings

sitna prašina fine spray

sitne čestice fine particles

sitnoznate strukture fine-grained

sitnoznato lijevano željezo close-grained cast iron

sito strum box mesh

sito kingston-ventila rose

sitrep SITREP

situacija general synopsis

**situacija opasnih blizina uključujući više brodova multiple close
quarter/s situation**

situacijski nacrt layout general arrangement plan

situacijski plan layout

situacioni nacrt layout

situacioni plan layout

sivac black sea bream

sivi led grey ice

sivi lijev cast iron, gray iron, grey iron, grey cast iron

sivi lijev finoznate strukture close-grained cast iron

siv tekućeg goriva well

siz gangway
siz jahte yacht ladder
s izuzetkom with the exception of
sjajan lustrous
sjajni tanki sloj nafte oil sheen
sjecište intersection, point of interception
sjecište (morskih struja) intersection
sjedalica na zapovjedničkom mostu (za časnika straže) bridge chair
sjedalo na zapovjedničkom mostu (za časnika straže) bridge chair
sjedalo ventila valve seat
sjedalo za spašavanje rescue seat
sjediste head office, residence, saddle, seat, seating
sjediste (firme) head office
sjediste (trgovačkog društva, kompanije) headquarters
sjediste (tvrtke) place of business, principal place of business
sjediste ventila valve seat
sjediti ride
sjediti (na konju, u vozilu) ride
s jednog boka na drugi athwartships
sjekač vara spot weld drill
sjekač zavora spot weld drill
sjekira axe
sjesti rest
sjesti na razmu / kraj palube jedrilice hike
sjever north
sjever gore (na pokazivaču radara) north-up
sjeverni northbound
sjeverni ekliptički pol NEP North ecliptic pole
sjeverni konvoj northbound convoy
sjeverni nebeski pol NCP North celestial pole
sjeverni nebeski pol NCP North celestial pole
sjevernomorska ruta Northern Sea Route
Sjevernjača Pole Star
sjevernjak north wind
sjeveroistočni pasati north-east trades
sjeveroistočni vjetar northeasterly winds
sjeveroistočni vjetar (bura) s naletima (na mahove) do 40 čvorova
easterly winds gusting to 40 knots
sjeveroistočnjak northeasterly winds north-east wind
sjeverozapadnjak north-west wind

sjever pravi true north

sjever prema gore (stabilizirana slika) NORTH UP presentation

skakalica latch

skakalo bowsprit

skakuša bluefish

skala scale

skalada slipway slipway; slipways

skala (instrumenta) dial

skala reale; Italian:scala reale gangway

skale ladder

skale za silazak u more i penjanje na jedrilicu / brodicu / barku boarding ladder

skalica (za silazak u more i penjanje na jedrilicu / brodicu / barku) boarding ladder

skalice za more boarding ladder

skalop scalop

skarpina scorpion fish

skeg skeg

skela (kod gradnje broda) scaffolding

skeniranje scan scanning

skica outline plan, sketch

skidanje removal

skidanje boje sodom bikarbonom sodablasting

skidanje boje sodom bikarbonom sodablasting

skidanje jarbola unstepping

skidanje kamenca descaling

skidanje okujine mill scale removal

skidanje podvodne boje bottom paint removal

skidanje rđe corrosion removal

skidanje / struganje boje trupa laserom laser ablation

skidati tear up

skidati glatkoću to break the glaze

skidati glazuru na košuljicama cilindra de-glaze cylinder liners

skidati kamenac (iz cijevi, vodenih prostora) descale

skidati rđu chip rust chip

skidljiv detachable, removable

skidljiva oprema loose gear

skidljivi nosači grotenog poklopca (na starijim brodovima za generalni teret) shifting beams

skidljivo kućište ispušnog ventila exhaust valve cage exhaust valbe

cage**skidljivo nutarnje leto** removable Solent stay**skif skiff****skinuti** remove**skinuti čepove odljeva** remove scuppers**skinuti jarbol i oputu** unship**skinuti / kidati glatkoću** de-glaze**skinuti naočale** remove the goggles**skinuti opterećenje** take off the load**skinuti / razmontirati** dismount**skinuti sankcije s broda** lift sanctions on a ship**skinuti ventil** remove the valve**skiper** skipper**skiper i posada** skipper and crew**skiper (pilotine)** cockswain; coxswain**skladišna kontejnerska dizalica** stacking crane, transtainer**skladišna lista** Hatch List of Lights Hatch list**skladišna polica** rack**skladišni kapacitet** storage capacity**skladišni kapaciteti** storage facilities, storage accommodation, storage facilities**skladišni kapaciteti (u luci)** storage accommodation**skladišni kapaciteti za naftu** oil storage facilities**skladišni kapaciteti za pogonski vodik** hydrogen bunkering**skladišnina** storage charge, storage charges storage**skladišni prostor** storage area**skladišni prostor (za kontejnere)** stacking area**skladišni prostor za kontejnere** stacking area stacking area**skladišno mjesto kontejnera u brodu** slot**skladišta** stores**skladište** depot, hold, premises, storage, storehouse, warehouse**skladište broda za rasutet terete** bulkcarrier hold**skladište brodske opreme (u luci)** chandlery**skladište hangarskog tipa** shed**skladište-hladnjača** cold storage**skladište-hladnjača (u luci)** cold storage**skladište i radionica limova i profila za trup broda** hull shop**skladište-nadstrešnica** shed**skladištenje** storage, storing**skladištenje tereta** storage of goods

skladištenje tereta radi povoljne prodaje (npr. nafte) storage
skladište uz obalu transit shed
skladište za dekonsolidaciju tereta (radi isporuke pojedinim
primateljima) deconsolidation point
skladište za grupiranje tereta groupage Depot
skladište za pražnjenje i punjenje kontejnera groupage shed
skladište za pražnjenje kontejnera deconsolidation point
skladište za rasuti i sipki teret stockpile
skladište za sipki i rasuti teret stockyard
sklanjanje s puta keeping clear
sklanjati se s puta keep clear
sklapanje pomoračkih ugovora signing-on and signing-off
sklizni kanal (daska) za napuštanje broda slide
sklizni kanal za napuštanje broda marine evacuation system chute
sklizni kanal za spuštanje s broda chute
sklizni tobogan (daska) za napuštanje broda slide
sklizni tobogan za napuštanje broda marine evacuation system - slide
skliz propelera slip
sklon curenju / propuštanju liable to leakage
sklon čemu apt to
skloniti se s puta (drugoj jedrilici) keep clear
skloniti se s puta (drugom brodu) keep clear
sklon (kvarenju, oštećivanju itd. - o teretu) liable to
sklon nečemu (npr. rđanju) subject to
sklonost (kvarenju, hrđanju, mehaničkom oštećivanju itd.) liability to
damage by ...
sklonost oštećenjima liability to damage
sklonost oštećenjima uslijed ... liability to damage by ...
sklonost (oštećenju) susceptibility
sklon (oštećivanju) liable to
sklon / podlozan oštećivanju (o teretu) liable to damage
sklon / podlozan oštećivanju (o teretu) liable to damage,
sklon rđanju subject to to damage by rust
sklop assembly
sklop akumulatora (za pogon broda) battery pack
sklopiti assemble, fit together
sklopiti osiguranje s carry insurance with
sklopiti posao contract
sklopiti ugovor agree, agreement, enter the contract
sklopiti ugovor između ... i ... make an agreement between ... and ...

sklopiti ugovor (o gradnji broda) award

sklopiti ugovor o najmu broda

sklopiti ugovor o najmu broda na vrijeme enter into a time charter contract

sklopiti ugovor o spašavanju contract

sklopiti ugovor s enter a contract of employment with

sklopivi kontejner collapsible container, foldable container

sklopivi poklopac grotla endfolding hatchcover

sklopivi prekretni propeler (s krilima u liniji kretanja jedrilice) feathering propeller

sklopivi propeler folding propeller

sklopivi propeler (neprekretni) folding propeller

sklopivi propeler (s nepromjenjivim korakom lopatica) folding propeller

sklopivi propeler s promjenjivim korakom lopatica feathering propeller

sklopka switch

sklopljena najamnina broda fixture

sklopljena vozarina fixture

sklopljeni ugovor o iskorištavanju broda fixture

sklopljivo sidro grapnel

sklop ventila plinskog ulja gas valve train

sklop za brisanje nepokretnih ciljeva delay line canceller

sklop za brisanje s dva mješaća two mixer cancellation

sklop za brisanje s faznim detektorom phase detector cancellation

skojit coil the rope

skok kaštela break of forecastle break of forecastle

skok palube sheer

skok (vozarine, najamnine) rebound

skoljera cliff

skomljena noga / ruka / kost / rebro broken leg / arm / bone / rib

skorbut scurvy; scurvey

skosanje jiggling

skosanje s obale shore jiggling

skosati jig

skosavica jig

skosavica (za lignje) squid jig

skosavica za lignje vertical jig

skoz throughout

skraćenica abbreviation

skraćenica (konopa) sheep shank

skraćeni oblik teretnice short form bill of lading

skraćeno jedro reefed sail

skraćivanje glavnog jedra umatanjem jedra u jarbol in-mast roller reefing

skraćivanje glavnog jedra umatanjem jedra u jarbol in-mast roller reefing

skraćivanje jedara reefing

skraćivanje jedara na jedrilici reefing the dinghy

skraćivanje namatanjem (prečke oko prednjeg leta) roller reefing

skraćivanje rolanjem roller reefing

skraćivanje rolanjem u jarbol in-mast roller reefing

skraćivanje zatezanjem pritega deblenjaka i stražnjeg ruba jedra mainsail slab reefing

skraćivanje zatezanjem pritega deblenjaka i stražnjeg ruba jedra mainsail slab reefing

skratiti jedro reef

skratiti kurs regate shorten the course (of race)

skrb care

skrbiti se o cater for

skrenuti divert

skrenuti od obale (o pramcu) swing away

skrenuti od obale (o pramcu broda) swing away

skrenuti od vjetra turn away from the wind

skrenuti pažnju draw attention

skrenuti (pramac ili krma broda ili tegljača, npr. pod djelovanjem sile tegljenja) swing

skrenuti prema vjetru turn towards the wind

skrenuti (s kursa) diverge deviate

skrenuti s kursa to deviate from the course

skrenuti s planirane rute deviate from the planned track

skrenuti s rute deviate from the route stray off the track

skrenuti u lijevo / desno turn to port / starboard

skrenuti u luku (spasa, zakloništa, popravka) put into a port

skrenuti u smjeru kazaljke na satu (o brodu) veer

skrenuti u smjeru kazaljke na satu (o brodu) veer

skrenuti u vjetar bear up, luff up head up

skretanje diversion

skretanje (broda) u vjetar broaching to

skretanje kormilom od vjetra lee helm

skretanje kormilom u vjetar weather helm

skretanje (naglo) sheer

skretanje (naglo) sheer
skretanje od vjetra pri jedrenju u krmu (opasnost of kruženja i prebacivanja delenjaka) by the lee
skretanje s kursa deviation
skretanje s planirane rute deviation from the planned route
skretanje s puta deviation
skretanje s puta / putovanja deviation
skretanje u opasnosti destroyer turn
skretanje u vjetar point up luffing
skretanje vjetra wind rotation
skretanje vjetra u smjeru suprotnom od kazaljke na satu backing
skretati swing veer
skretati jedrilicu od vjetra veer
skretati od vjetra bear away bear off, head off
skretati (o vjetru) veer
skretati prema turn towards
skretati smjer u vjetar haul
skretati smjer u vjetra haul
skretati s pramčanice veer from the heading
skretati suprotno od kazaljke na satu (o vjetru) back
skretati u desno / lijevo swing to starboard / port
skretati u vjetar head up bear up, luff, luff up
skretatnje u vjetar weather helm
skrivena mana inherent vice, latent defect
skrivena toplina latent heat
skriveni gubitak ili oštećenje concealed loss or damage
skriveno oštećenje (tereta) concealed damage
skrivljen curved
skrok strut
skroz throughout thorough
skroz-naskroz throughout
skućene vode confined waters
skućeni prostori confined spaces
skup cluster, set
skup aparata / uređaja battery
skupina korisnika brodarskih linija i kontejnerskih terminala SMDG
skupina za djelovanje u nuždi emergency team
skupina za djelovanje u opasnosti emergency party
skupina za reakcije u nuždi emergency response team
skupina za vezivanje tereta lashing team

skupiti collect, gather

skupiti se shrink

skupljači korisnog ostataka / naplavina na obali nakon brodoloma
beachcomber

skupljanje i odlaganje taloga iz tanka mucking

skupljanje kišnice rainwater catchment

skupljanje narudžaba za usluge purchase order

skupljanje plastike iz mora plastic harvesting

skupljanje tereta (radi prijevoza u kontejnerima) consolidation

skupljanje tereta (za njegovo kontejneriziranje) consolidation

skupljati assemble, gather

skupljati se assemble

skupljati (se) accumulate

skupna teretnica Groupage Bill of Lading

skup sazviježđa cluster

skup svjetlosnih pojava oko Sunca ili Mjeseca u obliku prstenova ili
svjetlosnih točaka halo

skup zakona code

skuša Atlantic mackerel, mackerel, chub mackerel, blue mackerel

skuter personal watercraft personal watercraft (PWC)

slab slight

slaba efikasnost poor efficiency

slaba iskoristivost poor efficiency

slaba karika weak link

slaba primjena pravila o izbjegavanju sudara lack of proper application
of the rules of the road

slaba vidljivost 5 poor visibility

slabi vjetar 3 gentle breeze

slabjeti (signal) fade

slabljenje abatement

slabljenje bočnih latica Sidelobe attenuation (dB)

slabljenje (radarskog snopa) attenuation

slabljenje (signala, elektromagnetskog vala) fading

slabljenje (signala, elektromagnetskog vala, svjetla) fading

slabljenje (vjetra, nevremena) abatement

slab nadzor poor oversight

slabo slightly

slab odraz weak echo

slabo pričvršćen loose

slabo pritegnut loose

slab učin poor efficiency

slab vjetar gentle breeze

slagač stevedore

slagačko društvo longshoreman

slagalište kontejnera stack, stacking area stacking area

slagannje robe u kontejnere containerisation

slaganje glavnog jedra na bum s okomitim vezicama (s gondoljijere)

Dutchman flaking

slaganje jedra metodom *Dutchman* Dutchman flaking

slaganje kontejnera container stowage

slaganje (kontejnera) stacking stacking

slaganje kontejnera na brodu container stowage on board

slaganje tereta stowage of goods cargo stowage

slaganje (tereta) stowage

slaganje tereta u bloku (za istu luku, primatelja) block stowage

slaganje tereta u kontejner vanning

slaganje u jedinični teret unitising

slagatelj longshoreman stevedore, stevedores, stevedoring company

slagateljsko društvo stevedore, stevedores, stevedoring company

slagati (drvo) pile

slagati jedra (nakon jedrenja) stow sails

slagati konop flake coil, coil down, fake

slagati (kontejnere) stack

slagati špinaker u cijev pack the spinnaker in the spinnaker chute

slagati (teret) stow

slana voda salt water

slanoća salinity

slanost salinity

slanje (brodice ili helikoptera u pomoć) despatch

slanje signala AIS AIS transmission

slatka voda FW fresh water, FW (fresh water)

slavina tap

sleđice sprats

sletište landing stage

slijed series

slijed događaja / zbivanja sequence of events

slijediti kurs to follow the course

slijediti pravila follow the rules

slijediti shemu odvojene plovidbe follow the traffic routing scheme

slijegati se settle

slijepa karta blank chart blank slijepa karta chart
slijepa matica acorn nut
slijepa pošiljka (krcatelj nepoznat primatelju) blind shipment
slijepa prirubnica blank blank flange , blind, blank flange
slijepi putnik stowaway
slijepo područje (radara) blind sector
slijetanje / polijetanje helikoptera helicopter landing / take off
slijevati se drain
s lijeve strane (broda) aport
s lijeve strane pramca on the port bow
slika RCU RCU RCU; Relative Course Up Picture
slika s pomaknutim središtem (na radaru) off centering picture
slika (u stručnom tekstu) figure
slingurica tompot blenny
slipna kuka clevis slip hook, slip hook
slitina alloy alloy
slitina na bazi bakra copper-based alloy copper-based alloy
slitina na bazi kositra tin-based alloy tin-based alloy , tin; (Sn)-based alloy
slitinast alloyed
slivnica limber hole limber
slivnik limber hole, sump
slivnik podnice limber
slivni tank sump tank
sliv tekućeg goriva well
sloboda liberty
slobodan clear, clerar, off duty
slobodan kraj konopa tail of line
slobodan lanac clear cable
slobodan po boku clear abreast
slobodan po krmi clear astern
slobodan po pramcu clear ahead
slobodan (po pramcu; od zapreka; prostor) clear
slobodan prolaz (tjesnacima, kanalima itd) innocent passage
slobodan prolaz (u sustavu VTS-a) traffic clearance
slobodan promet pratique
slobodan prostor clear area
slobodan prostor za manevriranje sea room
slobodan saobraćaj free pratique
slobodan sustav za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg

leta) flying sail system
slobodan ulaz clear entry
slobodan uređaj za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta) flying sail furler
sloboda plovidbe freedom of navigation
sloboda prolaska freedom of passage
slobodna atmosfera open air
slobodna (carinska) zona free zone
slobodna carinska zona Foreign Trade Zone, Free Trade Zone, duty free zone Foreign Trade Zone; (FTZ), Free Trade Zone; (FTZ)
slobodna carinska zona (u luci) free port zone
slobodna luka free port
slobodna osovinica loose pin
slobodna paluba clear deck
slobodna plovidba cross-trade, private carriage, tramp service, tramp shipping, tramp trade
slobodna trgovina free trade
slobodna visina mosta (za prolaz brodova) bridge clearance
slobodna zona Foreign Trade Zone, Free Trade Zone clear zone, Foreign Trade Zone; (FTZ), Free Trade Zone; (FTZ), free zone
slobodne površine free surfaces
slobodni dio konopa working end
slobodni kraj užeta free end
slobodni prijevoznik private carrier
slobodni promet free pratique certificate of pratique
slobodni promet free pratique
slobodno brod free on board free on board; (FOB)
slobodno (brodarsko) tržište cross-trade
slobodno (brodarsko) tržište cross-trade
slobodno brodarstvo tramp shipping
slobodno brod (navedena luka ukrcaja) free on board (named port of shipment) free on board; (FOB) (named port of shipment)
slobodno iz F.O. F.O. (free out)
slobodno iz ... ex.
slobodno iz (luke) free out free out; (FO)
slobodno iz tvorničkog skladišta Ex Works
slobodno morski prijevoznik (s navedenim mjestom preuzimanja robe) F.C.A. F.C.A. (free carrier- (named place)
slobodno od čekanja na red free turn
slobodno od zajedničke havarije free from general average, free from

general average**slobodno / otpetljano sidro** clear anchor**slobodno (radno) mjesto** vacant post**slobodno sidro** clear anchor**slobodno stojeći (tank)** free standing**slobodno u F.I. F.I.** (free in), free in**slobodno u i i iz, složeno** F.I.O.S. (free in and out stowed)**slobodno u i iz F.I.O.**, free in and out F.I.O. (free in and out), free in and out (f.i.o.)**slobodno u i iz, poravnato** F.I.O.T. F.I.O.T. (free in and out trimmed)**slobodno u i iz, složeno** F.I.O.S.**slobodno u i iz, složeno i poravnato** F.I.O.S.T., free in and out stowed and trimmed F.I.O.S.T. (free in/our, stowed and trimmed), free in and out stowed and trimmed; (FIOST)**slobodno ukrcano na brod** free on board free on board; (FOB)**slobodno uz bok broda** alongside, free alongside ship**slobodno uz bok broda (naznačena luka odredišta)** free alongside ship (named port of destination)**slog antena** antenna array**sloj** layer**slojevi podvodne boje** layers of bottom paint**sloj obloge** flash, lining**sloj oksida** oxide film**sloj zaštitnog materijala** flash**sлом** breakage**sломiti** break**sломiti (nogu, ruku)** fracture**sломiti se** break down**sломljen** broken**slot** cell position, slot, slot position**slovne oznake nacionalnosti (regatne jedrilice)** national sail letters**slovne oznake na jedru** sail letters**složen** stowed**složenica** compound**složeni klipovi** articulated pistons**složeni klipovi** articulated pistons**složeni konop** flake**složeni teret** stow**složen teret** cargo stowed**složiti** stow

složiti jedro stow the sail
složiti jedro (oko buma) stow
složiti konop flake down fake down
složiti / pospremiti konop to stow the line
složiti preko drugog tereta overstow
složiti previše tereta overstow
složiti se agree
složiti teret u pasce / brage make up into slings
složiti u hrpu pack
slučaj case, occurrence
slučajan accidental
slučaji oboljenja / bolesti / oboljelih na brodu sick cases
slučaji oboljenja / bolesti / oboljelih na brodu sick cases
slučajna pogreška accidental error
slučajna pojalabanda accidental gybe accidental gybe; gibe; jibe
slučajna šteta accidental damage
slučaj nezgode incident
slučajni uzroci accidental causes
slučajno ispuštanje accidental release of fuel
slučajno ispuštanje (nafte, ulja, plina itd.) accidental discharge
slučajno kruženje accidental jibe, accidental gybe accidental gybe;
gibe; jibe
slučajno puštanje accidental release of fuel
slučaj pogibli nakon zakašnjelog primitka uzbune o pogibli Distress
Reported After the Fact (M1P)
slučaj potrage i spašavanja SAR case, Search and Rescue case, search
and rescue case
slup sloop rig, sloop-rigged sailboat sloop
slušati kanal listen to the channel
služba attendance, duty, employment, office, post, service
služba bijelog osoblja catering department
služba broda vessel's status
služba digitalnog selektivnog pozivanja (u traganju i spašavanju)
maritime mobile service
služba granične policije immigration office
služba iznajmljivanja/unajmljivanja brodova chartering department
služba izvješćivanja information service
služba kontrole i vođenja plovidbe VTS VTS (vessel traffic service)
služba (linijska) service
služba lociranja pozicije (broda u pogibli) Position Locating Services

služba lociranja putem satelita u polarnim orbitama Polar orbiting
satellite service

služba motrenja look-out duty

služba nabave procurement department

služba (na brodu) department

služba na brodu service

Služba nadzora i upravljanja plovidbom u luci Vessel Traffic
Management System, VTMS VTMS; (Vessel Traffic Management
System

služba nadzora plovidbe vessel traffic service, VTS, Vessel Traffic
Service vessel traffic service; (VTS), VTS (vessel traffic service)

služba nadzora pomorske plovidbe vessel traffic service, Vessel Traffic
Service vessel traffic service; (VTS)

Služba nadzora pomorske plovidbe i javljanja pozicije brodova Vessel
Traffic Services and Reporting Systems

Služba naoružanja Weapons Department

služba naoružanja (ratnog broda) Weapons Department

služba navigacijske pomoći navigational assistance service

služba - odjel (na ratnom brodu) division

služba opažanja look-out duty

služba organizacije prometa / plovidbe traffic organisation service

služba palube deck department

služba pomoći s kopna u slučaju opasnosti shore emergency services

Služba pomoći u planiranju traganja i spašavanja Maritime Assistance
Service

Služba pomorskih komunikacija i radio prometa Marine
Communications and Traffic Services

služba pomorskog osiguranja Insurance department

služba potrage i spašavanja search and rescue service

služba praćenja brodova tracking service

služba praćenja kretanja brodova tracking service

služba preciznog pozicioniranja precise positioning service

služba razvoza feeder service

služba SafetyNET SafetyNET

služba sigurnosne zaštite na brodu security department

služba sigurnosne zaštite u brodarskom društvu security department

služba sigurnosti na moru marine safety department

služba stroja engine department, engineering department engine-room
department

Služba upravljanja sustava AIS AIS Service Management

služba veze radio department

služba vrata-vrata door-to-door service

služba VTS vessel traffic service, VTS, Vessel Traffic Service vessel traffic service; (VTS), VTS (vessel traffic service)

Služba za analizu brodskih goriva FOBAS

služba za hitne intervencije emergency services

Služba za informiranje i organizaciju prometa brodova (UK) Information and Traffic Organisation Service

Služba za nadzor i informiranje u pomorskom prometu VTIS

Služba za nadzor i upravljanje pomorskim prometom Vessel Traffic Monitoring Information System, VTMISS Vessel Traffic Monitoring Information System (VTMISS)

služba za pomoć u slučaju nužde emergency services

služba za pomoć u slučaju opasnosti emergency services

služba za traganje i spašavanje rescue coordination service

služba za upravljanje pomorskim prometom VTM

službena isprava writ

službena osoba officer, official

službena osoba za pregled broda u luci boarding officer

službeni brodski dnevnik official log

službeni jezik official language

službenik clerk, officer

službenik / časnik PSC-a PSCO

službenik granične policije immigration officer

službenik (vozara) servant

Službenik za prijavu pomorskih nezgoda / nesreća / brodoloma
Receiver of Wreck

službeni postupak proceedings

službe ratnog broda - suvremeni brodovi warship departments

-modern ship, warship departments - modern ships

službe ratnog broda - tradicionalne warship departments - traditional

služiti bring into use

služiti na brodu serve on a vessel

služiti na brodu (o pomorcu) serve

služiti / raditi na brodu (kao pomorac) serve aboard a ship

služiti u svojstvu serve as

sljedeća generacija operativnog upravljačkog segmenta GPS-a OCX
next generation operational control segment of GPS

sljedeća generacija operativnog upravljačkog segmenta GPS-a OCX
next generation operational control segment of GPS

sljemeni dodatak glavnog jarbola main topgallant mast (C)
sljemeni križ glavnog jarbola main topgallant yard (3)
sljemeni križ velejarbola main topgallant yard (3)
sljemeni krmeni nastavak mizzen topgallant mast (I)
sljemeni nastavak glavnog jarbola main topgallant mast (C)
sljemeni nastavak jarbola topgallant mast
sljemeni nastavak krmenog jarbola mizzen topgallant mast (I)
sljemeni nastavak pramčanog jarbola fore topgallant mast (F)
sljemeni nastavak velejarbola main topgallant mast (C)
sljemeno jedro 3. main op-gallant sail (lower / upper)
sljemenjača baulk
sljemenjača dolnja / gornja 3. main op-gallant sail (lower / upper)
sljevnica limber hole
sljubnica seam
sljubnice trenica longitudinal seams
smanjena brzina reduced speed
smanjena izlazna snaga reduced power output
smanjena vidljivost restricted visibility, reduced visibility
smanjen na tanji presjek tapering to a thinner section
smanjen oprez zbog ustaljenih navika complacency
smanjenje drop
smanjenje brzine speed reduction
smanjenje (cijene) abatement
smanjenje opterećenja load reduction
smanjenje radne snage staff cuts
smanjenje smetnja od kiše (na radaru) anti-rain clutter
smanjenje smetnja od kiše (na radaru) anti-rain clutter
smanjenje smetnja od mora (na radaru) anti-sea clutter
smanjenje smetnja od mora (na radaru) anti-sea clutter
smanjenje snage derating of output
smanjenje temperature temperature drop
Smanji (kut kormila)! Ease the wheel!
smanjite broj privezne užadi na minimum (naredba peljara ili zapovjednika pri odvezivanju broda) Single up!
Smanjite na pet / deset! Ease to five / ten!
smanjiti attenuate, keep down, lower, reduce
smanjiti brzinu slow down reduce speed
smanjiti dividendu slash dividend
smanjiti ispuštanje (plina) reduce emission
smanjiti (kut kormila za nekoliko stupnjeva) ease

smanjiti na minimum minimize minimize; minimise
smanjiti opterećenje lanca ease the strain on the cable
smanjiti plaću cut the pay
smanjiti se abate, diminish
smanjiti se (o prometu morem) ease
smanjiti smetnje zbog kiše suppress the rain clutter
smanjiti smetnje zbog valova suppress the sea clutter
smanjiti temperaturu reduce the temperature
smanjiti tlak lower the pressure
smanjiti troškove reduce costs
smanjiti udio sumpora u gorivu reduce sulphur content in the fuel
smanjiti viskozitet render thinner
smanjiti viskoznost reduce viscosity
smanjiti viskoznost goriva render oil less viscous
smanjiti zakrčenost (luke) ease down congestions smanjiti zakrčenost (luke)
smanjivanje abatement
smanjivanje dubine mora shoaling
smatrati deem
smatrati nekoga odgovornim za hold someone responsible for
smeće garbage rubbish, waste
smetati disturb
smetnja hindrance disturbance, interference, obstruction
smetnja plovidbi obstruction to navigation
smetnje (na radarskoj slici) zbog kiše rain clutter
smetnje nastale utjecajima kiše rain clutter
smetnje nastale utjecajima valova sea clutter
smetnje od kiše rain clutter
smetnje od mora sea clutter
smetnje od mora i valova sea echo
smetnje od padalina rain clutter
smetnje s mora sea echo
smetnje s mora i valova sea clutter
smetnje u kostima, zglobovima i mišićima 21 Bone, joint, and muscle disorders
smetnje (u radarskoj slici) clutter
smetnje u radu trouble
smetnje zbog morskih valova (na radarskoj slici) sea clutter
smicanje shearing shear force
smicanje vjetra wind shear

smična sila shear force
smično naprezanje shear stress
smijeniti (s dužnosti) relieve
smijeniti stražu take over, take over the watch, relieve the watch
smijeniti (stražu) relieve
smijeniti stražu / gvardiju relieve the watch
smik shearing shear force
smiriti se (nevrijeme) abate
smjena shift, tour, turn
smjena peljara pilot change over pilot change over
smjena posada crew change
smjena straže watch handover changing over the watch, relieving the watch
smjena (straže) relief
smjena u redovnom radnom vrem,enu ordinary working shift
smjenjivati se take one's turn
smjer bear, bearing, direction, point, route, trend
smjerač observer
smjeralo azimuth mirror atimuth mirror, azimuthal sight, azimuth circle, azimuth device, bearing circle, bearing cursor, bearing plate
smjeranje observation
smjeranje (nebeskih tijela) sight
smjerati sight
smjerati sight
smjer bočno po krmu quarterman quarter
smjer i jačina morske struje set and drift
smjer jedrenja (u odnosu na smjer vjetra) point of sail
smjer kretanja heading
smjer morske struje setting, direction of current set, setting of current, setting of tide
smjerna ploča azimuth mirror atimuth mirror, azimuth circle, azimuth device, bearing plate
Smjernice o nedoličnom ponašanju (u regati) Guidance on misconduct
smjernice o sukobu interesa Guidance for conflict of interests
smjernice za krcanje tereta loading guidelines
smjernice za otpornost broda na kibernetičke napade Cyber Resilience-Guideline (CybR-G)
smjernice za prosudbene kazne Guidelines for discretionary penalties
Smjernice za smanjenje podvodne buke od strane brodova Guidelines on the Reduction of Underwater Noise from Shipping

smjerni kanalić peep vane
smjer okretanja propelera propeller walk, prop walk
smjer plimne struje set of tide, setting of tide, tidal set
smjer plovidbe direction of traffic flow
smjer plovidbenog kanala traffic lane
smjer po uzdužnici broda fore-and-aft
smjer struje set(ing) of current, set of current, set of tide
smjer sukanja konopa rope lay
smjer valova i mrtvoga mora direction of waves, swells or seas
smjer vjetra direction of wind wind direction
smjesta immediately
smjesta aktivirati activate immediately
smjestiti accommodate, arrange, house, locate, provide location, place, position
smjestiti brod u luci accommodate
smještaj accommodation, location
smještaj broda u luci accommodation
smještaj časnika i posade na brodu accommodation
smještaj mornaričkog časnika (na kopnu) billet
smještaj na vezovima za brodove u luci berthing accommodation
smještajni blok broda za putnike accommodation block
smještajni kapacitet za brodove (u luci) berthing accommodation
smještaj putnika passenger accommodation
smještaj tereta na brodu accommodation
smještaj tereta u luci accommodation
smještanje u bolnicu hospitalisation
smješten situated
SMMS Search and Rescue Mission Management Software
smočiti wet
smočnica storeroom pantry
smola pitch
smola za šuperenje / kalafatanje pitch
smorac sea breeze
smrt na brodu / moru 27 Death at sea
smrtni slučaj fatality
smrtno stradala osoba fatality
smrtno stradanje loss of life
smrtonosna doza LD
smrtonosna ozljeda fatal injury
smrt u službi death in service

smrznut frozen
smrznuti freeze freeze, froze, frozen
smrznuti teret frozen cargo
smrznuti teret (-12 st. i niže) frozen cargo
smrztina frostbite
smtronosna koncentracija LD
smudut sea-bass bass
snabdijevanje supply
snabdijevanje (električnom) energijom power supply
snabdijevati cater for, feed, supply
snabdjeti be provided with deliver, equip
snabdjeti be provided with
snaga force power
snaga držanja sidra holding capacity
snaga generatora generator power
snaga hidraulike hydraulic power
snaga motora engine power engine output
snaga (na izlazu) output
snaga na kočnici brake horsepower, brake horsepower;
snaga na kuki (za tegljenje) bollard pull, hook pull
snaga na osovini shaft horsepower; SHP; shaft horse power
snaga na vratilu shaft power
snaga po cilindru output per cylinder
snaga prijenosa (role) cranking power
snaga stroja engine power rating
snaga za vožnju krmom astern power, stern power
snaga za vožnju natrag stern power
s najbližom točkom mimoilaženja od ... with a closest point of approach of ...
snast mast rig, rig, the rig
snast (jarbolje, jedrilje, oputa i vrv) rigging
snast s četvrokutastim glavnim jedrom gaff rig
snažan violent
snažna pumpa high capacity pump
snažni tegljač powerful tug
snažno violently
sneper red snapper
snimač recorder
Snimač podataka o putovanju (VDR) VDR
snimač podataka o putovanju (VDR) VDR

snimak sight

snimak crne kutije VDR recording

snimak Mjeseca Moon sight

snimak Sunca (sekstantom) Sun sight

snimak VDR-a VDR recording

snimak zvijezde star sight

snimalica recorder

snimalica dubina Doppler log

snimalica podataka o putovanju VDR, voyage data recorder VDR; Voyage Data Recorder, voyage data recorder; (VDR)

snimanje dubine depth soundings

snimanje dubine mora sounding

snimanje nebeskih tijela celestial observation

snimanje (npr. nebeskih tijela) u navigaciji observation

snimanje pozicije u podne noon sight

snimanje putovanja voyage recording

snimanje sunca u podne noon sight

snimati record

snimati (nebeska tijela) sight

snimati (nebesko tijelo) observe

snimati položaj broda observe

snimiti azimut take the bearings, take the bearing

snimiti azimut nebeskog tijela take the bearing of a celestial object

snimiti azimut nekog objekta to take the bearing of an object

snimiti azimut / položaj (zvijezda, nebeskih tijela) take the sights of

snimiti dokaz take photographic evidence

snimiti dubinu take depth soundings

snimiti dubinu (mora/tanka) take the soundings

snimiti gaz take the draught

snimiti grešku žiroskopskog kompasa take a gyro error

snimiti položaj Sunca, Mjeseca, planeta, zvijezda to take sights of theSun / Moon / planets / stars

snimiti (Sunce, nebesko tijelo) make an observation of (the Sun, celestial body)

sniziti lower, reduce

sniziti čin (časnika) demote

sniziti iskoristivost derate

sniziti plaće downsize payrolls

sniziti temperaturu reduce the temperature

sniziti vozarine reduce rates

sniziti vozarinu lower the freight

snop bundle

snop cijevi bank of tubes

snop gusto sabijenih cijevi closely packed tube

snop reflektorskog svjetla searchlight beam

snositi štetu bear the loss

snositi (troškove) bear

snow (jedrenjak s oštrim pramcem i olujnom jedrom iza glavnog jarbola) snow

s nutarnje strane inboard of

snježne pelete snow pellets snow pellets

soba room

s obzirom na with reference to, in view of

socijalno blagostanje pomoraca social crew wellness

sociopsihološke i upravljačke vještine (časnika, pomoraca) soft skills

softver CAD CAM CAD CAM

softver vezivanje i pričvršćivanje kontejnera container securing software

softver za izračun stabiliteta broda pri krcanja tereta na brod ship loading software

softver za otkrivanje kontejnera container tracker

softver za potragu i spašavanje Search and Rescue Mission Management Software

softver za upravljanje životnim ciklusom proizvoda PLM software

soha brodice za spašavanje lifeboat davit

soha sidra cathead

soha (za brodice za spašavanje) davit

soha za brodicu za spašavanje boat davit

soha za spremu i zalihe stores davit

sohe za brodice / barke (obalne) mooring whips

soja sole, sole fish

sokol bull ray

sokol biskup bull ray

solarna energija solar power

solarna ploča solar panel

solarna ploča za brodice boat solar panel

solarne radijacijske oluje solar radiation storms , solar radiation storms

solenoid solenoid

solijer coaming

soljer hatchway hatch coaming
soljera coaming, hatch coaming
soljera; ta. battente di boccaporto hatch coaming
som catfish
sonar sonar sonar; (SOund Navigation And Ranging)
sonda za mjerenje kaljuže sounding pipe
sopa salema
SOPEP Shipboard Oil Pollution Emergency Plan
soprakariko supercargo
sortiranje screening
SOS S.O.S.
sošno jedro spritsail gaffsail
sošno jedro krmenog jarbola mizzen trysail
sošno košno jedro gaff-topsail
sošno leto lug sail
sošnjak sprit, gaff (13) gaff
sovrnja ballast
spajanje fusion
spajanje blokova broda assembly
spajanje blok-sekcija trupa broda ship block assembly
spajanje blok-sekcija trupa broda ship block assembly
spajanje dijelova trupa hull assembly
spajanje jedinica trupa assembly of hull unit
spajanje linijske službe liner merger
spajanje (poduzeća, tvrtki itd.) merger
spajanje sekcija broda assembly
spajanje zakovicama riveting
spajati sekcije / blokove broda assemble the blocks
spaljivač (otpada) incinerator
sarina sultriness
spasilac salvage, salvage company, salvor
spasilačka ekipa salvage team
spasilačka grupa salvage crew
spasilačka jedinica rescue unit; (RU)
spasilačka ronilica rescue submersible
spasilačke usluge salvage services
spasilački brod salvage craft, salvage vessel
Spasilački koordinacijski centar na kopnu Rescue Coordination Centre
Spasilački koordinacijski centar na moru Maritime Rescue
Coordination Centre (MRCC), MRCC

spasilački podcentar spašena imovina, plutajuća, izbačena s broda, izbačena i označena plutačom te napušteni brod koji pluta

spasilački podcentar rescue sub-centre rescue sub-centre; (RSC)
spasilački tegljač salvage tug
spasilački tim salvage team
spasilačko društvo salvage, salvage company, salvor
spasiti rescue salve, save
spasiti (brodolomce) recover
spasiti i odvesti na sugurno mjesto evacuate
spasiti se (ukrcavanjem u brodicu za spašavanje itd.) evacuate
spasiti se ukrcavanjem u splav za spašavanje evacuate to a liferaft
spašavalac salvor
spašavalačka grupa salvage crew rescue team
spašavalačka oprema rescue equipment
spašavalačka stolica rescue seat
spašavalačke ljestve rescue ladder
spašavalački helikopter rescue helicopter
spašavalački tegljač salvage tug
spašavalački tim rescue team
spašavalački zrakoplov rescue aircraft
spašavani brod contractor
spašavanje¹ rescue, salvage
spašavanje² salvage
spašavanje³ attendance
spašavanje (čovjeka/osobe iz mora) recovery
spašavanje čovjeka u moru man-overboard procedure
spašavanje helikopterom helicopter rescue
spašavanje migranata na moru rescue of migrants at sea
spašavanje osobe iz mora MOB recovery
spašavanje s broda ship rescue
spašavanje (u SAR sustavu) rescue
spašavatelj salvage salvage company, salvor
spašavatelji rescue workers
spašavateljska kompanija salvage
spašavateljsko društvo salvage, salvage company, salvor
spašavati rescue, salve
spašavati brod (teret itd.) salvage
spašavati migrante rescue migrants
spašena imovina salvaged property
spašena imovina, plutajuća, izbačena s broda, izbačena i označena plutačom te napušteni brod koji pluta flotsam, jetsam, ligan (lagan) and wreck

spašena vrijednost salved value
s pažnjom (dobrog privrednika, stručnjaka itd.) with due diligence
specificiran laid out
specificirana vozarinska tarifa NAC tariff
specificirati lay out enumerate
specifična težina specific gravity density
specifična težina tereta po API-ju (za API Gravity
specifična toplina specific heat
specifikacija specifications, technical data
specijalna mjed admiralty brass
specijalna prava vučenja S.D.R. (special drawing rights)
specijalna tarifa special rate
specijalni brod special craft
specijalni mesing admiralty brass
specijalni motritelj dedicated lookout
specijalni pregled
specijalni pregled (broda) special survey
specijalni teret special cargo
specijalno plovilo s komandosima za spašavanje commando unit
spektralna gustoća snage PSD power spectral density
spenker (na regatnoj jedrilici) spanker
spin spin
spinaker spinnaker
spinning spinning
spin ribolov spin fishing
spirala volute
spiralna cijev za zagrijavanje heating coils
spiralna opruga coil spring, helical spring
spiralna zavojnica coil
spiralne cijevi tanka ispod palube ceiling coils
spiralno namatanje užeta Flemish flake
spiralno namotan konop Flemish flake
spiralno probušen rifle-drilled
spiralno složen konop Flemish flake
splav raft
splav / barkasa za radove oko broda punt
splav za spašavanje liferaft life-raft
splav za spašavanje (zastarjelo) buoyant apparatus
S-pogon (jedrilice) sail drive sail drive; S-drive
s pogonom na ugljen coal-fired

s pogonom na ukapljeni prirodni plin LNG-fuelled, LNG-powered
spoj connection, connexion, contact, joint, link, linkage, seam
spoj cijevi hose connection
spoj dviju trenica (*madira*) po dužini butt joint
spojen tethered
spojen koljenom bracketed
spojen na coupled to
spojen zakovicama joined by rivets
spojevi *madira* longitudinal seams
spojiti merge connect, engage, fit together, join, provide a joint, make a joint, link, tighten up
spojiti fleksibilnu (*gumenu*) cijev connect the hose
spojiti klinovima engage with keys
spojiti kompanije merge
spojiti linijsku službu merge the liner services
spojiti liniski servis merge the liner services
spojiti međusobno interconnect
spojiti na nešto link to
spojiti prirubnicu vijcima bolt the flange
spojiti se clutch in, merge
spojiti s nečim link to
spojiti trgovačka društva merge
spojiti vijcima bolt
spojka clutch, connector, coupling, linkage
spojka cijevi hose coupling
spojka *manige* loading arm coupling
spojka mehaničke ruke loading arm coupling
spojka osovine shaft coupling
spojka prijenosnika gearbox clutch
spojka reduktora gearbox clutch
spojka vitla winch clutch
spoj klipa piston connection
spoj koji propušta failed joint
spojler spoiler
spoj *madira* utorom i jezičcem mortise and tenon joint
spojna karika lanca lugless joining shackle lugless shackle
spojna karika (lanca) joint shackle
spojna karika (sidrenog lanca) kenter shackle
spojna matica coupling nut, nut coupling
spojna motka push rod

spojna pločica lug
spojna prirubnica coupling
spoj na sljub butt joint
spoj na stik butt joint
spojna uglovnica bočnice dvodna margin plate bar
spoj na utor i jezičac mortise and tenon joint
spoj na zemlju ground connection
spojnice connecting blocks
spojni cjevovod feed
spojni čep baton
spojni prsten joint ring
spojni šip butt dowel, joint dowel
spojni škopac (sidrenog lanca) joining shackle
spojni štapić baton
spoj sa stičnicom flush joint
spoj stapa piston connection
spoj struja tidal rip
spoj trenica seam
spoj trenica utorom i čepom mortise and tenon joint
S pola snage naprijed / krmom! Half ahead / stern!
spolna bolest venereal disease
s pomoću with the aid of through the medium of
sponrtano zapaljenje spontaneous
sponja transverse beam, deck beam
sponja donje palube lower-deck beam
sponja glavne palube main deck stanchion beam
sponja gornje palube upper deck beam
sponja grotla hatch beam
sponja katamarana cross beam
sponja palube upper-deck beam
sponja skladišta hold beam, orlop beam
spor contention argument, dispute, question of law
sporazum agreement, treaty
sporazumijevanje communication
Sporazum kojim se tankerski brod obvezuje nadoknaditi štete
državama nastale zbog onečišćavanja mora uljem TOVALOP
Sporazum o brodskoj operativi Vessel Operational Agreement
Sporazum o najmu kontejnerskih podvozaka (šasija) Chassis Sublease
Agreement
sporazum o osnivanju brodarskog poola pool agreement

Sporazum o podnajmu kontejnera Container Sublease Agreement
Sporazum o podnajmu prikolica Chassis Sublease Agreement
Sporazum o podnajmu prikolica Chassis Sublease Agreement
Sporazum o radnim procedurama Working Procedure Agreement
sporazum o raspodjeli brodskog prostora vessel sharing agreement
sporazum o slobodnoj trgovini free trade agreement
sporazum (ugovor) o osnivanju brodarskog *poola* (u slobodnoj plovidbi) pooling agreement
sporazum (ugovor) o osnivanju brodarskog *pula* (u slobodnoj plovidbi) pooling agreement
sporazum u najmu brodskog prostora space charter agreement
Sporazum UN-a o otvorenom moru Treaty of the High Seas
sporenje contention
sporna točka point of contention
sporno in dispute
sporohodni dizel motor slow-speed diesel engine
sporohodni dizelski stroj low speed diesel engine
sporohodni motor low-speed engine
sporohodni / sporokretni motor slow-speed engine
sportska jedrilica dinghy, sailing yacht
sportska luka leisure port
sportski jedriličar racing yachtsman
sportsko jedrenje yacht racing
s posebnim obzirom na with due consideration given to
spособan efficient
spособan za plovidbu (brod) seaworthy
spособnost competency, competence
spособnost broda za kormilarenje steering
spособnost broda za plovidbu seaworthiness
spособnost broda za preuzimanje tereta cargoworthiness
spособnost i pouzdanost izvršavanja (radnih dužnosti. zadaća) human performance
spособnost kormilarenja steerageway, steering
spособnost kormilarenja brodom helm control
spособnost manevriranja manoeuvrability, steerageway
spособnost okretanja (broda) turning ability
spособnost primanja capacity
spособnost strojne obrade machinability
spособnost uspravljanja (broda) stiffness
spot najam broda spot quote

spot najamnina kamiona spot rates
spot tržište spot market
spot ugovor o prijevozu spot rates
spot uzorkovanje spot sampling
spot vozarina spot quote
spot vozarinski stavovi spot rates
sprava contrivance, device, jack
sprava koja radi bez greške fail-safe device
sprava za rolanje furler
sprava za rolanje floka headsail furler
sprayhood spray hood
s prebivalištem u resident in
s prebivalištem u resident in
spreder spreader
spreder na izvlačenje po dužini telescopic spreader
sprej spray
sprema pantry, store
spreman fit, ready
spreman za krcanje tereta (tekućeg ili rasutog) ready to load bulk
spreman za odašiljanje STAND BY-RUN, STAND BY-TRANSMIT; ST BY/TX
spreman za plovidbu (zvučni signal) under way but not making way
spreman za rad operational, STAND BY-TRANSMIT; ST BY/TX
spreman za rad (o radaru) STAND BY-RUN
spremanje robe storing
sprema u kokpitu seat lock
sprema vođe palube Bosun's store
spremište storage area storehouse, storeroom
spremište brodske opreme chandlery
spremište hrane food store, provision store
spremište jedara sail locker
spremište namirnica victuals store
spremište pod klupom kokpita storage locker
spremište sidrenog lanca chain locker
spremište strojarnice engine stores
spremište vođe palube boatswain's locker bosun's store
spremište za gorivo bunker
spremište za pogonski ugljen coal bunker
spremiti stow house, store
spremiti alat store tools

spremiti gorivo store fuel oil store fuel oil (FO)

spremiti i učvrstiti (opremu, teret) house

spremnik receptacle, receptackle air reservoir, container, receiver, storage tank

spremnik storage tank

spremnik goriva fuel tank

spremnik plinske boce samopražnjenjem self-fraining gas locker

spremnik (stakleni, drveni itd.) container

spremnik za fekalije holding tank

spremnik za plinsku bocu gas locker

spremnik za prihvata viška komprimiranog zraka iz cilindra air cell

spremnik za prijevoz plina gas cargo container

spremnik za sidro anchor locker

spremnik za stlačeni (komprimirani) zrak air storage tank

spremnik za stlačeni / komprimirani zrak air tank

spremnik za špinaker spinnaker pouch

spremnik zraka air receiver, air container

spremnik zraka za ispiranje receiver

spremnik zraka (za punjenje cilindra) charge air receiver

spremnik zraka za upućivanje receiver

spremnik zraka za upućivanje receiver

Spremni smo za odvezivanje Standing by for let go.

Spremni za kruženje Ready about!

Spremni za kruženje! Prepare to jibe ho!!

Spremni za letanje! Ready about! Ready about.

Spremni za manevar isplovljenja. Stand by for let go.

Spremni za odvezivanje. Stand by for let go.

Spremni za okret! Ready about!

Spremni za okret! Ready about.

Spremni za *pojalabandu* Ready about!

Spremni za pojalabandu! Prepare to jibe ho!!

spremnost readiness

spremnost stroja za pokretanje / manovru engine readiness

sprežni vijak staybolt

sprežnjak staybolt

spriječen zakonom barred by law

spriječiti counter avert, bar, inhibit, preclude, prevent

spriječiti da (od) preclude from

spriječiti efekt poprečnog vjetro counter the crosswind

spriječiti efekt smjera okretanja propelera counter the prop walk

spriječiti krađu prevent pilferage
spriječiti nasukanje prevent stranding
spriječiti nesreću prevent an accident, prevent an accident
spriječiti od prevent from
spriječiti od prevent from
spriječiti preglednost obscure sight
spriječiti pristup zraka smother
spriječiti pristup (zraka) blanket
spriječiti sudar prevent the collision
spriječiti štetu to prevent damage
spriječiti zanošenje counter drift
sprijeda for'ard fore, forward; for'ard
sprijeda, ahead
sprijeda, ahead
sprijeda (na brodu) forward
sprinkler sprinkler
sprinkler sustav sprinkler system
sprinkler sustav gašenja požara sprinkler system
sprječavanje bolesti i unapređivanje zdravlja pomoraca 30 Preventing
disease and promoting health in seafarers
sprječavanje elektrolize prevent galvanic corrosion
sprječavanje gubitaka loss prevention
sprječavanje nesreća accident prevention, accident prevention
sprječavanje prodora vode damage control
sprovести implement
sprud bank
SPS kodeks Code on safety for special purpose ships, SPS Code
s punim jedriljem all standing
s punomoći by proxy
s punovažnošću od ... do ... with effect from ... until ...
spustiti lay lay (laid, laid), lower, set down
spustiti (brodicu za spašavanje) lower away
spustiti brodicu za spašavanje lower the lifeboat, launch a lifeboat
spustiti brodicu za spašavanje u more launch the lifeboat
spustiti brodski siz (po boku broda) rig the gangway
spustiti brod u more float out the ship
spustiti cijevi za ukrcaj/iskrcaj tereta (*manige*) lower the cargo hoses
spustiti i podignuti (zastavicu u znak pozdrava drugom brodu) dip the
flag
spustiti i prikupiti / smotati jedro hand

spustiti i ubrati jedro take in
spustiti jedro dowse; douse dowse, lower the sail
spustiti (jedro) haul down
spustiti konop (privezivaču, tegljaču) pass the line
spustiti pomičnu kobilicu do dna step the keel
spustiti rang downgrade
spustiti savitljive cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.) lower the cargo hoses
spustiti se climb down set down
spustiti se na brod (helikopter) land
spustiti sidro¹ drop the anchor, set the anchor, cast the anchor, release the anchor let go anchor, let go
spustiti sidro² drop the anchor
spustiti (signalnu zastavicu) dip
spustiti signalnu zastavicu douse; dowse, douse
spustiti splav za spašavanje (s broda) launch the liferaft
spustiti špinaker lower the spinnaker
spustiti teglenicu u more (s broda tipa LASH) launch a barge
spustiti teret lower the cargo
spustiti u more / vodu (brodicu za spašavanje, splav) launch
spustiti u vodu (brodicu za spašavanje, splav) launch
spustiti viši dio jarbola (kod jedrenjaka) house
spustiti zastavicu djelomice dip
spustiti zastavu douse; dowse, douse
spuštač ribolovnog udičarskog sistema (kod panule) down rigger
spuštanje brodice za spašavanje boat launching
spuštanje brodice za spašavanje u more launching
spuštanje / iskrcaj (tereta na obalu) landing
spuštanje jarbola unstepping the mast
spuštanje jarbola (radi radova, popravka) unstepping
spuštanje razine mora (zbog prevelike brzine broda u kanalu) draw off
spuštanje splavi za spašavanje launch the liferaft
spuštanje taloga sludge deposition
spuštati lower
spuštati mrežu shoot the net
spuštati / podizati brodski siz hoist / lower the gangway
spuštati se descend
spuštati se (o klipu motora) descend
spuštati se (o moru, mijenama) ebb
spuštati se (o moru, mijenama) ebb

spuštati se po brodskom sizu središnji umetak nad kobilicom (u konstrukciji drvenoga broda)

spuštati se po brodskom sizu descend the accommodation ladder

spuštati sidreni lanac lower the cable

spuštati sidro lower anchor, lower the anchor

spuštati sidro / lanac lower the anchor / cable

sputati contain

squadra falsa bevel square

S radar S-band radar; 10 cm radar

sraz struja tide rips tidal rip

sraz struje tide rips

srce sidra anchor crown

srčika heart

srđela pilchard, European pilchard, sardine, Atlantic sardine

Sredina! Midship! Midships!

sredina broda amidships, midships

središnja frekvencija fundamnetal frequency

središnja jednaka rebra balanced frames

Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) CCNR - Central

Commission for the Navigation on the Rhine

središnja linija centre-line

središnja okomica mid perpendicular

središnja paluba (jedrenjaka između krmenog i pramčanog nadgrađa)
waist

središnja procesna jedinica (VDR-a) central processing unit central
processing unit; (CPU)

središnja zjevača na pramcu Panama chock

središnje mjesto uzbunjivanja (u traganju i spašavanju) central alerting
post, CAP

središnje oko centre lead panama lead

središnje oko centre lead

središnje pasmo keelson

središnje rebro square-body frame

Središnjica za usklađivanje potrage Rescue Coordination Centre (RCC)

Središnjica za usklađivanje potrage na konu Rescue Coordination
Centre

središnji kobilični umetak rising wood

središnji perpendikular mid perpendicular

središnji pult centre console

središnji špring amidships spring

središnji umetak nad kobilicom (u konstrukciji drvenoga broda) rising
wood

središnji uzdužni nosač bottom centre girder
središte center, centre, centre (UK)
središte (ciklone) eye
središte oluje centre of the storm
srediti arrange
srediti carinske formalnosti to clear customs
srediti plaćanje vozarine to settle the freight
srednja kvadratna pogreška mean error
srednja kvadratna vrijednost root mean square; (RMS)
srednja paluba middle deck
srednja pogreška mean error
srednja razina mora mean sea level
srednja razina morskih mijena mean tide level
srednje frekvencije medium frequency medium frequency (MF)
srednje kvadratna pogreška položaja (nije isto što i standardna devijacija!) (u GNSS) Root mean square (RMS)
srednje kvadratna pogreška položaja (nije isto što i standardna devijacija!) (u GNSS) Root mean square (RMS)
srednje nadgrađe bridgehouse
srednje nadgrađe (u brodova s tri broda) bridgehouse
srednje rebro krmenog okvira horn timber
srednje vrijeme po Greenwichu Greenwich Mean Time
srednji medium
srednji dio broda amidships, midships, midships portion
srednji dio trupa broda midbody
srednji/dugi impuls Medium/Long pulse Medium/Long pulse
srednji efektivni tlak mean effective pressure
srednji gaz mean draft
srednji impuls medium pulse length
srednji kvadratni nagib MSS mean squared slope
srednji kvadratni nagib MSS mean squared slope
srednji raspon plime i oseke mean range
srednji vodostaj mean sea level, mean water level
srednjohodni dizel motor medium-speed diesel engine medium-speed diesel engine
srednjohodni dizelski stroj medium speed diesel engine
srednjohodni / srednjokretni motor medium-speed engine
srednjotlačni kompresor intermediate pressure compressor
srednjotlačni kotao intermediate pressure boiler
sredstva facilities

sredstva (oprema) za spašavanje life-saving apparatus
sredstva osobne zaštite na radu personal protective equipment
sredstva plaćanja currency
sredstva transporta means of conveyance
sredstva za osiguranje / pričvršćivanje sidrenog lanca za vrijeme plovidbe lashing
sredstva za prekrcaj cargo handling facilities
sredstva za pričvršćivanje tereta lashing gear
sredstva za rukovanje teretom cargo handling equipment
sredstva za signalizaciju signalling equipment
sredstva za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje launching appliances
sredstva za ukrcaj lifting gear
sredstva za ukrcaj/iskrcaj tereta lifting appliances
sredstvo agent appliance, device, medium, tool
sredstvo / agens za gašenje extinguishing agent
sredstvo koje upija absorbant
sredstvo za dezinfekciju disinfectant
sredstvo zagađenja contaminant
sredstvo za podlaganje tereta dunnage material
sredstvo za podmazivanje lubricant
sredstvo za podmazivanje cilindara cylinder lubricant
sredstvo za ribolov fishing apparatus
sredstvo za skidanje obraštaja (s dna broda) stripper
sredstvo za ucrtavanje plotting tool
sresti se pramcem prema pramcu meet end on
sresti se u protukursu meet end on
srljati u opasnost run into danger, pose a danger, head into danger
srodnici next-of-kin
srodstvo next of kin, relationship
sručiti se funnel down
sručiti se na (o cikloni) batter
srun horse mackerel
srušeni kontejneri toppled containers
srušila se dizalica a crane collapsed
srušiti knock down, knock down/over
srušiti dizalicu strike a crane
srušiti (o teretu) topple
srušiti se (o teretu) collapse
srž nucleus nucleus; pl. nuclei, nucleuses

SSB single sideband radio (SSB)

stabilan stable

stabilan azimut steady bearing

stabilan pramčani kut steady heading

stabilan smjer (kretanja broda) directional stability

stabilitet broda ship's stability ship's stability

stabilitet (broda) stability

stabilitet broda u oštećenome stanju damage stability

stabilitet brod u neoštećenom stanju intact stability

stabilitet brod u oštećenom stanju (zbog prodora mora u brod)

damaged stability

stabilitet forme form stability

stabilizacija kompasom stabilizing compass

stabilizacija (radarske slike) stabilisation; stabilisation stabilisation;

stabilizacija radarske slike radar display stabilisation radar display

stabilisation, stabilization

stabilizacija radarske slike kroz vodu sea stabilisation; sea

stabilisation sea stabilization, sea stabilisation;

stabilizacija radarske slike preko dna ground stabilisation; ground

stabilisation ground stabilization, ground stabilisation;

stabilizator fin

stabilizator kompasa compass stabiliser

stabilizator (na putničkom brodu) stabilizer stabilizer; stabiliser

stabilizirana radarska slika preko dna ground-stabilized display,

ground stabilized picture

stabilizirana slika stabilized presentation

stabilizirana slika kroz vodu sea-stabilized display

stabilizirati stabilize; stabilise, steady

stabilizirati radar stabilize; stabilise the radar

stabilizirati se settle

stabilna ravnoteža stable equilibrium

stabilne vozarine firm freight rates

stabilni azimut steady bearing

stabilni kurs steady course

stabilno stanje stable condition

stabilnost broda ship's stability ship's stability

stabilnost (broda) stability

stabilnost broda na velikim valovima seakeeping

stabilnost broda u neoštećenome stanju intact stability

stabilnost broda u oštećenome stanju damage stability

stabilnost broda u oštećenom stanju stability in the damaged condition

stabilnost pri većim kutovima nagiba stability for great angle of heel

stacionaran stationary

stacionarni alati benchtop tools

stacionarni dio stationary component

stadimetar stadimeter

stajalište standpoint

stajati (na mjestu, sidru) lie

stajati podalje od stand clear of stand clear of

stajati pokraj (broda u opasnosti radi pružanja pomoći) stand by

stajati u redu jedan iza drugoga (o brodovima, tegljačima, ...) line up

stajnica line of position line of position (LOP), position line

staklasti zaštitni sloj gelcoat

staklena vuna glass wool

staklenički plin GHG

stakleni spremnik carboy, glass container

stakleni termometar s tekućinom liquid-in-glass thermometer, liquid in glass thermometer

stakleno vlakno glass fibre glasfibre

staklo glass

staklo mjerila gauge glass

stakloplastika glass fibre, GRP, fiberglass glasfibre, GRP (glass reinforced plastic)

staklo za uključivanje protupožarne uzbune break glass fire alarm

stalak kompasa compass binnacle

stalak motora engine frame engine column, column of engine

stalak (motora) column

stalak (motora) u obliku slova A A-shape frame

stalak stroja engine frame

stalak u obliku slova A A-form column

stalan steady

stalan tlak constant pressure

stalijske laydays, lay days

stalijske; Italian:stallie laydays

stalna adresa permanent address

stalna / fiksna oprema standing rigging

stalna opskrba električnom energijom uninterrupted power supply

stalna opskrba električnom energijom uninterrupted power supply; (UPS)

stalna radijska straža continuous listening watch continuous listening

watch**stalna radio-straža** continuous watch**stalna radna temperatura** constant operating temperature**stalna straža na radiopostaji** continuous listening watch**stalne zapovijedi mostu** bridge standing orders**stalni azimut** constant bearing**stalni balast** permanent ballast, permanent ballast**stalni dotok (goriva itd.)** steady flow**stalni dovod zraka** continuous air supply**stalni kurs** steady course**stalni pravac / ruta / brodska linija** fixed route**stalni protok** steady flow**stalni prstenovi a područja djelovanja radara** FIXED RANGE RINGS**stalni prstenovi za područja djelovanja radara** FIXED RANGE RINGS**stalni / stabilni vez** standing moor**stalni vez (za brodice / jahte u marini)** permanent moorings**stalni vjetar** steady wind**stalno** steadily**stalno na raspolaganju, uvijek u plutajućem stanju** AAAA**stalno okno** fixed sidelight**stalno radarsko praćenje kretanja brodova** continuous tracking of vessels**stalno svjetlo** fixed light**stalno svjetlo s bljeskovima** fixed and flashing light**stambene prostorije** living quarters**stambene prostorije na brodu** accommodations, living quarters**stambeni prostori na brodu** accommodation spaces accommodation spaces**standard NME 0183** NMEA; National Marine Electronics Association standard 0183**standard benchmark**, standard**standard** standard**standard atomske frekvencije** , AFS atomic frequency standard**standard atomske frekvencije** , AFS atomic frequency standard**standardi IMO-a I, II, III (za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva)** IMO Tier I, II, III levels**standardi IMO-a I, II, III za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva** IMO Tier I, II, III levels**standardi postavljanja posade** manning levels**standardi učinkovitosti ARPA-e** ARPA performance standards

Standardizacija cjevovoda za tankere koji prevoze pothlađene ukapljene plinove stanja stabilnosti broda

Standardizacija cjevovoda za tankere koji prevoze pothlađene ukapljene plinove Standardisation of Manifolds for Refrigerated Liquefied Gas Carriers - LNG)

standardi za prikaz na sustavu ECDIS ECDIS - Standards for electronic chart display and information system

standardna oprema trapeza standard trapeze harness

standardna paleta EU Euro pallet

standardna pozicijska služba SPS standard positioning service

standardna pozicijska služba SPS standard positioning service

Standardna usluga pozicioniranja Standard positioning service (SPS)

Standardna usluga pozicioniranja SPS Standard positioning service, Standard positioning service (SPS)

standardna vozarina (za obračun drugih vozarina u Worldscale-u) reference rate

standardne naredbe za kormilarenje Standard helm orders

standardne naredbe za upravljanje strojem standard engine orders

standardne upute za jedrenje (regatno) standard sailing instructions

standardni depasman standard displacement

standardni kontejner dužine 20 stopa širine 8 stopa visine 9 stopa i 6 inča 20 ft standard 20' x 8' x 8'6'

standardni kontejneri od 20 ili 40 stopa dry van

standardni prikaz standard display

STANDARDNI prikaz elektroničke karte STANDARD CHART VIEW / display

standardni prikaz na ECDIS karti standard ECDIS display

standardni prikaz podataka (u sustavu ECDIS) standard display

standard NME 0183 NMEA standard 0183

standard osposobljenosti standard of competence

standard pomoraca crew welfare

Standard za razmjenu poslovnih podataka EDIFACT

Standard za razmjenu poslovnih podataka Ujedinjenih naroda UN EDIFACT

Stani Avast! Avast!; avast

stanica station

stanica za hlađenje tereta cooling cargo chamber

stanica za privezivanje na krmi after station, aft mooring station, aft station

stanica za privezivanje na pramcu fore station, forward station

stanovište standpoint

stanja stabilnosti broda conditions of stability

stanje condition

stanje bolesnikova zdravlja Patient Health Status

stanje broda vessel's status

stanje krutog broda stiff-ship situation

stanje mirovanja mijena slack tide

stanje mora sea state, state of sea

stanje mora (Douglasova ljestvica) sea state Douglas Scale

stanje na mjerilu vodostaja gage reading

stanje nestabilnosti unstable condition

stanjeni dio klipa piston taper

stanje postrojenja condition of machinery

stanje sidrenog lanca na vezu se pogoršava mooring chain degrades

stanje spremnosti stroja za manovru state of engine readiness

stanje stroja condition of machinery

stanje tereta (jedan od navoda u teretnici) order and conditions of the goods

stanje uređaja za gašenje požara state of fire fighting appliances

stanje vremena general synopsis, synopsis

stanje vremena (na površini mora) synopsis of surface weather

stanjiti make thin

stanjiti se diminish in thickness

stanjiti se (prema jednom kraju, npr. klipa) taper

stanjivanje tapering

stanjivati se taper

stapaj piston stroke, stroke

stapajica piston rod

stapaj kompresije compression stroke

stapajni obujam displacement

stapajni volumen swept volume

stapanje fusion

stapna pumpa plunger pump piston pump, reciprocating pump

stapna sisaljka reciprocating pump

stapni mehanizam running gear

stapni prsten piston ring

stapni stroj piston engine, reciprocating engine

stapni takt piston stroke

stap (visina manja od promjera); klip parnog stroja piston

stara gradska luka city port

stari brod hulk

stariji časnik Senior Officer

stariji član posade senior crew member

stariji član posade koji čini dio plovidbene straže Certificate of Competency (II/4) for Ratings Forming Part of a Navigational Watch (RFPNW) 500 GT or More

stariji član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/5), II/5 - CoC for ratings as able seafarer deck, Certificate of Competency (II/5) for ratings as able seafarer deck, IMO Certificates of Competency (DECK) (II/5) for ratings as able seafarer deck

stariji član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/5) III/5 - CoC for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room, Certificate of Competency (III/5) for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room, IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/5) for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room, Certificate of Competency (III/5) for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room

stariji / iskusni mornar efficient deckhand efficient deckhand (E.D.H.)

stariji mehaničar chief mechanic

stariji mornar A.B., able-bodied seaman, senior crew member, able seafarer deckhand, efficient deckhand (E.D.H.), efficient deck hand, able-bodied seafarer (AB)

stariji mornar, iskusni mornar able seaman able seaman (AB)

stariji mornar palube able seafarer - deck, able seafarer - engine

stariji mornar u straži duty AB

stariji / viši strojar Senior engineer

stariji voditelj brodice (unutrašnje plovidbe) able boatman

stari mornar old salt

staro željezo scrap scrap metal, scraps, iron scraps

startanje starting

startanje iz hladnog stanja cold starting

startanje natjecanja (regate) starting races

startati start

starter starter

stati vast

stati vast

statička stabilnost GZ curve, static stability, statical stability

statički i dinamički podatci o brodu u sustavu AIS AIS static and dynamic information

statički stabilitet GZ curve static stability

statičko naprezanje statical load

stati (naredba) Avast! Avast!; avast

stati u privjetrinu make a lee

statorska lopatica stationary blade stationary blade

status tropske oluje designation as a tropical storm

statutarna certifikacija (brodova) statutory certification

statutarne isprave statutory certificates

statutarni propisi statutory regulations

statut (tvrtke, trgovačkog društva) bye-laws

statva broorskoga vijka propeller post

statva kormila rudder post

statva propelera propeller post

statvena cijev stern tube

stav guranja push mode

staviti fit, put

staviti aparat za disanje don the breathing apparatus

staviti brod izvan najma / čartera place off hire, put off hire

staviti (brod) izvan plovidbe / servisa put out of commission

staviti (brod) izvan plovidbe / servisa put out of commission

staviti (brod) na dražbu auction

staviti brod na mrtvi vez lay up

staviti brod na raspolaganje unajmitelju place the ship at the disposal of the charterer

staviti brod na ručno upravljanje place the vessel in the manual steering mode

staviti brod pod ugovor o najmu broda lease

staviti brod u kurs set the course set course

staviti (brod) u raspremu lay up

staviti brod u suhi dok dry-dock

staviti između interpose

staviti izvan snage revoke

staviti jarbol u ležište step the mast

staviti jednu voltu užeta preko bitve snub

staviti kormilara u pripravnost have a helmsman on stand-by have a helmsman on standby

staviti kormilo u desno/lijevo apply the starboard/port helm

staviti kormilo u lijevo use port helm

staviti kormilo u sredinu put the wheel amidships, put the helm amidships

staviti na sebe aparat za disanje don the breathing apparatus

staviti na sebe prsluk za spašavanje don the life-vest

staviti na stranu lay aside

staviti nekoga u stanje pripravnosti place someone on standby, place someone on stand-by

staviti odijelo za preživljavanje donn the survival suit

staviti oznaku s nazivom tag

staviti pečat na teretnicu stamp the bill of lading - types stamp the bill of lading

staviti pod kontrolu to bring under control

staviti požar pod nadzor / kontrolu bring the fire under control, bring fire under control

staviti prsluk za spašavanje don a lifejacket

staviti strojeve u stanje pripravnosti put the engines on stand by

staviti stroj u vožnju naprijed / nazad (krmom) put the engine ahead / astern

staviti (stroj) u vožnju polagano naprijed put on slow ahead

staviti teret u pasce pre-sling

staviti u interpose

staviti u pasac / bragu sling (slung, slung)

staviti u početni / nulti položaj reset

staviti u pogon run, set running, start

staviti u pogon iz hladnog stanja start from cold

staviti u pogon iz hladnog stroja start from cold

staviti u pogon krmom operate astern propulsion

staviti u suprotan smjer reverse

staviti (uže) laid out

staviti zaštitne naočale put the goggles on

stavka term

stavka br. 5 item No. 5

stavka (robe) article

stavka (tereta) item

stavka (u popisu) item

stavke ugovora terms of agreement

stavljanje fit

stavljanje broda izvan pogona decommission

stavljanje tereta u pasce pre-slinging, slinging

stavljanje u pogon starting

staza path

staza klizača (prednje uzde; škotine) track

staza sohe skids, skid skid; skids

staza (u zoni odvojene plovidbe) lane

staž sea service

staž (na brodu) seafarer service, sea service

stečaj bankruptcy

stečajni postupak insolvency proceedings

steći acquire

steći dobit / profit make profit

steći (kupnjom) acquire

steći / proći specijalističku izobrazbu receive training

steći svjedodžbu za časnika palube obtain the certificate of competency, obtain the Certificate of Competency, obtain the IMO Certificates of Competency (DECK)

steći svjedodžbu za časnika palubne straže obtain the certificate of competency, obtain the Certificate of Competency, obtain the IMO Certificates of Competency (DECK)

steći znanje acquire the company knowledge

stegnuti tension, tighten, tighten up

stegnuti se shrink

Stegovni kodeks Disciplinary Code

stegovni postupak disciplinary proceedings

stepenasti spoj step joint

stepenica peljarskih ljestava pilot ladder step

stepenice ladder

stepenice (kraće) pilot ladder steps / treads

stepenice u skladištu (broda) hatch ladder

stepenište za pristup zapovjedničkom mostu ladderwell

stere stere

sterilni jastučići od gaze sterile gauze pads

sterilni rupčići za čišćenje rana sterile wipes for wound cleaning

sterilni rupčočići za čišćenje rana sterile wipes for wound cleaning

sterilni zavoj sterile dressing

stern bulb stern bulb

stezaljka bottlescrew, clip, stretching screw, tensioner, terminal, turnbuckle

stezaljka krmenog leta backstay adjuster

stezaljka krmenog štraja backstay adjuster

stezaljka na navoj bottlescrew

stezaljka na polovima akumulatora battery terminal
stezaljka uzemljenja ground terminal
stezaljka užeta tipa *norseman* cable sleeve
stezaljke za čeličnu užad bulldog clamps
stezati tension
stezna matica cap nut
steznica dead-eye
steznica pripone rigging screw
stezni zapor devil's claw
stibij antimony; (Sb)
sticker sticker
stičnica butt strap
stičnica boka fender
stično zavarivanje but joint welding
stići reach
stići do kopna make the land, make the landfall
stići (do kopna, luke) ranije od planiranog vremena make an early landfall
stići do kopna / kopna make a landfall
stići do kopna / obale make the landfall
stići do međutočke arrive at a waypoint, reach the waypoint
stići do obale make the land, make the landfall
stići do točke mijenjanja kursa reach the waypoint
stići do veza reach the berth
stići na odredište arrive at at the destination
stići na peljarsku postaju arrive at at the pilot station
stići na terminal arrive at at the terminal
stići na vez arrive alongside
stići u arrive at
stići u luku arrive at the port arrive alongside, reach the port
stijena cliff, wall
stijene rock ledge
stijenska wall
stijenska cijevi wall of the tube
stijenska cilindra wall wall
stijenska košuljice cilindra liner wall
stik butt
stipendija scholarship
stipendije za pomoračka zanimanja maritime scholarship
stisnut stuck

stisnuti clamp down, grip, pack
stišati se abate
stišavanje (vjetra, nevremena) abatement
stizati (brod ispred) overhaul
stjecati pravo puta acquire right of way
stjenovite pličine rocky shoals
stjenovito dno rocky ground
stjenovito morsko dno rocky ground
stlačeni prostor (u cilindru pri kompresijskom taktu) squish area
stlačeni zrak compressed air, pressurized air
stlačiti compress, discharge under pressure, force, force against
stojnice laydays, lay days, laytime
stojnice (broda / brodara) laydays
stojnice (čarterera / naručitelja) laytime
stojni val seiche; seiches seiches
stoka cattle, livestock
stoka (prijevozu) livestock
stol stand
stolarski šestar carpenter's compass
stol za plotiranje plotting table
stol za pomorske karte chart table
stol za ucrtavanje plotting table
ston bilge
Stop! Avast! Avast!; avast
stopa (jed. mjere) foot
stopa trošenja rate of wearing
stoper clutch, jammer, rope jammer cam cleat, jam cleat, stopper
stoper užadi (podigača, škotina) line stopper
stoper (užeta) line stopper linestopper
stoper (užeta na jedrilici) claw cleat cam cleat
stopice terminal fittings
STORZ-spojka snap-in connector
stožac cone, pillar
stožasta oznaka pillar-shaped mark
stožasta plutača conical buoy, pillar buoy
stožasta plutača s parnim brojem (obično crvena) nun buoy nun
stožasta rotacija radarske antene (uslijed valjanja i posrtanja broda) tilt
stožasti stup (pomorske oznake) pillar
stožasti zupčanik bevel gear
stožer pivot

stožnici bevel gears
stožnik bevel gear
stožni zupčanik bevel gear
straga aft
strahovati fear
strana part, side
strana (bok) jedrilice u odnosu na smjer vjetrova (u regatnim pravilima)
tack
strana broda board
strana (broda) side
strana broda izložena vjetru weather side
strana kanala canal bank
strana pramca shoulder
strana privjetrine weatherboard, weather side
strana sredstva plaćanja foreign currency, foreign exchange
strana stvar foreign matter
strana valuta foreign currency, foreign exchange
strane broda beam ends
strane svijeta cardinal points
strane svijeta oko broda compass points
strane stvari foreign matter
stranica leg
stranica leg
stranica kursa (u regati) leg
stranica kursa (uregati) leg of the course
stranica putovanja broda leg of the voyage
stranica regatnog polja leg
stranica rute leg of voyage
stranica rute (između dva mijenjanja kursa) leg of the voyage
stranica rute putovanja route leg
stranica rute (putovanja) leg of the voyage leg of a voyage
stranka (u saslušanju pred regatnim žirijem) party
strano tijelo foreign matter
strašan propust catastrophic failure
strašno zakazivanje catastrophic failure
strateski brodovi za opskrbu vojnih operacija prepositioning ship
straža shift, watch, watchkeeping
straža na brodskom sizu gangway watch
straža na brodu s automatskom strojarnicom UMS watch UMS
(unattended machinery space) watch

straža na radiopostaji listening watch
 straža na sidru anchor anchor cable anchor watch
 straža na usidrenom brodu anchor watch
 straža na zapovjedničkom mostu bridge watch
 straža od ponoći do 4 sata u jutro graveyard watch
 straža pri brodskom sizu gangway watch
 stražar watchman
 stražariti guard
 stražar kod brodske skale gangway watchman
 stražar kod broskog siza gangway watchman
 stražar na palubi deck watchman
 stražarski brod guard ship patrol ship
 straža s jednim časnikom solo watchkeeping
 straža slušanjem (radiotelefona) aural watch
 straža u stroju engine-room watch
 stražnja kabina aft cabin
 stražnja pregrada aft bulkhead
 stražnja rubna zakrivljenost jedra roach
 stražnja strana aft end
 stražnja strana (broda) aft end
 stražnja strana (dijela broda) after end
 stražnja strana kontejnera / prikolice tail
 stražnja strojarnica aft engine room
 stražnje bočno uže aft breast line
 stražnje leto backstay
 stražnje sošno jedro (na jedrenjaku) spanker
 stražnji after
 stražnji čekrk aft fall
 stražnji dio broda after/aft end aft end
 stražnji dio (broda) rear
 stražnji / krmeni dio broda rear end
 stražnji porub jedra leech
 stražnji rogalj jedra clew
 stražnji rub floka / špinakera leech
 stražnji rub jedra leech
 stražnji vodocijevni ekran rear watertube wall
 streha awning
 strela pompano
 stremen nogostupa (na križu jarbola) stirrups
 stremen za tegljenje (na tegljaču) tow bridge

strijela lightning

strijelka bluefish

strmocijevni kotao vertical-tube boiler, vertical tube boiler

stroboskop stroboscope

strogo namijenjen motritelj dedicated lookout

strogo namjenske usluge dedicated service

strogo se pridržavati pravila o izbjegavanju sudara strictly follow the COLREGS

stroj engine, machine, mechanism

strojar engineer officer

strojarnica engine room; engine room, engine room; engineroom;(E.R.), machinery, machinery space, machinery room, machinery space , engine room, machinery 1

strojarnica bez časnika straže u stroju unattended machinery space unattended engine-room, unattended machinery space; (UMS)

strojarnica bez osoblja prisutnog u stroju unmanned engine room

strojarnica bez posade unattended machinery space, unmanned machinery space unattended machinery space

strojarnica bez posade u stroju unattended machinery space (UMS)

strojarnica bez stalne straže u stroju unmanned machinery space, unmanned machinery space (UMS)

strojarnica bez straže u stroju unattended machinery space

strojarnica hidrauličkog sustava hydraulic machinery

strojarnica (kormilarska, sidrenoga vitla, mosne dizalice itd.) machinery

strojarnica kormilarskog uređaja steering gear machinery, steering machinery

strojarnica (mosne dizalice itd.) machinery

strojarnica povremeno bez osoblja prisutnog u stroju periodically unmanned engine room

strojarnica s časnicima i posadom u straži manned machinery space

strojarnica s klasičnom posadom traditionally manned engineroom

strojarnica s posadom u stroju manned engine room

strojarska radionica engine room workshop

strojarske pokusne vožnje engine trials

strojarske probne vožnje engine trials

strojarski časnik engineer, engineer officer

strojarski inspektor engineer superintendent

strojarski oficir engineer officer

strojarski telegraf engine telegraph engine order telegraph,

engineroom telegraph, engine-room telegraph
strojarski telegraf / prijamnik engine telegraph
strojarstvo engineering
strojar u službi watch engineer
strojevi power gear
strojevi, uređaji i instalacije na brodicima boat systems
strojevi, uređaji i instalacije na brodicima boat systems
stroj koji ispao iz rada tripped engine
stroj koji je prestao raditi tripped engine
stroj na dvije vrste goriva DF engine dual-fuel engine
stroj na električni pogon electric drive motor
stroj namijenjen za pokretanje generatora engine for genset duty
strojna pila jigsaw
strojni alat machine tool
strojni alat za rezanje cutting machine
strojno obraditi machine
strojobravar fitter
stroj s alternativnim gorivima DF engine dual-fuel engine
stroj sa zamjenjivim košuljicama cilindra sleeved engine
stroj s direktnim preokretom direct reversing engine
stroj s elektropogonom electric drive motor
stroj s iskričnim paljenjem spark-ignited engine
stroj s neposrednim pogonom direct drive engine
stroj s permanentnim magnetima permanent magnet machine
stroj s pogonom na amonijak ammonia engine
stroj spreman za neposrednu manovru engine ready for immediate manoeuvre
stroj s vanjskim izgaranjem external combustion engine
stroj u pogonu running machinery
Stroj u pripravnosti. EngineStand by engine(s)!ing by. EngineStand by engine!ing by.
stroj za narezivanje threading machine
stroj za obiranje nafte / ulja (s površine mora) oil skimmer
stroj za pranje tankova tipa Butterworth Butterworth machine
stroj za računalnom podržano savijanje limova CNC plate bending machine
stroj za rad u teškim uvjetima heavy-duty engine
stroj za spitivanje testing machine
strop ceiling
stropna dizalica overhead crane

strop palube deckhead, overhead
strop potpalublja deckhead
stručna sprema proficiency
stručni naziv term
stručno osoblje skilled personnel
stručnost proficiency
stručnjak za putničku plovidbu passenger navigation expert
strugača scraper
strugač hrđe chipper
struganje fraying
strugati scrape
struja¹ electrician current, drift, tide
struja² electrician
struja hladnoga stara (motora brodice) cold cranking amps cold cranking amps; CCA
struja izazvana vjetrom wind current
struja morske mijene tidal current
strujanje flow, stream
strujanje plinova gas-flow
strujanje topline heat flow
strujanje vode prema ušću rijeke downdrain
strujanje zraka air flow, air stream
struja od plime i oseke drift current
struja oseke ebb current
struja prema istoku easterly, easterly stream
struja s pramca bow into tide
struja straga stern into tide
strujati flow
struja u krmu stern into tide
struja u pramac bow into tide
struja uslijed oseke ebb, ebb current
struje tides
strujna ploča electrical panel
strujna vakuumaska sisaljka ejector pump ejector
strujni adapter adaptor adaptor; adapter
strujni krug circuit, electric circuit
strujni priključak power connection
strujno kormilo double plated rudder
strujno protjecanje streamline flow
strujno sidro sea anchor, stream anchor

struka line of business
struk kormila main piece of rudder, stock
struk nosača web
struk ojnice shank
struk sidra anchor shank, shank
struktura construction, structure
struktura blockaina system architecture
struktura GPS signala gps satellite signal structure
strukturna onesposobljenost trupa broda hull failure
strukturni element structural item
strukturni nosač osovine propelera shaft bracket
strukturni tank structural tank
struk užeta strand
struk ventila valve stem
struna fishing line, line
stružni prsten scraper ring
stružni prsten (na klipu, brtvenici) scraper ring
stube ladders
stubište ulaza (u potpalublje, kabinu jedrilice) companion ladder
stubište ulaza u (potpalublje, skladište) companionway
stublina cylinder
student nautike deck officer trainee
student (pomorske škole, akademije ...) trainee
student visoke pomorske škole (akademije) cadet
student više pomorske škole (akademije) cadet
studijski programi za brodstrojarske časnike engineering cadetships
studijski programi za časnika palube deck cadetships
studijski program za pomorske časnike cadetship
stup column, pillar-shaped mark, pole, support
stupa oakum
stupac column
stupanj extent, grade
stupanj celzija centigrade
stupanje broda u najam (čarter) delivery (of a ship)
stupanj iskoristivosti degree of efficiency
stupanj iskoristivosti pogona / postrojenja plant 1
stupanj neizvjesnosti uncertainty phase
stupanj neizvjesnosti (o postojanju pogibli) Uncertainty Phase (1),
uncertainty phase
stupanj opterećivanja (stroja) loading rate

stupanj pogibelji Distress Phase (3) distress phase
stupanj pogibli Distress Phase (3), distress phase
stupanj pripravnosti Alert Phase (2) alert phase
stupanj pripravnosti broda assess the fitness
stupanj sigurnosne zaštite security level, security level; SL
stupanj spremnosti stroja za manovru state of engine readiness
stupanj širenja expansion ratio
stupanj (termometra, barometra) point
stupanj točnosti degree of accuracy
stupanj zakreta kormila amount of rudder, amount of helm
stupić bitve post of the bitts
stupići peljarske postaje na ogradi broda pilot boarding station
stanchions
stupići peljarskih ljestava na ogradi broda (za prijelaz na palubu) pilot
ladder stanchions
stupić ograde stanchion
stupiti na snagu enter into force to come into effect
stupiti na snagu (propis, zakon, pravilo, norma, ugovor itd.) take effect
stupiti u join
stupiti u Mornaricu join the Navy
stupiti u mornaričku službu join the Navy
stupiti u službu enter into service, join the ship join
stupiti u vezu / kontakt s make contact with
stupiti u vezu / kontakt s make contact with
stupiti u vezu s contact
stupiti u (vojnu službu, firmu) join
stupiti u (vojnu službu, firmu) join
stupiti u vojsku enlist
stupiti u zakup praznog broda commence a bareboat charter party
stup lučke obale pile
stup (lučke obale itd.) pile
stupnjevi opasnosti (u traganju i spašavanju zrakoplova) degrees of
emergency
stupnjevi opterećenja load steps
stupnjeviti spoj step joint
stupnjevi vidljivosti visibility scale
stup (plutače) pile
stup samarice samson post
stup (svjetla) post column
stup (svjetla) post

stup (u brodskom skladištu)

stvoriti električni spoj

stup (u brodskom skladištu) pillar

stup u skladištu hold pillar

stup za pelorus pelorus stand

stup za vez (izvan lučke obale) dolphin

stušiti se (o vjetru) funnel down

stušiti se (o vjetru) funnel down

stvaranje inverzije inversion forming

stvaranje kamenca scale formation

stvaranje leda ice formation

stvaranje magle fog forming

stvaranje naslaga build-up

stvarati generate

stvarati / generirati C=2 generate CO2

stvarati otpad generate waste

stvarati se set up

stvarati snagu produce power

stvari potonule u more wreckage

stvari s broda property on board

stvari (u prijevozu) goods

stvarna brzina velocity made good (VMG)

stvarna brzina putovanja speed made good

stvarna gustoća vode (između gustoće slatke i slane vode) dock water

stvarna prava real rights

stvarna prava na brodu proprietary rights, real property rights

stvarna šteta physical damage

stvarna totalna šteta actual total loss

stvarna veza genuine link

stvarni krcatelj actual shipper

stvarni potpuni gubitak actual total loss

stvarni potpuni gubitak broda actual total loss

stvarni prijevoznik actual carrier, performing carrier

stvarni signal pogibli genuine distress signal

stvarni vjetar real wind

stvarni znak pogibli genuine distress alert

stvarno mjerilo true scale

stvarno peljarenje acts of pilotage

stvarno znanje working knowledge

stvar prava question of law

stvoriti produce

stvoriti električni spoj contact

stvoriti otvor u trupu broda breach the hull
stvoriti petlju (na užetu) kink
stvoriti petlju (na užetu / savitljivoj cijevi) kink
stvoriti porezotinu (na trupu broda) tear a gash
stvoriti rupu tear a hole
stvoriti rupu u trupu broda breach
stvoriti vibracije create vibration
stvrđnuti harden
subkontrahtent servant
subočice abreast, athwart, on the beam
subočice, po boku, bočno abeam
subočice lijevo / desno on the port / starboard beam
subočice na desnoj strani abeam to starboard
subočice na desnoj strani abeam to port
subočice na lijevoj strani abeam to port
subočice po krmi abaft the beam
subočice po pramcu before the beam / forward of the beam, forward of the beam before the beam
subočice po pramcu desno abaft the beam to starboard
subočice po pramcu desno abaft the beam to starboard
subočice po pramcu lijevo before the beam to port
substandardna flota/brodovi dark fleet
subvencija subsidy, grant
subvencije brodarima maritime subsidies
sučelni spoj butt
sučelje interface
sučelje za programiranje API
sučeono zavareni vodonepropusni stik flush-welded butt
sud law court court, court of justice, court of law, tribunal, vessel
sudar collision, impact
sudar broda s čvrstim objektom na moru allision
sudariti se collide, run down
sudariti se pramcem o pramac collide head on, run down
sudariti se s collide with
sudariti se (s foksnim objektom u luci, plovnom kanalu) allide with
sudar između broda X i broda Y collision between ship X and ship Y
sudar je nastao iz nekoliko razloga collision resulted from several factors
sudarna pregrada collision bulkhead
sudarna pregrada kod pramčanog pika forepeak collision bulkhead

sudarna pregrada kod stražnjeg pika afterpeak collision bulkhead
sudarni kurs collision course
sudar pramac u pramac end on ... collision
sudar pramcem o pramac head on collision
sudar se dogodio ... the collision occurred ...
sudar se dogodio zbog ... the collision occurred due to ...
sudionik u cloud službi cloud service participant
sud istrage court of enquiry, court of inquiry, enquiry
suditi stand trial deem
sudjelovati assist assist in
sudjelovati u nesreći be involved in an accident
sudjelovati u nesreći / nezgodi be involved in an accident, be involved in an accident
sudnica court of justice, court of law
sudrug na brodu mate
sudska nadležnost jurisdiction
sudska nagodba in-court settlement
sudska odluka judicial decision, court order court ruling, judgement
sudska odluka u skraćenom postupku summary judgement
sudska praksa case law
sudska rasprava court hearing
sudski nalog court order injunction
sudski nalog o zabrani injunction
sudski nalog za izvršenje writ
sudski nautički vještak nautical assessor
sudski pomoćnik assessor
sudski postupak legal action judicial proceedings, legal proceedings
sudski postupak protiv stvari (broda itd.) writ in rem
sudski postupak protiv stvari (npr. broda itd.) writ in rem
sudski predmet court case
sudski proces trial
sudski progon (EUdict) legal proceedings
sudski slučaj court case
sudsko preuzimanje (kompanije) court receivership
sudsko rješenje judicial decision court ruling
sudsko zadržavanje broda court arrest
sud za vodu water bucket
suđenje trial
sueretanker supertanker
sugestija advice

suglasiti se consent
suglasnost consent
suha košuljica dry liner
suhalj sharpsnout seabream
suha marina dry marina
suha pjena dry chemical
suha roba (u transportu) dry freight
suhe koštice kokosova oraha copra
suhi dok drydock, dry dock, dry-dock
suhi dok za gradnju borodova) outfitting basin
suhi dok za gradnju brodova building dock, building basin
suhi dok za popravak brodova (ratnih ili trgovačkih) graving dock
suhi dok za ratne brodove graving drydock
suhi greben drying height
suhi kontejnerski terminal Inland Container Depot
suhi masovni teret dry bulk cargo dy bulk cargo
suhi masovni tereti dry bulk cargo
suhi prah dry powder
suhi rasuti teret dry bulk cargo
suhi teret dry freight
suhi tereti dry cargo
suhi vezovi dry berths
suho dokovanje drydocking
suho uljno korito dry oil sump
sukani konop laid rope, three-strand rope
sukani najlon braided fishing line
sukani povraz braided fishing line; braided line
sukano uže three-strand rope
sukan u desno (uže, konop) right-laid
sukan u lijevo (uže, konop) left-laid
sukanje torsion torsion
sukanje konopa u desno Z-twist
sukanje konopa u lijevo S-twist
sukati twist
sukati konop lay the rope
sukati konop / uže lay
suk konopa / užeta lay
sukladno in compliance with, pursuant to (the terms of the contract)
sukob interesa conflict of interests
sukob prava conflict of laws

sukob pravnih sustava conflict of laws
sumaglica haze, mist
sumaglica u zoru dawn mist
sumarna presuda summary judgement
sumnja concern, doubt
sumnjati doubt
sumnjati (na) suspect
sumnjati na štetu na teretu suspect damage to cargo
sumnjiv suspect, suspicious
sumpor sulphur sulphur; (S); sulfur (US)
sumporni oksidi SOx
sumrak twilight
suncobran (iznad kokpita) bimini
suncobran iznad kokpita bimini
sunčanica sunburn, sunstroke
sunčeva energija solar power
Sunday as and holidays excluded SHEX
Sundays and holidays included SHINC
S 100 - univerzalni model hidrografskih podataka za navigacijske karte
S-100 , S-100
sunosiva širina lima effective plating area
suočiti se s nevremenom face bad weather face bad wather
suočiti se s problemom face the problem
superbulkcarrier VLOC
superekonomična plovidba super-slow steaming
superjahta superyacht
superkontejnerski brod ultra-large containerhips, Ultra Large Container Vessel, ULCV
superrefrakcija super-refraction
supertanker¹ Very Large Crude Carrier, VLCC VLCC (very large crude carrier)
supertanker² supertanker
supomorac mate
supotpisati countersign
supravodljiv cryogenic
suprotan smjer opposite direction
suprotno pravilima contrary to the Collision Regulations
suprotstaviti se contest, counter
suprotstaviti se zanošenju counter drift
supstitucijske klauzule (u brodarskim ugovorima) substitution clause

suraoš false keel, shole
surf surf casting
surfanje surfing, windsurfing
surfanje daskom surfboarding
surfati na dasci surf
surpic surface picture (SURPIC)
susjedni adjacent adjacent to
susjedni vez adjacent berth
susnježica sleet
susresti encounter
susretanje jedrilica when boats meet
susret brodova pramac o pramac head on encounter
sustav arrangement system
sustav ACR ACR
sustav ACR ACR; Anti Clutter Rain
sustav AIS Automated Identification System
sustav AIS odašilje / emitira informacije AIS transmits information
sustav AIS odašilje / emitira informacije AIS transmits information
sustav ARPA ARPA ARPA (Automatic Radar Plotting Aid)
sustav automatiziranog prikupljanje i vođenje podataka (o brodu i teretu) automated data acquisition unit system
sustav automatske identifikacije brodova AIS, Automated Identification System AIS (Automated Identification System)
sustav automatskog kormilarenja HSC HSC; Heading Control System
sustav automatskog praćenja i pronalaženja objekata automatic tracking system
sustav automatskog praćenja rute TSC TSC; Track Control System
sustav automatskog radarskog plotiranja ARPA
sustav automatskog radarskog ucrtavanja ARPA, Automatic Radar Plotting Aid ARPA (Automatic Radar Plotting Aid)
sustav automatskog radarskog plotiranja ARPA (Automatic Radar Plotting Aid)
sustav automatskog upravljanja automatic control system
sustav balasta ballast system
sustav Boschovih pumpa jerk pump sysetm
sustav brisanja smetnja od padalina ACR
sustav brisanja smetnji od padalina ACR; Anti Clutter Rain
sustav brisanja smetnji s padalina FTC FTC; Fast Time Constant
sustav Cargocaire Cargocaire system
sustav cijevi pipework

sustav cjevovoda piping system

sustav Cospas-Sarsat COSPAS-SARSAT

sustav čišćenja goriva fuel cleaning system

sustav čišćenja starog tereta (iz tankova, cjevovoda, pumpa itd.)
stripping system

sustav čišćenja tankova tank cleaning system

sustav dalekometnog praćenja i identifikacije brodova long range
identification and tracking

sustav desalinizacije morske vode sea water desalination system

sustav DGP Differential Global Positioning System

sustav dinamičkog pozicioniranja (broda) dynamic positioning system

sustav dobave plina u motor FGSS, fuel gas supply system

sustav dojave požara fire detection system

sustav dovoda / dotoka supply system

sustav dovoda plinskog goriva u motor FGSS

sustav držanja straže watch-keeping system, watch system

sustav dvostruke voltaže (12 i 24 V) dual-voltage electrical system

sustav ECDIS ECDIS, Electronic Chart Display and Information System
ECDIS (Electronic Chart Display Information System), Electronic Chart
Display and Information System; (ECDIS)

sustav EDI EDI

sustav električnog pogona broda electric propulsion system

sustav elektroničke dokumentacije u transportu e-shipping

sustav elektroničkog određivanja pozicije electronic position fixing
system

sustav gašenja pjenom foam system

sustav gašenja požara prskanjem sprinkler system

sustav gašenja prahom froth system

sustav gašenja prskanjem vode sprinkler system

sustav gašenja ugljičnim dioksidom CO2 system

sustav GIS GIS GIS (Geographic Information System)

sustav globalnog pozicioniranja Global Positioning System, GPS
Global Positioning System; (GPS), GPS; (Global Positioning System)

sustav GMDSS GMDSS global maritime distress and safety system;
(GMDSS)

sustav goriva fuel system

sustav goriva sa zajedničkom sabirnicom (goriva) common rail system

sustav goriva s niskim plamištem (metanolom) LFSS

sustav GPS Global Positioning System, GPS Global Positioning
System; (GPS), GPS; (Global Positioning System)

sustav gradnje brodice laminatima laminating method

sustav gradnje preklapanjem platica oplata overlapping paneling
(Clinker method)

sustav gradnje s dijagonalnim postavljanjem platica oplata diagonal
overlapping paneling

sustav gradnje s dodirivanjem platica touching paneling (Carvel
method)

sustav gradnje s dodirivanjem platica touching paneling (Carvel
method)

sustav gradnje s dodirivanjem platica (trenica, *madira*) touching
paneling

sustav gradnje s razmotljivim trakama i umetcima ("zakrpama")
vanjske oplata unwrapping paneling and 'patching' paneling

sustav grijanja heating system

sustav grijanja i ventilacije heating & ventilation system

sustav *gvardije* watch-keeping system

sustav hiperboličke navigacije hyperbolic system

sustav hlađenja refrigeration, cooling system

sustav hlađenja morskom vodom sea water cooling system

sustav IALA A¹ IALA A

sustav IALA A² IALA A buoyage system

sustav IALA - A IALA A, IALA A buoyage system

sustav IALA B IALA B, IALA B buoyage system

sustavi gradnje drvenih brodova shipbuilding methods - wooden boats

sustav inernog plina inert gas system inert gas system; (IGS)

sustav integrirane navigacije INS, integrated bridge system INS;
integrated navigation system, integrated bridge system, (ISB),
integrated navigation system

sustavi protiv obraštaja (dna broda) anti-fouling system

sustav iskorištavanja toplinske energije iz broskog otpada WHR,
waste heat recovery system

sustav ispiranja scavenging system

sustav ispuha i dovoda zraka exhaust and inlet system

sustavi upravljanja i nadzora nad brodom vessel control systems

sustav i upravljanja i pozicioniranja broda marine control systems

sustavi veza communication systems

sustavi za brodske strojeve main engine systems

sustavi za dojavu communication system

sustav izbjegavanja sudara CAS CAS; collision avoidance system

sustav izjednačavanja (u regatnom bodovanju) handicap system

Sustav javljanja brodova u Doverskom tjesncu CALDOVREP**sustav kaljuža i balasta** bilge and ballast system**sustav kaljužnih pumpi** bilge pumping system**sustav kaljužnog cjevovoda** bilge pipe pipe system**sustav kaljužog cjevovoda** bilge piping system**sustav kazaljke na satu** clock-notation system**sustav klasične / tradicionalne posade** conventional**sustav kombinirane (mješovite) gradnja brodica** combined touching and diagonal method**sustav komprimiranoga zraka** compressed air system**sustav kondicioniranja zraka** air conditioning system**sustav kontrole pramčanice** Heading Control System**sustav koordiniranoga izvješćivanja i upozoravanja brodova u plovidbi** world-wide navigational warning system world-wide navigational warning system; (WWNWS)**sustav kormilarenja u nuždi** emergency steering**Sustav krcanja sirove nafte putem uronjenog prekrcajnog tornja** Submerged Turret Loading (STL) system**sustav lociranja i opisa prodora vode** alram indication system**sustav mjerenja** gauging system**sustav mjerenja razine tekućine u tankovima** tank level gauging system**sustav nadzora plovidbe** VTS VTS (vessel traffic service)**sustav nadzora pramčanog kuta** HCS HCS; Heading Control System**sustavna elektronička navigacijska karta** System Electronic Navigational Chart SENC; System Electronic Navigational Chart**sustav naobrazbe i izobrazbe pomoraca** maritime education and training maritime education and training; (MET)**sustav napajanja (gorivom, vodom, uljem itd.)** feed sysetm**sustav (napajanja) raka za igaranje** combustion air system**sustav napojne vode kotla** boiler geed water system**sustavna rasterska navigacijska karta** SRNC; System Raster Navigational Chart SRNC; Sytem Raster Navigational Chart**sustavno težište broda** center of gravity, centre of gravity; (G)**sustav obalnog električnog priključka** shorepower system**sustav obradbe balastnih voda** Ballast Water Treatment System**sustav obrade balastnih voda** ballast water treatment system, BWT system**sustav obrnutog ispiranja motora** loop scavenging**Sustav obveznog javljanja brodova** Mandatory Ship Reporting System**Sustav obveznog javljanja brodova za Jadran** Mandatory Ship

Reporting System ADRIREP

sustav odijeljenoga prometa Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)

sustav oduzimanja snage (radi proizvodnje električne energije) PTO system

sustav odvajanja snage (radi proizvodnje električne energije) PTO system

sustav odzračivanja tankova tank venting system

sustav opće službe general service system

sustav otkrivanja i dojave požara fire detection and alarm system

sustav otkrivanja požara fire detection system

sustav označavanja plovidbenih putova buoyage

sustav oznaka plovnih putova buoyage

sustav palubnih vodilica za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera buttress system

sustav paljenja ignition system

sustav paljenja iskrom spark-ignition system, spark ignition system

sustav pitke vode drinking water system, potable water system

sustav plinskih ventila (MAN B&W ME-GI) GVT

sustav pogonskog goriva fuel oil system

sustav pojne/pitke vode drinking water system

sustav pojne vode drinking water system fresh water system

sustav polivalentne posade General Purpose manning system

sustav pomoćne rasvjete emergency lighting system

Sustav pomorskih karata s elektroničkim pokazivačem ECDIS (Electronic Chart Display Information System)

sustav pomorskih karata s elektroničkim pokazivačem ECDIS

sustav popunjavanja brodske posade manning

sustav posade na ratnom jedrenjaku sailing warship manning

Sustav posade opće namjene General Purpose manning system

sustav posade opće namjene general purpose manning general purpose manning (GP manning system)

sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja manning system

sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja posade ship manning system

sustav postupaka na mostu bridge procedures

sustav potrage i spašavanja SAR system, search and rescue system

sustav potrage i spašavanja COSPAS-SARSAT cospas-sarsat system

sustav praćenja i identifikacije brodova long range identification and tracking

sustav praćenja i identifikacije brodova velikog dometa LRIT LRIT;
Long Range Identification and Tracking of ships

sustav pramčanog ukrcaja sirove nafte bow loading system bow
loading system; BLS

**sustav prepoznavanja i identifikacije brodova s pomoću umjetne
inteligencije** Artificial Intelligence - Recognition and Identification
System

sustav prevorbe amonijaka u pogonsku snagu ammonia-to-power
system

sustav protiv nagibanja broda anti-heeling system

sustav protupožarne uzbune fire alarm system

sustav prozračivanja tereta cargo ventilation system

sustav PTO PTO system

sustav punjenja akumulatora u tri koraka bulk-absorption-float; IoUoU

sustav rashladne vode cooling water system, water cooling system

sustav rashladne vode niske temperature LT cooling system

sustav rashladne vode visoke temperature HT cooling system

sustav rashlađivanja klipa piston cooling system

sustav rashlađivanja košuljica jacket cooling system

sustav rashlađivanja vodom water-cooling system

sustav rasvjete na brodu lighting

sustav rasvjete u nuždi / opasnosti emergency lighting system

sustav razvrstavanja (u regatnom bodovanju) ratingsystem

sustav SAT-AIS SAT-AIS

sustav SATNAV SATNAV; (satellite navigation system)

sustav sidrenja anchoring system

sustav slatke vode fresh-water system

sustav straže na brodu sea-watch system

sustav svježe vode fresh-water system

sustav školovanja pomoraca maritime education and training maritime
education and training; (MET)

sustav tankova goriva na ukapljeni prirodni plin (LNG) LNG fuel tank
system

sustav traganja i spašavanja COSPAS-SARSAT cospas-sarsat system

sustav transportera conveyor system

sustav ubrizgavanja goriva fuel injection system

sustav ubrizgavanja goriva sa zajedničkom sabirnicom common rail
injection system

sustav ulja za podmazivanja lubricating oil system

sustav ulja za podmazivanje lube oil system, lubricating oil system

sustav unapređivanja sigurnosne kulture (u pomorstvu) Safety Culture Taxonomy

sustav upravljanja balastnim vodama ballast water management system

sustav upravljanja brodice joystickom joystick piloting system

sustav upravljanja brodskim strojem ECS

sustav upravljanja glavnim strojem main engine control system

sustav upravljanja i nadzora control and monitoring system

sustav upravljanja opterećenjem (glavnoga stroja) load management system

sustav upravljanja sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije) safety management system; (SMS), SMS; Safety Management System

sustav upravljanja strojem engine control system

sustav uputnog zraka za vožnju strojem naprijed i natrag main engine manoeuvring air system, manoeuvring air system

sustav uređaja plant

sustav usmjeravanja plovidbe routeing system traffic routeing scheme

sustav usmjerene i odijeljene plovidbe Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)

sustav usmjerene plovidbe vessel routeing system

sustav usmjerivog električnog pogona azipod electric propulsion system

sustav usmjerivog pogona azipod propulsion

sustav uzbune alarm system

sustav uzbunjivanja za navigacijsku stražu na mostu Bridge Navigation Watch Alarm System; BNWAS

sustav uzemljenja earth circuit

sustav vertikalne manipulacije tereta lo-lo system lo-lo (lift-on/lift-off) system

sustav vezivanja i pričvršćivanja kontejnera na brodu buttress system

sustav vezivanja i pričvršćivanja tereta cargo securing system

sustav vezivanja i pričvršćivanja tereta cargo securing system

sustav vezivanja / pričvršćivanja (splavi, brodice za spašavanje) lashing arrangements

sustav videonadzora CCTV

sustav visokotlačnih sisaljki za ubrizgavanje goriva jerk pump sysetm

sustav voda za hlađenje water cooling system

sustav vremenske baze (radara) timebase

sustav WWNWS world-wide navigational warning system world-wide navigational warning system; (WWNWS)

sustav za automatsku kontrolu preopterećenja automatic overload control

sustav za brisanje smetnja anti-clutter control

sustav za brodske strojeve main engine systems

sustav za brzo napuštanje broda marine evacuation system

sustav za brzo zatvaranje u nužni emergency shoutdown system

sustav za destitliranje vode distilling system

sustav za detekciju propuštanja plina gas detection system

sustav za dobavu goriva fuel-supply system

sustav za elektroničko određivanje položaja EPFS EPFS: Electronic Positioning Fiing System

sustav za gašenje strojarnice ugljičnim dioksodom engine room CO2 system

sustav za inertiranje atmosfere inert gas system inert gas system; (IGS)

sustav za mjerenje vremena TKS time keeping system , TKS time keeping system

sustav za namatanje (jedra, prečke/floka) furling system

sustav za namatanje (prečke/floka/genove, glavnog jedra) furling system

sustav za namatovanje savitljive cijevi hose reel system

sustav za nuždu emergency system

sustav za oslobađanje u nuždi emergency release system

sustav za praćenje ARPA radara tracking subsystem

sustav za pranje tankova sirovom naftom crude oil washing system

sustav za pranje tankova sirovom naftom crude oil washing system

Sustav zaštitnog uzbunjivanja (s broda na kopno) Ship Security Alert System , SSAS, Ship Security Alert System

sustav za ubrizgavanje goriva fuel injection system

sustav za upućivanje zrakom starting air system

sustav za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera container securing system

sustav za zaustavljanje u slučaju opasnosti emergency stop system

sustav zračnoga prijenosa tereta radi sprječavanja onečišćenja ADAPTS

sustav zraka air system

sustav zraka opće službe za palubu general compressed air system for deck

sustav zraka za upućivanje air system, component starting air system

sustav zraka za upućivanje stroja air start system

sustav zupčanika gearing
sustići overtake
suša drought
suton twilight
suvišak surplus
suvišno krcanje tereta overcarriage
suzbiti contain combat
suzbiti požar contain fire, contain the fire
suziti se shrink
suženi plovidbeni kanal confined waterway
suženi prostor confined space
suženi prostori confined spaces
suženje tapering
svađa argument
sva jedra canvas, set
svaki brod na mehanički pogon S.S. SS; S.S.; (steamship)
s vanjske strane externally
sva posada na brodu all personnel onboard
sva privezna užad na desnoj strani pramca/krme forward/aft starboard mooring
svečanost krštenja broda naming ceremony
svečanost polaganja kobilice keel laying ceremony
svečanost porinuća broda launching ceremony
svečanost prijelaska Ekvatora Line-crossing ceremony
svečanost primopredaje broda commissioning ceremony
svečanost puštanja broda u plovidbu commissioning ceremony, shipping cartel commissioning of the ship
svećenik za pomorce port chaplain
Sve desno! Hard-a-starboard!
sve desno Hard-a-starboard!, hard to starboard
svedodžba o sposobnosti broda za plovidbu seaworthiness certificate
sve dok as long as
sve jedrilje podignuto i razvijeno suit of sails
Sve lijevo! Hard-a-port!
sve lijevo Hard-a-port!, hard to port
sve luke brodske linije string
sve luke ticanja (linijskog broda na jednom putovanju) string
sve luke u linijskom servisu broda string
svemirsko vrijeme Space weather
sve potrebne radnje course of action

Sveti Nikola Saint Nicholas
sveukupna nosivost broda deadweight all told
sveukupni overall
sve vrste kobilica foils
sve zainteresirane strane all the concerned
svežanj (tereta) bundle
svi brodovi (u luci, na sidrištu itd.) shipping
svi članovi brodske posade (časnici i mornari) all hands
svidar gimlet
svijati twist
svijest o skrbi za okoliš environmental awareness
svijest o zaštiti okoliša environmental awareness
svijetla crta (na radarskom zaslonu) radar sweep
svijetla zraka radar sweep
svijetleći signal light
svijetli trag (objekta na radarskom zaslonu) blip
svi konopi (užad) na pramčanom ili krmenom vezu) moorings
svi kursovi u vjetar upwind
svinut curved
svinuti curve
svi prihodi (iz poslovanja) revenue
SVI prikazi elektroničke karte ALL CHART VIEWS / displays
svi strojevi machinery
svi strojevi na brodu machinery
svitak spool reel
svitak kabela cable reel
svitak (tereta) coil
svi vezovi zajedno (u nekoj luci) berthing accommodation
svi zainteresirani all the concerned
svi zaposleni u strojarnici engine-room personnel
svjećarica lighting fishing boat
svjećica sparking plug
svjećice (benzinski motor) spark plugs
svjedočenje pod prisegom deposition
svjedodžba o pakovanju opasnih tereta Dangerous Goods Packing Certificate
svjedodžba qualification, diploma certificate
Svjedodžba broda za plovidbu u polarnim vodama Polar Ship Certificate
svjedodžba druge klase second class certificate

svjedodžba klase broda svjedodžba o osiguranju od odgovornosti za zdravstvene posljedice one

svjedodžba klase broda class certificate

svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz Sueskim kanalom Suez Canal Net Tonnage Certificate

svjedodžba kojoj je istekao rok važenja expired certificate

Svjedodžba konstrukcije i opreme dinamički podržavanog plovila Dynamically Supported Craft Safety Construction and Equipment Certificate

svjedodžba o baždarenju tonnage certificate

svjedodžba o cijepljenju Vaccination certificate, vaccination certificate

Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Mjere sigurnosti na putničkom brodu (STCW V/2). V/2 - CoC for masters, officers, ratings and other personnel on ro-ro passenger ships, Certificate of Competency (V/2) for masters, officers, ratings and other personnel on ro-ro passenger ships, IMO Certificates of Competency (DECK) (V/2) for masters, officers, ratings and other personnel on ro-ro passenger ships

Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Rad na tankerima za ukapljene plinove (STCW V/1-2-2) V/1 - CoC for masters, officers and ratings on oil and chemical tankers, Certificate of Competency (III/7) for masters, officers and ratings on oil and chemical tanker, IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/7) for masters, officers and ratings on oil and chemical tanker

svjedodžba o fumigaciji fumigation certificate

Svjedodžba o ispitivanju i cjelovitom pregledu prekrcajnih sredstava Certificate of Test and Thorough Examination of Lifting Appliances

svjedodžba o ispitivanju u pokusnoj vožnji Sea Acceptance Test (SAT)

svjedodžba o izuzeću od obveznog peljarenja pilotage exemption certificate

svjedodžba o klasi broda classification certificate, certificate of class

svjedodžba o kvalifikaciji Certificate of proficiency

svjedodžba o neprisutnosti plina gas free certificate

svjedodžba o obveznom minimalnom broju članove posade broda minimum safe manning certificate

svjedodžba o osiguranju od odgovornosti za gubitak osobne prtljage putnika Athens Certificate

svjedodžba o osiguranju od odgovornosti za postavljanje, označavanje i uklanjanje podrtina Wreck Removal Certificate

svjedodžba o osiguranju od odgovornosti za štete uslijed onečišćenja uljem/nafrom CLC certificate

svjedodžba o osiguranju od odgovornosti za zdravstvene posljedice

onečišćenja brodskim gorivom bunker certificate
Svjedodžba o oslobađanju (od zahtjeva Konvencije SOLAS) Exemption Certificate
svjedodžba o osposobljenosti certificate of competency (CoC) certificate of competency
svjedodžba o osposobljenosti pomoraca (zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube ili stroja, članova posade kao sastavnog dijela straže itd.) certificate of competency, Certificate of Competency
svjedodžba o osposobljenosti pomorca certificate of competency, seafarer's certificate
svjedodžba o osposobljenosti pomorca prema IMO konvenciji STCW (1978/1995/2010) IMO STCW certificate of competency
svjedodžba o osposobljenosti / stručnosti certificate of qualification
svjedodžba o osposobljenosti / stručnosti certificate of qualification
svjedodžba o osposobljenosti za časnika III. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 3 Certificate of Competency
svjedodžba o osposobljenosti za časnika palube III. klase - za obalnu plovību (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 3 Certificate of Competency A-III/2
svjedodžba o osposobljenosti za časnika palubne straže (u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije) Class 2 Certificate of Competency (Deck)
svjedodžba o osposobljenosti za časnika straže u stroju (2. časnik stroja; strojar II. klase, u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije) Class 2 Certificate of Competency (Engineer)
svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja III. klase - za obalnu plovību (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 3 Certificate of Competency A-III/2 Engineer
svjedodžba o osposobljenosti za peljara pilot certificate
svjedodžba o osposobljenosti (za pomoračka časnička zvanja prema IMO-konvenciji STCW) certificate of competency of Competence, Certificate of Competency of Competence certificate of Competence
svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika II. klase (u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije) Class 2 Certificate
svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika I. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 1 Certificate
svjedodžba o osposobljenosti za pružanje medicinske pomoći medical care certificate

svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube (časnika palube I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) svjedodžba o položenoj I. klasi - upravitelj stroja (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995)

svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube (časnika palube I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 1 Deck Officer Certificate

svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube i zapovjednika broda Certificate of Competency First Class (Deck)

svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase) Certificate of Competency First Class (Engineering)

svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 1 Certificate (Engineering)

svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara 1. klase) Certificate of Competency First Class

svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika certificate of competency as Master

svjedodžba o osposobljenosti (za zapovjednika, upravitelja stroja, časnika) certificate of competency

svjedodžba o osposobljenosti (za zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube, časnika stroja, časnika elektrotehnike) CoC

svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Deck Officer Class 1 (Master) Certificate

svjedodžba o ovlaštenju licence

svjedodžba o ovlaštenju za drugog časnika palube Second Mate; 2nd Mate certificate, Second Mate certificate

svjedodžba o ovlaštenju za prvog časnika palube First Mate's certificate of competency of Competency, First Mate's Certificate of Competency of Competency First Mate's certificate of Competency

svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika master's licence Master's certificate, master's certificate, master's ticket

svjedodžba o podrijetlu certificate of origin

Svjedodžba o podrijetlu robe Certificate of Origin

svjedodžba o podrijetlu (robe, materijala) Safety Equipment certificate certificate of origin

svjedodžba o položenoj I. klasi - upravitelj stroja (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995)

III/2 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, Certificate of Competency (III/2) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main

svjedodžba o položenom ispitu za ovlaštenje Svjedodžba o sigurnosti pokretne odobalne bušće platforme

propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, IMO
Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/2) for chief engineer
officers and second engineer officers on ships powered by main
propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more,
Certificate of Competency (III/2) for chief engineer officers and second
engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of
3,000 kW propulsion power or more

svjedodžba o položenom ispitu za ovlaštenje ticket

svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu master's licence,

Master's ticket master's certificate

svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu Master's ticket

svjedodžba o položenom poručničkom ispitu second mate's certificate

Svjedodžba o popisu opasnih materijala Certificate on Inventory of
Hazardous Materials

Svjedodžba o pregledu Certificate of Inspection

Svjedodžba o premjeravanju jedrilice Measurement Certificate

Svjedodžba o premjeravanju jedrilice u natjecateljskom sustavu

IMOCA Crewed IMOCA Measurement Certificate (CMC)

Svjedodžba o prijevozu opasnih tereta Dangerous Goods Certificate

svjedodžba o prikladnosti (broda, opreme, osobe itd.) Certificate of
Fitness

svjedodžba o radio-uređuju Wireless certificate

Svjedodžba o radu pomoraca Maritime Labour Certificate , Maritime
Labour Certificate

svjedodžba o sigurnosnoj opremi Safety Equipment certificate

svjedodžba o sigurnosti safety certificate Safety certificate

svjedodžba o sigurnosti safety certificate

Svjedodžba o sigurnosti broda posebne namjene Special Purpose Ship
Safety Certificate

Svjedodžba o sigurnosti brzog plovila High-speed Craft Safety
Certificate

Svjedodžba o sigurnosti konstrukcije teretnog broda Cargo Ship
Safety Construction Certificate

svjedodžba o sigurnosti konstrukcije teretnog broda cargo ship safety
construction certificate

Svjedodžba o sigurnosti opreme teretnog broda Cargo Ship Safety
Equipment Certificate

Svjedodžba o sigurnosti opreme teretnog broda Cargo Ship Safety
Equipment Certificate

Svjedodžba o sigurnosti pokretne odobalne bušće platforme Mobile

Svjedodžba o sigurnosti putničkog broda
brodskog strojarstva

svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju

Offshore Drilling Unit Safety Certificate

Svjedodžba o sigurnosti putničkog broda Passenger Ship Safety Certificate

svjedodžba o sigurnosti putničkog broda passenger ship certificate

Svjedodžba o sigurnosti radioopreme teretnog broda Cargo Ship Safety Radio Certificate

svjedodžba o sposobnosti Certificate of Fitness

Svjedodžba o sposobnosti broda za opskrbu za prijevoz i rukovanje ograničenim količinama opasnih i štetnih tvari u razlivenom stanju

Certificate of Fitness for the Transport and Handling of Limited Amounts of Hazardous and Noxious Liquid Substances in Bulk on Offshore Supply Vessels

Svjedodžba o sposobnosti broda za plovidbu Certificate on ship's ability for navigation

Svjedodžba o sposobnosti jahte za plovidbu Certificate on yacht's ability for navigation

Svjedodžba o sposobnosti za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk

Svjedodžba o sposobnosti za prijevoz opasnog tereta Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Goods

Svjedodžba o sposobnosti za prijevoz ukapljenih plinova Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk

Svjedodžba o spremnosti za recikliranje Ready for Recycling Certificate

Svjedodžba o sprječavanju onečišćenja uljem Oil Pollution Prevention Certificate

svjedodžba o stručnoj spremi Certificate of proficiency

svjedodžba o sukladnosti proizvoda (s propisima nadležnih organa vlasti) certificate of compliance

svjedodžba o težini (tereta, pošiljke) Certificate of Weight

Svjedodžba o usklađenosti ribarskog broda Certificate of Compliance for Fishing Vessel

Svjedodžba o zaštiti pri radu i smještaju posade i drugih osoba zaposlenih na brodu Certificate on the Protection at Work and Accommodation of the Crew and Other Persons Engaged on Board Ship

svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju HND

svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju brodskog strojarstva HND Marine Engineering

svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog strojarstva Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering
svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike HND in Nautical Science

svjedodžba / potvrda o deratizaciji de-ratting certificate

svjedodžba (potvrda) o pregledu certificate of inspection

svjedodžba sanitarnih organa sanitary certificate

svjedodžba strojara druge klase (= svjedodžba časnika straže u stroja+u) Second Class Engineer 1

svjedodžba strojara prve klase First Class Engineer certificate of competency, First Class Engineer Certificate of Competency First Class Engineer certificate

svjedodžba stručnosti proficiency certificate

svjedodžba Unije o stručnoj osposobljenosti Union certificate of qualification

svjedodžbe o osposobljenosti pomorca prema IMO konvenciji STCW (1978/1995/2010) (PALUBA) IMO STCW Certificates of Competency (DECK), IMO Certificates of Competency (DECK)

svjedodžbe o osposobljenosti pomorca prema IMO konvenciji STCW (1978/1995/2010) (SLUŽBA STROJA) IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM), IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM)

svjedok attestor, witness

svjesnost o stanju situational awareness

svjestan (nečeg) aware aware of

svjetiljka lantern, torch

svjetionik beacon, lighthouse

svjetla koja ističe nasukani brod very quick lights lights very quick lights (VQ) lights

svjetla motornih brodova steaming lights

svjetla pokrivenog smjera leading lights, leads, range lights

svjetla ribarskog broda fishing lights

svjetlarnik deadlight, decklight

svjetla točka (na radarskom zaslonu) sweep

svjetla u nuždi emergency lights

svjetleća oznaka beacon, light beacon

svjetleća oznaka za led lighted ice buoy (LIB)

svjetleća plutača za led lighted ice buoy (LIB)

svjetlina brilliance

svjetli trag (objekta na radarskom zaslonu) blip

svjetlo flash

svjetlo koje označava plićinu u sredini plovidbenoga kanala Svjetski pomorski sustav pomoći u pogibli i opasnosti

svjetlo koje označava plićinu u sredini plovidbenoga kanala middle ground light

svjetlo na bljeskove long flashing light

svjetlo na bljeskove u grupama group long flashing light

svjetlo na brze bljeskove u grupama group quick flashing light

svjetlo na glavnom jarbolu main mast light

svjetlo na kratke bljeskove short flashing light

svjetlo na prekide occulting light

svjetlo nije svjetlilo the anchor light was not lit

svjetlo pokrivenog sektora directional light

svjetlosna oznaka na lukobranu breakwater light

svjetlosna oznaka za sidrenje anchor light

svjetlosni domet light range

svjetlosni i radio signali lights and radio signals

svjetlosni signal light 1

svjetlosni slijed light sequence

svjetlo s promjenom boje alternating light

svjetlo svjetionika zasjenjeno svjetlima grada lighthouse obscured by city lights

svjetlo / svjetionik s dosegom od 12 milja 12 mile range light

svjetlo usidrenog broda riding light

svjetlo u 360 stupnjeva all-round light

svjetlo vidljivo sa svih strana all-round light

svjetlo vodljivo sa svih strana (u 360 stupnjeva) all-round light

svjetlovodni žiroskop FOG - fiber optic gyroscope

svjetlovodni žiroskop FOG - fiber optic gyroscope

svjetlo za kormilarenje steering light

svjetlo za tegljenje towing light

s vjetrom u pola krme broad reach

svjetska mreža SAR službi SARNET

svjetska mreža službi potrage i spašavanja SARNET

Svjetska područja kontrole ispuštanja (sumpornih oksida, dušičnih oksida itd.) Emission Control Area, ECA

Svjetska zdravstvena organizacija WHO WHO (World Health Organization)

Svjetski geodetski sustav World Geodetic System World Geodetic System; (WGS)

svjetski kodeksi o jedriličarskom natjecanju World Sailing Codes

Svjetski pomorski sustav pomoći u pogibli i opasnosti Global Maritime Distress Safety System GMDSS; (Global Maritime Distress Safety

System)

svjetski sustav izvještavanja brodova world-wide navigational warning system world-wide navigational warning system; (WWNWS)

svjetski sustav pogibelji i sigurnosti GMDSS global maritime distress and safety system; (GMDSS)

svjetski sustav (satelitskog) određivanja pozicije broda Global Positioning System global positioning system (GPS)

Svjetski sustav za navigacijska upozorenja WWNWS

Svjetsko vijeće linijskih brodara World Shipping Council

svježa boja wet paint

svježa voda fresh water

svježe (prerano posječeno) drvo green timber

svježe rezano / sječeno drvo newly sawn timber

svladati opasnost contain the emergency situation

svladati poteškoće cope with

svladati stanje opasnosti contain the emergency situation

svod overhead

svo jedrilje set

svojstva tereta cargo properties

svojstvo feature, property

svojstvo protočnosti hladnog goriva cold flow properties

Svom snagom Full speed!

svom snagom full power

Svom snagom krmom! Full astern!

Svom snagom krmom zbog opasnosti! Emergency full astern!

Svom snagom naprijed Full speed! ahead

Svom snagom naprijed! Full ahead!

Svom snagom naprijed / krmom! Full ahead / astern!

Svom snagom natrag Full speed! astern

svom snagom natrag full reverse

Svom snagom nazad! Full astern!

svornjaci krmene vjenčabice crutch bolts

svornjak bolt, coupling bolt

svornjak klipa wrist pin

svornjak protusprežnjaka puta preventer-bolt

svornjak sprežnjaka puta chain-bolt

svornjak stapa wrist pin, gudgeon pin

svornjak temeljnog ležaja jack bolts

svrdal gimlet

svrdla i odvijači bušilice drill bits

svrdlo gimlet drill
svrdlo za bušilicu drill bits
svrdlo za ureznicu tap drill
svrha aim objective
svrstati arrange
Svršeno s ručnim kormilarenjem! Finished with the wheel! Finished with the wheel, no more steering!
Svršeno u stroju - Završeno s manevriranjem! Finished with engine(s)! - No more manoeuvring!
Svršeno u stroju - završeno s manevriranjem! Finished with engines - no more manoeuvring!
šablona template gauge
šablona rebra (za oblikovanje trenica/madira) former
šablon glavnoga rebra midship section model
šablon rebra form
šahta manhole
šajbica washer
šalica (ležaja) shell
šalter za prijavu dolaska broda report seat
šampjer dory, john dory
šant (paralelno spojen element) shunt
šarag white bream white seabream
šarg white seabream
šarka hinge
šarun horse mackerel, Jack mackerel
šasijski okvir chassis pool
šav vara welding seam
šav (zavarivanja) seam
ščenza meathook
šef službe head
šegac saw
šelf continental shelf epicontinental shelf
šet midship section model
šestar compass
šesterokutna matica hex nut
šesterokutni ključ hexagonal key wrench
šet (o linijama, tj. planu broda) form
šet vrsta gibanja broda six degrees of freedom
šešula bailer
šetna paluba promenade deck

šfolja common sole

šibati okolo (puknuti konop) snap back

šifrirani popis luka i odredišta Locode

šifrirani popis luka i odredišta UN/LOCODE UN/LOCODE UN/LOCODE;

United nations Codes for Ports and other Locations

šifriranje podataka (u blockchainu) data encryption

šija wake blackwash

šijat run astern

šijun cowl cowl ventilator, ventilating cowl

šilac sharpsnout seabream

šilok sirocco; scirocco sirocco

šilo za pletenje konopa marlinspike

šiljak gromobrana lightning rod

šiljak lopate sidra anchor bill

šiljak munjovoda lightning rod

šina floka headfoil

šina jarbola (za hvatanje jedra) track

šina klizača škote mainsheet traveller rail

šina linice bulwark rail

šina na rubu palube i razme rail

šina ograde toe rail

šina ograde s otvorima slotted toe rail

šina rolfloka foil

šina rol-floka headsail foil

šina uz jarbol (za hvatanje jedra) mast track

šindra shingles

šip tennon tennon; tenon

šipatka bull ray

šipčandler shipchandler

šipka bar, rod

šipka za vezivanje tereta lashing bar

šipka za zabravljivanje kontejnera lock rod

šip kosnika bowsprit heel-tennon

šipšandler shipchandler

širenje expansion

širenje impulsa pulse propagation

širenje požara spread of the fire

širenje (radarskih, elektromagnetskih itd.) valova propagation

širina broda beam, breadth, width

širina broda na zaštitnoj palubi top breadth

širina na glavnom rebru **breadth moulded**
širina na vanjskom bridu rebara **breadth moulded**
širina plovidbenoga kanala **breadth**
širina prostora za manevriranje **maneuvering space**
širina prostora za okretanje plovila **turning basin**
širina prvog nultog snopa **FNBW - first-null beam width**
širina prvog nultog snopa **FNBW - first-null beam width**
širina radarskog pojasa **radar bandwidth**
širina radarskog snopa u okomitom presjeku **vertical beamwidth**
širina radarskog snopa u vodoravnom presjeku **horizontal beamwidth**
širina rebra **frame thickness, rib thickness**
širina snopa **beam width**
širina snopa polujačine, **HPBW - half-power beam width**
širina snopa polujačine, **HPBW - half-power beam width**
širina snopa u stupnjevima na 3dB: vodoravno / okomito **beamwidth**
(to -3 dB) (degrees) : **horizontal / vertical**
širina snopa u stupnjevima na 3dB: vodoravno / okomito **beamwidth**
(to -3 dB) (degrees) : **horizontal / vertical**
širina teritorijalnog mora **breadth of the territorial sea**
širina ulaza u luku **width of entrance**
širiti se **expand, extend, spread**
širnica **diagonal**
širok **broad**
široka cijev **large bore pipe**
široko **sirocco; scirocco sirocco**
širokopodručno GPS poboljšanje **WAGE – wide area GPS enhancement**, **WAGE – wide area GPS enhancement**
široko po kvartiru **broad on the quarter**
široko po pramcu **broad on on the bow broad on the bow**
široko po prednjoj strani broda **broad on**
široko-prostorni DGPS (WADGPS) **wide area DGPS wide area DGPS; (Differential Global Positioning System)**
široko skretanje (kurs) **broad alteration**
širun **horse mackerel, Jack mackerel**
šivanje **sewing**
šjoleta **false keel, shole**
škaca; Italian: **scassa dell'albero** **mast step**
škamp **Norway lobster, scampi**
škandaj (tal. **scandaglio**) **sounding weight**
škanjaš **conger**

škaram Mediterranean barracuda
škare shear legs shear legs; shears
škare i pinceta scissors and tweezers
škare za dizanje tereta scissor platform
škarik exhaust, water drain
škarik santine bilge drain
škarpel chisel
škarpina scorpion fish
škarpinica small red scorpion fish
škarpoč black scorpion fish
škart waste
škartafac scrap log
škartoc¹ bottlescrew, stretching screw, tensioner, turnbuckle
škartoc² bottlescrew
škeram dildo, thole-pin rung, thole-pin; tholepin
škeram, škaram dildo
škeram u obliku vilice rowlock rowlock; rowlocks
škeran Mediterranean barracuda
škjombar Atlantic mackerel
škladište rashlađenog / pothlađenog tereta chilled storage
škoba lugless joining shackle clamp, lugless shackle
škodljiv noxious
škodljiva tvar noxious substance
škodljivo miješanje tereta cargo contamination
škodljiv teret obnoxious cargo
škodljiv (teret) obnoxious
škola jedrenja nautical academy
školovanje educational qualification, training
školovanje prije stjecanja pomorskog časničkog zvanja cadetship
školovanje prije stjecanja zvanja časnika stroja engineering cadetship
školovanje u višoj školi college-based education
školska kvalifikacija educational qualification
školski brod TS training ship, training vessel, TS; (training ship)
školjar conger
školjkaši shellfish
školjkice na podvodnom dijelu trupa barnacle
škombar Atlantic mackerel mackerel
škombra Atlantic mackerel, mackerel
škopac shackle
škopac na kruni / čeku sidra crown shackle

škopac na kruni / čelu sidra crown shackle

škopac na otvaranje (za spajanje dijelova lanca) lugless shackle

škopac sa sigurnim radnim opterećenjem od 6 tona shackle with SWL (safe working load) of 6 tonnes

škopac sidra u obliku slova D anchor shackle Type D

škopac sidrenog lanca D-shackle

škopac s oprugom snap shackle

škota sheet, mainsheet, tack

škota floka jib sheet

škota glavnog jedra mainsheet

škota (jedra) mainsheet main sheet

škota prečke jib sheet

škota prednjeg jedra jib sheet

škotina jib tack jib sheet

škotina tanguna špinakera afterguy, guy

škotni uzao sheet bend

škotski kotao na lož-ulje oil-fired Scotch boiler

škotsko pravo Scots law

škrge gills

škrinja chest

škrinjasti brod trunk deck vessel

škrip vise chuck, clamp, clip, movable jaw, vice

škrip na radioničkom stolu bench vice

škrpina red scorpionfish scorpion fish, red scorpion fish

škrpoč black scorpion fish

škrpun black scorpionfish

škulja hole

škuna schooner

škuner schooner

škvadra gang

škvara square bevel square

škver shipyard

šljuka snipe

šljunak gravel, shingle

šljunčana plaža pebbles

šnjur horse mackerel, Jack mackerel

šok 2 Shock, shock

šoprakariko superintendent

%šoravento windward

šotovento downwind

špaga za podvezice whipping twine
španjola topping lift, union purchase union purchase
španjolski čekrk Spanish burton
špar white seabream annular seabream
špar crnorepac two-banded bream
šparma two-banded bream
špedicija forwarding agent forwarders, forwarding, forwarding agent/s,
freight forwarding, shipment
špediter forwarding agent forwarders, freight forwarder
špediterska potvrda shipping certificate
Špediterska potvrda o primitku tereta (špedicijski vrijednosni papir)
Forwarder's Certificate of Receipt Forwarder's Certificate of Receipt
(FCR)
špediterska provizija brokerage
špediterska teretnica freight forwarder's bill of lading
šperploča plywood
špicfajer (archaic) apprentice
špicfajer / učenik na praksi na brodu (archaic) trainee
špico (archaic) apprentice
špije tell-tale
špijun feeler gauge
špin piked dogfish
špinaker spinnaker
špiraj deadlight
špirun bowsprit
špirun od tikovine teak wood bowsprit
šplinta cotter pin
šporko foul
špricanje (mora) spraying
špring spring line
špring (konop, uže) spring
špring (konop, uže) spring
šprinkler-uređaj sprinkler system
špula spool
špula (ribarskog najlona) spool
špurtil landing net
špurtil; šurtil, oprara, janka, sak, lumprara, šica, voliga; landing net
štangulin¹ pinch bar crow bar
štangulin² pinch bar
štap pole, spar, stake

štap-antena whip antenna
štapna antena whip antenna
štapna bušilica straight drill
štapovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski) outrigger(s),
outrigger
štedljank brodske kuhinje galley range
šteka batten
šteka; Italian:stecca batten
štelanje tuning
štenac kormila gudgeon, locking pintle, pintle, rudder pintle
šteta damage, loss, prejudice
šteta izazvana (nečim) damage caused
šteta koja se više ne može popraviti beyond repair
šteta koju je pretrpio tegljač the damage sustained to the tug
šteta na brodskoj opremi damage to equipment
šteta na brodu damage, damage to the ship
šteta na konstrukciji broda structural damage
šteta nastala drobljenjem crushing
šteta nastala izgaranjem burn damage
šteta nastala odleđivanjem defrost damage
šteta nastala slučajno accidental damage
šteta nastala udaranjem pramca o drugi brod ramming damage
šteta nastala vlagom ili močenjem tereta wet damage
šteta nastala vlagom ili vodom (o teretu) wet damage
šteta na stroju engine damage
šteta na teretu cargo damage, damage
šteta na teretu nastala u luci ukrcaja cargo damage at loading port
Cargo damage at loading port
šteta na trupu hull damage
šteta (nekome uslijed kršenja ugovora itd.) prejudice
šteta zbog abrazije (konopa, bubnja vitla itd) abrasion damage
šteta zbog onečišćenja¹ pollution damage environmental harm
šteta zbog onečišćenja² pollution damage
štete damages casualties
štete nastale zbog osobne radnje personal act
štetni i nepoželjni lov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima
(hvatanje nepredviđenih organizama u mrežu) ghost fishing
štetni / nepoželjni ribolov napuštenim mrežama i drugim ribarskim
alatima ghost fishing
štetno djelovati / utjecati na affect

štetočine vermin
štift clevis pin
štiga seiche; seiches, swell seiches
štik butt
štikovi trenica planking butts, butt seams
štil bulwark stay
štil (barke, gajete) top timber
štipaljka clamp
štipaljka (za spajanje rebara broda) clip
štitna kobilica false keel, keel shoe, shole
štit za sidro bill-board
štiva¹ HA, HO, hold, cargo hold HA (hatch), HO (hold)
štiva² cargo hold
štivador¹ stevedore, stevedoring company stevedores
štivador² stevedore, stevedoring company
štivadorska ruka stevedore gang
što je bliže moguće as near to as she can safely get as near to as she can safely get
što niži mogući rizik (od požara) ALARP
štoper clutch, rope clutch
štoper lanca chain stopper
štoper (na jedrilici) stopper
štoper (podigača jedra, floka, pritega buma itd.) rope clutch
štoper sidrenoga lanca bow stopper
štoper (sidrenog lanca) stopper
štoper sidrenog lanca cable stopper chain stopper, compressor
što se tiče as to, insofar as
što slijedi iz pursuant to (the terms of the contract)
štraj stay
štraj floka jibstay
štraj; Italian:*strallo*; *straglio* stay
štrajk strike
štrajk u luci port strike
štrangulin crow bar
štraorcat; Italian:*straorzare* broach
štraorca(vanje) broaching
štraorcivanje broaching to, yawing
štraorcivanje; Italian:*starorzata* broaching to
štrapojati broach, broach to
štrapojat; Italian:*strapoggiare* broach to

štrcaj jet

štrihirati tick off

štrika stripe

štrop oar lashing

štupa oakum

šubler caliper

šum noise

šum prijamnika (dB) Noise figure (dB) Noise figure (dB)

šupalj hollow, leaky

šuperenje caulking

šuperiti caulk caulk; calk

šupernica gland, stern gland

šupernica koja propušta leaky stern tube gland

šupernica (propelerske osovine) stuffing box

šuplja brtvenica statvene cijevi leaky stern tube gland

šuplja glava dead-eye

šupljina cavity

šuplji okrugli profil hollow round section

šuštavica, plovuća, lignjarić jig

šutnja silence

švoj common sole, sole fish

švoja sole, sole fish

ta. barra al vento helm a-weather

tabela schedule

tabelarni podatci o potencijalnim opasnostima kemijskih tvari u prijevozu MSDS MSDS; (Materials Safety Data Sheet)

tabelarni prikaz table account

tabinja forkbeard

tabla panel

tablete protiv morske bolesti anti-seasickness medication

tablica centracije stability table

tablica deplasmana displacement table

tablica devijacije deviation table

tablica devijacije magnetskog kompasa magnetic compass deviation table , magnetic compass deviation table

tablica ispravljanja navigacijskih poruka NMCT navigation message correction table , NMCT navigation message correction table

tablica ispravljanja navigacijskih poruka NMCT navigation message correction table

tablica istisnine displacement table

tablica očitanja table of offsets
tablica stabilnosti stability table
tablice hidrostatskog stabiliteta broda hydrostatic tables
Tablice morskih mijena Tide Tables
ta. cambusa storeroom
ta. clandestino stowaway
ta. comandante; capitano master
tajfun typhoon
takelaža rigging
takelaža (sve na jedrilici što je iznad palube) rigging
Take sample of oil. sample
taknuti come to touch, touch
tako brzo koliko brod može primiti (o krcanju tereta) as fast as
tako da so as to
Tako ravno! Steady as she goes Steady as she goes!
takse dues
takt stroke
takt ekspanzije firing stroke
takt exspanzije expansion stroke
taktička podmornica tactical submarine
takt paljenja firing stroke
takt sagorijevanja (eksplozije) combustion stroke
takt stapa piston stroke
takt stlačivanja compression stroke
talac hostage
tal crociera cruiser
talian:molla spring
talište melting point
taliti se melt
talog sediment deposit, residue, silt, slop, sludge
talog kamenca scale deposit
talozi čađe deposit
taloženje kala sludge deposition
taloženje (u gorivu, tanku) deposition
taložiti deposit
taložiti se settle
taložiti (se) deposit
taložni tank buffer tank settling tank, slop tank
Tal. Pronti a virare! Ready about!
tal. zavorra ballast

taljenje fusion

tama eclipse

tambuć boat hatch, companion

tamburin gipsy gipsy; gipsej

tanak thin

tanak sloj film

tanak sloj / obloga thin flash of thin flash of

tandemska dizalica twin crane

tangun pole

tangun floka whisker pole

tangun; Italian: tangone spinnaker pole

tangun (postavljen na floku) whisker pole

tangun (postavljen na floku) whisker pole

tangun špinakera spinnaker boom spinacker boom, spinnaker pole

tank storage tank tank

tanka naftna mrlja oil sheen

tanka prevlaka film

tanka stijenka thin wall

tanka uljna mrlja oil sheen

tank baznog ulja base oil tank

tank deaeratora de-aerator tank

tank dnevne službe daily service tank

tank dvodna double bottom tank

tanker mt mt; M.T. (motor tanker), oil tanker, tanker

tankeri za prijevoz tzv. prljavih tereta (sirove nafte, teške nafte, nečistih derivata itd.) dirty tanker

tanker obalne plovidbe coastal tanker

tanker prilagodljiv za razne vrste tekućih handy size tanker

tanker prilagodljiv za razne vrste tekućih handy size tanker

tanker s dvostrukom oplatom double-hull tanker

tankerske vozarine oil tanker rates

tankerski gat oil jetty

tankerski mornar tankerman

tankerski pool tanker pool

tankerski vez oil jetty

tankerski vez (u obliku slova T) T-jetty

tankersko tržište tanker market, wet market

tanker s odvojenim balastnim tankovima segregated ballast tank ship

tanker tipa Aframax Aframax tanker

tanker za bitumen bitumen carrier, bitumen tanker

tanker za kemikalije

tanko uže za provlačenje drugog užeta

tanker za kemikalije chemical carrier, chemical tanker

tanker za kraće plovidbe (od naftnih platforma do odredišta) shuttle tanker

tanker za naftu crude oil carrier

tanker za naftu i derivate parcel tanker

tanker za opskrbu gorivom bunker vessel bunkering vessel

tanker za otpadnu vodu sludge tanker

tanker za prerađevine product carrier, product tanker

tanker za prijevoz kemikalija zz_chem_tanker

tanker za prijevoz mulja i otpadaka kanalizacije sludge tanker

tanker za prijevoz nafte oil tanker

tanker za prijevoz naftnih derivata product tanker

tanker za prijevoz naftnih proizvoda product tanker

tanker za prijevoz otpadnih voda sludge tanker

tanker za prijevoz sirove nafte crude tanker

tanker za prijevoz sirove nafte sa naftnih platforma shuttle tanker

tanker za prijevoz tereta nafte sa naftnih platformi shuttle tanker

tanker za prijevoz zemnog ulja oil tanker

tanker za sirovo ulje crude tanker

tanker za ulje oil tanker

tank forpika forepeak tank; FPT

tank goriva bunker tank, fuel tank, oil-fuel tank

tank goriva na ukapljeni prirodni plin (LNG) LNG fuel tank

tanki sloj oksida oxide film

tanki sloj ulja oil film

tanki visoki oblaci cirrus cloud

tank kategorije A Type A tank

tank kategorije B Type B tank

tank kategorije C Type C tank

tank kolektora izlazne vode header tank

tank-kontejner Intermediate Bulk Container, tank container tank container

tank krmenog pika¹ afterpeak tank after peak tank

tank krmenog pika² afterpeak tank

tank nafte oil tank

tank otpadne vode greywater tank

tank otpadne vode greywater tank

tank otpadnih voda sludge tank

tank otplinjača de-aerator tank

tanko uže za provlačenje drugog užeta messenger line

tank-paleta Intermediate Bulk Container

tank pika peak tank

tank pramčanog pika forepeak tank, fore peak tank

tank rasola brine tank

tank. serbatoio della nafta fuel tank

tank slatke / pitke vode fresh water tank

tank slatke / svježe vode fresh water tank

tank svježe / slatke vode fresh water tank

tank teškog goriva heavy oil tank

tank ulja oil tank

tank ulja za podmazivanje lubricating oil tank

tank vode water tank

tank za benzin petrol tank

tank za dnevnu potrošnju daily tank

tank za dodatnu napojnu vodu make-up feed tank

tank za fekalije black water tank

tank za fekalne vode waste holding tank

tank za gorivo fuel oil tank

tank za LNG gorivo LNG bunker tank

tank za miješanje goriva buffer tank

tank za naftu cargo oil tank cargo oil tank; (COT), oil tank

tank za odstranjivanje zraka de-aerating tank

tank za otplinjavanje de-aerating tank

tank za skladištenje (sirove) nafte storage tankj

tank za tekući teret liquid cargo tank

tank za teret storage tank

tank za teret nafte cargo oil tank cargo oil tank; (COT)

tank za vodu water tank, storage tank

tank za zadržavanje proliivenog ulja/nafte (pri ukrcaju/iskrcaju)
detention tank

tank za zadržavanje (ulja, prljave vode itd.) holding tank

tanje uža (konop ili lanac) za prihvaćanje užadi za privezivanje
messenger

tanji konop (ili lanac) za prihvaćanje i povlačenje užadi za privezivanje
messenger line

tanji lanac ili uža za prebacivanje sidrenog lanca (s jednog oka na drugo) messenger

tanji ravni dio vesla blade blade

ta. padrone marittimo skipper

tara tare weight

taranta streaked weeverfish

tarifa tariff

tarifa kontejnersko skladište / konsolidacijsko skladište (od špediterovog skladišta do lučke obale) C.Y./C.F.S. (House to Pier)

tarifa uključuje rukovanje kontejnera u luci ili terminalu odredišta Terminal Handling Service - Destination

tarifa uključuje rukovanje kontejnera u luci otpreme Terminal Handling Service - Origin

tarifa za međugradski kamionski prijevoz cartage

tarifa za podvoz cartage

tarifa za tegljenje towage

tarife usluga kontejnerskog terminala container terminal service charges

tarife za peljarenje pilot charges

tarifna šifra za opis tereta u transportu Tariff Code

tarifni kod za opis tereta u transportu Tariff Code

tarna obloga brake pad

tarna obloga kočnice (na vitlu) brake band

tarna spojka friction coupling

ta. *Tutto a dritta!* Hard-a-starboard!

tavalon plank

tavaloni, daske i letve DBB DBB (deals, boards and battens)

tavaloni grotlenih poklopaca hatch boards

tavaloni i daske deals and boards deals and boards (DB)

tavaloni podnica ceiling planks

tavaloni podnica ceiling planks

tava za teret cargo tray

ta. *virare* heave

tečaj seminar course

tečaj GMDSS-a GMDSS course

tečaj istraživanja pomorskih nezgoda i nesreća marine incidents Investigation course

tečaj medicinske zaštite i njege medicare

tečaj obnove znanja refresher course

tečaj obnove znanja i osposobljenosi refresher course

tečaj osobnog preživljavanja personal survival course

tečaj rukovanja brodom ship handling seminar, ship handling course

tečaj upravljanja ljudskim resursima na mostu bridge team management course

tečaj upravljanja materijanim i ljudskim resursima na brodu maritime

resource management course

teći flow

teći u smjeru ... set

tegalj (tegljač/i + tegljeni brod) tow

tegljač za manovru sidrenja anchor handling tug

tegljenica barge, lighter

tegljenica (barža, maona) za opskrbu gorivom fuel barge

tegljenica (LASH itd.) kao jedinica tereta / jedna pošiljka barge load

tegljenica s vlastitim pogonom self-propelled barge

tegljenica za opskrbu brodova gorivom bunkering barge

tegljenica za plovidbu u uvjetima leda ice-class barge

tegljeničar barge carrier

tegliti assist, tow

tegliti brod haul, tow the vessel

tegliti nazad pull away

tegliti po boku tow alongside

tegliti skroz pull along

teglo tow connection tow line, towing hawser, towing line, towline

teglo uhvaćeno tug made fast

tegljač tugboat towboat, towing vessel, tug, tugboat, tug-boat, tug boat

tegljačka bitva towing bollard

tegljački spoj tow connection

tegljačko poduzeće tug operator

tegljač na krmi aft tug

tegljač na pramcu forward tug

tegljač po krmi aft tug

tegljač po pramcu forward tug

tegljač prikolica (na kontejnerskom terminalu) tugmaster

tegljač privezan tug made fast

tegljač privezan tug made fast

tegljač s azimutalnim krmenim porivnikom ASD tug

tegljač sa Z-pogonom tractor tug

tegljač s prekretnim krmenim porivnikom RSD tug

tegljač s reverzibilnim krmenim porivnikom RSD tug

tegljač s rotacijskim pogonom tractor tug

tegljač s teglenicom integrated tug and barge unit

tegljač s tegljem line boat

tegljač za otvoreno more seagoing tug, oceangoing tug

tegljač za ro-ro prikolicu tug-master

tegljač za sidrenje AHT AHT; (anchor handling tug)

tegljač za sidrenje platformi (u dinamičkom pozicioniranju) anchor
handling tug supply vessel

tegljeni brod (na Velikim Jezerima) consort

tegljenje tow, towage, towing, towing operations

tegljenje konopa (radi usporavanja u nevremenu) trailing warps

tegljenje na otvorenom moru ocean towage operation

tegljenje s dva tegljača close-coupled towing

tegljenje s tegljačem uz bok broda hip towing

Tehnička dokumentacija broda (nakon završetka gradnje broda)

As-built Construction Drawings

tehnička ispitivanja prije primopredaje broda acceptance trials

tehnička pomoć servicing

Tehnička služba Engineering Department

tehnička služba technical department

tehnička služba (brodarskog društva) engineering department

tehnička služba (ratnog broda) Engineering Department, Engineering
Department

tehničke osobine technical specifications

tehnički direktor luke port engineer

**Tehnički Kodeks o nadzoru ispuštanja dušikovih oksida iz brodskih
dizel motora** Technical Code on Control of Emission of
NitrogenOxides from Marine Diesel Engines, NOx Technical Code
(2008)

**Tehnički Kodeks o nadzoru ispuštanja dušikovih oksida iz brodskih
dizel motora** NOx Technical Code (2008)

tehnički kvar mechanical troubles

tehnički management broda technical management

tehnički manager technical manager

tehnički materijal engineering material

tehnički nacrti technical drawings

tehnički nadzor supervision, technical supervision

tehnički odbor (regate) technical committee

tehnički odjel technical department

tehnički opis technical data technical specifications

tehnički plovni objekt technical waterborne craft

tehnički podatci technical data, technical specifications

tehnički podatci technical data, technical specifications

tehnički poslovođa broda technical manager

tehnički pregled overhaul, technical supervision

tehnički pregledati overhaul

tehnički servis plovila boat maintenance and repair shop
 tehnički stručnjak u luci port engineer
 Tehnički zapisnik (sukladno konvenciji MARPOL -V) Technical file
 Tehnički zapisnik za projektni indeks za energetske učinkovitost
 Energy Efficiency Design Index (EEDI) Technical File
 Tehnički zapisnik za projektni indeks za energetske učinkovitost
 (goriva) Energy Efficiency Design Index (EEDI) Technical File
 tehničko i ekonomsko vrjednovanje broda vessel valuation
 tehničko održavanje i posluživanje service
 tehničko upravljanje brodom technical management
 tehnika engineering, technique
 tehnika gašenja požara protupožarnim aparatom (izvuci osigurač,
 usmjeri aparat, pritisni ručicu, polijevaj lijevo-desno) PASS technique
 Tehnika proširenog spektra i pseudoslučajni kodovi Spread Spectrum
 Technique and Pseudo Random Codes
 tehnika proširenog spektra i pseudoslučajni kodovi Spread Spectrum
 Technique and Pseudo Random Codes
 tehnika ribolova trzanjem, skosanjem s pomoću ribarskog štapa
 vertical jigging
 tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica sewing
 tehnike narezivanja tapping techniques
 tehnike na trapezu trapezing techniques
 tehnike navigacije navigation techniques
 tehnike plovidbe navigation techniques
 tehnike potrage search techniques
 tehnike preživljavanja personal survival technique
 tehnike ribolova fishing techniques
 tehnike spašavanja osobe u moru (jedrilicom) Recovery Techniques
 for MOB (sailboat)
 tehnike traganja search techniques
 tehnike trapeziranja trapezing techniques
 tehnologija hidrokrilnih brodova hydrofoil technology
 tehnologija iskorištavanja morskih resursa marine technology
 tehnologija pogona na dvije vrste goriva dual-fuel technology
 tehnologija pomorskog prijevoza / transporta shipping technology
 tehnologija računalno umreženih korisnika transporta blockchain
 technology
 tehnologija ulančanih blokova blockchain technology
 tehnološki materijal engineering material
 tehnološki proces procedure

tehnološki slijed process

tekst wording

tekst u potpisu crteža ili slike legend

tekuća linija (tereta na tankeru) liquid line

tekuće cijene current price

tekuće cijene na tržištu roba (tereta) i vrijednosnica spot prices

tekuće cijene na tržištu tereta i vozarina spot prices

tekuće gorivo liquid fuel

tekući bio-plin liquefied biogas

tekući dani running days

tekući dani ako vrijeme dopušta weather running days, weather working days

tekući dani (svi danu uzastopce bez obzira na subote, nedjelje i blagdane) running days

tekući masovni teret bulk liquid, liquid bulk cargo

tekući masovni teret (nafta, naftni proizvodi) liquid bulk cargo

tekući račun current account

tekući teret bulk liquid, liquid cargo

tekući tereti liquid bulk cargo

tekući tereti (u velikim količinama) liquid cargo

tekući teret (u velikom količinama) liquid bulk cargo

tekući ukapljeni plin (gorivo) LNG fuel

tekući voluminozni tereti liquid bulk cargo

telegraf telegraph

telegraf / davač na mostu bridge telegraph

telegrafija s direktnim uskopojasnim ispisivanjem narrow-band direct-printing telegraphy

telegrafirati cable

telegraf na mostu bridge telegraph

telegraf u nuždi emergency telegraph

telegraf u strojarnici engine telegraph

telegraf za stroj engineroom telegraph

telegram cable

telemedicina telemedicine

telemedicinska pomoć telemedical assistance service

telemetar telemeter

telemetrijska informacija TLM TLM (Telemetry)

teleprekidač contactor

teleprinter teleprinter

teleskopska namjestiva kolica universal telescopic multi purpose

trolley

teleskopska podesiva kolica universal telescopic multi purpose trolley

teleskopski telescopic

teleskopski spreder telescopic spreader

temelj foundation base, root

temeljiti thorough

temeljiti se na nečemu lie

temeljito čišćenje thorough cleaning

temeljito popraviti overhaul

temeljito poznavati have a thorough knowledge of

temeljiti popravak overhaul

temeljna ploča bedplate

temeljna ploča glavnog stroja engine bedplate

temeljna svjetla basic navigation lights

temeljna vozarina base rate

temeljni basic

temeljni kapital equity

temeljni ležaj crankshaft bearing main bearing

temeljni ležaj vratila journal bearing

temeljni oslonac journal

temeljni podatci na ECDIS-u ECDIS display base

temeljni uzrok (besreće, nezgode) root cause

temeljnica jarbola mast step

temelj pomoćnog stroja auxiliary foundation

temelj stroja engine foundation

temperatura temperature

temperatura ispušnih plinova exhaust temperature

temperatura paljenja ignition temperature melting point

temperatura rosišta dewpoint

temperatura taljenja melting point

temperatura ulaznog zraka inlet air temperature

temperatura ulaznog zraka inlet air temperature

temperatura zamućenja cloud point

temperatura zraka za ventilaciju tereta (npr. banana) pri ukrcaju na brod DAT

temperatura zraka za ventiliranje tereta pri isporuci s broda RAT

temperaturno kompenzirani kristalni oscilator TCXO temperature compensated crystal oscillator , TCXO temperature compensated crystal oscillator

temperaturno zaštićen kontejner insulated shipping container

tempiranje timing

tempiranje paljenja ignition timing

tempiranje ubrizgavanja injection timing

tempirati time

tempirati ubrizgavanje goriva time the fuel injection

tenda awning, canopy

tenda; *Italian*:tenda awning

tenda iznad kokpita bimini

tenda iznad kokpita (najčešće sklopiva) bimini

tenda ubirača jedra lazybag

tendencija trend

tender tender

tender putničkih brodova passenger ship tender

teoretska forma moulded surface

teoretska osnovica broda molded line

teorija skupova set theory

teorijska istisnina moulded displacement

teorijska širina broda moulded beam molded breadth, moulded breadth

teorijska visina broda depth, moulded depth of ship

teorijski gaz broda moulded draught

teorijski proračun theoretical calculation

teorijsko rebro station

tercarol brail

terco Third Mate Third Mate; 3rd Mate

terećenje charge

teren premises

terestrička navigacija piloting navigation in coastal waters, terrestrial navigation

terestrička navigacija piloting

terestrički referentni okvir TRF terrestrial reference frame

terestričko dinamičko vrijeme, TDT terrestrial dynamic time

terestričko dinamičko vrijeme, TDT terrestrial dynamic time

terestričko vrijeme TT terrestrial time

teret goods cargo, commodity, freight, load, weight; w

teret bez pakovanja loose cargo, loose goods

teret čija se vozarina obračunava na temelju težine weight cargo

teret dasaka deals

teret dokaza burden of proof

teret dokazivanja burden of proof, burden of proving

tereti commodities, merchandise

tereti koji sadrže vlagu hygroscopic cargoes
tereti osjetljivi na rđanje cargoes sensitive to rusting
tereti skupine 'AB' Pravilnika IMSBC IMSBC Group B cargoes
tereti skupine 'AB' Pravilnika IMSBC IMSBC Group B cargoes
tereti skupine 'A' Pravilnika IMSBC IMSBC Group A cargoes
tereti skupine 'A' Pravilnika IMSBC IMSBC Group A cargoes
tereti skupine 'C' Pravilnika IMSBC IMSBC Group C cargoes
tereti skupine 'C' Pravilnika IMSBC IMSBC Group C cargoes
teret ispod glavne palube belly cargo
tereti u prijevozu morem commodities
teret je ukrcao na brod the cargo was loaded on board
teret koji curi leaky cargo
teret koji podliježe doprinosu (fondu HNS) contributing cargo
teret koji se kod iskrcaja spušta u tovarni prostor zbog gravitacije
cargo feeds by gravity to the hold when discharging
teret koji se može prevoziti u kontejnerima containerizable cargo
teret koji se može slagati uz drugi compatible
teret koji se može upakirati loose goods
teret koji se prevozi bez pakovanja (npr. rasuti teret) cargo carried loose
teret koji se prevozi u velikim količinama mass cargo
teret koji se vraća u polaznu luku return cargo
teretna cijev za iskrcaj/ukrcaj nafte (i drugih tekućih tereta) cargo hose
teretna crta load line
teretna dizalica cargo crane
teret na kotačima wheeled cargo
teretna linija load line
teretna linija (potpuno nakrcanog broda) deep waterline
teretna linija za slatku vodu fresh water load line
teretna linija za slatku vodu (ljetna) summer fresh water line
teret na palubi deck load deck cargo
teretna vodena linija LWL load water line
teretna vodna linija load water line
teret naznačen (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.) named cargo
teretne linije load lines
teretne linije za teret drva timber load line
teretni brod freight carrier, lo-lo ship cargo liner, cargo ship
teretni brod tipa Victory (za prijevoz u konvojima u II. svjetskom ratu)
Victory ship
teretnica bill of lading; B/L, B/L, BoL bill of lading, bill of lading (B/L),

blading, B/L; bill of lading, cargo runner, derrick, marine bill of lading, ocean bill of lading, port to port bill of lading

teretnica bez klauzula o modalitetima ugovora charter party bill of lading - types, charter party bill of lading charter party bill of lading

teretnica bez opaske clean bill of lading - types, clean bill of lading - types bill of lading clean bill of lading, unendorsed bill of lading

teretnica bez primjedaba clean bill of lading

teretnica izdana na ime bill of lading - types to a named person bill of lading to a named person

teretnica izdana od strane linijskog broдача Master Bill of Lading, MBL

teretnica izdana od strane špeditera house bill of lading, HBL

teretnica (koja glasi) na donosioca bearer bill of lading

teretnica (koja glasi) na ime to name bill of lading

teretnica koja izdaje uz čarterpartiju charterparty bill of lading

teretnica koja izdaje uz čarterpartiju (brođarski ugovor) charterparty bill of lading

teretnica koja pokriva prijevoz od vrata prodavaoca do vrata kupca through bill of lading

teretnica koja se izdaje iz brođarskog ugovora demise ili bareboat charterparty charterer's bill of lading

teretnica koju izdaje brođovlasnik (u svojstvu ugovornog prijevoznika) shipowner's bill of lading

teretnica na donosioca bill of lading - types to bearer, bill of lading to bearer bill of lading to bearer

teretnica na donositelja bearer bill of lading

teretnica na ime straight bill of lading - types straight bill of lading, named bill of lading, nominate bill of lading

teretnica na ime / imenovanu osobu ili tvrtku bill of lading - types to name, bill of lading to name bill of lading to name

teretnica na jednog primatelja house bill of lading - types house bill of lading

teretnica po nalogu order bill of lading

teretnica po naredbi bill of lading to order

teretnica po naredbi / nalogu (to) order bill of lading - types, bill of lading (to) order bill of lading - types, bill of lading (to) order bill of lading - types (to) order bill of lading, to order bill of lading

teretnica po narudžbi order bill of lading

teretnica primljeno na ukrcaj received bill of lading - types, received for shipment bill of lading - types, received (for shipment) bill of lading, received bill of lading received bill of lading, received for shipment

bill of lading

teretnica primljeno na ukrcaj received bill of lading, received (for shipment) bill of lading

teretnica s klauzulama o modalitetima ugovora booking bill of lading - types, booking bill of lading booking bill of lading

teretnica s opaskama claused bill of lading - types, dirty bill of lading - types, claused bill of lading, dirty bill of lading claused bill of lading, dirty bill of lading

teretnica s opaskama / primjedbama foul bill of lading - types, foul bill of lading foul bill of lading

teretnica s opaskom foul bill of lading endorsed bill of lading

teretnica u kombiniranom prijevozu combined bill of lading - types combined bill of lading

teretnica ukrcano na brod shipped bill of lading - types, shipped on board bill of lading - types, shipped bill of lading shipped bill of lading, shipped on board bill of lading

teretnica ukrcano na brod shipped bill of lading, shipped on board bill of lading

teretnica u multimodalnom prijevozu combined bill of lading - types, intermodal bill of lading - types combined bill of lading, intermodal bill of lading

teretnica u okviru ugovora o prijevozu charter party bill of lading - types, charter party bill of lading charter party bill of lading

teretnica u sustavu *blockchain* blockchain bill of lading - types, blockchain bill of lading

teretnica uz brodarski ugovor charterparty bill of lading

teretnica za kombinirani prijevoz Combined Transport Bill of Lading

teretnica za kombinirani transport combined transport bill of lading - types combined transport bill of lading

teretnica za linijski prijevoz CONLINEBILL

teretnica za mješoviti (kombinirani) prijevoz COMBICONBILL

teretnica za mješoviti prijevoz Combined Transport Bill of Lading

teretnica za multimodalni prijevoz Combined Transport Bill of Lading

teretnica za prekrcaj / razvoz transshipment bill of lading - types, transshipment bill of lading transshipment bill of lading

teretnica za uporabu uz brodarski ugovor (čarter partiju) CONGENBILL

teretni cjevovod line

teretni kapacitet broda burden; burthen, full reach and burden

teretni kolodvor rail yard

teretni linijski brod cargo liner

teretni list teret u kontejneru samo za jednog naručitelja (u direktnom prijevozu, door-to-door)

teretni list waybill

teretni prijevoznici freight service providers freight service providers

teretni promet movement of freight

teretni prostori cargo spaces

teretni stup cargo boom, cargo mast, derrick post, king post, samson post

teretni sustav na brodu cargo system

teretni terminal freight terminal

teretni uređaj cargo handling equipment, lifting gear

teretni uređaji na brodu ship's tackle

teretni uređaj (obično brodski) cargo gear, cargo handling gear

teretni vagon truck

teretni vlak freight train

teretno-putnički brod freighter cruiser

teretno-putnički trajekt ro-ro passenger ferry

teretno vitlo cargo winch

teretno vozilo lorry

teretnjak freight carrier cargo liner, cargo ship, cargo spaces, freighter, general cargo ship

teret osjetljiv na vodu watersensitive cargo

teret oslobođen plaćanja skladišnine u luci free storage period

teret podložan carini bonded freight

teret pravovremeno spreman za ukrcaj stem

teret prenesen u sljedeću luku overlanded

teret prevožen zrakom airborne cargo

teret primljen za prijevoz na palubi for on deck carriage

teret sirove nafte crude oil cargo

teret složen na palubi on deck stowage

teret složen u brage pre-slung

teret složen u pasac draft of cargo

teret složen u pasce pre-slung

teret s obveznom naljepnicom (prema Međunarodnim pravilima o prijevozu opasnih stvari morem) label cargo

teret s općim nalogom (bez carinske dokumentacije) general order

teretnjak freight liner

teret u bragama pre-slung cargo

teret u iskrcaju inbound import(ed) cargo

teret u izvozu outward cargo

teret u jednom kontejneru container load

teret u kontejneru samo za jednog naručitelja (u direktnom prijevozu,

door-to-door) Full Container Load Full Container Load (FCL)
teret ukrcaj, slaganje i količina tereta prema krcateljevu opisu
Shipper's load, stowage and count
teret u pascima pre-slung cargo
teret u prekrcaju transhipment cargo
teret u prijevozu morem seaborne cargo
teret u provožu transhipment
teret (US) freight
teret u tranzitu transit cargo transhipment
teret u ukrcaju outward cargo, export(ed) cargo
teret u uvozu inbound inward cargo
teret u vrećama bagged cargo, bagged stuff
teret velikog obujma bulky cargo
teret za iskrcaj inward cargo
teret za iskrcaj s broda inward cargo
teret za jedan kontejner container load
teret za koje se vozarina obračunava prema volumenu (dimenzijama)
tereta measurement cargo
teret za koji se plaća doprinos (fondu HNS) contributing cargo
teret za prekrcaj (s broda na brod) transhipment cargo
teret za prijevoz ro-ro brodovima ro-ro freight
teret za velike investicijske projekte project cargo
teret žita u sipkom stanju bulk grain cargo
terilen terylene
teritorijalno more territorial sea
termički stupanj djelovanja thermal efficiency
termičko opterećenje thermal load
termin term
terminal terminal
terminal kojim upravlja (i koji iskorištava) privatno trgovačko društvo
privately run terminal
terminal kojim upravlja lučko poduzeće terminal operated by the port company
terminal na kopnu shore terminal
terminal na raspolaganju svim zainteresiranim brodarima common user terminal
terminal-operator terminal operator
terminal sa željezničkom vezom on-terminal rail
terminal za brodove za kružna putovanja cruise terminal cruise terminal

terminal za podvodni ukrcaj sirove nafte test stabilnosti i izdržljivosti broda (u ispitnom bazenu)

terminal za podvodni ukrcaj sirove nafte submarine loading terminal

terminal za prekomorske brodove deep water terminal

terminal za prekooceanske brodove deep water terminal

terminal za ukrcaj/iskrcaj ukapljenog prirodnog plina LNG terminal

terminal za vozila ro-ro terminal

termodinamika thermodynamics

termoelement thermocouple

termometar thermometer

termo odjeća thermals

termootporan heat-resisting heat-reststing

termootporna guma heat resisting rubber

termopar thermocouple

termoregulacioni ventil temperature regulator, thermostatic valve

termospoj thermocouple

termostat thermostat temperature regulator

termostatski ventil thermostatic valve

termozaštitno odijelo thermal protective aid

terpentin turpentine, turpentine oil

tesla shipwright's adze

teslica shipwright's adze

teslica (brodotestarski alat) adze

teslica s tesarskim svrdlom brace and bits

test test

testiranje testing, trial

testiranje manovre manoeuvring tests

test iskapčanja trip test

test izdržljivosti heavy-duty test

test izdržljivosti (užeta, ...) endurance test

test kormilarskog uređaja steering gear test

test na alkohol alcohol test

test na alkoholiziranost sobriety test

test na drogu drug test

test na trezvenost sobriety test

test na vlak tensile test

test opterećenja load-test

test pucanja užeta breaking test

test (sadržaja vlage) s pomoću kantice can test

test samoispravljanja (jedrilice, brodice. broda) self-righting test

test stabilnosti i izdržljivosti broda (u ispitnom bazenu) seakeeping test

/ analysis

test u orbiti IOT - in-orbit test

test znanja proficiency test proficiency test

teška globa heavy fine

teška krstarica heavy cruiser, heavy cruiser

teška krstarica s velikim topovima big gun heavy cruiser

teška motka heavy rod

teška nafta heavy fuel oil (HFO), heavy fuel oil (FO) (HFO), heavy oil, heavy fuel oil

teška nesreća serious accident, serious accident

teška novčana kazna heavy fine

teška oluja violent storm

teška povreda pravila violation of the rules

teška radna obuća heavy-duty shoes

teška šteta okolišu severe damage to the environment

teške radne cipele heavy-duty shoes

teški kamion hauler, heavy hauler

teški strojevi heavy machinery

teški teret heavy goods, heavy cargo heavy lift, heavy load

teški tereti heavy cargo

teški teret(i) heavy lift cargo

teško gorivo heavy fuel oil (HFO), heavy fuel, heavy fuel oil

teško kolet heavy lift

teško kršenje pravila violation of the rules

teško loživo ulje heavy boiler oil

teško more 7 high (6-9), very high sea

teško naoružanje (topovi itd.) ordnance

teturavac rapala spinning lure

TEU-jedinica TEU TEU (twenty-foot-equivalent unit)

težak heavy

težak brod (za manovru okretanja) heavy ship

težak rad hard work

teža pomorska nesreća major marine casualty

teža pomorska nezgoda serious marine incident

teži kolet weighty package

težina weight

težina, količina tereta i broj koleta nepoznati (primjedba u teretnici)

weight, quantity, number of packages unknown

težina dalje od središta off-centre weight

težina ili dimenzije (tereta) W/M

težina ili obujam po izboru broдача weight or measurement in owner's

težina posade (potrebna za ravnanje jedrilice)
ship's bucket grabs were to be taken ashore.

The superintendent informed everyone that the

option

težina posade (potrebna za ravnanje jedrilice) crew's weight

težina praznog broda lightweight

težina praznog kontejnera tare weight

težina reda kontejnera stack weight

težina reda složenih kontejnera stack weight

težina (t) weight weight; t

težina tereta na brodu burden; burthen

težina tereta nepoznata (primjedba u teretnici) weight unknown

težinska tona weight ton

težinski teret weight cargo dead weight cargo

teži prekršaj offence

težište centre of gravity centre (UK) of gravity

težište broda centre of gravity; (G)

težište gravitacije centre of gravity; (G)

težište istisnine centre of buoyancy centre of buoyancy; (B)

težište (sila pri jedrenju) centre of effort centre of effort (CoE)

težište sila vjetra centre of effort

težište u metrima od dna kobilice center of gravity in metres from
bottom of keel

težište uzgona centre of buoyancy center of buoyancy, centre of
buoyancy; (B)

težiti ka tend to

težiti posušivanju tend to dry off

the act of loading and sending (dispatch) of cargo or cargo unit/lot
from a port shipping

Then assess whether it can be operated safely in those areas, without
adding to your problems. assess whether ...

The officer failed to record the discharges in the ship's oil record book.
record the discharges in the oil record book

The oil filter is clogged. clog

The other seaman was swept aft and came into contact with a
protection plate for the forward liferaft. aft

the run or sitance made on a single tack (in sailboats) leg

the seller makes the goods available at his premises Ex Works

The shipbuilder has filed for protection in the High Court. file for
protection

The subsequent court of inquiry held that the primary cause was the
piston of No. inquiry, enquiry

The superintendent informed everyone that the ship's bucket grabs

were to be taken ashore.

tipka za pripremu i odašiljanje (radarskih impulsa)

were to be taken ashore. bucket grab

The vessel has come fast upon an obstruction. come fast upon an obstruction

The vessels passed clear of each other 2 minutes later. pass clear of each other

The yacht ended up sinking off the coast off the Greek island of Skyros in the Aegean Sea. sink

thruster thruster

ticanje call

ticati luku call at, call into a port make a call a a port

tiha zara silent zare

tijek course, flow, progress

tijekom letanja while tacking

tijekom vremena in course of time

tijek transporta flow of transportation

tijelo gorionika burner barrel

tijelo kočnice brake shoe / block

tijelo ojnice connecting rod shank

tijelo plamenika burner barrel

tijelo ventila valve block

tijesan tight

tijesan dodir close contact

tijesno ležati close fit be a close fit

tijesno povezano tegljenje close-coupled towing

tik teak

tiket certificate of competency, Certificate of Competency Master's ticket

tikovina teak

tik uz adjacent to

tim party

tim na zapovjedničkom mostu bridge team

timun rudder

timunjer; Italian:timoniere helmsman

tim zapovjedničkog mosta bridge team

tipkalo key

tipka (na tipkovnici računala) key

tipka STBY/TX STBY/TX key

tipka za brisanje (na VHF uređaju) clear key

tipka za izvršenje (na VHF uređaju) enter key enter key (ENT)

tipka za pripremu i odašiljanje (radarskih impulsa) STBY/TX key

tipka za uključivanje i isključivanje (radara) key

tipka za uključivanje / isključivanje rada na radnom kanalu i

istovremenog praćenja kanala 16 dual watch key dual watch key (D/W)

tipka za uključivanje/isključivanje struje / napajanja power key

tip stroja make of the engine

tirant bottlescrew, tensioner, turnbuckle

tirant bottlescrew

tisa yew

tisovina yew

tišina 0 calm, calm, lull

titan titanium titanium; (Ti)

titranje vibration

titrati oscillate

tj. i.e.

tjeme navoja crest

tjeran propelled

tjerati drive, power, propel

tjesnac narrows sound, strait

tkanina za jedro sail cloth

tkivo texture

tkivo od stakloplastike fiberglass fabrics

tko dođe prvi, taj ima prvenstvo first come first served *first come first serve*

tko prvi dođe taj prvi dobiva (vez itd.) first come first served *first come first serve*

tlačenje compression, pump action

tlačiti press, pump

tlačiti aparat za disanje (radi ispitivanja) presurize the breathing apparatus

tlačiti prema press against

tlačiti sve jače press with increasing force

tlačiti zrak compress air

tlačna posuda pressure vessel

tlačna pumpa pressure pump

tlačna pumpa pogonskog goriva oil-fuel pressure pump

tlačna sila (na blazinici ležaja) crush

tlačna sisaljka za gorivo oil-fuel pressure pump

tlačna visina pumpe head of pump

tlačni gorionik pressure jet burner

tlačni pročistač discharge strainer

tlačni rasprskáč pressure jet burner
tlačni rezervoar pressure vessel
tlačni takt (motora) compression stroke
tlačni ventil delivery valve
tlak barometer pressure
tlak ... bara bar
tlak ekspanzije expansion pressure
tlak hidrauličnog ulja hydraulic pressure
tlak isparivanja tekućine (po metodi ASTM D 323-58) Reid vapour pressure
tlak i temperatura dovoda plina (u LNG stroj) gas supply pressure and temperature
tlak izgaranje firing pressure firing pressure
tlak kompresije compression pressure compression pressure
tlak od ... bara bar bar
tlakomjer pressure gauge, glass, pressure gage
tlakomjer na ventilskoj jedinici manifold gauge
tlakomjer s dijafragmom diaphragm pressure gauge
tlak paljenja ignition pressure, firing pressure
tlak pare steam pressure
tlak plinova gas pressure
tlak preko dozvoljene granice excess pressure
tlak u barima bar
tlak u cilindru cylinder pressure
tlak u razdjelniku manifold pressure
tlak zraka air pressure
- TLM telemetry – telemetrija , TLM telemetry
- TLM telemetry – telemetrija , TLM telemetry
tlo pavement
tlocrtna ravnina top view projection plane
tlo (pod nogama) footing
TM slika True Motion Picture TM; True Motion Picture
T-oblika T-shaped
tobogan za izlaz u opasnosti escape slide
točan accurate
točka point, spot
točka guranja (teglača o brod) push point
točka ionosferske koordinatne mreže IGP - ionospheric grid point
točka ionosferske koordinatne mreže IGP - ionospheric grid point
točka izvještavanja reporting point

točka izvještavanja pozicije broda

točnost (navigacijskog sustava)

točka izvještavanja pozicije broda waypoint

točka javljanja broda reporting point

točka javljanja pozicije waypoint

točka ljućanja boiling point

točka metacentra metacenter metacenter (US)

točka okreta turning point, waypoint

točka okretišta broda pivoting point pivot point, pivoting point

točka optužnice count

točka popuštanja (materijala) yield point

točka prekida protoka kroz filter za nezagrijano gorivo CFPP

točka presijecanja point of interception

točka prihvata (u VTS-u) receiving point

točka promjene kursa (na putovanju; obično se unosi u GPS ili na kartu za plotiranje) waypoint

točka promjene kursa (rute) junction point

točka promjene kursa / rute waypoint

točka promjene kursa u sustavu GPS GPS waypoint

točka radarskog zaslona pixel; (picture cell)

točka snimanja / javljanja / dobivanja pozicije broda (u hiperboličkoj navigaciji) waypoint

točka sporenja point of contention

točkasta korozija pitting

točkasto pozicioniranje SPP single point positioning

točkasto zavarivanje contact-welding, touch-contact welding

točka susreta (dvaju brodova) rendez-vous point

točka / temperatura protočnosti tekućine pour point

točka uzbunjivanja (u potrazi i spašavanju na moru) alerting post

točka vrenja boiling point

točka zamrzavanja freezing point

točka zapaljenja (goriva) fire point

točka započinjanja otklona kormila wheel over point wheel over point; WOP

točke javljanja broda ship reporting points

točke / rupice nastale zbog korozije pitting

točke vezivanja lashing points

točna pozicija accurate position

točnost accuracy

točnost mjerenja udaljenosti precise measuring range precise measuring range

točnost (navigacijskog sustava) accuracy

točnost navigacijskog sustava accuracy

točnost pozicije / snimke / položaja fix accuracy

today, a small sailing or motor boats plying between the East
mediterranean ports and islands caique

to jest i.e.

tok course, flow, trend

tokariti turn

tokarski stroj lathe

toki-voki walkie-talkie talkie-walkie, walkie-talkie; walky-talky

tok radarskog signala u predaji i prijemu flow of radar signal

toksični otpad toxic waste

toleranca allowance

tolerancija allowance

tolerancija za količinu tereta u postocima percentage allowance

toliko brzo koliko (brod) može (primiti) (o krcanju tereta) as fast as (as
fast as the vessel can receive)

toliko da to such an extent that

tona ton, tonne

tona (metrička; =1000 kg) ton

tona milja tonne-miles

tona-milja tonne-miles, ton-miles, tonne-mile

tona na dan tons per day

tona po milji ton-miles, tonne-mile

tona (prostorna) ton

tonaža broda tonnage

tonaža brodovlja tonnage

tonaža tereta cargo volume

tonažni otpor tonnage opening

tonažni otvor tonnage opening

tone po centimetru urona broda TPC TPC; tones per centimetre
immersion

tone po centimetru zagažaja TPC TPC; tones per centimetre immersion

tonuća skosavica sinking jig

topiti se melt, thaw

topla fronta warm front

toplina heat

toplinska bilanca heat balance

toplinska energija heat energy, thermal energy

toplinska obrada heat treatment

toplinska vodljivost thermal conductivity, heat conductivity

toplinski detektor heat fire detector
toplinski gubitak heat loss
toplinski izoliran insulated
toplinski javljač požara heat fire detector
toplinski obrađen heat-treated
toplinski stroj heat engine
toplinsko opterećenje heat load thermal load
topli pogon broda na mrtvom vezu hot lay-up
toplomjer thermometer, glass
toplotna iscrpljenost heat exhaustion
toplotni udar heat stroke
toplotni udar i druge toplinske smetnje 10 Heat stroke and other heat disorders
topljivost fusibility
topnička služba gunnery department
topništvo ordnance
topovnjača gun boat
topovska bronca gunmetal
topovska kula turret
topovska kupola turret
topovsko postolje mount, gun mount
top za gašenje pjenom foam monitor
toranj framework tower
toranj (svjetla, oznake) tower
toranj (za krcanje/iskrcaj nafte) turret
toranj za sidrenje mooring tower
torba za špinaker spinnaker pouch
torilo chum
tornado tornado
toroidan toroidal
toroidni transformator toroidal transformer
to roll or wrap a sail around the mast, spar or forestay to which it is attached furl
torpedni čamac torpedo boat
torpednjak torpedo boat
torpedo torpedo
torzija torsion torque, torsion
torzija broda torsion of a ship
torzijska kutija torsion box
torzijska vibracija torsional vibrations

torzijske sile torsional force

to sink another ship (in a battle) founder

To tack. come about

totalna šteta total loss

totalna šteta / gubitak total loss

totalna šteta / gubitak total loss

totan squid

tova hake

TOVALOP TOVALOP

tovarnica derrick

tovarni list consignment note, liner waybill

tovarni list (npr. željeznički) waybill

tovarni list (željeznički) consignment note

T-profil T-bar

t-profil tee bar tee bar; T-bar

tračna kočnica band brake

tračnica klizača uzde mainsheet traveller rail

tračni transporter conveyor belt

tradijski brodovi / brodice traditional boat

tradicionalan sustav držanja straže traditional watch system

tradicionalna metrička jedinica u prijevozu drva za ogrijev, otprilike jednaka jednom kubnom metru ili 35.314 kubnih stopa stere

tradicionalno porinuće (na klizajućem navozu / saonicama)

longitudinal launching

tragač ribe fish searching vessel

traganje search, searching

traganje i spašavanje SAR, Search and Rescue SAR (Search and Rescue), Search and Rescue (SAR)

traganje i spašavanje na moru maritime search and rescue, maritime search and rescue

traganje po proširenome četverokutu expanded square search

traganje po sektorima sector search

traganje po usporednim stazama parallel sweep search

traganje po usporednim stazama (uključen jedan ili više brodova) parallel search pattern (single and multiple units)

tragati look out for, search

trag cilja na radarskom ekranu echo trail

trag cilja (na radaru) afterglow

trag kretanja broda (na karti, ECDIS karti itd.) track

tragovi vala nošeni vjetrom windline

trag rute broda na pokazivaču sustava AIS AIS track

trajna trolling

trajanje ciklone life span of depression life span of depression

trajanje plovidbene službe time of service period of sea service, time of service

trajanje putovanja broda passage time

trajanje ubrizgavanja (u stupnjevima okretanja koljenčastog vratila) injection period

trajanje ugovora validity od the agreement / contract

trajanje ugovora o zaposlenju duration of employment

trajati last

trajekt car ferry, passenger ferry car-ferry, ferry, ferry-boat

trajekt-katamaran catamaran passenger ferry

trajekt na električni pogon electric ferry, e-ferry

trajektna linija ferry route

trajektna luka ferry port

trajektni brodar ferry operator

trajektno pristanište landing stage

trajektno pristanište landing stage

trajektorij track

trajektorija track

trajektorij u sustavu AIS AIS track

trajekt za prijevoz automobila (i drugih cestovnih vozila) car ferry car-ferry

trajekt za prijevoz vlakova train ferry

trajekt z prijevoz vlakova car ferry car-ferry

trajna deformacija permanent set permanent deformation

trajna oprema za pričvršćivanje (kontejnera) fixed securing equipment

trajne daske za podlaganje tereta permanent dunnage

trajne sklopive daske za podlaganje permanent collapsible dunnage (PCD's)

trajne zapovjedi (zapovjednika / brodara straži) standing orders

trajni duneđ permanent dunnage

trajni nalozi brodarskog društva company's standing instructions company's standing instructions

trajni zapis o brodu CSR - Continuous Synopsis Record

trajni zapis o brodu (u upisniku brodova) continuous synopsis record continuous synopsis record; (CSR)

trajno izobličenje permanent deformation

trajno uključeni prijamnik watch receiver

traka wrap strip

traka (čelična ili plastična) strap

traka za noge (za držanje pri nagnutoj jedrilici) toestrap

traka za ovjes hiking straps

traka (za pakiranje) tape

traka za pakiranje packaging tape

trake za noge hiking straps

trake za noge (uz kobilicu jedrilice) beating straps

traktor tractor

traktor-tegljač tractor tug

tramontana north wind

trampa barter

tramper tramp, tramp ship

tramperska plovidba cross-trade, private carriage, tramp service, tramp trade

tramperska služba private carriage

tramperski brodar tramp line

tramperski brodarski pool tramp pool

tramperski servis tramp service

trampersko brodarstvo tramp shipping

transferica oil-fuel transfer pump

transfer klase broda (iz jednog u drugi registar brodova) transfer of class

transfer-pumpa transfer pump

transfer tereta s broda na brod ship-to-ship transfer; (STS transfer)

translacijski pomaci broda translator shift of ship

transmisija transmission

transmitirati transmit

transom ploča transom plate

transponder transponder transponder; (TRANSmitter - resPONDER)

transponder na navigacijskom pomagalu ATON transponder

transponder SART search and rescue transponder, search and rescue radar transponder search and rescue transponder; (SART)

transponder sustava AIS AIS transponder

transponder za traganje i spašavanje SART SART; Search and Rescue Transponder

transport transportation industry carriage, conveyance, transit, transport, transportation

transporter conveyor belt

transporter (tračni) conveyor, roller transporter

transport (grana gospodarstva) transportation industry transportation industry

transportirati convey

transportirati teret (npr. putem neke luke) move the cargo

transportna poduzeća service providers

transportna poduzeća za prijevoz putnika passenger service providers

transportna poduzeća za prijevoz tereta freight service providers
freight service providers

transportna traka conveyor belt

transportne oznake shipping marks

transportni dokument transport document

transportni most land bridge

transportni propisi transportation regulations

transportni sustav conveyor system

transportni troškovi shipping cost

transportno gospodarstvo transportation industry

transportno sredstvo means of conveyance, transportation vehicle
means of transportation, transportation vehicle (US)

transportno sredstvo means of conveyance

transport od skladišta otpremnika (krcatelja) do skladišta primatelja
house-to-house transport

transport robe morem ocean shipping industry

transport robe na brodarov račun adventure

transport tereta movement of cargo

transport tereta u više zemalja / iz više zemalja cross trade

tranzit transit

tranzitini vez transit berth

tranzitna luka transit port

tranzitni promet transit

tranzitni teret transit cargo

trapez harness, trapeze

trapezni pojas breeches buoy

trasant drawer

trasat drawee

traserska mold loft

traserska dvorana mould loft

traserska sala mold loft

trasirana mjenica promissory note

trasiranje lofting

trasirnica mould loft

traster

tražiti (trenutačni položaj kontejnera, tereta, pošiljke itd. u transportu)

traster thruster

travel travel lift

travelift travel lift

traversa girder

traversada passage

tražbina freight claim cargo claim, claim

tražbina prema brodovlasniku / brodaru claim against a shipowner

tražbina u tijeku pending claim

tražbina za gubitak ili oštećenje (tereta) loss or damage claim

tražbina za spašavanje salvage claim

tražbina za štetu damage claim

tražbina zbog manjka tereta shortage claim

tražbine claims

tražbine zbog materijalnih šteta claims for damage to property

tražbine zbog smrti i tjelesnih ozljeda claims for loss of life or personal injury

traženi iznos (odštete) amount claimed

traženje brodolomaca for survivors, search for survivors

traženje informacija (o pošiljci) putem interneta IoT

traženje informacije inquiry, enquiry

traženje i pronalaženje cilja / broda / objekta target tracking

traženje kontejnera (u transportu) container tracking

traženje podataka o odabranom brodu (u sustavu AIS) polling

traženje (ponuda) solicitation

traženje radarom radar search

traženje stvari putem interneta IoT

tražilica kontejnera container tracker

tražiti call for, look out for, search make an application, apply for, require

tražiti call for

tražiti cilj / objekt (na radaru) search the target

tražiti informacije inquire, enquire

tražiti (informacije) inquire, enquire

tražiti naknadu za (štetu, gubitak) claim

tražiti odobrenje prije (poduzimanja neke radnje) seek prior approval

tražiti odštetu to claim damage

tražiti pomoć seek assistance

tražiti prethodni pristanak seek prior approval

tražiti prethodno odobrenje seek prior approval

tražiti (trenutačni položaj kontejnera, tereta, pošiljke itd. u transportu)

track (a container, cargo, freight, shipment, etc.)
tražiti zaklonište seek shelter
trbuh abdomen
trbuh jedra chord belly, camber, draft
trbušna šupljina abdominal cavity
trbušnji abdominal
trcarol brail reef
trcarol; Italian:terzarolo reef
TR ćelija (radara) TR cell
trebati require
trebati pomoć require assistance
treći časnik palube Third Mate 3rd officer, Third officer, third mate, Third Mate; 3rd Mate, third officer
treći časnik stroja Third Engineer 3rd assistant engineer, 3rd engineer, 3rd assistant engineer (US), third assistant engineer, Third Engineer; 3rd Engineer
treći časnik stroja (UK) Fourth Engineer
treći časnik palube third mate
treći korijen cube root
treći korijen iz 8 jednako je 2 third root of 8 is 2
treći (od koverta / kuverta) Third Mate
treći od makine third assistant engineer, Third Engineer, third engineer
treći oficir stroja Third Engineer Third Engineer; 3rd Engineer
treći strojar Fourth Engineer
treler trailer
tremol electric ray
trenica (drvenog broda) plank
trenutačni kurs gore (na pokazivaču radara) course up
trenutačno zaustavljanje (radi spašavanja osobe u moru) crash stop
trenutna provizija spot commission
trenutna vozarina spot freight rate
trenutne cijene spot prices
trenutni vozarinski stavovi spot rates
trenje chafing, friction
treperiti (o jedru) flap
tresina breast line
tresina; Italian:traversino breast line
tresina po krmi aft breast line
treso; Italian:traverso abeam
treso; It: traverso abeam

tresti se flap, shake

trešnja shudder

trešnja jedra luffing

trešnja prednjeg poruba jedra luffing

tretirati treat

tretman treatment

trgovac dealer, merchant

trgovac na malo retailer

trgovačka društvo za pranje obraštaja brodova u moru / vodi in-water cleaning company

trgovačka mornarica merchant shipping merchant fleet, merchant marine, mercantile marine, merchant navy

trgovačka roba mercantile goods

trgovački mercantile, merchant

trgovački brod commercial ship, merchantman merchant ship, merchant vessel

trgovačko društvo company

trgovačko društvo koje se bavi upravljanjem brodova ship management company

trgovačko društvo (poduzeće) koje se bavi upravljanjem brodova ship management company

trgovačko društvo za iznajmljivanje kontejnera container lessor

trgovačko društvo za transportnu logistiku logistics company

trgovačko pravo (na temeljima srednjevjekovnog prava) lex mercatoria

trgovačko sidrište (za obavljanje operacija ukrcaja/iskrcaja) working anchorage

trgovanje financijskim instrumentima (vrijednosnicama, teretnicama, ...) spot trade

trgovanje robom commodity trading

trgovanje ročnicama futures trade

trgovci robom

trgovina trade

trgovina morem maritime trade

trgovinska komora Chamber of Commerce

trgovinska razmjena morem seaborne trade

trgovinska ruta trade route

trgovinske odredbe trade terms

trgovinski pravac / put tradelane

trgovinski uvjeti terms of sale INCOTERMS 2000, terms of shipment, trade terms

trgovinski uvjet: kontejnersko skladište (luka ukrcaja)- kontejnersko skladište (luka iskrcaja)
trogear-kosnik

trgovinski uvjet: kontejnersko skladište (luka ukrcaja)- kontejnersko skladište (luka iskrcaja) Container Yard to Container Yard

tri četvrtine three quarters

trikraki propeler three-bladed propeller

trilateracija trilateration

trlja goatfish, red mullet, striped red mullet, surmullet

trim trim

trimanje broda trimming

trimanje jedara boat tuning sail trimming, trim

trimanje jedra trimming of sail

trimanje jedrilice boat trim

trimanje tereta cargo trimming

trimaran trimaran

trimati trim

trimati jedro trim the sail

trimer genove i špinakera jib and spinnaker trimmer

trimer glavnog jedra mainsail trimmer

trimer jedara trimmer

trim po krmi stern trim

trim po krmi (zatežan brod) trim by the stern

trim po pramcu trim by the head

trinchettina (tal.) 5. middle jib

trinela od sintetičkog vlakna braided-synthetic packing

trinket 1. foresail

trinketa 5. middle jib

trinketina 6. inner jib

tripod tripod

tripodni jarbol tripod mast

trirema trireme

trliš dungarees

trlja goatfish, striped red mullet

trlja blatarica striped red mullet red mullet

trlja kamen striped red mullet

trlja kamenjarka surmullet

trlja od kamena striped red mullet

trlja s kamena striped red mullet

trljuš striped red mullet

trn čelik-čela meathook

trocentimetarski radar X-band radar X-band radar; 3 cm radar

trogear-kosnik Trogear bowsprit

trokut triangle

trokutasta spojna ploča gusset

trokutasta turpija triangle file

trokutasti spojni element gusset

trokut pozicije cocked hat

trokut stabiliteta stability triangle

trom sluggish

tromost inertia

tronco di mezzana (tal.) spanker mast

tronogi jarbol tripod mast

tropolni prekidač three pole switch

troposfera Troposphere – troposfera

troposferska refrakcija signala Tropospheric signal refraction

troposferska refrakcija signala Tropospheric signal refraction

Troposfersko kašnjenje satelitskog signala Tropospheric delay of satellite signal (T) , Tropospheric delay of satellite signal (T)

tropska ciklona tropical cyclone tropical depression

tropska oluja cyclone tropical storm, willy-nilly

tropska teretna crta tropical load line

tropska teretna linija tropical load line

tropska teretna linija za slatku vodu tropical fresh water load line

tropski ciklon tropical cyclone

tropski poremećaj tropical disturbance tropical disturbance

tropsko nadvođe tropical freeboard

tropsko nadvođe za slatku vodu tropical fresh water freeboard

tropsko nadvođe za teret drva za slatku vodu tropical fresh water timber freeboard

trorogi šešir cocked hat

trostrani radarski reflektor s istostraničnim trokutima triangular trihedral corner reflector

trostručni konop three-stranded rope

trostruka E klasa abroda tripple E class

trostruki čekrk (s tri užnice) threefold purchase

trošak expenditure, expense

trošak nastao uslijed cost incurred

trošak (npr. prijevoza) cost

trošak rukovanja tereta na terminalu Terminal Handling Charge (THC)

trošenje wear, wear-in, wear-out

trošenje i habanje wear and tear

trošenje košuljice liner wear

trošenje trenjem chafe

trošiti consume, wear-out

trošiti se wear

troškovi charges, heads

troškovi broda po kalendarskom danu (mjesecu/godini) Per Calendar Day (Month/Year) Costs

troškovi broda u luci port charges

troškovi broda u luci (izdaci i pristojbe) port charges

troškovi čišćenja cost of cleanup

troškovi držanja robe u skladištu inventory carrying costs

troškovi goriva bunker cost

troškovi i vozarina cost and freight

troškovi kamionskog prijevoza trucking costs

troškovi nastali pri isporuci the cost/expenses incurred in delivery the cost incurred in delivery

troškovi nastali uslijed cost incurred expenses incurred (from)

troškovi nastali uslijed cost incurred

troškovi održavanja maintenance cost

troškovi otpreme disbursements account

troškovi peljarenja pilot charges

troškovi pogona broda operational costs

troškovi prekostojnica i zadržavanja tereta u luci demurrage and detention charges

troškovi premještaja kontejnera container shifting charges

troškovi prijevoza cost of shipment

troškovi putovanja broda voyage costs, voyage expenses

troškovi rukovanja teretom cargo handling costs

troškovi skladištenja robe inventory carrying costs

troškovi spasilačkog društva salvor's expenses

troškovi spasioca salvor's expenses

troškovi spašavatelja salvor's expenses

troškovi za čuvanje broda za vrijeme dok je zaustavljen ili zadržan sudskom odlukom custody of the law

troškovi za gorivo bunker cost

troškovi za izradu transportne dokumentacije Documentation Charges

trotrupac trimaran

trovanje 11 Poisoning

trovanje monoksidom carbon monoxide poisoning

trovesla trireme

trozub trident

trozubac trident

trožilni sustav three-wire system

trožilni uređaj three-wire system

trpjeti bear

trpjeti od umora suffer from fatigue

TR - RX ćelija TX - RX cell

TR - RX ćelija TX - RX cell

Truck trailers are loaded with goods, driven to a rail yard, and transferred to a rail flatcar. rail flatcar

Truck trailers are loaded with goods, driven to a rail yard, and transferred to a rail flatcar. rail flatcar

trudnoća i porođanje 18 Pregnancy and childbirth

truljenje decay

trupac log

trup (broda) hull

trupci složeni ispod palube logs in under deck stow

trup na zgibove chined hull

trup od stakloplastike GRP hull

trup s ravnim platicama (*madirima*) carvel-built

trup s ravnim trenicama (*madirima*) carvel-built

trup u obliku slova V V-hull deep V hull

trzanje (zaletavanje u regati) ooching

tržište brodova-tankera tanker market

tržište-brodova tankera u padu / depresiji depressed tanker market

tržište broskog prostora shipping market

tržište kratkoročnih ugovora o najmu brodova spot market

tržište (praznih) kontejnera shipping containers market

tržište raspreme brodova ship demolition market

tržište rasutih tereta dry bulk market, dry

tržište robama i vrijednosnicama po tekućim cijenama i uvjetima na licu mjesta spot market

tržište roba (tereta) i ugovora o prijevozu s naknadnim datumom izvršenja futures market

tržište ročnica futures market

tržište ročnicama futures market

tržište rokovnih ugovora futures market

tržište suhih rasutih tereta dry bulk market, dry

tržište tereta freight market.

tržište ugovora o neposrednom, trenutnom najmu brodova spot market

tuča hail

tući hrđu chip
tući rđu chip, chip rust
tući ruzinu chip rust
tuljac bushing
tuljac ležaja bearing bush
tuljak sleeve
tuljak (za spajanje cijevi) boss
tumač crteža / slike itd. legend
tumačenje interpreting
tumačenje grješaka u sustavu **ARPA** ARPA interpretation ARPA
(Automatic Radar Plotting Aid) interpretation ARPA (Automatic Radar
Plotting Aid)
tumačenje pravila o izbjegavanju sudara interpreting of the COLREGS
tumačenje radarske slike interpreting the radar display
tumačenje radarskog pokazivača interpreting the radar display
tumačiti construe
tumačiti pravila to construe the rules
tuna northern blue fin tuna, tuna, tuna fish, tunny
tunel osovine shaft tunnel
tunel osovinskog voda shaft tunnel
tunel pramčanoga porivnog uređaja bow thruster tunnel
tunel pramčanog propelera bow thruster tunnel
tunelska kobilica duct keel
tungsten tungsten tungsten; (W)
tunolovac tuna seiner
tunolovac udičar tuna clipper
tunj northern blue fin tuna, tuna, tuna fish, tunny
tunja main line fishing line, line
tupi pramac (na manjim brodicama) pram bow
turbina turbine
turbinska lopatica turbine blade turbine blade
turbinska osovina turbine shaft
turbinske lopatice turbine blading
turbinski pogon turbine propulsion
turbinsko lopatičje turbine blading
turbinsko postrojenje steam turbine installation
turbo-električni pogon turbo-electric drive
turboelektrični pogon turboelectric drive
turbogenerator turbogenerator
turbokompresor turbocompressor

turbonabijanje turbocharge, turbocharging

turbopuhalo¹ turbo blower turbocharger

turbopuhalo² turbo-blower

turbo puhalo turbo blower

turbopuhalo pulsirajućeg sustava pulse turbocharger

turbulencija turbulence

turirati work

turistička brodica passenger boat, utility boat

turistički brod tourist boat, tourist craft

turističko središte u istočnom američkom primorju a tourist centre on the US eastern seaboard

turpija file

turpije files

Turski tjesnaci (Bospor i Dardanele) Turkish Straits

tuta overalls

tužba lawsuit, prosecution claim

tužba pred sudom legal action

tuženi defendant

tuženik defendant

tužitelj prosecuting attorney, prosecutor plaintiff

tužitelji prosecution

tužiteljstvo prosecution

tužiti take legal action charge with, prosecute, sue

tužiti (nekoga) zbog štete sue (somebody) for damage

tvar matter

tvornica plant

tvornička nulta postavka factory default value

tvornička nulta vrijednost factory default value

tvornički proizvod manufacture

tvorničko ispitivanje (stroja) na ispitnom stolu shop test

tvrda drvena građa hard wood

tvrditi claim

tvrdnja claim, statement

tvrdoća hardness

tvrdoća po Brinellu Brinell hardness

tvrdo drvo hard wood

tvrdo lemljenje brazing

tvrdo nasukanje hard grounding

tvrdo tijelo solid

tvrtka za kontrolu gaza draft surveyors

twistlok twist lock

two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging

(<http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/>)

turnbuckle

u within

ubaciti pod pritiskom force

u balastu in ballast

u bescjenje at a bargain

ubilježiti u dnevnik make a log, log

ubilježiti vrijeme kada je brod bio subočice istaknutim kopnenim oznakama i plovidbenim oznakama log the time abeam of prominent landmarks and navigation aids

ubirač jedra (po deblenjaku / bumu) lazyjack

ubirati jedra brail

ubirati (porez) levy

ublažavanja posljedica onečišćenja mitigation of pollution effects

ublažavanje abatement mitigation

ublažavanje ispuštanja stakleničkih plinova GHG mitigation

ublažavanje štete mitigation of damage

ublažiti downgrade, buffer abate

ublažiti lockdown relax lockdown

ublažiti štetu mitigate the risk

ublažiti (štetu) mitigate

ublažiti zakrčenost alleviate congestion ublažiti zakrčenost

u blizini close by, in close proximity to / of in close proximity of

u bočnom smjeru broda (lijevog ili desnog) outboard

u bočnom smjeru broda (lijevog ili desnog) outboard

ubodna pila jigsaw

ubralja buntline

ubralja križnog jedra buntline

ubрати carinu to collect customs

ubрати iznos za troškove collect charges

ubрати jedro douse; douse douse, take in

ubрати (novac) collect

ubрати vozarinu collect freight

ubrizgač injector

ubrizgač (dizelski motor) injector

ubrizgač goriva fuel injector

ubrizgati inject

ubrizgavanje injection

ubrizgavanje goriva fuel injection

u brod inboard

ubrzani kopneni prijevoz (unutar putovanja pošiljke/kontejnera)

expedited drayage

ubrzanje acceleration

ubrzanje (broda na valu) surging

ubrzati accelerate

ubrzati rad motora rev

ubrzati stroj speed up the engine

ubrzavanje i usporavanje broda (u odnosu na valove) surge

ubrzavanje (rada motora) revving

ubrzavanje rada motora u praznom hodu revving

ubrzavati accelerate

ubrzavati se pick up speed

u cijelosti thoroughly

ucrtana dubina charted depth

ucrtana hrid charted rock

ucrtana pličina charted shoal

ucrtana podvodna stijena charted underwater rock

ucrtana putanja broda charted track

ucrtana ruta (na karti, elektroničkoj karti itd.) intended track

ucrtana ruta putovanja track

ucrtani greben charted reef

ucrtani put charted track

ucrtano područje mora/voda na karti charted waters

ucrtati lay down

ucrtati crtu na ekranu draw a chinagraph pencil across the screen

ucrtati dobivenu poziciju na karti plot a fix on the chart

ucrtati grešku plot an error

ucrtati kurs set the course, lay the course, lay off the course to set the course, to lay off the course, to plot the course

ucrtati (kurs) lay lay off

ucrtati na karti / pokazivaču overlay

ucrtati poziciju plot a fix

ucrtati poziciju broda plot the ship's position

ucrtati poziciju na karti plot the position on the chart

ucrtati putovanje lay out the passage

ucrtati rutu plot the track

ucrtati rutu broda lay the track

ucrtati rutu (putovanja broda) lay out the route

ucrtati stranicu putovanja plot the route leg

ucrtati (u kartu) plot

ucrtavanje dužine paralelne s pramčanicom blind pilotage, parallel indexing

ucrtavanje (na radaru) kretanja svih brodova u odnosu na poziciju vlastitog broda plot the movement of all ships relative to own position

ucrtavanje objekata (brodova itd.) plotting of targets

ucrtavanje položaja plotting a position

ucrtavanje pozicije plotting a position

ucrtavanje (u nautičku kartu) plotting

učešće (financijsko) u generalnoj avariji General Average contribution

učešće u profitu ili gubitku na vozarinama (u brodarskim konferencijama) pooling

učinkovito sredstvo effective means

učin coefficient of performance, effect, rate

učinak effect

učinak kopna land effect

učinak slobodnih površina free surface effect

učin brtvljenja sealing effect

učiniti render

učiniti hrapavim abrade

učiniti neefikasnim render inefficient

učiniti (nekoga) odgovornim render responsible

učiniti sve to make every effort, to use the best endeavours

učin izboja transverse effect

učin kondenzatora condenser duty

učinkovit effective, efficient

učinkovita zaštita effective protection

učinkovito motrenje efficient lookout

učinkovito upravljanje ljudskim resursima na mostu effective bridge team management, effective Bridge Team and Resource Management

učin propelera propeller performance, propeller efficiency

učin ruba plovnoa puta (u rijeci, kanalu) bank effect

učin skretanja broda u vjetar luffing effect

učin urona broda effect of squat

učin vjetra i ljuljanja broda Effect of wind and rolling

učin zagažaja broda squat effect

učin zamora effect of fatigue

učtiv orderly

učvrstiti konop na bitvu ili o klin **belay**
učvrstiti sidro plovību **cat**
učvrstiti sidro (podignuto na sidrenoj sohi) **fish the anchor**
učvrstiti sponu (štikaljku itd.) **clamp down**
učvrstiti teret **secure the cargo**
učvrstiti užu **secure the line**
učvršćen klinom **keyed on**
učvršćivanje tereta (u kontejneru, u brodskom skladištu) **securing**
ući **enter**
ući na vez krmom **back in**
ući u join
ući u brodicu za spašavanje **enter the lifeboat, board the lifeboat**
ući u karantenu **enter quarantine**
ući u luku **enter, enter the port**
ući u nevrijeme **to encounter / enter bad weather**
ući u opasnost **run into danger**
ući u plovību stazu **enter the traffic lane**
ući u pomoćni gumenjak / brodicu **get in the tender**
ući u postupak dubinske analize **enter a period of due diligence**
ući u prostorije / prostore **enter the premises**
ući u trag (teretu, kontejneru) **recover**
ući u zatvorene prostore **enter confined spaces**
ući u zonu javljanja brodova **enter the ship reporting scheme**
udaljavati se od obale / veza **move away from the quay**
udaljenost **distance, haul, space**
udaljenost centra plovnosti od krmene okomice **xF xF; centre of flotation from aft perpendicular**
udaljenost centra plutanja od sredine broda **LCF LCF; Longitudinal Center of Flotation**
udaljenost do međutočke 005 **distance to WP005**
udaljenost metacentra od kobilice **TKM TKM; Height of Transverse Metacentre on Bow Base Line**
udaljenost na pokazivaču **ECDIS-a scale on the ECDIS display**
udaljenost na radarskom pokazivaču **range scale**
udaljenost objekta **transit**
udaljenost objekta (izmjerena radarom) **range**
udaljenost od (oznake) **distance off**
udaljenost od plutače br. ... **distance from buoy No. ...**
udaljenost od željenog puta **cross track measure**
udaljenost približavanja **closing distance**

udaljenost RMS distance root mean square; (RMS); (DRMS)
udaljenost sistemnog težišta (G) od krmene kobilice y_G y_G ;
udaljenost sistemnog težišta od krmene okomice X_g X_g ; centre of gravity from aft perpendicular
udaljenost sistemnog težišta od sredine broda LCB, X_G LCB;
Longitudinal Center of Boyancy, X_G ; longitudinal centre of gravity
udaljenost sistemnog težišta od sredine broda (od glavnog rebra broda) LCG LCG; longitudinal center of gravity
udaljenost težišta prostora od krmene okomice centre of gravity in metres from after perpendicular
udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za ukrcaja bala tereta) centre of gravity in metres from after perpendicular (Bales)
udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za žito) centre of gravity in metres from after perpendicular (Grain)
udaljenost točke B od krmene kobilice y_B y_B ;
udar blow impact, shock, stress
udarac blow impact, shock, stress
udaranje knocking
udaranje (dna) pramca o valove pounding
udaranje mora (valova) o trup broda slamming
udaranje pramcem ramming
udar broda impact, ship impact
udar (broda o brod) hard contact
udar broda o čvrst objekt na moru allision
udar broda o čvrst objekt na moru (plutaču itd.) allision
udar broda o dno bottom contact
udar (broda o kopno ili obalna/kopnena postrojenja) ship to shore collision
udar (broda u obalu, morsko dno itd.) contact
udariti strike
udariti o dno strike bottom
udariti o greben strike a reef
udariti (osobu, člana posade, dio tijela) hit
udariti o stijenu / hrid hit the rock
udariti pramcem ram
udariti u hit make contact, make contact with, foul
udariti u brod hit the ship, strike a ship
udariti u (brod, lučku obalu) slam into
udariti u dizalicu (o brodu) strike a crane
udariti u gat hit the dock

udariti u gat (molo) strike a pier, strike a pier / jetty , strike a pier / jetty / wharf

udariti u greben hit the reef

udariti u lučku obalu hit the quay

udariti u luku obalu strike a dock

udariti u minu to strike a mine

udariti u most hit the bridge, strike a bridge

udariti u neku lučku građevinu strike an object

udariti u obalu make contact with the quay

udariti (u obalu, lučki objekt) contact

udariti u obalu / vez hit the berth

udariti (u / o nešto) strike

udariti u plutaču hit the buoy, strike a buoy

udariti u podrtinu strike a wreck

udariti u podvodni cjevovod strike the pipeline

udariti u površinu vode / mora hit the water

udariti u valove hit the waves

udarna bušilica impact drill

udarna energija broda berthing impact energy

udarni ključ impact wrench

udarno opterećenje impact load

udar vjetra blast

u deostižnom području in irons

u dežurstvu on duty

udica hook

udica s umjetnim crvom offset worm hook

udičar angling boat angler

udičarenje angling

udičarka angler, anglerfish

udičarska barka angling boat

udičarska brodca angling boat

udio (kapitala u vlasništvu tvrtke) stake

u dnu broda down below

udoban comfortable

udobnost i pogodnosti (bogata ponuda) za putnike passenger comfort and amenity

u dobroj vjeri bona fide, good faith

u dobrom izgledu i stanju in good order and condition

u dobrom stanje in working order

u dobrom stanju in working order, in good working order in sound

condition

u dobrom stanju za normalan rad in good working order

u dobrom stanju za normalan rad in good working order

u dogovorenom roku / vremenu with due dispatch

udovica widowed

udovoljiti fulfill

udovoljiti potražnji cater for

udovoljiti zahtjevima meet the requirements

udovoljiti (zahtjevima prometa) cater for

udovoljiti zahtjevu meet a claim

Udruga brodarskih mešetara I.C.S. I.C.S. (Institute of Chartered Shipbrokers)

Udruga naftnih brodovlasnika i operatora OCIMF

Udruga pomorskih brokera I.C.S.

Udruga sustava za pročišćavanje ispušnih plinova EGCSA

udruženje brodara slobodne plovidbe tramp pool

Udruženje digitalnog kontejnerskog brodarstva DCSA

udruživanje merger

udubina (na oplati broda) gash

udubina (na trupu/limovima nakon sudara) dent

udubina (ženskog dijela rotora) flute

udubiti dent indent

udubiti dent

udubiti se (npr. oplata pri sudaru) set set in

udubljen cutout, recessed, set

udubljen dio (broda) dent

udubljen (lim, oplata) dented

udubljen (o oplati broda) indented

udubljenje (nakon sudara) indent

udubljenje na oplati trupa indent to the shell plating

udubljenje na trupu broda hull indent

udubljenje (na trupu broda, oplati itd.) indentation

udubljenje (trupa, oplata, nakon sudara) indention

udubljenje u skladištu cargo hold recess

udvojak slip line

udvojak konopa bight

udvojene samarice burtoning, union purchase derrick

udvostručeni rezervoar duplicate tank

udvostručiti (privezno uže) double

udvostručiti stražu double up

udvostručiti uže / konop double the line

udvostručiti vez double up

u fazi/kvadraturi I/Q - in-phase/quadrature , I/Q - in-phase/quadrature

UFD Diskvalifikacija prema pravilu 30.3 UFD Disqualification under rule 30.3

ufiçal mate

ufiçal Italian:**ufficiale** officer

ugađanje adjustment, setting

ugađanje jedara trim, tuning

ugađanje jedra trimming of sail

ugađanje jedrilice prije jedrenja boat tuning

ugađanje (radara itd.) tuning

ugađanje (radiofrekvencija) homing

ugađati tune

ugađati frekvenciju tune the frequency

ugađati primopredajnik tune the transceiver

ugađati radar tune the radar

uganuća, istegnuća, iščašenja, lomovi sprains, strains, dislocations, fractures

uganuće distorsion; distortion

ugasiti extinguish, put out

ugasiti (motor, radar itd.) shut down

ugasiti (navigacijsko) svjetlo extinguish the light

ugasiti požar put the fire out extinguish fire, put out the fire

ugasiti se (o stroju) shut down

ugasiti vodom douse; douse, douse

ugašen unlit

ugašena plovidbena oznaka extinguished light to navigation

ugašena (plutača) unlit

ugašeno svjetlo extinguished light to navigation, extinguished light

uglačavanje (površine) lapping

uglava chain plate

ugledati sight

ugledati (brod, brodicu za spašavanje) locate

ugledati brod subočice po pramcu see a ship on the starboard bow

ugledati kopno make an early landfall

uglobiti lanac / verigu (sidra) put the windlass in gear

uglovnica angle, angle lug, angle section

uglovnica proveze gornje palube upper-deck stringer bar

ugljen carbon, coal

ugljenara (na parobrodu) bunker

uglični čelik carbon steel

uglični dioksid carbon dioxide; CO₂, carbon dioxide carbon dioxide; (CO₂)

uglični monoksid carbon monoxide, CO carbon monoxide

ugljik C, carbon, C (Celsius; centigrade; carbon)

ugljikove tvari carbonaceous matter

ugodan comfortable

ugoditi adjust, set, set up

ugoditi primopredajnik adjust the transceiver

ugoditi radar tune the radar set

ugor conger, sea eel

ugotica whiting blue whiting, Poutassou

ugotica matica whiting

ugovaratelj contractor

ugovarateljski posao fixture

ugovaratelj tereta freight contractor

ugovor agreement, contract

ugovorena vozarina fixture

ugovoreni datum due date

ugovori o kratkoročnom najmu brodova spot market

ugovori s naknadnim datumom izvršenja futures

ugovoriti agree, agreement

ugovoriti najam broda fix

ugovoriti tegljenje make arrangements for tug assistance

ugovorna odgovornost breach of contract

ugovor na putovanje voyage charterparty

ugovor na vrijeme time charter

ugovorne (dugoročne) vozarine contracted rates

ugovorne vozarine contract rates, long-term rates

ugovorni prijevoznik contracting carrier, contractual carrier

ugovorni rabat contract rebate

ugovorni uvjeti terms and conditions

ugovorni zaposlenici (na određeno vrijeme, putovanje) contract labour

ugovorno založno pravo (hipoteka na brodu) mortgage of ships

ugovor o djelu piece work agreement piece work agreement

ugovor o generalnoj agenciji General Agency Agreement

ugovor o gradnji broda ship contract, contract shipbuilding contract

ugovor o gradnji (broda) building contract

ugovor o iskorišćivanju brodova na moru charter

ugovor o iskorištavanju broda charter agreement affreightment,
charterparty, charter party

ugovor o iskorištavanju broda (brodskog prostora) na vrijeme Time
charter party Time charter party (C/P)

ugovor o iskorištavanju broda na vrijeme Voyage charter party Voyage
charter party (C/P), time charterparty

ugovor o iskorištavanju brodova charter party charter party (C/P)

ugovor o javnoj nabavi procurement contract

ugovor o kratkoročnom čarteru broda spot fixture

ugovor o kupnji (stvari, roba) bill of sale

Ugovor o međusobnoj razmjeni dijela brodskog prostora Cross Clot
Space Charter Party

ugovor o najmu broda charter agreement affreightment, charterparty,
charter party

ugovor o najmu broda (brodskog prostora) na vrijeme Time charter
party Time charter party (C/P)

ugovor o najmu broda (EUdict) charter

ugovor o najmu broda na vrijeme Voyage charter party Voyage charter
party (C/P), time charterparty

ugovor o najmu broda za jedno ili vrlo kratko putovanje trip time
charter

ugovor o najmu broda za nekoliko uzastopnih putovanja consecutive
voyage charter

ugovor o najmu broda za putovanje voyage charterparty

ugovor o najmu brodskog prostora space charter agreement

ugovor o najmu / zakupu broda charter party charter party (C/P)

**ugovor o najmu/zakupu jednog ili više mjesta za kontejner na
kontejnerskom brodu** slot charter

ugovor o najmu za više konsektivnih putovanja period charter

ugovor o općoj agenciji General Agency Agreement

ugovor o osnivanju brodarskog poola pool contract (POOLCON)

ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj plovidbi) - tip A
POOLCON A

ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj plovidbi) - tip B
POOLCON B

**ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj / tramperskoj
plovidbi)** POOLCON

ugovor o osnivanju trgovačkog društva articles of association

ugovor o pomorskoj agenciji maritime agency contract

ugovor o pomorskome osiguranju contract of marine insurance

ugovor o prijevozu charter party affreightment, charterparty, charter party, charter party (C/P)

ugovor o prijevozu (na temelju teretnice ili ugovora o najmu) affreightment

ugovor o prijevozu robe contract of affreightment, contract of carriage

ugovor o prijevozu robe za određenu količinu i na određeni rok. volume contract

ugovor o prijevozu robe (za određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ili višegodišnji ugovor) contract of affreightment, COA

ugovor o prijevozu robe (za određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ugovor) contract of affreightment

ugovor o prijevozu stvari brodom contract of carriage of goods by ship

ugovor o prijevozu stvari morem contract of carriage of goods by sea

ugovor o prodaji sales contract contract of sale

ugovor o prodaji (broda) bill of sale

ugovor o putničkom prijevozu contract of contract of contract of passage

ugovor o reosiguranju reinsurance contract

ugovor o spašavanju salvage agreement, salvage contract

ugovor o tegljenju towage agreement contract of towage, towage contract

ugovor o ukrcanju articles of agreement, contract of employment, shipping articles

ugovor o ukrcanju pomorca articles, articles of agreement

ugovor o ukrcanju (pomorca) Articles of agreement, ship's articles, sign-on sign-off agreement

ugovor o upravljanju brodom ship management contract / agreement ship management contract

ugovor o vezu contract of berth

ugovor o zaključenju brodarskog poola pool charter

ugovor o zakupu broda affreightment, bareboat charter party, charterparty by demise, demise charter party

ugovor o zakupu broda ili dijela broda affreightment

ugovor o zakupu broda (s brodovlasnikovom posadom) charter by demise

ugovor o zakupu cijelog / golog broda (bez posade, goriva i zaliha) Bareboat charter party, Demise charter party Bareboat charter party (C/P), Demise charter party (C/P)

ugovor o zakupu (golog) broda (bez posade) charterparty by demise

ugovor o zaposlenju contract, work agreement contract of employment

ugovor o zaposlenju na brodu Articles of agreement

ugovor o zaposlenju (pomorca) employment agreement, employment contract

ugovor o zaposljenu na brodu Articles of agreement

ugovor o zapošljavanju / ukrcanju ribara fishing articles

ugovor po uvjetima c.i.f. (cost, insurance, freight) CIF contract

Ugovor UN-a o otvorenom moru Treaty of the High Seas

ugradak fit

ugradba installation

ugradba kaljužne pumpe bilge pump installation

ugradba uređaja GMDSS GMDSS installation

ugraditi build in build in , fit, incorporate, install, mount, be provided with

ugraditi novi dio replace

ugraditi plinski pročištač install the scrubber

ugraditi / postaviti labavo fit slack

ugraditi scrubber install the scrubber

ugradnja fitting

ugrađeni element fixture

ugrađeni i prijenosni analizatori kisika fixed and portable oxygen analyzer

ugrađeni i prijenosni analizatori kisika fixed and portable oxygen analyzer

ugrađen na stroj(u) engine-mounted

ugrađen u stroj engine-built

ugrc marine snail

ugroziti jeopardise bring into danger, endanger, imperil

ugroziti pravo affect the right

ugrožavati threaten

ugrožen imperilled

uhititi apprehend, seize

uhodati run in

uhodavanje running in

uhodavanje motora / dijelova stroja running in

uhodavanje (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja breaking in

u hodu prema dolje (klip/stap) on its down stroke

u hrvatskim vodama in Croatian waters

uhvaćeni val (u radarskom kanalu) trapped radar wave

uhvatiti hold on

uhvatiti cilj / objekt / brod (na radaru) acquire the target / vessel

uhvatiti cilj / objekt na radaru acquire the target
uhvatiti cilj / objekt putem ARPA-e acquired target by ARPA
uhvatiti jedro/flok uzdenim rogljem za tangun itd. sheet the sail
uhvatiti konop to pick up the line
uhvatiti (konop, uže) pick up
uhvatiti objekt acquire the target
uhvatiti plutaču (čakljom) pick up a buoy
uhvatiti rukom grip
uhvatiti se u koštac cope with
uhvatiti se u koštac s nečim tackle
uhvatiti se u koštac s vatrom tackle the fire
uhvatiti se za brodicu za spašavanje cling to the lifeboat
uhvatiti (uže, konop) grab, grab hold
Uhvati uže! (i prebaci ga na bitvu ili vitlo) Hold on the line!
u ime on behalf of
u ime i za račun for and on behalf of
u i od ... at and from
u izvjesnoj mjeri to some extent
u jakom vjetru bez podignutih jedara ahull ahull; a-hull
ujednačen po veličini (o teretu) uniform
ujednačen (teret po veličini) uniform
u jednom pravcu in line (with)
ujednostručenje užadi za privezivanje singling up
Ujednostruči! Single up!
Ujednostruči! Single up!
Ujednostruči na jedno pramčano uže i špring. Single up to a headline and one spring. Single up to a headline and one spring.
u jenom pravcu in line (with)
ukaljan (teret) tainted
ukapljeni naftni plin liquefied petroleum gas (LPG)
ukapljeni prirodni plin LNG LNG (liquefied natural gas)
ukapljeni teret liquefied cargo
ukapljeni zemni plin liquefied petroleum gas
ukapljiti liquefy
ukapljivanje¹ liquefaction condensation
ukapljivanje² liquefaction
ukapljivati condense out
uke za pričvršćivanje peljarskih ljestava strongholds
ukidanje (trgovačkoga društva) liquidation
ukinuiti stražara stand down a lookout

ukinuti

uključiti / isključiti ultrazvučni dubinomjer

ukinuti cancel

ukinuti lockdown lift the lockdown

ukinuti sankcije s broda lift sanctions on a ship

ukinuti zabranu lift a ban

uklada apron

uklanjanje removal

uklanjanje (jedrilice u regati) keeping clear

uklanjanje olupine (broda) wreck removal

uklanjanje opterećenja removal of the load

uklanjanje podrtine wreck removal

uklanjanje potonulih brodova i drugih stvari (u plovidbenom kanalu itd.) wreck removal

uklanjanje radarskog šuma noise rejection

u klasi in class

uklica common eel

ukliješteni klip stuck piston

ukliniti jam engage

uklinjen jammed keyed on

uklinjenje jam

ukloniti dispose of, remove

ukloniti materijal za podlaganje remove dunnage

ukloniti materijal za podlaganje remove the dunnage

ukloniti radiosmetnje eliminate interference

ukloniti se drugom brodu keep clear

ukloniti se sputa drugom brodu give way

ukloniti smetnje od kiše suppress the clutter

ukloniti smetnje od valova i mora suppress the clutter

ukloniti smetnje zbog kiše suppress the rain clutter

ukloniti smetnje zbog valova suppress the sea clutter

ukloniti valjanje broda eliminate boat roll

uključeno redovito trošenje i habanje ordinary wear and tear included

uključio se alarm the alarm sounded

uključiti comprise, embody, incorporate, involve, switch, switch on, turn on

uključiti AIS switch on AIS

uključiti alarm raise the alarm

uključiti autopilot engage the autopilot

uključiti brod u plovidbu (servis) deploy on the service

uključiti / isključiti ultrazvučni dubinomjer switch on / off the echosounder

uključiti kočnicu engage the brake, operate the brake
uključiti primopredajnik switch on the transceiver
uključiti pumpe ulja za podmazivanje start the lubricating oil pumps
uključiti se clutch in
uključiti sidreno vitlo put the windlas in gear put the windlass in gear
uključiti (spojku sidrenog vitla) put in gear
uključiti spojku sidrenog vitla put the windlas in gear, put the windlass in gear
uključiti sr (o alarmu) alarm goes off
uključiti (stroj, kvačilo, kočnicu itd.) engage
uključiti (stroj, kvačilo itd.) engage
uključiti uzbunu raise the alert
uključiti zvono za opću uzbunu sound the general alarm bell
uključiti zvučni alarm sound the alarm
uključiti zvučnu uzbunu sound the alarm
uključivanje application
uključivanje/isključivanje radara POWER
uključivati entail
uključiti(va)ti contain
ukočiti inhibit
ukoliko as long as insofar as, provided that
ukoliko ne unless
ukoliko ne unless
ukopati sidro bury the anchor
u korist for the benefit of, on behalf of
ukoriti reprimand
ukositi cant, taper
ukošenje propellerske osovine taper of shaft
ukrasiti brod *galom* dress ship
ukrasni čvor (na kraju konopa) monkey's fist
ukrasti / uzeti vjetar (drugoј jedrilici) overbear
ukrasti vjetar overbear
ukrasti vjetar (drugoј jedrilici / jedrenjaku) take the wind out of his sails
ukrcaj embarkation
ukrcaj, slaganje i brojanje tereta na teret krcatelja SLAC
ukrcaj i iskrcaj broda turn-round
ukrcaj i iskrcaj tereta lo-lo system lo-lo (lift-on/lift-off) system
ukrcaj/iskrcaj loading/discharge
ukrcaj / iskrcaj peljara pilot transfer
ukrcaj / iskrcaj pomoraca signing-on and signing-off

ukrcaj na brod (osoba) boarding

ukrcajna / iskrcajna cijev za naftu (i druge tekuće terete) cargo hose

ukrcajna kosina ramp

ukrcajna luka port of loading

ukrcajni terminal u luci loading terminal

ukrcajni transporter ship loading conveyor ship loading conveyor

ukrcajni vez loading berth

ukrcajno-iskrcajni kapaciteti cargo handling facilities

ukrcajno/iskrcajni palubni ogranci manifold

ukrcajno mjesto (za putnike na brodu) boarding station

ukrcajno postrojenje loading facility

ukrcaj peljara pilot boarding, embarkation of pilots boarding

ukrcaj (robe, tereta) shipment

ukrcaj tereta cargo loading procedure, cargo loading shipping

ukrcaj (tereta) loading

ukrcaj/tereta na brod i s broda na kotačima roll-on/roll-off

ukrcaj u brodicu za spašavanje lifeboat embarkation

ukrcani / prevezeni kontejneri (u nekom razdoblju) liftings

ukrcano na brod (odredba u teretnici, robnom dokumentu itd.) shipped on board

ukrcano u prividno dobrom izgledu i stanju (klauzula u teretnici) shipped in apparent good order and condition

ukrcanje / zapošljavanje posade engagement of crew

ukrcati i složiti na brod stow aboard

ukrcati / krcati na brod load aboard ship

ukrcati / krcati na brod load aboard ship

ukrcati peljara take pilot

ukrcati (peljara) embark

ukrcati ponovno back load

ukrcati previše tereta overcarry

ukrcati se (na brod) get on board get on

ukrcati se na brod join the ship to come aboard the ship, board the ship, join

ukrcati se na brod (kao pomorac) to go to sea

ukrcati se na brod (kao putnik) board

ukrcati se na brod (kao zaposlenik, časnik, mornar itd.) board

ukrcati se na brod (pilot, putnik) embark

ukrcati se na brod (započeti ugovor o zaposlenju na brodu) sign on

ukrcati se (o pomorcu koji započinje plovidbu na brodu) embark

ukrcati se (pilot) board

ukrcati se (pilot, putnik) board, embark
ukrcati se u brodicu za spašavanje board the lifeboat
ukrcati (teret na brod) ship
ukrcati (teret) na brod get on board get on
ukrcavač loader
ukrcavanje embarkation
ukrcavanje (tereta) loading
ukrcavati / iskravati brodsko skladište work a hold
ukrcavati/iskravati brodsko skladište work a hold
ukrcavati teret load cargo
ukrepa stiffener
ukrepa pregrade bulkhead stiffener
ukrepljeno opločenje stiffened panel
u kretanju (o brodu) underway
ukrižana užad cable crossing
ukrižani konopi cable crossing
ukrižani kursovi crossing courses
u križanim kursovima on crossing courses
ukrižani uzao carrick bend carrick-bend
ukrižano more cross sea
u krmu astern
u krmu abaft
ukrštene osovine skew shafting
ukrućenje stiffness
ukucana dlijetom (oznaka) punched
ukupan iznos gross amount
ukupan prihod (firme) turnaround
ukupna dužina sidrenjaka anchor rode
ukupna ionozacijska doza TID total ionization dose – ukupna
ionozacijska doza ,
ukupna ionozacijska doza TID total ionization dose – ukupna
ionozacijska doza ,
ukupna istisnina loaded displacement
ukupna nosivost broda deadweight capacity
ukupna potrošnja goriva total bunker cost
ukupna snaga overall rating
ukupna stabilnost broda overall stability
ukupna UERE pogreška total UERE
ukupni bazni broj (mgKOH7g) TBN
ukupni prihodi turnover

ukupni sadržaj elektrona TEC – Total electron content
ukupni sadržaj elektrona TEC – Total electron content
ukupno djelovanje struja TWC
u kursu prema istoku easterly course
u kvaru broken down
UKV radiotelefon VHF radiotelephone
ulančane luke loop
ulančani blokovi blockchain
ulaz entry, port admission, entrance, inlet, intake
ulazak kopnom ili sa zimovanja entry by land or after winter vacation
ulazak morem entry by sea
Ulazak stranih brodica i jahti namijenjenih sportu i razonodi i njihov boravak (u Hrvatskoj) Entry and sojourn of foreign boats and yachts intended for sports and leisure
ulazak u zatvorene prostore enclosed spaces entry
ulaz inertnog plina inert gas inlet
ulaziti ascend
ulaziti u zatvorene prostore enter enclosed spaces
ulaz kod lukobrana breakwater entrance
ulaz mora water ingress
ulazna luka gateway
ulazna voda inlet water
ulazne lopatice inlet vanes, inlet vane
ulazni / izlazni manifest inward / outward cargo manifest
ulazni otvor (zraka / pare / vode / ulja / goriva itd.) inlet
ulazni plovodbeni smjer inbound lane
ulazni podatci iz GPS-a GPS receiver input
ulazni podatci softvera vezivanje i pričvršćivanje kontejnera container securing software input data
ulazni podatci za držanje kormila helm input
ulazni ventil inlet valve
ulazni ventil (zraka) intake valve
ulazni zrak (za rad motora) inlet air
ulazno (primarno) kućište turbine turbine entry casing
ulaz stlačenog zraka blast of compressed air
ulaz u koš (na jarbolu) lubber-hole
ulaz (u luku) entry
ulaz u luku port entrance
ulaz u luku kod lukobrana breakwater entrance
ulaz u plovodbeni kanal channel entrance

ulaz u Riječki zaljev entry to the Rijeka Bay
ulaz u ustavu lock entrance
ulaz u zatvorene prostore confined spaces entry
ulaz za uplovljenje (u luku) access entrance
ulaz za vodu inlet water
ulaz zraka air intake
u leasingu on lease
u ledu ice-bound
ulegnuti se (lim) buckle
uleknuće (limova i konstrukcije pri sudaru) buckling
uleknut buckled
u lošem stanju (brod, uređaj) in poor state of repair
uloška compression liner
uložak¹ insert distance piece
uložak² insert
uložak glavne knjige upisnika brodova insert of the main register book
uložak poklopca cilindra cylinder cover insert
uložiti oštru reklamaciju pay a heavy claim
uložiti reklamaciju submit a claim
uložiti žalbu / reklamaciju to make complaint
ultrakratki bljeskovi VQ continuous very quick flashing light VQ
continuous very quick
ultralaka sirova nafta ultra-light crude oil
ultra niskokarbonska goriva e-fuels
ultraširokopojasni UWB ultra-wideband
ultra veliki tanker Ultra Large Crude Carrier Ultra large crude carrier
(ULLCC)
ultravioletan ultra-violet
ultrazvučni brzinomjer Doppler log, ultrasonic speedlog
ultrazvučni daljinomjer ultrasonic rangefinder
ultrazvučni dubinomjer depth sounder, echosounder, hydroacoustic
echosounder
ultrazvučni navigacijski uređaj sonar sonar; (SOund Navigation And
Ranging)
u luci on the dock, in dock in the docks
u luci i izvan nje at or off the port
ulupiti indent
ulje oil
ulje i mast za podmazivanje oil and grease
uljem hlađeni klip direct cooled piston

uljevit oily

ulje za freze cutting oil

ulje za ležajeve bearing oil

ulje za podmazivanje LO LO, L.O. (lubricating oil), lube oil, luboil, lubricating oil, heavy fuel oil lubricating oil

ulje za podmazivanje cilindra CLO

ulje za rezačke strojeve cutting oil

uljna komora motora oil gallery

uljna kupka oil bath

uljna maglica oil mist

uljna mazalica greaser

uljna mrlja oil spill

uljna mrlja na moru patch of oil

uljna / naftna mrlja oil slick

uljna pogača oil cake

uljna želatina petroleum jelly

uljne pare oil mist

uljne sjemenke oil seeds, oleiferous seeds

uljni gorionik oil-fuel

uljni prsten oil ring, oil-control ring

uljni rasprskač oil-fuel burner

uljni separator oil separator

uljni strugač oil scraper ring

uljno korito¹ engine sump, oil sump sump

uljno korito² engine sump

uljonepropustan¹ oil-tight oiltight

uljonepropustan² oil-tight

uljotijesan oiltight

u magli fog-bound

u manevarskom režimu on manoeuvring mode

U-manometar U-tube

umanjiti minimize impair, minimize; minimise

umanjiti bol ease

umanjiti sigurnu plovidbu broda or impair the safe navigation of the vessel

u međunarodnim vodama in / on the high sea

umetak distance piece, insert

umetak filtera zraka air cleaner element

umetak okvira za jarbol chock

umetak pod zojom eking

umetak pročistača zraka air cleaner element
umetak za protustatvu stem-piece
umetak za statvu stem-piece
umetanje introduction
umetci brida lace-piece
umetci kljuna filling chocks
umetci uz očna rebra fore-cent timbers
umetnuti fit between, insert, introduce, provide
umetnuti *duned* place dunnage
umetnuti svrdlo u bušilicu insert the drill bits
umetnuto rebro intermediate frame
umjerena magla 4 moderate fog
umjerena vidljivost moderate visibility, 6 moderate visibility
umjereni vjetar 4 moderate breeze, moderate breeze
umjereno jaki vjetar 5 fresh breeze
umjereno jak vjetar fresh breeze
umjereno valovito 3 slight (0.5-1.25)
umjesto in place of
umjetna cirkulacija zraka mechanical draught
umjetna gnojiva fertilizers
umjetna inteligencija Artificial Intelligence
umjetni propuh mechanical draught, induced draught
umjetno disanje artificial respiration, artificial ventilation
umjetno gorivo synthetic fuel
umočiti dip
umor (časnika, mornara) fatigue
u more overboard
umor od suvišnih (lažnih) alarma alarm fatigue
umreženi lanac blockchain
u mrtvoj zoni in irons
u nadležnosti within jurisdiction
unajmitelj broda charterer
unajmiteljeva / čartererova provizija ADDCOMM
unajmiti hire
unajmiti brod charter in
unajmiti brodicu / teglenicu hire a boat / barge
unajmiti / iznajmiti brod hire a ship charter, hire
unajmiti od hire from, lease from
unajmiti (osobu, stručnjaka) hire
unajmijevanje broda hiring a vessel

unajmljeni brod

univerzalna osovinica (omogućuje postavljanje u svim smjerovima)

unajmljeni brod chartered vessel

unajmljeni vez single-user berth

unajmljen kontejner hired container

u najoštrijim vremenskim uvjetima in severest weather condition

unakrsni uzao carrick-bend

unakrsno crosswise

unakrsno stezanje (vijaka) crosswise tightening

unakrsno zakivanje zigzag riveted joint

u/na području rebra br. ... i ... (pri opisu oštećenja na brodu) in way of frame No. ... and ...

unapređenje (u viši range, na novu dužnost) promotion

unapređivanje transporta transportation improvement transportation improvement (US)

unaprijediti improve, promote

unaprijed odrediti prejudice

u nasuprotnim kursovima on reciprocal (opposite) courses on reciprocating (opposite) courses

unatoč notwithstanding

UNCITRAL UNCITRAL

UNCTAD-ov automatski sustav vođenja carinskih podataka ASYCUDA

u nečijoj nadležnosti under jurisdiction

u nepakiranom stanju bulk, in bulk

u neradnom stanju out of action

unesrećena osoba casualty

unesrećeni brod casualty, vessel involved in a accident

unesrećenik casualty

uniformno najmoćnija invarijanta UMPI uniformly most powerful invariant

unijeti fill, key in

unijeti alkohol ingest unijeti alkohol

unijeti krivu zabilješku / zapis make a false log

unijeti (podatak) enter

unijeti u brodski dnevnik log

unijeti u dnevnik / zapisnik enter

unijeti zabilješku u brodski dnevnik make an entry in the logbook

unijeti zapis make a record make a record

uništenje broda wreckage

univ. bacc. B.Sc

univerzalna osovinica (omogućuje postavljanje u svim smjerovima)

universal joint

Univerzalni priključak na obalni protupožarni sustav International
Shore Fire Connection

univerzalni zglob universal joint

univerzalno koordinirano vrijeme (UTC) zulu time

univerzalno vrijeme Universal time (UT) , Universal time (UT)

unos (podatka) entry

unošenje introduction

unošenje u dnevnik logging

UN-ova brojčana oznaka opasnog tereta UN Dangerous Goods Number

UN-ova brojčana oznaka opasnog tereta UN Dangerous Goods
Number

unovačeni mornar (britanske ratne mornarice) bluejacket

u novcu pecuniary

untrašnji plovni putovi vessel

unutar (broda, brodice) inboard

unutarbrodski inboard

unutar kompanije in-house

unutar (nekog vremena) within

unutarnja glava cylinder cover insert

unutarnja korozija kotla internal boiler corrosion

unutarnja oplata ceiling

unutarnja površina inner surface

unutarnja sila internal force

unutarnje izgaranje internal 1

unutarnje krvarenje internal bleeding

unutarnji inward

unutarnji plovidbeni putovi inland waterways

unutarnji razvoz (unutar ro-ro broda) marshalling

unutarnji vodni putovi inland waterways, vessel

unutra inboard

unutrašnja istraga internal investigation

unutrašnja korozija kotla boiler internal corrosion

unutrašnja luka inland port basin, inner port

unutrašnja oplata inner planking

unutrašnja revizija internal audit

unutrašnja stranica trupa jedrilice hull side

unutrašnje more internal waters, territorial waters

unutrašnje stubište (na brodu) companionway

unutrašnje vode internal waters

unutrašnji (plovni putovi) inland

unutrašnji plovni putovi inland waterways

unutrašnji provrt bore

unutrašnjost interior

uobičajen acceptable

uobičajena praksa upravljanja resursima na mostu best practices of bridge resource management

uobičajeni komplet jedara working sails

uobičajeni pregled routine inspection

uobičajeni smjer plovidbenih oznaka conventional direction of buoyage

uobičajenom brzinom / kapacitetom (ukrcaja/iskrcaja) CQD CQD (customary quick despatch)

uobičajeno vrijeme stojnica customary laytime

u obliku prstena ringlike

u obliku slova T T-shaped

u obliku slova U U-shaped

u očekivanju pending

uočen sighted

uočeni brod sighting

uočiti sight

uočljiv conspicuous

uočljiva točka conspicuous point

u odnosu na with reference to

u odnosu na stvar (npr. brod, teret, vozarinu) in rem (lat.)

U-okret U-turn

u okviru within

u otvorenim morskim vodama on the open sea

upadljiv conspicuous

upaliti se (motor) ignite

upaliti svjetlo (na jarbolu, plutače itd) light

upaljač (eksploziva, bombe) fuse

upaljen (svjetlo) lit

Upamti! NB NB (N.B., nb, n.b.)

upijajuće sredstvo absorbant

upijanje (signala) attenuation

upijati absorb

u pisanom obliku in writing

upisan u registar registered

upisati brod u upisnik brodova register a ship

upisati opasku / bilješku (u teretnicu, časničku potvrdu) endorse

upisati opasku na teretnicu to endorse the bill of lading - types to
 endorse the bill of lading
upisati podatke o opremi na mostu u dnevnik log the bridge equipment
upisati se enrol enlist, enrol; (US) enroll
upisati u dnevnik enter (someone or something) in the log
upisati / utisnuti naziv label
upis broda entry
upis broda (u Upisnik brodova) registration
upis broda (u upisnik brodova) entry of a ship
upis manovre (upisnik naredaba stroju) periodic log
upisna knjiga record book
upisna luka port of registry
upisnik record book
upisnik brodova ship registry register book, register of ships
Upisnik pomorskih agenata Register of maritime agent
upisni list certificate of Registry, certificate of registration
upis u upisnik brodova entry into a registry / register of ships
upit letter of inquiry inquiry, enquiry
u plamenu ablaze
uplatiti doprinos / udio u fond zajedničke havarije contribute to a
 general average fund
uplesti krajeve dva konopa marry
upleteni spoj dva užeta short splice
upletka splice
upletka s okom eye-splice
u plovidbi at sea, underway, while underway, under way
u plovidbi između on passage between ...
u plovidbi (o brodu) underway
u plovidbi od ... do .. on passage from ... to ...
u plovidbo od ... do .. on passage from ... to ...
uploviti i pristati (na vez, uz obalu) proceed alongside
uploviti u join
uploviti u dokovsku luku dock
uploviti u kanal enter the channel
uploviti u luku put in a port dock, enter the port
uploviti u plovidbenu stazu enter the traffic lane
uplovljenje / isplovljenje inbound / outbound passage
u području (pri opisu štete na trupu broda) in way of
u području rebara br. 34 i 36 in way of of frames 34 and 36
u pogledu as to

u pogonu under operation

upora pillar

uporaba use

uporabiti use

upora doljnje palube hold-stanchion

upora donje palube¹ hold pillar, lower-deck stanchion

upora donje palube² hold-stanchion

upora glavne palube main deck stanchion deck-stanchion, main-deck stanchion

upora gornje palube upper-deck stanchion

upora linice bulwark stay

upora linice broda stanchion

uporanj support

upora rukohvata peljarskih ljestava na ogradi broda (linici) handhold stanchion

upora skladišta hold pillar, hold stanchion

upora u brodskoj ogradi za postavljanje peljarskih ljestava pilot ladder stanchion

upora (u skladištu ili trupu broda) stanchion

upora za drvo stanchion

uporište poluge fulcrum

upornica derick support, derrick chock

uposliti employ

uposliti se na brodu sign on

u potpaljublju pramca before the mast

u potpaljublju pramca before the mast

u potpunosti thoroughly

upotreba employment, exercise, use, utilization

upotreba duhana, alkohola i droga 22 Tobacco, alcohol, and drug use

upotrijebiti deploy bring into use, make use of

upotrijebiti / spustiti splav za spašavanje deploy liferaft

upoznat aware aware of

upoznat s acquainted with

upoznavanje familiarization

upoznavanje sa sigurnošću na brodu safety departure briefing safety briefing

upozoravajuće svjetlo warning light

upozorenja NAVAREA NAVAREA Warnings

upozorenja za glavna (svjetska) plovidbena područja NAVAREA Warnings

upozorenje

upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3000 kW (STCWIII/3),

upozorenje alarm, caution, warning

upozorenje o istjeku namještenog vremena straže na radaru watchman

upozorenje o nevremenu weather warning

upozorenje o oluji storm warning

upozorenje o prisutnosti ugljičnog monoksida CO alarm

upozorenje o vjetrovima orkanske snage hurricane force Wind Warning

upozorenje za jak vjetar high wind warning high wind warning , gale warning

upozorenje za maglu fog signal, fog warning

upozorenje za okretanje jedrilice / letanje hard over

upozorenje za oluju storm warning

upozoriti draw attention notify, warn

upozoriti na give warning of

u pratnji tegljača in tug escort

uprava authority, board of directors, head office

uprava (dioničkog društva) management board

uprava luke za javni promet public port authority

Uprava za održavanje plovidbenih putova u Vel. Britaniji Trinity House

upravitelj manager

upravitelj broda managing owner ship manager

upravitelj (broda) manager, managing director

upravitelj brodice boat-keeper, boatman

upravitelj brodova ship management company

upravitelj dokovskog veza docking master

upravitelj lučkog veza dock master

upravitelj lučkog veza / terminala wharfinger

upravitelj posada crew manager

upravitelj stroja Chief Engineer, chief engineer

upravitelj stroja na brodovima s pogonom neograničene snage (u neograničenoj plovidbi s pogonom) Chief Engineer Unlimited

upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3000 kW

(STCWIII/3), III/3 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power, Certificate of Competency (III/3) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power, IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/3) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power, Certificate of Competency (III/3) for

upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2, točke 1-2),
upravljačka ručica

chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power

upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2, točke 1-2), III/2 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, Certificate of Competency (III/2) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, IMO Certificates of Competency (ENGINE ROOM) (III/2) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more, Certificate of Competency (III/2) for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more
upravitelj stroja za brodove neograničene plovidbe unlimited chief engineer

upravitelj stroja za brodove neograničene snage unlimited chief engineer

upravitelj veza wharfinger

upravljač control operator

upravljač automatskog pilota autopilot control

upravljač brzine speed control

upravljačka glava (ventila) control head

upravljačka kabina control room

upravljačka kabina strojarnice engine control room engine control room; (E.C.R.)

upravljačka konzola (brodice) boat console, steering console

upravljačka kutija control box

upravljačka kutija za slučaj nužde emergency control box

upravljačka kutija za slučaj nužnosti emergency control box

upravljačka naprava (ručka itd control device

upravljačka ploča control panel

upravljačka ploča (na radarskom pokazivaču) display control panel

upravljačka poluga operating lever control lever

upravljačka poluga kočnice brake lever

upravljačka pozicija na zapovjedničkom mostu conning position

upravljačka razina management level

upravljačka ručica control, operating lever control lever

upravljačka ručica control

upravljačka ručica azipoda azipod control lever
upravljačka ručica azipodnog porivnika azipod control lever
upravljačka ručica/kotačić za jačinu zvuka (na VHF uređaju) volume control volume control (VOL)
upravljačka ručica / poluga control lever
upravljačka ručica / poluga vitla winch control lever
upravljačka ručica (za upravljanje strojem, dizalicom itd.) joystick control
upravljačka ručka control lever
upravljačka zaklopka control damper
upravljačke naprave na radaru radar controls
upravljački pult console, control console, stand control, control stand
upravljački pult (brodice) steering console
upravljački pult na zapovjedničkom mostu main bridge console
upravljački pult radara PPI control panels
upravljački pult strojarnice engine control console
upravljački pult za manovru manoeuvring console
upravljački pult za manovru na krilu mosta wing manoeuvring console
upravljački stup (kormila) steering column
upravljački sustav control system
upravljački sustav glavnog stroja main engine control system
upravljački uređaj control equipment control unit
upravljački uređaji na mostu bridge control
upravljački uređaj na krilu mosta wing control
upravljački uređaj za brodske strojeve control of the engine room
upravljački ventil control valve, pilot valve
upravljački zrak pilot air
upravljačko veslo steering oar
upravljačko vreteno control spindle
upravljač pramčanog porivnika thruster control
upravljač sekundarnog zraka pilot air control
upravljač vitla winch control
upravljač vitlom winch controller
upravljanje control, management
upravljanje broda operation of the vessel operation of vessel
upravljanje broda od strane treće pravne osobe third-party management
upravljanje brodom control over the vessel passage management, ship management
upravljanje brodom (za vlasnika broda) management of a ship

upravljanje brodovima ship management management

upravljanje brodovima unutar brodarskog društva in-house management

upravljanje brzinom speed control

upravljanje dobavnim lancem supply chain management

upravljanje ispušnim ventilom s vrha ventila TCEV

upravljanje ljudskim potencijalima na mostu bridge team management
bridge team management; (BRM)

upravljanje ljudskim resursima na mostu bridge team management
bridge team management; (BRM)

upravljanje manevriranjem broda manoeuvring control

upravljanje materijalnim i ljudskim resursima na brodu maritime resource management

upravljanje paljenja ignition control

upravljanje plovidbom traffic management

upravljanje posadama crew management

upravljanje prihvatom brodskog otpada u luci Port Waste Management
Port Waste Management

upravljanje putovanjem broda passage management

upravljanje radioprometom u pogibli control of distress traffic

upravljanje regulatora governor control

upravljanje resursima na mostu bridge resource management, BRM
bridge resource management; (BRM)

upravljanje resursima na zapovjedničkom mostu bridge management

upravljanje rizicima od internetskih napada cyber risk management

upravljanje s mosta bridge control

upravljanje stroja iz kontrolne kabine / prostorije (ne s mosta) engine in
the engine control room

upravljanje strojem engine control engine operation

upravljanje (strojem) running

upravljanje (uređajem, strojem) operation

upravljati control, govern, man, manage

upravljati brodom have a con, manage the ship

upravljati brodom / brodicom con

upravljati brodom tako da brod plovi oko (plutače, lukobrana, drugog
broda, nekog objekta) steer around

upravljati flotom manage the fleet

upravljati glavnim strojem control the main engine

upravljati kočnicom operate the brake

upravljati kormilarenjem broda conn

upravljati lukom manage the port
upravljati (onesposobljenim) brodom control the ship
upravljati opasnostima / rizicima manage the risk
upravljati (organizacijom nečega) operate
upravljati pumpom operate a pump
upravljati (strojem) run
upravljati strojem / motorom run the engine
upravljati terminalom operate a terminal, operate the terminal
upravljati troškovima manage the costs
upravljati (uređajem, strojem itd.) operate
upravljati vitlom operate the winch
upravljive sile controllable forces
upravljivi racon s pomakom vremena integrated time off-set racon
integrated time off-set racon; (RAdar beaCON)
upravljivost manoeuvrability
upravljivost broda manoeuvrability
upravni odbor management board
upravni odbor (dioničkog društva) board of directors
Upravo tako/ Drži tako! Steady as she goes
upredenica braid
upredenica predveza leader
u prekostojnicama / dangubi (brod ili čarterer) on demurrage
u prekostojnicama / dangubi (brod ili naručitelj prijevoza - čarterer) on demurrage
u pripravnosti (osoba, član posade) stand-by standby
u privjetrini windward
U-profil channel bar, channel section
upućen familiar with
upućivanje starting
upućivanje iz hladnog pogona cold start
upućivanje na područje pogibli Proceeding to the Area of Distress
upućivanje (stroja, pumpe itd.) u slučaju opasnosti emergency start
upuhavati blow
u punoj mjeri to the full extent
upustiti se u gašenje požara attack the fire, make an attack on fire on fiore
uputa (oznaka poruke u IMO SMCP) instruction
uputa (u IMO SMCP) instruction
upute directions
upute lučke kapetanije harbourmaster's guidance

upute o peljarenju Pilotage Directions
upute za jedrenje (regatno) sailing instructions
Upute za korištenje i održavanje Operating and Maintenance Manual
upute za kormilarenje helm instructions
upute za krcanje (tereta) loading manual
upute za napušanje broda instruction for abandon ship
Upute za planiranje putovanja Guidance for voyage planning
upute za plovidbu Sailing Directions, sailing instructions
Upute za plovidbu Britanskog admiralteta Admiralty Sailing Directions
upute zapovjedniku o sljedećem putovanju broda orders
upute za predaju robe notify party
Upute za pristup pregledavanim mjestima brodske strukture Ship
Structure Access Manual
upute za privezivanje berthing arrangements, mooring arrangements
upute za privezivanje broda berthing guidelines
upute (za rad, rukovanje, održavanje) instruction
upute za rukovanje operating instructions
upute za sidrenje anchoring arrangements
upute za ukrcaj peljara designated boarding arrangements, designated
pilot boarding arrangements
upute za vez berthing instructions
uputiti advise, direct, instruct, start
uputiti glavni stroj start the main engine
uputiti nalog direct an order
uputiti naredbu direct an order
uputiti pacijenta liječniku specijalisti refer the patient to a specialist
uputiti / podnijeti zahtjev / reklamaciju make a claim
uputiti / podnijeti zahtjev za apply for
uputiti reklamaciju complain
uputiti se proceed
uputiti se na more take to the sea set sail
uputiti se na more / u plovidbu to go to the sea
uputiti se (prema) head
uputiti se prema luci head for the port
uputiti se prema otvorenom moru proceed to sea
uputiti se u pomoć nekome proceed to one's assistance
uputiti se za (neku luku) set sail for set sail for
uputiti zahtjev / molbu make an application
uputnik cursor
uputni urez na plovku starting notch

uputni ventil starting air valve air starter, air starting valve, starter air, starting valve

uputni zrak starting air

uputstvo instruction

uračunati allow for

uračunati i izgubljeno vrijeme čekanja na vez time lost waiting for berth to count

uračunati zanošenje broda allow for leeway

uračunavanje allowing for

uračunavanje struja i zanošenja allowing for stream and leeway

u radnom stanju in working order

u radu under operation, operational

uragan hurricane

u rasutom stanju bulk in bulk

uravnaiti steady

u ravnoj liniji in line (with)

uravnotežena jedra sail balance

uravnoteženo kormilo (stabilan kurs jedrilice) balanced helm

uravnotežiti balance

uravnoteživanje tereta na brodu cargo trimming

u razmacima intermittent

ured office

uredan orderly

urediti arrange, make provision for, set up

urediti da provide for

uredno i brižljivo prevoziti, čuvati, brinuti se (za teret) properly and carefully

uredno složeni konop flake

U redu. Aye, aye, Sir!; Ay, ay, Sir!.

uređaj facility, fitting appliance, arrangement, device, gear, installation, jack, mechanism, unit

uređaj GMDSS GMDSS installation GMDSS equipment

uređaj GPS GPS set

uređaji gear

uređaji mjerenje i pokazivanje brzine i prijeđenog puta devices to measure and indicate speed and distance

uređaj inertnog plina inert gas plant

uređaji (npr. za sidrenje, rukovanje teretom itd.) equipment

uređaj ispušnog ventila exhaust valve gear

uređaji veze communicational equipment

uređaji za dizanje lifting equipment
 uređaji za dizanje tereta lift on/lift off equipment
 uređaji za gašenje fire extinguishing appliances
 uređaji za gašenje požara fire fighting appliances
 uređaji za komunikaciju communication system
 uređaji za manevriranje brodom manoeuvring machinery
 uređaji za određivanje pozicije broda position fixing aids
 uređaji za odstranjivanje nečistoća iz ispušnih plinova aftertreatment devices
 uređaji za praćenje i pronalaženje brodova tracking ship devices
 uređaji za pričvršćivanje tereta cargo securing arrangements
 uređaji za rukovanje teretom cargo handling equipment
 uređaji za rukovanje teškim teretima heavy lift cargo gear
 uređaji za signaliziranje magle fog signalling appliances
 uređaji za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje launching appliances
 uređaji za ukrcaj/iskrcaj tereta cargo handling equipment
 uređaji za ukrcaj i iskrcaj tereta lifting equipment
 uređaji za zaštitu protective equipment
 uređaj koji ne može zatajiti / otkazati / zakazati fail-safe device
 uređaj koji obvezno mora biti na brodu mandatory carriage requirements
 uređaj koji uslijed hidrostatskog tlaka oslobađa splav za spašavanje, EPIRB ili drugo sredstvo kada se pri potonuću brod nađe na određenoj dubini hydrostatic release unit
 uređaj LORAN-C LORAN-C
 uređaj napojne vode feed-water unit
 uređaj (npr. za sidrenje, privezivanje, navigacijski itd.) equipment
 uređaj / oprema za zatvaranje, otvaranje i osiguranje grotlenog poklopca hatch arrangements
 uređaj / prijenosnik pomoćnog pogona auxiliary drive gear
 uređaj protiv prijevare anti-spoof (A/S)
 uređaj protiv radarskih smetnja anti-clutter control
 uređaj satelitske navigacije satellite navigation satellite navigation (SATNAV)
 uređaj satelitske navigacije za traženje i praćenje kretanja brodova vessel finder
 uređaj satelitskih komunikacija satellite communications satellite communications (SATCOM)
 uređaj sprinklera sprinkler system

uređaj s samootpusnom kukom senhouse slip arrangement
uređaj / stroj za ispitivanje testing machine
uređaj VDR VDR VDR; Voyage Data Recorder
uređaj za analizu ispuha exhaust analyzer
uređaj za analizu sadržaja sumpora (u gorivu) sulphur content analyser
uređaj za automatsko otpuštanje užeta senhouse slip arrangement
uređaj za automatsko registriranje podataka data logger
uređaj za bilježenje podataka data recorder data-logging equipment
uređaj za bilježenje podataka o pomorskom putovanju voyage data recorder voyage data recorder; (VDR)
uređaj za desalinizaciju desalination system
uređaj za destilaciju slatke vode water distillery plant
uređaj za detekciju propuštanja plina gas detection system gas detection equipment
uređaj za dizanje lifting arrangement
uređaj za dizanje i spuštanje brodice za spašavanje lifeboat hoisting and lowering equipment
uređaj za dizanje kraka (grane) dizalice level-luffing gear
uređaj za dizanje (na dizalici) hoist system
uređaj za dizanje tereta lifting gear
uređaj za dizanje tereta (na dizalici) hoist
uređaj za fazno pomicanje (ubrizgavanja) unaprijed advance
uređaj za hitno umjetno disanje emergency breathing system
uređaj za ispitivanje testing machine
uređaj za ispuštanje (lanca, užeta) slip gear
uređaj za izbacivanje užeta (za evakuaciju nastradalih s broda) line-throwing apparatus
uređaj za izračunavanje i izradu plana krcanja loading instrument
uređaj za izravnavanje tereta load levelling device
uređaj za klimatizaciju air conditioning plant
uređaj za kontrolu rute / putanje broda Track Control System
uređaj za lociranje u traganju i spašavanju Search and Rescue Locating Equipment
uređaj za manevriranje brodom manoeuvring control
uređaj za mjerenje brzine i pređenog puta SDME; Speed and Distance Measuring Equipment
uređaj za mjerenje milijuntih dijelova ulja u tanku oppm measurer
uređaj za mjerenje razine tekućine u balasnom tanku ballast tank gauging system
uređaj za nagibanje kobilice canting system

uređaj za naknadnu obradu (ispušnih plinova) after-treatment equipment / units

uređaj za namatanje floka headsail furler, headsail furling system, jib furler

uređaj za namatanje (floka, jedra) furling gear

uređaj za namještanje adjuster

uređaj za namještanje hidrokriila (hidrokrilne jedrilice) foil adjustment system

uređaj za napajanje power supply

uređaj za obradu otpadnih / fekalnih voda sewage plant, sewage treatment plant

uređaj za obradu ulja za podmazivanje lubrication oil treatment unit

uređaj za odašiljanje signala interrogation subsystem

uređaj za odziv transponder subsystem

uređaj za odzračivanje air bleeder

uređaj za okretanje turning gear

uređaj za okretanje motora jack gear jack 1

uređaj za okretanje stroja turning gear

uređaj za oslobađanje brodice za spašavanje (nakon spuštanja) release gear

uređaj za oslobađanje kuke uređaja za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat release gear

uređaj za oslobađanje / otpuštanje u nuždi emergency release system

uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru MOB device

**uređaj za otkrivanje položaja Emergency Position Indicating Beacon
Emergency Position Indicating Beacon; (EPIRB)**

uređaj za otkrivanje požara fire detection device

uređaj za paljenje ignition system

uređaj za podešavanje adjuster

uređaj za praćenje i traženje (tereta, broda itd.) tracking device

uređaj za pranje plina (od krutih čestica i tekućina) scrubber

**uređaj za pranje plina (od sumpornog oksida, krutih čestica i tekućina)
SOx scrubber**

uređaj za preokretanje reverse gear

uređaj za prijenos zapovijedi telegraph

uređaj za prilagođivanje regulator

uređaj za privezivanje mooring gear

uređaj za privezivanje broda mooring equipment

uređaj za privod / dovod zraka air register

uređaj za privod zraka air register

uređaj za pročišćavanje ispušnih plinova exhaust gas cleaning system (EGCS)

uređaj za proizvodnju inertnog plina inert gas generator

uređaj za proizvodnju pare steam generating plant, steam generating unit

uređaj za proizvodnju slatke vode fresh water generator

uređaj za proizvodnju (struje, vode, pare itd.) generator

Uređaj za provjeru izbacivanja zauljenih voda Oil Discharge Monitoring Equipment Oil Discharge Monitoring Equipment; (ODME)

uređaj za regulaciju regulator

uređaj za rukovanje teretom cargo equipment cargo gear, cargo handling gear

uređaj za samoporavnavanje tereta automatic trimmer

uređaj za samotrimanje tereta automatic trimmer

uređaj za selektivnu katalitičku redukciju Selective Catalytic Reduction unit (SCR)

uređaj za sidrenja anchoring tackle

uređaj za sidrenje anchor handling gear, anchoring equipment anchor gear, anchoring gear, ground tackle

uređaj za slučaj opasnosti emergency system

uređaj za sprječavanje eksplozije explosion detection device

uređaj za spuštanje brodice za spašavanje launching gear

uređaj za spuštanje brodice za traganje i spašavanje

uređaj za sušenje air drier

uređaj za sušenje air drier

uređaj za ublažavanje smetnji od mora anti clutter unit

uređaj za ubrizgavanje injection system

uređaj za ubrizgavanje goriva fuel injection equipment

uređaj za uklanjanje međuradarskih smetnja interference rejector

uređaj za ukošavanje kobilice (u lijevo ili desno) keel canting system

uređaj za ukrcaj / iskrcaj tereta na brod / sa broda lifting gear

uređaj za ultrazvučno snimanje dubina Doppler log

uređaj za umirenje tereta (na dizalici) anti-swinging system

uređaj za upravljanje control equipment, control

uređaj za upravljanje rutom broda Track Control System

uređaj za upravljanje strojem engine control

uređaj za upravljanje vitom winch control

uređaj za vlaženje zraka humidifier

uređaj za zapis plovidbenog putovanja VDR VDR; Voyage Data Recorder

uređivati govern

uređjaj za otpuštanje (kuke) release equipment

urez notch

urezan cutout

urezati crte scratch

ureznica tap

urezotina (na oplati broda) gash

urez u palubi slot

u režimu manevriranja on manoeuvring mode

uroniti dive

uroniti (nešto u vodu) dip

uron krme squat

uron propelera immersion of propeller

uronuće immersion

uronuće po krmi stern trim

uronjen submerged

uronjenost immersion

uronjenost propelera u % PROP IMM PROP IMM (%)

uronjiva pumpa submersible pump

uronjivi termometar wet-bulb thermometer

uručiti originalnu teretnicu produce the original Bill of Lading

uručiti (teret, dokument) hand over

usadni ključ socket wrench

usadni ključevi Allen wrenches

usadni vijak stud

usavršiti improve

usidren brought up, moored at anchor

usidreni brod ship at anchor cable

usidriti brod anchor

usidriti se anchor, moor

u sipkom stanju bulk

usis induction, intake, suction

usisavanje induction suction

usisavanje induction

usisizraka uređaja za klimatizaciju air conditioning intake

usis kaljuže bilge suction

usis mora (za hlađenje motora) inlet

usis mora za hlađenje motora high sea suction

usis morske vode sea water suction

usis morske vode na otvorenom moru / u plitkim vodama low / high sea

water suction

usis morske vode za hlađenje sea water cooling suction

usisna cijev suction pipe

usisna cirkulacija induced draught

usisna cirkulacija zraka induced draught

usisna pumpa lift pump

usisna savitljiva cijev suction hose

usisni kolektor intake manifold

usisni koš sea chest

usisni koš za otvoreno more high sea chest

usisni otvor (u košuljici cilindra) intake port

usisni pročištač suction strainer

usisni takt induction stroke, suction stroke

usisni tank morske vode sea chest

usisni val u brazdi broda backwash

usisni ventil intake valve suction valve, inlet valve

usisni ventilator induced air blower, suction ventilator

usisni ventil mora seacock

usisni ventil za otvoreno more high sea chest

usisni ventil zraka air inlet valve

usisni vod pumpe pump suction line

usisno zvono strum box

usis rashladne vode za motor engine inlet

usis tanka tank suction

usis za plovidbu otvorenim morem high sea suction

usis zraka air intake

usis zraka uređaja za klimatizaciju air conditioning intake

usitnjene tvari particulate matter

usitnjene tvari u ispuhu dizelskog motora Diesel particulate matter

usjek indentation

u sjevernom smjeru northbound

uski gat finger

uski kanal narrows narrow channel

uski plovidbeni kanal confined waterway

uski tjesnac a narrow strait

uskladištenje storage

uskladištiti store

~ u skladištu fixed fittings in hold

u skladu s according to, in compliance with, in accordance with

u skladu sa zahtjevima sustava GMDSS Global Maritime Distress

Safety System requirements

u skladu sa zakonom under the law, lawful
u skladu s okolišem environmentally-friendly
u skladu s (uvjetima ugovora) pursuant to (the terms of the contract)
uskočna spojnica snap-on connector
usko grlo lanca opskrbe supply chain bottleneck
usko grlo (u prometu roba) bottleneck
usko grotlo booby hatch
uskopojasni pisač narrow-band printer
uskopojasni predajnik single sideband radio (SSB) transmitter
uskopojasni radio single sideband radio (SSB)
uskopojasno ispisivanje narrow-band printing
uskopojasno printanje narrow-band printing
uskratiti curtail
uslijed due to, owing to, by reason of
uslijediti ensue
u slučaju (da) incase of
Usluga preciznog pozicioniranja PPS Precise positioning service,
Precise positioning service (PPS)
Usluga preciznog pozicioniranja Precise positioning service (PPS)
usluga / služba / servis vrata -vrata door-to-door service
usluga u stvarnom vremenu RTS – real time service
usluge facilities
usluge brodovima maritime services
usluge bukinga booking service
usluge CFS centra C.F.S. Receiving Service
usluge iskrcaja/iskrcaja tereta (u luci) lift on/lift off services
usluge javnog prijevoza roba i putnika common-carrier service
usluge konsolidacijskog skladišta C.F.S. Receiving Service
usluge lučke vertikalne mehanizacije lift on/lift off services
usluge managementa management services
usluge na moru marine services
usluge poslovnog vođenja broda management services
usluge projektiranja design services
usluge projektiranja (brodova) ship design services
usluge spašavanja salvage services
usluge ukrcaja/iskrcaja na kotačima roll-on/roll-off services
usluge zaključivanja (tereta ili broskog prostora) booking service
usluge zbirnog centra C.F.S. Receiving Service
usluge zbirnog skladišta C.F.S. Receiving Service

u službi in attendance, on duty
usmena poruka s oznakom Pan Pan urgency
u smislu pravila o izbjegavanju sudara under the COLREGS
usmjeravanje plovidbe ship routeing
usmjeravanje (plovidbe) routeing
usmjeriti direct
usmjeriti se prema aim for
usmjerivači škotina sheet leads
usmjerivi porivnik pod
usmjerivi propeler azipod
u smjeru istoka eastbound
u smjeru juga southbound
u smjeru kazaljke na satu clockwise direction
u smjeru kazaljke na satu clockwise direction clockwise
u smjeru suprotnom od kazaljke na satu anti-clockwise; anticlockwise,
anticlockwise direction
u smjeru vjetra windward
u snasti aloft
usp. cf.
uspješan efficient
uspješna potraga successful search
uspješno proći na testu na droge pass the drug test
uspješnost potrage (u sustavu SAR) probability of success; (POS)
uspješnost traganja (u sustavu SAR) probability of success; (POS)
uspjeti manage
uspjeti uploviti u luku make into port
uspon rise
uspon lopatice propeller pitch
usporavanje deceleration
usporedan in line (with)
usporedan s in line (with)
usporedi cf.
usporedna ravnala parallel rulers
usporedni graničnici parallel track limiters
usporedni kursovi parallel courses
usporedno abreast
usporena plovidba slow steaming
usporiti drop back, slow down drop back , slacken
usporiti brzinu broda slacken speed
usporiti se retard

usporiti (stroj)

u stanju u kakvom jest, na mjestu gdje se nalazi (o teret/robi ili brodu)

usporiti (stroj) slow down the engine

usporivač inhibitor

uspostaviti komunikacije establish communications

uspostaviti komunikaciju s establish communications with

uspostaviti kontakt acquire the contact

uspostaviti mjere put measures into place

uspostaviti ophodnju step up patrols

uspostaviti plovidbenu oznaku establish and aid to navigation

uspostaviti tegalj establish a tow

uspostaviti tegalj (vezivanjem tegenog užeta na brod) establish a towline

uspostaviti vezu establish communications

uspostaviti vezu / kontakt s establish contact with

uspravan upright

uspravno upright

uspravnost (broda) stiffness

usprkos notwithstanding despite, in spite of

usprkos tome nevertheless

usputna luka intermediate port

usputni ulov bycatch

u sredini intermediate

u sredini broda amidship(s), midships

u sredini plovidbe mid-water

u sredini putovanja mid-water

u sredinu amidships

ustajao stale

ustaliti steady

ustaliti kurs steady the course

ustaliti se settle

ustaljen set, steady

ustaljena linija fixed route

ustaljen greben anticiklone consolidated ridge

ustaljeni običaji (dobrog poslovanja) good practices

ustaljeni postupci upravljanja resursima na mostu best practices of bridge resource management

ustaljen kurs steady course

ustanoviti ascertain, find out, state

ustanoviti neispravnost find deficiency

u stanju u kakvom jest, na mjestu gdje se nalazi (o teret/robi ili brodu)
as is where is

ustava dock gate dock gate , lock
ustava lučkog bazena dock gate
u stoj mjeri koliko i osiguravatelj to the same extent as the insurer
u stranu broda by the board
u straži on watch
ustup cession
ustupanje cession
ustupanje prava cession
ustupanje zahtjeva claim release
u suprotnom kursu head on
u suprotnosti s pravilima contrary to the Collision Regulations
u svako doba dana i noći, uključujući nedjelju i blagdane/praznike
ATDNSHINC ATDNSHINC; Any time Day or Night Sundays & Holidays
Included.
usvojiti adopt
u svojoj izjavi in his evidence
u svoju obranu in his evidence
u svrhu with a view to
ušata black tail seabream, saddled bream
ušće izlaza zraka louver, ventilation louver louver, ventilation louver
ušće (rijeke) mouth
ušica (na palubi) za privezivanje tereta pad eye
ušica (za pričvršćivanje / vezivanje užadi, tereta, peljarskih ljestava)
eye pad
u širokom luku in a wide arc
uši (štetočine) lice
uška veza (rica na palubi) eye plate
uška (za pričvršćivanje / vezivanje užadi, tereta, peljarskih ljestava) eye
pad
ušteta dispatch
ušteđeno vrijeme (iskrcaja/ukrcaja) ne račina se u stojnice
non-reversible
uštrcavanje injection
utapanje drowning
uteg weight
u teglju under tow
uteg (na dnu povraza) weight
uteg na sidrenom lancu¹ kellet anchor sentinel
uteg na sidrenom lancu² kellet
uteg na sidrenom lancu / konopu sentinel

uteg u obliku metka bullet sinker
 uteg (za povraz, udice, predvez itd.) sinker
 uteg za ravnotežu balance weight, counterweight
 utekućeni zemni plin liquefied petroleum gas
 u teško vjerojatnom slučaju in the unlikely event
 utežni dubinomjer sounding weight
 utičnica receptacle, receptackle socket
 utičnica obalnog priključka (u brodici) shorepower inlet
 utičnica za iznjeničnu struju AC receptacle, AC receptackle
 utičnice / priključci za hladene kontejnere reefer plugs
 u tijeku pending ongoing, in progress
 u tijeku istrage under investigation
 utikač plug
 utikač i utičnica plug-to-receptacle
 utikač i utičnica s više iglica (pinova) multi-point plug-to-receptacle
 utipkati key in
 utjecaj bearing
 utjecaj brzine struje effect of drift
 utjecaj (na) impact
 utjecaj na okoliš environmental impact, impact to the environment
 utjecaj plitke vode shallow water effect
 utjecaj prigušenja damping effect
 utjecaj ruba plovnoga puta bank effect
 utjecaj slobodnih površina free surface effect
 utjecaj vjetrova i lutanja broda Effect of wind and rolling
 utjecati na have effect on affect, have an effect on
 utjecati na okoliš (negativno) affect the environment
 utjecati na stabilnost affect stability
 utjeloviti embody, incorporate
 utjerati naplatu recover the monies
 utočište harbour harbour (UK), harbor (US)
 utočište (pred olujom) safe refuge
 utočnica za istosmjernu struju DC receptacle, DC receptackle
 utok listener
 u toku ongoing
 utopiti drown
 utopiti se drown
 utor mortise groove, mast track, slot
 utor gornjeg prstena top ring groove
 utor jedra luff-line

utor kilja keel rabbet

utor klipnog prstena piston ring groove

utor krmene statve sternpost rabbet

utor (*madira* drvenog broda) mortise

utor (*madira* drvenog broda) mortise

utor pramčane statve stem rabbet

utor prstena ring groove

utor (trenice drvenog broda) mortise

utor (za klin) keyway

utor za prsten (u stapu) ring groove

u trbuhu abdominal

utržak increment, proceeds

utržak od osigurnine insurance proceeds

utržak (od prodaje broda, tereta itd) proceeds

utrživ negotiable

utrživa teretnica negotiable bill of lading - types, negotiable bill of lading negotiable bill of lading

utrživi dokument negotiable instrument

utvrditi ensure, lay out ascertain, assess, confirm, ensure (UK;); (US) insure, lay down, provide, stipulate

utvrditi grješku kompasa determine the compass error

utvrditi (istragom, provjerom, ispitivanjem) find

utvrditi iznos odštete determine the amount claimed

utvrditi neispravnost issue deficiency, find deficiency

utvrditi opasnost od sudara establish the risk of collision

utvrditi poziciju broda fix a position

utvrditi točnost determine the accuracy

utvrditi (u ugovoru, pravilniku, zakonu, propisu) set forth

utvrditi uvjete (ugovora) set out terms and conditions

utvrditi vozarinu set a freight rate

utvrđen laid down set

utvrđena je obimna šteta extensive damage has been found

utvrđena ruta fixed route

utvrđeni popis podataka set list of readings

utvrđeno pravilo fixed rule

utvrđen u pravilima o izbjegavanju sudara laid down in the COLREGS

utvrđivanje činjeničnog stanja statement of facts

utvrđivanje komparativnih standarda benchmarking

utvrđivanje pogreške assess an error

(u ugovorima o ukrcanju pomorca) brod ili plutajući objekt vessel/unit

u unutrašnjost broda inboard

u unutrašnjosti inland

u upotrebi in use

u uskoj vezi s in close liaison with

u uspravnom položaju in upright position

uvala cove, creek, sound

uvlačiva hidrokrilna kobilica (jedrilice) retractable foil

u velikim količinama in bulk

u velikoj mjeri to a greater extent

uvesti adopt, introduce

uvesti linijski servis open a service

uvesti lockdown enforce lockdown, impose lockdown

uvesti mjere put measures into place

uvesti porez levy tax

uvesti (porez, troškove) levy

uvesti zabranu impose a ban (on)

u vezi s with reference to, relating to, in view of

u vezi s Vašim dopisom od ... Ref. your letter dated with reference to your letter dated ...

u vezi s Vašim dopisom od 11. svibnja ... Ref. your letter dated May 11th

uvijanje torsion torsion

uvijanje trupa broda torsion of a ship

uvijati twist

uvijek u plutajućem stanju AA AA (always afloat)

uvjeren u assured

uvjeriti se be assured make sure

uvjet condition, provision, requirement

u vjetar by the wind, head to wind

uvjeti isporuke (tereta) terms of delivery

Uvjeti međunarodnih trgovinskih ugovora INCOTERMS 2000

uvjeti međunarodnog prijevoza stvari trade terms

uvjeti plaćanja payment conditions

uvjeti predaje (tereta) terms of delivery

uvjeti prodaje terms of sale

uvjeti prometa traffic conditions

uvjeti rada operating condition

uvjeti u plovidbenom kanalu traffic conditions

uvježbavanje training

uvježbavati exercise

uvlačiti heave in
uvlačiti (konop, lanac) heave in
uvlačiti lanac (sidra) to veer in the cable
uvlačiti sidro take in
uvlačiva peraja (jedrilice) centreboard
uvlačivi porivnik koji se okreće 360 stupnjeva retractable 360 degree thruster
uvod introduction
uvodna riječ (VHF) poruke marker word
uvodni ventil (zraka) intake valve
uvodno informiranje o plovidbi (na brodovima za kružna putovanja) guest briefing
uvođenje introduction
uvođenje sankcija za povredu (pravila) introduction of penalty for infringement
uvojak doubled line
u voluminoznom stanju in bulk
u vozilu on board
uvozna luka import port
uvozne carine import duties
uvozne tarife tariff
uvoznikovo skladište importer's premises
uvozni teret import(ed) cargo
u vožnji under way
uvrećavanje tereta bagging
uvrećeni teret bag cargo, bagged stuff
uvrstiti insert
uvrstiti u linijsku plovidbu deploy on the service
uvučeni bok tumble home tumble home; tumblehome
uvučen (uže) hove in
uvući konop haul the line / rope (in)
uvući (povući) konop (tako da nije labav) to remove the slack on the line
uvući (povući) konop (tako da nije labav) to remove the slack on the line
uz in addition to abreast
uzajamno franko od havarije free from general average
uzajamno franko od zajedničke havarije free from general average
u zakupu on lease
uza lanca shackle, shackle of cable

uza (lanca = 25 m) shackle
uza lanca (27 m) shackle of cable
u zamjenu za in consideration of
uzanca custom
uzao bend, hitch, knot
uzao koji spaja dva užeta bend
uzao za konope rope knot
uzao za kuku Blackwall hitch back-wall hitch
uzao za sidro anchor bend
uzao (za spajanje dvaju konopa / užeta) bend
uzao za škopac buntline hitch
uzao za užad rope knot
uzao za vezivanje najlona od mono i sukanih / pletenih vlaknaca PR
knot
uza sidrenog lanca shot
uzastopan consecutive
uzastopna putovanja consecutive voyages
u zavjetrini on the leeward side alee, a-lee, on the lee, leeward
u zavjetrini lukobrana the lee of the breakwater
uz bok broda alongside the ship alongside, alongside from
uzbuditi alert
uzbuditi putnike i posadu alert the passengers and crew
uzbuna alarm, alert
uzbuna o pogibli distress alarm
uzbuna o pogibli emitirana putem VHF DSC radija VHF DSC distress
alert
uzbuna putem GMDSS-a GMDSS alert
uzbuna putem radiosignala o pogibli distress beacon alert
uzbuniti alert
uzbunjivanje o pogibli distress alerting
uzbunjivanje u slučaju opće opasnosti general emergency alarm
uzburkano more heavy sea, moderate sea, rough sea, choppy seas
uzda sheet, tack
uzda floka jib sheet jib tack
uzda glavnoga jedra mainsheet main sheet
uzda glavnog jedra mainsheet
uzda jedra sheet
uzda križnog jedra clew sheet brace
uzda najnižeg križnog jedra (na jedrenjaku) tack
uzda prečke jib sheet

uzda prednjeg leta jib sheet
uzda (samarice) preventer
uzde (bok jedrilice u odnosu na vjetar) tack
uzde letnog jedra jib sheet
uzdeni rogalj clew
uzde prednjeg leta na katamaranu bridle
uzde (samo u izrazima iz regatnih pravila: "on the starboard tack" ("na desnim uzdama") i "on the port tack" ("na lijevim uzdama")) tack
uzde za tegljenje towing bridle
uzdignuta platforma u strojarnici (okolo glavnog stroja) za smještaj pomoćnih strojeva gallery
uzdignuto podište raised platform
uzdizati se ascend
uz dovoljno vremena in ample time
u zdravom stanju in sound condition
uzdužna greda grotla fore and after
uzdužna jedra fore-and-aft sails
uzdužna metacentarska visina GML, longitudinal metacentric height
GML; Longitudinal Metacentric Height, longitudinal metacentric height; (GM)
uzdužna os longitudinal axis
uzdužna podveza palube pillar-girder
uzdužna praznica grotla longitudinal hatchway coaming, hatch-carling
uzdužna pregrada longitudinal bulkhead
uzdužna ravnina buttock buttock; buttocks
uzdužna stabilnost longitudinal stability
uzdužna stabilnost broda longitudinal ship's stability
uzdužna ukrepa uzdužne pregrade longitudinal stiffener on longitudinal bulkhead
uzdužna vodoravna ploha broda buttock buttock; buttocks
uzdužne linije broda buttock lines
uzdužne niti jedarskog platna warp
uzdužne ravnine broda buttock buttock; buttocks
uzdužnica broda buttock, fore-and-aft line buttock; buttocks
uzdužnica broda (vertikala) buttock
uzdužnice broda buttock buttock; buttocks, buttocks
uzdužni centar gravitacije longitudinal centre of gravity; (G) (LCG)
uzdužni centar plovnosti xF xF; longitudinal centre of flotation
uzdužni centar plutanja longitudinal centre of flotation (LCF)
uzdužni centar uzgona longitudinal centre of buoyancy (LCB)

longitudinal centre of buoyancy; (B) (LCB)

uzdužni lim longitudinal

uzdužni limovi dna girder

uzdužni metacentar longitudinal metacentre; ML, longitudinal metacentre

uzdužni metacentarski radijus BML BML; Longitudinal Metacentric Radius

uzdužni nagib (uslijed posrtanja broda) Longitudinal inclination, momentary (pitch)

uzdužni nagib (uslijed trima) Longitudinal inclination, permanent (trim)

uzdužni presjek longitudinal section, axial slot

uzdužni presjek broda sheer plan

uzdužni presjek dna bottom panel

uzdužni presjek krmenog dijela broda after body plan

uzdužni presjek pramčanog dijela broda fore body plan

uzdužni prorez axial slot

uzdužni utor axial slot

uzdužni vjetar following wind

uzdužno ispiranje uniflow scavenging, uniflow scavenge

uzdužno naprezanje longitudinal load

uzdužno pomicati bregastu osovinu klizanjem slide the camshaft axially

uzdužnopoprječno naprezanje longitudinal-transverse load

uzdužno porinuće longitudinal launching

uzdužno porinuće (krmom ili, rjeđe, pramcem) end launching

uzdužno težište broda LCB LCB; Longitudinal Center of Buoyancy

uzdužnjak internal, longitudinal

uzdužnjak boka side longitudinal

uzdužnjak dna bottom longitudinal

uzdužnjak palube deck longitudinal

uzdužnjak pokrova dvodna inner bottom longitudinal

uzdužnjak uzvojnog tanka longitudinal of bilge tank

uzemljen earthed earthed

uzemljenje grounding earth circuit, earth connection, ground, ground connection

uzeti take

uzeti brod u čarter charter in, take a ship on charter

uzeti brod u najam charter in

uzeti (brod) u najam / čarter take on charter

uzeti brod u podnajam / dati u brod podnajam (podčarter) sublet

uzeti (brod) u tegalj

uzorak razmjerno proporcionalan s brzinom protoka tekućine

uzeti (brod) u tegalj take under tow

uzeti brod u zakup / čarter charter

uzeti i držati taoce be taken and held hostage

uzeti izjavu od zapovjednika take the statement of facts from the Master

uzeti nekoga pod svoje okrilje / pasku take someone) under one's wing
take someone) under one's wing

uzeti pod tegalj take under tow

uzeti u *leasing* lease from

uzeti u najam hire

uzeti u obzir account for take into account, make allowance for, allow
for, take into consideration, count

uzeti u obzir zanošenje broda allow for leeway

uzeti u posjed take possession of

uzeti u *remuć* bring under tow

uzeti u tegalj take under tow, bring under tow

uzeti u zakup lease from

uzeti vjetar (jedrilici) overbear

uzeti zdravo za gotovo take for granted

uzgoj dagnja / školjaka husbandry of mussels

uzgoj (školjaka itd.) husbandry

uzgon broda buoyancy

uzgonska komora buoyancy bag

uzgonska oprema buoyant apparatus

uzgonska pomagala buoyancy aids

uzgonske pneumatske vreće buoyancy bags

uzgonske vreće (u trupu jedrilice) buoyancy tanks

uzgonske vreće (u trupu sportske jedrilice) buoyancy tanks

uzgonski tank buoyancy tank

uzgonski tankovi (u trupu jedrilice) buoyancy tanks

uzgonski volumen uzgonski obujam, buoyancy volume

uzimanje alkoholnih pića alcohol consumption

uzimanje u obzir allowing for

uzimanje uzoraka sampling

uzlet (helikoptera) take off

uz nadoknadu za in consideration of

uz obalu coastwise

uzorak pattern, specimen

uzorak (npr. tereta) sample

uzorak razmjerno proporcionalan s brzinom protoka tekućine

Flow-Proportional sampling

uzorak (tereta) take sample

uzorak uzet is glavne ventilske stanica cjevovoda za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru) manifold sample

uzorak uzet iz broskog *manifolda* (ventilske stanice za ukrcaj/iskrcanj tereta na tankeru) manifold sample

uzorak uzet na svim visinama tanka All-Levels Sample , All-Levels Sample

uzorak uzet pri vrhu tanka (iz ventila ili cjevovoda) top sampling

uzorci uzeti iz pojedinih razina po visini tanka Upper, Middle, Lower sampling

uzorkovanje sampling

uzorkovanje iz sredine tanka middle sampling

uzorkovanje na pojedinim mjestima tanka spot sampling

uzorkovanje na svim visinama tanka All-Levels Sample , All-Levels Sample

uzorkovanje s dna tanka Bottom sampling

uzorkovanje u redovitim intervalima Time-Proportional sampling

uz ovlaštenje on the authority of

uz pomoć with the aid of

u zrakoplovu airborne, on board

u zraku airborne

uz rijeku riverside, upstream

uzroci koji su doprinijeli nesreći/nezgodi contributory cause of accidents to the accident

uzrok curenja cause of the leak

uzrok nesreće cause of accident, cause of accident

uzrok nezgode cause of the incident cause of accident

uzrok paljenja source of ignition

uzrok puštanja cause of the leak

uzrok sudara cause of collision

uzrok štete cause of damage

uz to in addition in addition to

uzvik pri zapovjedi za letanje (bordadu) Lee-Oh!

uzvisina rta headland

uz vjetar close reach, upwind

uzvodno upstream

uzvoj bilge

uzvoj krme sheer aft

uzvojna proveza bilge keelson

uzvojnica winding

uzvojni voj bilge strake, sheer strake

uzvojno koljeno bilge bracket

uzvojno koljeno (pramčano) keelson

uzvoj palube sheer

uzvoj pramca sheer, sheer forward

uzvratiti pucjavu return fire

uzvratiti vatru return fire

užad cordage

užad krmenog veza aft mooring lines

užad peljaskih ljestava ladder ropes

užad - različite veličine ropes - various sizes

užad za privezivanje berthing ropes

užaren incandescent

uže cord, line, rope

uže je popustilo the rope failed

uže je puklo the line parted

uže je zatajilo the rope failed

uže koloturnika / čekrka fall

uže / konop za privezivanje mooring line

uže nogostupa na križu Flemish horses

uže ograde lifeline

uže (oko broda, brodice, pramca, krme) za hvatanje drugog užeta ili lanca messenger line

uže privezano s oba kraja na obalu ili brod bridle

uže privezano s oba kraja na obalu ili brod (tegljač) bridle

uže protiv pojalabande preventer

uže protiv prebacivanja buma preventer, jibe preventer, gybe preventer

uže rol-floka / genove furling line

uže sukano u lijevo left-hand lay

uže za dizanje tereta (na samarici, dizalici) runner

uže za namatanje floka / genove furling line

uže za namatanje rol-mehanizma furling line

uže za napinjanje pripona shroud whip

uže za odmatanje i namatanje floka furling line

uže za prebacivanje stvari s broda outhaul

uže za prebacivanje tereta / opreme između dva broda jackstays, jackstay

uže za premoštavanje i spajanje sidrenoga lanca anchor bridle

uže za prihvaćanje i povezivanje priveznih konopa gantline

uže za privezivanje mooring line
uže (za privezivanje i tegljenje, obično deblje) cable
uže za privezivanje na plutaču buoy line
uže za spašavanje lifeline, life line
uže za stajanje na križu jedrenjaka horse
uže za startanje (izvanbrodskog motora) start cord
uže (za tegljenje) hawser
uže za tegljenje tow line, towing hawser, towing line, towline, tow rope
Uže za tegljenje je otpušteno. Tug line is let go.
uže za tegljenje unazad backing spring
užnica pulley
užnica kolotura sheave
užnica vitla peljarskih ljestava pilot ladder winch reel
vađenje withdrawal
vađenje brodolomca iz mora man overboard recovery
vađenje čovjeka iz mora man overboard recovery
vađenje osobe iz mora person in water recovery
vađenje potonulih stvari wreck, wreckage
vađenje potopljenih stvari raising of sunken objects
vađenje potopljenih stvari (brodova itd.) recovery
vađenje slomljenog svornjaka ili vijka (iz navojne rupe) thread
extraction
vaga scale
vaganje odjeće i opreme (za regatu) Weighing Clothing and Equipment
vagon rail car, railroad car, waggon, wagon
vagon bez stranica flat car
vagonska platforma flat car flatcar
vagonska platforma (vagon bez stranica) flat
vagon za kamionske prikolice trailer-on-flatcar trailer-on-flatcar (TOFC)
vagon za kontejnere rail flatcar
vakcina vaccine
vakcinacija vaccination
vakumsko-prekotlačni ventil pressure vacuum breaker
vakuum vacuum
vakuum kondenzatora condenser vacuum
vakuumska kliješta vacuum clamps vacuum clamps
vakuumska pumpna linija vacuum pump line
vakuumski crpni cjevovod vacuum pump line
vakuumski/prekotlačni sustav pressure/vacuum system; (P/V System)
val sea wave

val, valovi sea
valić ripple
valićasto 2 smooth (0.1-0.5)
valićasto more smooth sea
validacija u orbiti IOV - in-orbit validation
valkasta stijena cylindrical wall
val koji se ruši comber
valna duljina wavelength
val na početku rušenja comber
val nosilac radio frekvencije RF Carrier - Radio frequency carrier
val nosilac radio frekvencije RF Carrier - Radio frequency carrier
valobran breakwater, mole
valobran (na brodu, brodici, jedrilici) breakwater
valobran (na palubi jedrilice/brodice) splashboard
valobran (na palubi pramčanog kaštela) breakwaters
valosijek cutwater
valovi sea seas
valovi iz različitih smjerova confused sea
valovi koso po krmi quarter wave
valovi mrtvog mora swell
valovi od kretanja broda / jedrilice wash
valovi s pjenicom na vrhu whitecap white cap
valovi s pjenom na vrhovima white horses, white horses and caps
valoviti kompenzator expansion bellows
valoviti lim corrugated plate
valoviti prigušivač expansion bellows
valovito 4 moderate (1.25-2.5)
valovito more choppy sea, rough sea, slight sea
valovito more (s kratkim valovima) chop
valovi u bok krme² quartering sea quarter wave
valovi u bok krme² quartering sea
valovi u krmeni bok quartering seas
valovi u krmu following sea, following seas
valovi u kvartir quartering sea, quarter wave, quartering seas
valovi u pramac head sea, head seas
valovod radar duct
valovod (radara) waveguide
valovod (radara) s prorezima SWG; (slotted wave guide)
valuta currency
valutice gravel, pebbles

valutirana polica valued policy

valja držati da rizik postoji ako ... the risk shall be deemed to exist if ...

valjak roller

valjak podizača roller tappet

valjak (podizača ventila) tappet

valjak podizača ventila roller tappet

valjak podizača ventila (nad brijegom razvodne osovine) roller tappet

valjak vodilice sidra anchor roller

valjak vodilice sidrenog lanca bow roller

valjano duly, properly

valjano isporučen (teret) duly discharged

valjanje rolling

valjanje broda roll, rolling

valjanje (limova) rolling

valjati se jako (o brodu) experience heavy rolling

valjati se (o brodu) roll

valjkast cylindrical

valjkasta plutača can buoy can, cylindrical buoy

valjkasta stijena cylindrical wall

valjkasti ležaj roller bearing

valjkasti zupčanici spur gears

valjski gat / molo ustave lock outer pier

vanadij vanadium vanadium; (V)

vang boom jack, boom vang, kicking strap, vang

vanjska drvena oplata outer planking outside planking

vanjska glava outer cylinder cover

vanjska granica teritorijalnoga mora outer limit of the territorial sea

vanjska luka basin outer port / harbour, outer port

vanjska oplata skin shell

vanjska oštećenost zbog abrazije external abrasion damage

vanjska ploha outer surface

vanjska površina outer surface

vanjska pripona cap shroud

vanjska revizija external audit

vanjska sartija cap shroud

vanjska sržnica planksheer

vanjska trgovina foreign trade

vanjske pripone cap shrouds

vanjske sartije cap shrouds

vanjski outward

vanjski dio kosnika bowsprit hounding, hounding
vanjski kraj križa yard arm
vanjski kraj lukobrana breakwater head
vanjski lukobran outer breakwater
vanjski / nutarnji trup inner / outer hull
vanjski obujam external circumference
vanjski okov križa (za pripone / sartije) spreader terminal
vanjski pojas contiguous zone
vanjski poklopac cilindra outer cylinder cover
vanjski prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola) yard-arm irons
vanjski revizor external auditor
vanjski rub palube gunnel, gunwale
vanjski voj outside strake
vanjsko krvarenje external bleeding
vanjsko kućište bearing housing
vanjsko pramčano košno leto outer foretopmast stay (D)
vanjsko sidrište outer anchorage
vanjskotrgovinski uvjet (INCO) koji uključuje cijenu robe i vozarina
C.F.R. C.F.R. (cost and freight)
vanjsko vršno leto outer topgallant stay (B)
vaporizirani ukapljeni prirodni plin natural boil off gas
var weld
varalica jig, rap lure, rapala
varalica rap
varalica koja se baca s obale ili barke spinner lure
varalica rapala rap, rapala
varalica teturavac spinning lure
varalica tipa minnow minnow
varalica tipa wobbler wobbler; wabblers
varalica tipa zare zare
varalica za spin ribolov spinner lure
varaličarenje spinning
varaličarenje s obale shore spinning
varaličarenje (tehnika ribolova) spinning
varanje cheating
varanje od strane slagatelja tereta cheating by stevedores
varijacija variation
varijacija faznog centra, PCV phase center variation
varijacija faznog centra, PCV phase center variation
variranje variation

variranje broja okretaja governor droop
variranje brzine speed droop
variranje brzine stroja pri promjeni opterećenja droop
varirati vary
varnica spark
vatra burning fire
vatra svetog Elma St. Elmo's Fire St. Elmo's Fire
vatrocijevni kotao fire-tube boiler, fire tube boiler
vatrodojavna stanica fire alarm control panel, fire detection panel
vatrogasac fireman, firefighter
vatrogasna cijev hose, fire hose
vatrogasna jedinica fire fighting brigade
vatrogasni aparat na halon halon extinguisher
vatrogasni aparat na prah powder fire extinguisher
vatrogasni brod fire fighting ship
vatrogasni čuvar fire watchman
vatrogasni tim fire-fighting team
vatrogasno odijelo fireman's outfit
vatrogasno odijelo i oprema firefighting outfit
vatrogasno odijelo (s opremom) fireman's outfit
vatronepropusna vrata fire-resisting door
važ shipping cradle cradle
važeće tarife effective tariff
važeci zakon statute
važniji overriding
večernja evening star
večernja zvijezda evening star
veća korist / prednost major benefit
veća neusklađenost major non-conformity
veća nezgoda major incident
veća plutajuća ledena masa big floe
veća rupa a major leak
veća šteta major loss
veći brodovi na jedra tall ship
veći gubitak major loss
veći kvar major breakdown, break-down
veći kvar / oštećenje major damage
većinski dioničar (u vlasništvu broda) majority shareholder
veći požar major fire
veći remont permanent repair

vedro nebo clear skies

vedro vrijeme fair weather

vektor vector

vektorska karta vector chart

vektorska pogreška vector error

vektorski mrežni analizator VNA vector network analyzer

vektorski mrežni analizator VNA vector network analyzer

vela di controvelaccino (tal.) 4. fore royal

vela di maestra (tal.) 1. mainsail (main course)

vela di parochetto (tal.) 2. fore topsail (lower / upper)

vela di trinchetto (tal.) (fisso / volante) 1. foresail

vela di velaccino (tal.) 3. fore topgallant sail

velejarbol main mast, main mast (A)

veličina extent size

veličina extent

veličina broda ship's size

veličina deformacije value of strain

veličina naprezanja value of stress

veličina / obim / stupanj štete extent of damage

veličina sile amount of force

velik bulky, heavy

velika brzina great speed, high speed

velika globa heavy fine

velika greška gross error

velika grješka gross error

velika / mala obalna plovidba great / short coastal service

velika masa high mass

velika obalna plovidba great coastal navigation, great coastal service area, short-sea service, short sea trade

velika šteta high danger, substantial damage

velika / veća šteta major damage

velika voda high water

velika vodena rupa uz rub rijeke (utječe na smjer strujanja) bellmouth

velik broj brodova koji čekaju na iskrcaj backlog

velike oceanske struje sea current

velike zalihe large stocks

veliki bat mallet

veliki gat jetty

Veliki medvjed Big Bear

veliki morski val billow

veliki plovni sastav large convoy
veliki porast prometa (luke) cargo boom
veliki požar blaze
veliki valovi large sea big seas
veliki / visoki valovi heavy seas
velikom / malom brzinom at high / low speed
veliko opterećenje (za zapovjednika, časnika, posadu) heavy burden
velo more high sea
vemirsko vozilo SV space vehicle
Venera evening star
ventam leech, leech cord
ventam; ventan; majolica; dušica leech line
ventana leech
ventil valve
ventilacija ventilation
ventilacija skladišta hold ventilation
ventilacijski otvor Butterworth hatch
ventilacijski otvor u stiojarnici engine room vent
ventilacijski sustav ventilation system
ventilacijsko grotlo Butterworth hatch
ventilacijsko grotlo tipa Butterworth Butterworth hatch
ventilator cooling fan, fan, ventilating fan
ventilator u strojarnici engine room fan
ventilator za tlačnu cirkulaciju forced draught fan
ventil dovoda zraka air supply valve
ventil goriva fuel valve, fuel injection valve
ventili, zasuni, pipci itd. fittings
ventili na palubi i cijevi koji se zatvaraju u slučaju nevremena storm valves and pipes
ventilacija kormila rudder ventilation
ventil mora seacock, sea cock
ventil morske vode sea cock
ventil na glavi cilindra cylinder head valve
ventilni mehanizam valve train
ventilno polužje valveoperating gear, valve rocker gear, valve operating mechanism
ventilski uređaj valveoperating gear, valve rocker gear
ventil s više priključaka manifold
ventil uputnog zraka starting air valve
ventil uređaja za blokiranje interlock valve

ventil za dopunsko ubrizgavanje goriva

vertikalna komponenta sistemskog težišta broda

ventil za dopunsko ubrizgavanje goriva FBIV

ventil za isključivanje dovoda goriva shut-off valve

ventil za isključivanje motora shut-off valve

ventil za iskrcaj (tereta) discharge valve

ventil za ispuhavanje blow off valve

ventil za naplavljivanje (brodskog skladišta, broda) sea valve

ventil za odvod / dovod na trupu through hull fitting through-hull fitting

ventil za prespajanje crossover valve

ventil za raspršivanje goriva fuel spray valve

ventil za rasterećenje by-pass valve

ventil za regulaciju protoka flow control valve

ventil za regulaciju smjera protoka direction control valve

ventil za regulaciju tlaka pressure control valves

ventil za tekuće terete cargo valve

ventil za ubrizgavanje injection valve

ventil za ubrizgavanje goriva fuel injection valve fuel injection

ventil za ubrizgavanje plina (na dual-fuel motoru) gas injection valve

ventil za ukrcaj (tekućih tereta) loading valve

ventil za ulaz zraka air inlet valve, air inlet

ventil za ulaz zraka air inlet valve

ventil za upravljanje sekundarnog zraka pilot air control valve

ventil za upućivanje zrakom air starting valve

ventil za usis zraka air inlet

ventil za zaustavljanje (dovoda) shut off valve

ventil zraka za upućivanje starting air valve

ventil zraka za upućivanje air start valve

Venturijeva cijev venturi tube

venturijeva cijev Venturi-tube

verbalna komunikacija verbal communication

vergulast brod tender

verificirati verify

verinanje kink

verniž varnish copal

vertical jigging vertical jigging

vertikalan vertical

vertikalna cijev za punjenje tankova drop line

vertikalna glodalica router

vertikalna komponenta GGv GGv; vertical component

vertikalna komponenta sistemskog težišta broda GGv of the shift of G

GGv; vertical component of the shift of G

vertikalna lučka mehanizacija lifting equipment

vertikalna mehanizacija lift on/lift off equipment

vertikalna os broda ship's vertical axis

vertikalna zaštitna razina VPL vertical protection level

vertikalna zaštitna razina VPL vertical protection level

vertikalne operacije s teretom lift on/lift off

vertikalni moment vertical moment vertical moment; Vm

Vertikalni podatak Vertical datum

Vertikalni podatak Vertical datum

vertikalni pomak sustavnoga težišta broda vertical shift of centre of gravity; (G)

vertikalni profil elevation

vertikalni snop vertical radar beam

vertikalni ukupni sadržaj elektrona VTEC vertical total electron content

vertikalni ukupni sadržaj elektrona VTEC vertical total electron content

vertikalno koljeno standard knee

vertikalno opločenje vertical plating

vertikalno raspršenje položajne preciznosti (u GNSS) Vertical dilution of precision (VDOP)

vertikalno težište VCG; vertical centre of gravity

verzina bilge clamp

veslački čamac rowing boat

veslanje rowing

veslanje lopaticom paddling

veslanje s krme sculling

veslati row

veslo oar

veslo za kormilarenje steering oar

Vessel Finder vessel finder

vetting vetting

vez mooring wharf dock, moor, mooring, wharf

veza connection, connexion, carrier, liaison, link, linkage, Ref.

veza L1 carrier L1

vezaljke mooring warps, warps

vezan secured, tethered, tied up bound, fast, made fast

vezan tied up

vezana toplina latent heat

vezan na bitvu secured on the bitts

veza putem VHF-a VHF contact

vezarina berthage, berth dues
vezati attach bend, bind, clamp down, fasten
vezati brod berth
vezati (brod) moor make fast
vezati brodsko uže tie up
vezati čvor tie a knot
vezati konop to make fast the line, to secure the line
vezati (konop, uže) make fast
vezati (konop, uže) na bitvu belay
vezati konop / uže bend a line
vezati na bitve secure at the bollards
vezati na bitvu make fast on the bitts
vezati se bočno oz obalu berth alongside
vezati se krmaom na obalu med-moor stern to / on
vezati se na sidrima lay anchors
vezati se na sidru ili plutači / plutačama moor
vezati se na terminalu (o brodu) berth at the terminal
vezati se pramcem na obalu med-moor bow to / on
vezati se / pristati desnim / lijevim bokom na obalu to moor starboard / port side on / to
vezati se / pristati desnom stranom / bokom na obalu to berth starboard side on / to to berth starboard side on / to
vezati se / pristati krmom na obalu to berth stern on / to
vezati se / pristati lijevom stranom / bokom na obalu to berth port side on / to
vezati se / pristati pramcem na obalu to berth bow on / to
vezati se / pristati u četverovez pramcem / krmom na obalu to moor bow / stern on / to to moor bow / stern on / to
vezati se u četverovez med-moor to berth bow on / to, to berth stern on / to
vezati se u četverovez pramcem na obalu moor by the head
vezati se u četverovez pramcem prema obali berth bow on
vezati se uz / na berth at
vezati sidreni konop / lanac cat
vezati sigurnosne pojase fasten the seat belts
vezati spušteno jedro secure the sail
vezati tegljač (za brod) secure a tug
vezati (teret) lash
vezati (uže, konop) attach
vezati uže / konop attach the line

veza (u dopisivanju)

vezivanje u četverovez, krmom na obalu

veza (u dopisivanju) Re.

veza (u dopisivanju) reference

veza (u poslovnom dopisivanju, faksovima, e-mailu) Re. (= Reference)

Re. (= Reference)

Veza: Vaš dopis od ... with reference to your letter dated ...

Veza - vaš dopis od Your reference Your reference

veza Vaš dopis od ... Ref. your letter dated

veza Vaš dopis of 11. svibnja Ref. your letter dated May 11th

vez broda berth place

vezica za osiguranje konopa rope clip

vezica za teret lashing

vezice krata jedra reef points

vezice za jedro oko buma sail ties

vezice za kraćenje jedra reefing lines

vezice za pričvršćivanje konopa slip rope

vezivanje mooring

vezivanje bokom uz obalu mooring alongside

vezivanje bok uz bok broda ship to ship moor

vezivanje broda mooring

vezivanje (broda, brodice) tying up

vezivanje dva dijela konopa zajedno seizing

vezivanje i učvršćivanje tankova-cisterni u transportu spidering

vezivanje i učvršćivanje tereta lashing

vezivanje na jednom siru / plutači running moor

vezivanje na jednu točku plutaču (o tankerima) SPM /SBM

vezivanje na više točaka / plutača MPM / MBM moor

vezivanje ostatka jedra nakon kraćenja slab reefing

vezivanje pramcem prema obali berthing bow-to

vezivanje predveza crimping

vezivanje / pristajanje u četverovez, krmom na obalu mooring stern on / to

vezivanje / pristajanje u četverovez, pramcem na obalu mooring bow on / to

vezivanje / pristajanje u desnim bokom na obalu mooring starboard side on / to

vezivanje / pristajanje u lijevim bokom na obalu mooring port side on / to mooring port side on / to

vezivanje tereta securing, securing cargo

vezivanje u četverovez Med-Moor

vezivanje u četverovez, krmom na obalu mooring stern on / to

vezivanje u četverovez s krmom prema obali Mediterranean moor
vez je/nije slobodan berth is/not clear
vez je slobodan / vez nije slobodan berth is/not clear
vez koji koristi samo jedan brodar single user berth
vez koji pripada određenom brodaru / brodu dedicated berth
vez na brodu mooring
vez na brodu (užad i oprema za privezivanje, na pramcu ili krmi)
mooring
vez na jednom sidru single-buoy mooring single-buoy mooring (SBM)
vez na jednu plutaču single point mooring buoy (SPM buoy)
vez na plutači buoy mooring, permanent moorings mooring, moorings
vez na pontonu boat slip
vez na pontonu u marini slip
vez na priveznom stupu pile berth, pile moorings
vez na terminalu terminal berth
vezna žica za ublažavanje vibracija (lopatica turbine) lacing wire
vezovi na kopnu dry berths
vezovi u moru wet berths
vezovi za pričvršćivanje kontejnera container lashings
vez / pristan izgrađen na stupovima pile berth
vez s plimnim režimom tidal berth
vez s pramcem prema unutra, krma u vjetar bow-in berth, wind astern berth
vez u četverovezu s krmom prema obali berthing stern to berthing stern-to
vez u četverovezu s pramcem prema obali berthing bow-to
vez u dubokoj vodi deepwater berth
vez (u marini) berth, moorings, permanent moorings
vez u marini marina slip marina berth
vez u ratnoj luci dockyard
vez u zavjetrini leeward berth
vez za barke boat's berth
vez za brodic boat's berth
vez za brodice boat's berth
vez za brodove svih brodara common-user berth
vez za brodove za ukapljeni plin gas jetty
vez (za brod u luci) berth
vez (za drvo i drugi teret) lashing
vez za duži boravak brodova bez ugovora o plovidbi lay up berth
vez za jednog korisnika dedicated berth

vez za opravke brodova u brodogradilištu drydock
vez za opremu i popravak ratnih brodova dockyard
vez za opskrbu gorivom refuelling berth, berth
vez za popravak brodova repair berth
vez za popravke repair berth
vez za popravke brodova lay-by berth
vez za sjedalo (za radove na boku broda) stage hitch
vez za sve lučke operatore common-user berth
Veži! Avast!; avast
Veži! (uže, konop) Avast!
VHF DSC epirb VHF-DSC EPIRBs
VHF DSC radio VHF DSC radio
VHF DSC uzbuna o pogibli VHF DSC distress alert
VHF kanali određeni za ... designated VHF channel
VHF kontakt VHF contact
VHF postaja brodice za spašavanje lifeboat stations
VHF radio VHF radio VHF radiotelephone
VHF radiokomunikacije VHF radio communication
VHF radiotelefonija VHF RT
VHF radiotelefon s radiogoniometrom VHF DF
via via
vibracija vibration
vibracije trupa hull vibration
vibracije u stroju engine vibrations
vibracijska bušilica impact drill
vibraciona bušilica impact drill
vibriranje vibration
vibriranje motora engine vibrations
vibriranje stroja engine vibrations
vibrirati vibrate
viceadmiral Vice Admiral
vida screw
vida; Italian:vite screw
video-nadzor CCTV
vidjeti kopno to be in sight of land
vidljiv apparent, visible
vidljivi signal visual signal
vidljivost visibility
vidljivost se poboljšava visibility improves
vidljivost se pogoršala the visibility deteriorated

vidljivost se pogoršava the visibility deteriorates

vidljivost se smanjuje the visibility deteriorates

vidljivost slaba do umjerena visibility slight to moderate

vidljivost s mosta bridge visibility

vidljivost tereta cargo visibility

vidnik skylight

vidnik strojarnice engine skylight

vidokrug sight

vid transporta transportation mode

vijaj voyage

vijaj, vijač passage

vijak bolt, screw

vijak, podloška i matica bolt, washer and nut

vijak sa četvrtastom glavom coach screw

vijak s beskonačnim navojem worm

vijak s fiksnim krilima fixed propeller

vijak (s maticom) bolt

vijak s maticom bolt with nut

vijak s maticom na očicu eye-bolt

vijak s podloškom i maticom bolt, washer and nut

vijak s prekretnim krilima controllable pitch propeller

vijak škopca / gambeta loose pin

vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak¹ thrust bolt jack bolt

vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak² thrust bolt

vijak za odzračivanje bleed screw

vijak za podešavanje adjustment screw

vijak za pritezanje tensioning stud

vijak za regulaciju adjustment screw, adjusting screw

vijak za ugađanje adjustment screw

vijak za ugađanje / namještanje / podešavanje adjusting screw

vijati (signalnu zastavu) display

vijci doljnjeg kraja ojnice large end bolts

vijci kobilice keel bolts

vijci za limove (bez matice) sheet-metal screws

vijčana pumpa screw pump

vijčano probušen rifle-drilled

Vijeće za istraživanje pomorske nesreće Marine Board of Investigation

vijek trajanja life, service life

vijek trajanja broda life of a ship

vijek trajanja robe u skladištu shelf life

vijek uporabe use cycle
vijenac točka paddle-wheel rims
vijest communication
vijoriti fly
vijoriti zastavu to fly a flag
viknuti call out
vile prongs
vilica za veslo rowlock rowlock; rowlocks
vilice osnaca kormila pintle strap
vilice (viličara) prongs
viličar FLT, fork lift truck FLT (fork lift truck), fork lift, fork lift truck (FLT)
viličar (1000-3000 kg) freight lifter
viličar (manje nosivosti) freight lifter
viličasti ključ open-end spanner, open-end wrench, open ended spanner
viličasti ključevi spanners
viličasti / rašljasti oblik forked shape
viljuškar fork lift truck fork lift truck (FLT)
viljuškasti ključ open-end spanner, open-end wrench
vinč winch
virat to veer in the cable
viriti prema van project
virovi eddies
virtualna (izvanbrodska) navigacijska pomagala na bazi AIS-a Virtual AIS ATON
virtualni položaj sustavnoga težišta broda virtual centre of gravity; (G)
Visbijska pravila - dopuna Haških pravila Visby Rules
viseća brodica za spašavanje suspended lifeboat
viseća mosna dizalica (u skladištu, radionici) overhead crane
viseća sjedalica (za rad na jarbolu) bosun's chair
viseća sjedalica za rad na jarbolu bosun's chair; bo's'n's chair
viseća sjedalica za silazak s broda na obalu/kopno bosun's chair
viseće kormilo spade rudder
viseći bočni tank overhead wing tank
viseći kraj konopa pendant
viseći kraj podigača (jedra, leta itd.) pendant
visika voda high
visina¹ elevation height
visina² elevation

visina (broda) iznad mora air draft air draft; air draught
visina broda iznad mora air draft
visina dizanja (kraka dizalice) lifting height
visina dizanja tereta lift height
visina mora pri kojoj greben viri iznad površine drying height
visina (mosta) na karti charted height
visina (nebeskog tijela, objekta na kopnu, oznake) altitude
visina očišta height of observer's eye
visina palube deck height
visina plime height of tide
visina praznog prostora ullage
visina rebra frame depth
visina sistemnog težišta broda iznad kobilice VCG; vertical centre of gravity
visina sistemnog težišta broda iznad kobilice (dobivena računom centracije) KG KG; center of gravity above the keel; KG metres above the keel
visina stupca pumpe head of pump
visina svjetla elevation of focal plane above datum, height of light
visina težišta uzgona KB KB; Height of the Center of Buoyancy
visina trupa broda depth
visina uzdužnog metacentra KML KML; Height of the Longitudinal Metacenter
visina vala wave height
visina valova height of the waves, sea state
visine uzdužnica broda (uzdužnih ploha) na svakom rebu offsets
visinski razmak između dvije palube deck height
visiti hike
visiti na razmi hike
viskozan viscous
viskozitet viscosity
viskoznost viscosity
visohi rashladni kontejner high cube reefer
visok heavy
visoka / niska razina (npr. tekućine u tanku) high / low level
visoka / niska točka isparivanja tekućine / tekućeg tereta high / low vapor pressure
visoka peć blast furnace
visoka pomorska škola marine academy, merchant marine academy, nautical academy

visoka rebrenica visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - (temeljni studij)

visoka rebrenica deep floor

visoka stručna sprema 2. Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering, 2. Deck Officer - Higher National Diploma (HND), Deck Officer - Higher National Diploma (HND), Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering (visoka stručna sprema), Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering

visoka voda flood, high tide, high water

visoke frekvencije high frequency

visoke frekvencije high frequency (HF)

visoki gusti oblak altostratus

visoki kontejner high cube container high cube box

visoki kontejner-hladnjak high cube reefer

visoki mirni vodostaj high slack water

visoki napon high tension

visoki poprečnjak deep transverse

visoki tlak high pressure

visoki valovi heavy seas, high seas

visoki vodostaj high slack tide, high water level high tide, high water, high slack water

visoko eliptična orbita , HEO - highly elliptical orbit

visoko eliptična orbita , HEO - highly elliptical orbit

visoko nadvođe high freeboard

visoko precizni aneroidni barometar precision aneroid barometer (PAB)

visoko prometna luka busy port

visokoprometni plovni put busy sea lane

visokopropusni filter male vremenske konstante (kod radara) FTC FTC; Fast Time Constant

visokoškolski pomorski studiji (za nautički i brodogradnja) marine operations

visokoškolski stručni studij brodogradnja Associate Degree in Marine Engineering

visokoškolski stručni studij brodogradnja i tehnologije pomorskog prometa - brodsko strojarstvo (temeljni studij) Foundation Degree in Marine Engineering

visokoškolski stručni studij nautike Associate Degree in Nautical Science

visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - (temeljni studij) Foundation Degree in Marine Operations Management, Foundation Degree in Marine Operations Management -

Nautical Science

visokoškolski stručni studij (temeljni studij - niži od BSc) Foundation Degree

visokoškolski studiji za brodske časnike marine operations

visokoškolski studij za pomorske časnike officer cadet training programme

visokotlačna cijev high-pressure pipe

visokotlačna pumpa high-pressure pump

visokotlačna pumpa s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva) jerk pump

visokotlačna rotaciona napojna pumpa high-pressure rotary feed pump

visokotlačni high-pressure

visokotlačni brodski vodocijevni kotao highr-pressure marine watertube boiler

visokotlačni čelični cjevovod high pressure steel piping

visokotlačni kotao high-pressure boiler, high-pressure boiler

visokotlačni sustav high-pressure system

visokotlačni uređaj za čišćenje pressure washer

visokotlačni ventil high-pressure valve

visokotlačni vremenski sustav high pressure system

visokotlačni zagrijač napojne vode direct contact feed heater

visokotlačno gorivo high-pressure fuel

visok pritisak high pressure

visok protutlak high back pressure

visok stupanj isparivanja high evaporation rate

visok tlak high pressure

visok vodostaj high slack water

višak surplus

višak brodova (na tržište) overtonnaging

višak broskog prostora overcapacity

višak iskranog tereta (u odnosu na brodski manifest / prijavu tereta) overage

višak ponude nad potražnjom oversupply

višak radne snage redundancy

višak ukrcanog tereta overlanded

višak ulja excess oil

viša odredba (ugovora itd) superseding clause

viša sila Act of God, force majeure

viša stručna sprema 1. Engineer Officer's Certificate of Competency

(STCW III/I OOW), and the award of the Higher National Certificate (HNC) in Marine Engineering., 1. Deck Officer - Higher National Certificate (HNC), Deck Officer - Higher National Certificate (HNC)

višefunkcionalni zaslon Multifunction Display

više ili manje, prema brodarovu izboru (o količini tereta) MOLOO

više ili manje, prema brodarovu izboru (o količini tereta) MOLOO
(more or less in owner's option)

više ili manje, prema naručiteljevu /čartererovu) izboru (o količini tereta) MOLCHOP

višekratan multiple

višekutni ključ ring spanner

višenamjenska luka multi-purpose port, multi-purpose port

višenamjenski alati multifunction tools

višenamjenski brod multi-purpose ship

višenamjenski brod za podvodne operacije (na bušotinama na otvorenom moru) MSV, Multi Service Vessel

višenamjenski tegljač multipurpose tug

višenamjenski zaslon Multifunction display; MD

više partija/pošiljaka tereta na brodu less than shipload lots

više partija/pošiljaka tereta na brodu less than shipload lots

višeplošno kormilo multiblade rudder

višepriključna cijev manifold

višeslojni oblak cirrostratus

višestruk manifold, multiple

višestruka jeka multiple echo, multiple echo

višestruka refleksija satelitskog signala multipath

višestruka refleksija satelitskog signala multipath

višestruke jeke (od jednog objekta) multiple echoes

višestruki pristup kodne podjele CDMA - code division multiple access

višestruki pristup kodne podjele CDMA - code division multiple access

višestruki pristup s dijeljenjem koda CDMA - Code division multiple access

višestruki pristup s dijeljenjem koda CDMA - Code division multiple access

višestruki pristup s frekvencijskom podjelom FDMA - Frequency division multiple access

višestruki pristup s vremenskim dijeljenjem TDMA -Time division multiple access

višestruko grotlo multiple hatches

višestruko provjeriti cross-check
višestruk pogon hybrid power
višetrupac multihull
viševrсни pogon hybrid power
više zadanih točaka (u SAR-u) multiple datum
višeznačnost očitavanja (u navigacijskom sustavu) ambiguity potential
viši časnički namjesnik warrant officer
viši časnik Senior Officer
viši mehaničar chief mechanic
viši o činu superior
viši pomorski kapetan (s položenim posebnim ispitim za to zvanje u UK) Master Mariner
viši strojarski inspektor Senior engineer
vitica sidra anchor ring
vitlo hoist, line hauler, winch
vitlo brka guy winch
vitlo brodice za spašavanje lifeboat winch
vitlo (jedra, floka) winch
vitlo klobučnice topping winch
vitlo kočarice trawl winch
vitlo na samozatezanje self-tensioning winch
vitlo peljarskih ljestava pilot ladder winch
vitlo samarice derrick winch
vitlo sidra windlass
vitlo sohe davit winch
vitlo uređaja za dizanje / spuštanje brodice za spašavanje lifeboat winch
vitlo (za brodice, barke, jahte) windlass
vitlo za podizanje kraka dizalice / samarice / derića luffing winch
vitlo za povlačenje koče trawl winch
vitlo za spuštanje i podizanje brodice za spašavanje davit winch
vitlo za tegljenje towing winch
vitlo za užje line winch
vitlo za vuču mreža trawl winch
vizualna navigacija visual navigation
vizualni alarm visual alarm
vizualni signal visual signal
vizualno dobiven azimut visual bearing
vizualno motrenje visual lookout
vizualno opažanje sight

vizualno pregledati (teret) sight
vizualno pretraživanje visual scan
vizualno snimljen azimut visual bearing
vjedrasta grabilica bucket grab
vjedričar bucket elevator
vjedro bail, bucket
vjenčić oar lashing
vjeran committed
vjerojatnost sadržavanja probability of containment
vjerovati deem
vjerovnička masa claiming value
vjerovnik creditor
vješalice u kontejneru za odjeću hanger beams
vješalo donjeg križa sling of lower yard
vješt experienced
vještina craft, proficiency, skill
vještina izrade workmanship
vjetar weather wind
vjetar i struja iz suprotnih smjerova wind and tide opposed
vjetar i struja zajedno wind and tide together
vjetar iza floka, koji prazni jedro backwind
vjetar (iz podjele kompasa na ruže kompasa) point
vjetar iz sjeveroistoka northeasterly winds
vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka) veering,
veering wind
vjetar koji stalno mijenja smjer box the compass
vjetar koji zavija /fijuče howling wind
vjetar na mahove wind gusts, gusty wind
vjetar promjenjiva smjera shifting wind
vjetar ravno u krmu wind right aft
vjetar s istoka easterly winds
vjetar s kopna land breeze, offshore wind
vjetar s kopna subočice po krmi offshore wind aft of beam
vjetar s mora coastal wind lee shore, onshore wind, sea breeze
vjetar s mora u pramac offshore wind ahead
vjetar sprijeda wind ahead
vjetar straga wind astern
vjetar u bok wind on the beam
vjetar u krmu following wind
vjetar u kvartir wind on the quarter

vjetar u pramac head wind wind ahead
vjetar u *provu* head wind
vjetar u skretanju suprotnom od kazaljke na satu (npr. sa juga na sjeveroistok) backing wind
vjetar u skretanju u smjeru kazaljke na satu (npr. sa sjevera na sjeveroistok) veering wind
vjetrobran windshield windscreen
vjetrobran (na kabini) spray hood
vjetrobran (na kabini brodice, jedrilice) spray hood
vjetrobran na krilu mosta bridge wing windshield
vjetrobran pramca bow windshield
vjetrogenerator wind generator
vjetrokaz burgee, wind indicator
vjetrokaz (na vrhu jarbola) masthead fly
vjetromjer anemometer
vjetromjeri wind instruments
vjetrom potpomognut pogon broda wind-assisted propulsion
vjetrovi orkanske snake hurricane force winds
vjetrulja burgee, wind rose
vjetrulja (zastavica na vrhu jarbola) vane
vježba drill, exercise
vježba "Čovjek u moru" man overboard drill
vježba gašenja požara fire drill
vježba isprobavanja kormilarskog uređaja za opasne situacije
emergency steering gear drill
vježba napuštanja broda¹ abandon ship drill
vježba napuštanja broda² abandon ship drill
vježba napuštanja broda u opasnosti emergency evacuation drill
vježbanje exercise
vježba osoba/čovjek u moru man overboard drill
vježba ponavljanja revision exercise
vježba spuštanja brodice za spašavanje boat drill
vježba spuštanja brodice za spašavanje boat drill, lifeboat drill
vježbati exercise
vježba za izvanredna stanja emergency drill
vježba za slučaj opasnosti emergency drill
vježbenik trainee apprentice, cadet, apprentice officer
vježbenik palube navigating apprentice officer, navigating cadetship
navigating cadet, deck cadet
vježbenik stroja engineering apprentice officer, engine cadet, trainee

engineer engine-room apprentice, engineering cadet, engine apprentice, engine-room cadet
vlačna čvrstoća tensile strength
vlačna sila stretching force, tensile 1, stretch, tensile force
vlačna sila na kuki (tegljača) bollard pull
vlačna sila (tegljača) pull force
vlačna sila 43 tone na kuki od a 43 bollard pull
vlačna sila 43 tone na kuki od a 43 bollard pull
vlačni tensile
vlačno glačanje honing
vlačno naprezanje tensile stress
vlačno opterećenje tensile load
vlada administration
vladanje engleskim jezikom command of the English language
vladika rainbow wrasse
vlaga moisture
vlak line pull, pull, tension
vlakno fibre
vlak vijka stretch of the stud
vlasnici obveznica bondholders
vlasnici tereta cargo interests cargo interests
vlasnički kapital (EuroTerm) equity
vlasnik barke boatie
vlasnik broda Owners owner, owners, shipowner
vlasnik broda upisan u Upisnik brodova registered owner
vlasnik brodice boat owner, boatie
vlasnik robe owner of the goods
vlasnik tereta owner of the goods cargo owner
vlasnik tereta owner of the goods
vlasnik tereta u prijevozu Beneficial Cargo Owner
vlast authority, the Authority
vlasti authorities boarding officer
vlasti (agent, carinici, pomorsko-pogranična policija, zdravstvene vlasti) boarding party
vlasti (peljar, carinici, pomorsko-pogranična policija, zdravstvene vlasti) boarding party
vlastita mjenica promissory note
vlastiti in-house
vlastiti kontejner self-owned container
vlastiti management in-house management

vlastiti vez dedicated berth
vlastito upravljanje brodovima in-house management
vlast koja je izdala (dokument) issuing authority
vlast (u međunar. pravu mora) the Authority
vlažan damp
vlažan (teret) moist
vlažnost humidity
vlažnost (zraka) dampness
V-motor Vee engine, V-engine, Vee-engine
vobler wobbler; wabblers
voće fruit
voće bjelogoričnih biljaka deciduous fruits
vod duct, line
voda water
voda (iz vodovoda) fresh water
voda u mirovanju slack water
Vode! Starboard!, room
vode sewage waters
vode bez plime non-tidal waters
vodeća teglenica (maona, barža) lead barge
vodeći azimut leading bearing
vodena cijev water tube
vodena komora water drum
vodena komora kotla boiler water drum
vodena linija water line
vodena linija pod punim teretom load water line
vodena magla (za gašenje požara) water mist
vodena mlaznica waterjet
vodena para steam
vodena zavjesa water spray system
vodene linije water lines
vodeni balast water ballast
vodeni bubanj water drum
vodeni mlaz waterjet
vodeni mlaz propelera prop wash
vodeni plašt cooling water jacket
vodeni plašt cilindra cylinder jacket
vodeni prostor water space
vodeni skuter personal watercraft personal watercraft (PWC)
vodeni top (na tegljaču) fire monitor

vode s gustim prometom busy waters

vode s plimom tidal waters

vodič o lukama port entry guide port entry guide

vodič za krcanje tereta loading guidelines

Vodič za postupanje u izvanrednom stanju Emergency Procedure Guide

Vodič za postupke na mostu Bridge Procedures Guide

Vodič za unapređivanje životnih /radnih uvjeta i mentalnog zdravlja posade Crew Welfare Management and Mental Wellness guide

vodič električne struje conductor

vodič uzemljenja earth wire

vodik hydrogen hydrogen; (H)

vodikove ćelije fuel cell

vodikovi spremnici fuel cell

vodikov klorid hydrogen chloride

vodikov peroksid hydrogen peroxide

vodikov sulfid hydrogen sulphide

vodilica guide

vodilica brijega (kvrge, grbe) cam follower

vodilica cijevi pipe trunking

vodilica lanca chain guide

vodilica podizača ventila follower

vodilica sidra anchor guide

vodilica sidrenog lanca anchor roller, bow roller mount anchor chain guide

vodilica škotine jib lead

vodilica užadi (na kabini) line organizer

vodilica užadi (na kabini, palubi) organizer

vodilica užadi (na palubi) deck

vodilica ventila valve guide

vodilica za kontejnere (u brodskom skladištu) container cell guide container guide

vodilica za kontejnere u skladištu broda cell guide

vodilice škotina s koloturama sheet leads

vodilice škotina s koloturama sheet leads

voditelj head, manager

voditelj brodice skipper

voditelj brodice (unutrašnje plovidbe) boatman

voditelj brodice (u Rep. Hrvatskoj) boat skipper

voditelj grupe u brodskom skladštu hatchman

voditelj manevriranja brodom ship handler
voditelj manjeg plovila skipper
voditelj operacije rukovanja brodom (zapovjednik, časnik palubne straže ili osoba na terminalu) ship handler
voditelj privezivanja berthing master
voditelj službe Head of the department
voditi carry, conduct, lead
voditi bilješke (u brodskom dnevniku) maintain log
voditi (brod) man
voditi brodicu skipper
voditi brodski dnevnik keep a log
voditi brod s veza manoeuvre the ship clear of the berth
voditi dnevnik keep a log, keep a log book, maintain log, keep a logbook keep a log book, logbook
voditi evidenciju keep the records, keep records, maintain records
voditi evidenciju o keep a record of
voditi ispravnu evidenciju maintain proper records of
voditi jedrilicu skipper
voditi knjigu o uljima maintain the oil record book
voditi manovru conduct the manoeuvre
voditi mimo by-pass
voditi (operaciju) to conduct an operation
voditi optužbu prosecute
voditi pažljivo brigu o exercise proper care
voditi peljarenje take the lead (in pilotage)
voditi računalno 'digitalize
voditi računa o attend, take into account look out for
voditi račun o take into account
voditi terminal operate a terminal
voditi (uređaj, stroj) run
voditi zabilježbe o keep a record of
vodljivost conductivity, ductility
vodna linija water line
vodna linija nakrcanog broda loaded water line
vodna linija potpuno opterećenog broda loaded water line
vodne linije water lines
vodni gospodarski sektor waterborne sector
vodni put waterway
vodni transport waterborne transport
vodocijevni ekran (kod kotla) watertube wall

vodocijevni kotao vođenje brodova (imenovanjem i ostavljanjem časnika i članova niže posade)

vodocijevni kotao water-tube boiler, watertube boiler

vodocirkulaciona pumpa water circulating pump

vodomjerno staklo gauge glass

vodonepropusan water-tight

vodonepropusna pregrada watertight bulkhead

vodonepropusna vrata watertight door

vodonepropusna vreća za preživljavanje ditch bag

vodonepropusni spremnik za slučaj opasnosti watertight emergency container

vodonepropusnost watertightness

vodonepropustan water-tight waterproof

vodootporan watertight

vodootporna futrola za mobilni telefon mobile phone waterproof pouch

vodootporna šperploča marine (grade) plywood marine plywood

vodootporna zaštita oko pete jarbola boot

vodootporni vazelin waterproof grease

vodoprotlačna sisaljka water circulating pump

vodorashladni sustav water-cooling system

vodoravan stoper cam cleat

vodoravnio stoper claw cleat

vodoravni uzdužni presjeci i poprečni presjeci broda panels and sections of a ship

vodoravni uzdužni presjek panel

vodoravno / okomito pomicanje HORIZONTAL / VERTICAL SHIFT

vodostaj stand, stand of the tide slack water

vodostaj rijeke water level

vodotijesan water-tight, waterproof, watertight

vodovod mains

vodovodne instalacije plumbing

vodovod protupožarnog sustava fire main, fire mains

vod za kašnjenje (radarskog signala) delay line

vod zraka air duct air-duct

vođa brodice coxswain coxswain; cockswain

vođa grupe foreman

vođa jedrilice watch leader

vođa palube bosun, leading seaman boatswain, bosun; bos'n

vođa stroja oiler, repairman, able seafarer - engine donkeyman

vođenje management

vođenje brodova (imenovanjem i ostavljanjem časnika i članova niže posade) manning

vođenje brodova (imenovanjem i postavljanjem časnika i članova niže posade) manning

vođenje računa o watch

vođenje (radarskog signala) zračnim kanalom ducting

vođenje (signala) ducting

voj strake

voj boka side strake

voj dna bottom strake

vojevi drvene oplatae planking

vojevi oplatae dna bottom plating

voj gaza bend, wale

voj konopa round turn, turn

vojna luka military port

Vojna podzemna luka Military Underground Port

vojna ronilica military submersible, naval submersible

vojna vježba gađanja ordnance exercise

vojnički pozdrav salute

vojno brodogradilište naval yard

voj obluka bilge strake

voj palube deck strake

voj pregrade bulkhead strake

voj preko voja clinker clinker

voj S, B, C itd. strake A, B, C ...

voj uzvoja bilge strake

voki-toki walkie-talkie walkie-talkie; walky-talky

volak banded dye murex

volfram tungsten tungsten; (W)

volta bitter, hitch, turn, wrap

volumen volume

volumen cilindra cylinder volume

volumenska pumpa positive displacement pump, positive pump

volumenski teret measurement cargo

volumetrijska pumpa displacement pump, positive displacement pump, positive pump

volumetrijski koeficijent iskorištenosti (pumpe, kompresora)

volumetric efficiency

voluminozan bulk

voluminozni teret bulk cargo

volunter volunteer assistance

vongola clam

vosak wax

vozači u kopnenom prijevozu drayage drivers

vozar carrier

vozarina freight rate freight, rate

vozarina dospjela na naplatu freight due

vozarina (izdana) na vrijednost tereta Ad Valorem freight

vozarina naprijeko lump sum freight

vozarina na temelju količine (težine) tereta volume rate

vozarina obračunata na temelju obujma / volumena tereta volume charge

vozarina obračunata na temelju vrijednosti robe/tereta ad valorem freight

vozarina obračunata za više vremenskih zona zone rate

vozarina od mjesta isporuke tereta na kopnu do luke iskrcaja Point to Port Rate

vozarina plaćena do freight carriage paid to

vozarina plaćena do ... (označeno mjesto odredišta) Freight Carriage paid to ... (named point of destination)

vozarina plaćena unaprijed freight prepaid

vozarina plativa po isporuci freight carried forward

vozarina po isporuci freight forward

vozarina po jedinici vremena time freight

vozarina po primitku tereta (od strane primatelja tereta) freight collect

vozarina po toni FRT FRT (freight per tonne)

vozarina prazno za puno dead freight dead freight; deadfreight

vozarina se plaća po isporuci freight forward

vozarina se plaća po isporuci na odredištu Carriage Paid To

vozarina se plaća unaprijed freight prepaid

vozarina s plaća po isporuci freight forward

vozarina s plaća po isporuci (u luci iskrcaja) freight carried forward

vozarina s plaća unaprijed freight prepaid, prepaid freight

vozarina za povratak robe (u luku ukrcaja) backfreight

vozarina za puni kontejner u kojoj je krcatelj odgovoran za pakovanje, a primatelj tereta za raspakiranje kontejnera FCL/FCL

vozarine brodova koji zbog svoje širine mora oploviti Rt Dobre Nade ili Rt Cape Horn Capesize rates

vozarine Capesize brodova Capesize rates

vozarine Capesize brodova Capesize rates

vozarine jako padaju freight rates plummet, freight rates plunge

vozarine kontejnerskih brodova container rates

vozarine naglo rastu

vozarinski stav za izvoz (u luku druge države)

vozarine naglo rastu freight rate surge

vozarine padaju freight rates fall

vozarine rastu freight rates soar, freight rates rise, freight rates climb

vozarine s penju freight rates climb

vozarine su pretrpjele pad freight rate suffer drop

vozarine tankera za sirovu naftu oil tanker rates

vozarine tankera za zemno ulje oil tanker rates

vozarine ugovorene na licu mjesta po tekućim cijenama i uvjetima spot rates

vozarine u mirovanju stalled rate

vozarine VLCC brodova dostigle su najvišu razinu freight rates hit the the highest level

vozarine VLLC brodova naglo rastu VLCC surge

vozarine za specifičnu vrstu robe/tereta commodity-based rates

vozarine za teret svih vrsta u jednom kontejneru FAK rates

vozarinska faktura freight invoice

vozarinska konferencija liner conference

vozarinska naknada za povišene cijene goriva FSC

vozarinska tarifa za posebnog klijenta i posebnu vrstu robe/ tereta. special quotation

vozarinska teretnica freight bill of lading - types freight bill of lading

vozarinska tona freight ton

vozarinske ročnice freight futures

vozarinske tarife freight tariff

vozarinski indeksi koje utvrđuje burza čarterskih tereta (*The Baltic Exchange*) Baltic Exchange freight index

vozarinski indeks / stavovi za suhe rasute terete koje objavljuje 'The Baltic Exchange' Baltic Dry Index, BDI

vozarinski manifest Freight manifest

vozarinski račun freight bill

vozarinski sporazum među brodarima rate agreement

vozarinski stav feright rate, freight rate, rate

vozarinski stavovi izračunani prema tablici Worldscale Worldscale rates

vozarinski stavovi koje utvrđuje 'The Baltic Exchange' Baltic Exchange freight index

vozarinski stavovi za kratkoročni najam brodova spot rates, short-term rates

vozarinski stavovi za supertankere freight rates for VLCC

vozarinski stav za izvoz (u luku druge države) export rate

vozarinski stav za specifičnog naručitelja (špeditera itd.) named
account rates

vozarinsko tržište freight market.

vozarovo (prijevoznikovo) izvješće o pregledu Carrier inspection report

vozila (vrsta tereta) vehicle

vozilo vehicle

vozilo na dugim rutama / putovanjima / udaljenostima long-haul vehicle

voziti (automobil, motocikl, bicikl) ride

voziti brodom unazad back the vessel

voziti glavnim strojem naprijed run the main engine ahead

voziti krmom back the vessel, run in reverse, run astern pitch astern

voziti motorom (jedrilica) motorise

voziti na motor motor

voziti naprijed (koristeći prekretni propeler) pitch ahead

voziti natrag run in reverse, run astern operate astern propulsion

voziti natrag (koristeći prekretni propeler) pitch astern

voziti pramčanim porivnikom operate the bow thruster

voziti prekretnim porivnikom pitch

voziti punim gasom throttle

voziti punom brzinom throttle

voziti se (u autobusu, automobilu) ride

voziti u suprotnom smjeru reverse

vozni red sailing schedule

vožnja way run, running

vožnja broda krmom backing astern, ship movement in reverse

vožnja broda nazad backing, backing astern

vožnja (jedrilice) motorom motoring

vožnja krmom astern propulsion, backing, reverse astern operation,
astern pitch, running astern

vožnja krmom astern propulsion

vožnja krmom (prekretnim porivnikom ili azipodom) pitch astern

vožnja naprijed running ahead ahead pitch

vožnja naprijed running ahead

vožnja naprijed (prekretnim porivnikom ili azipodom) pitch ahead

vožnja natrag astern propulsion, astern pitch, running astern

vožnja natrag (prekretnim porivnikom ili azipodom) pitch astern

vožnja (prekretnim porivnikom ili azipodom) pitch

vožnja punom snagom natrag full astern

V-pogon V-drive

vraćanje return

vraćanje broda (iz čartera)

vratiti (se) u luku pripadnosti / polaznu luku

vraćanje broda (iz čartera) re-delivery

vraćanje cestovnog vozila bez tereta deadheading

vraćanje pomoraca u domovinu (nakon završetka ugovora, nakon nesreće itd.) crew repatriation

vraćanje (pomoraca) u domovinu (npr. nakon pomorske nezgode) repatriation

vraćanje vozila (s odredišta do polazišta) backhauling

vraćati brzinu pick up speed

vrag angler

vrata gate, gateway door

vrata (države u svijet) gateway

vrata kabine cabin door

vrata kartera crankcase door

vrata koče trawl door

vrata kontejnera container door

vrata kućišta koljenaste osovine crankcase door

vrata na kvartiru stern quarter ramp

vrata nastamba posade accommodation door

vrata pregrade bulkhead door

vrata rampe ramp door

vrata rampe (ro-ro broda, trajekta) ramp door

vrata ro-ro broda (s rampom za ulaz i izlaz ro-ro tereta) cargo door

vrata sa šarkama hinged door

vrata s osovinama / šarkama hinged door

vrata strojarnice engine room door

vrata u ogradi palube (za ulaz na brodski siz) deck gate

vrata ustave lock gate lock

vrata za izlaz (u nuždi) exit door

vrata za kočicu (na kočarici) trawl door

vratilni ležaj journal bearing

vratilo shaft

vratilo turbine turbine shaft

vratiti dio tereta na putovanju broda backhaul

vratiti dio tereta s putovanja broda backhaul

vratiti (kormilo za nekoliko stupnjeva) ease

vratiti pogonsku snagu restore power

vratiti se na kurs get back on course

vratiti se na zadanu rutu resume the track

vratiti se u jedrilicu (iz položaja trapeziranja) swing in

vratiti (se) u luku pripadnosti / polaznu luku homeport

vratiti se u službu / plovidbu (o brodu)
mimoilaženja (u minutama)

vremenski interval do dolaska na najmanju udaljenost

vratiti se u službu / plovidbu (o brodu) return to service

vratiti (teret, promet na nekadašnje količine) reclaim

vratiti (teret / dio) na mjesto restore into position

vratiti (teret / pakovanje) u prethodno stanje restore

vratiti u prethodno stanje recover

vratiti / uvući sidro walk back

vratiti / uvući sidro walk back

vrat kraka sidra trend of anchor

vratni okov gooseneck

vrecinaš grey mullet

vreća bag

vrećarija bag cargo, bagged cargo, bagged stuff

vreća sa špinakerom sprimnim za podizanje turtle

vrećasta mrežica za prihvat ribe landing net

vreća za jedro sail bag

vreća za špinaker spinnaker bag spinnaker pouch

vreće za napuhavanje (vrsta duneđa) inflatable dunnage

vreće za napuhavanje (vrsta duniđa) inflatable dunnage

vreće za podlaganje / zaštitu tereta dunnage bags

vrećica pocket

vrelište boiling point

vremenska baza (radara) timebase

vremenska granica točke mimoilaženja TCPA limit TCPA (time of closest point of approach) limit

vremenska karta weather map

vremenska prognoza¹ weather forecast wether forecast

vremenska prognoza² weather forecast

vremenska raspoloživost (komunikacijskog sustava) availability

vremenska razlika između odašiljanja i primanja impulsa TX - RX time difference

vremenska situacija general synopsis, synopsis

vremenska tablica statement of facts, time sheet

vremenska zona time zone

vremenske prilike weather conditions

vremenske prilike u pogoršanju deteriorating weather conditions

vremenski faks weather fax, weatherfax

Vremenski indeks olujnih poremećaja Disturbance storm time indeks (Dst)

vremenski interval time slot

vremenski interval do dolaska na najmanju udaljenost mimoilaženja (u

minutama) time to closest point of approach time to closest point of approach (TCPA)
vremenski multipleksirani binarni nosač pomaka TMBOC time multiplexed binary offset carrier
vremenski multipleksirani binarni nosač pomaka TMBOC time multiplexed binary offset carrier
vremenski period između dvije pozicije fix update rate
vremenski plan IMO-a za ograničavanje ispuštanje štetnih plinova s brodova IMO emission timeline
vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS) TDMA TDMA; (Time Division Multiple Access)
vremenski pomak time shift
vremenski raspored IMO-a za ograničavanje ispuštanje štetnih plinova s brodova IMO emission timeline
vremenski regulirati time
vremenski sustav weather system
vremenski sustav niskog tlaka low pressure system
vremenski sustav visokog tlaka high pressure system
vremenski uvjeti weather conditions meteorological conditions
vremensko izvješće weather report
vremensko obnavljanje updating
vremensko ograničenje (regate) time limit
vremensko raspršenje položajne preciznosti (u GNSS) Time dilution of precision (TDOP)
vremensko razdoblje do dolaska na točku najmanje udaljenosti mimoilaženja brodova po pramcu (u minuta) time to bow cross range time to bow cross range; (TBCR)
vremensko razdoblje do minimalne udaljenosti mimoilaženja po pramcu Time of bow closest range TBCR (Time of bow closest range)
vremensko razdoblje najbliže točke mimoilaženja TCPA TCPA (time of closest point of approach)
vremensko reguliranje timing
vremensko upozorenje weather warning
vremensko usklađivanje timing
vreteno shaft, spindle
vreteno / bubanj za namatanje užeta old man
vreteno ventila valve stem
vreteno vitla (za namatanje konopa) rope drum
vrh vertex
vrh cilindra cylinder top

vrh derića head of the derrick
vrh dvodna tank ceiling
vrh gata head of the pier head of pier
vrh gorionika burner tip
vrh jarbola trunk mast head, royal-pole
vrh kosnog nastavka topmast head
vrh kraka dizalice jib head
vrh kraka samarice derrick head
vrh lopate sidra bill
vrh lukobrana head of breakwater breakwater head
vrhovna klauzula paramount clause
vrh plamenika burner tip
vrh rta tip
vrh sohe davit head
vrh sošnjaka peak
vrh stroja engine top
vrh tanka tank top
vrh / vršak pomorske oznake vertex
vrijednosnice securities
vrijednost value
vrijednosti statičke stabilnosti GZ values
vrijednost roba na skladištu (u zalihama) inventory
vrijednost robe cost of commodity
vrijeme time
vrijeme (atmosfera) weather
vrijeme boravka broda u luci port stay, turn-round
vrijeme boravka broda u luci (radi komercijalnih operacija - ukrcaja/iskrcaja) turn-round time
vrijeme boravka broda u luci (za iskrcaj i ukrcaj tereta) turn time
vrijeme broda na mrtvom vezu lay-up period
vrijeme čartererovih stojnica laytime
vrijeme čekanja (na uplovljenje, iskrcaj broda itd.) wait time
vrijeme čekanja na vez (koje se ne računa u vrijeme stojnica) waiting time
vrijeme čekanja (tereta / broda) u luci dwell time
vrijeme do najbliže točke susreta time to closest point of approach time to closest point of approach (TCPA)
vrijeme do prvog fix-a TTFF time-to-first-fix
vrijeme do prvog fix-a TTFF time-to-first-fix
vrijeme ili rok odobren za punjenje / pražnjenje kontejnera free days

vrijeme i mjesto iskrcaja (pomorca) s broda vrijeme uplovljenja broda od ulazne plovidbene oznake do veza, ukrcaj/iskrcaj te vrijeme isplovljenja od veza do izlazne plovidbene oznake u luci

vrijeme i mjesto iskrcaja (pomorca) s broda time and place of discharge

vrijeme i mjesto predaje tereta date and place of delivery

vrijeme iplovljenja departure time

vrijeme iskrcaja/ukrcaja tereta s/iz boda u luci turnaround time

vrijeme isporuke delivery time

vrijeme izgubljeno zbog čekanja na privez računa se kao vrijeme ukrcaja time lost in waiting for berth to count as loading or discharging time

vrijeme izvan najma off-hire time

vrijeme izvan najma / čartera off hire time

vrijeme (kada je brod) izvan čartera off hire

vrijeme (kada je brod) izvan čartera off hire

vrijeme ljuljanja s jednog na drugi bok period of roll

vrijeme obrtaja broda turnaround time

vrijeme oporavka (snage ili broja okretaja stroja) recovery time

vrijeme oslobođeno od plaćanja skladišnine free storage period

vrijeme otvaranja i zatvaranja ispirnih i ispušnih kanala scavenge and exhaust port timing

vrijeme plovidbe transit time

vrijeme plovidbe (do mjesta pogibli). steaming time

vrijeme plovidbene službe time of service time od service

vrijeme polaska broda iz luke departure time

vrijeme pomorske nesreće date of casualty

vrijeme povratka snage ili okretaja stroja, nakon pada) recovery time

vrijeme predaha free time

vrijeme prekostojnica demurrage

vrijeme prijelaska iz praznog hoda do pune snage stroja idle to full time

vrijeme prlovidbe broda kanalom in-transit time

vrijeme prolaska broda kanalom transit time

vrijeme putovanja broda (od luke ukrcaja do luke iskrcaja) transit time

vrijeme stojnica laytime

vrijeme straže watch

vrijeme straže za kormilom trick

vrijeme trajanja gvardije watch

vrijeme trajanja odmora rest period

vrijeme trajanja odmora (pomorca) rest period

vrijeme uplovljenja broda od ulazne plovidbene oznake do veza, ukrcaj/iskrcaj te vrijeme isplovljenja od veza do izlazne plovidbene oznake u luci Port Time

vrijeme uskrcaja/ukrcaja (broda) turn time
vrijeme uspješnosti potrage i spašavanja search endurance
vrijeme zaostajanja lag time
vrijeme za priključak prekrcajnih uređaja (za tankere u luci), sidrenje te
ukrcaj i iskrcaj tereta Port Time
vrijeme zatvaranja primanja kontejnera na terminalu (24 sata prije
primanja pisma spremnosti broda) gate cut-off time
vrlo blizu at a close distance
vrlo brza svjetla very quick lights very quick lights (VQ)
vrlo brzi brodovi HSC
vrlo dobra vidljivost 8 very good visibility
vrlo jak vjetar gale force (wind), excessive wind severe gale
vrlo jak vjetar (po Beaufortovoj ljestvici) gale
vrlo laka nafta gas oil
vrlo lako dizelsko gorivo marine gas
vrlo ozbiljna nesreća (s fatalnim posljedicama) very serious casualty,
very serious marine casualty
vrlo teška pomorska nesreća very serious marine casualty
vrlo teška pomorska nezgoda very serious marine casualty
vrlo teški uvjeti na moru (visoki valovi itd.) severe sea conditions
vrlo teško more 8 very high (0-14)
vrlo veliki brod za prijevoz plinova very large gas carrier, VLGC
vrlo veliki tanker (preko 250 000 dwt) Very Large Crude Carrier, VLCC
VLCC (very large crude carrier)
vrlo visoka vrekvencija (30-300 MHz) Very High Frequency Very High
Frequency (VHF)
vrlo visoki napon extra high tension (EHT)
vrlo vrijedan invaluable
vrlo vrijedna informacija invaluable information
vrnut mackerel, Spanish mackerel
vrpca strip
vrpca za mjerenje kala ullage tape
vrpce - izolirajuće i samostapajuće tape - insulating and
self-amalgamating tape - insulating and self-amalgamating
vrpce/trake za mjerenje praznog prostora u tanku ullage tapes
vrpce za noge toestraps
vrsta grade
vrsta broda carrier
vrsta goriva grade of bunker
vrsta hidrauličnog ulja base oil

vrsta kvaliteta goriva grade of fuel oil
vrsta kvaliteta goriva (nafte) grade
vrsta kvalitete goriva (nafte) grade
vrsta manipulacije brodom ship operation
vrsta manovre pristajanja berthing arrangement
vrsta operacija brodom ship operation
vrsta pakovanja method of packing
vrsta pogibli nature of distress
vrsta pomorske nesreće type of marine casualty
vrsta pomorske nesreće ili nezgode type of marine casualty or incident
vrsta posla line of business
vrsta prikaza radarske slike presentation
vrsta putovanja type of voyage
vrsta radarskog prikaza presentation
vrsta spremnika (staklenog itd.) container
vrsta štete nature of damage
vrsta tereta nature of cargo
vrsta tereta (uglja itd.) grade
vrsta ulja grade of oil
vrste ambalaže methods of packing
vrste brodice za spašavanje lifeboat types
vrste čamaca za spašavanje lifeboat types
vrste dizalica crane types
vrste dna types of seabed types of 1
vrste epirba types of EPIRB
vrste goriva grades of bunker
vrste inspekcije broda: Types of marine surveys
vrste jarbola (jedrenjak) mast (sailing shis)
vrste leda ice code
vrste pakiranja / pakovanja / ambalaže methods of packing
vrste snasti (jarbolja i jedrilja) types of rigs
vrste tereta types of freight
vrst pokrivala za grotlo piggyback hatchcover
vrša pot
vršak peen tip, vertex
vršak peen
vršak gorionika burner tip
vršak krila sidra bill of anchor
vršak lopate sidra bill of anchor
vršak plamenika burner tip

vršak stošca apex of a cone
vršak udice hook point, needlepoint
vrše pots and traps
vršiti prosecute
vršiti pritisak to exert force
vršiti prozivku / prozivanje posade (na zbornom mjestu) to hold a muster
vršna snaga (kW) Peak power (kW) Peak power (kW)
vršna zapon royal-backstay
vršne pripone topgallant shrouds
vršni dio / nastavak pramčanog jarbola fore royal mast
vršni križ royal yard
vršni križ glavnog jarbola main royal yard (4)
vršni križ velejarbola main royal yard (4)
vršni krmeni nastavak royal mast
vršni materijal za podlaganje top dunnage
vršni nastavak jarbola royal mast royal-mast
vršni nastavak krmenog jarbola royal mast
vršni znak (pomorske oznake) top mark top mark, topmark
vršno jedro 4. main royal sail
vršno leto krmenog jarbola mizzen topgallant stay (M)
vršnjača 4. main royal sail topsail
vrtilica swivel
vrtilica na vrhu prednjeg leta (radi sprječavanja omatanja podigača s prednjim jedrom) top swivel
vrtilica na vrhu prednjeg leta (radi sprječavanja podigača zajedno s jedrom) top swivel
vrtilo swivel
vrtjelica swivel
vrtjeti se rotate
vrtlog vortex, whirl
vrtlog u brazdi broda dead water
vrtložna komora vortex chamber
vrtložna komora izgaranja swirl compression
vrtložna kompresija swirl compression
vrtložna oluja revolving storm
vrtložna struja eddies eddy current
vrtložni vjetar whirlwind
vrtložno gibanje whirling motion
vrtložno ispiranje loop scavenging

vrtulj swivel
vrtulja swivel
vrtuljak swivel
vrtulj genove halyard swivel
vrtulj rol-mehanizma furler swivel
vrtulj sidrenog lanca anchor swivel
vruć hot
vruća mjesta hot spots
vruće lijepljenje hot glueing
vruće točke hot spots
vrući plinovi hot gases
vrv loose gear
vrvina (Lochmer 1906) running rigging
vrv (zastarj.) running rigging
vrzin uzao clove hitch
vrzni uzao clove hitch
V-stroj Vee-engine
V-trup V-hull
VTS VTS VTS (vessel traffic service)
Vuci! Haul away!
vučenje (novca, mjenica) withdrawal
vući brod haul
vući brod od veza pull the vessel off the berth
vući dalje pull along
vući koći dredge
vući (konop) haul, heave
vući konop (na brod, bez zatezanja) heave in
vući mrežu tow the net
vući nazad (o tegljaču) pull back
vući (o tegljaču) pull
vući (o tegljaču) pull
vući pomoćni gumenjak tow the tender
vući / potezati mrežu to drag a net
vući (povući) konop na brod to pull the line on board
vući prema nazad (o tegljaču) pull away
vući (tegliti) brod pull the vessel
vući vrše / kaveze u nizu haul a line of pots
vuk greater weever, pointed comber
vuna za šuperenje oakum
vunice tell-tale

web-platforma Loadstar Loadstar

when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to assess damage, start engines and re-anchor without undue delay. assess the damage

Williamsonov zaokret Williamson turn

Williamsonov okret. Williamson turn

wiskey - oznaka USCG za očekivani olujni vjetar u luci unutar 72 sata Whiskey

wobler rapala

Worldscale Worldscale

World's Largest Electric Cruise Ship Sets Sail in China set sail

WS kodeksi World Sailing Codes

X radar X-band radar X-band radar; 3 cm radar

York-Antwerpska pravila York-Antwerp Rules

zabilješka record

zabilježba notice

zabilježiti note down, make a record log, note, make a note of, make a record , record

zabrana ban distraint, injunction

zabrana prijevoza (zbog nedopuštenog sadržaja sumpora u gorivu) carriage ban

zabrana pristupa zaposlenicima objektu (zbog štrajka) lock out

zabraniti ban bar, prohibit

zabraniti brodu uplovljenje u luku ban the ship from entering the port

zabraniti ulazak (brodu) u nacionalne vode (neke države) ban from the waters

zabraniti ulaz brodu u nacionalne vode (neke države) ban from entering the waters of ...

zabraniti uvoz/izvoz import / export ban

zabranjene radnje prohibited actions

zabranjeno područje plovidbe (određeno od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) no-go zone

zabranjeno sidrište prohibited anchorage

zabrinut concerned

zabrinutost concern

za brodske namjene for marine application, in / for all marine application

zabrtviti seal

zabrtviti mjesto curenja seal the leak

zacrtan laid down, laid out provided, stipulated

zacrtna ruta intended track
zacrtna ruta plovidbe projected route
zacrtno pravilom prescribed in the rules
zacrtno u pravilima o izbjegavanju sudara laid down by the COLREGS
zacrtati pravilo lay down the rules
začepiti caulk, jam, seal block, caulk; calk, choke
začepiti (cijev itd.) clog
začepiti odljeve plug the scuppers
začepiti propuštanje seal the leak
začepiti rupu seal a leak off block a hole
začepiti se seize
začepljen jammed, blocked congested
začepljenje jam
začepljenje (cijevi) clog
začepljenje (morskog prometa) jam
začepljenje prometa traffic jam
začepljenje (prometa) jam
zadaća deployment assignment
zadace (mornaričkog časnika) billet
zadana crta pozicija s koje počinje traganje datum line
zadana manovra intended manoeuvre
zadana ruta designated route intended track, track-line
zadana ruta broda intended track
zadana točka / pozicija s koje počinje traganje datum point
zadana točka (referentna ravnina za iskaz dubine mora) datum
zadana točka (u SAR najvjerojatnija pozicija od koje počinje traganje)
datum
zadani kurs course steered
zadani smjer designated route
zadano područje s kojega počinje traganje datum area
zadatak assignment
zadati kurs broda set the course
za dnevnu upotrebu service tank
zadnja četvrt last quarter
zadnja ETA final notice
zadnja luka (na putovanju broda) terminal port
zadnja obavijest final notice
zadnja poznata pozicija LKP last known position
zadnja poznata pozicija (u operaciji SAR) last known position (LKP)
zadnje ispiranje (brodskog skladišta) final rinse

zadnje ispiranje slatkom vodom zadužena osoba na kopnu (u sustavu SMS brodarskog društva)

zadnje ispiranje slatkom vodom a final rinse with fresh water

zadnje izdanje karte latest edition of the chart

zadnji dan besplatnog skladištenja / čekanja robe (u luci) last free day

zadnji dan stojnica cancelling clause

zadnji dio end

zadnji jarbol after mast

zadnji prijevoznik delivering carrier

zadnji rok za primanje žalbi (u vezi s teretom) time bar

zadobiti ozljedu suffer injury, sustain injury

zadovoljstvo na radu pomoraca seafarer wellbeing

zadovoljstvo pomoraca seafarers' wellbeing

zadržana slika na radarskom zaslonu (nakon promjene područja)

afterglow, echo trail

zadržan (brod) detained

zadržani brodovi (uslijed krize, pandemije, rata itd.) stranded ship

zadržanje broda detention

zadržati retain, withhold; withhold

zadržati brod hold a ship

zadržati (brod radi naplate dugovanja) arrest

zadržati brod u luci detain

zadržati se (na užetu) hold on

zadržati uže na vitlu stop the line

zadržavanje broda arrest of vessel arrest, detention of ship

zadržavanje (broda) lien

zadržavanje broda u luci detention

**zadržavanje broda u luci (kao mjera osiguranja naplate potraživanja)
detention**

zadržavanje pomoraca u službi na brodu crew retention

Zadržite... konop(e)/špring(ove). Hold on the ... line(s) / ... spring(s).

zadupsti se ponder

zadužen assigned

zadužena osoba designated person

**zadužena osoba brodarske kompanije (u sustavu ISM) Designated
Person Ashore Designated Person Ashore; DPA**

**zadužena osoba brodarskog društva (kompanije) DPA - Designated
Person Ashore**

**zadužena osoba brodarskog društva (kompanije) DPA - Designated
Person Ashore**

zadužena osoba na kopnu designated person ashore; (DPA)

zadužena osoba na kopnu (u sustavu SMS brodarskog društva)

Designated Person Ashore Designated Person Ashore; DPA
zadužen za in charge of
zaduženje debenture
zaduživanje charge
zadužnica promissory note
zafrkanost užeta kink
zagaditi contaminate
zagaditi (more, obalu) foul
zagađena voda contaminated water
zagađenje contamination, pollution
zagađenje mora marine pollution
zagađenje mora bukom ocean noise pollution
zagađivač polluter
zagaznice draft marks, draught marks
zagažaj broda squat
zaglaviti (se) block
zaglavljen blocked
zaglavljeno sidro foul anchor
zagrijač heater
zagrijač napojne vode economiser economiser; economizer, feed heater
zagrijač sa spiralnim cijevima heating coils
zagrijati warm up
zagrijati motor warm up the engine
zagrijavanje heating
zagrijavanje tereta heating of cargo
zagrijavanje vode water heating
zagrijavati motor warm up the engine through
zagrijavati parom heat by steam
zagrijavati se heat up
zagristi (ješku, mamca) bite
zagubljena pošiljka astray shipment
zagušiti choke
zagušljiva para fume
zahod toilet
zahod u brodici / jahti head
zahtijevati make an application, apply for, call for, require
zahtje se odbija motion denied
zahtjev application, claim, request, requirement
zahtjevane navigacijske performance RNP required navigation

performance

zahtjevane navigacijske performance RNP required navigation performance

zahtjevi na dolazak broda pre-arrival requirements

Zahtjevi na funkcioniranje satelitskih komunikacija Functional Requirements for the satellite communication System

zahtjevi za određivanje stabilnosti broda u oštećenom stanju damage stability requirements

zahtjev na nadoknadu štete zbog manjka tereta shortage claim

zahtjev odbijen motion dismissed

zahtjev (osiguravajućem društvu) za naknadu štete claim

zahtjev (sudu / sucu) za odluku motion

zahtjev (sudu) za odluku o presudi zbog ogluhe (propusta, izostanke, neizvršenja, neispunjenja) motion for default judgement

zahtjev za dobivanje veza berthing application

zahtjev za ispravak (odluke Odbora za proteste u regati) redress

zahtjev za ispravak (odluke Odbora za proteste u regati) redress

zahtjev za izuzeće request for exemption

zahtjev za nadoknadu gubitka ili štete loss and damage claim

zahtjev za nadoknadu štete cargo damage claim

zahtjev za naknadu štete¹ insurance claim, Notice of Apparent Discrepancy cargo claim, damage claim, letter of protest, salvage claim

zahtjev za naknadu štete² damage claim

zahtjev za naknadu štete na teretu cargo claim

zahtjev za naknadu štete zbog miješanja tereta cargo contamination claim

zahtjev za naknadu vozarine freight claim

zahtjev za naknadu za spašavanje salvage claim

zahtjev za ponudu vozarine freight tender, Request for Quotation

zahtjev za promjenu odredišta (pošiljke) Change of Destination

zahtjev (za slanje ponuda) solicitation

zahvaćen bound

zahvaćen ledom caught in the ice

zahvaćen maglom fog-bound

zahvatač (za spajanje rebara broda) clip

zahvatiti entangle engage, hold down

zahvatiti (plutaču, lanac, konop itd.) foul

zahvat rukom grip

zainteresirane stranke za teret cargo interests cargo interests

zainteresirani u nekom poslu, projektu, pothvatu stakeholders
za i u ime for and on behalf of
za i u ime for and on behalf of
zaiustaviti se okretanjem (jedrilice) u vjetar come to
zajednička havarija general average
zajednička hipoteka joint mortgage
zajednička i nedjeljiva odgovornost joint and several liability
zajednička investicija joint venture
zajednička i solidarna odgovornost joint and several liability
zajednička komanda motora (brodice) single engine control
zajednička korist common benefit
zajednička odgovornost joint liability
zajednička opasnost common risk
zajednička referentna točka CCRP CCRP; Consistent Common
Reference Point
zajednički poduhvat joint venture
zajednički pothvat common venture, joint venture
zajednički pregled joint survey
zajednički prijevoznik koji nije brodara (NVOCC) Non-Vessel-Operating
Common Carrier
zajednički rad dviju samarica (na istom grotlu) union purchase union
purchase
zajednički referentni sustav CCRS CCRS; Consistent Common
Reference Point
zajednički servis (između dvaju ili više brodara) joint service
zajednički spas common safety
zajmovna obveznica bottomry bond
zakačen¹ foul
zakačen² foul
zakačiti foul
zakasniti delay
zakašnjelo paljenje ignition delay
zakašnjenje delay
zakašnjenje isporuke tereta delay in delivery
zakazivanje failure
zakazivanje kočnice brake failure
zakazivanje kormila rudder failure
zakazivanje kormilarskog uređaja steering failure
zakazivanje ležaja bearing failure
zakazivanje stroja machinery failure engine failure

zakazivanje (stroja, uređaja) s ozbiljnim posljedicama catastrophic failure

zakazivanje sustava za namatanje furling failure

zakletva oath

zaklonište refuge

zaklonište (brodu) shelter

zaklonište za brodove haven

zaklopka damper

zaključati lock up

zaključavanje i označavanje uređaja (u slučaju nepredviđenih okolnosti, neželjeng startanja itd.) lockout / tagout operations

zaključiti deduct

zaključiti brodski prostor book, book shipping space

zaključiti teretni / brodski prostor to book the cargo / shipping space

zaključiti ugovor enter the contract

zaključiti ugovor s enter a contract of employment with

zaključivanje operacije potrage i spašavanja conclusion of SAR operation, conclusion of SAR operation

zaključivanje prijevoza kontejnera container booking

zaključivanje (tereta ili broskog prostora) booking

zaključna faza potrage i spašavanja conclusion stage

zaključna faza potrage i spašavanja conclusion stage

zaključnica cargo booking note

zaključnica (o rezervaciji broskog prostora za teret) booking note

zakon act, law

zakonik code

zakoni plovnosti laws of flotation

zakonit lawful

zakonita tražbina lawful claim

zakonit zahtjev lawful claim

zakon na snazi statute

Zakon o elektroničkim transportnim dokumentima Electronic Trade Documents Bill

Zakon o gradnji brodova na čista goriva Clean Shipping Act

zakonom propisane publikacije (koje svaki brod mora imati) statutory publications

Zakon o otvorenom moru Law of the High Seas

Zakon o pomorskom osiguranju Marine Insurance Act

Zakon o pomorskom prijevozu (US) Shipping Act

Zakon o prijevozu robe morem COGSA Carriage of Goods by Sea Act

(COGSA), 1992, COGSA (Carriage of Goods by Sea Act)
zakon o priobalnoj plovidbi (kabotaži) u SAD Jones Act
Zakon o slučajnom ispuštanju tekućina s broda u more Vessel
Incidental Discharge Act
Zakon o trgovačkoj mornarici Merchant Shipping Act
zakonska isprava legal instrument
Zakonska nadležnost i arbitraža (za sporove iz ugovora, ili ugovoru o
iskorištavanju broda) Law and Arbitration
Zakonska nadležnost i arbitraža (za sporove iz ugovora) (u ugovoru o
iskorištavanju broda) Law and Arbitration
zakonska obveza / dužnost statutory duty
zakonska snaga effect
zakonska tijela (pomorske države) statutory bodies
zakonske odredbe statutory stipulations
zakonske svjedodžbe statutory certificates
zakonski statutory
zakonski akt act
zakonski dokument instrument, legal instrument
zakonski odbici statutory deductions
zakonski privilegij na brod statutory lien
zakonski propisi statutory regulations
zakonski propisi / uvjeti statutory requirements
zakonski vlasnik broda legal owner
zakonski zabranjen barred by law
zakonski zahtjevi statutory requirements
zakonsko pravo retencije i ručnog zaloga possessory lien
zakon uzgona law of flotation
zakovica rivet
zakovica poluokrugle glave snap head rivet
zakovica s obostranim udubljenjem double countersunk rivet
zakovica s ravnom glavom flush head rivet
zakovica trapezne glave pan head rivet
zakovičasti spoj riveted joint
zakovičasto spajanje riveting
zакрчен jammed congested
zакрчена luka congested port, jammed port
zакрченост (luke) jam
zакрченост (luke, prometa) congestion zакрченост (luke, prometa)
congestion
zакрченост луке (brodovima na čekanju) shipping congestion

zakrenuti brod

zakupiti brod (u okviru kupoprodajnog ugovora o leasingu)

zakrenuti brod swing

zakrenuti (brodicu za spašavanje) izvan boka broda (radi spuštanja) swing out

zakrenuti (brodicu za spašavanje) prema van swing out

zakrenuti i spuštati (brodicu za spašavanje) hoist out

zakrenuti podignutu brodicu za spašavanje prema ležištu na palubi swing in the lifeboat

zakrenuti prema unutra swing in

zakrenuti prema unutra swing in

zakretanje torsion torsion

zakretanje (broda) swing

zakretati (do određenog stupnja) index

zakretna brava (za pričvršćivanje uglova kontejnera) twist lock

zakretna rampa slewing slewing

zakretni moment torsion moment torque, torsion moment, turning moment

zakretni moment broda ship's turning moment

zakriliti vidljivost blind the vision

zakriviti curve

zakrivljen curved

zakrivljeni element bend

zakrivljenost curvature

zakrivljenost jedra po stražnjem porubu twist

zakrivljenost palube sheer

zakrivljenost plohe jedra draft of sail

zakrivljenost Zemlje curvature of the Earth

zakrpa patch

zakrpani jezičac patched tenon

zakrpati jedro patch the sail

zakup lease

zakupac broda demise charterer

zakupac broda (u ugovoru o najmu golog broda) charterer

zakupac cijelog broda s posadom demise charterer

zakup broda hiring a vessel bareboat charter party, charter by demise

zakup broda s brodovlasnikovom posadom demise charter party

zakup broda s posadom demise charter party

zakup broda za jednu plovidbu (EUdict) voyage charterparty

zakupiti brod charter

zakupiti brod (u okviru kupoprodajnog ugovora o leasingu) lease the ship

zakupnik broda charterer, disponent owner
zakupnina hire
zakupnina (broda) hire money hire
zakupnine charter rates
zakupoprimac charterer
zakup praznog broda bareboat charter party
zakvačiti entangle
zakvačiti nečije sidro / sidreni lanac foul an anchor
zalazak sunca sunset
zaleđe (npr. luke) hinterland
zaleđivanje ice formation
zalet impetus
zalet krmom gather sternway
zalet pramcem vessel making headway
zaliha hrane galley stores
zalihe inventory stock, stores
zalihe hrane provisions, stores, supplies
zalihe i hrana za brod stores and provisions
zalihe i materijali za strojarnicu engine stores
zalihe i provijant stores and provisions
zalijepljen glued
zalijetanje i zastajanje broda surge
zalog lien, pledge
zaloga pledge
zalog radi naplate vozarine lien for freight
založnica mortgage
založni zajam brodovlasnika (za održavanja broda i putovanja)
bottomry
založno pravo mortgage
zalutala pošiljka astray shipment
zaljev basin, bay
zaljev (obično veći) gulf
zaljujati rock
zamah impetus
zamašćen stained
zamašćena vreća stained bag
zamašni uteg flyweight
zamašnjak flywheel
zamijeniti offset, replace, supersede
zamijeniti brodsku stražu hand over the watch to hand over

zamijeniti filter goriva novim replace the fuel filter

zamijeniti filter novim replace the filter

zamijeniti gumenu brtvu (na brodskim grotlima) renew the rubber packing
renew the rubber packing

zamijeniti / smijeniti stražu change over the watch

zamjena proxy, change over

zamjena balastne vode ballast water exchange

zamjena cija / objekta (radarskog motrenja) target swap

zamjena cilja / objekta (radarskog motrenja) target swap

zamjena madira plank repair

zamjena peljara pilot change over, change over of pilots pilot change over

zamjena posada crew change

zamjena posade crew change

zamjena statvene cijevi stern tube replacement

zamjena straže watch handover changing over the watch, handover

zamjenska oprema jury rig

zamjenska posada relief crew

zamjenska snast / oputa jury rigging

zamjenska udica offset worm hook

zamjenski makeshift offset

zamjenski krcatelj documentary shipper

zamjensko sidro jury anchor

zamjenjiv interchangeable, removable

zamorenost (materijala) fatigue

zamor (materijala) fatigue

zamrljan tainted

zamrljan ((o vrećama) stained

zamrljan (o vrećama tereta) stained

zamrljan uljem oily

zamršen fouled

zamrzavanje freezing

zamrzavati freeze freeze, froze, frozen

zamrznuti teret frozen cargo

za naknadu šteta freight claim

za (neko vrijeme) within

za neko vrijeme within

zanemariti neglect

zanesen (brod) adrift

zanos broda drift

zanos i otpadanje zbog struje set and drift
 zanositi se drift pay off
 zanositi se (o brodu) go adrift
 zanositi vjetrom blow
 zanos objekta potrage (zbog struje, vjetra itd.) drift
 zanos propelera prop walk
 zanos (u plovidbi, vožnji) leeway
 zanošenje drifting, swaying
 zanošenje broda drift
 zanošenje broda (bočno) sway
 zanošenje broda vjetrom wind drift
 zanošenje broda (zbog struje, vjetra) drifting drifting
 zanošenje krme u stranu (zbog vrtnje propelera) propeller walk
 zanošenje strujom / vjetrom effect of drift
 zanošenje (u odnosu na željeni kurs) leeway
 zanošenje zbog dijelova jedrilice i posade izložene vjetru windage
 zaobići override
 zaobići (drugi brod) keep clear from (the vessel)
 zaobići drugi brod clear the ship
 Zaobići u širokom luku! Wide berth requested!
 zaobići u širokom luku give a wide berth
 zaobiđite podrtinu u širokom luku give the wreck a wide berth
 zaobilazak u širokom luku wide berth
 zaobilazn prijevoz željeznicom OBOR (One Belt One Road)
 zaobilaženje override
 zaobliti (brid) peen
 zaobljena ograda krme taffrail
 zaobljena oštrica kuta palube (pramčane ili krmene) chamfer
 zaobljeni bok broda soft-chined
 zaobljeni lim (za ublažavanje trenja užadi) chafing plate
 zaobljeni prijelaz fillet
 zaobljenje fillet
 zaokrenuti (brod) swing
 zaokretanje broda swinging
 zaokružiti encircle, round off
 zaorcati luff up
 zaostajanje broda u njegovu plovidbenom redu cut&run
 zaostajanje (u fazi) lag
 zaostajati lag
 zaostala toplina residual heat

zaostali mirisi residual odours

zaostali teret leftover cargo

zaostalo ulje / nafta residual oil

zaostatak backlog

zaostati retard

zaošijavanje yawing

zaošijavati yaw

zapadni vjetar westerly wind

zapadni vjetrovi westerlies

zapadnjak westerly wind

zapaliti set on fire

zapaliti baklju fire the flare

zapaliti gorivo fire the fuel

zapaliti se catch fire, experience fire, suffer fire

zapaliti(se) ignite

zapaliti se (o brodu) catch fire

zapaljen ablaze

zapaljen brod burning vessel

zapaljenje ignition

zapaljiv flammable

zapaljiva nafta flammable naphtha

zapaljiva tekućina flammable liquid

zapaljive krute tvar flammable solids

4. zapaljive krute tvari 4. Flammable solids; substances liable to spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases

zapaljive krute tvari 4. 4. Flammable solids; substances liable to spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases

zapaljive pare flammable vapours

zapaljive tekućine flammable liquids

zapaljivi plinovi flammable gases

zapaljivi teret flammable cargo

zapaljiv plin flammable gas flammable gas

zapaljiv teret flammable cargo

zapažanje observation

zapečaćena spremište slop chest

zapečaćeno carinsko skladište bonded store

zapečaćeno skladište bonded store

zapečaćeno skladište (na brodu) slop chest

zapečaćeno skladište (u kojem roba leži dok se ne plate potraživanja) zaplesti se (o užad, lanac itd.)

zapečaćeno skladište (u kojem roba leži dok se ne plate potraživanja)
bonded warehouse

zapečaćeno skladište (u kojem roba leži dok se ne plate potraživanja)
bonded warehouse

zapečaćeno spremište slop chest

zapečatiti seal

zapelo sidro fouled anchor

zapeti sidrom o foul the anchor

zapatljan foul, fouled

zapatljani konop kink

zapatljani propeler foul propeller

zapatljani špinaker (na sredini prednjeg leta / štraja) hourglass

zapatljano kormilo foul rudder

zapatljano sidro fouled anchor foul anchor

zapatljano uže / konop kink

zapatljati (o konopu) kink

zapatljati se foul

zapatljati (se) entangle

zapatljati se s be fouled with

zapatljati sidro foul the anchor

zapijanje jam

zapijanje (blokiranje) naprave za namatanje furler jam

zapis entry, record

zapisak (o odluci u regati) notation

zapisati note down note, make a note of, record

zapis u dnevniku log readings

zapisivač podataka o putovanju broda VDR

zapis kala record of the ullages

zapis mjerenja kaljuža sounding records

zapis prebacivanja s jednog goriva na drugo fuel transfer record

zapis sondiranja sounding records

zapis u dnevniku log entry

zapis (u dnevniku, upisniku brodova itd.) entry

zaplesti foul

zaplesti (se) entangle

zaplesti se o be fouled with

zaplesti se o brodski siz foul the ladder

zaplesti se o odbojnik foul the fender

zaplesti se o propeler foul the propeller

zaplesti se (o užad, lanac itd.) foul

zaplesti se o uže / konop foul the line
zaplesti sidro foul the anchor
zapleten foul, tangled
zapletena privezna užad tangled mooring line
zapleteni propeler foul propeller
zapleteni voj užeta riding turn
zapleten konop foul rope, foul line
zapleten (konop, lanac) fouled
zapleteno kormilo foul rudder
zapleteno sidro fouled anchor foul anchor
zapleten sidreni lanac / konop foul hawser
zapleten (sidro, lanac) entangled
zapleten (uže, lanac, mornar) entangled
zapleten vijak / propeler foul propeller
zaplijeniti forfeit confiscate, seize
zaplijeniti brod seize the ship
zaplijeniti sredstva (brodove, opremu itd.) seize the assets
zaplijenjeni brod capture
zaploviti set sail for get under way
zaploviti (nakon manovre odvezivanja, dizanja sidra) get underway
zaploviti u smjeru zapada / istoka / sjevera / juga head west / east / north / south
zaplutati get afloat
zaplutati (iz doka) float out
zapljena prize capture
zapljena broda seizure of the ship
zapljena (broda, tereta) seizure
zapljenjeni brod prize
zapljuskivati splash about
započeti activate commence
započeti i prestati emitirati commence and cease transmissions
započeti iskrcaj/ukrcaj break bulk
započeti okretanje (broda) start turning
započeti operaciju potrage i spašavanja commence the SAR operation
započeti (operaciju spašavanja) launch
započeti operaciju ukrcaja / iskrcaja start the cargo operations
započeti otplinjavanje commence gas freeing
započeti plovidbu pod ugovorom o zakupu praznog broda commence a bareboat charter party
započeti potragu start search

započeti putovanje set sail for set sail for , set sail
započeti putovanje broda make sail
započeti skupljanje i odlaganje taloga start mucking
započeti slanje signala pogibli initiate the distress alert
započeti traganje start search
započeti ukrcaj commence loading
započeti zakretanje / okretanje (broda) commence the swing
zapojati bear away
zapone kosnog nastavka topmast backstay
zapor dog
zaporka clause, latch
zaporka o izuzeću exemption clause
zapor lanca chain stopper
zaporna kvruga locking cam
zaporna naprava ratcheting mechanism
zaporna poluga (na vratima, poklopcima grotla, šahta, otvora itd.) dog
zaporne matice stezaljki turnbuckle locking nuts
zaporni ekscentar locking cam
zaporni jezičac locking cam
zaporni ventil check valve
zaporni vijak locking screw
zaporni zubac na vitlu detent
zapor (za prebacivanje užeta s vitla na bitvu) lashing
zaposlenik employee
zaposleni na (lučkom) terminalu terminal staff
zaposlen u svojstvu Capacity in which Employed
zaposlenje employment
zaposliti (časnika, radnika, stručnjaka itd.) hire
zaposliti posadu broda provide the crew
zaposliti posadu na brodu man
zaposliti se engage
zaposliti se kao pomorac go to sea
zaposliti se na brodu join the ship join
zaposliti se (u trgovačkom društvu, brodarskoj kompaniji, Obalnoj straži, Pomorskoj upravi itd.) join the company
zapošljavanje recruitment
zapošljavanje pomoraca manning
zapošljavanje pomorskih strojara marine engineer recruitment
zapošljavanje posade crew management
zapovijed order

zapovijedanje brodom / brodicom / čamcem za spašavanje
neograničenog područja plovidbe

zapovjednik broda iznad 3000 bt,

zapovijedanje brodom / brodicom / čamcem za spašavanje con

zapovijedati (brodicom, brodom) be at the con

zapovijedati brodom be in command

zapovijedi stroju propulsion orders engine orders

zapovijediti da se kormilo okrene 20 za stupnjeva order the helm 20 degrees

zapovijediti da se kormilo stavi sve lijevo / desno order hard port / starboard helm

zapovijediti (nekome) give orders to

zapovijediti prebacivanje na ručno kormilarenje order the helm into manual

zapovijedi za kormilarenje steering orders helm orders, steering orders

zapovijedi za noćnu stražu na mostu night orders

zapovijedi za odvezivanje unberthing orders casting-off orders

zapovijedi za privezivanje berthing orders

zapovijedi za sidrenje anchoring orders

zapovijedi za stražu na mostu za sljedeća 24 sata night orders

zapovijed od službe VTS-a VTS order

zapovijed u nuždi (opasnosti) emergency order

zapovjedanje command

zapovjednički most bridge, navigation bridge navigating bridge

zapovjedničko mjesto (na jedrenjaku) quarterdeck

zapovjednik Master Mariner Unlimited commander

zapovjednik Master Mariner Unlimited

zapovjednik broda shipmaster captain

zapovjednik (broda) master

zapovjednik broda do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 5-6); II/3 - CoC for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on

near-coastal voyages, Certificate of Competency (II/3) for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages , IMO

Certificates of Competency (DECK) (II/3) for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages , Certificate of Competency (II/3) for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages

zapovjednik broda duge plovidbe Mater's Licence, Master Unlimited

zapovjednik broda iznad 3000 bt, neograničenog područja plovidbe

Master Unlimited

zapovjednik broda iznad 3000 bt, neograničenog područja plovidbe

Master Unlimited

zapovjednik broda od 3.000 BT ili većeg (STCW II/2, točke 1-2) II/2 - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more, Certificate of Competency (II/2) for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more, IMO Certificates of Competency (DECK) (II/2) for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more, Certificate of Competency (II/2) for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more

zapovjednik broda od 3000 bt i više Master Mariner

zapovjednik broda preko 3000 bt, neograničenog područja plovidbe

Master Mariner

zapovjednik broda preko 3000 bt, neograničenog područja plovidbe

Master Mariner

zapovjednik broda priobalne plovidbe Master Near Coastal

zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi Master Unlimited

zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi (STCW) Mater's Licence

zapovjednik broda (zast., u brodskom žargonu) Old Man

zapovjednik brodice boat skipper, coxswain coxswain; cockswain

zapovjednik brodice / manjeg broda (npr. tegljača, peljarske brodice, ribarskog broda) skipper

zapovjednik dokovskog veza dock master

zapovjednik duge plovidbe (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi

prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995) II/2 - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more, Certificate of Competency (II/2) for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more, IMO Certificates of Competency (DECK) (II/2) for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more, Certificate of Competency (II/2) for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more

zapovjednik duge plovidbe (traditional name for the Master's

Certificate in Croatia.) master's certificate

zapovjednik lučkog bazena docking master dock master

zapovjednik mjesta nezgode On-Scene Co-ordinator On-Scene

Co-ordinator; OSC

zapovjednik operacije potrage i spašavanja searchmaster

zapovjednikova brodica gig

zapovjednikov čamac gig

zapovjednikove prostorije captain's quarters

zapovjednikove trajne zapovijedi Master's standing orders
zapovjednikovi izdaci master's disbursements Master's disbursements
zapovjednikovo zdravstveno izvješće Ship Master's Medical Report
zapovjednikov salon captain's sitting room captain's sitting room
zapovjednik peljarske brodice cockswain; coxswain
zapovjednik plovila unutrašnje plovidbe boatmaster
zapovjednik ratnog broda (između čina kapetana i poručnika)
commander
zapovjednik (ratnog broda; razarača, fregate, krstarice itd.)
Commanding Officer
zapovjednik rječnoga plovila boatmaster
zapovjednik tegljača tug skipper
zapovjedništvo flotile Flotilla Command
Zapovjedništvo Flotile Flotilla Command
zapovjedno mjesto con conn
zapreka obstruction
zapreka (u regatnom polju) obstruction
zapremnina capacity
zapremnina (broda) capacity
zapremnina cilindra displacement
zapremnina u kubičnim metrima cubic capacity
zapremninska tonaža tonnage
zapriječiti obstruct
zapriječiti okretanje propelera obstruct the propeller
zapriječiti propeler obstruct the propeller
za primjenu na brodu for marine application, in / for all marine
application
zapuh pull of wind
zapuh pull of wind
zapuštanje odgovornosti za posadu abandonment of the crew
zaputka backstay
zaputka kosnika martingale, martingale stay (G)
zara zare
zaračunati prekostojnice charge demurrage costs
za račun (nekoga) for account of
zarada return earnings, wage
zarada na investiciji return on investment
zarada od vozarine freight earnings
zarada pomorca seafarer's earnings
zaraditi earn

zaraditi vozarinu to earn freight
zaraza (kukcima) infestation
zaraze koje se prenose spolnim odnosima 19 Sexually transmitted infections
zarazna bolest contagious disease, infective disease, infectious disease
zarazne bolesti 23 Infectious diseases
zaražen infested
zardao rusty
zaribani klip stuck piston
zaribavanje jam
zarinuti se (u dno) (o sidru) set
zarobljeni u ledu beset in ice
zasićeni prolaz saturated passage
zasićenje saturation
zasjenjen obscured
zasjenjeno svjetlo obscured light
zaslijepiti blind
zaslijepiti vidljivost blind the vision
zaslon VDU screen
zaslon na dodir touch screen
zaslonjeno svjetlo screened light
zasnivati se na nečemu lie
zasnivati se na pretpostavci be based on an assumption
zastajanje surging
zastajanje i ubrzavanje surging
zastara statute of limitations
zastario out of date
zastarjeli outdated
zastarjeti fall under statute of limitations
zastava rainbow wrasse ensign, flag
zastava britanske trgovačke mornarice civil ensign red ensign
zastava broda flag of ship
zastava brodarskoga društva house flag
zastava brodovlasnika distinguishing flag
zastava djelomice spuštena u znak pozdrava dip
zastava države (na brodu, jedrilici) union jack
zastava državne pripadnosti broda national ensign
zastava kompanije house flag
zastava na pola jarbola half-mast

zastava pripadnosti **ensign**
zastava zemlje domaćina **courtesy flag**
zastava zemlje u čijim se vodama brod nalazi **courtesy flag**
zastava zemlje u čijim vodama brod plovi **courtesy flag**
zastave države broda **colours**
zastavica **flag**
zastavica brodovlasnika ili jedriličarskog društva **burgee**
zastavica na kosniku **jack**
zastavica ponavljač **substitute flag**
zastavica P signalnog kodeksa **blue peter**
zastavica signalnog kodeksa **code flag**
zastavica za pozdrav **dip**
zastavni jarbol **flag pole** **flagstaff**
zastavnik (naj/nži časnički čin) **chief petty officer**
zastavnik (ratne mornarice) **ensign**
zastavni križ **signal yard**
zastavni stup **staff**
zastavni uzao **becket bend** **single-bend**, **sheet bend knot**, **single bend**
zastavno leto **span**
zastavnu uzao **sheet bend**
zastoj **delay**, **jam**, **stoppage**
zastoj morskog prometa **jam**
zastoj pomorskog prometa **ship disruption**
zastoj prometa **jam**
zastoj u lincu opskrbe **supply chain bottleneck**
zastoj (u luci) **backlog**
zastoj (zbog zakrčenosti luke) **logjam**
zastraniti **stray**
zastupanje **representation**
zastupati **represent**
zastupnik **loading broker**, **attorney representative**
zastupnik obrane **defense attorney**
zastupništvo **representation**
zastupstvo **franchise**
zasukanost **kink**
zasun **damper**
zasun na zrcalu **transom flap**
zašiljen **tapered**
zašiljiti (se) **taper**
zaštita **security**

zaštićen screened

zaštićena luka harbor, harbour, sheltered port, protected port

zaštićen lučki dio (od valova) inner port / harbour

zaštićeno morsko područje marine preserve, marine sanctuary

zaštićeno od kiselina acid proof

zaštićeno područje preserve

zaštićeno područje (od mora i vjetrova) sheltered area

zaštićeno pristanište harbour harbour (UK), harbor (US)

zaštićeno sidrište sheltered anchorage

zaštićivanje lagging

zaštita guard covering, protection, safeguard, shelter, trip

zaštita broda (od korozije itd.) conservation of the ship

zaštita generatora generator protection

zaštita na radu safety at work

zaštita od hrđanja rust preventer

zaštita (od korozije) conservation

zaštita od nadnormalne brzine overspeed trip

zaštita od prekoračenja napona overcurrent protection

zaštita od preniskog tlaka ulja low-lube-oil-pressure trip

zaštita od rđanja rust preventer

zaštita od stečaja / bankrota bankruptcy protection

zaštita okoliša protection of the environment

zaštita privatnih prava pojedinaca tort law

zaštita protiv ventilacije kormila rudder fence, rudder ventilation fence

zaštitarska straža security guard

zaštiti kontakte od korozije smear

zaštiti od protect from, protect against, safeguard against

zaštiti se od krađe guard against pilferage

zaštititi give protection

zaštititi lag, give protection preserve, protect, safeguard

zaštititi (imovinu) od preserve from

zaštititi užad od oštećenja (omatanjem nitima konopa, krpom) worm, serve, and parcel

zaštitna anoda (na propeleru, kobilici, kormilu itd.) sacrificial anode

zaštitna barijera (plutajuća) za zaustavljanje onečišćenja
environmental barrier

zaštitna boja coating, priming coat

zaštitna brana od onečišćenja environmental protection barrier

zaštitna cerada nad grotlom ili otvorom dodger

zaštitna cerada (nad ulazom u kabinu jedrilice/krstaša) spray hood

zaštitna cijev ubrizgača injector sleeve
zaštitna ekološka brana environmental protection barrier
zaštitna futrola pouch
zaštitna kaciga safety helmet
zaštitna kapa cover
zaštitna kobilica false keelson
zaštitna obrana (plutajuća) za zaustavljanje onečišćenja environmental barrier
zaštitna odjeća protective clothing
zaštitna ograda grab rail, guard rail guardrail
zaštitna ograda jedrilice guard rail
zaštitna ograda (sa stupićima) rail
zaštitna oprema protective equipment safety equipment
zaštitna paluba shelter deck
zaštitna radna oprema safety harness
zaštitna rukavica gantlet, gauntlet
zaštitne cipele safety shoes safety boots
zaštitne naočale¹ safety glasses goggles
zaštitne naočale² safety glasses
zaštitne naočale za rezanje i zavarivanje cutting goggles
zaštitni kilj false keel, false keelson
zaštitni lukobran dike dyke
zaštitni *mul* (molo) dike
zaštitni nasip dam, dyke
zaštitni nasip (u luci) dike, dyke
zaštitni premaz protective coating
zaštitni prsluk / jakna jacket
zaštitni tegljački luk strongbacks; strong back, tow safe guard rail
zaštitni zid luke sea wall
zaštitni zid uke sea wall
zaštitni zid uke sea wall
zatajenje električnog sustava blackout
zatajenje glavnog stroja main engine failure
zatajiti fail, fail to work
zatajivanje cijevi hose failure
zatajivanje glavnog stroja main engine failure
zatajivanje opreme equipment failure
zatamnjeno svjetlo obscured light
zatečeno stanje (pri kupnji/prodaju broda) as is basis
zatega trim aft drag, trim by stern

zatega (broda) aft trim

zateg (na roglju prednjeg jedra) tack

Zategni bočno uže! Set the breast line taut!

zategnite pramčani špring heave on forward spring

zategnuti trim tighten, tighten up

zategnuti jedro (škotom) pull the sail in

zategnuti maticu set up (the nut)

zategnuti (napeti) konop to heave on the line

zategnuti pramčano uže tighten the headline

zategnuti prečku / flok prema vjetru (pri otpadanju, zaustavljanju ili okretanju) back the jib

zategnuti prečku/flok prema vjetru (pri otpadanju ili okretanju) back the jib

zategnuti škotu haul in

zategnuti (uzdu, škotu, škotinu) bring in

zategnuti uzdu (škotu, škotinu) haul in

zategnuti uže trim the line put weight on

zategnuti (uže) set taut, take out all the slack

zategnut (konop, lanac) taut

zategnut (o konopu, lancu) taut

zategnutost užeta / konopa tension

zategnut o uže taut rope

zategnut rukom (o konopu) hand taut

zategnut (vijak) tight

zateg škotine (na palubi) barber haulier

zatezač pripona bottlescrew

zatezanje jedra (kako bi se ubrzalo kretanje niz vjetar) poling out

zatezanje (užeta) warping

zatezanje vezica za teret tightening of lashing

zatezati tauten

zatezati konop heave on the line

zatezati (konop) heave on

zatezati konop vitlom heave the rope on the winch

zatezati sidreni lanac heave on

zatezati škotu sheet in

zatezati uzde floka (škotine) tally

zatezati uzdu (škotu / škotinu) sheet in

zatezati uže heave up on the line

zatezati uže na priveznom vitlu heave on the mooring winches

zatezni rogalj jedra clew

zatežan bord trimmed by the stern
zatežan brod down by the stern
zatežan brod (krma uronjena više od pramca) by the stern
zatežni tank afterpeak tank, after peak tank
zatici vodilica (pri ugradnji trenica/madira drvene barke) guide batons
zatic baton dowel pin, pin, pivot
zatic klade sidra forelock of anchor stock
zatic za postavljanje poklopca / kape cap-locating dowel
zatjevi P&I klubovima za naknadu šteta P & I claims
zatočeništvo captivity
zaton bay
zatražiti invite
zatražiti dozvolu za uplovljenje / isplovljenje to apply for a clearance to
apply for a clearance
zatražiti informacije make enquiries
zatražiti liječničku pomoć request medical assistance
zatražiti odobrenje request clearance
zatražiti odobrenje službe stroja request clearance from the engine
room
zatražiti pokretanje stečaja file for , file for bankruptcy
zatražiti pomoć request assistance, call for assistance, require
assistance
zatražiti ponude invite tenders for
zatražiti ponudu invite
zatražiti pregled call a survey
zatražiti savjet stručnjaka seek expert advice
zatražiti slobodan promet request for free pratique
zatražoto ponude invite tenders
zatresti (fizički) rock
zatvaranje (linije, terminala) closure
zatvaranje (luke, pomorskog puta, prometnice itd.) lockdown
zatvaranje (luke, pomorskog puta, prometnice itd. u krizi, epidemiji itd.)
lockdown
zatvaranje (luke, terminala, linije, usluge) shutdown
zatvaranje (luke, terminala, usluge) closure
zatvaranje ustave/brane lock closure
zatvaranje (vodova, ventila itd.) closure
zatvor arrest
zatvoren enclosed
zatvorena brodica za spašavanje enclosed spaces lifeboat, enclosed

lifeboat, closed lifeboat

zatvorena fronta occluded front

zatvorena luka closed port

zatvorena paluba closed shelter deck

zatvorena posuda pod tlakom close pressure vessel

zatvorena putnička paluba (trajekta, putničkog broda) cabin

zatvorena s tri valjka 3-roller closed chock

zatvorena tlačna posuda vessel, close pressure vessel

zatvorena zjevača s tri valjka 3-roller closed chock

zatvorene vode confined waters

zatvoreni krug close circuit

zatvoreni napojni krug close-feed system

zatvoreni napojni sustav close-feed system

zatvoreni objekt closed transit

zatvoreni prostor confined space

zatvoreni prostori confined spaces

zatvoreni prostori (u brodu) enclosed spaces

zatvoreni skladišni prostor covered storage

zatvoreni ventilacijski sustav closed @

zatvoreno more closed sea

zatvoriti close down, enclose close, enclose; inclose, lock up, shut down, shut off

zatvoriti hermetički (grotlo, brodsko skladište, ventil) batten down

zatvoriti izbornik close the menu

zatvoriti linijski servis close the service

zatvoriti liniju close the service

zatvoriti (liniju, servis, terminal) shut down

zatvoriti odljev close the freeing port

zatvoriti otvor blank

zatvoriti / otvoriti grotleni poklopac close / open the hatchcover

zatvoriti plovidbeni kanal close the channel

zatvoriti (prirubnicom) blank

zatvoriti rupu seal the leak

zatvoriti u kućište encase

zatvoriti ulaze inertnog plina close the inert gas inlets

zatvoriti (uređaj, ventil ...) close quarter/s situation

zatvorni pipac shut-off cock

zauljen oily, stained

zauljena površina mora patch of oil

zauljene vode oily water

zauljeni balast dirty ballast
zauljeni kal sludge oil
zauljeni otpad oily waste
zauljeni talog sludge
Zaustavi! Avast! Avast!; avast
Zaustavite ... konop. check the ... line
Zaustavite lijevi / desni stroj! Stop port / starboard engine!
Zaustavite manovru! Breakaway!
Zaustavite manovru. Breakaway!
Zaustavite podizanje! (sidra) Stop heaving!
Zaustavi/te podizati lanac / sidro! Avast heaving!
Zaustavite povlačenje! (užeta) Stop heaving!
Zaustavite stroj! Stop engine!
zaustaviti arrest, belay, check, jam vast
zaustaviti (auto) pull over
zaustaviti brod arrest, bring the ship to a stop
zaustaviti brod okretanjem u vjetar bring to
zaustaviti brod u luci (kao mjera osiguranja naplate) detain
zaustaviti curenje seal a leak off
zaustaviti konop (na kočnici vitla) to check the line
zaustaviti konop u stoperu cleat
zaustaviti kretanje broda take all the way off
zaustaviti kretanje (broda) arrest
zaustaviti kretanje naprijed stop the headway
zaustaviti lanac kočnicom check the anchor cable, snub the anchor cable
zaustaviti odmicanje (pramca, krme) arrest the swing
zaustaviti okretanje arrest the swing
zaustaviti plovidbu halt the traffic
zaustaviti požar contain the fire
zaustaviti promet halt the traffic
zaustaviti propuštanje (broda) seal a leak off
zaustaviti se arrest, come to rest
zaustaviti se jedrima heave to
zaustaviti se (o brodu) lose headway
zaustaviti se (o plinu, pari, zraku) get trapped
zaustaviti se u vjetru lie to
zaustaviti se (zbog preopterećenja) break down
zaustaviti skretanje correct the sheer
zaustaviti skupljanje i odlaganje taloga stop mucking

zaustaviti strojeve (u luci) immobilise; immobilize immobilize
zaustaviti (uže) belay hold on
zaustaviti uže na vitlu stop the line
zaustaviti zakretanje (broda) arrest the swing
Zaustavi uže / konop! stop the line the line!
Zaustavi vitlo! Stop winch!
zaustavljač pawl
zaustavljač jedra (pri spuštanju i prikupljanju jedra) mast gate fitting
zaustavljač koloturnika (čekrka) fall arrest
zaustavljač plamena flame arrester
zaustavljanje broda arrest of vessel arrest, detention
zaustavljanje broda (kao privremena sudska mjera) arrest of ship
arrest of sea-going ship
zaustavljanje (broda) po sidrenom lancu snubbing
zaustavljanje broda (radi osiguranja naplate) arrest of ship
zaustavljanje broda radi ovrhe distraint
zaustavljanje glavnog motora u nuždi emergency stop
zaustavljanje jedrilice heaving to heaving to; heaving-to
zaustavljanje jedrima heaving to heaving to; heaving-to
zaustavljanje (stroja) u nuždi emergency shutdown
zaustavljanje u nuždi crash stop, crash-stop
zaustavljanje u slučaju opasnosti emergency stop
zaustavljati check
zaustavljati jedrilicu jedrom back
zaustavljati lanac ili konop (na kočnici vitla) check the cable
zaustavljen jammed, stopped, stuck
zaustavljena jedrilica hove-to
zaustavljen brod vessel stopped dead in the water
zaustavljen (brod) detained
zaustavljen brod / jedrilica dead in the water
zaustavljene vozarine stalled rate
zaustavljene vozarine za kratkoročni najam brodova stalled rate
zaustavni ključ ratchet ring spanner
zaustavni mehanizam ratcheting mechanism
zaustavni okasti ključ ratchet combination spanner
zaustavni okrugli ključ ratchet ring spanner ratchet combination
spanner
zaustavni okrugli ključ ratchet ring spanner
zaustavni položaj heaving to heaving to; heaving-to
zaustavni put (broda) stopping distance

zaustavni špring stopping spring
zaustvaiti jedrilicu / brodicu (jedrima ili motorom) heave
zauzeti brod seize the ship
zauzeti kurs to set the course
zavaren welded
zavarena oplata welded plating
zavareni dio weld
zavareni lim welded plating
zavareni stik welding butt
zavareni sučelni spoj welding butt
zavareni šav welding seam
zavareni šav preklopnog spoja lap weld
zavaren taljenjem welded by fusion
zavariti weld
zavariv weldable
zavarivač / monter Welder/Fitter , Welder/Fitter
zavarivanje welding
zavarivati weld
zaveslaj stroke
zaveslavanje (u regati) sculling
zavezati, vezati (konop, uže) make fast
zavezati, vezati (o konopu, užadi) make fast
zavezati (dva užeta tanjim) seize
zavezati konop make fast the line
zavezati (konop, uže) make fast
zavezati konop na konop bend a line
zavezati (tanji konop za deblji) to bend the line
zavezati uzao / čvor bend a hitch / knot
zavezati (uže) belay bend
zavijati howl curve
zavitlati whip
zavjetreno kormilo lee helm
zavjetrina lee, lee side, leeward, leeward side
zavjetrina lukobrana the lee of the breakwater
zavjetrinska uzda špinakera spinnaker sheet
zavjetrinski pokazivač vjetra (*moštravent*) outer tell-tale
zavlačenje broda pri dolasku u luku (ako nema veza odmah pri dolasku) heaving to heaving to; heaving-to
zavlačenje broda (u nevremenu) heaving to heaving to; heaving-to
zavlačenje propelera pri jedrenju propeller drag

zavlačenje sidrom dredging
zavlačiti lie off
zavlačiti brod (u olujnom nevremenu) heave to
zavlačiti sidrom (kako bi se ukopalo / kako bi uhvatilo / držalo) dredge
zavlačiti (smanjiti brzinu i okrenuti u vjetar u olujnom nevremenu)
hove-to, hove to
zavlačno sidro drogue, sea anchor
zavoj dressing curve
zavojiti kanal winding channel
zavojnica coil, winding
zavojnice motora motor windings
zavojnice za pomak slike (na radaru) displacement coils
zavojni kanal drilled passage
zavojni otvor drilled passage
zavoj (rijeke) bend
zavoj (rijeke, plovidbenoga kanala) bend
zavoj - trokutasta marama triangular bandages
zavoj u kanalu canal curve
zavoziti krmom pitch astern
zavoziti naprijed pitch ahead
za vrijeme dok pending, while, whilst
za vrijeme popravka under repair
za vrijeme transporta / prijevoza in transit
zavrnutost užeta kink
završavanje finishing
završetak konopa cable sleeve
završetak operacije potrage i spašavanja conclusion of SAR
operation, conclusion of SAR operation
završetak (ugovora) termination
završetak ugovora o zaposlenju termination of employment
završetak ukrcaja completion of loading
završetak (ukrcaja, projekta, itd.) completion
završetak užeta terminal
završiti cease, complete
završiti iskrcaj complete discharge
završiti istragu complete the investigation
završiti krug complete the cycle
završiti (o jedrilici u regati) finish
završiti operaciju ukrcaja / iskrcaja complete the cargo operations
završiti privez make fast

završiti putovanje zbirni kontejner (kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja)

završiti putovanje terminate the voyage complete the voyage
završiti slanje digitalnoga signala pogibli terminate distress alert
završiti slanje signala pogibli terminate distress alert
završiti ugovor complete a contract
završiti (ugovor) terminate
završiti ugovor o ukrcaju sign off
završiti ukrcaj complete loading
završna boja finish
završna boja za drvo exterior wood finish , exterior wood finish
završna platica sheer plank
završna ploča (u konstrukciji broda) margin plate
završna prečanica krme wing transom
završna sponja hatch end beam
završna trenica (drvenog broda) margin plank
završni madir (drvenog broda) margin plank
završni premaz finish
završni voj sheer plank sheer strake
završnjak rig
zavući put off (the ship's arrival)
za zalihe i pričuvene dijelove S1 Division
zazor clearance clearance , play
zazvoniti na uzbunu sound a fire alarm
zazvoniti (o alarmu) alarm rang
zbirna postaja / stanica / centar (za kontejneriziranu robu) Container Freight Station, CFS Consolidated Freight Station; (CFS), Container Freight Station; (CFS)
zbirna pošiljka consolidated shipment aggregate shipment
zbirna teretnica groupage bill of lading - types, consolidated bill of lading - types, groupage bill of lading groupage bill of lading, consolidated bill of lading
zbirna teretnica (za kontejnere u sustavu LCL) Groupage Bill of Lading
zbirni kamion (kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja) less-than-truckload operator
zbirni kamionski teret LCT LCT; (less than truckload)
zbirni kamionski teret (kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja) LTL
zbirni kontejner less-than-container load; LCL, consolidated container
zbirni kontejner (kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja) LCL, less than container load LCL (Less than container load)

zbirni teret consolidated cargo groupage cargo

zbirni teret za kontejnere koji prikuplja brodar LCL consolidated by Line

zbirni teret za kontejnere koji prikuplja konsolidacijsko skladište LCL consolidated by Consolidator

zbirno / konsolidacijsko skladište groupage shed

zbirno skladište Container Freight Station, CFS Container Freight Station; (CFS)

zbirno skladište kontejnerske robe Consolidated Freight Station; (CFS)

zbirno skladište (za kontejneriziranu robu) Groupage Bill of Lading depot / shed

zbirno skladište (za kontejnerski teret) consolidation shed

zbiti se occur, take place

zbivanje event, occurrence

zbog due to, owing to, by reason of

zbog djelovanja / utjecaja nevremena through stress of weather

zbog kršenja konvencije in breach of convention

zbor članova posade (u izvanrednim prilikama, vježbama gašenja požara, napuštanja broda itd.) muster

zbordižat tack

zbordižat (Sjev. Jadran) tack

zbordižavanje tacking

zbordižavati beat up beat

zbordižavati; zbordižat beat

zborni mjesto muster station

zborni mjesto u nuždi emergency muster station

zbrajanje addition

zbrojena navigacija dead reckoning, dead reckoning navigation, reduced navigation

zbrojena plovidba dead reckoning

zbrojena pozicija dead reckoning position, dead reckoning fix, dead reconning position

zburdežavat tack

zburdežavat (Dalmacija) tack

zdenac cockpit, well

zdenac kaljuže bilge well

zdenac oko grotla feeder

zdenac sidrenog lanca chain well

zdjelica shell

zdravstvena, administrativna i disciplinska služba (ratnog broda)

Executive Department

zdravstvena skrb medical care
zdravstvena skrb na daljinu telemedicine
zdravstvena sposobnost medical fitness
zdravstvena sposobnost obavljanja dužnosti peljara pilot fitness
zdravstvena spremnost medical fitness
zdravstvena spremnost obavljanja dužnosti peljara pilot fitness
zdravstvena svjedodžba medical certificate
zdravstveni časnik medical officer
zdravstveni dnevnik medical log
zdravstveni list (pomorski) bill of health
zdravstveni odjel Medical
zdravstveni propisi health regulations
zdrav (teret) sound
zdrobiti crush
združivost compatibility
zelena svjetla pokrivenog smjera (za ulaz u luku) fixed green Port Entry leads
zeleni amonijak (za pogon proda) green amonia
zeleni koridor green corridor
zeleni morski putovi Maritime Green Corridors
zeleni pomorski koridors Maritime Green Corridors
zeleni vodik (brodsko gorivo) green hydrogen
zeleno gorivo green fuel
zemaljska antena Ground Antenna
zemaljska mobilna postaja mobile earth staton mobile earth staton (MES)
zemaljski regionalni sustav GRAS - ground-based regional augmentation system
zemaljski regionalni sustav GRAS - ground-based regional augmentation system
zemaljski segment ground segment
Zemlja globe
zemlja earth, ground
zemljane štete country damage
zemlja odredišta country of destination
zemlja otpreme robe Country of Provenance
zemlja podrijetla (robe, tereta) country of origin
zemlja potpisnica signatory
zemlja proizvodnje robe country of origin

zemlje OPEC-a OPEC

Zemljina kugla globe

zemljišno vlasništvo demesne

zemni plin marsh gas oil marsh gas (US) oil

Zenerova dioda Zener diode

zenit zenith

zenitna udaljenost zenith distance

zenitno hidrostatsko kašnjenje satelitskog signala ZHD zenith

hydrostatic delay – zenitno hidrostatsko kašnjenje satelitskog signala,

ZHD zenith hydrostatic delay

zenitno troposfersko kašnjenje satelitskog signala ZTD zenith

troposphere delay

ZFP Kazna od 20% prema pravilu 30.2 ZFP 20% penalty under rule 30.2

zgib chine, knuckle

zgibni trup chined hull

zgibni trup krme chined stern

zgib (oplate na trupu broda) knuckle

zglob gooseneck, joint

zglob jarbola (daske za jedrenje) Universal Time Co-ordinated (UTC)

zglobna cijev za dovod ulja articulated oil supply pipe

zglobna cijev (za krcanje tekućih tereta) articulated pipe

zglobna ruka za krcanje goriva bunker arm

zglobna ruka za krcanje LNG-a LNG loading arm

zglobna ruka za krcanje tekućih tereta loading arm

zglobni articulated

zglobni far (usidren u moru) beacon

zglobni podizač brijega hinged cam follower

zglobni spoj linkage

zglobni spoj kamiona i prikolice gooseneck

zgnječiti crush

zgoda event

zgrabiti hold

zgrade i pripadajuće zemljište (neke tvrtke) premises

zgusnutost / zbitost density

zgušnjivač condenser

zijek između kobilice i trupa bolt smile

zimovanje jedrilice dry storage

zimovanje na suhom dry storage

zimski plovidba winter navigation

zimski teretna crta winter load line

zimski teretna crta za sjeverni Atlantski ocean winter north Atlantic load line

zimski teretna linija winter load line

zimski teretna linija za sjeverni Atlantski ocean winter North Atlantic load line

zimski mrtvi vez winter lay-up

zimski nadvođe winter freeboard

zimski nadvođe za teret drva winter timber freeboard

zjevača chock, fairlead, open chock, rope fairlead

zjevača brodice, jedrilice chock

zjevača brodice, jedrilice chock

zjevača Panama Panama chock

zjevača s valjcima roller chock, roller fairlead

zjevača škote sheet fairlead

zjevača za privezno užje bullnose

zlatac grey mullet

Zlatni tjedan (1. listopada; nacionalni praznik NR Kine) Golden Week

zlatno parvilo navigacije ODAA loop

zlatulj grey mullet

zlo evil

zlodjelo wrongdoing

zlomajerna šteta malicious damage

zlomajerni čin malicious act

zloraba abuse

zloraba abuse

zlouporaba abuse

zlouporaba alkohola alcohol abuse

zloupotrebljavati misuse

zmorac sea breeze

značajna promjena kursa substantial alteration of course

znak shape sign, signal

znak brodskom sirenom blast

znakovi i skraćenice na pomorskim kartama symbols and abbreviations used on sea charts

znakovi za komuniciranje communication signals

znakovlje insignia

znak pogibelji distress signal

znak pogibli distress alert, distress signal

znak pomorske pogranične policije Immigration Signal

znak sirenom blast on the horn

znak upozorenja

zona (oko oznake u regatnom polju)

znak upozorenja warning sign

znak upozorenja za oluju storm signal

znak uzbune alarm signal, alert

znak uzbune putem DSC-a DSC alert

znak za kraj radnoga dana (na jedrenjaku) pipe down

znak za opću uzbunu general alarm

znak za peljara Pilot Signal Pilot Signal

znak za prestanak ukrcaja/iskrcaja tereta cargo stoppage signal

znak za uzbunu alarm

znanost o moru marine science

znanstvenoistraživački brod scientific research ship

znanje knowledge, proficiency

znatan substantial

znati aware

znati da be aware that

znati (nešto) be aware of

znatna šteta substantial damage

znatno sigurniji far safer

znojenje sweat

znojenje tereta cargo sweat

znojenje (tereta) sweating

znojiti se (o teretu) sweat

zob oats

zodijak zodiac

zogulin swivel

zoja breast hook beast-hook, deck-hook

zoja donje palube lower-deck hook lower-desk hook

zoja gornje palube upper-deck hock

zona belt, scheme

zona alarma (na radaru) guard zone

zona izbjegavanja danger zone

zona izbjegavanja danger zone

zona javljanja brodova (na putu u luku) ship reporting scheme

zona kretanja puknutog užeta snap-back zone

zonalni zapadni vjetrovi roaring

zona odvajanja (plovidbenih putova) separation zone

zona odvojene plovidbe TSS traffic separation scheme, TSS (traffic separation scheme)

zona odvojene plovidbe s gustim prometom busy TSS congested TSS

zona (oko oznake u regatnom polju) zone

zona otvora port belt
zona oznake mark zone
zona plovidbe traffic zone
zona potrage i spašavanja Search and Rescue Region
zona priobalne plovidbe inshore traffic zone
zona priobalne plovidbe (u shemi odvojene plovidbe) Inshore Traffic Zone Inshore Traffic Zone (ITZ)
zona prometa traffic zone
zona sidrenja anchorage area
zona uklanjanja s puta (drugim brodovima) danger zone
zone moguće opasnosti (na ARPA radaru) Predicted Area of Danger PAD; Predicted Area of Danger
zonska vozarina zone rate
Z-pogon Z-drive
Z-profil Z-bar zed bar
zračna cijev air pipe
zračna pumpa air pump
zračna struja air stream
zračne mase air masses
zračne struje air stream
zračni cilindar air cylinder
zračni džep air pocket
zračni ejektor air ejector, suction ventilator
zračni jastuci za podizanje potonulih brodova marine salvage airbag
zračni jastuci za porinuće broda marine airbags
zračni jastuk air tank air pocket
zračnik air pipe, air vent, ventilating cowl, ventilation chute
zračni kompresor air compressor
zračni kompresor na turbinski pogon turbine-driven air compressor
zračnik u strojarnici engine room vent
zračni promet airborne traffic
zračni tank air tank
zračni vod air duct air line, air-duct
zračnost clearance clearance , play
zračnost između krajeva klipnog prstena piston ring clearance
zračnost krajeva prstena butt clearance
zračnost po promjeru (cilindra) diametrical clearance diametrical clearance
zračnost u radu running clearance
zračnost ventila valve clearance

zrak choke air
zraka kompasa point
zrakasto napukli gelcoat crazing
zrakasto napuknuće *delkota* gelcoat crazing
zrakonepropusan airtight, air-tight
zrakonepropustan airtight, air-tight
zrakoplovna spasilačka jedinica aircraft search and rescue unit
zrakoplov za spašavanje rescue aircraft
zrakotijesan airtight
zrak za ispiranje scavenging air
zrak za manevriranje manoeuvring air
zrak za propuhivanje scavenging air
zrak za upućivanje starting air
zrak za upućivanje motora pri manevriranju manoeuvring air
zrcalasto more glassy sea
zrcalno 0 calm (glassy) (0 m)
zrcalno more calm sea, glossy sea
zrcalo transom
zrcalo smjerala azimuth mirror
zrcalo (za slabo pregledne prostore) mirror (to see in confined spaces)
zrnice grit
zrno granule
zub tooth
zubac latch, pawl, sprocket
zubac (zupčanika) tooth
zubatac common dentex, dentex, dog's teeth, pink dentex
zubatica bluefish
zubaša comber
zumirati na displeju ECDIS-a. zoom in the ECDIS display
zumirati na prikazu elektroničke karte zoom in the ECDIS display
zupčanica rack
zupčanici gearing, gears
zupčanici sa strjelastim zupcima double-helical gears, herringbone gears
zupčanici s kosim zubima / žljebovima helical gears
zupčanik cogwheel, gear, gear wheel, pinion, toothed gear, wheel, toothed wheel
zupčanik bregaste osovine camshaft gear
zupčanik koljenastog vratila crankshaft gear
zupčanik s kosim zupcima bevel gear

zupčanik s nazubljenom krunom crown gear
zupčanik s ravnim zupcima spur gear
zupčanik za lančani prijenos sprocket-wheel sprocket wheel
zupčani mjenjač gearbox
zupčani prijenos gear drive drive gear
zupčani prijenosnik gearbox
zupčasta letva control rack
zupčasta letva i pogonski zupčanik rack and pinion
zupčasta letva pumpe za dovod goriva fuel pump rack
zupčasta letva (pumpe za gorivo) rack
zupčasta pumpa gear pump
zupčasta spojka coupling dog, dog clutch
zupčasta spojka sidrenoga vitla winch dog clutch
zupčasta spojka vitla winch dog, winch dog clutch
zupčasta (uljna) pumpa s unutarnjim ozubljenjem internal gear pump
zupčasti ključ ratchet ring spanner
zupčasti kotač gear wheel
zupčasti kotačić s rasporom ratchet
zupčasti okrugli ključ ratchet ring spanner
zupčasti prijenos regulacijskog uređaja timing gear drive
zupčasti prstenasti ključ ratchet ring spanner
zupčast urez indentation
zupka blue shark
zvanje kormilara able seaman able-bodied seaman
zvati VHF radijom call on VHF radio
zvijezda Altair Altair
zvijezda Antares Antares
zvijezda Arcturus Arcturus
zvir figure-head
zviždaljka pipe
zviždaljka vođe palube bosun's pipe
zviždaljka za maglu fog whistle
zvižduk blast
zvono bell
zvono lančanika spurling gate
zvono opće uzbune general alarm bell
zvono za opću uzbunu general alarm bell
zvono za označavanje broda na sidru u magli anchor bell
zvrčni autopilot gyroscopic autopilot
zvrčni kompas gyro compass, gyrocompass, gyro-compass, gyro-pilot

zvučni alarm audible alarm

zvučnik speaker

zvučnik na dovik loud hailer

zvučni signal blast, sound signal

zvučni signali sound signals

zvučni signali broda nesposobnoga za plovidbu u slučaju ograničene vidljivosti Sound signals of a vessel not under command in restricted visibility

zvučni znak blast

zvučno izoliran insulated sound-insulated

zvuk alarma sound of alarm

zvuk trublje blast

žaba angler, anglerfish frogfish, monkfish

žaba (glavno rebro drvene brodice) main frame

žabar land lubber, lubber land lubber; landlubber

žabica cleat, jamming cleat

žalba appeal, complaint, protest

žalbe i zahtjevi (u regatnom natjecanju) Appeals and Requests

žaliti se claim, complain

žaliti se na sudski nalog appeal the court order

žarenje annealing

žarulja bulb

žaruljice bulbs

žaštićeno more marine preserve

zaštitni omotač cijevi screening

zaštitno bojanje priming, priming

žbaj deck beam, frame

žbandat careen

žbandat se tilt

željena manovra intended manoeuvre

željena ruta intended track

željeni efekt desired effect

željeni kurs intended course

željeni pravac / kurs (na kompasu) lubber's line

željeni učin desired effect

željeno djelovanje desired effect

željezara i valjaonica mill

željezna legura iron alloy

željezna motka iron rod

željezna oplata iron casing

železna ruda iron ore
železna slitina ferrous alloy ferrous alloy
železna šipka iron rod, wire rod
železni bat iron maul
železni brod iron ship
železnička otpremnica railway consignment note
železnička veza rail connection
železničke šine railway bar
železnički pragovi railway-ties, sleepers
železnički tovarni list consignment note
železnički vagon railroad car
železni klin spike
železni lim sheet iron
železni limovi iron plates
železni malj iron maul
železni metal ferrous metal
železni odljevak iron casting
železno kućište iron casing
železo ferrum; (Fe) iron
železo ferrum; (Fe)
žene pomorci women seafarers
ženski dio konektora FASTON connector
ženski navoj female thread
žestoka pića spirits
žestoki vjetar 7 near gale, near gale
žestoko violently
žestok (vjetar) violent
žica cord
žica ograde grab rail
žica ograde jedrilice / brodice jackline
žica za osiguravanje matica (od trenja) locking wire
žičana prama wire leader
žičane boce slip wire
žičane rice wire lashing
žičane vezice za teret wire lashing
žilav tough, viscous
žilavi materijal tough material
žilavost toughness, viscosity
žiri (suci regate) jury
žirokompas gyro compass, gyrocompass, gyroscopic compass

žiro-kompas gyro-compass
žirokopski autopilot gyroscopic autopilot
žirokopski kompas gyro compass, gyrocompass, gyro-compass,
gyro-pilot, gyroscopic compass
žirokopsko automatsko kormilo gyroscopic autopilot
žitarice grain
žitna luka grain port
žitna pregrada shifting boards, grain shifting boards
žito grain
živa banda quick works, underwater parts
živa morska mijena spring tide
žive životinje live animals
živi kraj konopa live end of rope, working end of rope
živi kraj užeta live end of rope
živi kraj užeta (na koloturniku/čekrku) hauling line fall, hauling line;
hauling part
živi kraj užeta za podizanje tereta runner
živi mamac live bait
živin barometar mercurial barometer
živo more (s kratkim valovima) choppy sea
životinje (u prijevozu) live animals
životinjska hrana feedstuff
životni i radni uvjeti posade na brodu crew welfare
životni standard na brodu living standard on board
životni vijek use cycle
životopis CV, resume cv; CV; (curriculum vitae)
život pomoraca na brodu seafarers' life on board
žličar bucket elevator
žličasta varalica spoon wobbler; wabblers
žlijeb pramčane statve stem band
žljeb groove
žljeb (kanal) prednjeg leta forestay luff groove
žljeb (kanal) prednjeg ruba genove / floka forestay luff groove
žljeb prstena ring groove
žljeb u jarbolu (za jebro) mast track
žljeb (za klin) keyway
žljeb za prednji rub prečke / floka / genove luff groove
žljeb (ženskog dijela rotora) flute
žogulin swivel
žrtva casualty

žrtva (u pomorskoj nesreći)

žrtva (u pomorskoj nesreći) casualty

žrtve casualties

žrtveni anodni materijal sacrificial anode material

žrtve (u pomorskoj nesreći) casualties

žrtve (u pomorskoj nesreći) casualties

žrtvovanje sacrifice

žrtvovati sacrifice

žrtvovati dio imovine ili zarade kako bi se spasio pomorski poduhvat sacrifice

žubatac common dentex

žuljnica wale gunnel, gunwale

žurni poziv emergency call

žurnost urgency

žurnost (drugi stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama) urgency

žuta groznica yellow fever

žuta knjižica (svjedodžba o cijepljenju) Yellow Book

žutej greater amberjack

žutošarka moray

Terms of Italian origin used in the English-Croatian Maritime Dictionary

abbordaggio boarding [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:34]
abbrivare make way [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:01]
acceleratore throttle [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
accostare come alongside [2019-04-16 19:32:14] [2018-11-11 18:48:30]
accostare come alongside [2023-05-14 20:25:23] [2019-05-21 19:02:00]
acqua morta neap tide [2023-05-14 20:25:35] [2018-11-11 18:49:04]
acqua viva spring tide [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:16]
affondare sink [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
agguantare heave on [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
Aguanta!; Tieni fermo! stop the line the line! [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]
alare; cazzare haul [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
alberatura spar [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
albero shaft [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:14]
albero d'elica propeller shaft [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:08]
albero di mezzana mizzen mast [2023-05-14 20:25:35] [2018-11-11 18:49:03]
albero di trinchetto foremast [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
alisei trade winds [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:20]
al largo; altura offshore [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:04]
allentare ease [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:45]
allineamento d'ingresso leading lights [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:58]
amanta tyne [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:21]
amantiglio topping lift [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
ammainare haul down, lower the anchor / cable [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:48:53]
ancora a picco lungo anchor a-peak [2023-05-14 20:25:23] [2019-05-21 19:02:00]
ancora a picco lungo anchor a-peak [2019-04-16 19:32:14] [2018-11-11 18:48:30]
ancora arante dragging anchor [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:45]
ancora dragante dredging anchor [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:45]
ancora galleggiante sea anchor [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:13]
andare a picco sink [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
annegamento drowning [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:45]
Annuario delle maree Tide Tables [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
antimeridiano date line [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:42]
antivegetativa antifouling paint [2019-04-16 19:32:14] [2018-11-11 18:48:31]
antivegetativa antifouling paint [2023-05-14 20:25:23] [2019-05-21 19:02:00]
appennellare l'ancora walk out [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:22]
armamento di fortuna jury rigging [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:57]

arridare haul taught [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
arridatoio; tornichetto turnbuckle [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:21]
assetto trim [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:20]
assuccare haul taught [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
asta del timone rudder stock [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:11]
asta di bandiera flagstaff [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
atterraggio landfall [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:57]
attrezzare; allestire; armare rig [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:10]
attrezzatura rig [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:10]
attrezzatura corrente running rigging [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:12]
attrezzatura di ormeggio mooring gear [2023-05-14 20:25:35] [2018-11-11 18:49:03]
attrezzatura dormiente standing rigging [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:16]
attrezzatura velica rigging [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:11]
autorita portuale Port Authority, Port Authority [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
avarìa damage [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:42]
avarìa del motore engine breakdown [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:47]
avviatore starter [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:16]
avvolgere reel, wind [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:10]
bacino; darsena basin, dock [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:32]
bacino di carenaggio drydock [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:45]
bacino galleggiante floating dock [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
baia bay [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
balumina leech [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:58]
banchina quay [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:08]
banchina; calata; pontile wharf [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
banda side [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
banderuola wind vane [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
barbotin; ruota ad impronte cable lifter [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:36]
barca; imbarcazione; natante, battello boat [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:34]
barra al centro! Midship! [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:54]
barra al vento helm-a-weather [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:54]
barra del timone tiller [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
barra di scotta mainsheet traveller [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:01]
barra sopravento weather helm [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
barra sottovento lee helm [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:58]
bassa forza; marinaio rating [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:09]
bassa marea low water [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:00]
basso fondo shallow water [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:14]
Basta col motore!; Finito in macchina! Finished with engines - no more

manoeuvring! [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:48]
bava di vento light air [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:59]
beccheggio pitching [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:06]
biella connecting rod [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:40]
biscaglina Jacob's ladder [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:56]
bitta cleat [2023-05-14 20:25:26] [2020-09-23 14:39:04]
blocco motore engine block [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:47]
boa d'ormeggio; gavitello mooring buoy [2023-05-14 20:25:35] [2018-11-11 18:49:03]
boccaporto hatchway [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
bolina close-hauled [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:39]
bolina close-hauling [2023-05-14 20:25:26] [2020-09-23 14:39:04]
bollettino meteorologico weather forecast [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
boma boom [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:34]
bompresso bowsprit [2023-05-14 20:25:24] [2020-11-12 16:12:29]
bordata tack [2020-09-22 18:17:15] [2019-05-21 19:02:38]
bordeggiare tack [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:18]
bordo libero freeboard [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:50]
bozza; bozze line stopper [2023-05-14 20:25:41] [2019-05-21 19:02:37]
bozzello block [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:34]
braca; braga sling [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
braccio brace, fathom [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:35]
braccio di mare sound [2020-10-19 10:44:59] [2018-11-11 18:49:15]
brezza breeze [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:35]
brezza di mare sea breeze [2023-05-14 20:25:39] [2020-09-23 14:39:16]
brezza di terra land breeze [2023-05-14 20:25:33] [2020-09-23 14:39:11]
bullone bolt [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:34]
burrasca gale [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:51]
buttafuori bowsprit [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:35]
cala creek [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:41]
calafatare caulk [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:37]
cambusa pantry [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:05]
candela sparking plug [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:16]
candeliera stanchion [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:16]
cantiere (navale) shipyard [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:14]
capitaneria del porto Harbour Master's Office [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:52]
capobarca coxswain [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:41]
caporale di macchina donkeyman [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:44]
capo squadra foreman [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
capostiva hatchman [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]

carena bottom [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:34]
carenaggio careening [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:37]
carica basso foreguy [2023-05-14 20:25:30] [2019-05-21 19:02:15]
caricabasso del boma kicking strap [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:57]
carrello della scotta mainshet traveller [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:20]
cassa di zavorra ballast tank [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:32]
cassa; serbatoio; cisterna; tanica; tanca tank [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:18]
castello di prora forecastle [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
cavo; cima line [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:48:59]
cavo di ormeggio mooring line [2023-05-14 20:25:35] [2018-11-11 18:49:03]
cavo di ormeggio di poppa; cavo alla lunga di poppa stern line [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]
cavo di prora; cavo alla lunga headline [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
cazzare la scotta sheet in [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:14]
chiamata di soccorso distress call [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:44]
chiatta barge [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:32]
chiglia keel [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:57]
cielo coperto overcast [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:05]
cinghia drive belt [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
coffa top [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
commandante di yacht skipper [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
contrastalie demurrage [2023-05-14 20:25:27] [2019-05-21 19:02:10]
controdado lock nut [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:00]
corrente di marea tidal current [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
crocetta crosstree, spreader [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:48:41]
cucceta bunk [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:36]
cuffia; manica a vento cowl [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:41]
curva ortodromica great circle [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:52]
cuscinetto bearing [2023-05-14 20:25:24] [2019-05-21 19:02:02]
dado nut [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:04]
dare fondo l'ancora let go [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:58]
dare volta make fast [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:01]
dare volta su una bitta belay [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
date volta take a turn [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:18]
dentice common dentex [2023-05-14 20:25:26] [2019-05-21 19:02:07]
deriva drift [2023-05-14 20:25:28] [2020-09-23 14:39:06]
di fianco alongside [2023-05-14 20:25:23] [2019-05-21 19:02:00]
di fianco alongside [2019-04-16 19:32:14] [2018-11-11 18:48:30]
diritto di rotta right of way [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:11]
disincagliare refloat [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:10]

disinnestare disengage [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:44]
doppio fondo double bottom [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:44]
dritta starboard [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:16]
drizza halyard [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:52]
ecoscandaglio depth sounder [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:43]
elica propeller [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:08]
ente porto; compagnia portuale port company [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
equipaggiamento equipment [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:47]
equipaggio crew [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:41]
esca bait [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:32]
estintore fire-extinguisher [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:48]
falla; fessura; via dell'acqua leak [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:58]
fanale light [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:59]
fare il punto plot [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
faro lighthouse [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:59]
fasciame plating [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
fasciame; corso di lamiera strake [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]
fileggiare shake [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:14]
filo yarn [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
filo libero free end [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:50]
flusso flood [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
flusso (di marea); marea calante ebb [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:46]
fondale ground, seabed [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:48:52]
frangiflutti; frangionde breakwater [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:35]
frastagliatura della costa indented coastline [2023-05-14 20:25:32] [2018-11-11 18:48:55]
fusibile fuse [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:50]
galloccia cleat [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:39]
gasolio diesel fuel [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:43]
gassa d'amante bowline [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:35]
gavone peak [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:06]
gavone di prora forepeak [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:06]
giardinetto di dritta starboard quarter [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:08]
giardinetto di sinistra port quarter [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:08]
gioco di vele set [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:13]
giornale di bordo log book, logbook [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:00]
giubbotto salvagente lifejacket [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:59]
grappino grapnel, shackle [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:48:52]
grosso; colpo di vento; raffica squall [2023-05-14 20:25:40] [2019-05-21 19:02:36]
gru davit [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:42]

guarnizione gasket, seal [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:48:51]
imbarcare (un marittimo) sign on [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
imbarcarsi board [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:34]
imbrogliare furl [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:50]
impigliare foul [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:50]
incagliarsi ground [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:52]
incaglio grounding [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:52]
inferire le vele set the sails [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:13]
inferitura luff [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:00]
ingranaggio gear [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:51]
innestare engage [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:46]
innesto coupling [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:41]
insenatura cove [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:41]
interponte tween deck [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:21]
interruttore switch [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:18]
invertitore gearbox [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:51]
prora bussola compass heading [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:40]
issare hoist [2023-05-14 20:25:32] [2018-11-11 18:48:54]
lamiera plate [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
lancia di salvataggio lifeboat [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:59]
l'ancora e spedata anchor's aweigh [2023-05-14 20:25:23] [2018-11-11 18:48:32]
libero di poppa clear astern [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:39]
libero di prua clear ahead [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:38]
livello zero delle carte chart datum [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:38]
locale delle pompe pumproom [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:08]
losca rudder hole [2023-05-14 20:25:38] [2015-02-09 11:30:56]
maltempo; cattivo tempo foul weather [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:50]
mancorrente handrail [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:52]
manica a vento air vent [2023-05-14 20:25:23] [2019-05-21 19:02:00]
manica a vento air vent [2019-04-16 19:32:14] [2018-11-11 18:48:30]
mano di terzarola reef band [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:10]
manovra manoeuvre [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:01]
manutenzione maintenance [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:01]
maraglio (boa) top mark [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
marconista radio-officer [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:09]
marea tide [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
mare agitato heavy sea [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
marea montante flood tide [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
mare mosso rough sea [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:11]
marinaio seaman [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:13]

marina; porto da diporto **marina** [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:02]
maroso (onda) **white horses** [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
mascone prora dritta **starboard bow** [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:16]
mascone prora sinistra **port bow** [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
meda; boa-radio **beacon** [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
menola **pickerel; pickarel** [2023-05-14 20:25:36] [2019-05-21 19:02:28]
mettere in forza; arridare **heave taut** [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
mettere in forza la scotta **haul in** [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
mezzo collo da incapparellare; nodo di cabestano **clove hitch** [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:39]
mollare (gli ormeggi) **cast off** [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:37]
molo pier [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:06]
molo; pontile; gettata **jetty** [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:57]
montaggio **line dressing** [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:48:59]
moschettone **snap shackle** [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
motore a testa calda **hot bulb engine** [2023-05-14 20:25:32] [2018-11-11 18:48:54]
motore fuoribordo **outboard engine** [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:05]
mura **tack** [2020-09-03 19:55:42] [2018-11-11 18:49:18]
naufragio **shipwreck** [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:14]
nave alla deriva **adrift** [2023-05-14 20:25:23] [2019-05-21 19:01:59]
nave alla deriva **adrift** [2019-04-16 19:32:15] [2018-11-11 18:48:29]
nave in disarmo **laid-up ship** [2023-05-14 20:25:33] [2020-10-13 18:51:14]
navigazione da diporto **yachting** [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
nodo a otto **figure-of-eight knot** [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:48]
nodo di scotta **sheet bend** [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:14]
noleggio **charter, hire** [2023-05-14 20:25:32] [2018-11-11 18:48:38]
nostromo; nocchiero **boatswain** [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:34]
nota di protesta **note of marine protest, note of protest, note od sea protest** [2023-05-14 20:25:35] [2019-05-21 19:02:26]
oblo **porthole** [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
occhiello **eye** [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:48]
occhiello **lacing eye** [2023-05-14 20:25:33] [2019-05-21 19:02:21]
ompresso **bowsprit** [2020-10-27 15:29:19] [2018-11-11 18:48:35]
onda lunga; ondata; mare moto ondoso **swell** [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:18]
onde incrociate **cross sea** [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:41]
operatore portuale **port operator** [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
orata; cagnina **sea bream** [2023-05-14 20:25:39] [2019-05-21 19:02:34]
orata; cagnina **gilt-head bream** [2023-05-14 20:25:31] [2019-05-21 19:02:17]
ordinata **frame** [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:50]
ordini al timoniere **steering orders** [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]

ordini andatura macchine engine orders [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:47]
ordini per l'ormeggio berthing orders [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
ordini per manovrare le ancore anchoring orders [2023-05-14 20:25:23] [2019-05-21 19:02:00]
ordini per manovrare le ancore anchoring orders [2019-04-16 19:32:15] [2018-11-11 18:48:30]
ormeggiare; attraccare moor alongside [2023-05-14 20:25:35] [2018-11-11 18:49:03]
ormeggiare di fianco alla banchina berth alongside [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
ormeggiare sul lato dritto to berth stern on / to [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
ormeggiare sul lato sinistro to berth port side on / to [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
ormeggio mooring [2023-05-14 20:25:35] [2018-11-11 18:49:03]
Pagello Fragolino common pandora [2023-05-14 20:25:26] [2019-05-21 19:02:07]
pagliolo; paliolato floor ceiling [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
pagro red porgy [2023-05-14 20:25:38] [2019-05-21 19:02:31]
parabrezza windscreen [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
paratia bulwark [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:36]
paratia d'abbordo collision bulkhead [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:39]
passerella gangway, gantline [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:51]
passo d'elica pitch [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:06]
paterazzo backstay [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:32]
percorso; traiettoria track [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:20]
pericolo distress [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:44]
perturbazione disturbance [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:44]
pescaggio draught [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:45]
peschereccio fishing boat [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
peschereccio a strascio trawler [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:20]
peschereccio per la pesca con senna; paranza seiner [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:13]
pilota pilot [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:06]
pinze pliers [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
pittura; vernice paint [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:05]
poggiare bear away [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
ponte; coperta deck [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:42]
ponte di comando navigating bridge [2023-05-14 20:25:35] [2018-11-11 18:49:03]
ponte di prua foredeck [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
poppa stern [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]
portolano Sailing Directions [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:12]
posizione stimata dead reconning position [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:42]
posto ormeggio berth [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]

pozzo cockpit [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:39]
pozzo delle catene chain locker [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:37]
premistoppa stern gland [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]
presa plug [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:07]
presa a mare seacock, sea cock [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:13]
previsione forecast [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
puleggia pulley [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:08]
punta drill [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:45]
punto fix [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
punto conspicuo; punto di riferimento landmark [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:57]
punto di drizza head [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
punto di mura tack [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:18]
punto nave ship's position [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:14]
quadro elettrico; quadro di distribuzione switchboard [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:18]
rada roadstead [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:11]
radiofaro radiobeacon [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:09]
raggiungere overtake [2023-05-14 20:25:36] [2018-11-11 18:49:05]
randa mainsail [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:01]
relitto wreck [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
richiamo recall [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:09]
rilevamento bearing [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
rilevamento con bussola compass bearing [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:39]
rilevamento vero true bearing [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:20]
ripetitore repeater [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:10]
ritenuta del boma vang [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:21]
rivelatore sensor [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:13]
rosa dei venti compass card [2023-05-14 20:25:26] [2018-11-11 18:48:39]
rotta vera true course [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:20]
rovescio showers [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:14]
ruolo dell'equipaggio crew list, crew's list [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:41]
sagola heaving line [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
sala macchine; locale motore engine room [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:47]
salpancora; argano windlass [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
salvagente anulare lifebuoy [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:59]
salvataggio rescue [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:10]
sbandamento heel [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
sbandare yaw [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
scala reale; scala di banda accommodation ladder [2019-04-16 19:32:15] [2018-11-11 18:48:29]

scalo (d'allaggio) slipway [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
scalo (d'immersione) slipway [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
scambiatore intercooler [2023-05-14 20:25:32] [2018-11-11 18:48:56]
scandagliare sound [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
scarroccio drift [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:45]
scialuppa launch [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:58]
sciarriano cabrilla comber [2023-05-14 20:25:26] [2019-05-21 19:02:07]
scogliera reef [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:09]
scotta sheet [2023-05-14 20:25:40] [2020-09-23 14:39:17]
scotta del fiocco jib sheet [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:57]
scotta della randa mainsheet [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:01]
scuffia capsizing [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:36]
segnalamento con boe; segnalazione buoyage [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:36]
semaforo a braccia semaphore [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:13]
sentina; assecco bilge [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
situazione synopsis [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:18]
smalto varnish [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:22]
sogliola sole fish [2023-05-14 20:25:40] [2019-05-21 19:02:36]
solcometro log [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:00]
sovraccarico superintendent [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]
spedare (ancoraggio) drag [2023-05-14 20:25:28] [2018-11-11 18:48:45]
spigola; branzino sea-bass [2023-05-14 20:25:39] [2019-05-21 19:02:34]
spinta drive [2023-05-14 20:25:28] [2020-09-23 14:39:06]
stanca slack water [2023-05-14 20:25:40] [2018-11-11 18:49:15]
stazza tonnage [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
stazza lorda gross tonnage (GT) [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
stazza netta net tonnage [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
strallo forestay [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
strambata gybe [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:52]
straorzata broaching [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:35]
strozzascotte cam cleat [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:36]
succhiarella strainer [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]
tamburo del mulinello windlass barrel [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
tangone pole [2023-05-14 20:25:37] [2020-09-23 14:39:14]
temporale thunderstorm [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:19]
terzarolare reef [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:10]
testa a croce crosshead [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:41]
testata cylinder head [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:42]
timonare steer [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]

timone; barra rudder [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:11]
tormentina storm jib [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:17]
traghetto ferry-boat [2023-05-14 20:25:29] [2018-11-11 18:48:48]
traversino di poppa aft breast line [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:35]
traversino di prora forward breast line [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:35]
trinchetta staysail [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:16]
tubo pipe [2023-05-14 20:25:37] [2018-11-11 18:49:06]
tuga deckhouse [2023-05-14 20:25:27] [2018-11-11 18:48:42]
tutto a sinistra! Hard-a-port! [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:54]
ufficiale di quarto watch officer [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:22]
uomo in mare man overboard [2023-05-14 20:25:34] [2018-11-11 18:49:01]
valvola valve [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:21]
varo launching [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:58]
vela quadra square sail [2023-05-14 20:25:41] [2018-11-11 18:49:16]
vele a farfalla goosewinged sails [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:52]
vento al traverso beam wind [2023-05-14 20:25:24] [2018-11-11 18:48:33]
vento in poppa running [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:12]
vericello verticale; argano capstan [2023-05-14 20:25:25] [2018-11-11 18:48:36]
verricello winch [2023-05-14 20:25:43] [2018-11-11 18:49:23]
virare heave, heave in [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
virare di bordo go about [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:52]
virare l'ancora heave up [2023-05-14 20:25:31] [2018-11-11 18:48:53]
voga a bratto sculling [2023-05-14 20:25:39] [2018-11-11 18:49:13]
volano flywheel [2023-05-14 20:25:30] [2018-11-11 18:48:49]
volta libera turn [2023-05-14 20:25:42] [2018-11-11 18:49:21]
zattera raft [2023-05-14 20:25:38] [2018-11-11 18:49:09]
zattera di salvataggio liferaft [2023-05-14 20:25:33] [2018-11-11 18:48:59]